



مجلة

كلية الآداب

تصدرها كلية الآداب في جامعة بغداد

العدد السابع

نيسان ١٩٦٤



شعار كلية الآداب

اقر مجلس كلية الآداب هذا الشعار الذي يمثل :

- ١ - بغداد - المدينة المدورة بأسوارها الثلاثة وأبوابها الأربعة .
- ٢ - باب « المدرسة المستنصرية » أول جامعة اسلامية ببغداد .
- ٣ - قنديلاً في أحد الجوامع من عهد الخليفة المستنصر بالله العباسي وفي داخله آية من القرآن الكريم مكتوبة بالآجر على باب المستنصرية وهي « جنات عدن مفتحة لهم الابواب » .
- ٤ - قطعة من الزخرفة الآجرية في ايوان دار القرآن المستنصرية .
- ٥ - كتابة كوفية تحمل اسم الكلية في أعلى الشعار . وكتابة بخط الرقعة تحمل اسم « جامعة بغداد » .

لجنة المجلة

عميد كلية الآداب	الاستاذ ناجي معروف
مدرس في قسم اللغة العربية	الدكتور أحمد مطلوب
رئيس قسم التاريخ	الدكتور محمود الامين
رئيس قسم الاجتماع	الدكتور علي الوردي
رئيس قسم الجغرافية	الدكتور محمد حامد الطائي
رئيس قسم اللغة العربية	الدكتور ابراهيم السامرائي
مقرر قسم اللغة الانكليزية	السيد عبدالوهاب الوكيل
رئيس قسم الآثار	الدكتور تقي الدباغ
رئيس قسم الفلسفة	الدكتور صالح الشماخ

أمين المجلة

الدكتور أحمد مطلوب

(١)

عروة المدن الاسلامية

ناجي معروف

عميد كلية الآداب بجامعة بغداد

المقدمة

تخطيط المدن عند العرب :

لقد كان للعرب حضارة أصيلة ، تمتد جذورها الى الجزيرة العربية قبل الاسلام . كما كان لهم فن قديم ، ترجع أصوله الى العرب القدماء ، ازدهر قبل الاسلام وبعده . وأصبح له شأن كبير في العصور الاسلامية المختلفة ، بحيث غدا فناً متميزاً بطابعه العربي ، ونمطاً حضارياً أصيلاً ، يمتاز بعمقه ، وتنوعه ، وتأثيره القوي في الشرق والغرب .

وفي المراجع العربية الوفيرة ، ثروة طائلة عن الحضارة العربية ، وعن الفن العربي ، ولكنها ثروة مبددة ، غير منسقة ، ذكرت عَرَضاً في ثنايا الأمهات من المراجع العربية . وهي لذلك تحتاج الى التنظيم ، والتقصي ، والتحري ، والدراسة العميقة ، والتحليل الصحيح ، بعقلية علمية ، تفهم دس الشعوبيين ، والمستشرقين غير المنصفين أو المتحيزين ، وتحذرهم ، لتخرج بصفحة ناصعة عن الأمجاد العربية الأصيلة .

ويمكننا أن نَعُدَّ من أهم الظواهر الحضارية والفنية عند العرب « تخطيط المدن العربية » خلال حكمهم الطويل ، سواء كان ذلك في جزييرتهم العربية ، أم في البلاد التي كَوَّنوا فيها امبراطوريتهم العتيدة في العصور الوسطى .

وهذا التخطيط عند العرب على جدارته ، وأهميته الحضارية ، لم

(١) ان هذا البحث هو مقدمة كتابنا « تخطيط المدن عند العرب » أو « نشوء المدن الاسلامية وتطورها » المعد للطبع .

يكتب فيه أحد من العرب ، أو المستشرقين على الرغم من أن المراجع العربية قد زودتنا بمعلومات قيمة عن المدن العربية في العصرين الجاهلي ، والاسلامي . وبحثت لنا في تخطيطها ، وبناء أسوارها ، وقلاعها ، وحصونها ، وأبراجها . وتشيد مساجدها ، وقصورها ، ودورها ، ومدارسها ، وأسواقها ، وشوارعها ، وجسورها ، وقناطرها ، وحماماتها ، وخاناتها ، ومتنزهاتها ، وحدائق حيواناتها ، وحدبات خيولها . كما ذكرت سدودها ، ومنابع المياه فيها . وتكلمت عن شبكات الري ، والأراضي الموات ، والأراضي الخراجية . وعن سهولها ، وجبالها ، ووديانها ، وأنهارها . وعن المشاهد ، والمقابر ، والرُّبُط ، والزوايا ، والمارستانات ، والجامعات ، وما يتصل بذلك من الأمور الحضارية الأخرى عند العرب .

ونحن إذا بحثنا في هذه الكتب القيمة ونقننا فيها بأمعان ، وجدنا فيها تراثاً حياً ، لمدينة عربية أصيلة ، واغلة في القدم . انتشرت بعد الاسلام في أقاليم عربية ، وفي أقاليم أجنبية ، خضعت للدولة العربية في أطراف الصحراء ، وبطونها ، وفي السهول ، والوديان ، وأقاصي الأرض ، من عهد عادٍ وثمود ، الى دول اليمن ، والهلال الخصيب ، حتى نهاية القرون الوسطى .

الفصل الاول : بناء المدن العربية في الجاهلية :

يمكننا أن نذكر أن العرب اختطوا ، وشيدوا في العصرين الجاهلي ، والاسلامي مئات من المدن ، والقلاع ، والحصون . وقد انحصرت مدنها التي بنوها في الجاهلية في جزيرة العرب فقط . أما المدن التي بنوها بعد الاسلام فلم تقتصر على جزيرتهم فحسب بل امتدت الى البلاد التي افتتحوها في آسية ، وأفريقية ، وأوربة . وتكاد لا تخلو بقعة في الجزيرة العربية قبل الاسلام من مدينة أو قرية ، أو قلعة ، أو حصن^(١) .

(١) راجع معجم البلدان لياقوت الحموي . ومراصد الاطلاع لصفي الدين عبدالمؤمن بن عبدالحق البغدادي . وتقويم البلدان . وجميع المراجع الجغرافية العربية .

ونستطيع أن نؤكد أن ما بنوه قبل الاسلام في الحجاز ، ونجد ، وحضرموت ، وعمان ، واليمامة ، والبحرين قد يبلغ المئات من المدن بين كبيرة وصغيرة ، غير القلاع ، والحصون التي تشبه المدن . كما يمكننا أن نؤكد أن ما في الجزيرة العربية من هذه المدن انما كان من انشائهم وحدهم دون ان يشاركهم في اختطاطها أحد على الأرجح . نذكر منها على سبيل المثال : مكة ، ويثرب ، والطائف ، واليمامة ، وصنعاء ، وعدن ، والحجر ، ومأرب ، ونجران ، والقطيف ، وبناعط ... الخ ولا يزال كثير منها باقيا حتى اليوم^(١) .

واذا كنا قد عُنِينَا بدراسة الحضارة العربية قبل الاسلام ، فلأننا نرى من دون ادنى شك أن العرب مهدوا بحضارتهم تلك ، للحضارة العربية التالية التي ازدهرت في العصر الاسلامي ، والتي كان لها تأثير في مختلف بقاع العالم ، وفي تقدم شعوب الشرق ، والغرب . واذا أخذنا بالرواية التي تقول : إن معبد النوبهار في مدينة بلخ قد شيد بتأثير مكة ، وتقليداً للكعبة في وضع الأصنام حوله ، وتعليق الجواهر النفيسة عليه ، وتعيين منطقة حرام حوله ، وهي « الجسمى » أدركنا مبلغ تأثير هذا العصر الجاهلي في الشرق أيضاً^(٢) .

ولئن اشتهر العرب في بناء عدد كبير من المدن في العصر الجاهلي ، فإن ذلك يدل على خصائص حضارتهم ، ومزاياها البارزة التي ساعدت كثيراً على نموها في الاسلام . لهذا يمكننا ان نعتبر العصر الجاهلي من أهم مصادر الحضارة الاسلامية في كثير من الأمور المهمة . ولذلك كانت دراسة العصر الجاهلي ضرورية جداً لفهم التاريخ الاسلامي ، والدين الاسلامي ، وتاريخ الأديان ، وتاريخ الأدب العربي ، وأخيراً تاريخ الحضارة العربية ، والفن العربي .

(١) راجع المصادر السابقة .

(٢) ياقوت ٥ : ٣٠٧ - ٣٠٨ و ٤١٩ و ٣ : ٢٣٥ ، ٤٠٢ ، ٥٣٥ .

ومما يؤسف له أننا لم نستطع العثور عند دراستنا للمدن التي بناها العرب في العصر الجاهلي على تأريخ اختطاطها ، ولا على أسماء الذين اختطوها الا في النادر النيسير • وأحيانا يُعزى بناء المدن العظيمة أو القلاع المنيعة ، أو الحصون العجيبة الخارقة الى النبي « سليمان »^(١) الذي كان ينسخر الجن في بنائها • وهذا ما كان يلجأ اليه مدونو تأريخ هذه المباني عندما يجهلون مؤسسيها • أو عندما تبهرهم عظمتها • وتدهشهم منعتها • وأحيانا ينسبون تحقيق ذلك الى قدماء العرب من التبابعة أو العمالقة ، أو عاد ، أو ثمود أو طسم ، وجديس • ولذلك لاكفينا بتعداد هذه المدن وتثبيت ما اشتهر منها ، من دون التفاصيل التي نجدها في المدن الاسلامية • وينبغي ان نذكر في الوقت نفسه أن مؤرخينا ، وجغرافينا ذكروا أن العرب في العصر الجاهلي قاموا بأمور ذات قيمة ، لها علاقتها بتخطيط المدن • منها أنهم :

- ١ - كانوا يسوّرون مدنها فذكروا أن (المدينة أي يثرب) كانت مسورة • وان (صنعاء) كان لها سور محكم • وفي أحد ابوابه أجراس تدق اذا دخله أحد • ويسمع صوتها من بعيد^(٢) •
- ٢ - كانوا يبنون مدنها ، وقلاعهم ، بالصُّفاح وبالحجارة العادية ، او المُنْدَمَة بألوانها المختلفة ، السود أو البيض • وانهم استخدموا الأعمدة الحجرية ، والرخام الملون في واجهات البناء • كل وجه بلون خاص^(٣) •
- ٣ - وأنهم استعملوا التماثيل في داخل الدور ، والقصور ، والمعابد ، وفي أفنتها كما في قصر غميدان • والكعبة ، والمعابد المختلفة • ومما يؤيد ذلك الاصنام التي كانت في الحجاز واليمن • وما كان منها بوجه خاص في الكعبة فقد روي انه كان فيها يوم الفتح ثلاثمائة وستون صنماً ، وهي

(١) ياقوت ٣ : ٢٣٥ ، ٤٠٢ ، ١ : ٥٣٥ ، ٤ : ٢١٠ ، و ٥ : ٤١٩ •

(٢) راجع صنعاء ويثرب •

(٣) ياقوت ٤ : ٢١٠ والصفاح : الحجارة العريضة •

- تمثيل للآلهة من مختلف المواد • بمختلف الهيئات والأشكال^(١) •
- ٤ - وأنهم زوّقوا الدور بالجص والآجر • واستعملوا فيها خشب الساج ، والمعادن الثمينة^(٢) •
- ٥ - ويظهر أنهم سلطوا مياه الأمطار التي تجري في الشوارع ، الى وديان لتجري فيها هذه السيول •

الفصل الثاني : بناء المدن العربية في الاسلام :

اما المدن الاسلامية التي بناها العرب بعد اسلامهم ، في بلادهم ، والبلاد التي خضعت لهم فنوّد أن نشير الى انها مدن عربية لأنه قد تم انشاؤها أو توسيعها ، أو تجديدها على أيدي الخلفاء ، والملوك ، والأمراء ، والقادة العرب • ولأن القواعد التي خضعت لها وأنشئت بموجبها تمت على أيدي العرب أيضا • وسأذكر لك على سبيل المثال منها :

١ - مدناً ذات أسماء غير عربية ، تقع في بلاد خارج الجزيرة العربية ، وسوف تدهشك أسماء بناتها ، أو مجديدها ، أو موسعيها • كما يؤلمك ان ترى الكثير من المثقفين ثقافة عالية يجهلون هذه الحقائق الناصعة فكيف بغير المثقفين منهم • واليك بعض ما اشرت اليه من المدن التي اختطها العرب في البلاد الاعجمية ، مع أسماء الذين اختطوها ، أو بنوها من رجالات العرب^(٣) •

- ١ - مدينة مكران سينان بن سلمة بن المحبق الهذلي
- ٢ - باجدا بين رأس عين واورقة أسيد السلمي
- ٣ - قم طلحة بن الأحوص الاشعري

(١) ياقوت ٤ : ٢١٠ •

(٢) ياقوت ٤ : ٢١٠ •

(٣) راجع المدن المذكورة في معجم البلدان ، ومراسد الاطلاع ، وتقويم البلدان ، وكتب البلدان ، والخطط •

- ٤ - شيراز
٥ - تبريز في اذربيجان
٦ - مراغة
٧ - مُنْسْتِير
٨ - مُرْسِيَّة بالأندلس
٩ - مَجْرِيْط (مدير)
١٠ - قزوين
- محمد بن القاسم الثقفي
الوَجْنَاء بن الرَوَّاد الأزدي
مروان بن محمد الأموي ثم
خُزَيْمَة بن خازم
الربيع بن سليمان القرشي
الأمير عبدالرحمن الثاني الأموي
الأمير محمد بن عبدالرحمن الثاني
الأموي
سعيد بن العاص الأموي

٢ - كما انني سأذكر لك على سبيل المثال أيضاً مدناً ذات أسماء
عربية بنيت في بلاد اعجمية • وبناتها ، أو الذين اختطوها ، أو وسعوها ، أو
جددوها هم من العرب أيضاً^(١) •

- ١ - عَسْكَر مُكْرَم
٢ - المحفوظة بالسند
٣ - المنصورة بالهند
٤ - حصن منصور
٥ - المحمدية بالري
٦ - الزهراء بالاندلس
٧ - مدينة موسى بقزوين
٨ - جزيرة ابن عمر
٩ - مدينة جابر بين الري وقزوين
١٠ - البلد أو الكرَج
- مُكْرَم بن مِعْزَاء الحارثي
الحكم بن عَوَّام الكلبي
منصور بن جمهور الكلبي
منصور بن جَعْوَنَة العامري
القيسي
عَمَّار بن الخَصِيب
الخليفة عبدالرحمن الناصر الأموي
الخليفة موسى الهادي العباسي
الحسن بن عمر التغلبي
جابر الزَّمَّاني
ابو دُلْف العِجْلِي

(١) راجع المدن المذكورة في معجم البلدان ، ومراصد الاطلاع ، وتقويم
البلدان وغيرها •

٣ - ولا يفوتني أن أدوّن هنا مدناً تحمل أسماء عربية وأعجمية في آن • أي أن نصفها عربي ، ونصفها الآخر أعجمي • وقد اختطها العرب أيضاً على غرار المدن التي اسلفنا ذكرها • مثال ذلك المدن التالية^(١) :

- | | |
|---|---|
| ١ - أسد آباد في نيسابور | أسد بن عبدالله القسري |
| ٢ - نصر آباد بالري | نصر الخزاعي |
| ٣ - مهدي آباد او السري أو
المحمدية بالري | عمّار بن الخصيب |
| ٤ - سعيد آباد | محمد بن واصل الحنظلي ثم
يعقوب بن الليث |
| ٥ - موسى باذ بالري | الخليفة موسى الهادي |
| ٦ - سيّد آباد | ابن عميرة |
| ٧ - وليد آباد | |
| ٨ - وحفصا باذ | |
| ٩ - وصخرأ باذ | |
| ١٠ - هيشماً باذ ... الخ | |

على انني سوف لا اكوني بهذا القدر اليسير من المدن التي ذكرتها بل سأضع بين يدي الباحثين جدولاً بالمدن العربية ، التي شيدها العرب ، في الجزيرة العربية ، في العصر الجاهلي • وجدولاً آخر ضمها بالمدن الاسلامية ، التي شيدها العرب في آسية ، وأفريقية ، وأوربة • خلال حكمهم الطويل في خلافة الراشدين ، وخلافة الامويين ، وخلافة العباسيين ، وفي اثناء حكم الدويلات الاسلامية ، التي انشئت خلال حكم الدولة العباسية ببغداد ، وبعدها ، أو اسلخت من جسم الدولة العباسية ، واستقلت عنها •

الفصل الثالث - ملاحظات في المدن الاسلامية :

وسوف يلاحظ المتصفح للجدول الثاني الامور التالية :

- ١ - كثرة المدن المشيدة في هذه الارحاء من العالم الذي بسط العرب

(١) المصادر السابقة •

نفوذهم عليه ، بحيث يربو عددها على مئتي^(١) مدينة اسلامية كبرى • عدا المدن التي لم ندرجها لعدم تأكدنا من بنائها في العهود العربية •
ولا غرو أن الدولة العربية كانت بحاجة الى مثل هذه المدن ، لضمان حاجاتها العسكرية ، والمدنية ، في مواطنها العربية الأصلية • وفي البلاد التي آمنت بالاسلام ودخلت تحت لواء حكمهم • وكان اختطاط مثل هذه المدن يتناسب وحاجات هذه الدولة النامية بسرعة ، المتطورة باستمرار ، المزدهرة في كل ناحية من نواحي الحياة ، منذ أن بدأت على يد رسول الله (ص) ، وأصحابه يوم بدر الكبرى يوم كان عدد رجالها لا يتجاوزون ٣١٤ رجلاً •

٢ - كما يلاحظ بوضوح تام أن هذه المدن لم تشيد في أرض الوطن العربي المعروف اليوم • أي في الجزيرة العربية وشمالى افريقية فحسب • وإنما شيدت ووسعت أو جددت في خارج حدوده ، في المشرق : في ايران ، والهند ، وأذربيجان ، وتركستان ، ومنطقة الخزر • وفي المغرب : في جزر البحر الابيض المتوسط ، ومناطق أخرى متعددة من أوربة كاسبانية ، والبرتغال ، وإيطالية •

٣ - وليس بين هذه المدن الكبيرة الا النزر اليسير جداً مما انشاء رجال من غير العرب^(٢) ومع ذلك فان العهود التي انشئت خلالها كانت عهوداً عربية ، وأن أكثر الولاة ، أو الملوك ، وجميع الخلفاء الذين انشئت في زمنهم كانوا من العرب كذلك •

٤ - ان الأمر الذي لا يمارى فيه ، ولا يدع مجالاً للشك ، والذي حفظه لنا التاريخ ، وأيدته الوثائق التاريخية ، والآثارية : أن مؤسسي هذه المدن العظيمة ، أو بنائها كانوا عرباً صُرحاء ، في أسبائهم ، وقبائلهم ، وعقائدهم • وأن كثيراً من هذه المدن بنيت على وفق الطراز العربي على الرغم من أنها كانت في أرض غير عربية ، بل وأصبحت هي الطراز

(١) راجع الجداول الملحقه في هذا البحث من صفحة ٣٧ الى صفحة ٥٦ •

(٢) راجع الجداول الملحقه بهذا البحث •

العربي^(١) كما يشاهد ذلك في اسبانية والبرتغال • وصِقِلِّيَّة ، وخراسان ،
والهند حتى اليوم •

مما تقدم نستطيع أن نؤكد بكل اطمئنان ، أن هذه المدن الاسلامية
انما هي مدن عربية ، بنيت في عهود كان العرب هم الحكام فيها • وان
بُنَاتُهَا ، ومؤسسيها كانوا من العرب على الرغم من أن كثيرا منها طمست
في عهود لاحقة ، وقضي حتى على أسمائها العربية • وأصبح العرب انفسهم
لا يعرفون شيئا عن هذا التراث العربي العظيم ، الذي خلفه اجدادهم
للعالم • كما نستطيع أن نؤكد أن كثيرا من هذه المدن انما هي من
مستحدثات الاسلام ، ولا أثر للاعاجم أو الموالي فيها^(٢) •

وقد رأينا للبرهنة على عروبة هذا العدد الضخم ، من المدن الاسلامية ،
التي انشأها العرب في القرون الوسطى ، أن نضع بين يدي القارىء ،
والباحث جداول مفصلة بهذه المدن ، موزعة على العصور الاسلامية
المختلفة ، حيث نظمنا جدولا بالمدن التي شيدها العرب في خلافة الراشدين •
وجدولا ثانياً لما بنوه في خلافة الامويين بأشام • وثالثاً في خلافة العباسيين
ببغداد ، وسامراء • وجداول أخرى مفصلة بالمدن التي انشئت في الاقطار
العربية ، والاسلامية في عهود الدويلات الاسلامية العديدة في الشرق ،
والغرب • ولولا خشية الاطالة لدوّنّا ثبّتاً بأسماء المهندسين ، والمعماريين
الذين تولوا تخطيط هذه المدن ، وآخر بالكتب التي بحثت في تخطيطها ،
وعماره أبنيتها •

وقد ذكرنا في هذه الجداول أسماء المدن التي اختطها العرب • وتاريخ
بنائها ، أو تجديدها ، وأسماء مؤسسيها ، وبُنَاتُهَا ، والولاة العرب الذين
انشئت في عهودهم • كما ذكرنا اسم الخليفة الذي كان يتولى الحكم في
اثناء اختطاطها • وكما كان هؤلاء الخلفاء قاطبة عرباً كذلك كان انقاد ،

(١) لقد أصبح الطراز العربي في العمارة يقلد في اسبانية اليوم في
المباني العامة ، ولاسيما في الملاعب الخاصة بمصارعة الثيران •

(٢) راجع معجم البلدان لياقوت ٤ : ٣٩٧ عن مدينة « قم » و ٣ : ٣٨٠
عن مدينة « شيراز » •

والولاية ، والملوك ، والمهندسون الذي تم على أيديهم انشاء هذه المدن^(١) ،
الا في النادر اليسير . وأما الفَعَلَة والعمال ، والصناع ، فقد كانوا في
الواقع خليطاً من العرب الذين اتخذوا من البلاد المفتوحة مواطن جديدة
لهم ، وطبعوها بطابعهم العربي الخاص . ومن الأمم الذين دخلوا في
الاسلام ، وأحبوا العرب ، وخالطوهم ، وامتزجوا بهم . أو من الذين
رضوا بحكم العرب ولم يدخلوا في دينهم ، وهم المستأمنون ، أو أهل
الذمة ، أو المعاهدون الذين عاهدهم المسلمون بالمحافظة على أرواحهم ،
وأموالهم ، وأعراضهم .

الفصل الرابع : ملاحظات عامة في اختطاط المدن وتسميتها ، ونسبتها :

ولابد لنا بعد هذا العرض الموجز ، للمدن التي بناها العرب قبل
الاسلام وبعده ، من الاشارة بإيجاز تام الى بعض الأمور المهمة ، لعلاقتها
الوثيقة بالبحث الذي بين أيدينا بما يأتي :

١ - ان الكتب العربية زخرت بمئات من البلدان ، التي لم نذكرها
بين المدن ، التي بناها العرب ، مع أنها تحمل أسماء عربية ، وتقع في بلاد
أجنبية . ولم تكن موجودة قبل الفتح العربي . ولا نشك مطلقاً في أن
أغلب مؤسسيها كانوا من العرب . غير أنه لا يوجد بين أيدينا ذكر لمن
بناها ، أو اختطها كاليزيدية^(٢) وهي شروان ، والكيرة بجل طبرستان^(٣) .
والشبلية^(٤) من قرى اشروسنة ، التي ينسب اليها الزاهد أبو بكر الشبلي .
والشيبانية^(٥) من نواحي الخابور . والمطهر^(٦) بطبرستان . . . الخ .

٢ - في تلك الكتب كثير من المدن التي تحمل أسماء عربية ، حفلت

(١) راجع الجداول الملحقه بهذا البحث .

(٢) معجم البلدان ٥ : ٤٣٦ .

(٣) ياقوت ٣ : ٣١١ .

(٤) ياقوت ٣ : ٣٢٢ .

(٥) ياقوت ٣ : ٣٧٨ .

(٦) معجم البلدان ٥ : ١٥١ .

بها الاقطار الاسلامية كالعراق ، والأندلس بوجهه خاص لا نعرف متى بنيت ، ولا مَنْ بناها . ويقال مثل ذلك عن كثير من الاقطار الاسلامية المماثلة كالثمام ، ومصر ، وبلاد المغرب بوجه عام . لأنه لا توجد بين أيدينا شروح كافية تشير الى الذين اختطوها ، أو أسسوها . ولذلك اكتفينا بذكر المدن التي نص المؤلفون ، على بنائها من قبيل العرب .

٣ - وفيها كثير من المدن الأعجمية القديمة ، التي أضاف اليها العرب مباني ومساجد ، وأرباضا . أو أسواراً ، وقلاعاً ، ونُسب اليها العرب الذين حلوا فيها ، أو المسلمون الذين عاشوا فيها . ومع ذلك كله لم نعد أكثرها من المدن التي بناها العرب .

٤ - وفيها أيضاً كثير من المدن ، التي لسم يجد المؤلفون القدماء ، تفاصيل وافية عن مؤسسها فحاولوا ان يعتبروا كثيراً من الاسماء الاعلام التي أطلقت عليها ، أسماء عربية من حيث المعنى أو الاشتقاق فقالوا مثلاً : ان « سنجار » من « سن جبل جار عليها »^(١) .

والثمانين^(٢) : سميت كذلك لان (نوحاً) - ع - حين بناها ، كان عدد من معه في السفينة ثمانين نفساً فنزلوا فيها .

وشمشاط^(٣) : وهي مدينة بالروم على شاطئ الفرات . قيل : سميت بشمشاط أحد أحفاد (سام بن نوح) لأنه أول من أحدثها .

وصُحار^(٤) : سميت كذلك بصُحار بن إرم بن سام بن نوح .

وسكَمِيَّة : لأنه سلم مئة من أهلها^(٥) .

وفارس : سميت بفارس بن علم بن سام بن نوح . أو بفارس بن

ماسور بن سام بن نوح . أو بفارس بن مَدْيَن بن إرم بن سام بن نوح^(٦) الخ

٥ - وفي تلك المؤلفات أخبار تنقلها المؤلفون من العرب المسلمين حاولوا فيها اعتبار المخططين والبناء للمدن من أصل سامي ، أو عربي

(١) و ٢ و ٣) معجم البلدان ٣ : ٢٦٢ .

(٤) ياقوت ٣ : ٢٩٣ .

(٥) ياقوت ٣ : ٢٤٠ .

(٦) ياقوت ٤ : ٢٢٦ .

قديم • وبالغوا في ذلك حتى نسبوا اليهم ما بُني من المِدن في فارس ،
 وخراسان ، وتركستان ... الخ • كما يمكن ملاحظة ذلك في : سنجار ،
 وآمِد ، وهيت^(١) ، والمنصورة^(٢) ، والسوس^(٣) ، وسوق الأربعاء^(٤) ،
 والشام^(٥) ، المسماة باسم سام بن نوح • ونجران^(٦) ، وهِرَقْلَة^(٧) بنت •
 سام بن نوح • وهمدان^(٨) • الخ • والبلقاء سميت بالبقاء بن سورية
 من بني عَمَّان بن لوط وهو الذي بناها^(٩) • وصيدا سميت بصَيْدُون بن
 كنعان بن حام بن نوح^(١٠) ، وحمص التي سميت برجل من العمالق
 اسمه حمص بن المَهَر هو أول من بناها وقيل من عاملة وهو أول من
 نزلها^(١١) •

واما المدن العظيمة ، والحصون المنيعة التي بناها العرب ، فقد حاول
 الكتاب ، والرواة نسبتها الى النبي سليمان بن داود (ع) والى الجن المسخرين
 بأمره شأنهم في كل عمل جبار أو خارق للعادة^(١٢) ، عندما لا يعرفون
 من بناء •

٦ - كما زخرت أيضا بمحاولات العرب الجدية في تعمير ما خرب
 من المدن التي دمرتها الحروب ، او الطبيعة • وترميم ما تشعث من أبنيتها •
 واعادة بنائها مجددا •

وعلى الرغم من ذلك لم ندخل أكثرها في الجداول التي عملناها لهذا

-
- (١) ياقوت ٣ : ٢٦٢ •
 (٢) معجم البلدان ٣ : ٢٦٧ •
 (٣) ياقوت ٣ : ٢٨١ •
 (٤) ياقوت ٣ : ٢٨٣ •
 (٥) معجم البلدان ٣ : ٣١٢ •
 (٦) ياقوت ٥ : ٢٦٦ •
 (٧) ياقوت ٥ : ٣٩٨ •
 (٨) ياقوت ٥ : ٤١١ •
 (٩) صبح الاعشى ٤ : ١٠٦ •
 (١٠) صبح الاعشى ٤ : ١١١ •
 (١١) صبح الاعشى ٤ : ١١٢ •
 (١٢) صبح الاعشى ٤ : ١٩ و ١١٤ و ياقوت ٥ : ٤١٩ وفي كثير من
 المدن والفلاع التي في الجزيرة العربية وبخاصة في اليمن •

اغرض • كسلوقية ، وقصر الافريقي ، وقصر عبدالكريم • وقصر
كَلَيْب ، والكنيسة السوداء ، وطوانة ، وصُور ، وعكّة ، وعين زَرْبِي ،
وبَلْخ ، ومرو ، وأنّس قرب القسطنطينية • وقد أدخلنا بعضها في الثغور
الجزريّة أو الشامية التي بناها العرب في خلافة الامويين ، والعباسيين
بينهم وبين بلاد الروم^(١) •

٧ - ومن جملة المدن التي ينبغي التنبه عليها مدن ذكرها ابلدانيون
باسم : حصون ، أو قصور ، أو أسواق تطورت الى مدن أو قرى كبيرة ،
وظلت اسمائها الاولى تغلب عليها فهم يقولون : حصن منصور • ولكنهم
يريدون به المدينة التي تقع قرب سُمَيْسَاط وعليها سور ، وخندق ، وثلاثة
أبواب • وفي وسطها حصن وقلعة عليها سوران^(٢) • وحصن كَيْفَا :
وهو بلدة ، وقلعة عظيمة مشرفة على دجلة بين آمد ، وجزيرة ابن عمر •
وحصن مُحَسَّن من أعمال الجزيرة الخضراء بالاندلس • وحصن
مهدي ، بلد من نواحي خوزستان • وقصر قيروان : مدينة عظيمة في قبلي
القيروان صارت دار أمراء بني الاغلب • وكان بها جامع ، وحمامات كثيرة ،
وأسواق ، وصهاريج للماء^(٣) • • • • • وقصر كُتامة مدينة بالجزيرة الخضراء
من أرض الاندلس • وقصر ابن هبيرة مدينة على الفرات • وقصر
قُضاة : قرية قرب شهربان من نواحي المخلص • وقصر الفلوس : مدينة
بالمغرب قرب وهران • وقصر عبدالكريم : مدينة على ساحل بحر المغرب
قرب سبتة • وقصر ريان : من أعمال نينوى • وقصر باجه : مدينة
بالاندلس • • • الخ •

وأما الاسواق فهي : بلدان ، ومدن أيضا منها : سوق حمزة بالمغرب
وهو مدينة عليها سور^(٤) • وسوق الاربعاء بُلَيْد بنواحي الاهواز^(٥) •

(١) معجم البلدان ٣ : ٢٤٢ و ٤ : ٣٥٥ ، ٣٦٠ ، ٣٦٢ ، ٤٨٥ ،

٤٦ ، ١٤٤ ، ١٧٧ ، و ١ : ٢٦١ •

(٢) ياقوت ٢ : ٢٦٥ •

(٣) ياقوت ٤ : ٣٥٤ - ٣٦٦ •

(٤) ياقوت ٢ : ٣٠٢ •

(٥) ياقوت ٣ : ٣٨٣ - ٣٨٤ •

وسوق الاهواز : مدينة بالاهواز ، وسوق حَكَمَة : موضع بنواحي الكوفة • وسوق السلاح ، وسوق الثلاثاء وسوق العطش ، وسوق يحيى ، من أكبر محلات بغداد •

ومثل ذلك يقال عن الأرباض ، والحواضر ، والقرى ، والقصبات ، والقلاع ، والآسياف • (جمع سيف) •

٨ - ومما لا يُنكر أن العرب تأثروا بالأمم التي انضوت تحت نواء الاسلام واقتبسوا منها ما كان ينقصهم • الا اننا ينبغي ألا نبالغ في هذا الاقتباس لان كثيرا من الامم الاجنبية ، والشعوب الاعجمية ، التي دخلت في الاسلام لم تكن ذات حضارة عريقة ، أو امجاد مؤنثة • بل كانوا بدواً أخذوا من العرب دينهم ، ولغتهم ، وخطتهم ، وكثيراً من معارفهم ، وتقاليدهم ، وعاداتهم • ومن ناحية أخرى سرعان ما ابتكر العرب بعد اقتباسهم من الامم ، حضارةً جديدةً أنضت من تلك الحضارات ، وكان لها تأثير بالغ حتى على تلك الامم التي اقتبس منها العرب •

وقد ظلَّ الاسلام مصدر الإلهام والوحي للعرب في ابداعاتهم ، وابتكاراتهم يقدم الجديد باستمرار لهم ، والمعالج أجمع •

الفصل الخامس : الفترة التي سبقت بناء المدن العربية في الاسلام :

١ - الاحتماء بالبادية :

تقد عُنِيَ العرب ببناء المدن في زمن الفتح ، وفي أثناء تأسيس دولتهم ، لاتخاذها معسكرات وحصوناً • ويلاحظ الباحث أنهم بنوها أول الأمر على هيئة معسكرات على طرف البادية ، وعلى مقربة من الماء^(١) ، والمرعى أو « من المشارب ، والمرعى ، والمحتطب » • كالبصرة ، والكوفة ، والفسطاط • لا يفصل بينهم وبينها بحر ، ولا ماء^(٢) • وذلك :

أ - ليتسكنوا أن يحموا ظهورهم بالصحراء ، ويتخذوا منها خطاً

(١) البلاذري ص ٣٤١ •

(٢) البلاذري ص ٢٧٥ •

لرجعتهم عند اشتباكهم مع الاعداء .

ب - ليلتجؤوا اليها عندما يضايقهم العدو ، كما كان يفعل المثنى بن حارثة الشيباني ، وسعد بن ابي وقاص ، وقادة اليرموك ، وفتحوا مصر لذلك لم يعنوا بإحاطتها بالاسوار المنيعة ، وبناء القلاع الحصينة .

ج - ليتمكنوا من ارسال الميرة ، والاوامر العسكرية ، والوصايا ، والتعليمات ، والنجادات المتلاحقة . دون أن تعيقهم المياه .

د - ليسطوا منها نفوذهم في البلاد المفتوحة .

روي أن عمر بن الخطاب كتب الى عمرو بن العاص عندما كتب اليه يستأذنه في سكنى الاسكندرية : اني لا أحب ان تنزل بالمسلمين منزلا يحول الماء بيني وبينهم ، في شتاء ولا صيف . فلا تجعلوا بيني وبينكم ماء . متى أردت ان أركب اليكم راحلتي حتى أقدم اليكم قدِمْتُ^(١) .

ويذكر الطبري ، وابن الاثير أن عمر بن الخطاب كتب الى سعد بن أبي وقاص وهو بشراف عندما كان متوجها لحرب الفرس : اذا انتهيت الى القادسية . والقادسية باب فارس في الجاهلية . وهي أجمع تلك الابواب لمادتهم وهو منزل رغب ، خصيب ، حصين . دونه قناطر ، وانهار ممتعة فتكون مسالحك على أنقابها . ويكون الناس بين الحجر ، والمدار على حاقات الحجر ، وحاقات المدر والجراع بينهما . ثم الزم مكانك فلا تبرحه . فإنهم اذا أحسوك انقضتكم رموك بجمعهم الذي يأتي على خيلهم ، ورجلهم ، وحدهم وجدّهم . فإن أتم صبرتم لعدوكم . واحتسبتم لقتاله . ونويتم الأمانة ، رجوت أن تنصروا عليهم . ثم لا يجتمع لكم مثلهم ابداً الا أن يجتمعوا وليست معهم قلوبهم . وان تكن الاخرى كان الحجر في أدياركم فانصرفتم من أدنى مدرة من أرضهم الى أدنى حجر من أرضكم . ثم كنتم عليها أجراً ، وبها أعلم . وكانوا

(١) تاريخ عمرو بن العاص ص ١٣١ . وابن عبدالحكم ص ١٣٣ .

عنها أَجَبْن ، وبها أَجْهَل • حتى يَأْتِي الله بِانْفَتَاحٍ عَلَيْهِمْ وَيُرْدِيكُمْ
الْكُرَّةَ (١) •

٢ - عدم الاستيطان في المدن الأجنبية :

ولما كان العرب كلُّهم في خلافة الراشدين ، جنوداً محاربين ، تحت
السلاح ، فقد حُظِرَ عليهم عمر بن الخطاب ، وعثمان بن عفان سكْنِي المدن
القديمة ، كالدائن (٢) في العراق ، والاسكندرية في مصر (٣) والشام ،
والجزيرة • وأمرَ ولاتهم أَنْ يُنْزِلُوا العرب بمواضع نائية عن المدن ،
والقرى • وحظِرَ عليهم الاستغلال بالزراعة لئلا يتقاعسوا عن الحرب •
ولئلا يميلوا إلى الرِّخاء فيفقدوا بذلك صفتهم العسكرية ، وحماسهم
الحربي • غير أنه سمح لهم بأعمال الأرضين التي لا حق لأحد فيها (٤) •
ومن جراء ذلك أعلن لجيوشه : أَنْ عطاءهم قائم • وَأَنْ رِزْقُ عيالهم جارٍ •
ولذلك انشأوا لهم معسكرات خاصة بهم استحالَت فيما بعدُ إلى مدن
عسكرية • أضف إلى ذلك أن العرب المسلمين يومئذ كانوا يخرجون إلى
الحرب جهاداً في سبيل الله • وَكَانُوا بِوَجْهِ عام يستصحبون معهم نساءهم ،
وعيالهم لئلا تفسد أخلاقهم باختلاطهم مع الفرس ، والروم وغيرهم • وكان
الجندي لا يقيم في الجيش أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ إِذَا كَانَ بَعِيداً عَنْ اسْرْتِهِ •

٣ - إصلاح المعسكرات والمسالح القديمة وتوسيعها :

ويظهر أن العرب بالاضافة إلى ما انشأوه من الأجناد ، والمعسكرات ،
أو المدن العسكرية لم يهملوا معسكرات الساسانيين والبيزنطيين فقد أصلحوا •

(١) الطبري ج ٣ : ٤٩٠ - ٤٩١ I ٢٢٢٧ - ٢٢٢٨ ليدن • وابن

الأثير ج ٢ ص ٢٢٣ •

(٢) البلاذري ٢٧٦ •

(٣) تاريخ عمرو بن العاص ص ١٣١ •

(٤) البلاذري ١٨٢ •

مسالحهم ، وشَحَنُوها بالمقاتلة • من ذلك : مسالح اخْرَيْبَةَ^(١) ،
 والترَّابوقة^(٢) ، والرِّزْق بالبصرة^(٣) • وقد كانت الأخيرة إحدى مسالح
 العجم بالبصرة قبل ان يخطها المسلمون • ذكر ياقوت أنه كان في
 « سَيْلَحُون » الواقعة على ثلاثة فراسخ من بغداد ، مسالح لكسرى •
 وهم قوم بسلاح يرتبون في الثغور ، والمخافات^(٤) • وكان العرب يوسعون
 القلاع القديمة ، ويمصَّرونها ، كما فعل هرثمة بن عرفة البارقي
 الأزدي حين اختط « الموصل » بعد أن كانت في عهد الفرس قلعة ، وبعض
 بيوت • وكذلك عندما مصَّر « الحديثة »^(٥) وكانت قرية قديمة فسميت
 « الحديثة » لأنها مصَّرت بعد « الموصل » • وهناك رواية أخرى تقول :
 ان هرثمة نزل « الحديثة » أولاً فمصَّرها ، واختطها قبل « الموصل » •
 وأسكنها قوما من العرب • ويذكر ياقوت أن « البيضاء » وهي أكبر مدينة
 في كورة « اصطخر » كانت معسكرا للمسلمين يقصدونها في فتح
 « اصطخر »^(٦) •

الفصل السادس : التحريات لتخطيط المدن العربية :

١ - التحريات الطبوغرافية واختيار مواقع المدن العربية : لقد كان
 العرب اذا أرادوا بناء مدينة ارتادوا الاماكن المختلفة • وأَجْرُوا التحريات
 الطبوغرافية ، والتعبوية لمعرفة صلاحها للاغراض العسكرية ، كما فعلوا ذلك
 عندما بنوا الكوفة^(٧) ، وواسط^(٨) ، وبغداد^(٩) ، وسامراء^(١٠) ، وغيرها

(١) ياقوت ٢ : ٣٦٣ •

(٢) ياقوت ٣ : ١٢٥ •

(٣) ياقوت ٣ : ٤١ •

(٤) معجم البلدان ٣ : ٢٩٩ •

(٥) معجم البلدان ٢ : ٢٣٠ والبلاذري ٣٢٨ •

(٦) معجم البلدان ١ : ٥٢٩ •

(٧) البلاذري ٢٧٤ وياقوت ٤ : ٤٩١ •

(٨) ياقوت ٥ : ٣٤٨ •

(٩) راجع بغداد للسترنج ودوائر المعارف الاسلامية ، والمعاجم
 الجغرافية •

(١٠) ياقوت ٣ : ١٧٤ •

من المدن •

روى البلاذري : أن عمر بن الخطاب كتب الى سعد بن ابي وقاص يأمره أن يتخذ للمسلمين دار هجرة ، وقرواناً • وأن لا يجعل بينه وبينهم بحراً • فأثنى الأنبار • وأراد أن يتخذها منزلاً • فتحول الى موضع آخر فلم يصلح ، فتحول الى الكوفة ، فاختطها • وأقطع الناس المنازل^(١) • وعندما أراد المعتصم بن الرشيد أن يبني سامراء خرج في سنة ٢٢٠هـ ونزل انقاطول في المضارب • ثم جعل يتقدم قليلاً قليلاً ، ويتنقل من موضع الى آخر ، حتى نزل بالقاطول فاستطابه • وبدأ البناء فيه في سنة ٢٢١هـ^(٢) •

وكان العرب ينون مدنها على الانهار ، أو على مقربة منها • كالكوفة التي اختطت غربي الفرات ، والبصرة التي انشئت غربي شط العرب • والفسطاط التي بنيت شرقي النيل • وواسط ، وبغداد ، وسامراء على ضفتي دجلة • وكذلك شأن المدن الباقية بوجه عام •

ذكر ياقوت أن الحجاج عندما أراد أن يبني مدينة « واسط » ، قال لرجل ممن يشق بعقله : امض وابتنع لي موضعاً في كيرش من الارض ابني فيه مدينة • وليكن على نهر جار^(٣) • وأما اختيار موقع بغداد على دجلة فمن الامور التي أفاض في ذكرها المؤرخون ، والبلدانيون العرب • قال ياقوت^(٤) : بعث المنصور وهو بالهاشمية رواداً ، يرتادون له موضعاً يبني فيه مدينة • ويكون الموضع واسطاً ، رافقاً بالعامية ، والجند • فنُعت له موضع قريب من (بارما)^(٥) • وذكر كير له غداؤه ، وطيب هوائه • فخرج اليه بنفسه حتى نظر اليه ، وبات فيه • فرأى موضعاً طيباً • فقال

(١) فتوح البلدان ٢٧٤ •

(٢) مروج الذهب ٢ : ٣٤٩ وياقوت ٣ : ١٧٤ •

(٣) معجم البلدان ٥ : ٣٤٨ والسكرش من الارض : التلعة أو المرتفع •

(٤) معجم البلدان ١ : ٤٥٧ - ٤٥٨ •

(٥) بارما : جبل بين تكريت والموصل يعرف بجبل حميرين ، تشقه دجلة عند السن • والسن في شرقي دجلة فتجري بحافتيه • وفي الماء منه عيون للقار والنفط • (راجع ياقوت مادة بارما) •

لجماعة من أصحابه : ما رأيكم في هذا الموضع ؟ قالوا : طيب موافق . فقال : صدقتم . ولكن لا مرفق فيه للرعية . وقد مررتُ في طريقي بموضع تجلب اليه الميرة ، والامتعة في البر ، والبحر . وأنا راجع اليه ، وبأنت فيه . فأن اجتمع لي ما أريد من طيب الليل ، فهو موافق لما أريده لي وللناس . فأتى موضع بغداد . فبات أطيّب مبيت . وأقام يومه فلم يَرَ الا خيرا . فقال : هذا موضع صالح للبناء ، فإن المادة تأتيه من الفرات ، ودجلة ، وجماعة الانهار . ولا يحمل الجند ، والرعية الا مثله . فخط البناء ...

وذكر ياقوت وغيره أن المهدي الفاطمي خرج بنفسه في سنة ٣٠٠ هـ يرتاد له موطعا يبني فيه مدينته خوفاً من خارج يخرج عليه . وأراد موضعاً حصيناً حتى ظفر بموضع « المهديّة » وهي جزيرة متصلة بالبر كهيئة كف متصلة بزند^(١) ..

٢ - التحريات الصحية عند بناء المدن العربية : وكان العرب يحرصون على أن يكون المحل المختار لبناء المدن صحياً ، خالياً من الحشرات^(٢) ، والهوام ، والمباقي . غير موبوء ، ولا وُخِمَ الهواء . وأن تكون مناظره مما ترتاح له النفس . ذكر ابن الأثير^(٣) : أن عمر بن الخطاب لاحظ « أن العرب قد رقت بطونُها . وجفت أعضادُها . وتغيّرت ألوانُها . فقليل له : أنهم تأثروا بوخامة الهواء . فكتب الى سعد : أن ابعت سلمان [الفارسي] وحذيفة [بن اليمان] رائدين فليرتادا منزلاً ، برياً ، بحرياً ليس يبني وبينكم فيه بحر ، ولا جسر فلما استقروا في المعسكرات ، بعيدين عن المدائن الفارسية ، رجع اليهم ما كانوا فقدوا من قوتهم » .

وذكر ياقوت : أن العرب كانوا يرسلون الاطباء ، ليختاروا المكان الصحي لبناء المدن . فقد ذكر أن الاصمعي قال : « وجّه الحجاجُ الاطباء ليختاروا له موطعا ، حتى يبني فيه مدينة . فذهبوا يطلبون ما بين عين التمر ،

(١) معجم البلدان ٥ : ٢٣٠ .

(٢) فتوح البلدان ٢٧٥ - ٢٧٧ .

(٣) ج ٢ ص ٢٢٣ .

الى البحر • وجوّلوا العراق ، ورجعوا • وقالوا : ما أصبنا مكاناً أوفقَ من مكانك هذا ، في خفوف الريح ، وأنف البرية «^(١)» •

وذكر أيضاً أن الحجاج عندما أراد ان يبني واسطاً ، طلب الى أحد خاصته ان يرتاد له موضعاً صحياً على نهر جاز • فأقبل ملتسماً ذلك حتى سار الى قرية فوق « واسط » يسير يقال لها : « واسط القصب » ، فبات بها • واستطاب ليلها • واستعذب أنهارها • واستمرأ طعامها ، وشرابها^(٢) • وذكر المسعودي : ان المعتصم لما عزم على بناء سامراء نظر الى فضاء واسع ، تسافر فيه الابصار ، وهواء طيب ، وأرض صحيحة فاستمرأها ، واستطاب هواءها^(٣) •

الفصل السابع : انتصاميم الهندسية لبناء المدن العربية :

يظهر لنا أن هندسة المدن العربية ، وبناء مرافقها العسكرية ، أو المدنية لم تكن من الامور المرتجلة • وانما كان ثمة شيء من التنظيم منذ أول شروع العرب في اختطاط البصرة ، والكوفة ، وانقسطاط • ثم القيروان ، وواسط • ثم بغداد ، وسامراء • الخ من وضع العلامات على الارض من قبل الغالي • الى التخطيط على الارض بالزمام ، أو بالكلس ، وهو الجبس • الى عمل الخرائط ، والتصاوير ، والرسوم للأبنية ، والكتابات ، والزخارف ، على الورق ، أو الجلود ، أو الاقمشة • الى انتصاميم المجسمة للقصور ، والمساجد ، والقرى • من الذهب أو الفضة ، أو الشمع ، أو السكر • الى التقدير ، وهو : تخمين الكلفة والنفقات الواجب صرفها قبل الشروع في العمل • الى قيام المهندسين بأخفاء الاعوجاجات التي تحصل أحياناً في الارض بعد أن استبحر العمران في البلاد الاسلامية • وأخذت الارض تتحكم في المهندسين • فأقدموا على اخفاء هذه الاعوجاجات

(١) معجم البلدان ٥ : ٣٤٨ •

(٢) ياقوت ٥ : ٣٤٨ •

(٣) مروج الذهب ٢ : ٣٥٠ •

أو المساحات غير المنظمة ببناء المآذن ، أو المدافن ، أو المرافق المختلفة الأخرى أو بتثخين بعض الجدران • وقد بذل المهندسون جهوداً كبيرة في اتقان هذا الفن • قال الجاحظ يصف بغداد المدوّرة : « قد رأيتُ المدن العظام ، والمذكورة بالاتقان ، والاحكام • بالشامات ، وبلاد الروم ، وفي غيرها من البلدان • فلم أرَ مدينة قط ارفع سُمكاً ، ولا أجود استدارة ، ولا أنبل نبلاً ، ولا أوسع ابواباً ، ولا أجود فضلاً من الزوراء • • كأنما صبّت في قالب ، وكأنما أُفرِغتُ فراغاً » (١) •

وكان لاختلاف العصور والأمكنة ، والأسر الحاكمة ، وتعدد الدول الإسلامية أكبر الأثر في تنوع هذه الوسائل ، ودقة التنظيم ، ووفرة الانتاج •

وقد وصل إلينا عدد كبير من أسماء المهندسين ، والمعماريين ، الذين قاموا بتخطيط المدن ، وانشاء المساجد ، والقصور ، والاسوار ، والحصون ، والحمامات ، والعمائر المختلفة • كما وصلت إلينا كتب ، أو أسماء كتب عربية ألّفت في هندسة المدن أو فيما كانوا يسمونه « علم عقود الابنية » • وهو كما يذكر ابن الأكفاني (٢) : « علم يتعرف منه أحوال أوضاع الابنية ، وكيفية شق الانهار ، وتقنيّة القُنْيِ ، وسد البثوق ، وتنضيد المساكن • ومنفعته عظيمة في عمارة المدن ، والقلاع ، والمنازل ، وفي الفلاحة • وفيه كتاب لابن الهيثم ، وكتاب للمكرخي » •

وقد بحثت هذه الكتب أيضاً في الامور الفنية الأخرى (٣) كاستنباط المياه الجوفية ، وعمل الفوارات • ونصب الجنفيات • وانشاء القُنْيِ فوق

(١) الخطيب البغدادي ج ١ ص ١٧٧ • وذكر ياقوت ٣ : ١٥٦ ان الأزهرى قال : سميت الزوراء لازورار في قبلتها • وقال غيره : انما سميت الزوراء لان المنصور لما عمرها ، جعل الابواب الداخلة مزورة عن الابواب الخارجة • أي ليست على سمتها • وهذا هو الاصح باجماع أهل السير • (٢) ارشاد القاصد ص ١٠٨ • وتقنية القني : استحداث القنوات • وبناءؤها ، وشقها • كقولك : « تقنين » القوانين •

(٣) المنتظم ج ٦ ص ٥٧ ومعجم البلدان ١ : ٣١٣ و ٢ : ٥١ - ٥٢ و ٣ : ١٩٥ ، ٢٤٧ - ٢٤٨ ، ٢٩٥ ، ٤٠٩ ، ٤١١ ، ٤٣٩ ، ٤ : ٢٣٠ •

الارض وتحتها • والمصانع ، والسدود ، والخزانات ، والاحواض ،
والصَّهَارِيج ، والسَّقَايَات والمياضي • واطهار الماء على رؤوس الجبال •
ورفعه الى القصور بالدواب ، والقنوات الرَّصَاصِيَّة ، والحجرية ،
والسَّاجِيَّة ، التي تخترق البيوت ، والمنازل ، والمساجد ، والحمامات •
وبناء القناطر ، والجسور ، والاسوار ، والقلاع ، والابراج ، والحصون •
وبحث في الاميال في الطرق ، وضرب النقود ، وتعيين القبلة في المساجد •
وما يحتاج اليه الصناع ، والمعمارون من أعمال الهندسة ، لنصب المقاييس
على الانهار • ومن أشهر المقاييس في البلاد العربية مقياس النيل ، ومقياس
دجلة • ذكر ابن الجوزي^(١) قال : ونُصِبَ المقياس على دجلة من جانبيها ،
طوله : خمس وعشرون ذراعا ، على كل ذراع علامة مدورة • وعلى كل
خمس أذرع علامة مربعة مكتوب عليها بحديدة علامة الأذرع • تعرف بها
مبالغ الزيادات •

ويمكننا أن نذكر فيما يلي نماذج من التصاميم الهندسية منذ أن كانت
سهلة بسيطة ، الى أن تعقّدت ، وأصبحت تحوي تفاصيل كثيرة تعتبر ضرورية
للمهندس ، أو المعمار لبناء القباب والمآذن ، والمحاريب • وعمل الأبواب
والسقوف ، والملايين ... الخ •^(٢)

١ - وضع العلامات على الارض سنة ١٧هـ :

روى البلاذري أن سعد بن أبي وقاص عندما انتهى الى موضع المسجد
بالكوفة أمر رجلا فغلا بسهم قِبَل مَهَبِ القبلة ، وأعلم موقعه • ثم
غلا بسهم آخر قِبَل مَهَبِ الشمال ، وأعلم على موقعه • ثم غلا بسهم قِبَل
مهب الجنوب وأعلم موقعه • ثم غلا بسهم ، قِبَل مَهَبِ الصَّبَا فأعلم على

(١) المنتظم ج ٦ : ص ٥٧ •

(٢) الملايين : واحدها : ملين • وهو صندوق يوضع على ضريح من
الاضرحه • وهو أيضا الباب الذي يوضع في مدخل مدرسة أو قصر •

موقعه • ثم وضع مسجدها ، ودار امارتها في مقام العالي ، وما حوله .^(١)

٢ - التخطيط بالرماد سنة ١٤١ هـ :

طلب أبو جعفر المنصور الى معماريه ، ومهندسيه ، أن يطلعوه على
تخطيط بغداد • فوضعوا حَبَّ انقطن المنفط على الأرض وأضرموا
النار به • فتكونت خطوط من الرَّمَاد تمثل خارطة بغداد • فتنقل أبو جعفر
المصور بينها من كل باب • ومرَّ في فُصلانها ، وطاقاتها ، ورحابها ، وهي
مخطوطة بالرماد • ثم أمر بالشروع بالبناء^(٢) ، وحفر أسوارها على رسوم
الرَّمَاد • وتم بناؤها في أربع سنين^(٣) •

٣ - النذر بالكلس قبل سنة ٦٩٣ هـ :

جاء في نكت الهميان^(٤) أن علاء الدين الرُّكني ، الزاهد ، ناظر
أوقاف القدس ، والخليل وأحد اذكاء العالم ، المشهور بهندسته لكثير من
المنشآت الاسلامية بالقدس ، والخليل ، والمدينة ، خَطَّ حماما في مدينة
(الخليل) • ورسم الأساس • وذرَّه بالكلس للصناع •

٤ - التصوير على الجلود وغيرها :

ذكر الجهشيارى^(٥) ان أبا جعفر المنصور ، تقدم الى بعض المهندسين

(١) ورد في البلاذري ص ٢٧٥ (علا ، والعالي) وهما خطأ • والصواب
ماذكرناه • وجاء في القاموس المحيط للفيروزبادي : غلا بالسهم غلّوا وغلّوا :
رفع يديه لاقصى الغاية • وكل مرماة غلوة • والمِغْلَى : سهم يُغْلَى به •
وفي ياقوت ٤ : ٦ يقال : بينهما غلّوة سهم • وقد نقل الدكتور أحمد فكري
قسما من هذا النص بحرف العين وليس بحرف الغين في كتابه « المدخل في
مساجد القاهرة ومدارسها » ص ٢٠٠ و ٢٠١ والصواب بحرف الغين المعجمة
أي المنقوطة •

(٢) مناقب بغداد ص ٨ ولسترنج ص ١٧ •

(٣) اللمعات البرقية ص ١٨ •

(٤) ص ١٢٣ •

(٥) الوزراء والكتاب ص ١٢٣ •

بتصوير الضيعة المعروفة بالسَّبَيْطِيَّة من أعمال البصرة ، فصورها ،
وعرض الصورة عليه ، فاستحسنها .

وذكر الخطيب البغدادي وابن الجوزي^(١) أن المنصور عندما أراد
إخراج الأسواق من المدينة المدوّرة الى الكرخ دعا بشوب واسع فحدّد
فيه الأسواق . ورتب كل صنف منها في موضعه . ثم بُنِيَتْ على هذا
الرسم .

وجاء في المناقب أيضا ان بغداد صوّرت لملك الروم ، أرضها ، وأسواقها ،
وشوارعها ، وقصورها ، وأنهارها ، غربها ، وشرقها . فكان يعجب من
وضع شوارع الجانب الشرقي خصوصا من شارع « الميدان » ، وشارع
« سُوَيْقَة نَصْر » بن مالك الخُزاعي ، والتقصور التي في الاسواق ،
والشوارع من سُوَيْقَة نَصْر الى قطرة البردان . وكان اذا شرب دعا
بالصورة فشرب على صورة شارع نَصْر ويقول : لم أر صورة شيء من
الابنية أحسن منه .^(٢)

وذكر ابن أبي زرع الفاسي في روض القرطاس^(٣) : أن ادریس الثاني
عندما شرع ببناء مدينة فاس كان يمسك بيده الفأس ويبدأ به الحفر ،
ويخطط به الأساس للفعلة .

وفي سنة ٢٦٣ هـ ذكر المقرئزي^(٤) أن المهندس المعروف بالنصراني
الذي أنشأ جامع أحمد بن طولون بجبل يشكر بالقطائع كتب الى ابن
طولون يقول له : أنا أبنيه لك كما تحب وتختار ، بلا عَمَد الاعمودَي
القبيلة . وأنا أصورّه للأمير حتى يراه عيانا بلا عَمَد الاعمودَي القبيلة .
فأمر بأن تحضر له الجلود ، فأحضرت . فصورّه له فأعجبه ، واستحسنه .
وعهد اليه ببنائه .

(١) تاريخ بغداد ج ١ ص ٨٠ ومناقب بغداد ص ١٣ .

(٢) مناقب بغداد ص ١٥ .

(٣) روض القرطاس لابن أبي زرع .

(٤) الخطط ج ٢ ص ٢٦٥ .

وجاء في تحفة الامراء في تأريخ الوزراء^(١) أن الوزير أبا الحسن علي بن عيسى عندما أراد بناء مُسَنَّاتَه على دجلة في سنة ٢٩٢هـ قُدِّرَ لها ولما يُبْنَى عليها ما يُحتاج اليه من النفقة مئة الف درهم • وصوِّر له البناء • وأُحضرت اليه الصورة والتقدير •

وفي الحلل الموشية^(٢) أن عبدالمؤمن الموحي نزل في سنة ٥٥٥هـ في جبل الفتح عند عبوره الى الأندلس فأمر ببناء حصن هناك اختط رسومه بيده •

٥ - التصاميم الجسمية :

جاء في كتاب الأنس الجليل^(٣) في تاريخ القدس والخليل : أن عبدالملك بن مروان بنى قبة الصخرة في سنة ٧٢هـ على نموذج مجسم عُرف بقبة « السلسلة » فقد ذكر العليمي أنه حين أراد ان يبني قبة تقي المسلمين الحر والبرد ، بعث في جميع عمليه ، والى سائر الأمصار • ان تكتب الرعية اليه برأيهم ، وما هم عليه ، لانه كره ان يفعل ذلك دون رأيهم • فوردت الكتب من سائر عمال الامصار ترى رأي أمير المؤمنين موافقا في انشاء هذه القبة • فجمع الصناع لعملها • وأرصد للعمارة مالا كثيرا يقال : انه خراج مصر لسبع سنين • ووكل على صرف المال أبا المقدام رجاء بن حياة الكندي • وكان من العلماء الاعلام • ويقال : ان عبدالملك وصف ما يختاره من عمارة القبة ، وتكوينها للصناع • فصنعوا له ، وهو بيت المقدس : القبة الصغيرة ، التي هي شرقي قبة الصخرة ، التي يقال لها « قبة السلسلة » فأعجبه تكوينها • وأمر ببنائها ، بهيئتها •

وجاء في الطبري^(٤) أن أسد بن عبدالله القسري أُهْدِيَ اليه سنة

(١) ص ٢٨٧ • والتقدير هو : الكشف أو الكلفة بالمبالغ ، والنفقات التي تخمن للبناء •

(٢) الحلل الموشية في الاخبار المراكشية ص ١١٨ •

(٣) العليمي ج ١ ص ٢٤١ •

(٤) II ص ١٦٣٦ •

١٢٠هـ قصران أحدهما فضة ، والآخر ذهب . وجاء في « مطالع البدور »^(١) أن يعقوب بن الليث الصَّفَّار صاحب خراسان أهدى الى الخليفة العباسي المعتمد على الله هدية في بعض السنين من جملتها : عشر بُزاة منها بازي أبلق لم يُرَ مثله ومسجد فضة برواقين يصلي فيه خمسة عشر انساناً ومئة ، من مسك ، ومئة من عودٍ هندي .

وذكر ابن الجوزي^(٢) أن المقتدر بالله العباسي كانت لديه قرية من فضة تسمى بمئات الوف الدراهم . وكانت على صفة قرية فيها البقر ، والغنم ، والجمال ، والجواميس ، والأشجار ، والنبات ، والمساحي ، والانس ، وكل ما يكون في القرى . كما ذكر ابن الجوزي والخطيب البغدادي^(٣) أنه كان في دار الشجرة ببغداد في خلافة المقتدر أيضاً ، شجرة من الفضة ، وزنها نصف مليون درهم ، عليها أطياف مصوغة من الفضة تُصَفَّر بحركات ، قد جعلت لها . كما كان في تلك الدار (٣٨) ألف ستر من الستور الديباج المذهبة ، بالطرُز المصوّرة بالجامات ، والفيلة ، والخيول ، والجمال ، والسباع ، والطيور . وفي تلك الدار شجرة في وسط بركة مدورة فيها : ماء صافٍ . وللشجرة ثمانية عشر غصناً لكل غصن شاخات كثيرة ، عليها الطيور ، والعصافير من كل نوع ، مذهبة ومفضضة . وأكثر قضبان الشجرة فضة ، وبعضها مذهب . وهي تمايل في أوقات . ولها ورق مختلف الألوان يتحرك كما تحرك الريح ورق الشجر . وكل من هذه الطيور يصَفَّر ويهدر . وفي جانب الدار ، يمين البركة تمايل خمسة عشر فارساً ، على خمسة عشر فرساً ، قد ألبسوا الديباج وغيره . وفي أيديهم مطارد على رماح ، يدورون على خط واحد وفي الجانب الأيسر مثل ذلك .

ويذكر المقرئ في أعداداً كبيرة ، واحصائيات جسيمة من التمايل ، والتحف ، والمطرزات من مختلف المعادن . ويذكر من بينها نموذجاً مجسماً

(١) مطالع البدور في منازل السرور ج ١ ص ١٣٥ .

(٢) المنتظم ج ٦ ص ٧٦ .

(٣) المنتظم ج ٦ ص ١٤٤ والخطيب ج ١ ص ١٠٢ - ١٠٣ .

ليستان أرضه من فضة مخرقة مذهبة • وطنيه نداء • وأشجاره فضة
مذهبة ، مصوغة • وأثماره عنبر وغيره • وزنه ثلاثمائة وستة أرطال (١) •

أما النماذج المجسمة ومنها : قصور السُّكَّر والتماثيل فقد جاءت عنها
أخبار كثيرة في المنتظم (٢) ، وخطط المقرئ نذكر منها : تمثال امرأة بمصر
من قراطيس بخف ، وإزار • لم يشك أحد في انها امرأة (٣) ذكر ذلك
ابن الجوزي في حوادث سنة ٤١١ هـ • وذكر في حوادث سنة ٣٥٣ هـ في
خلافة المطيع أن معز الدولة البويهى رأى من بين التحف في دار الخلافة صنماً
من صُفَّر على صورة امرأة وبين يديه أصنام صغار كالوصائف (٤) • وفي
سنة ٤٨٠ هـ أظهر الكافوريون في احتفال جرى ببغداد تماثيل من
الكافور • • • وسير الملاحون سفينة على عجل ، وأظهر الطحّانون
أرجاء تطحن على وجه الأرض (٥) • وفي سنة ٤٨٨ هـ عمل أهل بغداد نوعاً
من احتفالات « الكرغال » أظهروا فيها : أنواع الملهي من الزمور ،
والحكايات ، والخيالات « السينما » فعمل أهل باب المراتب من البواري
المُقيِّرة حيواناً على صورة الفيل ، وتحتهم قوم يسرون به • وعملوا زرافة
كذلك • كما عمل أهل قصر عيسى بالكرخ سُمَيْرِيَّة كبيرة تجري في
الشوارع وفيها الملاحون يَجْدَقُونَ • وأتى أهل سوق يحيى بناعورة تدور
معه في الأسواق • وعمل أهل سوق المدرسة قلعة خشب تسير على عجل ،
وفيها غلمان يضربون بقسي البندوق ، والنشاب • وأخرج قوم نيراً
على عجل وفيها حائك ينسج • وجاء الخبّازون بتتور وتحت ما يسير به ،
والخبّاز يرمي الخبز الى الناس (٦) •

ومن النماذج المجسمة قنديل من ذهب وزنه ٦٠٠ مثقال و ٩ قناديل

(١) الخطط ج ١ ص ٤١٦ •

(٢) ابن الجوزي ج ٦ ص ٧٤ - ٧٦ • والمقرئ ج ١ ص ٣٨٧ •

(٣) المنتظم ٧ : ٢٩٧ •

(٤) المنتظم ٧ : ٢٠ •

(٥) المنتظم ج ٩ : ٣٨ و ١٠ : ٦٧ •

(٦) ابن الجوزي ٦ : ٣٤٤ •

فضة أنفذها الخليفة المطيع لله الى حجرة الرسول (ص) سنة ٣٣٤هـ^(١) .
ومنبر كبير جميعه منقوش مذهب عمل ببغداد بدار الوزير بباب العامة سنة
٤٧٠هـ . وحمل الى مكة^(٢) . وسريان أحدهما ملبس بالذهب ، والآخر
بالفضة^(٣) . وسريان آخران عاليان أحدهما للخليفة والثاني لرئيس
الرؤساء^(٤) .

ومن الامور التي تعزى الى البراعة في الهندسة والميكانيك ما ذكره
ابن الجوزي^(٥) في المنتظم في حوادث سنة ٥٤٧هـ في احتفال ولي العهد حيث
عمل الذهبيون ببغداد قبة عليها صور بعض الامراء بحركات تدور .
وعمل غيرهم قبة فيها خيل تدور وعليها فرسان بحركات . وعلقت
قبة فيها صورة السلطان وعلى رأسه شمسة . وعلق رجل أحد قبة
عليها جماعة من الحدب وعمل أهل باب الأزج أربعة ارجاء تدور
وتطحن الدقيق لا يدري كيف دورانها . وعمل الملاحون سميرية
على عجل تسير . . . الخ .

ولما كانت الزخارف في العماير الإسلامية متنوعة وكثيرة جدا فقد
جاءت على شكل كتابات كوفية ، أو نسخية . وعلى شكل زخارف شجرية
وهندسية . وعلى صورة فسيفساء . وقد برع العرب والمسلمون في النسيج
بخيوط الفضة ، والذهب ، والقصب ، وسائر ألوان الحرير^(٦) ، كما برعوا
في حفر الزخارف على الجص ، والجبس ، والآجر ، والرُخام ، والحجر ،
والنحاس ، والخشب ، والعاج ، والفضة والذهب . ونقشها على الورق ،
والرَّق .

(١) المنتظم ٩ : ٨٥ .

(٢) ٨ : ٣١١ .

(٣) المنتظم ج ٨ : ٢٢٩ و ٢٣٠ .

(٤) ٨ : ١٨١ و ١٨٢ .

(٥) ١٠ : ١٤٨ - ١٤٩ .

(٦) المقرئزي ١ : ٤١٧ و ٢ : ٣١ والمنتظم ج ٧ ص ١٢٧ ، ١٥١

و ١٠ : ٩٥ .

ويلاحظ في زخارف الآجر في أكثر الأحيان أن الزخرفة إما تكون برصف القطع بجانب بعضها ، وعرزها في الجدران على طريقة رصف الفسيفساء وعرزها . كما يلاحظ ذلك في بعض كتابات المستنصرية والمرجانية وزخارفهما^(١) . وكان طبيعياً أن تؤدي وفرة الزخارف في الرياضة الإسلامية إلى استخدام النماذج المجسمة للكتابة ، والزخارف على اختلافها بسراجلها الثلاث : أ - الرسم ب - التخطيط ج - التفريغ ، كما هو متبع في البلاد العربية حتى اليوم كالمغرب والعراق وغيرهما في الزخرفة على الجص ، والجبس ، أو على الآجر .

ومن النماذج المجسمة للزخارف :- ما ذكر عن المدرسة التكريتية التي بناها ابن سُوَيْد التكريتي العراقي^(٢) بدمشق حيث طُلِيتْ بعض جدرانها بطبقة من الجص ، ثم رسم فوقها أنواع الزخارف ، والخطوط . ثم حُفرت حفراً عميقاً حتى برزت الأشكال مجسمة . وهي تعد لذلك من أنفس الزخارف الإسلامية بدمشق^(٣) ومثل ذلك يقال عن الزخارف المتنوعة ببغداد ، وسامراء ، والموصل . فالزخارف الخشبية البارزة ، والكتابات الكوفية ، والنسخة النافرة ، المحفورة في ضريح الإمام موسى الكاظم الذي وجد على قبر الصحابي^(٤) « سلمان الفارسي » . وفي ضريح جمال الدين بن العاقولي^(٥) تعد بحق قطعاً فنية رائعة . وقد صنع الملبس

(١) المدرسة المستنصرية ٦٨ والمدرسة الشرايية ١٨ - ٢٠ . وتاريخ علماء المستنصرية ٤٥ و ١٨٣ واللوحات ٣ ، ١٩ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ .

(٢) وجيه الدين محمد بن علي بن أبي طالب بن سويد التكريتي التاجر المشري الكبير المتوفى سنة ٦٧٠ هـ وكان معظماً عند الملك الظاهر وكانت له بدمشق مدرسة لا تزال موجودة . كما كان له رباط بقاسيون دفن فيه . وكان نجم الدين الباذرائي البغدادي قد ولاه ناظراً على المدرسة الباذرائية التي أنشأها بدمشق . [راجع الدارس للنعمي ١ : ٢٠٦ و ٢ : ١٩٣ ، ٣٦٤] .

(٣) دمشق في العصر الإيوبي ص ٦٦ .

(٤) دليل خان مرجان ص ٣١ اللوحة ٢٦ .

(٥) تاريخ علماء المستنصرية ص ١٢٩ - ١٣٣ اللوحة ١٨ ودليل خان

مرجان ص ٣٤ اللوحة ٢٩ .

الأول في خلافة المستنصر ٦٢٤هـ وعُمل الثاني سنة ٧٢٨هـ وهما اليوم من
اتحف القيمة في دار الآثار العربية ببغداد .

ومن الخزارف النافرة المحفورة على الأجر ببراعة ومهارة :
زخارف المدارس البغدادية الثلاث التي لا تزال ماثلة وهي : المدرسة
الشرابية ، والمدرسة المستنصرية ، والمدرسة المرجانية . والكتابات
البارزة في المدرستين الأخيرتين وكذلك المقرنصات التي تكثر بوجه خاص
بالمدرسة الشراعية ، وتحت أحواض المآذن القديمة . ولا تزال هذه
المقرنصات Stalactites تستعمل في العراق في المباني الخاصة ، ولاسيما في
المساجد والمآذن^(١) . فإذا أضفنا إلى ذلك الخزارف الجصية ، والجبسية في
سمراء ، والأندلس ، والمغرب والخزارف الفخارية من نوع الباروتين الثاني
Barbotine والكتابات ، والخزارف الآجرية الأخرى في قنطرة حرّبي
سنة ٦٢٩هـ وفي خان مرجان سنة ٧٦٠هـ والخزارف الخشبية ، والرخامية ،
والنحاسية في الموصل . وكفّت المعادن في العراق ، والشام ، ومصر ،
والأندلس ، وما كان يرسمه الرسامون ، والمطرزون ببغداد والقاهرة^(٢)
وغيرهما بالذهب ، والحريز ، والقصب أدركنا أنه لا يمكن بحال من
الأحوال التوصل إلى مثل هذه النتائج الدقيقة الباهرة في البناء ، والزخرفة ،
والكتابة ، بدون رسوم أو تصاميم .

(١) المدرسة الشراعية ١٨ - ٢٠ .

(٢) المنتظم ج ٧ ص ١٢٧ ، ١٥١ و ١٠ : ٩٥ والمقريري ١ : ٤١٧

و ٢ : ٣١ .

الملاحق

الملحق الاول

جدول يقسم من المدن العربية قبل الاسلام

آ - مدن الحجاز :

١ - مكة	١٩ - الديدان
٢ - يَثْرِب	٢٠ - اسْقيا
٣ - الطائف	٢١ - صفينة
٤ - وادي اقرى	٢٢ - منى
٥ - ينبع	٢٣ - المَجَاز
٦ - الجُحفة	٢٤ - مَجَنَّة
٧ - جبلة	٢٥ - قرح
٨ - تيماء	٢٦ - خيبر
٩ - مدين	٢٧ - حصن العشيرة
١٠ - تبوك	٢٨ - اميص
١١ - الحجر	٢٩ - نطاة
١٢ - جدة	٣٠ - البحار
١٣ - ودان	٣١ - حباشة
١٤ - قيد	٣٢ - الحديثة
١٥ - الآبواء	٣٣ - القاحلة
١٦ - أمج	٣٤ - القرعاء
١٧ - بزواء	٣٥ - قرن
١٨ - دُوْمَة الجنَـدِل	٣٦ - الجار

ب - مدن اليمن :

١ - صنعاء	٥ - نَجْران
٢ - ظفار	٦ - جُرَش
٣ - ضروان	٧ - حُدَيْلَة
٤ - مِرْبَاط	٨ - تبالَة

٩ - بينون	١٦ - الكسر
١٠ - عدن	١٧ - آب
١١ - صُحار	١٨ - ذو اشرف
١٢ - جون	١٩ - بَرَك الغِماد
١٣ - جيش	٢٠ - الحيق
١٤ - سبأ	٢١ - حضور
١٥ - ناعط	

ج - مدن اليمامة :

١ - اليمامة	١١ - نطاع
٢ - حجر	١٢ - الجدار
٣ - صغوفق	١٣ - الحاتمية
٤ - الوشم	١٤ - حائل
٥ - القرية	١٥ - قَرْقَرَى
٦ - مرآة	١٦ - الباقرة
٧ - أباض	١٧ - الحديقة
٨ - أحسن	١٨ - الثقب
٩ - أكمة	١٩ - الهدار
١٠ - بلاد	٢٠ - منفوحة

د - مدن البحرين :

١ - هَجَر	٤ - المُشَقَّر
٢ - القطيف	٥ - حوارين
٣ - الأحساء	

ملاحظة : هناك عدد كبير من المدن الأخرى ، والقرى ، والحصون التي تشبه المدن حفلت بها المعاجم ، وكتب البلدان ، لم نذكرها في هذا الجدول الموجز لأن ما ذكرناه من المدن العربية قبل الإسلام في هذا الجدول إنما كان على سبيل المثال لا الحصر .

الملحق الثاني

اختطاط المدن العربية في خلافة الراشدين

الرقم	اسم المدينة	سنة بنائها	مؤسسها	الخليفة الذي انشئت في خلافته
١ -	البصرة	١٤ هـ	عتبة بن غزوان	عمر بن الخطاب
٢ -	الكوفة	١٧ هـ	أبو الهيثاج الأسدي	عمر بن الخطاب
٣ -	جبلة بساحل الشام	١٧ هـ	معاوية بن أبي سفيان	عمر بن الخطاب
٤ -	توج أو توز بفراس	١٩ هـ	عثمان بن أبي العاصي	عمر بن الخطاب
٥ -	الفسطاط	٢١ هـ	عمر بن العاص	عمر بن الخطاب
٦ -	حديثة الموصل		هرثمة بن عرفة البارقي	
			الأزدي ثم أعادها مروان بن	
		-	محمد	عمر بن الخطاب
٧ -	الموصل	-	هرثمة بن عرفة البارقي	عمر بن الخطاب
٨ -	حديثة الفرات أو حديثة النورة	٢١ - ٢٢	أبو مدلاج التميمي	عمر بن الخطاب
٩ -	قزوين	٢٩ - ٣٤ هـ	سميد بن العاص	عثمان بن عفان

الملحق الثالث اختطاط المدن العربية في خلافة الامويين بالشام ٤٠ - ١٣٢هـ

الرقم	اسم المدينة	سنة تأسيسها	مؤسسها	الخليفة الذي انشئت في خلافه
١ -	مَكْران	٥٠ - ٥٣هـ	سنان بن سلمة بن المحبق الهذلي	معاوية بن ابي سفيان
٢ -	القيروان	٥٥هـ	عقبة بن نافع الفهري	معاوية بن ابي سفيان
٣ -	حُلوان مصر	٧٠هـ	عبد العزيز بن مروان	عبد الملك بن مروان
٤ -	باجدآ بين راس عين والرقه	-	أسيد السلمي	عبد الملك بن مروان
٥ -	واسط	(٧٥) أو ٨٣هـ	الحجاج بن يوسف الثقفي	عبد الملك بن مروان
٦ -	عسكر مكرم	٧٥ - ٩٥هـ	مكرم بن معزاه الحارث	عبد الملك بن مروان
٧ -	النيل في العراق	حوالي ٨٣هـ	الحجاج بن يوسف الثقفي	عبد الملك بن مروان
٨ -	قم	٨٣هـ	طلحة بن الأحوص الأشعري	عبد الملك بن مروان
٩ -	شيران	٧٥ - ٩٥هـ	محمد بن القاسم الثقفي	الوليد بن عبد الملك
١٠ -	الرملة	٩٧ - ٩٩هـ	سليمان بن عبد الملك	الوليد بن عبد الملك
١١ -	جرجان بين طبرستان وخراسان	-	يزيد بن المهلب بن ابي صفرة	سليمان بن عبد الملك

الرقم	اسم المدينة	سنة تأسيسها	مؤسسها	الخليفة الذي اشتهت في خلافته
١٢-	المحفوظة بالسند	-	الحكم بن عوام الكلبى	هشام بن عبد الملك
١٣-	اسد اباد في نيسابور	١٢٠	اسد بن عبد الله القسرى	هشام بن عبد الملك
١٤-	المنصورة بالهند	١٢٦	منصور بن جمهور الكلبى	هشام بن عبد الملك
١٥-	الحجر بالوصل	-	الحجر بن يوسف الثقفى	هشام بن عبد الملك
١٦-	واسط الرقة	١٠٥ - ١٢٦	هشام بن عبد الملك	هشام بن عبد الملك
١٧-	كفر لاب بالشم	-	هشام بن عبد الملك	هشام بن عبد الملك
١٨-	تونس	-	حسان بن النعمان أو عبد الله بن الحجاج	هشام بن عبد الملك
١٩-	رصافة هشام	-	هشام بن عبد الملك	هشام بن عبد الملك
٢٠-	عكة	-	هشام بن عبد الملك ثم أحمد بن طولون	هشام بن عبد الملك
٢١-	حديثة الموصل	-	مروان بن محمد	مروان بن محمد

الرقم	اسم المدينة	سنة تأسيسها	مؤسسها	الخليفة الذي انشئت في خلافته
٢٢- مراغة		-	مروان بن محمد عندما كان والي ارمينية وأذربيجان ثم خزيمة ابن خازم في خلافة الرشيد	مروان بن محمد
٢٣- وَرْثَان في أذربيجان		-	مروان بن محمد	مروان بن محمد
٢٤- قصر ابن هُبَيْرَة		١٢٨ - ١٣٢	يزيد بن هُبَيْرَة	مروان بن محمد
٢٥- حصن منصور غربي الفرات			منصور بن جَعْوَنَة العامري القيسي	مروان بن محمد
٢٦- سَلَمِيَّة أو سَلَمِيَّة			صالح بن علي العباسي	خلافة الامويين
٢٧- مَرَّعَش بين بلاد الشام وبلاد الروم			مروان الثاني ثم الرشيد	مروان بن محمد
٢٨- مَنَسْتِير في تونس بين المهدية وسوسة			الربيع بن سليمان القرشي	مروان بن محمد

الملحق الرابع

اختطاط المدن العربية في خلافة العباسيين ١٣٢ - ٦٥٦هـ

الرقم	اسم المدينة	سنة تأسيسها	مؤسسها	الخليفة الذي انشئت في خلافته
١	هائمية السكوفة أو قصر ابن هبيرة	١٣٢هـ	ابن هبيرة ثم السفاح	أبو العباس السفاح
٢	هائمية السفاح	١٣٢هـ	أبو العباس السفاح	أبو العباس السفاح
٣	نصر باباذ بالري	-	نصر الخزاعي	أبو العباس السفاح
٤	عسكر مصر	١٣٣هـ	صالح بن علي العباسي أو أبو عون عبد الملك بن يزيد	أبو العباس السفاح
٥	الأنبار	١٣٦هـ	جدها السفاح	أبو العباس السفاح
٦	الممورة أو المصيصية	١٣٩هـ	أبو جعفر المنصور	أبو جعفر المنصور
٧	ملاطية	١٤٠هـ	عبد الوهاب بن ابراهيم الامام	أبو جعفر المنصور
٨	أدنة	١٤١ أو ١٤٢هـ	صالح بن علي العباسي	أبو جعفر المنصور
٩	بغداد	١٤٥هـ	المنصور	أبو جعفر المنصور

الرقم	اسم المدينة	سنة تأسيسها	مؤسساها	الخليفة الذي انشئت في خلافته
١٠-	عسكر المهدي أو رُصافة بغداد	١٥١هـ	المهدي	أبو جعفر المنصور
١١-	الرافقة	١٥٥هـ	أبو جعفر	أبو جعفر المنصور
١٢-	المحمدية بالري أو الري أو مهدي آباد	١٥٨هـ	عمَّار بن الخصيب	أبو جعفر المنصور
١٣-	الحطيمية من نواحي الخالص	-	السَّري بن الحُطَّام	—
١٤-	رصافة الكوفة	-	أبو جعفر المنصور	أبو جعفر المنصور
١٥-	سروان قرب الري	-	المهدي	أبو جعفر المنصور
١٦-	المنصورة بالهند	-	عمرو بن حفص السَّهَلبي	أبو جعفر المنصور
١٧-	مدينة موسى بقرزوين وهي موصَّاباذ	-	موسى الهادي	المهدي
١٨-	الرقعة	-	علي بن سليمان بن علي العباسي	الرشيد

الرقم	اسم المدينة	سنة تأسيسها	مؤسساها	الخليفة الذي انشئت في خلافته
١٩-	الحكندت أو الحمراء أو المحمدية أو المهدية	١٦٩هـ	علي بن سليمان بن علي العباسي وأعاد عمارتها محمد بن إبراهيم في خلافة الرشيد ثم سيف الدولة	المهدي
٢٠-	كفر بيا بازاء المعينة	-	المهدي أو الرشيد	المهدي أو الرشيد
٢١-	سستى بجوار همدان	-	سليمان بن قيراط وسلام الطيفوري	المهدي والأمين
٢٢-	الصالحية	-	عبد الملك بن صالح	الرشيد
٢٣-	الكنيسة السوداء بغير المعينة	-	الرشيد	الرشيد
٢٤-	الهازونية	١٨٣هـ	هارون الرشيد	الرشيد
٢٥-	طرسوس	١٩٠هـ	سليمان خادم الرشيد	الرشيد
٢٦-	سعيد اباز	-	محمد بن واصل الخنطلي	الرشيد
٢٧-	مر عش	-	الرشيد	الرشيد

أرقام	اسم المدينة	سنة تأسيسها	مؤسساها	الخليفة الذي انشئت في خلافته
٢٨-	عَيْن زَرْبِي	-	الرشيد	الرشيد
٢٩-	العباسية	-	ابراهيم بن الاغلب	في عهد الاغلبة
٣٠-	قصر قيروان	١٨٤هـ	ابراهيم بن الاغلب بن سالم	في عهد الاغلبة
٣١-	رقادة	٢٦٣هـ	ابراهيم بن أحمد بن الاغلب	في عهد الاغلبة
٣٢-	رُصَافَةُ الْقَيْرَوَان	-	—	—
٣٣-	سوسة	-	زيادة الله بن الاغلب	في عهد الاغلبة
٣٤-	المطيرة	-	مطيرة بن فزارة انشيساني	الأمون
٣٥-	مدينة المبارك بقروين	-	مبارك التركي	الأمون أو المعتصم
٣٦-	رَجْبَة مَالِك بن طَوْق	-	مالك بن طَوْق التَّغْلِبِي	الأمون أو المعتصم
٣٧-	التوكلية أو شسكور في ارّان	-	بُغَا	المعتصم
٣٨-	اليضاء بالسند	-	عمران بن موسى البرمكي	المعتصم
٣٩-	سامراء	٢٢١هـ	المعتصم	المعتصم
٤٠-	قادية سامراء	«	المعتصم	المعتصم

الرقم	اسم المدينة	مؤسساها	الخلافة الذي انشئت في خلافته
٤١-	تَنْيْسُ بَعْر	عيسى بن منصور الخزاساني وعنيسَة الضبي	الوراق والمتوكل
٤٢-	الائتاخية أو المحمدية بسامراء	ايتاخ التركي	المتوكل
٤٣-	الماحوزة أو متوكلية سامراء	المتوكل	المتوكل
٤٤-	جزيرة ابن عمر	الحسن بن عمر التغلبي	—
٤٥-	وَلَوَالِج (خلف بلخ)	نصر بن بسطام	—
٤٦-	والج	مؤاحم بن بسطام	—
٤٧-	مدينة جابر بن الرّبي وقزوين	جابر الرّماني	—
٤٨-	تبريز	ألو جناء بن الرّواد الأزدي	المتوكل
٤٩-	مَرَنْد في اذربيجان	البعت وابنه محمد	المتوكل
٥٠-	البلد أو الكرج	ابو دلف العجلي	المتوكل
٥١-	الحوية	دبيس بن عفيف الأسدي	الطائع لله
٥٢-	القطاع	أحمد بن طولون	—

الرقم	اسم المدينة	مؤسساها	الخليفة الذي انشئت في خلافته
٥٣-	العباسية	العباسية بنت أحمد بن طولون	-
٥٤-	أربيل	مظفر الدين كوكبيري بن زين الدين كوجك	-
٥٥-	شهرزور	روزر الضحاك	-
٥٦-	المختارة بالبصرة	الزنج	٢٥٥هـ
٥٧-	الورقية	الموفق بن المقصد العباسي	٢٦٧هـ
٥٨-	المدينة المنعمة قرب واسط	يهود أو محمد علي زعيم الزنج	٢٦٧هـ
٥٩-	المنصورة بجوار طهينا	ناصر الدولة الحمداني	-
٦٠-	أرد مشيت	ناصر الدولة الحمداني	-
٦١-	فخر اباد	فخر الدين البويهي	-
٦٢-	قراوة	عبد الله بن طاهر	-
٦٣-	دهستان	عبد الله بن طاهر	-
٦٤-	الشاذياخ أونيماپور	عبد الله بن طاهر	-

الترقيم	اسم المدينة	مؤسسها	الخليفة الذي اُسِّسَتْ في خلافته
٦٥-	احمد اباد في قزوين	أبو عبدالله أحمد القزويني	
٦٦-	سمرقند ، أو (سمران) أو المحفوظة	—	
٦٧-	سَيِّد اباد	أَبْن عَمِيرَة	
٦٨-	جزيرة قيس او كيش		
٦٩-	سَيْف بني زهير		
٧٠-	سَيْف آل المظفر		
٧١-	سَيْف آل الصفَّار		
٧٢-	صَرَّحَد بالاردن	بنيت قبل عهد نورالدين الشهيد	
٧٣-	قلعة عجلون	عز الدين اسامة بن مُنْقِذ	
٧٤-	العصاحبة بدمشق	في حدود الخمسة بناها القائد	
٧٥-	طُور د بمصر	درباس الكردي الاحول في عهد صلاح الدين الايوبي	

الرقم	اسم المدينة	مؤسسا	الخليفة الذي انشئت في خلافته
٧٦-	الحلّة أو اجامعين	سيف الدولة بن صدقة الأسدي	_____
٧٧-	المنصورة بالبلطجة	مهندس الدولة في عهد بهاء الدولة بن عضد الدولة	_____
٧٨-	العمادية	عماد الدين زنكي	_____
٧٩-	المجاهدية	مجاهد الدين بهروز	_____
٨٠-	المنصورة بمصر	_____	_____
٨١-	المنصورة الجزرية والغفور الشامية	_____	_____

الملحق الخامس
اختطاط المدن في الجزيرة العربية

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| ١ - المدينة | في عهد الرسول (ص) والراشدين |
| ٢ - الزُبَيْدِيَّة في طريق مكة | زُبَيْدَة زوجة الرشيد |
| ٣ - زَبِيد باليمن ٢٠٤هـ | جعفر مولى زياد الزياتي |
| ٤ - المَذْيَخِرَة باليمن ٢٠٦هـ | جعفر مولى زياد الزياتي |
| ٥ - كَدْرَاء باليمن ٤٠٠هـ | حسين بن سلامة |
| ٦ - مَعْقِر باليمن ٤٠٠هـ | حسين بن سلامة |
| ٧ - المنصورة باليمن | سيف الاسلام طُغْتِكِين بن أيوب |
| ٨ - الغمُر بالبحرين | محمد بن الغمُر |
| ٩ - قَلْهَات بَعْمَان بعد ٥٠٠هـ | صاحب هرمز |

الملحق السادس
اختطاط المدن العربية في عهد الأدارسة

- ١ - فاس : عُدْوَة الأندلسيين
سنة ١٩٢ هـ
ادريس الثاني
- ٢ - فاس : عُدْوَة القرويين
سنة ١٩٣ هـ
ادريس الثاني
- ٣ - حمزة
حمزة بن الحسن العلوي
- ٤ - سوق حمزة
حمزة بن الحسن العلوي
- ٥ - البصرة
ابراهيم بن القاسم بن ادريس
- ٦ - أصيلا
الادارسة
- ٧ - سبتة
الادارسة
- ٨ - النكور
سعيد بن ادريس بن صالح بن منصور
- ٩ - المدينة في نفزاوة
انكر كدّان ، وابن عائشة ، والصقر
صهيب من الأندلسيين
- ١٠ - تنّس الحديثة ٢٦٢ هـ
محمد بن أبي عَوْن ، ومحمد بن
عبدون من الأندلسيين
- ١١ - وُهران ٢٩٠ هـ

الملحق السابع

اختطاط المدن العربية في عهد الفاطميين في المغرب ومصر

- ١ - المهديّة بتونس ٣٠٣هـ عبيدالله المهدي
- ٢ - المسيلة أو المحمدية في المغرب ٣١٥هـ علي بن حمدون الأندلسي
- ٣ - زويلة المهديّة عبيدالله المهدي
- ٤ - المنصورة ٣٣٧هـ المنصور بن القائم بن المهدي
- ٥ - صبرة ٣٤٤هـ اسماعيل بن القائم بن المهدي
- ٦ - القاهرة ٣٥٨هـ جوهر الصقليّ
- ٧ - ميلة ٣٧٨هـ المنصور بن القائم بن المهدي
- ٨ - العزيزية (خمس قرى) العزيز بن المعز الفاطمي

الملحق الثامن

المدن التي اختطها العرب في شمال افريقية على عهد الصنهاجيين ،
والرابطين ، والنوحيدين ، والكرينيين .

الدولة الصنهاجية	زيري بن مناد	١ - آشير ٣٢٤هـ
الدولة الصنهاجية	زيري بن مناد	٢ - مليانة
الدولة الصنهاجية	بلالكتين بن زيري	٣ - قلعة حماد ٣٧٠هـ
الدولة الصنهاجية	المنصور بن يوسف بن زيري	٤ - المنصورية
دولة المرابطين	يوسف بن تاشفين	٥ - مراکش ٤٧٠هـ
دولة المرابطين	يوسف بن تاشفين	٦ - مكناسة الزيتون
دولة المرابطين	المشمون أي المرابطون	٧ - تلمسان الحديثة أو تافورزت
دولة المرابطين	المشمون أي المرابطون	٨ - تلمسان القديمة أو اغادير
دولة الموحيدين	عبد المؤمن الموحي	٩ - المهدية بمرآكش
دولة الموحيدين	عبد المؤمن الموحي	١٠ - مدينة جبل طارق ٥٥٥هـ
دولة الموحيدين	المنصور الموحي	١١ - الرباط
زمن بني رستم	عمر بن حفص المهلبي	١٢ - طنبنة سنة ٤٥٤هـ

الملحق التاسع المدن العربية في جزر البحر الابيض المتوسط

بنى فيها معاوية بن ابي سفيان مدينة عثمان بن عفان	١ - قيسرس
الفتاح جنادة بن ابي أمية الأزدي معاوية بن ابي سفيان	٢ - جزيرة (اقريطش) « كريت »
الفتاح جنادة بن ابي أمية الأزدي معاوية بن ابي سفيان	٣ - جزيرة رودس
جنادة بن ابي أمية الأزدي	٤ - جزيرة أرواد
أبو حفص عمر بن عيسى الأندلسي	٥ - الخندق في كريت
المأمون العباسي	٦ - بلسم وتتكون من :
في عهد الاغالبة و افاطميين	أ - الخالصة •
في عهد الاغالبة و افاطميين	ب - حارة العقالية •
في عهد الاغالبة و افاطميين	ج - مرسى البحر •
في عهد الاغالبة و افاطميين	د - حارة المسجد المعروفه
في عهد الاغالبة و افاطميين	بأبن صقلاب

في عهد الاغالبه و الفاطميين
في عهد الاغالبه و الفاطميين
في عهد الاغالبه و الفاطميين

مجاهد بن عبدالله العامري

هـ - الحارة الجديدة •
و - البيضاء في بَلَرَم
ز - العسكر في بَلَرَم

٧ - المجاهدية وهي ميسورة من
جزر الباليار

الملحق العاشر

المن التي اختطها العرب في الاندلس (اسبانية والبرتغال)

- | | |
|---|---|
| ١ - قلعة أيوب | أيوب بن حبيب اللخمي |
| ٢ - قرطبة | الامير عبدالرحمن الداخل وخلفاؤه من الامويين |
| ٣ - رُصافة قرطبة | الامير عبدالرحمن الداخل الاموي |
| ٤ - تُطيلة | الامير الحكم بن هشام بن عبدالرحمن الداخل |
| ٥ - مُرْسِيَة أو تدمر | الامير عبدالرحمن الثاني الاموي |
| ٦ - أُبْدَة | الامير عبدالرحمن الثاني الاموي |
| ٧ - طَلَمَنَكَة | الامير عبدالرحمن الثاني الاموي |
| ٨ - مجريط (مدريد) | الامير محمد بن عبدالرحمن الثاني الاموي |
| ٩ - أُسْتُوريس (حصن أحدثه) | الامير محمد بن عبدالرحمن الثاني الاموي |
| ١٠ - اشبونة وهي بُشْبُونَة في البرتغال | عمرها المسلمون |
| ١١ - الزهراء ٣٢٥هـ | الخليفة عبدالرحمن الناصر الاموي |
| ١٢ - الزاهرة | الحاجب المنصور المعافري |
| ١٣ - مدينة سالم (الجزيرة الخضراء) أو « الثغر الاوسط أو الأدنى » | جدها المسلمون وأسسوا فيها مدينة |
| ١٤ - اشيلية (وتسمى حِمص) | بنو عباد اللخميون |
| ١٥ - غرناطة | بنو الأحمر أو بنو نَصْر من الخزرج |
| ١٦ - دانة | مجاهد العامري |

المراجع

- ١ - فتوح البلدان : البلاذري المتوفى سنة ٢٧٩هـ المطبعة المصرية بالازهر سنة ١٩٣٢م .
- ٢ - تاريخ الرسل والملوك : ابن جرير الطبري المتوفى سنة ٣١٠هـ القاهرة ١٩٦٢م وليدن .
- ٣ - مروج الذهب : المسعودي المتوفى سنة ٣٤٦هـ القاهرة المطبعة البهية المصرية سنة ١٣٤٦هـ .
- ٤ - تحفة الامراء في تاريخ الوزراء : هلال بن المحسن الصابي المتوفى سنة ٤٤٨هـ طبعة آمدرورز بيروت ١٩٠٤م .
- ٥ - الوزراء والكتاب : الجهشياري المتوفى في القرن الرابع الهجري : مطبعة مصطفى البابي الحلبي : مصر سنة ١٩٣٨م .
- ٦ - تاريخ بغداد : الخطيب البغدادي المتوفى سنة ٤٦٣هـ مطبعة السعادة . مصر ١٩٣١م .
- ٧ - المنتظم في تاريخ الامم : ابن الجوزي المتوفى سنة ٥٩٧هـ دائرة المعارف العثمانية حيدر آباد الدكن سنة ١٣٥٧هـ .
- ٨ - معجم البلدان : ياقوت الحموي المتوفى سنة ٦٢٦هـ دار صادر ودار بيروت ١٩٥٥ و ٥٦ و ٥٧ و ٥٨ و ١٩٥٩م .
- ٩ - الكامل في التاريخ : ابن الاثير المتوفى سنة ٦٢٩هـ . القاهرة . مع أخبار الدول للقرماني .
- ١٠ - مراصد الاطلاع في معرفة الامكنة والبقاع : عبدالمؤمن بن عبدالحق البغدادي المتوفى سنة ٧٣٩هـ : دار احياء الكتب العربية .
- ١١ - نزهة القلوب حمد الله المستوفي القزويني المتوفى سنة ٧٤٠هـ الترجمة الانكليزية للسترنج . طبعة ليدن ١٩١٩م .
- ١٢ - مناقب بغداد : المنسوب خطأ لابي الفرج بن الجوزي . مطبعة دار السلام بغداد سنة ١٣٤٢هـ .
- ١٣ - الحلل الموشية في ذكر الاخبار المراكشية : محمد لسان الدين بن الخطيب المتوفى سنة ٧١٣هـ . مطبعة التقدم الاسلامية . تونس - سنة ١٣٢٩هـ .
- ١٤ - مطالع البدور في منازل السرور : علاء الدين علي بن عبد الله البهائي الغزوري المتوفى سنة ٨١٥هـ . القاهرة مطبعة ادارة الوطن سنة ١٢٩٩هـ .
- ١٥ - تقويم البلدان : أبو الفداء .
- ١٦ - صبح الاعشى : للشيخ أبي العباس أحمد القنفشندي : المطبعة الاميرية بالقاهرة سنة ١٩١٤م .
- ١٧ - الدارس في تاريخ المدارس : عبدالقادر النعيمي المتوفى سنة ٩٢٧هـ مطبعة الترقى بدمشق ج ١ سنة ١٩٤٨ و ج ٢ سنة ١٩٥١ .
- ١٨ - القاموس المحيط : الفيروز ابادي .

- ١٩ - اللمعات البرقية في النكت التاريخية : شمس الدين بن طولون
الدمشقي المتوفى سنة ٩٥٣هـ مطبعة الترقى • دمشق ١٣٤٨هـ •
- ٢٠ - ارشاد القاصد الى اسمى المقاصد : شمس الدين محمد بن ابراهيم
ابن ساعد الانصاري السنجاري « المعروف بابن الاكفاني » •
بيروت ١٣٢٢هـ •
- ٢١ - الأنس الجليل في تاريخ القدس والخليل : مجير الدين الحنبلي
العليمي • المطبعة الوهبية - القاهرة ١٢٨٣هـ •
- ٢٢ - الاستقصاء لخبار دول المغرب الاقصى : السلوي : أحمد بن خالد
الناصري : الدار البيضاء سنة ١٩٥٤ - ١٩٥٦م •
- ٢٣ - غزوات العرب : الامير شكيب ارسلان • مطبعة الحلبي • مصر
سنة ١٣٥٢هـ •
- ٢٤ - تاريخ عمرو بن العاص : الدكتور حسن ابراهيم حسن • مصر •
مطبعة المعارف سنة ١٩٢٦م •
- ٢٥ - الأنيس المطرب بروض القرطاس في أخبار ملوك المغرب ومدينة
فاس : ابن ابي زرع أبو عبدالله محمد بن عبدالحليم • الرباط
سنة ١٩٣٦م •
- ٢٦ - الحلل السندسية في الاخبار والآثار الاندلسية : شكيب ارسلان •
المطبعة الرحمانية بمصر سنة ١٩٣٦م •
- ٢٧ - المدخل في مساجد القاهرة ومدارسها : أحمد فكري دار المعارف
بمصر ١٩٦١م •
- ٢٨ - دمشق في العصر الايوبي : ياسين الحموي المطبعة الهاشمية •
دمشق سنة ١٩٤٦م •
- ٢٩ - دليل متحف الآثار العربية في خان مرجان ببغداد ، مديرية الآثار
القديمة • مطبعة الحكومة • بغداد سنة ١٩٣٨م •
- ٣٠ - بغداد في خلافة العباسيين : لسترنيج مطبعة جامعة اوكسفورد •
لندن سنة ١٩٠٠م •
- ٣١ - المدرسة المستنصرية : ناجي معروف • بغداد ١٩٣٥م •
- ٣٢ - المدرسة الشراعية : ناجي معروف • مطبعة العاني ببغداد ١٩٦١م •
- ٣٣ - تاريخ علماء المستنصرية : ناجي معروف • مطبعة العاني ببغداد
١٩٥٩م •
- ٣٤ - صفة جزيرة الاندلس « منتخبة من كتاب الروض المعطار من خبر
الاقطار » ليعي بروفنسال •
- ٣٥ - تاريخ الادب الجغرافي العربي : كراتشكوفسكي ترجمة صلاح عثمان
هاشم • القاهرة سنة ١٩٦١م •
- ٣٦ - فتوح مصر : ابن عبدالحكم • القاهرة ١٩٦١م •

العربية في الاعلام

الدكتور ابراهيم السامرائي

استاذ مساعد في قسم اللغة العربية

كنت قد استقرت الاعلام العربية في العراق في مقالة نشرتها في هذه المجلة عرضت فيها لاعلام العراقيين العرب ولاعلام العراقيين غير العرب من كرد وتركمان . وأريد في هذه المقالة أن أعرض للاعلام العربية في بلاد أخرى عربية كانت ام غير عربية . ولا أدعى أن عرض هذا سيأتي على الاعلام العربية في جميع البلدان ، ذلك أنني لم أصب في استقراي الا جملة من البلاد تهيأ لى عنها معلومات خاصة نتيجة البحث في الوثائق المكتوبة من كتب وصحف وغيرها .

وهأنا ابدأ هذه السلسلة بأعلام شبه جزيرة العرب فأعرض للاعلام البدوية فيها مما هو شائع في بلاد نجد وما جاورها من البلاد . وأعلام شبه الجزيرة العربية متشابهة ذلك ان الصبغة البدوية واضحة فيها ولا يشذ عن هذه الاعلام الا ما هو مستعمل في أطراف الجزيرة من البلاد ، أى ما اطلق عليه جغرافياً اسم بلاد الهلال الخصيب كالعراق وبلاد الشام في مدلولها التاريخي الجغرافي القديم ، وهذا يعنى أن هذه البلاد قد ابتعدت عن البداوة وخلدت الى حضارات مختلفة منذ قرون عديدة .

ولا بد أن نشير الى أن اعلام هذه الجهات وان اتصفت بالبداوة اتى سببها ، فقد ورد منها ما هو معروف مسموع عند أهل الحواضر . ومن ذلك الاعلام السامية القديمة ولا سيما العربية منها نحو : (ابراهيم) ويلفظ بين البدو (براهيم) ، و (اسماعيل) ويلفظ (سماعين) كما هي الحال في بادية نجد ، و (جبرين) و (دايود) يريدون به (داود) و (ادريس) ويلفظ عندهم (دريس) .

وقد شاركوا المتحضرين في طريقة اطلاق العلم المضاف الى لفظة

الجلالة نحو : (عبدالله) و (جودالله) و (ضيف الله) و (جلب الله)^(١) و (جارالله) و (دخيل الله)^(٢) و (عطاالله) • على ان هذه الاعلام قد تأتي مفردة غير مضافة نحو (عبد) و (عبود) و (عبيد) بالتصغير و (عطا) و (عطوان) و (عطية) و (جوده) و (جويد) و (دخيل) و (داخل) •

الاعلام الدالة على صفات (٣) :

والغالب في هذه الاعلام أنها صفات حسنة ، على أنها لا تخلو من صفات أخرى سلبية اطلقت لسبب من الاسباب وسنعرض لذلك ما اسعفنا الاستقراء • ومن هذه الاعلام : (صالح) و (صويلح) و (بشار) و (بشير) و (بشران) و (فرح) و (فريح) بالتصغير و (فارح) و (مفرح) و (فرحات) و (فريحة) و (مبارك) و (مبروك) و (مبروكة) و (مباركة) و (جبر) و (جابر) و (جابرة) و (جبار) •

على ان الاسم (محمد) شائع جداً ولا حاجة ان نعلق على هذا غير أن البدو يلفظونه (محمّد) بهذا الشكل الذي لا يعرفه المتحضرون • غير ان البدو يستعملون مادة (حمد) كثيراً في اعلامهم فعندهم (احمد) و (حمّد) و (حميد)^(٤) بالتصغير و (حمود) و (حامد) و (حمدان) و (حماد) و (حميده) و (حميدان)^(٥) و (محيميد) •

(١) الدلالة في هذا العلم ان المسمى به يكون امينا لربه أمانة الكلب لصاحبه •

(٢) ربما لا يوجد بين الاعلام الاضافية ما كان مضافا الى (الدين) على طريقة أهل الحواضر المتقدمة •

(٣) اعتمدت في هذا الباب على ما استقرئته بنفسى وعلى ما كتبه الاستاذ ليتمان في مجلة كلية الآداب جامعة فؤاد الاول ، المجلد الحادى عشر الجزء الاول ١٩٤٩ •

(٤) هذا التصغير معروف في الفصيح ويطلقون عليه تصغير الترخيم وهو (حميد) •

(٥) تكثر صيغة (فعيلان) في الاعلام النجدية أو قل البدوية وهي صيغة من صيغ التصغير السماعية ذلك ان زيادة الالف والنون فيها من مادة التصغير وليست هي زيادة الوصف كما في الفصيح المشهور • ومثل هذا : (دُهيران) و (صليبان) و (بنيان) و (نخيلان) و (سعيدان) والنح •

و (سُعود) و (سعدون) و (سعيد) بالتصغير و (مسعود) و (مُسعيد)
و (مسيعة) و (سعيدان) و (زايد) و (زويد) بالتصغير و (مزيد) و (زياد)
و (زايدة) •

و (نور) و (نوار) و (نوره) و (نويران) • و (ضاوى) و (ضوية)
و (ضاوية) و (سالم) و (سويلم) و (سلام) • و (عامر) و (عمير)
و (عويمر) و (عمران) و (معمر) و (عمر) تفاؤلا بطول العمر ، ومثل هذا
(عياش) و (عويش) بالتصغير و (عاش) و (عاشة) و (عويشة) •

ومن الاعلام ما دل على صفات تدل على الشر ولكن الشر المقصود على
الاعداء فمن ذلك (دامغ) أي يدمغ اعداءه و (عادي) و (عداي) و (عدوان)
اي أنه يواجه اعداءه بالعداوة •

ومن ذلك ما يستفتحون به في الغلبة والنصر نحو (غالب) و (غلاب)
و (غانم) و (غنام) و (فايز) و (فواز) و (غازي) و (غزاي)
و (غزوة) و (غزية)^(٦) و (شجاع) و (غاضب) و (مغضب) و (متعب)^(٧)
و (فارس) •

ومن الاعلام الدالة على صفات ما يشير الى لون او صفة في الجسم نحو:
(اسمر) و (سمرون) و (سمير) بالتصغير و (سميران) • و (اسود)
و (سويد) و (سويدان) و (اسود) و (اخضر) و (خضر) و (خضير)
و (خضير) • و (ادعج) و (دعيج) و (دعيا) بالتخفيف و (دعيجة) •
و (فحيمان) اي لونه كالفحم •

و (شريم) تصغير اشرم و (خشيم) اي ذو الانف الصغير و (شامان)
اي ذو الشامة • و (زگمان) ذو الانف الطويل لان (زگم) تعني الانف
عند أهل نجد •

(٦) ربما كانت (غزوة) و (غزية) من اعلام الاناث اشارة الى ان
المولودة قد ولدت اiban الغزو •
(٧) واستعمالهم (متعب) قد يراد به أنه اتعب امه في حمله ووضعها
أو أنه متعب لاعدائه •

الاعلام المأخوذة من أسماء الحيوان :

وعادة اطلاق العلمية من أسماء الحيوان قديمة معروفة ، فقد ذكر ابن دريد في كتاب الاشتقاق الشيء الكثير من ذلك ، ومعلوم أن أسماء الحيوان التي وردت في هذا الكتاب هي مما هو معروف مشهور في بلاد العرب • نحو (ضب) و (ظبي) و (ظبية) و (خنزير) و (يحمور) و (يعفور) و (قطاة) و (عقاب) و (نسر) و (حية) و (عقرب) وغير ذلك •

وما زالت هذه الاعلام معروفة في بادية نجد وما جاورها من المواطن التي اتصفت بالبداءة ومنها : (أسد) و (سبع) و (شبل) و (شبل) و (نمر) و (فهد) و (فهاد) و (فهيذان) و (ذيب) و (ذيان) و (ذياب) و (ذويب) و (سرحان) و (سريحان) • ويطلق على ابن آوى (واوى) • اما (الكلب) فيسمون به ويلفظونه (جلب) وقد تقدم الكلام على (جلب الله) • و (ثعلب) و (حصيني) •

و (القنفذ) علم مستعمل ولكن بابدال القاف الى الكاف الثقيلة كنفذ • ومنها (الربوع) ويلفظ (جربوع) أو بهيأة التصغير (جربيع) • ومنها (الجمال) ويلفظ (جمل) و (مخلول) و (مخليل) بالتصغير والمخلول بلغة أهل البادية الجمال الصغير الذي في انفه خلال • ومنها (العنز) ويشق منه (عناز) و (عنزان) للعلمية • ومن اعلام أهل نجد (جدى) وأكبر الظن انه سمي باسم الكوكب الذي هو الجدى ، وهم يتسمون بـ (تويسان) وهو تصغير التصغير لـ (تيس) وقد ذكر الاستاذ Hess (٩) : ان اكابر العشيرة يلقبون بالتويوس •

ومنها (الغزالة) فهم يسمون بـ (غزال) و (غزالة) و (غزِيل) بالتصغير ومن أسماء الغزال عند أهل نجد (عفري) بضم العين وتصغيرها (عفري) وكذلك يسمون بـ (ظبي) و (ظبية) • وكذلك يسمون بـ (برغش) و (برغوث) و (جراد) وغير هذا من الحيوان المعروف عندهم •

(٨) ابن دريد ، الاشتقاق (أنظر فهرس الاعلام) •

(٩) مجلة كلية الآداب (جامعة فؤاد الاول) المجلد الحادي عشر ج ١

الاعلام المأخوذة من أسماء النبات :

من اعلام اهل نجد (تامر) و (تمر) و (رمانة) و (زهر) و (شرى) و (وشرتان) والشرى هو الحنظل ، و (شمروخ) و (شميرخ) وهو قسم من عذق التمر •

الاعلام الدالة على الزمان :

النجديون وسائر الجماعات البدوية ولا سيما تلك المواطن المجاورة لهم كبادية الشام وجزيرة العراق وجنوبى نجد متشابهة في اعلامها وفي طرائق اختيار العلم ، فمن هذه أنهم يختارون الازمنة المعروفة كاسماء الايام واسماء الشهور والمناسبات الاخرى التى تعرض لهم وسنأتي على بيان هذا كله •

فمن اسماء ايام الاسبوع أنهم يسمون بـ (خميس) و (جمعة) و (سبتي) لمن ولد يوم السبت •

ومن اسماء الشهور أنهم يسمون بـ (رمضان) و (رميضين) بالتصغير و (رجب) و (رجيب) كما يسمون بـ (صباح) و (صيح) بالتصغير و (صبحان) ، و (ربيع) و (مربيع) و (ربعة) ، و (شاتي) و (شتوان) • وقد تعرض لهم حادثة طبيعية فتكون سببا في اطلاق علم خاص على المواليد في تلك الفترة ومن ذلك تسميتهم بـ (ثلج) و (نلج) و (نلاج) و (نليج) و (نليجان) و (ونلجة) •

ومنه أيضا (مُطر) بضم الاول وفتح الثاني و (ماطر) و (مطيرة) و (طلة) أي ولدت عند سقوط الطل • وربما استفادوا العلم من مناسبة عرضت لهم كحادثة حرب أو غزو أو فتنة أو عرس أو صادف موسم الحج نحو : (حربية) و (محارب) و (غزوة) و (غزاي) و (غازي) و (عرسان) و (عرسة) ، و (حاج) و (حجي) •

وقد يتخذون من فترة خاصة او زمن معين وسيلة لاطلاق العلم نحو :

(دهيران) لمن ولد في سنة اجدبت فيها الارض ولم يسقط المطر ، و (رحيل)
و (رويحل) لمن ولد وقت السفر و (نازل) و (منزل) لمن ولد عند نزولهم
في مكان ما ، و (عياد) و (عيدة) و (عيادة) لمن ولد ليلة العيد أو صباح
العيد •

الاعلام الدالة على المسكان :

وهذه معروفة عندهم كما هي معروفة عند سائر القرويين كتسميتهم
بـ (وادي) و (منهل) و (بادي) و (بدآي) و (بديوي) • و (بريدة) وهذه
نجدية ولدت في قرية (بريدة) •

و (بعيجان) وقد ولد عند بئر يقال له بعيجان • وهذا كثير لا حصر
له •

ومن المفيد ان نشير أن تصنيف الاعلام على هذا النحو المتقدم يخص
شبه الجزيرة العربية كلها ما خلا ما يسمى جغرافيا ببلاد الهلال الخصيب
الذي تنسم الاعلام فيه بطابع متحضر بعد عن البداوة بنسب مختلفة بين
قطر وقطر •

ولا اريد ان أنهي هذا القسم دون ان اشير الى ان القبائل أو الاسر
الكبيرة في جنوبى اليمن وبلاد حضرموت لها اسماؤها المصدرة بـ (با)
والمراد بذلك (ابو) وهذا التركيب ليس على سبيل الكنية نحو (باكثر)
و (بارباع) و (باخميس) (١٠) و (شراحيل) و (باعيد) و (باوزير) و (باجناح)
و (بانافع) و (باصهى) (١١) •

العربية عند المسلمين من غير العرب :

كان الدين الاسلامي سببا في نشر العربية بين أمم شتى من غير
العرب ، فقد دخل الاسلام افريقيا على أيدي المسلمين في الشمال

(١٠) بارباع و باخميس من باب استعارة أسماء أيام الاسبوع للعامة
كما در بنا في غير هذا المكان •

(١١) باصهى لم يتيسر لنا معنى هذه التسمية •

الافريقي^(١٢) فكان أن دخلت شعوب افريقية كثيرة في حوزة الاسلام ، كما قدر للاسلام أن يظل امماً اخرى في القارة الاسيوية حتى وصل الى الصين . وقد اضطر هؤلاء المسلمون الى أن يقرأوا القرآن وهكذا قدر للعربية ان تكون اللغة المقدسة لهذه الامم أو قل ربما أصبحت اللغة الثانية بعد لغتهم الأصلية يتعلمونها حبا وعقيدة .

ومن هنا ابقت العربية في لغات هذه الامم شيئا كثيرا منها وسنعرض لهذا الدخيل في لغات هؤلاء مما ظهر في أعلامهم ، وكيف تأثرت هذه الاعلام العربية او قل المواد العربية بشيء خاص اكتسبته بفعل الاقليمية المحلية .

وسأعرض للاعلام العربية في غينيا الاسلامية وجمهورية النيجر الاسلامية مما اقتصر عليه استقراحي كتابة هذا البحث ، وعسى ان يتهيا لي في قابل الايام شيء عن اعلام الاقاليم الافريقية الاخرى .

ومن الجدير بالذكر أن العربية في هذه الاعلام قد اكتسبت شيئا مرده انطلق المحلي اذ من المعروف ان لهذه الاقاليم لغاتها الخاصة الافريقية كما انها تعاني ازدواجية اللغات ، ذلك ان عامة هذه الاقاليم كانت مستعمرات تابعة اما الى بريطانيا او فرنسا وما زال قسم منها تابعا للحكم البرتغالي المباشر وهكذا فالانكليزية والفرنسية هما اللغتان اللتان يستعملهما جمهور كبير من الافارقة في ميادين العلم والعمل . اما العربية فقد بقي لها الجانب الديني وان الافريقي يهواها ويحرص عليها ما تيسر له ذلك . ولقد كان لجامعة القرويين في المغرب الأقصى ، ولجامعة الزيتونة في تونس الفضل في تلقين العربية لهؤلاء الافارقة ، وهم يقصدون المغرب وتونس حتى يومنا هذا لهذا الغرض .

(١٢) بحثنا في « الاعلام في الشمال الافريقي » في مقالة نشرت في هذه المجلة العدد السادس ١٩٦٣ . كما نشرنا مقالة في مجلة الدراسات الادبية للجامعة اللبنانية عن « العربية في الاعلام الايرانية » .

الاعلام العربية في غينيا
أعلام الذكور

العلم	طريقة النطق المحلي	
محمد ^(١٣)	مامادي	Mamadi
محمود	مامودو	Mamoudou
شيخ	سيكو ^(١٤)	Sekou
خليل	كالو	Kalou
طالب	طالبى	Talibi
الامين ^(١٥)	لامين	Lamin
القادر ^(١٦)	كادر	Kader
أحمد	أمادو	Amadou
ابراهيم	ابريما	Braïma
صديق	صديقى	Sidiki
عبدالله	بورلاي ^(١٧)	Boulay

(١٣) العلم (محمد) من الاعلام الشائعة ولكنه متأثر بالنطق المحلي (ما مادي) وهو يركب كثيرا مع غيره من الاعلام تبركا باسم النبي (ص) فيقال (ما مادي كالو) و (ما مادي سعيدو) .

(١٤) (شيخ) تصبح (سيكو) في النطق المحلي ومن الطريف ان تشير الى ان اسم رئيس الجمهورية الغينية وهو مسلم (سيكو توري) وهو يقابل (شيخ توري) وهنا تجاور الكلمة العربية (سيكو) الكلمة الغينية (توري) في هذا العلم المركب) .

(١٥) يراد بـ (الأمين) النبي محمد (ص) الملقب بـ (الأمين) ولهذا جاء محلياً بالالف واللام .

(١٦) التسمية بـ (القادر) كثيرة في افريقيا وربما كان ذلك تبركا بالصوفي المعروف الشيخ عبدالقادر الجيلاني فالمعروف ان الطريقة الصوفية القادرية شائعة في افريقيا .

(١٧) لقد تغير (عبدالله) الى (بورلاي) ولم اهتمد الى سبب هذا التغير الغريب .

Sédou	سعيدو	سعيد
Solmana	سولمانا	سليمان
Amsamana	انسمانا	عثمان
Lansiné	لانسينه	الحسن
Lansani	لانساني	الحسين
Dia	ديا	ضياء

هذه نبذة من الاعلام العربية في غينيا الخاصة بالذكرتين منها قدرة العربية على البقاء وتغلبها على غيرها من اللغات •

أعلام الاثا

العلم	طريقة النطق المحلي	
حواء	هوىة / هوىة	Hawa
آمنة	مناتا	Minata
رقية	روكتو	Rokétou
خديجة	كديا	Kedia
زينب	جنو	Djinalou
فاطمة	فتا	Fanta
سعاد	سوادو	Souwadou
رحمة	رماتا	Ramata
عائشة	آستا	Aïssata

وهذه جملة من اعلام الاناث وهي اعلام عربية ولكن الاستعمال المحلي قد احوالها شيئاً آخر يخفى على غير العارفين ممن لم يعرف هذه الجهات . وأكبر الظن ان هذه الصور المحلية لهذه الاعلام العربية هي من باب ما يطلق على الصغار تحبياً باحالة العلم الصحيح الى شيء آخر لغرض التحجب ثم يغلب هذا الشيء على صاحبه فيصير كأنه علم جديد لا علاقة له بأصله ، ألا ترى ان كثيراً من المتفهمين من أهل زماننا يحلون (سعاد) من اعلام الاناث الى (سوسو) لغرض التحجب للطفلة الصغيرة ومثل هذا ما يغلب على بعضهن فتسمى (عواشة) والمراد بها (عائشة) و (فطم) والمراد بها (فاطمة) و (خجة) والمراد بها (خديجة) وغير هذا كثير في اعلامنا الدارجة .

وفي جمهورية النيجر الافريقية شعب مسلم يعيش فيه البيض الى جوار السود وان كان البيض اقلية بالنسبة للجمهرة الغالبة من السود . ومن المفيد ان ثبت هنا ان للبيض في هذه البلاد اعلاما عربية ما زالوا يستعملونها في صورتها العربية ، في حين ان السود لهم اسماؤهم النيجرية (١٨) .

ولنعرض للاعلام العربية عند النيجريين البيض فنؤكد ان غايية الاسماء تصدر عندهم بـ (محمد) وقد يكون العلم (محمد) واسم أبيه (محمد) نحو : (محمد بن محمد) و (محمد الشريف) و (محمد حبيب الله) . ومثل محمد (محمود) فعندهم (محمود بن محمود) .

والملاحظ ان هذه الاعلام ذات صبغة دينية نحو : (محمد حبيب الله) و (محمد بن كنز التقى) و (عبدالصمد بن حبيب الله) و (محمد بن خليل الرحمن) و (محمد بن الشفيع) و (محمد بن الامين) .

(١٨) الاعلام النيجرية ما كانت باللغة النيجرية وهي في الغالب نعوت استعيرت للعلمية نحو : (الديوان) ومعناه ذو حسب ، و (مود) ومعناها مضيف ، و (تلجات) ومعناها بطل ، ولكن هذه الاعلام قد تأثرت بالعربية فالالف واللام لازمة في طائفة منها نحو : (الديوان) ، وربما وجدنا فيها أسماء عربية نحو : (موصى) وهو (موسى) و (كابوس) وتعنى المصيبة .

والاعلام الاضافية معروفة عندهم نحو : (عبدالصمد) و (عبدالكريم) و (عبدالفتاح) و (عبدالله) •

ومنها ما كان منسوباً نحو : (الحنفي) و (الملكي) و (التهامي) و (البوصيري) و (الحمادي) (١٩) و (محمد المدني بن محمد بن محمد) (٢٠) •
أما اعلام الاناث البيض فهي كذلك عربية بخلاف النساء السود فالغالب في اسمائهن أنها بلغة النيجر ، فمن اعلام النساء البيض ما يأتي :
(فاطمة) و (رقية) و (آسية) و (وديعة الله) و (عييدة الله) (٢١) و (زهراء) و (البتول) و (رحمة) و (نعمة) و (هند) و (زاهدة) و (اميمة) و (خولة) و (الوسيلة) •

وكان ان دخل شيء من العربية في أقاليم نائية من آسيا الوسطى وهي اليوم الجمهوريات الداخلة في حضيرة الاتحاد السوفيتي نحو جمهورية منغوليا والترك والقازاق وازبكستان وتاجيكستان وداغستان واذربيجان وغيرها • وقد تبينا هذه العربية في الاعلام وها نحن نثبتها في هذا المكان معلقين عليها بما يصل اليه جهدنا في الاستقراء والاستنتاج •
الاعلام العربية في اللغة المنغولية (٢٢) :

ومنها (ابدولا) وهو (عبدالله) و (اسن) وهو (حسن) و (مادومادي) وهو (محمد) و (جلالدين) بكسر اللام وضم الدال وهو (جلال الدين) •
ولم يتيسر لنا ان نعرف من القازاقية الا اسم (قهر) وهو (قمر) علما
لمذكر •

(١٩) وهذه الاعلام المنسوبة هي في الغالب محلاة بالالف واللام على وجه اللزوم •

(٢٠) ويشيع عندهم استعمال (ابن) بين العلمين كما هي الحال في كثير من الاقطار الافريقية • ومن الجدير بالذكر ان للمورتانيين طريقة أخرى وهو أنهم يستعملون (ولد) بين العلمين في معنى (ابن) • نحو (المختار ولد دادا) و (محمد ولد دادا) •
(٢١) وتأنيث العبد و اضافته الى لفظة الجلالة من الاعلام التي لم تعرف في غير هذه البلاد •
(٢٢) أفدت في هذا الباب مما سجله الزميل الفاضل الدكتور حسين علي محفوظ فله أجمل الشكر •

أما التثنية فالاعلام العربية كثيرة واضحة كل التوضوح نحو :

(انور) و (ايسا) وهو (عيسى) و (حليل) وهو (خليل) و (حليم)
و (زاريف) وهو ظريف (وزاكير) وهو (ذاكر) و (سابير) وهو (صابر)
و (ساليح) وهو (صالح) و (ساتار) وهو (ستار) و (سهليم) وهو (سليم)
و (شاكير) وهو (شاكر) و (غاريف) وهو (عارف) و (غليم) وهو (علم)
و (غازيز) وهو (عزيز) و (جعفر) وهو (جعفر) .

والذى نلاحظه في هذه الاعلام ان التثنية يدلون العين الى الفين ، وأنهم
يطيلون في كسر ما قبل الحرف الاخير في اسم الفاعل حتى يحيلوا هذا
الكسر الى مد طويل ، كما يطيلون في فتحة الحرف الاول من (فعل)
الصفة المشبهة نحو (غازيز) وهو (عزيز) .

ومن اعلام الاناث عندهم ما يجارى هذا النمط من النعوت الذى عرفناه
في اعلام الذكور نحو : (رئيسة) و (سهليمة) وهى (سليمة) و (فاتيمة) وهى
(فاطمة) و (كهيرا) وهى (كبيرة) و (كهريمة) وهى (كريمة) و (غيشة)
وهى (عائشة) و (خديشة) وهى (خديجة) و (أمنية) و (لطيفة) و (صنية)
وهى (سنية) و (صالحة) وهى (صالحة) و (حوا) و (غريزة) وهى (عزيزة)
و (رزينة) و (رسمية) و (ارقية) و (صبغت) و (زينب) و (مرشدة) وغير
هذا مما لا يعد عن هذا النحو من النعوت المنقولة الى العلمية .

والذى نلاحظه أنهم يدلون الفين بالعين ويدلون الخاء بالحاء ، كما
يدلون بالجيم الشين ، ولهم طريقتهم في اطالة المد كما يتبين لنا من الاعلام
التي رسمناها كما تلفظ بينهم .

ومن الاعلام القديمة عندهم (ايسا) وهو (عيسى) و (موسا) و (غُمر)
وهو (عمر) و (عثمان) وهو (عثمان) . ومن اضافاتهم الى لفظة الجلالة قولهم
(كليم الله) و (غليم الله) و (شهيم الله) و (شيم الله) .

وقد يسمون بشيء من اسماء الاسبوع نحو : (جومايوم) والمراد به
(الجمعة) من أيام الاسبوع .

ومما جاء من الاعلام العربية في اللغة الآجارية وهى لغة أجارستان

الواقعة الى الجنوب من كرجستان وهي على القرم ما نسجله الان :
(بديع) و (بديعة) و (بهيجة) و (حفظ) و (حافضة) و (سميح)
و (سميحة) و (نعيم) و (نعمة) و (ناظم) و (ناظمة) و (فاضل) و (فيضي)
و (كاظم) و (عثمان) و (علي) و (فائق) و (رضا) و (نوري) وغيرها •
ومن الاعلام العربية في اللغة الباشغردية أى لغة باشغيريا ما يأتي :

(جهمال) وهو (جمال) و (قاهر) و (شاكير) و (جاحيز) اي (جاحظ)
و (مسعود) أي (مسعود) و (شهيت) أي شهيد و (حهيت) أي خالد
و (عبدالاحت) أي (عبدالاحد)^(٢٣) و (ساديق) أي (صادق) و (شفى) أي
(شفيع) و (ساليح) أي (صالح) و (أسمان) وهو (عثمان) و (سلوات) أي
(صلوات) و (مُحَمَّت) وهو (محمد) •

والذى نلاحظه في هذه الاعلام أن لغة باشغيريا تتفق مع التترية في
موضوع اطالة الكسر في الحرف ما قبل الآخر من أسماء الفاعلين • ثم
أنها تبدل بالبدال في هذه الاعلام المثبتة تام كما تبدل بالصاد سيناً وبالعكس •
ومن الاعلام العربية في جمهورية اذربيجان ما نشته هنا^(٢٤) :

(غلام) و (غفور) و (كبير) و (رؤوف) و (نبي) و (هلال الدين)
و (شكور) بضم الشين و (قهار) و (رحمة) و (رحمة الله) من اعلام
الذكور •

ومن اعلام الاناث نحو : (رابية) وتلفظ (رَبَا) و (مقدس) و (موجودة)
و (مولودة) و (سعادة) و (مكرمه) و (حيية) و (محبوبة) و (حُميرة)
بالتصغير و (شاهدة) و (ثريا) و (قمرى) و (منور) و (مشكورة) و (مستورة)

(٢٣) من الغريب ان يطلق الباشغيريون هذا العلم وهم مسلمون ذلك
ان هذا العلم مما هو شائع من اعلام نصارى العراق وغيرهم من العرب
والنصارى •

(٢٤) افدت هذا مما استقرته بنفسى من الطلاب الوافدين الى العراق
من مواطن جمهوريات الاتحاد السوفيتية المسلمين •

و (عرافت) و (مُحَرَّم) (٢٥) و (مُحَبَّة) (٢٦) .

و (عمرى) و (نورى) (٢٧) .

ومن الاعلام العربية في جمهورية ازبكستان ما نذكره :

(محمودوف سيف الدين) وهو (محمود) و (مرزا محمودوف صديق) (٢٨)

و (دوستمحمديوف يعقوب) و (شكوروف) و (رؤوف) و (يحياف) أي

(يحيى) و (صابر طاهروف) و (موسايف الله بيردى) و (موسايف خدايردى)

و (موسايف عطاءالله) (٢٩) . و (شمس الدينوف رمز الدين) (٣٠) من اعلام

الذكور .

اما اعلام الاناث فهي كما يلي : (ابراهيموفا مقدس) (٣١) و (رشيدوفا

زُهرة) و (احمدوفا نظيرة) و (نوري پولاتوفا) أي فولاذ و (ملكة خان

خالدوفا) و (أسدوفا منيرة) .

ومن الاعلام التاجيكية المعروفة في جمهورية تاجيكستان ما يأتي :

(ظفر ناظروف) و (كامل مسافروف) و (قاسم نسيوف) و (أحمد

قادروف) و (مطهر خالقوف) و (عبدالجبار ممد جانوف) أي (محمد

(٢٥) (محرم) من اعلام الاناث ، والمشهور فيه عند العرب وغيرهم

من المسلمين أنه من اعلام الذكور .

(٢٦) (محبة) من اعلام الاناث وهو اسم المفعول من الرباعي (احب)

وهو غير معروف كثيرا ذلك ان الثلاثي (محبوب) يغنى عنه وقد ورد في

الشاهد القديم

ولقد نزلت فلا تظني غيره مني بمنزلة المحب المكرم

(٢٧) (عمرى) و (نورى) من اعلام الاناث وهما غير مختومان بعلامة

التأنيث وهو على طريقة الاتراك في مثل هذه الاعلام .

(٢٨) العلم (صديق) ويصدر باللقب العائلي على طريقة الغربيين

في تقديم اسم الاسرة على اسم الشخص واللقب في هذه الاعلام مختوم

بـ (و) على الطريقة الروسية .

(٢٩) العلم (موسايف) هو (موسى) مختوما بـ (يف) على

الطريقة الروسية .

(٣٠) الاضافة الى كلمة (الدين) معروفة في اعلامهم كثيرا .

(٣١) الملاحظ ان اعلام الاناث تصدر باللقب العائلي مختوما باللازمة

الروسية ولكنها مطلقة الآخر نحو (ابراهيموفا) .

جانوف) و (بابا عالموف) و (عالم شاه كريموف) و (قيوم غيوروف) و (واسع قيوموف) و (اسماعيل خواجهيوف) و (اسرافل اسماعيلوف) و (شمس الدين قمروف) و (رسول بابا جانوف) (٣٢) و (عظيم علي عسكروف) (٣٣) و (رحمت احمد جانوف) و (أمير قول صبوروف) و (قطبي كراموف) و (شرف الدين رزاقوف) و (شاهين بهراموف) و (خنجر أمينوف) و (أسد باهروف) و (ممد كريم صديروف) و (ممد شيرزاد شايوف) و (علامة شرافوف) و (سراج الدين علاء الدينوف) و (ممد عزيز مرادوف) و (مصطفى قول شاه محمدوف) •

وتختلف اعلام الاناث عن اعلام الذكور في الزيادة اللازمة الاعجمية فالزيادة في اعلام الاناث تكون (وا) نحو : (فاطمة طاهيروا) و (سلامت كبروا) و (مملكت قادروا) و (عيادت كريموا) و (سلطنت شاكروا) و (زُهرِا كريموا) و (شرافت زائروا) و (لطافت شرفوا) و (معتبر شرفوا) و (شرف صالحوا) و (گل بهار شريفوا) (٣٤) و (گل عِزار نظيروا) و (گلشن صادقوا) و (منيره شمس الدينوا) و (سلامت خالدوا) و (صباحت نديروا) و (طلحت ناصروا) (٣٥) و (مبارك محمودوا) (٣٦) و (قمرى برهانوا) •

وقد تيسر للاسلام ان يدخل ارض البلقان على ايدي الاتراك وهكذا استقرت فئة مسلمة في كل دولة من دول البلقان • وبين هذه الجماعات الاسلامية نجد شيئا من العربية واضحا في اعلامهم ومن ذلك :

(مَحْمَد) أو (محمدوف) ، و (ابراهيم عليف) و (بيت الله) و

-
- (٣٢) (بابا جان) من الاعلام المعروفة عند الكرد في العراق •
 - (٣٣) (علي عسكروف) علم مركب مختوم باللازمة الاعجمية •
 - (٣٤) (گل بهار شريفوا) من الاعلام التي اشتركت العربية والفارسية فيها •
 - (٣٥) المعروف ان (طلحة) من اعلام الذكور ولكن هؤلاء الاعاجم راعوا فيها اللفظ فلفظها مؤنث •
 - (٣٦) (مبارك) من الاعلام الشائعة بين العرب ولكنه عند هؤلاء الاعاجم قد استعير للمؤنث •

(شعبان) و (رمزية) و (فائق) و (فخري) و (ناجي) و (عبدالله) و (رافي)
و (علي) و (صبري) و (حسان) و (فاطمة) و (بحرية) و (خيرالدين) و
(صالحة) و (سليمان) و (عثمان) و (صليح) و (الماس) علما لائى و (لوطفى)
أي لطفى • والغالب في هذه الاعلام انها مقتبسة من الاعلام العربية الدائرة
عند الاتراك •

ومن الطريف ان نختم هذه السلسلة بشيء من الاعلام العربية في
بلدان الشرق الاقصى وسأقتصر في ذلك ما استعمل من ذلك في البلاد
الاندونيسية فأقول :

أعلام الرجال : (نجم الدين) و (ماس الدين) و (ذهب الدين)^(٣٧) و
(سيف الدين) و (حسن الدين) •

اما الاعلام المصدرة بـ (عبد) فهي : (عبدالصمد) و (عبدالرحيم) و
(عبدالرحمن) و (عبدالحارث) و (عبدالغفور) و (عبدالكريم) وغير هذا
كثير •

ومن اعلام الاناث عندهم : (نور ليلي) و (ستى زينب) و (ستى كريمة)
و (نور عيني) و (نور حياتي) و (ستى رفيعة) •

وقد تجد في اعلامهم المنسوب على النحو العربي ولكن مادته ليست
عربية نحو : (مرداني) و (مرسودي) و (سُفْرى) و (راسيدى) •
ومن المفيد ان نذكر ان اعلام هؤلاء قد حدث فيها نوع من المشترك
فالعلم العربي يجاور العلم الاعجمي فاما ان يكون الثاني من قبيل الشهرة أو
اللقب واما ان يكون اسم الاب نحو (أحمد سوكلارنو) •

هذا ما تيسر لي من استقراء العربية في اعلام هذه المجاميع البشرية
من عرب وأعاجم فعسى ان يتهيا لي شيء في قابل الايام أكمل به هذه
السلسلة اللغوية •

(٣٧) من الغريب اضافة (الذهب) و (الماس) لكلمة (الدين)
على نحو ما عرف عند الاندونيسيين •

الشيخ محمد عياد الطنطاوي

معلم اللغة العربية ، العربي الاول ، في أوروبا

بقلم

الدكتور حسين علي محفوظ

استاذ اللغة الفارسية المساعد

بسم الله الرحمن الرحيم

تصدير

أحيا المستشرقون في سنة ١٩٦١^(١) - ذكرى الشيخ محمد عياد الطنطاوي معلم اللغة العربية الاول في بتربورغ - مدينة القيصر بطرس الكبيرة القديمة الجميلة^(٢) - وعدتني رجال الكرسي خلفه وثانيه ؛ فشغلت بتصفح المحفوظ في خزانة الكلية الشرقية بجامعة لينغراد من كتبه ، وقرأت كل آثاره الموجودة هناك ، وقلبت كافة أوراقه ومسوداته ، وتبعت جميع ما بلغته يدي من مراجع ترجمته • فدونت سيرته ، وأثبت ما عثرت عليه من فائت أخباره وآثاره وأشعاره •

وكل ما أودعت هذه المجموعة من شعره - غير اللامية والمواالات

(١) المكتبة : السنة ٢ / العدد ٦ ص ٢٥ ، والانباء السوفياتيه :
السنة ١٥ / العدد ٨ ص ١٢ •

(٢) التي سميت من بعد بتروغراد ، ثم لينغراد •

المنشورة في « أحسن النخب » وأبيات معدودة - أشياء جديدة لا يعرفها تاريخ
الادب العربي • كما وجدت من تأليفه ما غاب عن كراچكوفسكي ، ولم
ينله سعى أحمد تيمور ؛ اللذين يُعدّان - حقاً - خير من جمع أطراف
أخباره وأشعاره من العلماء •

ولا أدري ؛ ربما لذّ لي - من بعد - ان اهدى هذه الاثارة (وهي
ثمرة جهد سنتين) الى زميلي الفاضل ؛ الاخ الاديب الكاتب القصصي
محمود تيمور ، وارث كمال الفقيه تيمور ، والصديق المستشرق الباحث
الاستاذ فكتور بيلاييف - وارث كرسي كراچكوفسكي - الذي أحبّني
وأحبّ العرب والعربية • والله - تعالى جدّه - المسؤول ان يوفق لنا خدمة
العلم والادب واللغة والحقيقة والحق •

الدكتور حسين علي محفوظ



مراجع ترجمة الطنطاوي

لاحظت الطنطاوي عناية الباحثين ، فتتبع سيرته العلامة الكبير الجامع البارع المصنف المحقق أحمد تيمور باشا ، وخصه بمقالة مطولة في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق^(٣) وأشار إليه في فهرس الخزانة التيمورية^(٤) وهكذا المستشرق الفاضل كراچكوفسكي اذ أوسع به بحثا في المجلة نفسها^(٥) وألف رسالة مفردة^(٦) - كرّر نشرها في مجموعته^(٧) - وتألف من :

(١) مقدمة في درس المراجع^(٨) .

(٢) ثلاثة فصول : هي :

- الفصل الاول : الطنطاوي في مصر^(٩) .

- الفصل الثاني : الطنطاوي في روسيا^(١٠) .

- الفصل الثالث : تراث الطنطاوي^(١١) .

ثم أولته مجلة الزهراء اهتماما كبيرا فترجمه احمد تيمور المذكور في المجلد الاول من أجزائها^(١٢) .

ولم ينس خير الدين الزركلي التعرض له في « الاعلام »^(١٣) . كما

(٣) مجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ج ٩ ص ٣٨٧ - ٣٩١ .

(٤) فهرس الخزانة التيمورية ج ٣ ص ٢١٥ .

(٥) مجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ج ١٢ ص ٥٦٢ - ٥٦٤ ، ولاحظ

مجموعة كراچكوفسكي مج ١ ص ٥١ و ٥٣ .

(٦) عرّف بها الاب انستاس ماري الكرمللي في مجلة لغة العرب

مج ٨ ج ٤ ص ٣٠٣ ، ولاحظ مجموعة كراچكوفسكي مج ١ ص ١٣٧ .

(٧) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٢٩ - ٢٩٩ ، ولاحظ ص ٤ .

(٨) المرجع المذكور مج ٥ ص ٢٢٩ - ٢٣٦ ، ولاحظ مج ٦ ص ٥٥٩ .

(٩) المرجع نفسه مج ٥ ص ٢٣٧ - ٢٥٩ .

(١٠) المرجع نفسه مج ٥ ص ٢٥٩ - ٢٧٨ .

(١١) المرجع نفسه مج ٥ ص ٢٧٨ - ٢٩٩ .

(١٢) مجلة الزهراء مج ١ ج ٧ ص ٤١٧ - ٤٣٠ .

(١٣) الاعلام ج ٧ ص ٢١٢ وج ١٠ ص ٢٢٠ .

- دره صديقنا المطلع عمر رضا كحالة في معجم المؤلفين^(١٤) وبروكلمن في كتابه المعروف^(١٥) ولويس شيخو اليسوعي في تاريخ « الآداب العربية »^(١٦) واسماعيل باشا البغدادي في هدية العارفين^(١٧) .

عدّ عن اشارات في طائفة من الكتب والمجلات الغربية والشرقية ،
تحتاج الى توضيح وتصحيح^(١٨) .

(١٤) معجم المؤلفين ج ١١ ص ١٠٠ - ١٠١ .

(١٥) بروكلمن ج ٢ ص ٦٣١ .

(١٦) الآداب العربية في القرن التاسع عشر ج ٢ ص ٥٩ - ولاحظ

اشارة كراچكوفسكي الى ذلك في مجموعته مج ٣ ص ٣٦٩ و ٣٧٤ .

(١٧) هدية العارفين ج ٢ ص ٣٧٢ .

(١٨) مثل : مجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٢٠٩ . وكتاب

الادب لهوارت/تراجع نقد كراچكوفسكي في مجلة المجمع العلمي العربي

مج ٤ ص ٣٩٠ - ٣٩١ ؛ والآداب العربية في القرن التاسع عشر/لاحظ نقد

كراچكوفسكي أيضا في مجموعته مج ٣ ص ٣٦٩ و ٣٧٤ .



U. S. National Archives

الشيخ محمد عياد الطنطاوي
١٢٧٨ - ١٢٣٥

محمد عياد الطنطاوي^(١٩)

١٢٢٥ - ١٢٧٨

هو محمد بن سعد^(٢٠) بن سليمان ؛ عياد ، الطنطاوي - الشافعي^(٢١) .
وُلد في قرية « نجريد » بقرب طنطا ، سنة ١٢٢٥ هـ ، وبها نشأ^(٢٢) .
وذهب - لما ترعرع - الى طنطا ، وأسلم الى الكتاب - وعمره نحو من
ست سنين - فحفظ القرآن الكريم ، واعاده . وشدا شيئا من مبادئ
العلوم ، واستظهر كثيرا من الكتب والرسائل .

تخصّيله

ابتدأ الطنطاوي بالتفقه - وهو ابن عشر سنين - فدرس على طائفة
من الاساتيد بطنطا ثلاث سنين . وكانت حينئذ حافلة بالعلماء والفقهاء
والقراء . وقد قرأ على :
الاستاذ الشيخ محمد الكومي ؛ قرأ عليه شرح ابن قاسم في الفقه
بطنطا سنة ١٢٣٦ هـ .
والاستاذ المصنف السيد محمد ابي النجا ؛ قرأ عليه الشرح السالف
ايراد ذكره ، مرة اخرى ، سنة ١٢٣٧ هـ . وسمع شرح الخطيب في الفقه
سنة ١٢٣٨ هـ .

(١٩) تراجع/ ترجمة الطنطاوي بخطه في تعليق الكافي بين ورقة ٦٦ ب
و ٦٧ أ .

(٢٠) هو سعد عياد ، المعروف بالمرحومي ؛ نسبة الى محلة مرحوم .
وكانت بلدا كبيرا في جوار طنطا . ولقد كانت احفل من طنطا بالمال والسكان
قبل قرنين تقريبا ؛ في حدود سنة ١١٧٦ هـ . وكان سعد هذا تاجرا سفارا
يبيع القماش والصابون والبن . وكان له بيت بطنطا ودار بنجريد وأخرى
بالصافية - وهي بليدة زوجته « ام محمد عياد » . وقد ترك سعد هذا بلدتهم
مرحوم ، وانتقل مع والده سليمان عياد المرحومي الى طنطا وسكنها حتى مات
في حدود سنة ١٢٤٣ / تراجع ترجمة الطنطاوي بخطه .

(٢١) مشتهى الالباب/ ورقة ٢ أ .

(٢٢) وتراجع مجلة الزهراء مج ١ ص ٥٥٤ .

وخرج في طلب العلم فأتى القاهرة في آخر سنة ١٢٣٨ هـ ، فأصاب
من أكابر رجالها الشيخ ابراهيم الباجوري (المتوفى سنة ١٢٧٦ هـ) ،
وغشى مجلسه ولازمه سنين . وكان هذا الرجل متاهيا في الفضل ، حاويا
قصب السبق ؛ قد اعطى بسطة في العلم ، فلازمه من أواخر سنة ١٢٣٨ هـ
وقرأ عليه أصول الكتب ، ونظر في علوم النحو والفقه والبلاغة والاصول
والمنطق والكلام^(٢٣) .

وقرأ تفسير اليبضاوي^(٢٤) على الشيخ حسن العطار (المتوفى سنة
١٢٥٠ هـ)^(٢٥) .

ومن شيوخه - أيضا :

الشيخ الشيبيني^(٢٦)(٢٧) .

والشيخ برهان الدين أبو المعالي ابراهيم السقاء (المتوفى سنة
١٢٩٨ هـ)^(٢٨) .

والشيخ مصطفى القناوى الشافعي الاحمدي ، شيخ الجامع الاحمدي
بطنطا ؛ فقد روى عنه حديث الاولية والكتب الستة ، في المحرم سنة
١٢٤٤ هـ^(٢٩) .

تدريسه في بتربورغ

دعي الشيخ محمد عياد الطنطاوي لتدريس اللغة العربية في مدينة

-
- (٢٣) وتراجع/مجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢١ ، ولاحظ ص ٤٢٤ . ومجلة
المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٣٨٨ ، وبروكلمن ج ٢ ص ٦٣١ .
(٢٤) تقييدات على شرح الازهرية/ورقة ٢ أ ، وتراجع مجلة الزهراء
مج ١ ص ٤٢١ .
(٢٥) له ترجمة في المراجع المعروفة ؛ منها : تاريخ آداب اللغة العربية
ج ٤ ص ٢٢٢ .

(٢٦) كذا - ولعله/الشيبيني .

(٢٧) تراجع/مشتهى الالباب - ورقة ٨٢ ب .

(٢٨) مجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢١ ، ولاحظ ص ٤٢٤ .

(٢٩) المرجع المذكور مج ١ ص ٤٢٠ .

بطرسبرج سنة ١٢٥٦هـ / ١٨٤٠م^(٣٠) فغادر مصر يوم السبت ٢٣ المحرم سنة ١٢٥٦هـ^(٣١) وبقي في القسطنطينية اثني عشر يوما ، فנסخ في قصر الكرتينة « المحجر الصحي » هناك (كتاب الايضاح في شرح سقط الزند) وفرغ منه يوم السبت ٢٢ صفر سنة ١٢٥٦هـ^(٣٢) .

وقد وصل الى مركز روسيا ٢٦ أيار سنة ١٨٤٠ ، وألقى أولى محاضراته في المدرسة الشرقية ٢ تموز ١٨٤٠^(٣٣) ثم رجع الى مصر صيف سنة ١٨٤٤ ، وعاد الى بتربورغ في الخريف .

ثم التمتسته الجامعة ان يدرس فيها سنة ١٨٤٧^(٣٤) فدرس بها ٨ تشرين الاول سنة ١٨٤٧ .

ودرس في الكلية الشرقية سنة ١٨٥٠ - ١٨٥٤^(٣٥) . وكان من مناهجه تدريس القواعد ، والقصص ، والمقامات « مقامات الحريري » ومنتخب من كتب التاريخ والادب ، عدد عن الخط والترجمة .

ثم زاد في سنة ١٨٥٥ - مباحث « تاريخ العرب » حتى زمن المنول ؛ معتمدا على تاريخ ابن خلدون ، والسيوطي^(٣٦) .

ولقد أصابه المرض في تلك السنة ، ولأزمه ست سنين^(٣٧) فاضطر ان يترك التدريس في ١٧ شباط سنة ١٨٦١ .

(٣٠) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٨١ وتراجع مج ١ ص ٩٤ - ٩٨ و١١٨ ولاحظ مج ٥ ص ١٦٣ ، ومج ٣ ص ٦٩ و١٦٧ و٢٧٢ ، ومج ٤ ص ٣٠٧ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٢٠٩ .

(٣١) الايضاح في شرح سقط الزند/المخطوط - ورقة ١٨٣ ب .

(٣٢) المرجع المذكور/ورقة ١٨٣ ب ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٤ .

(٣٣) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٨١ ، ومج ٣ ص ٣٢٥ .

(٣٤) مجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٤ ، وتراجع مجموعة كراچكوفسكي مج ١ ص ٢١٩ .

(٣٥) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٨٩ ، وتراجع الاعلام ج ٧ ص ٢١٢ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٤ .

(٣٦) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٦ ص ٥١٠ - ٥١٢ ، ومج ٥ ص ٩٤ و٩٥ و١٠٥ و١٠٩ .

(٣٧) مجموعة كراچكوفسكي مج ٣ ص ٣١٨ .

وخلف من بعده مساعده وافاضل تلاميذه (٣٨) .

تلاميذه

خرج الطنطاوي فئة كثيرة من فحولة المستشرقين ، منهم :

- (١) انطوني بيك موخلينسكي - قرأ عليه جملة من الكتب العربية والمطائف الادبية ، ومنها ديوان عبدالرحمن الصفتي (٣٩) .
- (٢) نكروتسكي (٤٠) .
- (٣) والين G. A. Wallin (٤١) .
- (٤) گرگاس (٤٢) .

وفاته

توفي الشيخ محمد عياد الطنطاوي ، يوم الثلاثاء ٢٤ ربيع الثاني سنة ١٢٧٨هـ / ٢٩ تشرين الاول سنة ١٨٦١ م ، ودفن في مقبرة المسلمين بقرية « فولكوفو » في لينغراد (٤٣) .

تراثه

ترك الطنطاوي ميراثاً خطياً قيماً تعتر به خزانة الكلية الشرقية

-
- (٣٨) مجموعة كراچكوفسكي مج ١ ص ١٣١ ، ومج ٥ ص ٨٢ - ٨٣ ، و ٢١٧ - الهامش الاول ، ولاحظ ص ١١٣ و ٢٢١ و ٢٢٤ .
 - (٣٩) تلاقى الارب في مراقبي الادب/ الورقة الاولى .
 - (٤٠) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢١٧ الهامش الاول ، ولاحظ الآداب العربية في القرن التاسع عشر ج ٢ ص ٥٩ .
 - (٤١) مجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ .
 - (٤٢) مجموعة كراچكوفسكي مج ١ ص ١٣١ .
 - (٤٣) تراجع مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٩٣ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٨ ولاحظ ص ٣٦٠ - ٣٦١ ، ومعجم المؤلفين ج ١١ ص ١٠٠ ، والاعلام ج ٧ ص ٢١٢ ، وفهرس الخزانة التيمورية ج ٣ ص ٢١٥ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ ، ولاحظ ص ٣٩٠ - ٣٩١ فقد نبه على غلط المؤرخ هوارت .

بجامعة لينغراد ، تبلغ عدة كتبه ١٥٠ (٤٤) غير نسخ معدودة في خزانة معهد
الامم الاسيوية . وقد عني كراچكوفسكي بصفة طرائف من تلكم
الاسفار (٥٤) .

آثار الطنطاوي (٦)

- (١) أحسن النخب في معرفة لسان العرب (٤٧) :
٢٣١ صفحة + XXV و٤ أوراق / طبع في مدينة لبسيا في مطبعة ولهم
فوغل ، غرة المحرم سنة ١٢٦٤ هـ / ١٨٤٧ م .
وفصوله :
(أ) المقدمة :
قصيدة / تاريخ ولادة الامير الكبير شاه زاده نقوله الكساندروفيچ
بعث الھنا نحو السرور رسوله
يقرئ عليه سلامه ووصوله
٢٤ بيتا مع الترجمة الفرنسية .
(ب) مباحث :
الاسم
الوصف

-
- (٤٤) مجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ .
(٤٥) تراجع مجموعة كراچكوفسكي مج ١ ص ٨٧ و ٩١ و ١٠٤ و ٣٧٢ ،
ومج ٢ ص ٣٢٩ - ٣٥٥ ، و ٤٥٠ - ٤٥٥ ، ومج ٦ ص ٣٥٥ - ٣٦٣ و ٤٩٠ -
٥٠١ و ٥٠٢ و ٥١٥ و ٥١٦ .
(٤٦) ولاحظ مجموعة كراچكوفسكي مج ٦ ص ٦٠٤ و ٦٠٥ و ٥١٠ -
١٢ ، ومج ٥ ص ١٠٧ .
(٤٧) وتراجع / مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٥ - ٦ ، والاعلام
ج ٧ ص ٢١٢ ، ومعجم المؤلفين ج ١١ ص ١٠١ ، وبروكلن ج ٢ ص ٦٣١ ،
ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٧ ، والآداب العربية في القرن التاسع عشر ج ٢
ص ٥٩ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٣٨٩ ، وفهرس الكتب
العربية الموجودة بالدار ج ٤ ص ٥ - ٦ ، ومجلة مجمع اللغة العربية الملكي
ج ١ ص ٣٥٥ .

العدد
الضمير
اسم الاشارة
الموصول
اسم الاستفهام
الفعل
حروف الجر
الظروف والاحوال

(ج) العبارات - الجمل المستعملة في الحياة :

التهنئة
الاستحمام
الوضوء
الصلاة
العيدين
رمضان
العطاس
الزواج
العرس
السنة الجديدة
عاشورا
البيت الجديد
المرض والوجع
السفر والاياب
السلام
النوم
اليقظة

اشوب الجديد

الحج

المكدي

بناء البيت

العزاء

الاولاد

المأدبة

السب

السقاية

(د) أمثال

(هـ) المراسلات « المكاتيب » ١٢ رسالة فصيحة ، و ٦ عامية •

(و) الرسائل الادبية ؛ ٩ رسائل ؛ منها :

١ - محمد خليل صاحب زادة الفاروقي نقيب الاشراف ١٨ جمادى
الآخرة ١٢١٢هـ •

٢ - محمد قطه العدوي ٤ محرم ١٢٥٩هـ •

٣ - ابراهيم الدسوقي نعمة شهر رمضان ١٢٥٧هـ •

٤ - يوسف ١٢ جمادى الاولى ١٢٥٧هـ •

٥ - عبدالسلام الحلبي الترماني الى الطنطاوي في غاية ذ [ي القعدة]

سنة ١٢٥٧هـ •

(ز) الملحقات/الرقاع والبطاقات ، وعدتها ٤ •

(ح) التمسكات/أي الصكوك •• الخ •

(ط) الوصولات •

(ي) صورة وقف كتاب سنة ١١٧٥هـ ، وحجة بيت سنة ١١٧١هـ •

(ك) مواويل - ٤٢ موالاً •

(ل) قصيدة حرب الشام لأمين أفندي •

(م) دوبيت - ٢ •

- (ن) موشح واحد
- (س) مقطعات وأبيات ومفردات - ٥٩
- (ع) امثال وحكم ونوادير واشعار واخبار والغاز
- (ف) قصص وحكم - ٨
- (ص) فسورة - ٧

(٢) اصلاح تحريف كتاب الايضاح في شرح سقط الزند ، لابن الخطيب ابريزي - كتبه بقصر الكرنيتية في القسطنطينية يوم السبت ٢٢ صفر سنة ١٢٥٦ ، وكان كتب في مصر نحواً من ١٢ كراسة ، من نسخة مؤرخة يوم الخميس ٢٧ ذي الحجة سنة ٩٨٥هـ ، بخط عبدانقادر بن ابي بكر ، وفيها تحريف كثير أصلح بعضه - ١٨٣ ورقة / خزانة الكلية الشرقية بجامعة لينغراد 837

• (٣) الامثال (٤٨)

• (٤) الانتخابات

قوامه ١٨٣ ورقة بخطه - أودعه / منتخباً من :

كتاب العقد

كتاب الاغانى

الخطط للمقرئ

تعليق من شرح لامية العجم للمصفي

تكملة في حال الاعياد والمواسم في عصره :

عيد راس السنة

يوم عاشورا

مولد النبي

مولد الحسين

ليلة نصف شعبان (من ليالي الوقدة)

موسم شهر رمضان

(٤٨) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٣

ليلة الرؤية (موسم غرة رمضان)

ليلة القدر

ليلة العيد

عيد الفطر (العيد الصغير)

عيد النحر (العيد الكبير)

قافلة الحاج (المحمل)

موسم فتح الخليج

الميلاد (للنصارى)

الغطاس

خميس العهد

ركوب الباشا

صلاة الجمعة

مولد السيدة زينب

مولد السيدة نفيسة

مولد العفيفي

مولد السيد البدوي في طنطا

من شرح لامية العجم للصالح الصفدي

وصف تنيس من (تاريخ تنيس)

وصف الجزيرة الخضراء

نقول من جريدة : الوقائع المصرية « جرنال مصر القاهرة »

يوم السبت ١١ شعبان ١٢٤٧ / العدد ٣٤٠

١٨ شوال ١٢٤٨ / العدد ٤٩٣

٢ جمادى الاولى ١٢٤٧ / العدد ٣٠٣

سلخ جمادى الاولى ١٢٤٩ / العدد ٥٥٣

١٢ رمضان ١٢٥٠ / العدد ٥٧٢

٥ جمادى الآخرة ١٢٤٧ / العدد ٣١٥

١٠ شوال ١٢٤٨ / العدد ٤٩٠

٧ رمضان ١٢٥٠ / العدد ٥٨٥

السجع

نقول من اطباق الذهب - المقامة ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٢٩ و ٣٣ و ٣٤ و ٧٢ و ١٠٠

من كتاب سجع المطوق المخطيب محمد بن نباتة

من تحرير القيراطي

من كتاب مدح كل شيء وذمه

براعة الاستهلال

حسن التخلص

الاقتضاب

براعة المقطع

حسن الختام .. الخ

نقل من عجائب المخلوقات للمقزويني

ترجمة الباب الاول من گلستان السعدي

سير الرسول - صلى الله عليه وآله وسلم - والخلفاء الراشدين

والامويين والعباسيين حتى المقتدر بالله *

تاريخ ولادة الامير شاهزاده نقوله الكساندروفيچ / قصيدة سنة ١٨٤٣

مواويل ٤٥

العبارات المستعملة في الحياة وجواباتها :

عند الخروج من الحمام

عند الوضوء

بعد الصلاة

في العيد

بعد الشرب

عند العطاس

للزواج

بعد العرس
نليت الجديد
عند الحلق
لعزومة القادم على الاكل
في العزا
عند لبس الثوب الجديد
للقادم من السفر
اذا كسر واحد حاجة
اذا ظن واحد أنك تكلمه وليس كذلك
للمسافر
اذا سقاك واحد
للمشحات
لتهييج الشغاله على الشغل
للمريض
لمن تصنع
للحاج
اذا سألت واحد عن واحد هل هو طيب أو مات
عند رؤية الرعد
عند رؤية البرق
اشعار عامية

(٥) بغية المريد على رسالة التوحيد ، حاشية على رسالة الباجوري (٤٩)

(٦) تاريخ العرب (٥٠)

-
- (٤٩) فهرس الخزانة التيمورية ج ٤ ص ١٧ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٤ ، ومجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨١ .
(٥٠) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٢ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٥ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ .

- (٧) تحفة الاذكياء بأخبار بلاد روسيا^(٥١)
- (٨) ترتيب تلاقي الارب في مراقبي الادب على حروف المعجم - وهو ديوان صديقه عبدالرحمن الصفتي/خزانة الكلية الشرقية 892
- (٩) ترجمة الباب الاول من گلستان لسعدي الشيرازي^(٥٢)
- /كتاب الانتخابات - ورقة ١١٠٩ - ١١١١
- (١٠) ترجمة الطنطاوي/بخطه^(٥٣) .
- ورقة بخطه أودعها كتاب « التعليق على الكافي في العروض » بين ورقة ٦٦ ب و ٦٧ أ .
- (١١) ترجمة مختصر تاريخ روسيا - تأليف أستريلوف^(٥٤) .
- (١٢) تصحيح أغلاط نسخة « يتيمة الدهر » للثعالبي -
- نسخة جميلة خزائية برسم ٠٠٠ المولى محمد خليل بن علي الحسيني الحنفي ، المعروف بالمرادي المفتي بدمشق ، سنة ١١٩٥ هـ ؛ بخط يس بن أحمد ابن الشمعة محفوظة بخزانة معهد الامم الاسيوية بلسنغراد D 162 .
- قال الطنطاوي في آخرها : « قرأتم بتمامه الشيخ محمد الطنطاوي ، مدرس العربية في المدرسة الشرقية ببربورغ وتم في ١٩ رمضان سنة ١٢٦٢ هـ ، وصحح بالهامش بعض اغلاط يسيرة اذ النسخة خالية عن قبيح الاغلاط » .
- (١٣) تعاليق حاشية المقولات للشيخ حسن العطار^(٥٥) .

- (٥١) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٩ - ٢٩٠ ، وتراجع تعريف كراچكوفسكي بالكتاب وصفته في مجموعته مج ١ ص ١٦٦ - ١٧٤ ، ولاحظ هدية العارفين ج ٢ ص ٣٧٢ ، وايضاح المكنون ج ١ ص ٢٤٠ ، والاعلام ج ٧ ص ٢١٢ .
- (٥٢) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٣ - ٢٩٤ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ .
- (٥٣) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٨ - ٩ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٧ .
- (٥٤) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٠ - ٢٩١ .
- (٥٥) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٦ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ .

(١٤) تعليقات على حاشية الامير على شرح الملوى على السمرقندية في البيان^(٥٦) .

(١٥) تعليق على حاشية البيجوري على السمرقندية^(٥٧) .

(١٦) تعليق على الكافي في علمى العروض والقوافي^(٥٨) - أشار اليه في حاشية الكافي وهي تحرير لهذا التعليق .

(١٧) تقييدات على (شرح الازهرية في النحو للشيخ خالد الازهري) مع التعرض لحاشية الشيخ حسن العطار^(٥٩) - .

نسخة خزانة الكلية الشرقية 827 في ٤٦ ورقة فرغ منها في أول رجب سنة ١٢٥٣هـ بخطه .

(١٨) تواريخ الخلفاء والسلاطين والملوك وسلاطين الديار المصرية من زمان النبي - صلى الله عليه وآله وسلم - الى عصر عبدالمجيد خان سنة ١٢٥٠هـ^(٦٠) .

مختصر في ٣ أوراق - المجلد الخطي 833 في خزانة الكلية الشرقية ؛ بخطه .

(١٩) حاشية (اعجب العجب في شرح لامية العرب - للزمخشري) . شرح وتعليق وتفسير على هامش النسخة الخطية 780 في خزانة الكلية الشرقية : « قابله وحناه - في ضحوة الاربعاء ٢٥ ربيع الاول سنة ١٢٥١هـ ثم اطلع على شرح (ابن لاجك) ونقل منه ما يزيد على هذا الشرح بالهامش . وكان الفراغ من ذلك يوم الثلاثاء ٢١ ج[مادى] الاولى سنة ١٢٥٣ » .

(٥٦) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٤ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ .

(٥٧) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٤ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ .

(٥٨) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٥ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ .

(٥٩) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٣ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٥ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ .

(٦٠) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٢ .

(٢٠) حاشية التحفة السنية والعقائد السنية^(٦١) (شرح منظومة السيد محمد بليحة لبرهان الدين ابى المعالي ابراهيم السقاء - المتوفى سنة ١٢٩٨ هـ) •

(٢١) حاشية الزنجاني في الصرف^(٦٢) •

(٢٢) حاشية شرح الازهرية في النحو^(٦٣) •

(٢٣) حاشية الكافي في علمي العروض والقوافي^(٦٤) - كتب الاصل يوم الثلاثاء ٢٥ صفر سنة ١٢٥٦ هـ بقصر الكرتينة بالقسطنطينية والسلطان اذ ذاك عبدالمجيد خان ابن السلطان محمود خان •

وكان فرغ من تصنيف الحاشية في ذي الحجة سنة ١٢٤٥ هـ ، وأنجز كتابتها يوم الاحد ٢١ رجب سنة ١٢٥٥ هـ •
نسخة خزانة الكلية الشرقية 786 / قوامها ٦٦ ورقة بخط محمد الترملوي بن مصطفى الشافعي •

(٢٤) حال الاعياد والمواسم في مصر^(٦٥) •

أودعه كتاب الانتخابات •

(٢٥) الحكايات^(٦٦) •

(٦١) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨١ ، ومعجم المؤلفين ج ١١ ص ١٠١ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٣٨٨ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٤ •

(٦٢) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٢ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٣٨٨ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٥ •

(٦٣) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٢ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٣٨٨ •

(٦٤) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٤ - ٢٨٥ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٣٨٩ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٥ •

(٦٥) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩١ •

(٦٦) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩١ - ٢٩٢ ، والاعلام ج ٧ ص ٢١٢ ، ومجلة الزهراء مج ٥ ص ٤٢٥ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ - ولاحظ مجموعة كراچكوفسكي مج ١ ص ٢١٩ •

مجموعة بخطه في ١٢٦ ورقة في خزانة الكلية الشرقية 745 ؛
تحتوي على ٣١ حكاية ؛ هي :

- ١ - حكاية بدوي من عرب الطور جاء الى مصر عند عرب المرج في شهر رمضان « عامية » •
- ٢ - وصية نحوى لولده عند الاحتضار •
- ٣ - النحوى في السفينة « عامية » •
- ٤ - المصري وصورة بنت سلطان بغداد « عامية » •
- ٥ - مكر النساء يغلب مكر الرجال أو كيد النساء يغلب كيد الرجال « عامية مصرية » •
- ٦ - القلم حكم الشرط « عامية مصرية » •
- ٧ - مكارة المصرية « عامية » •
- ٨ - القضاة الثلاثة والعجل « عامية » •
- ٩ - القاضي الجايح والورثة المحشية « عامية ؛ عنوانها/المجنون قاضيكم والذي يقيم في أراضيكم » •
- ١٠ - النصراني جار القاضي « عامية » •
- ١١ - حكاية الشيخ موسى « قصة شاه بندر التجار الخواجه علي وبنته ست الحسن والجمال وابنه الشاطر محمد - عامية مصرية » •
- ١٢ - حكاية الشيخة حليلة « عامية مصرية » •
- ١٣ - حكاية الاثنين الجعيدية في مصر « عامية » •
- ١٤ - حكاية السبع ملاعب « عامية مصرية » •
- ١٥ - حكاية عيوشه المستحيه « عامية مصرية » •
- ١٦ - ٢٣ حكايات ضائعة •
- ٢٤ - الشبلي وحجر الطاحون « عامية م » •
- ٢٥ - الحجاج وابن الحنفية/الجمال ذات القرون وورق الحجارة •
- ٢٦ - تجربة الاخوان « عامية وفصيحة فيها أشعار عامية » •
- ٢٧ - الرجل الذي لا يزوج ابنته « عامية » •

- ٢٨ - الصعيدي الفسيم « عامية مصرية » •
- ٢٩ - محاوره حسين البربري وفضل البربري/ في مصر « عامية » •
- ٣٠ - حكاية الدالي محمد •
- ٣١ - حكاية العرسه •
- (٢٦) ختم على شرح القطر لابن هشام (٦٧) •
- (٢٧) ختم على متن الجوهرة في العقائد للقآني « المتوفى سنة ١٠٤١هـ / ١٦٣١ » (٦٨) •
- (٢٨) رسائل (٦٩) •
- (٢٩) رسائل الطنطاوي الى تلميذه المستشرق الفنلندي G. A. Wallin (٧٠) •
- (٣٠) سيرة الرسول والخلفاء والامويين والعباسيين - في الانتخابات ورقة ١١١٣ - ١١٥٨ / ناقص • الموجود منه حتى سيرة المقتدر بالله •
- (٣١) شرح منظومة الشيخ السلموني في العقائد (٧١) •
- (٣٢) شرح نظم السمرقندية (٧٢) •
- (٣٣) غنية المريد في علم التوحيد (٧٣) •
- (٣٤) قاموس عربي فرسي - طبع في قازان سنة ١٨٤٩ (٧٤) •
-
- (٦٧) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٢ - ٢٨٣ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ •
- (٦٨) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨١ - ٢٨٢ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ •
- (٦٩) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٧ - ٢٨٨ •
- (٧٠) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٦ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ •
- (٧١) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨١ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٣٨٨ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٤ •
- (٧٢) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٣ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٥ •
- (٧٣) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨١ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ •
- (٧٤) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٨ •

- (٣٥) قواعد اللغة العربية/باللغة الروسية^(٧٥) .
- (٣٦) لذيذ الطرب في نظم بحور العرب^(٧٦) .
- (٣٧) ما يقال في الحياة اليومية من التعابير وأجوبتها - دوتها في الانتخابات ورقة ١٨٢أ - ١٨٣ب ونشرها في « أحسن النخب » .
- (٣٨) مجموعة شعره^(٧٧) - المجموع الخطي ١235 في خزانة الكلية الشرقية .

- (٣٩) مشتهى الالباب على منتهى الآراب^(٧٨) .
- مخطوط في خزانة الكلية الشرقية 820 في ٨٦ ورقة أكمل سويده يوم عاشوراء سنة ١٢٤٥هـ ، وفرغ من تبيضه يوم الاحد ٧ ربيع الاول سنة ١٢٤٥هـ .

- (٤٠) معجم تترى عربي^(٧٩) .
- (٤١) منتهى الآراب في الجبر والميراث والحساب^(٨٠) منظومة في بحر الرجز ؛ أولها :

يقول راجي عفور ربّ فرد / محمد عياد بن سعد
 حمداً لمولانا القديم الوارث / الباسط المحيي المميت الباعث
 ثم صلاة وسلاماً أبدياً / للمصطفى نبينا اس الهدي
 محمد خيار نسل كعب / والآل والصحب خيار الحزب
 وبعد ذا : فاعلم بان الارث / حضّ عليه المصطفى وحث
 دلت على تفضيله الاخبار / كذلك الآيات والآثار

-
- (٧٥) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٢ - ٢٩٣ .
 - (٧٦) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٤ ، ومعجم المؤلفين ج ١١ ص ١٠١ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٦ .
 - (٧٧) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٦ - ٢٨٧ .
 - (٧٨) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٥ - ٢٨٦ .
 - (٧٩) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٤ - ٢٩٥ .
 - (٨٠) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٥ ، والاعلام ج ٧ ص ٢١٢ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ ، ومجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٥ .

اثقانه بصنعة الحساب ومقصدي جمعهما في رجز لكن فيه بالامام السبط في وقد ختمته بعلم الجبر سميته بمنتهى الآزاب واستعين الله في الاتمام
تم في غرة شعبان سنة ١٢٤٤هـ - مخطوط في خزانة الكلية الشرقية
820 •

(٤٢) الموالاة (٨٢) •

عدتها ٤٥ موالا - جمعها في الانتخابات/ورقة ١٧٢ - ١٨١ ب ، ونشرها في « أحسن النخب » •

(٤٣) نظم تصريف الزنجاني (٨٣) •

في ٧ أوراق ، بخطه سنة ١٢٥٥ في خزانة الكلية الشرقية 833
ارجوزة في ٢١٧ بيتا ؛ أولها :

حمداً لمن صرف افعال المورى
ثم صلاة مع تسليم على
محمد أشرف خلق الحق
وبعد فالتصريف للنحاة
فهو أبو العلم [و] علم النحو
وهالك نظماً فيه كالعقيان
والله ارجو صرف كل صارف
وزاد من نعمائه من شكرا
مجرد عن غير اوصاف العلا
والآل والصحب هداة الخلق
اثقانه من أعظم الآلات
قد كان أمها لهذا النحو
اودعته رسالة الزنجاني
بفضله ونفع كل واقف

(٨١) كشف الغوامض - للسبط المارديني/ولد ٤ ذي القعدة سنة ٨٢٦هـ بالقاهرة وتوفي سنة ٩٠٩ • وله تأليف منها : الترتيب ، والتحفة ، والاصل ، وشرح الاصل ، وشروح المقنع ، والفصول ، والوسيلة (تراجع/مشتهى الالباب) •

(٨٢) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٣ •

(٨٣) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٢ ، ومجلة الزهراء

مج ١ ص ٤٢٥ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٥٦٣ •

(٤٤) نظم السمرقندية في البيان^(٨٤) .

(٤٥) نقد ترجمة بعض التعابير العربية في كتاب المستشرق سلفستر دي ساسي^(٨٥) .

(٤٦) نقد طبعة رحلة ابن جبير^(٨٦) .

(٤٧) نقد كتاب « الامم الاسلامية » تأليف غارسين دي تاسي^(٨٧) .

(٤٨) هامش كتاب « الحجة في سرقات ابن حجة لشمس الدين محمد بن حسن النواجي » .

النسخة مكتوبة بخط يوسف بن محمد الشهير بابن الوكيل الميولي ،
يوم الخميس ١٤ ذي الحجة سنة ١١٠٨ هـ - محفوظة بخزانة الكلية
الشرقية 746 ملكها محمد عياد الطنطاوي سنة ١٢٥٥ وطلعها في
تربورغ غرة رمضان سنة ١٢٦٣ هـ .

وتعانيقه تدل على فضل وادب ومعرفة بالانتقاد وإطلاع على اللغة
والبلاغة ، وتشهد على حفظه لشعر الشعراء كابن نباتة وابن عربي وتمييزه
بين التراكيب الفقهية والأدبية والباردة . لاحظ ورقة ٩ و ٢٧ و ٢٩ و ٣٠
و ٣٦ و ٣٨ و ٣٩ ب و ٤٢ و ٤٣ أ ب ، و ٤٤ أ ب ، و ٤٦ ب و ٤٧ و ٥٤ ب و ٥٥ أ ب
و ٥٧ أ ، و ٥٨ و ٦١ و ٦٥ ب ، و ٦٦ ب ، و ٨٩ و ٩٠ ب ، و ٩١ و ٩٤ و ٩٨ أ ب ،
و ٩٩ و ١٠٠ أ ب ، و ١٠٧ و ١٠٨ أ ب ، و ١٠٩ و ١١١ و ١٢٤ و ١٢٨ أ ب و ١٣٠
و ١٣١ و ١٣٢ و ١٣٣ و ١٣٥ و ١٤١ أ ب ، و ١٤٢ و ١٤٥ .

وقد ينتصر لاحدهما أو يؤاخذهما معا .

(٨٤) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٨٣ ، وبروكلمن ج ٢ ص
٦٣١ ، ومجلة المجمع العلمي العربي مج ٩ ص ٣٨٨ ومجلة الزهراء مج ١ ص
٤٢٥ . والاعلام ج ٧ ص ٢١٢ .

(٨٥) مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ٢٩٧ .

(٨٦) المرجع المذكور مج ٥ ص ٢٩٦ - ٢٩٧ .

(٨٧) المرجع نفسه مج ٥ ص ٢٩٧ - ٢٩٨ .

تقريظ الطنطاوي وآثاره

[١]

قال عبدالرحمن الصفتي يمدح الطنطاوي :

أتراد يدنو وهو أبعد قاصي
رقم العذار على صحيفة خده
مائي اذيب من الجليد جلامدا
وثن ضللت على الهوى في وده
أخلصت فيه تنسكي عشقا وهمل
وسعت اصطاد الرشا فوقع في
شكت الخصور روادفاً قتل حملت
فتنازعا تختاً سقامي ملكه
قمر على غصن على صنم شلت
لما دعتة الى وصالي عطفه
وسقت قساوة قلبه من لينها
خشى العواذل ان تراه اذا بدا
متقلد الصمصام من الحاظه
وشذاد بشرني بسعد قدومه
ونشرت خدي في الطريق لعله
وعقدت الوية العناق مستما
واقمت افراحاً اجاب نداءها
وعكفت في محراب لذتها على

ملك من الإعراض في أقفاص
شتان بين سسوالف وعقاص
واری الهوى عن طاعتي متعاصي
ومطيع عذال الصبابة عاصي
يجري بجنة قربه اخلاصي
شرك العيون ولات حين مناص
اقدامه في المشي حمل قلاص
وا حيرتي من أخص وخصاص
فيه الجهالة دانيا أو قاصي
من معطف بتعطف متواصي
فاجاب بعد تمتع وتعاصي
فأني بعدة آمن الارهاص
ومن الدجا متدرعاً بدلاص
ففررت مثل الطير من أقفاص
فشفى بائس تريبها ازماصي
وفككت عقدة حظي المتعاصي
طرب صفا عن شائب الانفاص
ما من تعاطيه يتوب العاصي

والبدر نقط بالنجوم الحسن من
وابيض ليل بات فيه مسامري
وأدار كاس رقايق قد أترعت
ما افتر مبسمه وفاء بلفظة
فكأنه يهدي ثناء محمد
من في العوارف والمعارف مفرد
لبس الجمال على الجلال كأنه
فان اشتكى فخر ظلامه مدعى
واذا سجا ليل الشكوك وقد نأى
فان شمس تشرق من بروج مقاله
ولو احتسيت الراح من أخلاقه
وسكرت من خمز يزيد به الحجا
ولئن قتلت بحبه لم أدر من
من نصه البتار أم من لفظه السنح
قسماً بآيات الضحا من وجهه
كلاً ولا في شر در حديثه
واري النعيم عذاب قلبي في الهوى

حب على وجه الطلا رقص
ظبي نوى بحباله القنص
من كل معنى ند عن قنص
الآ وفيها درة الغواص
عياد ميت شعائر الاخلاص
قد شاد للمجد الأثيل صياصي
ملك توسط موكباً بعراض
اخذت يده من العلا بنواصي
صبح اليقين عن النهى متعاصي
بأدلة تدني شريد القاصي
لستمت حس^(٨٨) المنكر الغصاص
ما فيه من اثم ولا امفصاص
اي الثلاثة يشفى بقصاص
من نصه البتار ام من فهمه القصاص
لم أنس فيه سورة الاخلاص
ارضى بخالص فضة وخالص
والملكث في سجن الغرام خلاصي^(٨٩)

[٢]

قال عبدالهادي نجا الابياري ، يقرظ (تقيدات شرح الازهرية)
للطنطاوي :

نظمت فازرت بالجمان العالي
وثياب حسن طرزت بلالي
وبها لقد كسيت بثوب جمال

تلك الفرائد في عقود الحسن قد
وغصون آداب تفتق زهرها
فبها لعمرى الازهرية أزهرت

(٨٨) حسو؟

(٨٩) تلاقي الارب في مراقي الادب/ ورقة ١٣٩ - ١٤٠ .

لا غرو ان كتبت بماء محاجر فبها ارتقى من رام أوج معالي
فأنج مطايا العزم عند ربوعها والزم بها ان رمت عقد غوالي^(٩٠)

[٣]

تقريظ (مشتهى الالباب) لسرور الدموري ؛ بخطه :

لهذا العلم أثمار تدانت بأفنان تطيب لمن جناها
وهذا الشرح جنتها فزره وللألباب عندك مشنها
وللآراب غايات وهذا كتاب قد تضمن متنها^(٩١)

[٤]

تقريظ (حاشية في التوحيد) لعبد الرحمن الصفتي :

تلك الصحايف من يشهد بربتها يوحّد الحق قطعاً لا بتشبيه
محمد عند كل الناس جامعها من لطف معناه قد رقت حواشيه^(٩٢)

-
- (٩٠) تقييدات على شرح الازهرية - المخطوط/الورقة الأولى .
 - (٩١) مشتهى الالباب - المخطوط/الورقة الأولى .
 - (٩٢) تلاقي الارب في مراقي الادب/الورقة ١٦٦ .

شعر الطنطاوي

جمعه

الدكتور حسين علي محفوظ

القصائد

[١]

« تاريخ خمسة وعشرين سنة من تويج ابهة قيصر الروسيا نقوله الاول
[سنة ١٨٥١] :

بشائر دقت بالسرور وبالسعد	فانطلقت الاقوام لله بالحمد
بعقدين تاج الملك قد زاد رونقاً	كما حاز اشراقاً بواسطة العقْد
فمن ذا يضاهي قيصر الروس سظوة	وما لسواد بسطة التحل والعقد
اذا ماج بحر الجيش في معرك الوعي	بجزر الأعادي لم يزل منه في مدّ
صواعقه ترمي وبرق سيوفه	بابصارهم يغدو ويدهش بالرعْد
فكم شاد من قصر وأبدع بنية	وكثر جيش الغزو في غاية الحد
وفي الأمن تغدو كل يوم جيوشه	لتمرين اعمال الحروب على السرد
بذلك اوصى بطرس حال هدنة	فصارت وصايا مقدسة العهد
وحصّن ثغر الملك حتى تبسّمت	تغور الرعايا بالطلاقة والرغد

رفيق بما يلقاهم من صعوبة
فساد على النيقا^(٩٣) قناطر احكمت
ألم تر شاذروانها وستونها
قد يلها تزدى أشعة نورها
بناء جديد قد تصاغر عنده
وكان اذا ماج الجليد تقطعت
فسخرت الامواه حتى تشيدت
تقول اذا شمت البناء مهنداً
وخيّس مولا[نا] له كل عنصر
وكم عربات بالجيوش وغيرها
وكم ارضين ذلت لجيوشه
حمى كل صقع عدله فبالديه
وألبيه الخلاق ثوب مهابة
وحب ما بين الخلائق لمخصه
اذا مرّ فرداً خلته من مهابة
تميز ما بين الملوك بحسنه
واسعده الرحمن في اهل بيته
سما فضلها بين الوري وكمالها
واولاده شهم بدا وعقيلة
فمنهم أمير الجيش وارث تخته
ومنهم امير البحر والبطل الذي
واحفاده تلك الزهور التي لها
وفي ربع قرن زادت الروسيابه
به حسدتها في الفنا اخواتها
كما قال ضربات الجميله : وجهها

حريص على تخليصهم من طبا الاد
خراطينها نوى الجليد بلا حد
يصنع بديع الشكل بحكمة السرد
نجوم سماء في الضياء بلا رد
بنا هرم قد فات ، او بنية السد
مسالك كل الناس في غاية الحد
وانست عجيبات تعد بلا جحد
هل الجنّ تبنى او سليمان يستعدى
فازجت رياح النصر بارجة الجند
تقاد بلا خيل لها ناره تهدي
فاذعن اهلوها بعد ولا قد
غدت حرماً ما صيد فيها من الوفد
وعز وحلم ما نه فيه من ند
يلدون رؤياه من الفوز والسعد
محاطا بشجعان العساكر والاسد
واحسانه حتى تلقب بالفرد
فزوجته في المنجيات بلا عد
فاوصافها الحسنى تجل عن العد
فهم زينة الدنيا وهم عرفها الوردى
به القرن اودى حين كرت على ند
بعزم واقدام يكر على الضد
تبدت علامات الوما (كذا) من المهد
باكثر من قرن وريمت على البعد
فقاوا الذي قاوا وليس لها مردى
دميم من الغيظ المبرح والحقـد

(٩٣) نهر بتربورغ .

وزينت البلدان بالبشر والسعد
بعقدين تتويج وواسطة العقد» (٩٤)

[١٨٥١]

فزادت بهذا العيد للناس فرحة
فيما احبا ان نورخه ابشرا

[٢]

« تاريخ جلوس ابته القيصر اسكندر الثاني ، على تخت روسيا

[سنة ١٨٥٥] :

في دجن ليل الشجا نجم السرور بدا
فقد تولى فتى ما مثله أحدا
وصار عيش الورى من عدمه زغدا
ولي عهد له عينا له ولدا
من ذا يفوت اذا ما خلفه طردا
مضى الى قنص كم يفرس الأسد
اباء والشبل لا غروى حكى الاسدا
يارمح طعن به عمر العدا نفدا
ارسلت كيما يزول العد والعددا
تحلل يداك علينا كل ما عقدا
بين النفوس اذا ما سار منفردا
علياء سده اسدى الي يدا
اذا بدت خلت ان البدر قد سجدا
فهم رياحين ازهار تضوع ندى
ولي عهدك من أوج العلا صعدا
فرد (٩٥) سناه تمام يجذل الكبدا

الطرف بعد البكا أغفى وما شهدا
ان كان ولّى همام لا نظير له
علا السرير علي في مكاتته
لقلبنا سلوة ان جاء يخلفه
ماضي العزيمة ابلى في انحروب بلا
وفارس لا يجارى في السباق وان
ساس الامور برأى صائب وقفنا
يا ترس عزم به الاجناد غالبه
يا حصن قوم اذا ما نابهم حدث
يا رب حلّ وعقد ان بدت عقد
تظنه الناس في جيش لهيته
وغمر السعد انى اذ مثلت الى
فاهنا بقيصرة فاقت محاسنها
واهنا بأولاد عز قد سموا شرفا
لاسيما فلذة الاكباد سيدنا
ان كان لم يوف عمر البدر فهو به

(٩٤) المجموع المخطوط - I235 / الورقة III

(٩٥) نور ؟

ففيك سلوتها عن فقد من فقدا
اسد اشري سبق لا يلحقون مدى
وفرط جود وقد صاروا بك السعدا
رايات نصر لها قلب العدى ارتعدا
بسيطة وسواها غرها حسدا
دارا فمك يذوق الخصم كأس ردى
فانظر لعمك قد اصلى العدى بددا
امر الاوربا على تدبيره عقدا
عن ذي التغلب اخوان وقد طردا
فثالك ثانيا يخشى ولا عضدا
محبب للبرايا منعهم أبدا
تهوى المقادير اذ ما تبتغي الرشدا
لروسيا اسكندر الثاني وقت سندا» (٩٦)

١٨٥٥

واهنا بمنجية في الناس محسنة
واهنا باخوة عزم في الحروب هم
واهنا بقومك قد فاقوا الورى عددا
واهنا بعسكرك الجرّار ان له
واهنا بأرض غدت بالعدل عامرة
ان كان اسكندر اودى بعسكره
لكل اسكندر في ملكه ظفر
وراح باريز والنديا تذل له
فقلد الملك اهل الملك وانقطعت
ان أول "اولاً أعياء سطوته
ماذا اقول وكيف القول في ملك
قدم قريراً ومسروراً تدور بما
تسعى اليك قوافينا مؤرخة

[٣]

« تاريخ قدوم سعادة ولي عهد روسيا الامير الكبير اسكندر ، مع
خطيته الكبيرة مارية ، وتزوجه بها [سنة ١٨٤٠] :

ولاحت منه افراح غزار
لعرس ولي عهد قد يسار
فمنذ قدمت فالارجاء نار
ووجه الجو صاف لا غبار

لاقبال السرور بدا الشعار
فما احلى مناظر بتر بورغ
وكان الغيم اطبق منذ حين
صحت والشمس فيها قد انارت

(٩٦) المجموع المخطوط - 1235 / الورقة VIII .

بلى غامت لرعد مدافع قد
 فما احلى قدومك بعد حين
 موسيقى الجيوش لها لحون
 ومشيتهم اذا ساروا كبحر
 فيالله يوم العرس أبدى
 كبدري بل كشبل بل كليث
 وليلتة التي كعقود غيد
 بلى كفصوص الماس تبدى
 ومذ نالت بخدمتك الاراضي
 فلمّا أبصرت أنوار أرض
 انارت جوتها بالبرق حينا
 لئن نسيت غرائب مبدعات
 فما لسميك المجد الذي قد
 فكيف وقد ورثت العزة قدما
 بعزم الامبراطور المفلدى
 انام الناس في ظل الاماني
 فما احد عليه في فخار
 بخير اب شرفت وخير أم
 وفي رجب الأصم قلت عرسا
 كشمس اقبلت للبدر هونا
 محصنة فشنف سمع دهر
 وطب نفساً وسرّ حشاً وأرخ

ائير دخاتها وبدا استعار
 وكل الناس عمهم انتظار
 بها طرب الاكابر والصغار
 وكالموج السلاح اذا يثار
 ولي العهد وانكشف الغبار
 ولكن لا يرى عنه نثار
 لوقدتها نظام أو نثار
 لها انلاء كليلها النصار
 علواً فالسما منها تغار
 الم بها رعود أو زحار
 لكي تحظى كما حظى الديار
 فلا ينسى لهايك ادكار
 خصصت به كما وضع النهار
 ورايتكم لها شاع انتصار
 جيوش النصر تظفر حيث ساروا
 بشوكته فللخطب الحصار
 علا فعليه في الدنيا المدار
 لها دان العلا وسما الفخار
 عقيلة قومها فيها الوقار
 تضيء وهكذا يحلو الجوار
 جهاراً باثنا فلها السرار^(٩٧)
 بعرسك فاء للدنيا افتخار^(٩٨)

١٨٤٠

(٩٧) السرار - محض النسب وأفضله/ القاموس .

(٩٨) المجموع الخطى 1235 / الورقة I .

[٤]

« قصيدة لابنة ملك فيرتمبرغ :

قوافل حمدٍ نحو بابك بالشكر
بجدواك اغدو كالحمام مطوقاً
ايا ملكا فاق الملوك مكارماً
انام رعاياه بظل أمانه
حمى اهل علم والفنون وصنعة
ورقاهم اوج المعالي فأصبحت
واسس بنيان المعالي بعزمه
ولاسيما قصر النزاهة والمنى
وازرى هنيا والمرى برقه
بهمته اجرى الكحيلات حلبة
فما لهشام في علو مقصاه
وصاد قلوب الناس بالرفد والجدا
وطوقني ما لا أطيق بشكره
وسل اغترابي حين شاد مكاتي
(افادتكم النعماء مني ثلاثة)
يد نحو ابواب السماوات بالدعا
لساني يشدو بالمديح وبالثناء
وقلبي على الاخلاص للباب منطو
تمتع بعز من عزيز مهيمن

سعت ومن الموفى الثناء على البر
ففي عنقي النعمى وانك في صدري
بكل الذي ينبغي القضاء [له] يجري
وعممهم بالعدل والعفو والبر
بجود وفيض دونه وابل انقطر
يراعتهم تنى عليه بما يجري
فكم بنية اعلى وكم شاد من قصر
فكم فيه من شكل وكم فيه من زهر
هنيشاً مريشاً اذ برقه يزرى
ولم يهو الا فارس الطرد والكر
اذا نحن قسناه سوى سالف الذكر
كما صاد شذاذ الوحوش على قسر
اقر اذا الاحسان بالعي والحصر
واعلمني سعدى وسلمى مع العصر
يدي ولساني والضمير الذي يسري^(٩٩)
تمد لابقاء المليك على الدهر
وينشر شعرا يزدرى غرر اندر
أسير نوال قيد نحوك بالاسر
وطول بقاء للمورى غاية البشر^(١٠٠)

(٩٩) تضمن البيت المعروف

(١٠٠) المجموع المخطوط - 1235 / الورقة III .

« ... الامير الكبير شاهزاده (١٠١) ، ولي عهد روسيا ، وزوجته
الاميرة الكبيرة ، وولده البكرى الامير الكبير نقوله ؛ وناولني بيده الكريمة
هذه الورقة ، وقرأت لهم هذه القصيدة :

دعاء

الله يحفظ قصرا والقيصره
وبنيهما الامراء ارباب العلا
لاسبما اسعاد وارث تخته
ووليّة العهد التي بجمالها
وسلالة لهما تسامى قدرهم
واخوه فسطنطين وهو المرتقي
وكذاك زوجته عفيفة قومها
واخو الذكاء نقولة نقلت لنا
وكذاك ميخايل من صدقت له
وأميرة الامراء ماريّة التي
والدوقة السامي وأولاد سمّت
وشقيقة الشمس المنيرة اولفة
لا زال هذا البيت محروسا على
وفروع دوحه مجده وعلوه
بتربورغ ١٨٥٢

للفقيه الشيخ محمد عباد
معلم العربي في المدارس الشرقية « (١٠٢)

(١٠١) أي : ابن الملك - بالفارسية .

(٢) المجموع المخطوط - 1235. الورقة V ولاحظ الورقة VI أيضا .

« تاريخ وفاة أبهة قيصر... (١٠٣) نقوله الاول :

لم أدر سطح الاراضي تحتنا رجفا
 ام غارت الانجم الزهراء ام كسفت
 ام غار بحر عطايا مأوّد غدف
 ام قيصر الروسيا قد سار نادبه
 قالوا المصيبة ان عمّت فهينة
 يا شمس قد اشرقت حيناً وقد غربت
 يا طود عزّ ومنه خاف مضطرب
 يا سيف نصر واسياف الجيوش اذا
 يا قوس عزم وعنّها السهم تنفذ في
 يا رحمة لضريع ضاق مطلبه
 من ذا يضام وقد آمنّ جانبه
 ما مات من ذكره باق وسيرته
 ومن له حسن آثار مخلّدة
 قد غاب عن عيننا ذا الدر في جدث
 لو كان يفدى بنفس أو بأمتعة
 يبكي عليه غريب قلّ ناصره
 يبكي عليه اليتامى والارامل اذا
 تبكي عليه بنوه والبنات كما
 تبكي عليه بلاد عمّتها دعة
 تبكي عليه بعوث أرسلت مددا
 ام السما سقطت من فوقنا كسفا
 شمس الضحّة ام بدر السما خسفا
 للشاربين ومنه [السائل] (١٠٤) اغترفا
 يبكي العيون دما حيث الضيا كسفا
 ما بال هذا واذا عمّ الوردى كثفا
 افى الفؤاد... الدفنا
 من خوف جندك اخلى السفح والطنفا
 ما كلمت لم يجد مكلومها طرفا
 قلوب كل العدى ما اخطأت هدفا
 يا مطلقا لأسير معدم رسفا
 من ذا يهان وقد اوسعه كنفا
 طول الزمان تزين الكتب والصحفا
 ومن له خلف أغنى به السلفا
 فهل نذكى يدعى قبره صدفا
 كنا بذننا له الارواح والتحفنا
 يبكي عليه لهيف كم به رؤفا
 عليهم كفه بالجود قد وكفنا
 تبكي عليه الرعايا كلها أسفا
 قد أخضبت وحوت سكانها ترفنا
 تبكي عليه سرايا أرسلت (١٠٥)

(١٠٣) الاصل مسوّدة فاسدة يحار فيها البصر .

(١٠٤) كلمة غير بيّنة اكاد اقرؤها كذلك .

(١٠٥) يكاد في الاصل يقرأ « أنفا » وربما « حتفا » .

ابكى المدارس والاقلام والصحف
تبكيه منظره اعجوبه لها
لما به قد علت ضراتها شرفا
ينود^(١٠٦) نقوله... احسن الخلفاء
.....^(١٠٧)

[V]

: [1834

• 915 (1.7)

ما كنت أحسب ان قدرى يرتقى
 الماجدون المحسنون المكرمو
 الغالبون القاهرون المانعو
 ما اسعد البيت الذي أطابه
 ما اسعد البيت الذي أحياه
 ما اسعد البيت الذي بطرس
 ما اسعد البيت الذي سطواته
 انا ضيف قطركم وكم من عائد
 وبأرض قلبي كم زرعتن سمّة
 فالآن فاه لسان شكري قائلاً
 ادعوا الاله مهنثا ومورخا

حتى اشاهد ملكها وقيله
 ن المنعمون الحائزون فضيله
 ن الحافظون ميته ومقيله
 شدت بكل مهذب وعقيله
 منصورة وعقداته مخذوله
 آثاره مشهورة منقوله
 راعت ملوك الارض فهي مهوله
 اوليتمو زواره ونزيله
 نبت سنابل شكرها محموله
 في حيكم هل تسمعون مقوله
 للروسيا رغد بطلع نقوله» (١٠٨)

١٨٤٣

[٨]

قال : في صديقه عبدالرحمن الصفتي :

يا خليلي في الهوى كيف آسى
 من مليح الحاظه فانكبات
 كلما رام سلمها مستهام
 لي في معرك العيون مجال
 الامان الامان من سحر عينه
 رشأ ان رنا بأطراف لحظ
 اشرفت شمس وجهه فأمدت

وشقيق الخدود نافح آسا
 قد أصاب الحشا بهن وآسى
 انتضت سيفها فخاف المراسا
 ان تشا قل تشيا أو حماسا
 لك اذا ما غشيتهن النعاسا
 جعل القلب حيث يأوى كناسا
 من سناها المصباح والمقباسا

(١٠٨) الانتخابات/ورقة ١٦٩ب - ١٧١ب ، وأحسن النخب - المقدمة

٤ أوراق .

ولها فوق خده شفق لا
قد وفي بالوصال في روض انس
صافياً خالياً من المزج لكن
بعثت ميت الغرام لنشر
واذا ما الاكياس خفت كؤوسا
نعبت مرة بعقل سرارة
زوجوها عقوبة بغمام
فتحلت من الحجاب وأوحت
وادارت أقداحها كف ألمي
فاحتسوها فقادهم عسس اليد
لي حبيب حوى المحاسن لكن
قابل العدل بالاساءة حتى
قد رماني عهداً بأسهم لحفظ
سانحاً في الرياض راق الرياحيد
لزمته العذال حتى اذا ما
كاختلاسي الآداب من محفل صار
بهام فصل الخطاب خطيب
هو عبدالرحمن من شاد للمجد
فيه مصر لا تطاول قدرا
وله حجة اذا اظهر الشك -
واثن طار للضلال قمام
خاض للشاردات لجى بحر
بيديه مقاليد العلم نصاً
ولديه البديع طوع يديه
لفظ الدر ثغره فلهذا
ملكته زمامها مكرمات

ح اكتسى الجلنار منه لباسا
وجلا من رضابه لي كاسا
ان تذقه تجده بكرأ غاسا
وأحلت حي الهوى ارماسا
نقلوها وخففوا الاكياسا
اوجدت في صدورهم وسواسا
فبنى ودقه بها أعراسا
لنهاهم شيطانها الخناسا
قد حكاهما بعرفه أنفاسا
ل سكارى واهرقوا الاعساسا
انا ما نلت من هواء خباسا
بعهود الهوى وفيت وخاسا
مالها غير حاجيه قياسا
من فكان في وجتيه غراسا
زارني برهة تكون اختلاسا
ر قلبي رحابه اينسا
مصقع فاق في الذكاء اياسا
د حصونا منيعة واساسا
هل رأيت الآجام والابخاسا
تجبب الاشكال والالباسا
ساق فيه من الهدى نبراسا
وعليها جاب القفار وداسا
وكتاباً وسنة وقياسا
اخراسا على العلا واقتباسا
ليس يرضى من كانريه لباسا
جامحات على سواء شماسا

فل فيها شبيهه مثلما قد
طلبوا شأوه فلم يدركوه
ولئن كان في الزمان أخيراً
أودع القلب حبه مثلما قد
ني بكم نسبة وحسن ذمام
فإليك العروس تمشي اختيلاً
فالمحوها بنظرةٍ حيث جاءت
زاد فيها حثاذه أجناساً
وهل الأوس يلحق اندرباساً
فهو البدو رتبةً وارثاساً
أودع الفضل لفظه اطراساً
ووثيق العهد لا يتناسى
بزفات فاقت به الاعراساً
واقامت في مدحكم اعراساً^(١٠٩)

(١٠٩) تلاقي الارب في مراقبي الادب/ ورقة ١٣٧ / - ٣٨ ب .

المقطّعات والنُبذ

[١]

تاريخ رجوع الدوقة مكسميليان ٠٠٠ [٤] من مصر الى بتربورغ :

سافر الدوقة العزيز لمصر

فجبا أهلها الصفا والسرورا

عاد في صحّة وأنس فأرخ

مكسميليان آض طرفاً قريرا

٢ تشرين الثاني سنة ١٨٥٢

١/ صفر ١٢٦٩ (١١٠)

[٢]

كتب على حاشية متن الزنجاني في الصرف :

الصرف زين أهله

وهو لهم كالكنز

قالوا لما تقرؤ

قلت لأجل الغزّ (ي) (١١١)

(١١٠) المجموع الخطي - 1235 / الورقة III .

(١١١) مجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ج ٩ ص ٣٨٨ ، ومجلة الزهراء

مج ١ ص ٤٢٥ .

[٣]

كتب الى بعض أصدقائه بمصر ، من روسيا :

انا بين قوم لا ادين بدينهم
أبدأ ولا يتدينون بديني (١١٢)

[٤]

كتب على حاشيته على رسالة اليجوري :

ان علم الكلام افضل علم
فيه وصف الاله والرسول يُسرَد
فالى هذه الرسالة يمم
فهي حازت لما عليك تأكيد (١١٣)

[٥]

اني رأيت نجيبا
في بتربورغ وانه
شيخ من المسلمين
يضم في الصدقة حقه (١١٤)

[٦]

قال : « وهو ذاهب الى قصر الكرنتينة (١١٥) في زورق في الخليج
القسطنطيني لما رأى ابنة اسلامبول ، وخصوصا قصر السلطان :

منذ لاحت اسلامبول وهي التي من يرها ودبها مسكنه
علمت اني ضاع عمري سدى في مصر دار الذل والمسكنه
نسيت من حسن مشيداتها اني يغدى بي الى الكرنتينة (١١٦) (١١٧)

(١١٢) مجلة المجمع العلمي العربي مج ٤ ص ٩ ص ٣٨٩ .

(١١٣) مجلة الزهراء ج ١ ص ٤٢٢ .

(١١٤) تنبغات في التاريخ والجغرافيا واللغة والادب .

(١١٥) المحجر الصلحي .

(١١٦) أي : الكرنتينة .

(١١٧) الايضاح - المخطوط / ورقة ١٨٤ أ .

[٧]

قال : « في الوبور (١١٨) :

لم يدر عبّاد السمير بنفعها اذ أجّوها في هباء هواء
واري القرنج درت بخالص نفعها اذ سيّرت سفنا بها في الماء
مع انهم لم يعبدوا فكأنّهم قصدوا التماس العذر للآباء (١١٩)

[٨]

ايضاً :

وبورنا ونار كانونه من هول هذا البحر نصران
ازرق فيه زبد ابيض كانه كشمير نصراني (١٢٠)

[٩]

تخميس

لما أردت الى المعالي ارتقي
لم اخش من خطر البحار (١٢١) واتقي
بل جزت فيه مغرباً من مشرق
وركبت لجة بحر روم ازرق من خطبه هيهات ما لي مشفق
اغبر عيش بالتصافي اخضر
والقود من بعد اسوداد مقمر
وازور محبوب بديع اصفر
وقد حلا فيه الممات الاحمر وما رثي لي العدو الازرق (١٢٢) (١٢٣)

[١٠]

يا ليتني مثل الحريري قد رثي
له من الخطب العدو الازرق (١٢٤)

(١١٨) الزورق البخاري ، الذي يسمى - عندنا - في العراق « ماطور » .

(١١٩) الايضاح - المخطوط / ورقة ١٨٤ .

(١٢٠) المرجع المذكور / ورقة ١٨٤ .

(١٢١) السفار / خ ل .

(١٢٢) أي البحر .

(١٢٣) الايضاح / المخطوط - ورقة ١٨٤ .

(١٢٤) المرجع المذكور / ورقة ١٨٤ .

[١١]

كل يوم زر الحبيب وكرر
كيف يقوى على البعاد معني
فتعجب مما يقول الحريري
واذا ما الهلال قد زاد نوراً
قد برى جسمه الغرام وأثر
ليس قصدي من الزيارة إلا
كل شهر زر مرة ليس أكثر (١٢٥)
فاجتماع الوري للقياء أوفر
راقبوه لعقد مجلس انس
انس قلب من البعاد تفتّر
في لياليه فهي بالوعد تنظر (١٢٦)

[١٢]

تشطير :

(لئن كان لمرحمن عبد مقصر)
بما كسبت ايدي هواه رهين
وقد نسي العهد الوثيق وخانه
(فانت على حفظ العهد أمين) (١٢٧) (١٢٨)

[١٣]

تشطير :

(من الصخر لي قلب فلا يعرف الهوى)
ولكن بكسر الجفن علّمته الحبّا
وقد كان لي طرف بعيد عن البكا
(ولكن بلطف منك صيرته صبا) (١٢٧) (١٢٩)

(١٢٥) اشارة الى قول الحريري :

لا تزر من تحب في كل شهر
فاجتلاء الهلال في الشهر يوم
غير يوم ولا تزده عليه
ثم لا تنظر العيون اليه

(١٢٦) الانتخابات/ورقة ١٥٥ .

(١٢٧) الاصل لصديقه عبدالرحمن الصفتي .

(١٢٨) تلاقي الارب في مراقي الادب/المخطوط - ورقة ٥٩ ب .

(١٢٩) المرجع المذكور/ورقة ١٢ ب .

المولات

(١)

الدهر كله عبر للعاقل الفكر
حكم علينا وشحططنا برور وبحار
صبر على دهرنا لمن يكون غدار
هلبت ما يصطلح وتعود لمتنا
ويجو الحباب يهنونا ونملا الدار^(١٣٠)

(٢)

في خاطري يا قريد العصر احضى بك
ويتحف القلب ~~بخمر~~ الثغر ورضا بك
يا بدر ، اهل الهوى والشوق مرضى بك
نانا جفا لم هناك احسن من المعروف
وارضى بمغرم بطول العمر يرضى بك^(١٣١)

(٣)

في خاطري من لماك الحلو شربة راح
يا من اذا قلت له مره : تعالى راح

-
- (١٣٠) الانتخابات/ورقة ١٧٨ ب ، وأحسن النخب ص ١٩٠ .
 - (١٣١) الانتخابات/ورقة ١٧٩ أ ، وحسن النخب ص ١٩٠ .

وصلك وعطفك علينا احسن الافراح
ندر عسي ان سمح بالوصل محبوبي
لاقبل الخد منه واقدم والراح (١٣٢)

(٤)

يا ناس على شان غزال البرّ في الابهار
نزلت ادوّر وفي الحال خدت مركب نار (١٣٣)
انا ترابي وجاني الضد ليل ونهار
اهين من البحر اهين من الهوا والنار (١٣٤) (١٣٥)

(٥)

موال نعماني (١٣٦)

في وصف حاجب على الاحتاط ألقى نون
سظرت نوبه على السنطير (١٣٧) والقانون
يا المي رضا بك شفا (١٣٨) يروي عن القانون
ارحم مقيم غدا جسمه يشابه عود

-
- (١٣٢) الانتخابات/ورقة ١١٧٩ ، وأحسن النخب ص ١٩٢ .
 - (١٣٣) مركب نار = الباخرة .
 - (١٣٤) فيه تورية ؛ لان الهوا بمعنى العشق أيضا - وان كان يكتب بالياء - لكن يكفي في حصول التورية اتحاد النطق/كذا في الاصل .
 - (١٣٥) الانتخابات/ورقة ٨٠ ب ، وأحسن النخب ص ١٩٤ .
 - (١٣٦) يسمى عندنا - في العراق - الزهيري .
 - (١٣٧) أي : السنطور - آلة موسيقية معروفة ، وهكذا « القانون » .
 - (١٣٨) الشفاء ، والقانون من كتب ابن سينا الفيلسوف الطبيب المعروف . وفي لفظ « شفا » ايهام عذب وتورية جميلة .

وزاد غرامه ولا حدش لسقمه يعود
ما به صدود من حبيب قلبه وخلف وعود
ما به عذول في غرامه زاد على القانون^(١٣٩)

(٦)

يحظى بورد الخدود من كان له جاني
وان كنت تذب انا في محبتك جاني
نقسي على مداميل تابا عرف ايش جاني
تاريك لك قلب اقصي من صميم الصخر^(١٤٠)



(١٣٩) أحسن النخب ص ١٨٠
(١٤٠) الانتخابات/ورقة ١٨٣ ب

النظم التعليمي

- ٣ أبيات/نظم تصريف الزنجاني 833 ورقة ٢١ •
- ٦ أبيات ؛ جواب اشكال شيخه الشيني في الحساب/مستهى الالباب
820 ورقة ٨٢ ب •
- ١٣ بيتا ؛ نظم فروق الصفة المشبهة واسم الفاعل/تقييدات شرح
الازهرية 827 •
- ١ بيت واحد في جواب لغز (الإلف المنقلبة عن ياء المتكلم في النداء)/
المرجع المذكور ورقة ٣٠ ب •
- ٢ بيتان ؛ نظم الدينارية الصغرى/مستهى الالباب ورقة ١٢٣ •
- ٦ أبيات ؛ نظم الأكدرية واجابة عنها صديقه عبدالرحمن الصفتي/
مستهى الألباب ورقة ١٢٧ •
- ٤١ بيتا ، نظم القاب الزحاف والعلل وما يتعلق بذلك/تعليق علي
الكافي في علمي العروض والقوافي 786 ورقة ١١٥ - ١١٦ •

مساجلات

محمد عياد الطنطاوي وعبدالرحمن الصفتي

[١]

قال عبدالرحمن الصفتي ؛ ملفزاً :

يا سارياً فوق متن الصافن العادي	يطوى الفيافي من قطر ومن وادي
أجمل فديتك ما قد خفّ محمله	من سبع أسئلة أعيت لمرنّاد
وظف هديت على اهدي الدروس بها	واشر صحيفتها في محفل النادي
فأول السبع ما المقصود من ألف	بهاء وتاء وباقيها لعداد
اسماء جنس ترى أم عمّها علم	ويقتضى نوع كلّ حسن ارشاد
الثاني من واضع الالفاظ تلك وما	زمان وضع وما يرضى لاسناد
وثالث السبع هل عمت بجملتها	كل اللغات معاً أم بعض أفراد
الرابع الهمز هل قد رادفت ألفا	أم فارقت وعلى هذا فما البادي
فرقاً وأيهما أصل لصاحبه	وخامس أجمعت اعلام اعداد
لأي شيء كذا من مارسوا لفّة	على ابتداء بهمز فافتنى البادي
وسادس السبع ما قد قيل في الف	يقال في أبجد مع باقي تعداد
وما يرى ضبطها لفظاً ومهملة	تكون أم كان لاستعمالها هادي
وسابع السبع ما من حكمها نقلوا	وقفوا وصرفوا وتذكروا لاضداد
واللفظ والرسم والاعراب مشكلة	كذا البناء شرود غير منقاد

على بساط فأين الريّ للمصادي
يفرط جهل عراده غير معتاد
شمس المعارف تجلو غيم تردداد (١٤١)

كذلك ما حكمها في الشرع ان نقشت
هذا الذي يسأل الصفتي معتذرا
يا رب صلّ على المختار ما طلعت

اجابة محمد عياد الطنطاوي :

وخير من في المعالي رائح غصادي
لا يهتدي لخفاها غير نقّاد
حتى استبان لطلاب وقصّاد
ورجح القوم ان الواضع الهادي
ما صحّ يحذف ما يرضى لاسناد
فالاستناد لعلم ظاهر بادي
كالجاء خالصة والثاء والضاد
والابتداء بهمز عندهم عادي
يقول انّ بباء بعضهم بادي
لجمل أصلها أعلام أفراد
والبعض منصرف مثل أبا جاد
أولا فأنّت لها من غير تردداد
ولو نقول بأعجام لأعداد
شرع النبي فهذا الرأي للمصادي
بدرأ وشمسا اضاء أفق اسعاد (١٤٢)

يا راقيا اوج اعزاز واسعاد
في سبع أسئلة ألغزت مشكلة
فغصت في بحرها الزخار أطلبها
اسماء جنس ومنها يتنى كلم
ووقت آدم وضع قد عدا وعلى
وان نقل ان غير الله واضعها
وبعضها في لغات العرب مشتهر
والهمز فرع جديد أصله ألف
وليس هذا بإجماع فبعضهم
وأبجد مع باقيها لقد وضعت
والحكم في الابتداء والوقف حكم سوى
وان اردت بها لفظاً مذكرة
والرسم مثل سواها وهي معرفة
وحكم نقش حلال ليس يحرم في
خذ سبع أجوبة عن سبع أسئلة

[٢]

قال محمد عياد الطنطاوي ، وقد فتش على صاحبه [عبدالرحمن
الصفتي] في مولد السيد البدوي لظنه انه هناك فلم يجده :

• (١٤١) تلاقي الارب في مراقي الادب/ ورقة ٢٤ب - ١٢٥

• (١٤٢) تلاقي الارب في مراقي الادب/ ورقة ١٢٥ب - ب

توهمت في تلك المواطن أنني
على أنني شاهدت في كل ساعة
وكيف يقولون التوهم مبطل
أراك فمالت بي الى نحوها الأهوا
مشاهدك الحسنى ومنهجك الأقوى
ولكنهم لما عموا أخطأوا الفتوى

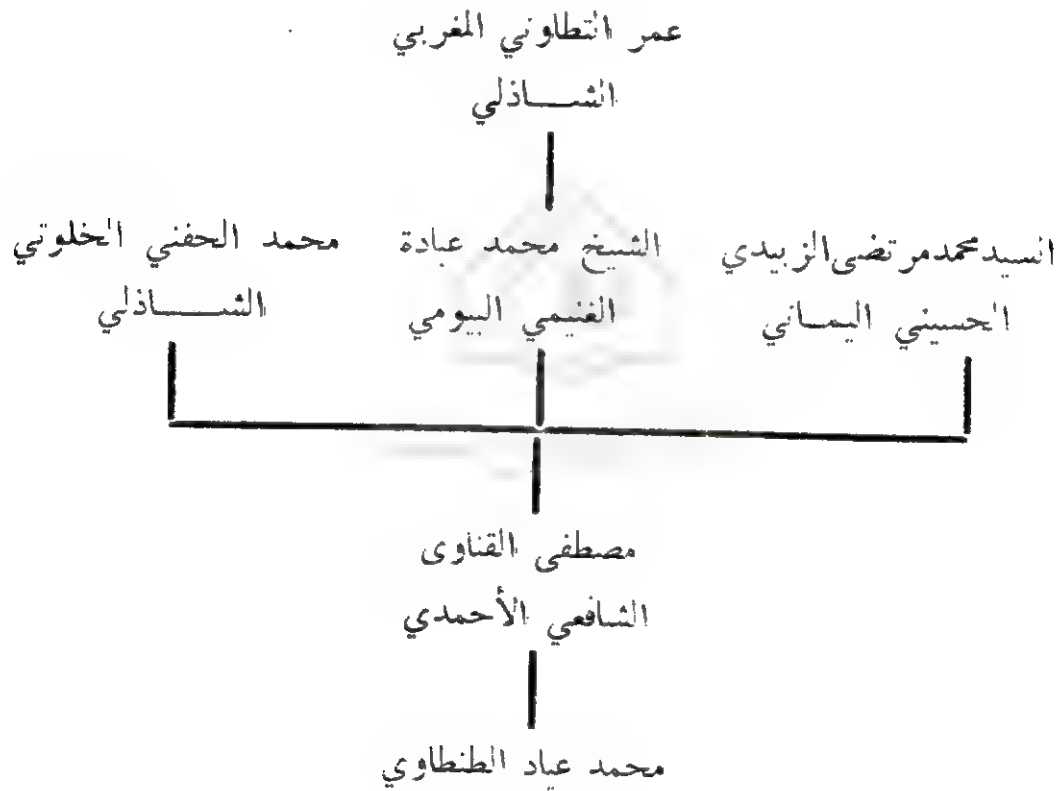
فأجابه [عبدالرحمن الصفتي] بقوله :

برئت من العلياء في كل مشهد
فما قام بي إلا هواك سجية
واني زلال مثل طبعك شافيا
إذا لم أكن فيما تحب كما تهوى
وعنى أحاديث الغرام به تروى
على ظماً وقت الهجير به أروى^(١٤٣)

(١٤٣) تلاقي الارب في مراقي الادب/ورقة ١٦٣ .

الملاحيق

(١) اشياخ محمد عياد الطنطاوي في الرواية^(١٤٤)



(١٤٤) وتراجع/مجلة الزهراء مج ١ ص ٤٢٠ .

(٢) اساتيد كرسي اللغة العربية (١٤٥) :

دمايش درّس ١٨١٩ - ١٨٢٢
سنكوفسكي درّس ١٨٢٢ - ١٨٤٧
محمد عياد الطنطاوي ١٨١٠ - ١٨٦١
نقروتسكي ١٨٢٣ - ١٨٧١
رزق الله حسّون ١٨٢٥ - ١٨٨٠
گرگاس ١٨٥٣ - ١٨٨٧
فضل الله صرّوف ١٨٢٦ - ١٩٠٣
روزن ١٨٤٩ - ١٩٠٨
مُرفُص ١٨٤٦ - ١٩١١
انطون خشّاب ١٨٧٤ - بعد ١٩١٩
كراچكوفسكي ١٨٨٣ - ١٩٥١
فكتور بيلايف ١٩٠٢ -
الدكتور حسين علي محفوظ ١٩٢٦ (١٤٦) -

(١٤٥) وتراجع/مجموعة كراچكوفسكي مج ٥ ص ١٣٨ .

(١٤٦) درّس علوم اللغة العربية وآدابها في قسم اللغة العربية بالكلية
الشرقية في جامعة ليننغراد منذ ربيع ١٩٦١ حتى أوائل صيف ١٩٦٣ .

المراجع

(١) المطبوعة :

- ١ - الآداب العربية في القرن التاسع عشر - لويس شيخو اليسوعي/ ج ٢ - بيروت ١٩٠١ .
- ٢ - احسن النخب في معرفة لسان العرب - الشيخ محمد عياد الطنطاوي - لبيسيا ١٨٤٧/١٢٦٤ .
- ٣ - الاعلام - خير الدين الزركلي ج ٧ و ١٠ الطبعة الثانية .
- ٤ - الانباء السوفياتية العدد ٦٧٢/٨ السنة ١٥ - لبنان ١٩٦٢ .
- ٥ - ايضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون - اسماعيل باشا البغدادي ج ١ - استانبول ١٩٤٥ .
- ٦ - بروكلمن ج ٢ الطبعة الثانية - لندن ١٩٤٤ .
- ٧ - تاريخ آداب اللغة العربية - جرجي زيدان ج ٤ - مصر ١٩٣٧ .
- ٨ - فهرس الخزانة التيمورية - أحمد تيمور ج ٣ - مصر ١٩٤٨/١٣٦٧ .
- ٩ - فهرس الخزانة التيمورية - أحمد تيمور ج ٤ - مصر ١٩٥٠/١٢٦٩ .
- ١٠ - فهرس الكتب العربية الموجودة بالدار - دار الكتب المصرية ج ٣ - القاهرة ١٩٢٧/١٣٤٥ .
- ١١ - مجلة الزهراء مج ١ - مصر ١٣٤٣ .
- ١٢ - مجلة لغة العرب - الاب انستاس ماري الكرمللي مج ٨ - بغداد ١٩٣٠ .
- ١٣ - مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق مج ٤ - دمشق ١٩٢٤/١٣٤٢ .
- ١٤ - مجلة مجمع اللغة العربية الملكي ج ١ - القاهرة ١٩٣٥/١٣٥٣ .
- ١٥ - مجموعة كراچكوفسكي ٦ مجلدات - موسكو ولنينغراد ١٩٥٥ - ١٩٦٠ .
- ١٦ - معجم المؤلفين - عمر رضا كحالة ج ١١ - دمشق ١٩٦٠/١٣٨٠ .
- ١٧ - المكتبة - مكتبة الثنى العدد ٦ السنة ٢ - بغداد ١٩٦١ .
- ١٨ - هدية العارفين - اسماعيل باشا البغدادي ج ٢ - استانبول ١٩٥٥ .

(٢) الخطية :

- ١ - اصلاح تحريف كتاب الايضاح في شرح سقط الزند/ المخطوط 837 في خزانة الكلية الشرقية بجامعة ليننغراد .
- ٢ - انتخابات/المخطوط 838 .
- ٣ - ترجمة الطنطاوي بخطه/ بين ورقة ٦٦ ب و ٦٧ أ « تعليق الكافي » المخطوط 786 .
- ٤ - تلاقي الارب في مراقبي الادب ، ديوان عبدالرحمن الصفتي/المخطوط 892 .
- ٥ - تعليق على الكافي في علمي العروض والقوافي/المخطوط . 786 .
- ٦ - تقييدات على شرح الازهرية/المخطوط 827 .
- ٧ - حاشية اعجب العجب في شرح لامية العرب/المخطوط 780 .
- ٨ - الحجة في سرقات ابن حجة/المخطوط 746 .
- ٩ - الحكايات/المخطوط 745 .
- ١٠ - مجموعة شعر الطنطاوي - أوراق/المخطوط 1235 .
- ١١ - مشتهى الالباب على منتهى الآراب/المخطوط 820 .
- ١٢ - نظم تصريف الزنجاني/المخطوط 833 .
- ١٣ - يتيمة الدهر/المخطوط في معهد الامم الاسيوية D 162 .

مصادر اخبار بشار بن برد

الدكتور علي الزبيدي

استاذ مساعد في قسم اللغة العربية

لم تصل إلينا أخبار بشار بن برد في رسالة خاصة أو في كتاب مستقل كما هي حالة عدد قليل من شعراء العصور العباسية الكبار ، كأبي نواس^(١) وأبي تمام والبحري^(٢) والمتنبى^(٣) ، بل وردت مع أخبار وتراجم الشعراء الآخرين الذين عنت بهم المصادر العربية القديمة كالشعر والشعراء لابن قتيبة ، وطبقات الشعراء ، للمحدثين لابن المعتز والاعاني وتاريخ بغداد وغيرها من كتب الأدب والنقد والتاريخ^(٤) . ولكن هذا لا يعني ان بشاراً لم يحظ بعناية خاصة ، اذ ليس من المؤلف ان يهمل رواية الأدب العباسي ومدونوه ونقادهم ، الشاعر الذي وصفوه بأنه رأس المحدثين وكبيرهم واستاذهم وشيخهم ... الخ^(٥) .

جاء في معجم الادباء لياقوت ان ل احمد بن أبي طاهر (٢٠٤ - ٢٨٠هـ) كتاباً خاصاً بشاعرنا اسمه « أخبار بشار والمختار من شعره »^(٦) وقد ذكره

-
- (١) انظر : اخبار أبي نواس لأبي هفان تحقيق عبدالستار فراج . اخبار أبي نواس لابن منظور (القاهرة ١٩٢٥) .
(٢) انظر : اخبار أبي تمام للصولي واخبار البحري للصولي والموازنة بين الطائيين للأمدى .
(٣) انظر : الصبيح المنبى للبديعي والوساطة للجرجاني .
(٤) مواقع اخبار بشار في المصادر معروفة ولا موجب لاثباتها هنا .
(٥) سيأتي ذكر هذه الأقوال ومناقشتها عند الكلام في شاعرية بشار .
(٦) ياقوت : معجم الادباء ٩٢/٣ .

يقوت في جملة كتب لابن أبي طاهر عن شعراء آخرين تحمل هذا العنوان أو عنوانا آخر هو « اختيار شعر .. الخ » في حين ان ابن النديم يدرج كتب هذا المؤلف تحت العنوان الثاني ذكرأ معها « اختيار شعر بشار »^(١) . وأرجح الظن ان ابن النديم ويقوت يقصدان الكتاب نفسه لان المصنفين في زمن أحمد بن أبي طاهر يجمعون بين الاخبار والاشعار المختارة في الرسائل التي كانوا يؤلفونها من هذا النوع^(٢) . ولكن المرجح أيضا ان ابن طاهر لم يستوف كثيرا من أخبار بشار بدليل ان صاحب الاغاني لا يذكره في أسانيده أكثر من ثلاث مرات^(٣) . والذي يدل عليه كلام بعض مدوني الادب العباسي في القرنين الثاني والثالث أن اخبار بشار كانت مدونة مستوفاة منذ اوائل القرن الثالث ؛ قال ابن المعتز (م ٢٩٦ هـ) في نهاية الترجمة الموجزة التي خص بها بشار : وأخبار بشار كثيرة ونوادره وطرائفه أكثر من أن يتضمنها هذا الكتاب ، على ما قدمنا فيه من اثارنا الايجاز والاختصار^(٤) . وقد أيد ابو الفرج هذا أيضا في نهاية الفصل الطويل الذي كرسه لبشار قائلا « ولبشار أخبار كثيرة ذكرت في عدة مواضع ؛ منها أخباره مع عبدة وأخباره مع حماد عجرد .. الخ »^(٥) .

ولم يكتف ابو الفرج بهذه الملاحظة التي سبقه اليها ابن المعتز بل أثبتنا فعلا في الفصل الطويل الذي خص به بشار حتى كاد هذا الفصل يؤلف وحده كتابا محترما لكثرة أخباره وتنوعها ، ولتناولها أكثر النواحي المهمة في حياة بشار وشاعريته . والواقع ان قيمة هذا الفصل لا تقتصر على ما جاء فيه من مادة اخبارية غزيرة بل تظهر أيضا في الاسانيد الواضحة

(١) الفهرست (مطبعة الاستقامة) ص ٢١٥ .

(٢) انظر اخبار ابى تمام للصولي .

(٣) الاغاني (دار الثقافة) ٢٢٠/٣ و ٢٣٩ عن طريق عم أبي الفرج الحسن بن محمد .

(٤) طبقات الشعراء المحدثين (ذخائر العرب) ٣١ .

(٥) الاغاني ٢٤٥/٣ .

المفصلة التي تصدرت كل خبر مهما صغر • لقد كشفت سلاسل الاسناد هذه طوائف الاخباريين والرواة وسائر المعنيين بالشعر والخبر ممن عنوا باخبار بشار واشعاره خلال الفترة الممتدة بين اواسط القرن الثاني ، اى الوقت الذى تألق فيه بشار ، والعقود الاولى من القرن الرابع ، وهى الفترة التى الف خلالها ابو الفرج كتاب الاغانى • ومعنى هذا ان هذه الاسانيد تلقى ضوءاً على الطرق او الاساليب التى اتبعت في جمع اخبار بشار وتدوينها وتسجيلها في السيل في الوقت نفسه لمعرفة الأجواء التى أحاطت بهذه الاخبار والعوامل المختلفة التى تلاعبت فيها خلال انتقالها من فم الى فم او من كتاب الى آخر • وطبيعى ان يستوجب هذا فحص اخبار الاغانى ودراستها وتصنيفها وفقاً لسلاسل الاسناد ، ثم القاء نظرة مماثلة على الاسانيد القليلة الاخرى التى ذكرتها بعض المصادر القديمة ولا سيما تاريخ بغداد ؛ لان الخطيب البغدادي حرص هو أيضاً على اسناد معطياته التاريخية • وقد كانت اسانيد واضحه على الرغم من تأخر زمانه عن الفترة التى جمعت ودونت فيها أخبار شعراء العصر العباسي الأول • ولا جدال في ان مثل هذا الفحص سيكون مفتاحاً للمدراسات السيليوغرافية^(١) المحترمة لا عن بشار وحده بل عن شعراء عصره أيضاً • فـ اخبار بشار و اى شاعر كبير آخر ترجم له ابو الفرج في شيء من التفصيل ، عدسة كبيرة تعكس المسالك التى سلكتها المعلومات قبل تدوينها وبعده •

على هذا الاساس يجب أن تقوم دراسة مصادر بشار وغير بشار ، فاذا وفقنا في ذلك ، أمكننا ان نضع خطة او منهجاً لبحث مصادر الادب العباسي في القرنين الثاني والثالث على الاقل •

ان مراجعة أسانيد أخبار بشار في الاغانى هى الخطوة الاولى اذن ، وبفضلها نستطيع تصنيف الرواة الذين نقل عنهم ابو الفرج على النحو الآتي :

(١) آثرنا ان لا نترجم هذا الاصطلاح لعدم اتفاق الباحثين على كلمة عربية واحدة والافضل تعريب اللفظة الاجنبية •

- ١ - يحيى بن علي بن يحيى المنجم ت ٣٠٠ هـ (١) ٣٣
- ٢ - هاشم بن محمد الخزاعي ت ٣١٢ هـ (٢) ٢٨
- ٣ - الحسن بن علي بن يحيى المنجم ت ؟ (٣) ٢٢
- ٤ - عم أبي الفرج الحسن بن محمد ؟ ت في حدود ٣٥٠ على الأرجح (٤) ١٩
- ٥ - (كتاب) هارون بن علي ٢٨٨ هـ (٥) ١٤
- ٦ - حبيب بن نصر المهلبى ت ٣٠٧ هـ (٦) ١٠
- ٧ - أحمد بن العباس العسكري ت ؟ ٨
- ٨ - محمد بن عمران الصيرفي ت ٣٢٥ هـ (٧) ٦
- ٩ - الجاحظ (كتاب البيان والتبيين) ت ٢٥٥ هـ ٢
- ١٠ - رواة آخرون روى كل منهم خبرا او خبرين •

هذه القائمة تدل على أن أبناء آل المنجم يحيى والحسن وهارون كانوا أول وأكثر من غنى برواية أخبار بشار واهتم بتدوينها • أما الاول فهو أبو أحمد يحيى بن علي بن أبي منصور (٢٤١ - ٣٠٠ هـ) نادم الموفق ومن تلاه من الخلفاء فلقب لذلك بالنديم (٨) ، وكان متكلماً معتزلي المذهب ، وله

- (١) الفهرست (لايدن) ١٤٣ •
- (٢) تاريخ بغداد ٦٨/١٤ •
- (٣) الفهرست نفسه وتاريخ بغداد ٣٩٠/٧ يذكر انه ابن هارون بن علي ولعله تصحيف •
- (٤) تاريخ بغداد ٤١٧/٧ لا يذكر تاريخ وفاته •
- (٥) الفهرست • نفسه • معجم الادباء ٢٦٢/١٩ •
- (٦) تاريخ بغداد ٢٥٨/٨ •
- (٧) نفسه ١٣٤/٣ يتوهم بعضهم انه محمد بن عمران بن موسى المرزباني وهذا خطأ فهو محمد بن عمران بن موسى بن ماهان ، أبو أحمد الصيرفي المعروف بابن مهيار وقد روى عنه الحسن بن عليل العنزي المتوفى سنة ٢٩٠ هـ • أنظر تاريخ بغداد ٣٩٨/٧ •
- (٨) ياقوت • معجم الادباء (المأمون) ٢٨/٢٠ •

في ذلك كتب كثيرة ومن كتبه في الادب كتاب « الباهر في اخبار شعراء مخضرمي الدولتين » (الاموية والعباسية) وهو الكتاب الذي يقول عنه ابن النديم أن يحيى بدأه ببشار وابن هرمه وطريح وابن ميادة ومسلم بن الوليد واسحق بن ابراهيم وابي هفان ويزيد بن الطثرية . . . الخ .

وكان آخر ما عمل فيه (في الكتاب) مروان بن أبي خفصة ولم يتمه . ثم أتمه ابنه ابو الحسن أحمد بن يحيى^(١) . وكان يحيى هذا شاعرا وقد بالغ المرزباني في تقريره عندما قال انه « أديب شاعر مطبوع ، أشعر اهل زمانه وأحسنهم أدبا وأكثرهم افتنانا بعلوم العرب والعجم »^(٢) وقد أكد ياقوت شاعريته قائلا « ولأبي أحمد شعر كثير وتصانيف . . الخ »^(٣) ، ولكن آثاره لا تؤيد شاعريته بقدر ما تشير الى سعة اطلاعه في الادب ، وخاصة فيما يخص شعراء القرنين الثاني والثالث . ولعل خير دليل على هذا كثرة الاخبار والروايات التي نقلها عنه ابو الفرج في تراجم اولئك الشعراء^(٤) . كما يرد اسمه في كتب المرزباني التي وصلت اليها^(٥) ، وفي الاسانيد التي اوردها الخطيب البغدادي في تراجم عدد غير قليل من الشعراء المولدين والمحدثين^(٦) . ونشاطه الكبير في هذا الباب يجعله في طليعة رواة الادب العباسي ومدونه الاوائل ، في حين ان اسمه قلما يرد في أخبار الشعراء الاسلاميين والجاهليين . لهذا كله صار لزاما علينا ان نلقى نظرة على أسانيد يحيى بن علي لتكوين فكرة حسنة عن المصادر التي استقى منها معطياته الادبية التاريخية من جهة وللتمكن من نقد هذه المعلومات وتأمينها من جهة أخرى . وبقدر ما يتعلق الامر ببشار يمكن ترتيب مصادر يحيى بن علي على النحو الآتي :

-
- (١) الفهرست ٢١١ - ٢١٢ وقد سمي كتابه ذيل كتاب الباهر .
 - (٢) المرزباني ، معجم الشعراء (القاهرة ١٩٦٠) ٤٩٣ .
 - (٣) ياقوت ، معجم الادباء ٢٩/٢٠ وانظر . ابن الانباري . نزهة الاثنياء (تحقيق الدكتور ابراهيم السامرائي) ١٦٢ .
 - (٤) الاغانى ١٢٩/٣ وما بعدها وفي اخبار شعراء القرن الثاني .
 - (٥) المرزباني : معجم الشعراء والموشح . انظر فهارس الاعلام .
 - (٦) الخطيب ، تاريخ بغداد ١١٢/٧ .

- ١ - الاصمعي
- ٢ - ابو عبيدة
- ٣ - محمد بن سلام (مؤلف طبقات الشعراء المشهور)
- ٤ - خلاد الارقط^(١)
- ٥ - يحيى بن الجون العبدى
راوية بشار
- ٦ - جعفر بن محمد النوفلى
يروى شعر بشار
- ٧ - محمد بن الحجاج - يروى
شعر بشار
- ٨ - أبو حاتم السجستاني
- ٩ - عمر بن شيه
- ١٠ - سعيد بن سلام
- ١١ - الحسن بن جهوز
- ١٢ - جرير بن حازم
- ١٣ - حميد بن سعيد
- ١٤ - هشام الكلبي
- ١٥ - عافية بن شبيب
- ١٦ - اسماعيل بن زياد الطائي
- ١٧ - الحرمازى
- ١٨ - على بن محمد النوفلى
- ١٩ - بعض أصحاب بشار ؟
- ٢٠ - أبو يعقوب الخريمي الشاعر
- ٢١ - ابو جعفر الاسدى
- ٢٢ - الحمراي ؟

يحيى بن على
اسناد لا يزيد على أربعة
او ثلاثة اسماء

(١) خلاد بن يزيد الباهلي احد الرواة للاخبار والقبائل والاشعار .
الفهرست ١٦٢ .

ان دراسة هذه الاسانيد تمكنا من ارجاع المعلومات التي دونها
او رواها يحيى بن علي المنجم الى ثلاثة مصادر :

١ - رواية واخباريون كبار عاصروا بشارا او أدركوه كأبي عبيدة
والاصمعي ومحمد بن سلام والسجستاني وعمر بن شبة وهشام
الكلبي .

٢ - رجال وصفهم ابو السرج أو من روى عنه بأنهم (رواية بشار) مثل
يحيى بن الجون العبدى الذى كان يكتب لشاعرنا وجعفر بن محمد
النوفلى الذى كان يروى شعره كما يقول ابو الفرج ومحمد بن
الحجاج .

٣ - رجال عاصروا بشارا ولم يكونوا من اهل الرواية والتأليف في الاخبار
بل كانوا من ندمائه او جلسائه او جيرانه او ممن كانت لهم صلة ما
به كما يستدل من مضمون الاخبار المنسوبة اليهم أمثال جعفر بن
محمد العدوى والحرمازي وأبو جعفر الاسدى وعياش بن ابي ربيعة
وغيرهم ممن وصفوا بانهم « بعض اصحاب بشار »^(١)

بناء على هذا يمكن القول ان يحيى بن علي كان يعنى عناية كبيرة
بعملية جمع الاخبار دون ان يرتبط بجهة واحدة او بطائفة معينة من الرواة
فيلتزم بذوقها الفنى أو باختصاصها التاريخى والادبى . فبين المخبرين الذين
انتهت أسانيدهم اليهم رجال لغة وغريب وأهل اختصاص بالادب القديم
كالاصمعي والسجستاني وعمر بن شبة ، ورواة أخبار وأنساب او اخباريون
كما يسمونهم أيضا كأبي عبيدة وهشام الكلبي وعلان الشعوبي . ورجال
وصفوا بانهم رواة بشار خاصة واناس من مختلف الاصناف والاطراف .
معنى هذا كله ان يحيى لم يشتغل بجمع الاخبار كيفما اتفق ، بل كان يتحرى
الدقة ، ويحاول ان يستقى المعلومات من مصادرهما الطبيعية . ولم يقلل

(١) الاغانى (الثقافة) ٢٠٧/٣ .

من هذه الدقة والعناية كون الشعراء الذين ينقل أخبارهم قريبين من زمانه واحتمال وجود آثار مكتوبة دونها أولئك الشعراء أنفسهم أو سجلها لهم كتابهم أو روايتهم أو معاصروهم من محترفي جمع الأخبار أو هوانها .
 فالمعلوم أن شعراء القرنين الثاني والثالث من مخضرمين ومحدثين لا يشبهون شعراء الجاهلية وصدر الاسلام ، فقد عاشوا في عصر انتشرت فيه الثقافة واتسعت فيه مزاولة الكتابة والوراقة في الاوساط الادبية والعلمية^(١) فتسنى لهم كتابة شعرهم وأخبارهم بأنفسهم أو من قبل المشتغلين بالتدوين منذ اوائل القرن الثاني ، وهناك اشارات في المصادر القديمة تدل على أن بعض آثار الشعراء المدونة شوهدت مكتوبة على الجلود والعظام والمواد الأخرى التي كانت تستعمل قبل اكتشاف الورق في أواسط القرن الثاني^(٢) .
 ولعل خير مثال على هذا شعر أبي الشمقمق أحد أصحاب بشارة جاء في الحيوان وقيل لابن داحية : « وأخرج كتاب أبي الشمقمق فإذا هو في جلود كوفية ودفتين طائفتين بخط عجيب ، ف قيل له - بعنى لابن داحية - لقد أضيع من تجود بشعر أبي الشمقمق فقال لا جرم والله ان العلم ليعطيكم على حساب ما تعطونه ، ولو استطعت ان اودعه سويداء قلبي وأجعله محفوظا على ناظري لفعلت ! »^(٣) .

ولنعد الى يحيى بن علي لنقول : يستنتج من كثرة الروايات التي أسندها ابو الفرج اليه انه كان يعتمد على كتابه (الباهر في أخبار شعراء مخضرمي الدولتين) وعلى كتاب ولده أبي أحمد الحسن بن يحيى الموسوم بذييل كتاب الباهر . ولكن الغريب ان ابا الفرج لا يذكر انه ينقل من الكتاين المذكورين مع أنه لم يفعل ذلك عند روايته عن هارون بن علي بن يحيى اذ يكفي

(١) انظر فصل « الوراقون وتجار الكتب » من كتاب « في الادب العباسي » لكاتب هذا المقال .

(٢) آدم متز ، الحضارة الاسلامية في القرن الرابع ٣٦١/٢ والفهرست ٣٧ - ٣٨ .

(٣) الحيوان (تحقيق عبدالسلام هارون) ٦١/١ .

بالقول (نسخت من كتاب هارون بن علي) ولعل سبب هذا ان ابا الفرج أدرك يحيى بن علي المتوفى سنة ٣٠٠ هـ ففضل ذكره والاسناد اليه بدلا من ذكر كتابه ؟ لكنه ذكر كتاب هارون لانه لم يدركه اذ مات سنة ٢٨٨ هـ^(١) هذا جائز ولكن لا نستطيع ان نجزم برأى • لان ابا الفرج بذكر الكتب التي ينقل عنها حيناً ويغفل عن ذكرها حيناً آخر •

بقى لنا ان نقول ان الاخبار المسندة الى يحيى ليس لها طابع معين فهي متنوعة المشارب فيها ما هو أدب ونقد وفيها ما هو تاريخ ونسب ومنها ما يتعلق بحياة الشاعر أو صفاته الجسمية والخلقية • وتغلب عليها أيضا صفة الحياد وانعدام الشخصية أو الذات ، أعني ان يحيى يروى الخبر دون ان يعلق عليه او يبين رأيه فيه • ومع هذا فان اهتمامه بالشعراء من الموالي خاصة وسكوته عن بعض الروايات المتهافة او الواضحة الوضع والانتحال كما هي الحال فيما نقله عن نسب بشار لا يخلو من تعاطف شعوبي خفيف • اقول (لا يخلو) لاني لا اريد ان اسارع الى اتهام الرجل بمجرد هذا الافتراض فمن المحتمل ان تكون عنيته بالموالي نتيجة ذلك الميل العام نحو شعر المحدثين عامة • وقد لمس ابن المعتز ذلك عند ادباء زمانه وفسره بسأمهم من العمل في الادب القديم لكثرة العمل فيه كما ذكرنا^(٢) وقد كان هذا الميل صورة من صور الصراع بين القديم والجديد وقد لمح ابن قتيبة الى هذا أيضا في مقدمة كتاب الشعر والشعراء كما هو معروف^(٣) •

وما يقال عن يحيى بن علي ينطبق أيضا على أخيه الحسن بن علي الذي أسند اليه ابو الفرج ٢٢ خبرا من اخبار بشار ولكن الملاحظ ان نشاطه كان اقل بكثير من نشاط أخيه كما ان المصادر التي انتهت اليها أسانيد اقل

(١) الفهرست (الاوربية) ١٤٣ •

(٢) ابن المعتز • طبقات ٨٧ •

(٣) انظر مقدمة كتاب الشعر ولشعراء لابن قتيبة •

عددا وأدنى مكانة ويمكن ترتيب هذه الاسانيد على الوجه الاتي :

علان الشعوبي
بدر بن مزاحم
زكريا بن هارون
أحمد بن المبارك
محمد بن الحجاج
اسحاق الموصلي
الفضل بن سعيد
قدامه بن نوح
خلاد الارقط.
بعض الشعراء من معاصري بشار
محمد بن سلام
الفضل بن يعقوب
زحر بن حصن
ابان اللاحقي

الحسن بن علي
اسناد

ويغلب الطابع القصصي على معطيات الحسن بن علي فقد نقل كثيرا من الاخبار المتعلقة بحياة بشار ، بدأها بذكر نسبة المزعوم الذي يدعى فيه انه من سلالة ملوك الفرس ، ثم تطرق الى عدد من اخبار بشار ونوادره . وقد روى ذلك كله بأسلوب تبدو فيه الظرافة وخفة الروح .

لهذا لم يهتم بالجانب اللغوي او الادبي باستثناء خبرين كان احدهما اقرب الى النكتة او النادرة على الرغم من القصيدة الطويلة التي رواها . وهي قصيدة فكاهية طويلة يعاتب بها بشار فتى من بني منقر لان وكيله اشترى له نعجة نحيلة وسرق باقي ثمنها . ويتحدث بشار عن ذلك واصفا النعجة العجفاء بأسلوب ظريف وبما عرف عنه من خفة الروح ومضاء النكتة .

ويتردد في أسانيد الحسن بن علي اسم محمد بن القاسم بن مهرويه الذي يروى عنه مباشرة . وقد تردد اسم هذا الرجل في اسانيد يحيى بن علي

كما يرد اسمه في أخبار كثير من شعراء القرن الثاني^(١) . ولم نوفق رغم الجهود التي بذلناها الى معرفة بعض التفاصيل اللازمة عن حياة ومؤلفات هذا الراوية ولكننا نستطيع ان نؤكد انه لعب دورا مهما في رواية جزء كبير من روايات الاغاني^(٢) . زد على هذا أن اسمه يتردد في كتب المرزباني الواصلة اليها كالموشح ومعجم الشعراء الذين ألفا خلال الفترة نفسها أي في القرن الرابع كما يعتمد في رواياته على بعض مؤلفي النصف الثاني من القرن الثالث وخاصة ابن الجراح وعبدالله بن المعتز^(٣) .

ان كتب التراجم والطبقات لم تذكر شيئا عن محمد بن القاسم بن مهرويه ، وقد حاول الاستاذ ليون زولنديك الذي درس أخبار دعبل الخزاعي معرفة هذا الرجل فلم يوفق أيضا^(٤) . ولو لم تتفق المصادر التي ذكرناها على اسمه لجاز ان نفترض ان في الامر تصحيفا أو خطأ لأن شخصيات ادبية متعددة من ادباء القرن الثالث خاصة تحمل اسم محمد بن انقاسم كأبي العيلاء ومحمد بن القاسم الانباري وغيرهما . والفهرست لابن النديم هو المصدر الوحيد الذي اشار في سطرين الى رجل بهذا الاسم فذكر كُنْيَتَهُ (أبو عبدالله) ولقبه بالخولاني دون ان يضيف أمرا ذا قيمة^(٥) . ولا ندرى اذا كان هو المقصود أو غيره .

بقي من هؤلاء الاخوة الذين ذكرناهم من آل المنجم هارون بن علي

(١) الاغاني ، ٢١ انظر فهرست الاعلام .

(٢) ليون زولنديك (مصادر كتاب الاغاني) مجلة : Arabica, vol III No. 8 Septeinbre 1961.

(٣) انظر ابن الجراح : الورقة وطبقات الشعراء لابن المعتز ، فهرس

الاعلام .

(٤) ليون زولنديك ، نفسه .

(٥) الفهرست (الاستقامة) ١٢٥ .

بن يحيى الذى نقل عنه ابو الفرج اربعة عشر خبرا صدرها بقوله « نسخت من كتاب هارون بن علي » . وكان هارون حافظا راوية للشعار ، حسن المندامة ، لطيف المجالسة كما وصف . وقد صنف كتاب البارع في أخبار الشعراء المولدين وجمع فيه مائة وواحدا وستين شاعرا ؛ افتحه بذكر بشار بن برد العقيلي وختمه بمحمد بن عبد الملك بن صالح ، واختار من شعر كل واحد عيونه ، وقال في اوله : انى عملت كتابى في اخبار شعراء المولدين ، وذكرت ما اخترته من اشعارهم ، وتحريت في ذلك الاختيار اقصى ما بلغته معرفتي وانتهى اليه علمي ... الخ^(١) ، وذكر ان هذا الكتاب مختصر من كتاب ألفه قبله في هذا الفن ، وانه كان طويلا فحذف منه أشياء ، فاقصر على هذا القدر^(٢) . ويعلق ابن خلكان بعد ذلك على الكتاب بقوله : وبالجمل فانه من الكتب النفيسة ، فانه يغنى عن دواوين الجماعة الذين ذكرهم ، فانه اختصر اشعارهم ، وأثبت فيها زبدتها وترك زبدها . وهذا الكتاب هو الذى ذكرته في ترجمة العماد الاصبهاني وقلت : ان كتاب الخريدة وكتاب الخطيرى والباخرزى والثعالبي فروع عليه وهو الاصل الذى نسجوا على منواله^(٣) . وقد توفى هارون سنة ٢٨٨هـ^(٤) .

والظاهر ان أبا الفرج ينقل عن كتاب البارع الذى ضاع مع ما ضاع من مصادر الادب ولم يبق منه الا تلك الفقرات المنقولة عنه في الاغانى وهى كثيرة نجدها في اخبار عدد غير قليل من الشعراء المولدين . وهارون يروى أكثر أخبار بشار بواسطة علي بن مهدي الكسروي وهو أديب من اصل فارسى كهارون « وكان مؤدبا أديبا حافظا وكان يؤدب ولد هارون بن

(١) معجم الادباء : ٢٦٢/١٩ .

(٢) وفيات الاعيان (القاهرة ١٩٤٩) ١٣٧/٥ والفهرست ٢١٢ وقد ذكر له كتابا آخر هو : اختبار الشعراء الكبير ولعله الذى أشار اليه ابن خلكان وياقوت .

(٣) المصدر نفسه ، وانظر : القفطى : انباء الرواة ٣/٣٢٩ حاشية المحقق .

(٤) الوفيات : نفسه ومعجم الادباء : نفسه .

علي النديم»^(١) ولعل أصله الفارسي يفسر اهتمامه برواية أخبار بشار مع البرامكة وخاصة مع خالد بن برمك^(٢) وما نظم له من مديح كما يفسر عنايته بذكر نسب بشار المزعوم وتجنبه نقل الروايات التي تنال من بشار أو تحط من قيمته أو تدم مسلكه وتطعن في عقيدته أو تشير إلى شعوبيته بأسلوب مباشر أو غير مباشر •

ان نشاط هؤلاء الادباء الثلاثة من ابناء آل المنجم يدل على اهتمام الاوساط ذات الاصول الفارسية والشعوبية بأخبار بشار بن برد ، وليس هذا غريبا فقد كان هذا الشاعر يفخر بفارسيته علانية ولا يتحرج من اظهار شعوبيته في كل مناسبة وبمختلف الاساليب • لقد رددا شجرة نسبه الحافلة بعدد كبير من أسماء ملوك الفرس دون ان يردعهم تعدد هذه الاسماء واضطرابها واستحالة الاطمئنان اليها • والأنكى من هذا أنهم لم يترددوا في ايصالها إلى النبي ابراهيم الخليل (ع) دون ان يبدوا أي نوع من انواع الشك والتحرز او يبينوا كيف أصبح ملوك الفرس وحفيدهم المدلل بشار من سلالة النبي ابراهيم^(٣) ومما يؤيد هذا التعاطف الشعوبي اعتماد ابناء آل المنجم في اسانيدهم على شخصيات معروفة بميولها الشعوبية أو بتعصبها للفرس على العرب امثال علان الشعوبي وأبي عبيدة معمر بن المنثى وأبان بن عبد الحميد اللاحقي وأبي يعقوب اسحاق البخريمي وهما شاعران شعوبيان مشهوران • واخيرا على بن مهدي الكسروي المؤدب الذي اشرنا اليه قبل قليل • ولعل يحيى بن علي كان اكثر الثلاثة اعتدالا بسبب ميوله المعتزلية ولهذا وجدنا في رواياته أخبارا تتناول معتقدات بشار واحواله

(١) الفهرست (الاستقامة) ٢٢٠ •

(٢) الاغانى ٣/ •

(٣) انظر اخبار بشار في الاغانى ٣/ ١٣٩ وما بعدها للاطلاع على تفاصيل ما اشرت اليه •

الدينية من النوع الذي رواد الجاحظ في البيان والتبيين حول خلاف بشار مع واصل بن عطاء^(١) . والذي يتأمل الاخبار المذكورة يجد ان المعتزلة كانوا من أشد خصوم بشار عليه فقد هاجمه واصل بن عطاء المتوفى سنة (١٣١هـ) هجوما عنيفا وسعى في نفيه من البصرة لاسباب مذهبية . وتصدى له بعده واصل عمرو بن عبيد واستطاع نفيه ثانية من البصرة . حتى الجاحظ لم يسلم من تحيز عندما روى تفاصيل نزاع بشار وواصل ونقل ما نسب اليه من شعر يطعن في عقيدته الدينية بلا تحفظ . وقد اوضحت هذا الموضوع بتفصيل أكثر فيما كتبه عن حياة بشار^(٢) .

والى جانب هؤلاء الرواة الثلاثة الذين تجمعهم صلة الادب والنسب والرواية تكشف لنا اخبار بشار طائفة اخرى ترددت اسماؤها في أسانيد هاشم بن محمد الخزاعي وحيب بن نصر المهلبى وعم ابى الفرج الحسن بن محمد . أما الاول فآخاره نادرة جدا ولكن الخطيب البغدادي اشار اليه في اسطر قليلة قال فيها : « هو هاشم بن محمد بن عبدالله بن مالك ابو خلف^(٣) الخزاعي . حدث عن عباس الرياشي^(٤) وعبدالرحمن بن أخى الاصمعي^(٥) ، وروى عنه أحمد بن جعفر بن سلم ومحمد بن أحمد بن حماد المتيّم . ومات يوم السبت لعشر بقين من رجب سنة ٣١٢هـ »^(٦) .

لقد روى صاحب الاغانى عن هاشم هذا ستة وعشرين خبرا يمكننا

(١) البيان والتبيين (السندوبي) ٢٥/١ - ٢٦ .

(٢) سنحاول نشر ذلك في عدد قادم .

(٣) يكنىه أبو الفرج بأبي دلف بدلا من ابى خلف . انظر الاغانى ١٣٥/٣ و ١٦٢ ، ٢٠٦ .

(٤) أبو الفضل العباس بن الفرج الرياشي وكان عالما باللغة والشعر وكثير الرواية عن الاصمعي . الفهرست ، ٩٢ .

(٥) هو عبدالرحمن بن عبدالله ويكنى بأبي محمد وقيل بأبي الحسن وكان من النقاء الا انه ثقة فيما يرويه عن عمه . انظر الفهرست (الاستقامة) ٨٩ وبغية الوعاة للسيوطي ٢٩٩ .

(٦) تاريخ بغداد ٦٨/١٤ وطبقات الزبيدي ١٢٧ .

اجمال مصادرها على النحو الآتي :

الاصمعي وقد استندت اليه اغلب
الاخبار

ابو عبيدة

محمد بن سلام

يحيى بن الجون العبدى

خلاد الارقط

محمد بن الحجاج

ابو عمرو بن العلاء ، بطريق

الاصمعي

الجاحظ

اسحاق بن ابراهيم التمار البصري

هاشم بن محمد الخزاعي
اسناد

وتؤيد أسانيد هاشم الخزاعي روايته الاخبار عن الرياشي وعبدالرحمن
بن أخى الاصمعي كما ذكر الخطيب البغدادي اذ يتردد اسمهما في منقولاته
عن الاصمعي على النحو التالي :

→	الرياشي	→	هاشم
→	عبدالرحمن	→	هاشم
→	الحسن بن عليل العتري ^(١)	→	هاشم
→	قعب بن محرز ^(٢)	→	هاشم

(١) هو الاديب اللغوي الاخباري ومن كبار رواة الاغانى نشط في نقل
اخبار شعراء العصر العباسي الاول وروى عن يحيى بن معين ، وهدبة بن
خالد ، وأبى خيثمة زهير بن حرب ، وقعب بن محرز الباهلي وأبى الفضل
الرياشي وروى عنه قاسم بن محمد الانباري وغيره وكان صدوقا . ومان
سنة ٢٩٠ بسر من رأى . انظر انباء الرواة للقفطي (دار الكتب ١/٣١٨)
وتاريخ بغداد للخطيب ٧/٣٩٨ .

(٢) تدل الاسانيد التي ورد اسمه فيها على انه من أصحاب الاصمعي
وتلامذته .

وينقل هاشم عن أبي عبيدة على هذا النحو :
هاشم → أبو غسان دماذ^(١) → أبو عبيدة

وقد تكرر هذا الاسناد الاخير اكثر من ثلاث مرات • أضيف الى هذا ان هاشما استقى عددا من رواياته من محمد بن سلام ومحمد بن الحجاج باسناد اخرى مختلفة •

أما حبيب بن نصر الذي سجل له صاحب الاغانى عشرة اخبار فيستقى معلوماته او رواياته من ثلاثة مصادر : الاصمعي ومحمد بن الحجاج وأبي عبيدة • ويمر اسناده الذي لا يزيد عن ثلاثة رواة بعمر بن شبة في كل مرة • ويقول الخطيب البغدادي عن حبيب هذا انه : « حبيب بن نصر المهلبى ، حدث عن محمد بن مهاجر المعروف بأخى حنيف ، وعن محمد بن عمر بن أبي مذعور وغيرهما • وروى عنه ابو الفرج الاصبهاني وعبدالله بن موسى بن اسحاق الهاشمي وغيرهما • • • وتوفى ببغداد سنة ٣٠٧ هـ »^(٢) •

بقى من هؤلاء الرواة الثلاثة الذين امتازوا بصفات مشتركة سنذكرها بعد قليل عم أبي الفرج الاصبهاني واسمه الحسن بن محمد بن أحمد بن الهيثم الاموى حدث عن عمر بن شبة وعبدالله بن أبي سعد الوراق وروى عنه ابن أخيه أبو الفرج^(٣) وكان جل نشاطه في رواية أخبار عدد غير قليل من شعراء القرنين الثاني والثالث عن طريق الرواة الذين ذكرهم الخطيب البغدادي ورواة كثيرين آخرين وردت اسمائهم في أسانيدهم • وكان دوره واضح الاهمية في نقل أخبار بشار ، وسلم الخاسر^(٤) صاحب بشار وتلميذه وجملته من شعراء الخمر والمجون كحماد عجرد^(٥) ومطبع

(١) دماذ أبو غسان اللغوي من أصحاب أبي عبيدة ، ودماذ لقب غلب عليه واسمه رفيع بن سلمه وكان كاتب أبي عبيدة • انظر انباء الرواة للقفطي ٥/٢ وبغية الوعاة للسيوطي ٢٤٨ وطبقات النحويين للزبيدي ١٢٨ والفهرست (الاستقامة) ٥٤ •

(٢) تاريخ بغداد ٨/٢٥٣ •

(٣) تاريخ بغداد ٧/٤١٧ •

(٤) الاغانى ٢١/١١٧ •

(٥) الاغانى ١٢/٦٣ •

بن أياس^(١) وبعض أخبار أبي نواس مع جنان^(٢) خاصة والمغني إبراهيم بن المهدي^(٣) الذي أورد قسما كبيرا من أخباره ، وشعراء آخرين لا مجال لذكرهم كلهم .

أما عن بشار فقد روى عم أبي الفرج تسعة عشر خبرا من أخباره .
وطبعي أن يضعه نشاطه الكبير هذا في طبيعة الذين نقلوا أبناء هذا الشاعر وبملاحظة أسانيد نجد أخباره مستقاة عن المصادر التالية :

أبو حاتم السجستاني
أبو زيد الأنصاري
محمد بن سلام
أبن عائشة
يزيد بن وهب
يحيى بن الجون العبدى راوية بشار
أبو عبيدة
صالح بن عطية بواسطة عبدالله بن
أبي سعد
عبدالله بن أبي سعد
أبو الشيل عاصم بن وهب
أحمد بن أبي طاهر
رجل من باهله ؟
نصر بن عبدالرحمن العجلي
النضر بن طاهر أبو الحجاج
بعض ولد أبي عبيدالله وزير المهدي

عم أبي الفرج الحسن بن محمد
أسناد

(١) الاغانى ٢٧٨/١٨ روى له أكثر من عشرة أخبار .

(٢) الاغانى ٦/١٨ .

(٣) الاغانى (دار الكتب) ١٠٧/١٠ و ج ٢٩٠/٥ و ٣٣٦/٩ .

ويرد اسم عبدالله بن أبي سعد في بعض هذه الاسانيد مؤكدا ما ذكره الخطيب البغدادي والقفطي من ان عم ابي الفرج كان يروى عنه . كما ورد اسم أحمد بن ابي طاهر في ثلاث سلاسل هنا وفي اسانيد بعض الشعراء الذين مرت بنا اسمائهم . ولعل عم ابي الفرج كان يعتمد على ما دونه ابن ابي طاهر في الكتاب الذي ألفه عن بشار وشعره . ويلاحظ ايضا كثرة تردد اسم الكراني في منقولاته عن شعراء القرن الثاني ولعل المقصود هنا ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن محمد بن موسى الكرمانى (بالميم) لا الكراني . وقد وصفه ابن النديم بأنه « مضطلع بعلم اللغة والنحو ، مليح الخط ، صحيح النقل ، وكان يورق بالاجرة »^(١) وبورد عم ابي الفرج اخباره عن الكرمانى بدون واسطة وعلى النحو الآتي :

عم ابي الفرج → الكرمانى → ابو حاتم السجستاني
 عم ابي الفرج → الكرمانى → ابن عائشة
 عم ابي الفرج → الكرمانى → رواة آخرون

ان القاء نظرة فاحصة على منقولات هؤلاء الرواة الثلاثة أعنى هاشم وحبيب بن نصر وعم ابي الفرج تدفعنا الى القول بان الاخبار ذات طابع لغوى أدبي عند هاشم الخزازي وحبيب بن نصر وأنها ذات صفة اخبارية ادبية عند عم ابي الفرج . ان اسانيد هاشم تبين تلمذته أو روايته عن عباس الرياشي وتظهر علاقاته الوثيقة بتلك الطائفة من الرواة الذين نقلوا عن الاصمعي أو تلمذوا عليه أو تأثروا به . وكانت أكثر عنايتهم باللغة والغريب والاخبار والاحكام والنقداً التي تعنى بهذا الجانب . لهذا نجد منقولاتهم كثيراً ما تفسر مختارات من اشعار بشار أو تعقد مقابلات بينه وبين كبار معاصريه مثل مروان بن أبي حفصة وسلم الخاسر وعقبة بن رؤبة بن

(١) الفهرست (الاستقامة) ١٢٤ انظر أيضا انباء الرواة للقفطي ١٥٥/٣ الذي وصفه بعين الصفات وذكر بعض كتبه . وانظر السيوطي : بغية النواة ٦٠ والزبيدي : طبقات النحويين ٨٧ ومعجم الادباء ٢١٣/١٨ وكشف الظنون (الاوربية) ١٨٩٩ .

العجاج • خذ على سبيل المثال هذه الرواية :

أخبرنا هاشم بن محمد قال حدثنا الرياشي عن الاصمعي قال : ولد
بشار أعمى فما نظر الى الدنيا قط ، وكان يشبه الاشياء بعضها ببعض في
شعره فيأتى بما لا يقدر البصراء ان يأتوا بمثله • قيل له يوما وقد أنشد
قوله :

كأن منار النقع فوق رؤوسنا وأسيفنا ليل تهاوى كواكبه

ما قال أحد أحسن من هذا التشبيه فمن أين لك هذا ولم تر الدنيا
قط ولا شيئا فيها ؟ ! فقال : ان عدم النظر يقوى ذكاء القلب ويقطع عنه
الشغل بما ينظر ... الح (١) • وقد انتقل هذا الخبر الى عدد كبير من
كتب الادب والنقد عبر كتاب الاغانى حتى صار - بصرف النظر عن الصور
المختلفة التى حرر بها - ننصرا لا غنى عنه في تقدير شاعرية بشار ومواهبه
الفائقة (٢) • وطبعى انه لم يكن الوحيد من هذا النوع من الاخبار التى
نقلتها هذه الطائفة من الرواة التى يمكن ان توصف بأنها كونت شبه مدرسة
وكان لاتجاه هذه المدرسة النقدى فضل كبير على تطور النقد الادبى فيما
بعد •

ومن الجدير بالذكر ان هذه الطائفة او المدرسة من الرواة لم تخل
من بعض المتطرفين في تمصيههم للادب القديم مثل اسحاق الموصلى وابن
الاعرابى • جاء في الاغانى : حدثنى جحظة (البرمكى) قال : حدثنى على
بن يحيى قال : كان اسحاق الموصلى لا يعتقد بشار ويقول : هو كسير
التخليط في شعره ، وأشعاره مختلفة لا يشبه بعضها بعضا ؛ أليس هو القائل :

انما عظم سليمى حبتى قصب السكر لاعظم الجمل
واذا أدنيت منها بصلا غلب المسك على ريح البصل

(١) الاغانى (الثقافة) ١٣٥/٣ •

(٢) انظر على سبيل المثال كتاب الاختبار من شعر بشار والمصادر
الآخرى التى ترجمت لشاعرنا •

لو قال كل شيء جيد ثم أضيف الى هذا لزيّفه • قال : وكان يقدم عليه مروان ويقول هو أشد استواء شعر منه ، وكلامه ومذهبه أشبه بكلام العرب ومذاهبها • وكان (يعني اسحاق) لا يعد أبا نواس البتة ولا يرى فيه خبراً^(١) • وكان جحطة قد أراد الرد على اسحاق وامثاله حين نقل عن المصدر نفسه خبراً آخر يقول ان أحسن الناس ابتداء في الجاهلية امرؤ القيس وفي الاسلام القطامي وان أحسن المحدثين ابتداء بشار بن برد^(٢) • اما ابن الاعرابي الذي اسهم في رواية اخبار عدد كبير من أخبار الشعراء المحدثين فلم يكن له أي دور في نقل أخبار بشار فلماذا ؟ هل كان تعصبه للتقديم سبب عدم اهتمامه به ؟ فاذا كان الامر كذلك فلماذا أبدى ابن الاعرابي نشاطاً ملحوظاً في نقل أخبار شعراء أكثر تخليطاً في الاسلوب من بشار مثل ابي العتاهية ؟ أكان سبب اهتمامه بابي العتاهية كون هذا الاخير كوفياً مثله فكان من الطبيعي ان يروى اخباره كما كان من الطبيعي ان ينقل الرواة البصريون أخبار بشار ؟ صحيح ان من طبيعة الاشياء ان يشتغل البصريون بنقل أخبار شعراء البصرة وان يشتغل الرواة الكوفة بأخبار شعراء الكوفة وأن المنافسة بين علماء المدينتين ورواياتهما قد تنعكس في عمليات جمع الاخبار وروايتها ؛ ولكن الذي يمكن ان نؤكد ان صلة الرواة الكوفيين بالشعراء الكوفيين وصلة رواة البصرة بشعراء البصرة لم تؤلف مدرستين للرواية مثلما تألفت مدرستان في النحو لان طبيعة الرواية تختلف عن طبيعة النحو ولان هذا الاخير نشأ قبل نمو حركة تدوين أخبار الشعراء المولدين بزمان طويل ولان شعراء العصر العباسي الاول لم يرتبطوا بالمدن التي ولدوا ونشأوا فيها فقد آثروا التجوال والانتقال وتتركز أكثرهم في بغداد •

(للبحث صلة)

(١) مقدمة ديوان ابي نواس (طبعة آصاف) ١٣ •

(٢) الاغانى ١٤٢/٣ •

تجارة الحنطة الدولية

من ١٩٤٥ الى ١٩٦٣

للدكتور محمد حامد الطائي
استاذ مساعد في قسم الجغرافية

المقدمة :

في الفترة التي أعقبت الحرب العالمية الثانية ، اهتمت هيئة الأمم المتحدة ومعها كثير من دول العالم في تنظيم تجارة الحبوب وخاصة الحنطة وطحينها . ومن أجل ذلك ، أقيمت وكالة دائمية تتولى الوساطة بين الدول المستوردة والمصدرة . واصبح مؤتمر الحنطة الدولي يعمل بالتعاون مع منظمة التغذية والزراعة التابعة لهيئة الأمم المتحدة ، ووضع الاتفاقيات لضمان مصالح الدول المستوردة والمصدرة على السواء . أما عدد أعضاء المؤتمر في اجتماعه الاخير في ١٩٦٢ فقد بلغ ٤٣ دولة ، بالإضافة الى من حضره من المراقبين من دول عدة . وكان المؤتمر في اول اجتماعه قبل ٢٠ سنة ، يضم خمسة أعضاء فقط (الدول المصدرة الرئيسية الاربع مع المملكة المتحدة) .

وهذا الاهتمام بتنظيم تجارة الحنطة دولياً ، يعكس اهمية هذا المحصول بالنسبة لاقتصاديات الدول المستوردة والمصدرة اولا ورفع مستوى المعيشة في العالم ثانياً وانعاش الاقتصاد العالمي ثالثاً . والحنطة كبيرة الاهمية في التجارة الدولية من ناحية الكمية التي تتطلب استخدام الكثير من وسائل النقل البحرية والبرية ، ومن ناحية القيمة التي تستلزم توفير العملة الأجنبية واجراء عمليات التحويل الخارجى .

وقبل مدة قصيرة نقلت وكالات الانباء في العالم خبر الصفقة الضخمة التي عقدها الاتحاد السوفيتى مع كندا لشراء من الحنطة ما قيمته

٦٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار • وفي نفس الوقت نقلت هذه الوكالات نبأ الصفقة التي عقدها العراق مع الولايات المتحدة لشراء ١٥٠٠٠٠ طن من الحنطة ، ثم عقد صفقة اخرى مع استراليا لشراء ١٠٠٠٠ طن •

نظرة شاملة عند نهاية الحرب :

في نهاية الحرب العالمية الثانية ، كانت الدول المصدرة الرئيسية للحنطة هي كندا والارجنتين واستراليا والولايات المتحدة الامريكية • واما الدول المستوردة الرئيسية فكانت دول غرب اوربا وشرق اسيا والهند ودول امريكا اللاتينية وبعض دول الشرق الاوسط • وكانت الحنطة في الدول المنتجة تستهلك في التغذية وعلف الحيوانات وصنع الكحول • ولم يكن استعمالها في الاغراض غير التغذية بأقل اهمية من استعمالها في التغذية من ناحية الكمية •

وفي نهاية الحرب العالمية الثانية ، كانت الدول المصدرة الاربع تشكو من فائض كبير من الحنطة المكدسة في مخازنها ، وهي تأمل تصريف هذا الفائض بأسعار مرتفعة بعد انتهاء الحرب • في حين ان الدول المستوردة الرئيسية كانت تشكو من نقص كبير في الحنطة اللازمة لسد حاجة سكانها • وهي تأمل توفر الكميات المطلوبة بعد انتهاء الحرب ، وامكانية الحصول عليها بأسعار اوطىء من اسعار الفترة الاخيرة من الحرب • وقد تميز الموسم الزراعي لعام ١٩٤٤/٤٥ في كثير من الدول المستوردة بقلته وخاصة في الهند وايران وتركيا والعراق وسوريا ولبنان ومصر وتونس والجزائر ومراكش • وبعد ان كانت بعض الدول تصدر كميات محدودة من الحنطة ، اصبحت في وضع اضطرت معه الى استيراد كميات اضافية لسد حاجة الاستهلاك الداخلي •

وفي نهاية الحرب العالمية الثانية ، كانت الدول المصدرة الرئيسية الاربع مع المملكة المتحدة ، كأكبر مستورد للحنطة ، قد ارتبطت باتفاقية لتنظيم شؤون انتاج الحنطة وتصريفها • وكان ذلك بعد اجتماع واشنطن في اواسط

١٩٤٢ • تم تشكيل مجلس الحنطة الدولي الجديد في آب ١٩٤٢ • وعقد اجتماعه الثاني في اوائل ١٩٤٣ •

وأخيرا ففي نهاية الحرب العالمية الثانية ، كان هناك أمور مهمة ثلاثة تشغل المسؤولين وتحملهم على تنظيم عمليات تصدير الحنطة واستيرادها وهي :

- ١ - وجود فائض كبير من الحنطة عند الدول المصدرة الرئيسية الاربع ؛ كندا والالاتين واستراليا والولايات المتحدة •
- ٢ - وجود مناطق واسعة من العالم ، تحتاج الى كميات كبيرة من الحنطة لسد الاستهلاك الداخلي ، مما اضطر بعضها الى تطبيق نظام توزيع الخبز بالبطاقات •
- ٣ - تقليص الانتاج في الدول المنتجة الكبرى ، وتوسيع نطاق التصدير الى المناطق التي تشكو قلة الحنطة والتي اضطرت الى مزج طحين الحنطة مع طحين الجوب الاخرى والبطاطة لصنع الخبز ، والى المناطق التي يهددها خطر المجاعة •

الاتفاقيات الدولية

مؤتمر الحنطة الدولي :

ان الاوضاع الدولية المتعلقة بانتاج الحنطة وتصريفها ، حملت المسؤولين في الدول المصدرة والمستوردة على التعاون لوضع الحلول الناجحة لمعالجة المشكلة المعقدة بالنسبة للدول التي تنتج كميات كبيرة من الحنطة من جهة والدول التي تعتمد على الاستيراد كليا أو جزئيا لسد استهلاكها الداخلي من جهة ثانية •

وعند انتهاء الحرب العالمية الثانية ، كان هناك تنظيم دولي يمكن اتخاذه أساسا لتعاون دولي أوسع ، ذلك هو مجلس الحنطة الدولي الذي اجتمع لأول مرة في ١٩٤٢ • وفي نفس السنة وقعت كل من الولايات المتحدة

والملكة المتحدة على اتفاقية خاصة ، لتنظيم تجارة الحنطة بينهما • ثم وقعت على هذه الاتفاقية ٩ حكومات ، كان بعضها في المنفى ؛ وهي الصين والاتحاد السوفيتي وبلجيكا وجيكوسلوفاكيا وبولندا وهولندا واليونان والنرويج ويوغوسلافيا •

وبعد تكوين هيئة الأمم المتحدة في أعقاب الحرب العالمية الثانية ، أصبحت مجالس الحنطة الدولية من المنظمات التابعة لهذه المؤسسة الدولية • كما أصبحت هذه المجالس تنظم تجارة الحنطة الدولية وتحدد الكميات التي تتعهد الدول المصدرة بتصديرها ، ويقابلها الكميات التي تتعهد الدول المستوردة باستيرادها •

ويجتمع مؤتمر الحنطة الدولي لوضع تفاصيل الاتفاقية العامة التي تبقى نافذة المفعول مدة ثلاث سنوات من تاريخ تصديقها ، بما في ذلك الحدين الأعلى وال الأدنى للأسعار • وكان آخر المؤتمرات الدولية لتنظيم تجارة الحنطة ، قد عقد في جنيف فيما بين ٣١ كانون الثاني و ١٠ مارس من عام ١٩٦٢ • وكان مجلس الحنطة الدولي في ٢ آب ١٩٦١ قد طلب من السكرتارية العامة لهيئة الأمم المتحدة ، عقد مؤتمر دولي للتفاوض حول اتفاقية الحنطة الدولية الجديدة التي ستصبح نافذة اعتبارا من ١ آب ١٩٦٢ • والمؤتمر المذكور يعقد عادة مرة واحدة كل ثلاث سنوات •

اما منظمة التغذية والزراعة التابعة لهيئة الأمم المتحدة فتعاون مع مؤتمر الحنطة الدولي ومجلس الحنطة الدولي رغبة في تحقيق أهدافها في توسيع نطاق الانتاج الزراعي وتحسين نوعيته لرفع مستوى المعيشة ومحاربة الفقر والجوع في مختلف أنحاء العالم •

اما الدول الاعضاء التي حضرت المؤتمر فقد بلغ عددها ٤٣ دولة وهي :

١	الارجنتين	٤	بلجيكا
٢	استراليا	٥	البرازيل
٣	النمسا	٦	كندا

٧	سِيلَان	٢٦	ايرلندا
٨	كولومبيا	٢٧	نيوزيلندا
٩	كوبا	٢٨	النرويج
١٠	الدانمارك	٢٩	الباكستان
١١	فنلندا	٣٠	الفلسطين
١٢	فرنسا	٣١	بولندا
١٣	ألمانيا الاتحادية	٣٢	البرتغال
١٤	اليونان	٣٣	جمهورية كوريا
١٥	الفاتيكان	٣٤	السعودية
١٦	الهند	٣٥	اتحاد جنوب افريقيا
١٧	ايران	٣٦	اسبانيا
١٨	اسرائيل	٣٧	السويد
١٩	ايطاليا	٣٨	سويسرا
٢٠	اليابان	٣٩	سوريا
٢١	ليريا	٤٠	الاتحاد السوفيتي
٢٢	ليبيا	٤١	الجمهورية العربية المتحدة
٢٣	المكسيك	٤٢	الولايات المتحدة الامريكية
٢٤	مراكش	٤٣	المملكة المتحدة •
٢٥	هولندا		

وشاركت للمراقبة سبع دول هي بلغاريا وجيكوسلوفاكيا وهنغاريا
والعراق وبيرو والسودان ويوغوسلافيا •

أهداف المؤتمر :

تجاريا يعتبر مؤتمر الحنطة الدولي على جانب كبير من الاهمية ، لما
يصدر عنه من اتفاقيات تضمن مصالح الدول المصدرة والمستوردة على السواء

وتسهيل عمليات التصدير والاستيراد • وقد شعرت الدول بأهمية المؤتمر والاتفاقيات التي يضعها •

وأولى اتفاقيات الحنطة قد عقدت في ١٩٤٩ ، ثم عدلت في ١٩٥٣ •
وجددت في ١٩٥٦ ثم في ١٩٥٩ ، وأخيرا في ١٩٦٢ •

وفي المادة الاولى من الاتفاقية حددت الاهداف التي يمكن ان تجمل بما يلي :

١ - ضمان توفير الحنطة والطحين للدول التي بحاجة الى الاستيراد والاسواق للدول المصدرة •

٢ - توسيع التجارة الدولية والمحافظة على حرية تجارة الحنطة والطحين بقدر الامكان ، ضمانا لمصالح الدول المصدرة والدول المستوردة • وبذلك تحقيق لتنمية الاقتصاد العالمي •

٣ - التغلب على الصعوبات التي جابهها المنتجون والمستهلكون بسبب وجود كميات فائضة في دول ووجود نقص كبير في دول أخرى •

٤ - تشجيع استهلاك الحنطة والطحين في العالم ، وبصورة خاصة في الدول النامية لرفع المستوى الصحي وتحسين التغذية في هذه الدول ، وبالتالي يساعد على تقدمها اقتصاديا •

٥ - تحقيق التعاون الدولي في التغلب على مشاكل الحنطة في العالم ، لما هو قائم من علاقة بين تجارة الحنطة من جهة واستقرار أسعار المنتجات الزراعية في الاسواق من جهة ثانية •

٦ - تحديد أسعار الحنطة في الاسواق الرئيسية • وعلى أساسها تجري مفاوضات عقد الصفقات بين الطرف المصدر والطرف المسنود •
والاسعار كما حددها المؤتمر المذكور كانت :

أ - الحد الاعلى - ٢٠٢ دولار كندي للبوشل الواحد

ب - الحد الادنى - ١٦٢ دولار كندي للبوشل الواحد

تعهدات التصدير والاستيراد :

استنادا الى الاتفاقية الدولية في ١٩٥٦ فقد تعهدت الدول المصدرة بتقديم الكميات التالية :

الدولة	الكمية بالاطنان المترية
الارجنتين	٤٠٠ر٠٠٠
استراليا	٨٢٣ر١٧١
كندا	٢ر٨٠٠ر٣٩٥
فرنسا	٤٥٠ر٠٠٠
السويد	١٧٥ر٠٠٠
الولايات المتحدة	٣ر٥٩٥ر٤٣٤
المجموع	٨ر٢٤٤ر٠٠٠

اما الدول المستوردة فقد تعهدت بشراء الكميات التالية :

الدولة	الكمية بالاطنان المترية
النمسا	١٠٠ر٠٠٠
بوليفيا	١١٠ر٠٠٠
البرازيل	٢٠٠ر٠٠٠
سيلان	١٧٥ر٠٠٠
كولومبيا	٧٠ر٠٠٠
كوستاريكا	٤٠ر٠٠٠
كوبا	٢٠٢ر٠٠٠
الدنمارك	٥٠ر٠٠٠
جمهورية الدومينيكا	٣٠ر٠٠٠
الاكوادور	٥٠ر٠٠٠

الدولة	الكمية بالاطنان المترية
مصر	٣٠٠٠٠٠٠
السلفادور	٢٥٠٠٠٠
ألمانيا الغربية	١٥٠٠٠٠٠٠
اليونان	٣٠٠٠٠٠٠
كواتيمالا	٤٠٠٠٠٠
هايتي	٦٠٠٠٠٠
هندوراس	٢٥٠٠٠٠
الهند	٢٠٠٠٠٠٠
اندونيسيا	١٤٠٠٠٠٠
ايرلندا	١٥٠٠٠٠٠
اسرائيل	٢٢٥٠٠٠٠
ايطاليا	١٠٠٠٠٠٠
اليابان	١٠٠٠٠٠٠٠
الاردن	١٠٠٠٠٠٠
كوريا	٦٠٠٠٠٠٠
بلجيكا	٤٥٠٠٠٠٠
لبنان	٧٥٠٠٠٠٠
ليبيريا	٢٠٠٠٠٠٠
المكسيك	١٠٠٠٠٠٠٠
هولندا	٧٠٠٠٠٠٠
نيوزيلندا	١٦٠٠٠٠٠٠
نيكاراكو	١٠٠٠٠٠٠٠
النرويج	١٨٠٠٠٠٠٠
بناما	٣٠٠٠٠٠٠٠
بيرو	٢٠٠٠٠٠٠٠

١٦٥٠٠٠	الفلبين
١٦٠٠٠٠	البرتغال
١٠٠٠٠٠	السعودية
١٢٥٠٠٠	اسبانيا
١٩٠٠٠٠	سويسرا
١٥٠٠٠٠	اتحاد جنوب افريقيا
١٥٠٠٠٠	الفاتيكان
١٧٠٠٠٠	فنزويلا
١٠٠٠٠٠	يوغوسلافيا
٨٢٤٤٠٠٠	المجموع الكلي

وبإمكان الدولة المستوردة ان تحصل على الكمية التي تحتاجها من الحنطة من دولة أو أكثر من الدول المصدرة ، وذلك حسب الاتفاق والاسعار المقررة . وفي حالة تعهد دولة مستوردة شراء كمية معينة من دولة مصدرة ، فيحق للدولة المستوردة الحصول على تلك الكمية أو على قسم منها من دولة مصدرة أخرى ، بعد موافقة الدولة المصدرة الاولى . وفي حالة تعذر تجهيز الكمية المطلوبة من الحنطة من دولة مصدرة سبق وان تعهدت بالتجهيز ، بإمكان الدولة المصدرة ان تحيل الطلب الى دولة مصدرة ثانية بعد موافقتها على قبول التحويل . وعندئذ تدفع الدولة المستوردة قيمة الحنطة الى الدولة المجهزة حسب الاسعار المتفق عليها سابقا .

مثال ذلك ، اتفقت الهند في عام ١٩٥٢ - ١٩٥٣ على استيراد ١٧١١٠٠٠ طن من الحنطة ، من الدول وبالكميات التالية ، ولكنها استوردت فعلا ١٣٩٦٠٠٠ طن فقط .

الدولة	الكمية بالاطنان
الاجنتين	٢٤٣٠٠٠
استراليا	٣٩٤٠٠٠
كندا	٥٠١٠٠٠
الولايات المتحدة	٥٧٣٠٠٠
الكمية المتفق عليها	١٠٧١١٠٠٠
الكمية المستوردة فعلا	١٠٣٩٦٠٠

التزامات الدول المستوردة :

في مؤتمرات الخنطة الدولية ، تتعهد كل من الدول المصدرة ببيع كميات معينة من الخنطة ، كما وان كلا من الدول المستوردة تعلن رغبتها بشراء كميات محددة في تلك السنة ، على ان لا تقل عن النسب المئوية الملتزمة بها من أصل الكمية المطلوبة . وفيما يلي الدول المستوردة والنسب المئوية من الكميات المتفق عليها كحد أدنى للاستيراد بموجب اتفاقية مؤتمر الخنطة الدولي المنعقد في آب ١٩٦٢ .

الدولة	النسبة المئوية
النمسا	٦٠
بلجيكا ولوكسمبرك	٩٠
البرازيل	٣٠
سيلان	٨٠
كوبا	٩٠
جمهورية الدومنيكان	٩٠
ألمانيا الاتحادية	٨٧.٥

النسبة المئوية	الدولة
٩٠	اتحاد روديسيا ونياسالاند
٧٠	الهند
٧٠	اندونيسيا
٨٠	ايران
٨٧	سويسرا
٣٠	الجمهورية العربية المتحدة
٩٠	المملكة المتحدة
١٠٠	الفاتيكان
٦٠	فنزويلا
٩٠	ايرلندا
٦٠	اسرائيل
٨٥	اليابان
٩٠	هولندا
٧٠	ليبيريا
٧٠	نيبيا
٩٠	نيوزيلندا
٨٠	نيجيريا
٩٠	النرويج
٨٠	الفلبين
٥٠	بولندا
٨٥	البرتغال
٩٠	جمهورية كوريا
٧٠	السعودية
٩٠	اتحاد جنوب افريقيا

مكانة الدول الاعضاء في المؤتمر :

ان الدول المصدرة تتباين في اهمية صادراتها بالنسبة للتجارة الدولية ، فهناك اربع دول تعتبر رئيسية ، وهى في الواقع تصدر اكثر من ٩٠٪ من مجموع صادرات الدول المصدرة كافة . اما الدول المصدرة الاخرى فتعتبر ثانوية اذا ما اخذ بنظر الاعتبار نسبة صادراتها من مجموع التجارة الدولية . وينطبق مثل هذا القول على الدول المستوردة ، اذ انها تتباين في اهمية استيراداتها بالنسبة للتجارة الدولية . فهناك دول تستورد كميات كبيرة من الحنطة ، وهى تعتمد على الاستيراد في سد معظم حاجة الاستهلاك الداخلى ، وذلك لانها لا تنتج الا القليل من الخبز الذى تستهلكه شعوبها . اما الدول المستوردة الاخرى ، فان استيراداتها تعتبر ثانوية بالنسبة لمجموع تجارة الحنطة الدولية ، وذلك اما لقلّة عدد سكانها أو لانها تنتج ما يسد معظم حاجتها .

وفيما يلي قائمتان تبيان مكانة الدول الاعضاء في مؤتمر الحنطة الدولى مع الاصوات التى تمتلكها هذه الدول . وعدد الاصوات في الواقع يعتبر مقياسا لاهمية دولة في مجال تجارة الحنطة الدولية .

الدولة	الدول المصدرة للحنطة
الارجنتين	٧٠
استراليا	١٢٥
كندا	٢٩٠
فرنسا	٧٠
ايطاليا	١٠
المكسيك	٥
اسبانيا	٥
السويد	١٠
الاتحاد السوفيتى	١٢٥
الولايات المتحدة	٢٩٠
المجموع	١٠٠٠

الدول المستوردة للحنطة

عدد الاصوات

الدولة

٦	النمسا
٣٣	بلجيكا ولوكسمبرك
٢٨	البرازيل
١٢	سيلان
١٢	كوبا
٢	جمهورية الدومنيكان
١٣٩	المانيا الاتحادية
٦	اتحاد روديسيا ونياسالاند
٢٠	الهند
٦	اندونيسيا
٤	ايران
١١	ايرلندا
٦	اسرائيل
١٥٤	اليابان
٧٠	هولندا
١	ليبيريا
٣	ليبيا
١٤	نيوزيلندا
٤	نيجريا
١٨	النرويج
٢٢	الفلبين
١٠	بولندا
٩	البرتغال
٢	جمهورية كوبا
٥	السعودية
١٠	اتحاد جنوب افريقيا

الدولة	عدد الاصوات
سويسرا	٢٣
الجمهورية العربية المتحدة	١٦
المملكة المتحدة	٣٣٩
الفاتيكان	١
فنزويلا	١٤
المجموع	١٠٠٠

الكمية والتصريف

يلاحظ في جدول الدول المصدرة ، ان صادرات كل دولة تختلف
تفاوتا كبيرا من سنة الى اخرى . وهذا التفاوت يعكس في الغالب حالة
الانتاج في الدولة المصدرة . فالتصدير يرتفع حين يكون الموسم الزراعي
جيدا والانتاج كبيرا ، وينخفض التصدير في حالة رداءة الموسم الزراعي
وقلة الانتاج .

اما استيرادات الدول المستوردة الرئيسية فقد تميزت بانسجامها . كما
سجلت بعضها زيادة مستمرة كالهند واليابان . وهذا يدل على ان الانتاج
قد حافظ على مستواه تقريبا ، في حين ان عدد السكان قد ازداد زيادة
ملموسة ، او ان زيادة السكان كانت بنسبة اعلى من الزيادة التي سجلها
الانتاج الزراعي . وهذه الحالة تعكس كذلك درجة اعتماد هذه الدول على
الاستيراد لسد حاجة الاستهلاك المحلي .

وقد تعرضت استيرادات الدول المستوردة الثانوية الى تقلب كبير من
سنة الى اخرى ، وذلك بسبب تفاوت كمية الانتاج . لذا فاسواق هذه الدول
تكون قليلة الاهمية عادة ، لان ما تستورده من الحنطة سنويا يعتبر ضئيلا
بالنسبة لمجموع التجارة الدولية .

وسجلات التجارة الدولية تبين ان بعض الدول تكون مصدرة في سنة
ومستوردة في سنة ثانية مثل العراق وسوريا وتركيا . وذلك بسبب تقلب
حالة المواسم الزراعية . ففي السنة التي يكون فيها الموسم جيدا ، يفيض الانتاج
عن الحاجة الداخلية ويصدر الفائض الى الخارج . وفي حالة رداءة الموسم ،

ينخفض الانتاج عن مستواه الاعتيادي ، وتصبح الدولة بحاجة الى الاستيراد لتوفير الخبز اللازم لتغذية سكانها . واسواق مثل هذه الدول لا يعتمد عليها بالنسبة للدول المصدرة الرئيسية ، وخاصة وانها عندما تحتاج الى الاستيراد فهي لا تستورد الا قدرا محدودا فقط .

الدول المصدرة الرئيسية
صادراتها من ١٩٤٨ - ١٩٦٠
(الكمية بالآلاف الاطنان المترية)

الدولة	١٩٤٨/٥٢	١٩٥٣	١٩٥٤	١٩٥٥	١٩٥٦	١٩٥٧	١٩٥٨	١٩٥٩	١٩٦٠
كندا	٥٨٩٠	٧٢٨٣٤	٦٢٨٩٧	٧٢٨٦٤	٧٢٦٨٩	٦٢٣٢٦	٧٢٣٩٧	٧٢١٧٧	٦٢٦٠٩
الولايات المتحدة	٩٢٠٦٦	٥٩٩٧٩	٧٢٤٧٨	٧٢٣٢٦	١٤٢٩٣٤	١١٢٣١١	٨٩٩٨٧	٩٢٧٢٦	١٣٢٦٦
الارجنتين	١٢٨٦١	٣٢٠٥٧	٣٢٦٢٩	٣٢١٥٥	٣٢٦٩٨	٣٢٦٦٠	٣٢١١٢	٣٢٣٩٨	٣٢٤٨٥
استراليا	٣٢٧١٥	١٢٩٤١	٣٢٥٤٤	٣٢٧٧٤	٣٢٣٢٤	١٢٦٧٥	٣٢٠٥٠	٣٢١٦٥	٣٢٠٥١
الاتحاد السوفيتي	٩٥٠	٦٥٠	٧٠٠	٣٨٠	١٢١٦٠	٥٤٤٥٠	٣٢٨٧٨	٦٢٠٥١	٥٦٣٨

الدول المستوردة الرئيسية
استيراداتها من ١٩٤٨ - ١٩٦٠
(الكمية بالاف الاطنان المترية)

الدولة	١٩٤٨/٥٢	١٩٥٧	١٩٥٨	١٩٥٩	١٩٦٠
جيكوسلوفاكيا	—	٩٧٥	٩٦٤	١٠١٤١	١٠١٤
فرنسا	٥٣٠	٦٩٩	٢٩١	٥٣٩	٣٣٣
بولندا	—	١٠٧٩٣	٦٦٦	١٠٣١٢	١٠٦٩٩
بريطانيا	٤١١١	٤٦٠١	٤٥٨٩	٤٣٤٣	٤١٧٣
البرازيل	٩٥٦	١٠٤٤١	١٠٥٠٦	١٠٨٢٠	٢٠٣٢
الهند	٢٠١٨	٢٠٨٥٥	٢٠٧١١	٣٥٤٥	٤٣٣٨
اليابان	١٥٠٨	٢٠٢٣٩	٢٠٢٨٠	٢٠٤١٢	٢٠٦٧٨
الباكستان	—	٧٢٩	٧٦٤	٦١٣	١٠١٨٠
الجزائر	١٠٧	٥٠	١٠٨	٥١٩	٥٣٦
الجمهورية العربية المتحدة	٥٨٧	٧٠٩	٧٧٤	٧٣٠	٦٣٠
السعودية	—	(٣٦)	٢٨	٣٥	٤٢
سوريا	١٩٠٢	—	—	٦١	٢٢٨
العراق	١٢٠	٤٩	—	١٤٦	٢٠٦

وكان مجموع تجارة الحنطة الدولية في عامي ١٩٥٩ و ١٩٦٠ بحسب المجموعات كالاتي :

المجموعة	١٩٥٩	١٩٦٠
اوربا - ما عدا الاتحاد السوفيتي	٢٠٢١٨٠٠٠	١٠٨٨٠٠٠٠
الاتحاد السوفيتي	٦٠٥١٠٠٠	٥٠٦٣٨٩٠٠
امريكا الشمالية	١٦٩٣٧٠٠٠	٢٠٣١٠٠٠٠
امريكا اللاتينية	٢٠٤٥٨٠٠٠	٢٠٤٨٦٠٠٠
اسيا	٤١١٠٠٠	٥٦٠٠٠
افريقيا	١٥٨٠٠٠	٢١٩٠٠٠
المجموع الكلي	٢٨٠٢٣٣٠٠٠	٣٠٠٥٨٩٠٠٠

العراق والتجارة الدولية

من المفيد بيان مكانة العراق في انتاج الحنطة وتجاريتها الدولية .
فالمساحة المزروعة بالحنطة خلال العشرة سنوات الاخيرة سجلت زيادة تقدر
بنحو من ٣٥٪ . وقدرت هذه المساحة بحوالى ٩٥٠.٠٠٠ هكتار (الهكتار
يساوى ٤ دونمات والدونم يساوى ٢٥٠٠ متر مربع) في عام ١٩٥٢ ووصلت
الى ١٤٥٠.٠٠٠ هكتار في ١٩٦٢ . كما وان الزيادة في المساحة كانت
مستمرة في هذه الفترة .

اما انتاج الحنطة في العراق فلم يتعرض لمثل الزيادة التي تعرضت لها
المساحات المزروعة . وأتصف بالتقلب الكبير ايضا . وهذه الظاهرة الاخيرة
مألوفة في المحاصيل الزراعية ، وخاصة الحبوب . ويرجع السبب الى
الاحوال المناخية وعلى الاخص كمية وتوزيع الامطار . ويوضح هذا
التقلب الجدول التالي :

الانتاج بالاف الاطنان	السنة
١١٦٠	١٩٥٤
٤٥٢٣	١٩٥٥
٧٧٦٤	١٩٥٦
١١١٨	١٩٥٧
٧٥٧	١٩٥٨
٦٥٨٦	١٩٥٩
٥٩٢	١٩٦٠
٨٥٧٤	١٩٦١
١٠٨٥٥	١٩٦٢
٤٦٥٧	١٩٦٣

اما استهلاك الحنطة في العراق ، فيقدر بحوالى ٨٠٠.٠٠٠ طن سنويا .
وعليه فان العراق يصدر كميات محدودة من الحنطة في بعض السنوات التي

يزيد فيها الانتاج عن هذا القدر • وهو يعتبر مستورداً ثانوياً بالنسبة للتجارة الدولية في السنوات التي يقل الانتاج عن القدر المطلوب • وفيما يلي جدول لبيان ذلك •

السنة	الصادرات بالاطنان	المستوردات بالاطنان
١٩٥٣	١٦٥٤	٦
١٩٥٤	٢٨٨٨٦٣	٥٠
١٩٥٥	٧٠٠١٩٦	—
١٩٥٦	—	٣٣٩٤٣
١٩٥٧	٥٣٣٥٨	١٠٠٠٦٢٧
١٩٥٨	٨٨٣٤	٤٩٠٣١
١٩٥٩	—	١٥٣٠٤٧١
١٩٦٠	—	٣٠٠٠٩٤١
١٩٦١	—	٤١٣٩٨٣
١٩٦٢	(٣٨٨٨٤٤)	—
١٩٦٣	—	٣٠٠٠٠٠٠ (تخمينا)

ويستورد العراق ما يحتاجه من الحنطة عادة من كندا والولايات المتحدة وأستراليا وسوريا • وفي سنة ١٩٥٩ أستورد من الاتحاد السوفيتي ٢٣٩٥١ طناً وفي ١٩٦٠ استورد ١٣٧٨٠ طناً •

والموسم الزراعي الحالي (١٩٦٣) قدر بأكثر من ٤٥٠٠٠٠ طن • وهذا يعني ان العراق لسد حاجة الاستهلاك الداخلي بحاجة الى استيراد ما يزيد عن ٣٠٠٠٠٠ طن • لذلك فان الحكومة اوفدت قبل شهرين وفداً الى الولايات المتحدة لعقد صفقة شراء ١٥٠٠٠٠ طن من الحنطة • وتم التعاقد فعلاً وشحنت الدفعة الاولى وقدرها ٥٠٠٠٠ طن • كما وفتحت الحكومة كذلك استراليا لشراء ١٠٠٠٠٠ طن من الحنطة • وربما وصل الاستيراد الى ٣٠٠٠٠٠ طن او أكثر في هذه السنة •

انتاج الحنطة في العراق والدول المجاورة

فيما يلي جدولان يبين الاول المساحات المزروعة بالحنطة في العراق والدول المجاورة ، والثاني يوضح انتاج الحنطة في هذه الدول . والمهم ان نلاحظ ان المساحات كانت منسجمة وتعرضت الى زيادة مستمرة . اما الانتاج فقد تميز بالتقلب .

المساحات المزروعة بالحنطة (الاف الهكتارات)

الدولة	معدل ١٩٤٨/٥٢	١٩٥٣	١٩٥٤	١٩٥٥	١٩٥٦
العراق	٩٣٦	١١٨٢	١٣٩٠	١٣١٤	١٤٢٥
ايران	٢٠٨٠	٢٣٠٠	٢٣٠٠	٢٩٠٠	٢٣٠٠
تركيا	٤٧٧٠	٦٥٤٧	٦٥٤٦	٧٤٢٨	٧١٨٦
سوريا	٩٩٤	١٣١٤	١٣٤٧	١٥٣١	١٤٦٣
لبنان	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠
الاردن	١٨٢	٢٤٦	٢٧٣	٢٦٠	٢٧٠
مصر	٦٠٥	٧٥٢	٧٥٤	٦٦٠	٦٤٠

انتاج الحنطة بالآلاف الاطنان

الدولة	معدل ١٩٤٨/٥٢	١٩٥٣	١٩٥٤	١٩٥٥	١٩٥٦
العراق	٤١٨	٧٦٢	١١٦٠	٤٧٣	٧٧٦
ايران	١٨٦٠	٢٢٤٠	٢١٠٠	٢٣١٣	٢٧٠٠
تركيا	٤٧٧١	٨١٣٠	٥٠٦٠	٧٠١٦	٦٦١٢
سوريا	٧٦٢	٨٧٠	٩٦٥	٤٣٨	١٠٥١
لبنان	٥١	٥٠	٦٠	٦٠	٦٢
الاردن	١٢٧	١٠٠	٢٣٣	٧٩	١٣٥
مصر	١١٣٣	١٥٤٧	١٧٢٩	١٤٥١	١٥٤٧

الخلاصة :

في فترة السلم التي أعقبت الحرب العالمية الثانية ، ازداد النشاط الدولي لتنظيم تجارة الحنطة ، واصبحت مؤتمرات الحنطة الدولية تعقد دوريا كل ثلاث سنوات لضمان مصالح الدول المصدرة والمستوردة على السواء . والواقع ان حركة التصدير والاستيراد لم تتغير في النواحي العامة ، عما كانت عليه خلال الحرب العالمية الثانية والسنوات التي سبقتها ، فالدول المصدرة الرئيسية والمناطق المستوردة الرئيسية بقيت ذاتها . الا ان التغير الحادث في صادرات او استيرادات الدول سنويا ناجم بالدرجة الاولى عن الظروف الزراعية الخاصة التي تتعرض لها هذه الدول او المناطق . ففي سنة ١٩٦٣ مثلا عقد الاتحاد السوفيتي مع كندا أكبر صفقة عرفتها تجارة الحنطة في العالم . اذ تعهد بشراء ما قيمته ٦٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دولار من الحنطة الكندية ، وذلك نظرا للنقص الكبير في محصول الموسم الزراعي الحالي ، بسبب الاضرار التي اصاب مزارع الحنطة في البلاد . ولهذا اصبح الاتحاد السوفيتي في هذه السنة من الدول المستوردة المهمة ، اذ تعهد باستيراد نحو من ٢٠٪ من مجموع صادرات العالم من الحنطة ، بعد ان كان من الدول المصدرة للحنطة في السنوات العديدة السابقة . ومثال اخر ، استورد العراق في السنوات ١٩٥٩ و ١٩٦٠ و ١٩٦١ نحو من ٣٠٪ من استهلاكه الداخلي من الحنطة في حين انه في عام ١٩٦٢ لم يستورد شيئا ، لا بل على العكس من ذلك ، فقد صدر ما يقرب من ٤٠.٠٠٠ طن . والتصدير والاستيراد يعتمدان كلياً على جودة المواسم الزراعية ايضا . والمهم ان نذكر ان تجارة الحنطة اصبحت على جانب كبير من الاهمية في العالم ، واثرها بالغ الخطورة بالنسبة لاقتصاديات الدول المنتجة لها والدول المستوردة على السواء . والاقتصاد الوطني يتأثر بانتاج وتصريف الحنطة وكذلك هو يتأثر بأسعارها العالمية بصورة مباشرة في الدول المصدرة والمستوردة . ويؤكد المطلعون ان الحنطة تلعب دورا رئيسيا في الاتعاش الاقتصادي والمستوى المعاشي والحالة الصحية في كثير من دول العالم ، ان لم يكن فيها جميعا .

الملكية والتطوير الزراعي في العراق

الدكتور نوري خليل البرازي
استاذ مساعد في كلية الآداب

في هذه المقدمة سنبحث في احكام الملكية الزراعية والمراحل المتعاقبة التي مرت فيها حيازة الاراضي الزراعية في العراق حتى يمكن على ضوءها أن نتفهم النظام الحالي للملكية والاحداث التي مرّ بها ومدى انعكاسها في الحياة الزراعية • في الواقع ان بعض احكام الملكية تعود الى الفقه الاسلامي الذي كان ساري المفعول والشرعية العامة في نظام الملكية حتى صدور مجموعات من القوانين التي عالجت هذا الموضوع • لقد مرّ نظام الملكية الزراعية في العراق منذ الفتح الاسلامي حتى الوقت الحاضر في حلقات من التطور خلال فترة تقدر بحوالي ١٣٠٠ عاما كانت الملكية وحيازتها واستغلالها تحتل أهمية كبرى في الامور الاقتصادية والاجتماعية والسياسية • ففي العهد الاسماني كان تصنيفها يجري على الوجه التالي :

- (١) اراضي الوقف •
- (٢) الاراضي المشاعة كالمراعي •
- (٣) الاراضي المملوكة (ملكية خاصة) وهي الارض التي يتصرف بها المالك وله حق البيع والوقف والهبة ... الخ •
- (٤) الاراضي الاميرية وتصنف الى :
 - (أ) اراضي بيت المال ويضاف اليها الاراضي التي انتقلت ملكيتها بعد وفاة المالك بدون وارث •

- (ب) الاراضي الموات (الملكيّات التي لم تستثمر) •
 - (ج) الاراضي المحمية وتدعى حاليا بالاراضي المتروكة للمنافع العامة •
- من هذا التصنيف يظهر أن معظم الاراضي الزراعية كانت بعد الفتح الاسلامي ملكاً للدولة اما السكان فقد بقي لهم حق الاستغلال والاستثمار

مقابل دفع ضريبة « العشر »^(١) هذا في حالة من دخل الاسلام اما الذين ظلوا على دينهم فهم ملزمون بدفع « الخراج »^(٢) . بقى نظام الملكية معمولاً به طيلة الحكم الاموى والعباسى ، ولكن يلاحظ انها في الحقبة الاخيرة من الحكم العباسى (العهد السلجوقى) قد تغيرت . في هذه الفترة الاخيرة ظهر نظام الاقطاع الذى اخذت الدولة بموجبه منح بعض قادتها وكبار رجال الدولة الملكيات الزراعية لقاء خدماتهم ولكن بالرغم من ذلك فإن الملكية لا زالت للدولة . لقد أستمر النظام الاقطاعى حتى ما بعد الاحتلال المغولى للعراق عام ٦٥٦ هـ . وكانت الاقطاعات تصنف الى ما يأتى :

(أ) اقطاعات التملك وهي ملكيات تامة وتكون وراثية .

(ب) اقطاعات الاستغلال وهذه لا تورث ولا تمنح في العادة الا الى رجال الجيش .

(ج) اقطاعات الخليفة وتشمل ملكيات الخليفة والامراء .

ان سبب ظهور نظام الاقطاع في هذه الفترة من الحكم العباسى يعود الى استهتار الخلفاء والامراء والخروج عن العدل في توزيع الملكية بغية ترضية طبقات معينة من الجند والامراء والحكام المواليين للسلطة . لقد كان لهذا النظام أثراً سلبياً ظهرت آثاره في استغلال الملكيات الزراعية ومعاملة طبقة الفلاحين وخاصة مجموعة الزنج الذين كانوا يتركزون في بساتين البصرة وحقولها . كانت هذه الجماعة من الفلاحين محرومة من حقوق الملكية بينما يقومون في كل الواجبات وعلاوة على ذلك يتنقلون مع ملكية الارض التى كانوا يشتغلون عليها الى المالك الجديد وبهذا النظام يصبحون جزءاً من ملكية الارض . لقد حدث فيما بعد انعكاس لهذه

(١) أراضي العشر هي الملكيات التي يدفع أصحابها لخزينة الدولة عشر المحصول عيناً من انتاج الارض ، وتشمل الاراضي التي أسلم أهلها طوعاً وقهراً وكذلك الاراضي الموات التي احياها المسلمون واستغلوها . . . اما أراضي الخراج فقد كانت تحت تصرف السكان الذين لم يعتنقوا الاسلام .

الاضاع الاجتماعية تمثلت فى حركات ثورية اتخذت طابعا سياسيا وكان من أهم تلك الحركات حركة الزنج وحركة القرامطة •

الملكية فى العهد العثماني والاحتلال البريطاني :

لقد اعتبرت الحكومة العثمانية جميع الاراضى ملكا لها عدا اراضى الوقف وكانت السلطة تتصرف فيها تصرفا مطلقا كمنحها للمقربين منهم والموالين لهم ، وقد نتج عن هذا التوزيع الكيفى فى تصرف الملكية وخاصة الاقطاعيات المنوحة « بالزمة » الى رؤساء القبائل وضع مضطرب ظهرت آثاره فى سوء العلاقات بين افراد المجتمع تمخض عنه خلق طبقتين متخاصمتين هى طبقة الفلاحين وطبقة الملاك المتمثلة برؤساء القبائل • استمرت حالة الملكية على هذا المنوال يتبعها تردى الظروف الزراعية التى لا تزال رواسبها موجودة فى المجتمع حتى يومنا هذا •

مرّت فترة طويلة على الاراضى لم يكن التصرف بملكيتها يستند الى انظمة وقوانين ثابتة حتى عام ١٨٥٧ ميلادية حيث وضعت قوانين صنف الاراضى بموجبها الى ما يأتى :

- (١) الاراضى المملوكة ولاصحابها كل الحقوق للتصرف بها •
- (٢) الاراضى الموقوفة •
- (٣) الاراضى الموات الخالية التى لم تكن تحت تصرف أحد •
- (٤) الاراضى المتروكة وتعود ملكيتها للدولة ولكن يتمتع بها السكان كالمراعى •
- (٥) الاراضى الاميرية وتعود ملكيتها للدولة وقد قامت السلطة بتفويضها او منحها بالزمة وفق شروط معينة^(١) •

لم يكتب لهذا القانون أن يكون سارى المفعول الا بمقياس محدود جداً وذلك لعدم توفر الوسائل الكافية لتطبيقه ولسوء الادارة العثمانية

(١) مقتبس من « تملك الارض فى العراق » فى كتاب حلقة الدراسات الاجتماعية الرابعة للدول العربية • حسن محمد علي • ١٩٥٤ •

وبقيت الحال هكذا حتى جاء مدحت باشا حيث أخذ يعمل في عام ١٨٦٩ على حل مشكلة الاراضي وكانت أهم خطوة خطاها هي تفويض الاراضي الاميرية لقاء دفع اقساط قليلة وكذلك وضع اليد على الاراضي المملوكة التي تركها اصحابها بدون استثمار . لقد فشلت هذه السياسة التي اراد مدحت باشا تطبيقها أيضا لأنها لم تسبق بعملية مسح الملكيات وتحديداتها وتقسيمها وتسجيلها . اما بعد مدحت باشا فقد صدر الامر من السلطة العليا بمنع تفويض الاراضي اطلاقا وقد كان لهذا الخطوة خطرهما وذلك لاقصر التصرف بالارض على اصحاب القوة والنفوذ ، وظل الحال هكذا حتى مجيء الاحتلال البريطاني . لم تغير هذه السلطات الجديدة من نظام الملكية شيئا ما عدا اصدار بيانات تدعو الى تفويض الاراضي الاميرية التي نص عليها قانون ١٨٥٦ وبيعها وانتقال ملكيتها . بموجب هذه البيانات تمكن الشيوخ من التصرف بالارض التي منحت لهم باللزمة سابقا والتي سبق للعشائر التصرف بها ، وقد نتج عن ذلك تركز الاقطاع وتثبيت دعائمه في العهد الوطني الامر الذي ادى الى تدهور المستوى المعاشي للطبقة العاملة في الزراعة مما ترتب على هذا الوضع قيام صراع عنيف بين الملاك الكبار والفلاحين المعدمين .

الملكية في العهد الوطني :

لقد شعر المسؤولون بخطر هذا الجو الاجتماعي منذ بداية الحكم الوطني وادركوا أن من حاجات العراق الرئيسة هو احياء اراضيه المهملة التي تمثل القاعدة الاساسية لتقدم العراق الاقتصادي . لقد بقيت الملكية واستثمارها موضع اهتمام ودراسة الحكومات المتوالية منذ بداية الحكم الوطني لأنها كانت تدرك جيداً أن الرخاء الزراعي ورفع المستوى المعاشي وازدهار الاقتصاد القومي واستدامته يتوقف على حفظ حقوق الطبقة العاملة في الزراعة لأنها القاعدة الفعلية المستغلة ، وبناءً عليه كان من الضروري مد يد المساعدة الى هذه الطبقة لأنه لا يمكن للملكية الزراعية أن تتعش

في أي بلد ما لم يكن التصرف بها منظما وقائما على العدالة الاجتماعية وخاصة في بلد تشكل فيه طبقة الزراعة نسبة لا تقل عن ٧٠٪ من مجموع سكانه •

لقد بدأت الحكومة الوطنية ببعض الخطوات الايجابية حيث انها استقدمت الخبير الانكليزي « أرست داوسن » لدراسة نظام الملكية والتصرف بها وكان من اهم مقترحاته الاعتراف بحق التصرف الفعلي في الارض وتسجيلها رسميا وتزويد المتصرفين بالسندات في حق استثمارها وفعلا اخذت الحكومة بمقترحاته وشرعت قانون تسوية حقوق الاراضي في عام ١٩٣٢ • وبموجب احكامه صنفت الاراضي الى الانواع الاتية :

(١) الاراضي المملوكة •

(٢) الاراضي المتروكة •

(٣) اراضي الوقف •

(٤) الاراضي الاميرية وتصنف بدورها الى :

(أ) الاراضي المفوضة بالطابو ويحدد اصحابها وثائق تثبت زراعتها لمدة

لا تقل عن عشر سنوات مع شروط أخرى •

(ب) الاراضي الممنوحة بالزراعة وهي الاراضي التي سبق للمالك

زراعتها مدة لا تقل عن خمسة عشرة عاما وغيرها من الادلة التي

تثبت هذا التصرف •

(ج) الاراضي الاميرية الصرفة وهي الارض التي تعود ملكيتها

للدولة •

لقد طبق القانون الذي جاء به داوسن في عام ١٩٣٣ وسار العمل

بسوجه حتى بلغت مجموع المساحات التي تمت تسويتها في نهاية عام ١٩٥٢

كما يأتي :-

في ١٩٥٢

نوع الملكية	المساحة بالدونم ^(١)
مملوكة	٢١٥٠٤١٠
متروكة	٢٠٤٩٨٠٧٨
موقوفة	٦٦٩٠٤١٧
اميرية مفوضة بالطابو	١٠٣٠٥٠٧٩
اميرية ممنوحة باللزمة	٩٠٤٩٤٠١٩٥
اميرية صرفة	٣٧٠٥٩٤٠١٩٥
المجموع	٦٠٠٧٧٦٠٣٨٤

نستنتج من هذه الاحصائية المينة اعلاه ان الاراضي التي تمت تسويتها بلغت اكثر من (٦٠) مليون دونما اي اكثر من (١٥٠) الف كيلومتر مربع او ما يعادل ثلث مساحة ارض العراق الكلية . أما الاحصائية المينة في الجدول الاتي فهي برهان آخر على استمرار تسوية الاراضي بصورة اكثر نشاطاً .

نوع الملكية	المساحة بالدونم ^(٢)
	في ١٩٥٧
مملوكة	٢٤٢٠٥١٤
متروكة	٥٠٩٧٥٠٨٨٨
موقوفة	٨٦٤٠٤٦٢

- (١) « تمليك الاراضي في العراق وأثره في التوسع الزراعي وتوطين القبائل والعشائر » الاستاذ حسن محمد علي . ١٩٥٤ .
- (٢) دراسات في « الاصلاح الزراعي » الدكتور عبدالصاحب علوان . ١٩٦١ ص ١٤٥ .

١٢٨٩٤١٣٠	اميرية مفوضة بالطابو
١٢٢٩٨٨٨١	اميرية ممنوحة باللزمة
٥١٣٠٦٩٣٩	اميرية صرفة
٨٣٥٨٢٨٦٨	المجموع

من هذا الجدول تظهر زيادة ملحوظة في تسوية الانواع الثلاث الاخيرة من الملكيات اذا ما قورنت بالملكيات الثلاث الاولى ، وهى زيادة تقدر بحوالى ثلث المساحة التى كانت عليها هذه الملكيات الثلاث في عام ١٩٥٢ (انظر جدول رقم ١) . ومعنى هذا ان سياسة الحكومة الزراعية تركز اهتمامها على توزيع الاراضى الاميرية وخاصة النوع الاخير (الاميرية الصرفة) ، لانها في الواقع اكبر ملكية يمكن أن يعتمد عليها الاقتصاد الزراعى العراقى في المستقبل . اما الظواهر الاخرى التى تمخضت عن هذا التوزيع فيمكن تلخيصها بما يأتى :

(١) لقد حصل نوع من الاستقرار بين العشائر وحسم كثير من المشاكل الناتجة عن التصرف بالارض ، هذا بالإضافة الى انتعاش الحياة الزراعية ورغبة الفلاحين واقدامهم النسبي على الزراعة .

(٢) تمكنت الحكومة من معرفة مساحات الانواع المختلفة من الاراضى بدقة في العراق وأمر استثمارها .

(٣) اسكان قسما من القبائل والعشائر المتنقلة وغير المتنقلة بعد أن ثبتت حقوقهم بالتصرف ، وكذلك شجعت هذه العملية اصحاب رؤوس الاموال من المدن ورؤساء القبائل من أن يمتلكوا مساحات كبيرة انفردوا باستغلالها وبمنافعها الامر الذى حرم الفلاحين العاملين فعلا من الارض من الحصول على قسط كاف من الناتج لقاء عملهم . وتتركز أهم هذه الملكيات الكبيرة في لواء العمارة . ان اراضى لواء العمارة في معظمها أميرية

صرفة وكان التصرف بها يجرى بطريقة الالتزام بالمزايدة العلنية بسوجب عقد ايجار يبرم بين وزارة المالية والزراع الامر الذي لا يعتبره القانون الخاص بتسوية الاراضى مبررا لمنح اللزمة • ان نظام الالتزام بالمزايدة ادى الى حرمان المتصرفين الحقيقيين وهم المزارعين الصغار منه وانفراد المتزمين وهم الشيوخ بسلكتها • وبقي الوضع هكذا حتى صدور قانون ١٩٥٢ والذى بسوجه تم توزيع هذه الاراضى الاميرية باللزمة وذلك باعطاء الشيوخ نصف الاراضى التى سبق وأن استحوذوا عليها بموجب عقد الايجار بينهم وبين الحكومة وتوزيع النصف الآخر على الفلاحين • ويظهر من هذا التوزيع ان القانون كان مجحفا بطبقة الفلاحين لان نصيب الفلاح من الارض ضئيلا نظراً لكثرة عددهم بينما نصيب الشيخ كبيراً • لقد نتج عن تلك الظاهرة غير العادلة هجرة الفلاحين من الريف الى المدن تلك الهجرة التى لا تزال مستمرة وتعد من امهات مشاكل الملكية الزراعية في العراق وسأتي اليها في هذا البحث •

الملكية بعد عام ١٩٥٨ :

لقد ساد نظام الملكية الزراعية المعقد في العراق اكثر من الف سنة بدون أن تكون هناك قاعدة معينة تستغل بموجبها الارض وكان النظام الاقطاعي هو الطابع العام لها حتى عام ١٩٥٨ ذلك التاريخ الذى وضع فيه قانون اصلاح الزراعى والذى بسوجه شرعت انظمة جديدة تقضى بانهاء النظام العتيق الذى كان يعطى حق التصرف بالارض لطبقة محدودة من السكان والانتفاع بمواردها الزراعية بينما الطبقة العاملة فعليا في الارض والى تشكل الاغلبية الساحقة في المجتمع محرومة من حاصل الارض ونتاجها ما عدا حصة ضئيلة لا تسد رمقتهم ولا تفي بحاجاتهم المعاشية ، وان الجدول الآتي يعطى صورة واضحة عن توزيع الملكية الزراعية من حيث المساحة وعدد الملاك •

توزيع الملكيات الزراعية حسب مساحاتها (٣)

١٩٥٨

حجم الملكية الزراعية بالدونم	مجموع مساحة الملكيات بالدونم	نسبة المالكين في كل مجموعة	النسبة المئوية لمساحة الاراضي بالنسبة للمجموع العام %
ما بين ٤-١٠٠	٢٤٤٦٩٥٢	%٨٦١	%١٠٥
ما بين ١٠٠-١٠٠٠	٥٠٢٤٧٣٦	%١١٩	%٢١٥
ما بين ١٠٠٠-١٠٠٠٠	١٥٨٥٥٥٧٤	%٢	%٦٨
المجموع العام	٢٣٣٢٧٢٦٢	%١٠٠	%١٠٠

المصدر : دراسات في الاصلاح الزراعي • تأليف الدكتور عبدالصاحب
علوان • ١٩٦١ ، ص (١٤٩) •

من الاحصائيات المبينة في هذا الجدول يتبين أن الملكيات التي يتراوح مساحتها ما بين (٤-١٠٠) دونما قد اعتبرت الملكية الصغيرة وتقدر مجموع المساحات التي تشملها في القطر بحوالى (٢٤٤٦٩٥٢) دونما او ما يعادل (١٠٥%) من المجموع العام لمساحة الملكيات الزراعية ، بينما يقدر عدد المالكين لها بحوالى (٨٦١%) من مجموع عدد السكان في العراق • اما ما يخص الملكيات المتوسطة فأن مساحتها تتراوح ما بين (١٠٠-١٠٠٠) دونما وتبلغ مجموع مساحتها (٥٠٢٤٧٣٦) او ما يعادل (٢١٥%) من انجموع العام لمساحة الملكيات الزراعية في القطر بينما يقدر عدد اصحابها بحوالى (١١٩%) من المجموع العام للسكان • بقيت الملكيات الكبيرة والتي تتراوح مساحتها ما بين (١٠٠٠ - ١٠٠٠٠) وتشتمل على مساحة تقدر بحوالى ١٥٨٥٥٥٧٤ دونما أو ما يعادل ٦٨% من مجموع مساحة الملكيات اما عدد الملاك فيقدر بحوالى (٣%) •

تقد تغير هذا النظام بعد عام ١٩٥٨ بموجب قانون الاصلاح الزراعي الذي اريد به احداث تغييرات جذرية في حقوق التصرف كتحديد الملكية الزراعية وتطوير اساليب انتاجها لاجل الحصول على انتاج زراعي اوفر كمية واحسن نوعا ، وحتى يتم توزيع الثروة والدخل الزراعي بين المستغلين في هذا الحقل وفق ميزان العدالة الاجتماعية حتى تضمن لهذه الطبقة ظروف معاشية أحسن . ففي حالة توزيع الملكية وتسوية حقوق التصرف فيها وتنظيم الاستئجار ووضع نظام لتسوية العلاقة بين المالك والفلاح ووضع قواعد الضمان الاجتماعي للعمال الزراعيين مع وضع الحد الأدنى للاجور وتوفير المؤسسات المالية للتسليف والارشاد والصحة وجعلها في متناول الزراع الصغار ، ونشر الجمعيات التعاونية الانتاجية التي تحقق الاهداف التي وضع من أجلها الاصلاح الزراعي يمكن عندئذ خلق مجتمع ريفي يعيش في ظروف صالحة تليق بحياة افراده كمواطنين .

هناك هدف آخر هو سيادة النظام الديمقراطي وهذا أمر متفق عليه ان الملكية الكبيرة في يد فئة من الناس معناه تحكمها في مصر الاغلبية الساحقة لان الارض في هذه الحالة هي التي تتحكم في الوجه الاقتصادي الذي ينعكس اثره في الوضع السياسي ، ولما كان نظام الاصلاح الزراعي يعمل على تفكيك الملكيات الكبيرة وتوزيعها على أغلبية الشعب معنى هذا تحرير الفلاح من يد مالك الارض الذي يسيره لتنمية مصالحه والمحافظة عليها . ان تحرير الفلاحين الذي يكونون حوالى ثلثي عدد السكان يسكنهم من التعبير عن رغباتهم ومعرفة مصالحهم وفي هذه الحالة يستطيعون من انتخاب حكومات تعبر عن ارادتهم وبذلك تراعى حقوق جميع الفئات على قدم المساواة .

لما أصبح الهدف من الاصلاح الزراعي واضحا فإنه يجدر بنا ان نتساءل عن مدى ما حققه العراق من هذه السياسة في خلال الفترة الممتدة ما بين ١٩٥٨ و ٨ شباط ١٩٦٣ . وللإجابة على هذا السؤال نستطيع ان نحكم بأن ما تحقق من هذا القانون يكاد لا يذكر في ميدان الملكية الزراعية

واستغلالها وذلك بسبب الانحراف الذي حصل في سياسة الدولة بعد عام ١٩٥٨ لان الانحراف في السياسة العليا للدولة سبب الانحراف في السياسة الزراعية وعليه لم يطبق فعليا الا توزيع بعض الملكيات التي تقدر مساحتها بحوالى ٢٣٠٥٩٧٢ دونما^(١) . ان هذه المساحة الموزعة ضئيلة جداً اذا ما قورنت بالاراضى القابلة للزراعة والتي معظمها ينتظر التسوية والبالغة (٤٩١٧١٠٠٠) دونما^(٢) يقع منها (٣٣٠٠٠٠٠٠) تحت النظام الاروائي و (١٦١٧١٠٠٠) تحت نظام الديم ، وبمعنى آخر ان الاراضى التى يمكن استثمارها تقدر بحوالى ثلث مساحة العراق البالغة ١٨١٠٠٠٠٠٠ دونما . اما نوع ونسبة الملكيات القابلة للزراعة (التي يمكن استثمارها) فأن الجدول الآتي يبين تفاصيلها :

نوع الملكية للاراضى القابلة للزراعة بالدونم	النسبة المئوية لكل نوع (٤) %
الاراضى المملوكة (ملكية خاصة)	٠.٤%
الاراضى المتروكة (تستعمل لمصالح عامة)	٠.٢%
اراضى الوقف	١.٤%
اراضى مفوضة بالطابو	٢.٢%
اراضى لزمة	٢.١%
اراضى اميرية صرفة	٥.٥%
المجموع	١٠٠%

من هذا الجدول الاحصائي يمكن ان نلاحظ ان ٩٨% من الملكيات الزراعية في العراق تاتي تحت الاصناف الثلاث الاخيرة ولكن النوع الاخير

(١) اطلس احصائي خاص بتوزيع الملكيات . قسم التخطيط بوزارة التخطيط . ١٩٦٢ .
(٢) « اراضى العراق وأحوال التربة في العراق » الدكتور بيورنك . ١٩٦٠ .

(الأراضي الأميرية الصرفة) يحتل أكثر من نصف الملكيات القابلة للزراعة. يستتج من هذه الأرقام أن ٧٦٪ من هذه الملكيات الزراعية تدار من قبل الدولة مباشرة أو غير مباشرة ومعنى هذا أن الأراضي الصالحة في معظمها غير مستغلة أو أنها أرض موات وهذه نتيجة بديهية لأن العمليات الزراعية إذا انقطعت بإدارة الدولة كان معناه التأخر والتقاعس في الأعمال الزراعية بعكس الحال عندما تكون الملكية الزراعية بيد الأفراد وهذا ناتج عن عدم تحديد المسؤولية في الحالة الأولى وتحديداتها في الحالة الثانية • ومما يبرهن على صحة هذه الظاهرة هو المساحات المزروعة سنوياً في العراق والتي لا تزيد عن ١١٢٧٠٠٠٠٠ مشاركة^(١) واليك الجدول الآتي :

جدول يبين توزيع المزروعات السنوية ومساحتها مقدرة بالدونم

المزروعات السنوية	المساحة لكل نوع (هـ)
الزراعة المطرية (الديم)	٤٠٠٠٠٠٠٠
الزراعة الاروائية (الري) وتشمل ما يأتي	٥٠٠٠٠٠٠٠
المزروعات الشتوية	١٠٤٧٠٠٠٠
المزروعات الصيفية	٨٠٠٠٠٠٠
البساتين	
المجموع	١١٢٧٠٠٠٠٠

يستتج من هذه الاحصائية الموجودة في هذا الجدول ان الأراضي المزروعة سنوياً تقدر بحوالي خمس الأراضي القابلة للزراعة وهذا يدل دلالة واضحة على أن أربعة أخماس الأرض تنتظر الاستغلال ومعنى هذا ان هناك نقص في الحاصلات الزراعية الامر الذي اضطر العراق الى استيراد كميات من الحبوب وغيرها من المحاصيل الزراعية الاخرى من خارج

(١) « أراضي العراق وأحوال التربة » الدكتور بيورنك ، ١٩٦٠

العراق لسد حاجته الاستهلاكية رغم هذه المساحة الكبيرة من الملكيات الزراعية الخصبة التي تنتظر الاستثمار .

لقد فكر المسؤولون كما أشرت اليه سابقا في اعمار الاراضي الاميرية الصرفة باعتبارها القاعدة الاساسية لتنمية الاقتصاد الزراعي في العراق وقد توصلوا الى وضع تشريعات جديدة لغرض تشجيع استثمار الملكية الصغيرة وتشغيل اكبر عدد ممكن من الايدي العاملة الزراعية لرفع مستواهم من حيث الانتاج والاساليب الزراعية وافساح المجال لاسكان القبائل وتحويلهم من الحياة المتنقلة الى الاستقرار وبالتالي تكوين مجتمع ريفي حديث يتمتع بكيان اقتصادي واجتماعي أفضل . لم يتحقق من هذه الاهداف الا القليل جدا والسبب يعود الي أن الاراضي الاميرية التي وزعت كانت محدودة علاوة على عدم وضع سياسة شاملة تأخذ بيد اصحاب هذه الملكيات الصغيرة ومساندتهم بالوسائل الانتاجية النقدية منها والعينية حتى يتسنى لهم استثمار هذه الارض وكذلك الى عدم توفر الموارد المائية .

من هنا نلاحظ ان الملكيات الكبيرة (اراضي الزمة) والاراضي الاميرية الصرفة كانت السبب المباشر في تأخر الاقتصاد الزراعي لان معظمها لا يزرع واما المستثمر منها فيكون استغلاله سيئا .

اما المصادر البشرية المشتغلة في الحقل الزراعي (الفلاحون) فلم يكن نصيبها من الاهمال وسوء الاستغلال بأقل مما اصاب الملكيات الزراعية لان مستوى انتاج الفلاح واطئا وحصته قليلة وهذا ينعكس في مستوى معاشه المنخفض وكوخه الحقير وملابسه الرثة وصحته المنهارة وجهله واميته . وبقيت الحال هكذا حتى مجيء اصلاح الزراعي وكان المنتظر ان تزول هذه المساوئ ولكن لا تزال هذه الطبقة كما كانت لان قانون اصلاح الزراعي نظري أكثر منه عملي . حدد هذا القانون الملكية الزراعية بحد اعلى هو (١٠٠٠) دونما للاراضي الاروائية (٢٠٠٠) دونما في الاراضي المطرية وما يبقى منها يوزع على الفلاحين بحد ادنى قدره (٣٠) دونما في الاراضي الاروائية و (٦٠) دونما في المطرية . لقد طبق هذا على الاراضي الممنوحة بالزمة والمسيطر عليها من قبل الاقطاعيين اما الارض الاميرية

الصرقة (الموات) فقد وضعت تحت التوزيع انشئت على تربتها المشاريع الزراعية كما حدث قبل عام ١٩٥٨ وما بعده ولكن ما حققه قانون الاصلاح الزراعي كان محدودا حيث وجد أن ما وزع من الاراضي الزراعية ما بين ١٩٥٨ - ١٩٦٣ على شكل ملكيات صغيرة لا يزيد عن (٢٣٠٥٠٩٧٢) (١) دونما وهذه نسبة ضئيلة اذا ما قورنت بمساحة اراضي اللزمة والاميرية الصرقة البالغة (٧٦) مليون دونما .

الملكية والاقتصاد الزراعي :

يتناول هذا العنوان نقطتين أساسيتين الاولى تبحث الوضع الاقصادي والاجتماعي الراهن لحياة الريف وعلاقتهما بنظام الملكية والتصرف بها . اما النقطة الثانية فهي تعالج نظام استغلال الملكية الزراعية وفق الوسائل المجدية للنهوض بمستوى الحياة الريفية وبناء مجتمع زراعي حديث تسوده العدالة الاجتماعية .

ففي حالة الملكية والوضع الاجتماعي والاقتصادي نجد ان أثر نظام الملكية والتصرف بها لم يقتصر على تدهور النشاط الاقتصادي وحسب انما تجاوزته الى تفكك الحالة الاجتماعية أيضا . من المعروف ان نظام توزيع حاصل الملكية الزراعية بين المشتغلين في هذا الحقل كان بعيدا عن العدالة الاجتماعية لانه يعطى معظم الحاصل للشخص الذي يتصرف بالارض وهو في نفس الوقت يبذل اقل جهد بينما الفلاح يقوم بجميع الاعمال ويبذل ما في وسعه من جهود غير أنه يحصل على اصغر نصيب من ناتج الملكية التي يعمل فيها وهو في العادة لا يزيد عن ربع الحاصل الذي تقدر قيمته بحوالى (٣٢) (٢) ديناراً سنوياً مع العلم أنه يعمل نفراً من العائلة لا يقل عددهم عن السبعة ، بينما ثلاثة ارباع الحاصل يكون من نصيب المالك . اما الظاهرة الاخرى فهي ادهى وأمر وتتلخص بأن صاحب الارض يحق له أن يبعد الفلاح عن الارض ويستبدله باخر وفي هذه الحالة يضطر الفلاح للعمل في

(١) أنظر المصدر في صفحة رقم ١٧٩ .

(٢) « الجغرافية الزراعية لحوض الفرات الاوسط » الجزء الثاني ،

١٩٦٠ . ص ١٥٥ . الدكتور نوري البرازي .

مقاطعة أخرى تحت مالك آخر • ان لهذه الظاهرة أثراً سلباً على الانتاج الزراعى لان الفلاح يشعر في قرارة نفسه انه يعمل لشخص آخر هذا بالإضافة الى حصته الصغيرة التي لا تساوى جهوده المبذولة ، وبكلمة أخرى ان دخله من الملكية لا يسد حاجاته الضرورية من طعام وملبس وعليه لا يبذل العناية الكافية في زراعة الارض الامر الذى ترتب عليه تدهور الانتاج وتأخر الاقتصاد الوطنى لان اليد العاملة هي من اهم عوامل الانتاج ، اضيف الى ذلك ان هذا النظام أدى الى تحديد حرية الفلاح وازاد من ديونه التي لا تسمح له بترك المقاطعة التي يعمل فيها حتى يؤدي للمالك ما في ذمته وهنا يظهر نظام العبودية الذي انحدر في الاصل من نظام التصرف بالارض • اما الظاهرة الاخيرة التي انبثقت عن هذه الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية هي الهجرة من الريف الى المدن حتى اخذت ترددات كل يوم تخلصا من التصنف والجور الذين يلقيهما في الريف والامل في الحصول على حياة أفضل في الموطن الجديد (المدن) • لقد ترتب على هجرة الفلاحين أسوأ النتائج الزراعية بسبب نقص اليد العاملة الزراعية في كثير من المقاطعات الامر الذى ادى الى هبوط الناتج في السنوات الاخيرة وخاصة بعد ثورة تموز ١٩٥٨ وذلك لازدياد الهجرة من الريف • فلو حللنا الاحصاءات المتعلقة بالهجرة الى بغداد مثلاً لوجدنا ان ٨٠٪ من سكان الصرائف والاكواخ في بغداد هم من الريفين الذين تركوا ارضهم واليك الاحصائية الاتية التي تبين نسبة المهاجرين من الالوية الى بغداد في عام ١٩٦٢ :

العمارة	٧٣٪ ^(١)
الكوت	١٠٪
الناصرية	٣٪
الديوانية	٣٪
الحلة	٣٪
المناطق الاخرى	٥٪

(١) امكن الحصول على هذه الاحصائيات من وزارة الاسكان • ١٩٦٢

لقد قدرت الاعداد المهاجرة الى بغداد سنويا بأكثر من ٧٠٠٠٠٠ نسمة
ومما يدعم صحة هذه الاحصائيات ان سكان بغداد في الوقت الحاضر يقارب
المليون نسمة يعيش فيها ٤٣٤٠٠٠٠ شخصا من هذه الطبقة التي تسكن في
٧٤٠٠٠٠ كوخاً وصريفة أو ما يعادل ٤٣٪ من مجموع سكان بغداد . لقد
كانت هذه الطبقة لا تزيد عن ٢٢٪ من مجموع سكان بغداد في عام ١٩٥٤
بينما في الايام الاخيرة نمت هذه وتضاعف عددها حتى اصبح حوالى ٤٤٪
من مجموع سكان المدينة .

يمكن ان نلخص كل ما مر بنا من بحث في النقاط التالية :-

(١) ان نظام التصرف بالملكية وطريقة استغلالها لا يحقق انتاجا
وفيرا ولا نوعية جيدة ، كما ان تكاليف الانتاج غالبا ما تكون كبيرة لذلك
باتت قيمة الحاصل لا تغطي النفقات لان عناصر الانتاج الزراعى غير
متكافئة ، فلا يستثمر من الارض مساحات كبيرة وذلك لنقص او انعدام
رأس المال المستخدم وبذلك تكون قدرة المزارع على ادارة الارض واستغلالها
ضعيفا ، هذا بالاضافة الى عدم تناسب اليد العاملة المشتغلة في الارض مع
ما تتطلبه العمليات الزراعية من عمل نتيجة لهجرة الريفيين .

(٢) ان الملكية الزراعية تحت نظام الاساليب الاستغلالية القديمة
سيبقى اقتصادها الزراعى جامدا خاصة وأن الفلاح يجهل الطرق الزراعية
الحديثة . أضف الى ذلك ان عوامل الانتاج الزراعى من ارض وعمل
ورأسمال وادارة لم تكن تحت سيطرة مزارع خبير يستغلها بنفسه لذلك
كثرت العقبات الزراعية التي تشل حركة الانتاج . ان أكثر عوامل الانتاج
خارج نطاقه فأما ان تكون بيد المالك أو تحت ادارة الدولة .

ان هذه الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية المتأخرة في الريف العراقي
ستستمر الا اذا اتخذت خطوات ايجابية حاسمة تقضى على جميع العقبات
وتتضمن كل متطلبات تنمية الملكيات الزراعية وأن من اهم هذه الخطوات
ما يأتي :

- (١) اتخاذ سياسة مائية حكيمة •
- (٢) استخدام اساليب علمية وفنية حديثة لتحل محل الطرق العتيقة •
- (٣) توفير المساعدات المالية الضرورية للعاملين في الحقل الزراعي •

(١) السياسة المائية :

ان توفير الماء هو العامل الاساسى في استغلال الملكيات الزراعية في مثل هذا الاقليم الجاف الذى تعتمد فيه الزراعة على نظام الري الذى يقوم الانسان بتنظيمه والاشراف عليه وهذا ما حصل في جميع الادوار التاريخية التي توالى على تربة العراق • فالانسان يتدخل في استعمال مياه الانهار والسيطرة عليها في الشؤون الزراعية وذلك للتغلب على عقبات البيئة الطبيعية التي تحول بينه وبين تسخير هذه الموارد المائية التي يتم عن طريقها اعمار الارض واستثمارها • ان الملكيات الزراعية في العراق لم تزرع زراعة افقية او رأسية بالطرق السليمة الموجهة وهذا ناتج بالدرجة الاولى عن عدم تسخير الموارد المائية تسخييراً كافياً • ان هذه المنطقة تعتمد في معظمها على الطريقة الاروائية المستندة على مشاريع الري المكونة من الخزانات والسدود والسداد وشبكات الجداول والقنوات والمنظمات المائية ومشاريع الصرف (المبازل) • ولما كانت المنطقة الاروائية في العراق تشكل اكثر من ثلثي الاراضى الزراعية فأنها في الواقع تحتاج الى مشاريع ري ضخمة لتيسر استغلال هذه الملكيات الواسعة • ان مشاريع الري الموجودة حالياً عاجزة من ان تمد الاراضى الزراعية بما تتطلبه من مياه والدليل واضح في حوادث المنازعات القائمة بين المزارعين في المناطق الوسطى والجنوبية من العراق بسبب سوء توزيع المياه وقلتها •

فاذا ما اريد للعراق ان ينهض زراعياً وجب وضع سياسة مائية ثابتة تكفل انشاء المشاريع اللازمة لاهياء الاراضى الاميرية الصرفة (ارض الموات)

وملكيات الزرمة في المناطق الاروائية واعمارها اعماراً يتفق والاساليب الفنية المتبعة في الزراعة الحديثة في العالم .

في العراق مساحة واسعة من الاراضى القابلة للزراعة التي تقدر بأكثر من (٤٩) مليون دونما لا يزرع منها سنويا اكثر من (١٢) مليون وذلك لعدم توفر المورد المائي الكافي لاستثمارها . لقد انشئت حديثاً بعض المشاريع ولكنها لا تزال في المراحل الاولى وعليه وجب وضع الخطط الضرورية لاقامة المشاريع الاروائية في عرض العراق وطولها حتى تتم السيطرة على مياه الانهار وتسخيرها للاغراض الزراعية .

(٢) الاساليب العلمية والفنية :

ان تطبيق الاساليب العلمية والفنية الحديثة تعتبر من مقومات استغلال الملكيات الزراعية الهامة . فالعراق يفتقر الى مثل هذه الاساليب لان ما لديه من اخصائيين وخبراء واداريين ومهندسين وعمال زراعيين ماهرين لا يناسب وحاجة الزراعة . ان الاعمال الزراعية تحتاج الى اعمال مخبرية كما هي الحال مثلاً في التربة والى محطات زراعية وحيوانية تجريبية وبحوث أخرى مختلفة تقوم ببناء الريف وخاصة في بلد تكون فيه النهضة الزراعية في مراحلها الاولى . نجد في العادة ان الطرق العلمية والفنية المستخدمة تزيد من كمية الناتج الزراعي والحيواني . هذا بالإضافة الى ادخال زراعة انواع مختلفة من المحاصيل وادخال نظام الدورة الزراعية الحديثة التي تعتبر القاعدة الاساسية في الزراعة الكثيفة .

هناك الاساليب التي تزيد من طاقة اليد العاملة في الزراعة مثل استخدام الآلات الميكانيكية التي تؤدي الى توفير الزمن وتقليل الجهد المبذول وتحضير الارض للعمليات الزراعية على احسن وجه .

اما الفائدة الثانية من هذه الآلات هو استثمار الملكيات الزراعية على

نطاق واسع ، ويعرف هذا النوع من الزراعة « بنظام الزراعة الواسعة » التي لا يمكن لليد العاملة العادية من استثمارها ، ويتبع هذا النظام في سهول البراري في الولايات المتحدة وفي كندا وفي سهول روسيا الزراعية وفي سهول البمباس في الأرجنتين ويمكن أن تطبق هذا في العراق لوجود سهول فسيحة منبسطة يمكن لهذه الآلات الميكانيكية أن تقوم بأعمالها واعمارها •

ومن الطرق العلمية التي ترفع من القوة الانتاجية هي استعمال المخصبات ومنها ما تحافظ على سلامة النبات والحيوان من الامراض والحشرات ومن الطرق الاخرى المحافظة على التربة من التعرية وكلها اساليب يظهر أثرها في زيادة الناتج وجودته •

بهذا الصدد نود ان نورد بعض الاحصائيات المتعلقة بالآلات الزراعية المختلفة التي تملكها وزارة الاصلاح الزراعي والتي يقدر عددها في عام ١٩٥٨ بحوالى (٢٦٢) ولكن على^(١) ما يظهر ان هذا الرقم قد ارتفع حتى وصل الى (٢١٨٥) في عام ١٩٦٣ • ان هذه الآلات موزعة على كافة ألوية العراق تديرها وحدات يبلغ عددها (١٩) وحدة يقوم المزارعون بتأجيرها من الدوائر الزراعية المسؤولة عن ادارتها ، الى جانب ما تملك وزارة الاصلاح الزراعي • وتوجد أعداد أخرى عند المزارعين وعددها بالطبع محدود • ان هذا العدد القليل من الآلات لا يتناسب ومساحة الملكيات الزراعية الواسعة التي تنتظر الاعمار • فاذا ما اريد استثمار هذه المساحات وجب مضاعفة الآلات الزراعية الى عشرات المرات حتى يكون بمقدور المزارع الصغير تأجيرها بسهولة وبكلفة قليلة •

(٣) توفير الناحية لمالية :-

يلعب الجانب المالي دور كبيرا في الانعاش الزراعي لا في العراق وحسب

(١) اطلس احصائي خاص بتوزيع الملكيات • قسم التخطيط بوزارة التخطيط • ١٩٦٢ •

انما في جميع الاقطار النامية اقتصاديا ، لذلك بات وضع برنامج لتنظيم الحالة المالية ركنا اساسيا يجب مراعاته في تنمية الملكيات الزراعية .

ولاجل أن تفهم الناحية المالية وجب أن نصف المزارعين الى ما يأتي :

(أ) كبار الملاكين • ان المفروض في هذه الطبقة قد انتهى دورها بعد ظهور الاصلاح الزراعي وتوزيع الملكيات الاقطاعية بعد ثورة ١٤ تموز ١٩٥٨ ، ولكن الواقع ان توزيعها كان محدودا حيث اقتصر على ما يقارب ٢٠٤٩٤ وحدة استثمارية يتراوح معدل مساحة هذه الوحدات ما بين ٣٥ - ٤٠ دونما هذا في حالة الاراضي التي استولت عليها الحكومة ثم وزعتها الى الفلاحين . اما الاراضي الاميرية الصرفة فهي لا تزال تنتظر الاعمار حيث لم يوزع منها الا ملكيات صغيرة تقع ضمن المشاريع الحكومية كما هي الحال في مشروع الدجيلة بالكوت ومشروع المسيب الكبير ومشروع اللطيفية وفي مشروع الحويجة .

(ب) صغار الملاكين وأصحاب الملكيات المتوسطة • لقد نمت هذه الطبقة بعد صدور قانون الاصلاح الزراعي وذلك بسبب حصول قسم من الريفيين على ملكيات صغيرة بعد استيلاء الحكومة على الاقطاعيات الكبيرة وتوزيعها • ان هذه الملكيات لم تجد العون المالي الكافي قبل عام ١٩٥٨ ولا بعده بدليل هبوط الانتاج الزراعي وقلة دخل الفلاح • لقد تبلورت هذه الاحوال الزراعية المتردية من عدم تقديم المساعدات المالية للمزارعين وخاصة أصحاب الملكية الصغيرة • لقد كان ولا يزال المصدر المالي الذي يمد هؤلاء الفلاحين هم التجار المحليين الذين يأخذون ربحا عاليا من الفلاح لقاء ما يمنحونه من قروض مالية ، هذا بالإضافة الى بيع حاصله قبل نضوجه بشن أقل (نظام الاخضر) حتى يستطيع أن يفي مدينه • اما المصدر الثاني والأقل اهمية هو البنك الزراعي وهذا البيت المالي لا يستطيع أن يوفر القروض لجسم المزارعين وذلك لعدم توفر رأس المال الكافي حيث يبلغ رأس ماله ثلاثة ونصف مليون ديناراً وهذا مبلغ عاجز أن يمد جميع

المزارعين في العراق والبالغة نسبتهم حوالى ٧٠٪ من مجموع عدد السكان .
نستنتج من هذا ان المساعدات المالية التى يحصل عليها الفلاحون
بصوره عامة قليلة وان امكن الحصول عليها فأنهم يدفعون لقاءها ارباحا عالية
مما يؤدي الى هبوط نسبة اتوفير الامر الذي لا يدفع الفلاح ويشجعه على
الاعتناء بملكته الزراعية وتطوير انتاجها .

اما البيوت المالية التى تساهم بانعاش التنمية الزراعية فهى قليلة وكما
قلنا ان البنك الزراعى هو المؤسسة الحكومية الوحيدة التى تقوم بسليف
المزارعين على اختلاف طبقاتهم . من الملاحظ ان اموال البنك الزراعى في
خلال فترة الحكم القاسمى لم تقم المؤسسة بواجبها لان امواله كان صرفها
يجري بطريقة لا تهدف الى المصلحة الزراعية بالرغم ان ظاهرها يدعو الى
ذلك ولكن باطنها كان يهدف الى مصالح حزبية وسياسية وقد أدى هذا
التصرف الى تدهور الاقتصاد الزراعى . ولحل المشكلة الزراعية على الوجه
الاكمل وجب توفير البيوت المالية المختلفة وتزويدها برؤوس الاموال
اللازمة لتنمية الملكيات الزراعية واستثمار جميع الاراضى القابلة للاستغلال
حتى يمكن تسليف المزارعين القدامى منهم والجدد والذين ستوزع لهم في
المستقبل ليقوموا بتغطية جميع النفقات الزراعية ويستحسن ان تكون هذه
المساعدات المالية على شكل سلف نقدية او ادوات زراعية او مخصات او
حيوانات ، والى جانب هذه يجب ان توضع مساعدات أخرى للفلاحين في
حالة تعرض الناتج الى الكوارث الطبيعية كالفيضان والجراد والحشرات وفي
نفس الوقت تقوم الدولة بتكوين رؤوس اموال لغرض تأسيس الجمعيات
التعاونية وشركات التأمين كما هو متبع في الجمهورية العربية المتحدة .

ان الغرض من وضع سياسة معينة للملكية الزراعية هو تحسين حالة
سكان الريف وخاصة اصحاب الملكيات الصغيرة ليتمكنوا من القيام بواجباتهم
الزراعية على الوجه المثمر وبذلك يتحقق للريف نهضة اقتصادية يعيش
أبنائه في مستوى معاشى أفضل مما هم عليه الآن .

المصادر :

- ١ - (تمليك الارض في العراق) مقالة القيت في حلقة الدراسات الاجتماعية الرابعة للدول العربية . الاستاذ حسن محمد علي . ١٩٥٤ .
- ٢ - (دراسات في الاصلاح الزراعي) الدكتور عبدالصاحب علوان : ١٩٦١ ص : ١٤٥ .
- ٣ - اطلس احصائي للملكيات الزراعية . قسم التخطيط بوزارة التخطيط . ١٩٦٢ .
- ٤ - (أراضي العراق وأحوال التربة في العراق) الدكتور بيورنك . ١٩٦٢ .
- ٥ - الجغرافية الزراعية لحوض الفرات الاوسط (الجزء الثاني الدكتور نوري البرازي . ١٩٦٠ ص : ١٥٥ .
- ٦ - احصاءات لم تنشر من لوزارة الاسكان العام ١٩٦٢ (ما يتعلق بالهجرة الى بغداد) .

الشعر العراقي

ومرب طرابلس

ابراهيم الوائلي

المدرس في قسم اللغة العربية

تأريخ وسياسة :

في سنة ٢٢هـ ٦٤٣م فتح المسلمون برقة وطرابلس ثم تابعت فتوحاتهم في افريقيا ، وفي أواسط القرن الخامس الهجري (الحادي عشر للميلاد) اصطبغت ليبيا بالصبغة العربية بعد أن نزح بنو سليم من مصر واستقروا في برقة ونزح مثلهم بنو هلال واستقروا في طرابلس وتونس ، وفي أواسط القرن السادس عشر للميلاد خضعت برقة وطرابلس للدولة العثمانية وصارتا ايالة واحدة قاعدتها طرابلس ثم استولت اسرة (القرمنلي) الانكشارية على الأيالة في أوائل القرن الثامن عشر وأقرتها الدولة العثمانية على ذلك ، ولكن ليبيا كلها أعيدت الى الإدارة العثمانية في سنة ١٨٣٥م^(١) ، وفي هذه الفترة كانت الدولة العثمانية تحاول اجتياز مرحلة خطيرة من مراحلها السياسية فهي في حروب مستمرة مع اوروبا من جانب وفي البلاد العربية من جانب آخر ، وكانت اليقظة الاسلامية قد أخذت تزحف في صفوف المسلمين أمام الخطر الاوروبي وتندر الدولة نفسها بسوء العاقبة ان لم تبادر الى الاصلاح ولكن هذه اليقظة ليست على مستوى شامل يتظم كل رجال الدين في الدولة العثمانية وانما كان يرتفع الى حد كبير في بعض البلاد العربية كنجدة والحجاز وليبيا ومصر في حين تجذبه الرجعية الى الوراء في بلاد الترك نفسها وفي بعض البلدان الاخرى . وحين ازداد خطر اوروبا على البلاد العثمانية في عصر السلطان عبدالحميد الثاني كان الاتجاه قد قوى لدعم الجامعة الاسلامية وقد

(١) برقة - للدكتور نقولا زيادة ص ٤٤ - ٥٣ - دار العلم للملايين -

بيروت .

عمل السلطان نفسه باهتمام كبير لتقوية هذه الجامعة^(٢) على الرغم من حكمه الفردي المستبد ، وكانت هذه الجامعة تعتمد - فيما تعتمد عليه - على الطرق الدينية حديثة العهد وعلى رجال الفكر والاصلاح^(٣) ، وكانت الطريقة السنوسية^(٤) في برقة من أهم هذه الطرق التي عززت مركز الجامعة الاسلامية في ليبيا وغيرها . وفي أيام السيد المهدي كانت هذه الطريقة قد وصلت الى ذروة انتشارها وقوتها حتى أن السلطان عبدالحميد طلب العون من السنوسي في حربه مع روسيا سنة ١٨٧٦ - ١٨٧٨ م^(٥) على الرغم من تردي العلاقات بين الطرفين فقد كان السيد السنوسي يرى أن تحرير المسلمين من الاجانب لا يكون الا بالدعوة الخلقية وتحسين حالة المعيشة والزراعة والتجارة^(٦) في حين كان السلطان يتخذ من الجامعة الاسلامية سنداً له من غير اصلاح في جهاز الحكم وفي الاحوال العامة في البلاد العثمانية وبعد وفاة السيد المهدي سنة ١٩٠٢ م كان خلفه السيد أحمد الشريف المتوفى سنة ١٩٣٣ م في خصام مستمر مع الفرنسيين الذين أغاروا على أواسط افريقيا وانتسوا السودان الفرنسي وكانت أعماله الدفاعية ضد الايطاليين من عام ١٩١٢ حتى عام ١٩١٨ م من الاعمال المشهورة ولم تكن برقة في عهد زعامته قد تأثرت بالثورة التركية وخلع السلطان عبدالحميد سنة ١٩٠٩ م فقد وقفت السنوسية في وجه الاتحاديين الذين لم يلقوا تأييداً في بني غازي وغيرها بسبب اتجاههم الى تبرك العرب .

(٢) عبدالحميد ظل الله على الارض . ص ١٧٢ - ١٧٥ - للدكتورة الماوتنن ، ترجمة : راسم رشدي . القاهرة .
(٣) حاضرم العالم الاسلامي . ص ٢٩٤ ج ١ ط ٢ تأليف : لوثرروب ستودار . ترجمة عجاج نويهص ، القاهرة .
(٤) مؤسس هذه الطريقة السيد محمد بن علي السنوسي المتوفى سنة ١٢٧٦ هـ ١٨٥٩ م وكان قد أنشأ (الزاوية البيضاء) في الجبل الاخضر عام ١٨٤٣ م ثم نقل مركزه الى (الجغبوب) عام ١٨٥٦ م وأنشأ مدرسة ومكتبة كبيرة ، وبعد وفاته خلفه ابنه السيد المهدي الذي نقل مركزه الى (الكفرة) سنة ١٨٩٥ م وتوفى سنة ١٩٠٢ م فخلفه ابن أخيه السيد أحمد الشريف .

(٥) برقة ص ٦٢ .

(٦) حاضرم العالم الاسلامي ١ : ٢٩٥ .

بؤادر الاءءلال الاءالى :

كان الئافس قء اءءء بين فرنسا وانكلءرا على الئوسع الاسءءمارى فى البلاد الشرقىة منذ أن اءءلء فرنسا الجزائر سنة ١٨٣٠م وءانء اءطاليا ئرىء أن ءشارك هاىن الءولئىن فى الئوسع عىر أنها لم ءءء القءرة الكافىة على اسءءمار البلاد البعىة عن شواطىء البحر الابىض الئوسط بسبب اسءىلاء الانكلىز على مصر والهنء وقوة اسطولهم الءى يقف ءاجزا ءون أىة ءولة أخرى ، وءان اسءىلاء فرنسا على الجزائر ومطامعها فى ءونس ونفوءها فى مراكش مانعا آخر ىءول بين اءطاليا وىن اسءءمارها هءة الاقطار أو بعضها فلم ىبق لها الا لىىا وقء ازءاءء رعبتها فى ءلك ءىن اءءلء فرنسا ءونس سنة ١٨٨١م فءشىء أن ءمءء ىءها الى لىىا وءءرمها منها^(٧) وصارء اءطاليا ءعء لىىا ملكا لها ولو أن الءولة العءمانىة كانء لا ءزال صاىة الءق ءناك .

وفى سنة ١٩٠٠م اءفءقء فرنسا واءطاليا على اءلاق ىء الئانىة فى شؤون لىىا مقابل اءلاق ىء فرنسا فى المغرب وءصل بىنهما اءفاق آخر بءءا الشأن سنة ١٩٠٢م وقء أقرء انكلءرا والءمساء هءا الاءفاق^(٨) ، وفى السئواء الاولى من القرن الءالى شرعء اءطاليا ءءقق أهدافها فءءء المءارس فى طرابلس وبنى غازى وارسلء الءماءاء الئبشىرىة ءم فءءء فرعا لبنك (ءى روما) فى طرابلس سنة ١٩٠٥م واكءب البابا بالءلئىن من مءموع رأس مائه^(٩) وأءء هءا المصرف ىقرض الاءلىن أموالا كئىرة بشروط ءبءو سهلة فى الظاهر ولكنها قء ءؤءى فى الءالب الى ءسءىل الارض المرهونة ملكا للمصرف ءىن ىعءز المءبن عن الءفع ، وءانء القنصلىة الاءطالىة فى كل

(٧) ءهءاء الاءطال ص ١ ءالىف : الظاهر أءمء الزواوى الطبعه الاولى ١٩٥٠م عىسى البابى ، القاهرة .
(٨) المصءر السابق ص ٢ .
(٩) المصءر نفسه ص ٧ والقضىة العربىة ٢ : ٣٥ ءالىف أءمء عزء الاعظمى - مطبعة الشعب بعءاء ١٩٣١م .

من طرابلس وبني غازي مركزا للنشاط السياسي والدعاية لاطاليا والتجسس على السكان^(١٠) .

وهكذا استطاعت ايطاليا أن تثبت أقدامها في ليبيا وتتهيء الجو المناسب للاستيلاء السياسي والاداري على هذا القطر ، وفي أيلول من سنة ١٩١١م استولت الجيوش الايطالية على طرابلس وأضيف هذا القطر الى تاج الملك عمانوئيل .

موقف الدولة العثمانية :

إذا كان من الاسباب التي أدت الى استيلاء ايطاليا على طرابلس ما هو جغرافي يعود الى قرب طرابلس من سواحل ايطاليا وما هو تاريخي قديم يعود الى كون طرابلس من توابع روما قبل الفتح الاسلامي^(١١) وما هو سياسي معاصر كموافقة الدول الاوربية على هذا الاستيلاء فان من الاسباب ما يعود الى الدولة العثمانية نفسها فقد كان اهمال الدولة العثمانية شؤون هذا القطر وانحراف بعض سياسيتها مع ايطاليا من أهم الاسباب التي أدت الى وقوع الكارثة هناك ، ذلك أن طرابلس كانت خالية من جميع أسباب القوة وال عمران وليس فيها من طرق المواصلات ووسائل النقل الا ما كان مألوفاً منذ مئات السنين ، أما التعليم الحديث فما كانت تعرف منه شيئاً ، ولم تكن مواردها سوى القليل مما يزرع في مواسم الامطار وسوى أشجار النخيل والزيتون ، وكانت وسائل الدفاع فيها ضعيفة فليس فيها ما يكفي من انجند أو الاسلحة الحديثة ان لم نقل انها كانت مفقودة . وحين استولى الاتحاديون على الحكم سنة ١٩٠٨م لم يعنوا بليبيا فقد استمر الاهمال في كل ناحية حتى اتجه النزاع الى (بنك دي روما) الذي فتح أبوابه للاقتراض واستولى على كثير من الاراضي بهذه الوسيلة ، وقد انشيء هذا (البنك) بدون استصدار

(١٠) برقة ص ٧٨ .

(١١) تدخلت روما في شؤون ليبيا قبل الميلاد فقد أيدت البطالسة في برقة وكان آخر ملك مستقل منهم في هذا القطر بطليموس أبيون الذي أوصى بالقطر لروما بعد وفاته (٩٦ق م) برقة ص ٣٧ .

مرسوم من حكومة الاستانة أو موافقة الحكومة المحلية وكان مديره (براشيانى) من أشد الناس تعصبا لجنسيته فأخذ يستميل الضعاف ويبدل المال ويتصل ببعض الوجهاء ويقربهم منه • وكان (حقي) سفير الدولة العثمانية في روما آنذاك قد استماله الايطاليون الى جانبهم وطلبوا منه اقناع الدولة في عدم معارضة (البنك) فكتب هذا السفير الى دولته يقول :

« ان ايطاليا تبذل جهدا كبيرا لمساعدة الدولة العثمانية خصوصا بعد الدستور ومن الواجب على الباب العالي أن يتسامح مع بنك دي روما تتيينا لاواصر المودة بين الدولتين^(١٢) » •

في حين كان الوالي المشير رجب باشا في طرابلس من أشد المعارضين لسياسة ايطاليا وأعمال (بنك دي روما) وكان يوعز الى المحاكم في طرابلس أن ترفض قضايا (البنك) لعدم توفر الشروط القانونية فيه ولكن الدولة العثمانية كانت تقف الى جانب (البنك) ولم تكتف بذلك بل أذنت لاطاليا بانشاء مكتب للبريد وكان هذا المكتب ممتدى يجمع سماسرة (البنك) لتدبير الحيل والتعجيل باحتلال طرابلس^(١٣) • وعزل رجب باشا^(١٤) بسبب مضايقته أعمال الايطاليين وجاء بعده ولاية لم يكونوا سوى دمي بيد السياسة الايطالية • ولم تنجح مساعي الوالي ابراهيم باشا (١٩٠٩) الذي وقف بحزم ضد سياسة الطليان فقد كانت حكومة الاستانة تطلب منه ألا يفضب الايطاليين ولكن الحاج هؤلاء في عزله قد وجد سبيله الى رئيس الوزراء حقي باشا الذي كان سفيراً للدولة في روما فعزله في أيلول سنة ١٩١١م وكان هذا الوالي قد أرسل تقريراً قبل عزله بسبعة أشهر ينذر فيه بخطر استيلاء الطليان على طرابلس فلم تلتفت الدولة الى تقريره^(١٥) • ولم يكتف حقي باشا بعزل الوالي ابراهيم استجابة لرغبة قنصل ايطاليا في طرابلس بل أمر

(١٢) جهاد الابطال ص ٧ والقضية العربية ٢ : ٣٥ •

(١٣) جهاد الابطال ص ٨ •

(١٤) كان رجب باشا مشيراً للفيلق السادس في بغداد سنة ١٨٩١م

١٣٠٨هـ وقد عين والياً على طرابلس سنة ١٩٠٤م •

(١٥) جهاد الابطال ص ٢٠ •

بتقل السلاح الموجود فيها بحجة اصلاح بعضه وابدال ما لا يصلح منه بسلاح جديد كما أمر بسحب الجنود بحجة الحاجة اليهم في حرب اليمن . وهكذا مهد حقي باشا لاييطاليا في احتلال طرابلس استجابة لاصدقائه من الايطاليين الذين سعوا الى تعيينه صدرا أعظم سنة ١٩١١م^(١٦) .

وفي يوم ٢٧ أيلول سنة ١٩١١م تسلم حقي باشا انذارا من ايطاليا باحتلال طرابلس محتجة بفساد النظام واهمال الحكومة مصالح ليبيا^(١٧) وأجابت الدولة على هذا الانذار بكثير من التملق ووعدت ايطاليا بحماية مصالحها في طرابلس^(١٨) ، وقد وقف نواب ليبيا موقفًا حادًا من سياسة حقي واتهموه بالخيانة وطالبوا بمحاكمته أمام الديوان العالي وانضم اليهم كثير من نواب العرب مشاركة في الشعور وقدم نائبًا طرابلس^(١٩) تقريرًا الى البرلمان التركي أظهرًا فيه أسباب الاهمال وسياسة حقي الممالة لاييطاليا^(٢٠) ولكن حقي لم يمسسه شيء ولم يحاسب لان الاتحاديين كانوا يسندونه .

معارك ومعاهدة :

وفي يوم ٢٩ أيلول سنة ١٩١١م أعلنت ايطاليا الحرب وظهرت طلائع الاسطول الايطالي أمام طرابلس وسدد مدافعه الى قلاعها وطلب قائد الاسطول من وكيل الوالي أن يسلم المدينة في الحال ويخلبها من كل ما يعوق الجيش الايطالي غير أن وكيل الوالي ومعه (نشأت)^(٢١) رئيس أركان

(١٦) المصدر السابق ص ٢١ ويذكر هذا المصدر ان السنيور ناثن اليهودي شيخ مدينة روما هو الذي طلب تعيينه صدرا أعظم فوافقت جمعية الاتحاد والترقي على ذلك .

(١٧) راجع نص الانذار في المصدر السابق ص ٢٦ - ٢٧ . والقضية العربية ٢ : ٣٧ - ٣٩ .

(١٨) جهاد الابطال ص ٢٨ - ٢٩ . والقضية العربية ٢ : ٤٠ .

(١٩) هما صادق ومحمود ناجي .

(٢٠) انظر التقرير في : جهاد الابطال ص ٣٤ - ٤٢ . والقضية

العربية ٢ : ٥٣ - ٦٣ .

(٢١) عين نشأت واليا في هذه الاثناء وخلفه في رئاسة أركان الحرب

فتحي الذي كان ملحقًا بالسفارة التركية في باريس .

حرب الجيش العثماني رفضا هذا الانذار محتجين بأنهما لم يتلقيا أمرا من الباب العالي بالتسليم ، وفي اليوم الثالث من تشرين الاول أخذ الاسطول الايطالي يضرب المدينة ولم تكن قلاعها المهمة قد أبدت مقاومة تذكر وفي اليوم الخامس^(٢٢) منه نزل الجنود الايطاليون في مدينة طرابلس وفي هذه الاثناء وزع القائد الايطالي (كارلوس كانيفا) منشورا على العرب يدعوهم فيه الى الخضوع والتسليم ويعددهم باحترام شعائرههم وصيانة حقوقهم وانقاذهم من الحكم التركي وبأن تبقى بلادهم اسلامية تحت حماية ايطاليا وملكها (عمانوئيل الثالث)^(٢٣) ولكن هذا المنشور لم يؤثر على غير المجاورين من سماسرة ايطاليا ، اما الوالي التركي والضباط الاتراك الذين كانوا معه فقد أبدوا في أول الامر عدم استعدادهم لمحاربة الجيش الايطالي وأشاروا على الطرابلسيين ألا يحاربوا أيضا غير ان الطرابلسيين رفضوا الانسسلام وبدأت المعارك بين جيش يتجاوز الأربعين ألفا وبين العرب أنفسهم لان القوة العثمانية في القطر كله لم تكن آنذاك كافية للدفاع فهي لا تتجاوز أربعة آلاف جندي الا بقليل^(٢٤) ولم يجد الوالي التركي والضباط الذين معه بدا من المشاركة في الحرب بعد الذي رأوه من حماسة العرب في الدفاع عن وطنهم •

وفي هذه الاثناء أرسلت تركيا ضباطا الى برقة لتسيير القتال وانشئت ثلاث معسكرات الاول في مرمريقة شرقي برقة بقيادة أدهم باشا والثاني جنوبي (درنه) ويتولى تنظيمه أنور القائد التركي يساعده مصطفى كمال (أتاتورك فيما بعد) اما الثالث فقد كان يشرف عليه عزيز على المصري وكان في (بنى غازي)^(٢٥) • وأخذ الترك والعرب يقاتلون بروح الجامعة الاسلامية وكان للسيد أحمد السنوسي وعمر المختار شأن كبير في قيادة المحاربين

(٢٢) في هذا اليوم ألف سعيد باشا الوزارة بعد سقوط وزارة حقي •

(٢٣) انظر هذا المنشور في : جهاد الابطال ص ٥٠ - ٥٢ • والقضية

العربية ٢ : ٤١ - ٤٥ •

(٢٤) برقة ص ٨٠ • وحاضر العالم الاسلامي ٢ : ١١٦ •

(٢٥) برقة ص ٨١ •

وحثهم على الجهاد ، واستمرت المعارك في مختلف الميادين وقد أبلى الطرابلسيون بلاء عظيما فيها وهزموا الطليان في كثير من المواقع ، وكانت المرأة العربية لا تقل عن الرجل في خوض المعارك^(٢٦) . ولكن الطليان على الرغم من الهزائم الكثيرة ومن المقاومة الشديدة التي قابلتهم بها الطرابلسيون كانوا يجمعون قواهم المنظمة الكثيرة والمعززة بالاسلحة الثقيلة ويتقدمون على الاشلاء والجماجم فاحتلوا طرابلس وطبرق ودرنة وبنى غازى والخمس وغيرها من المدن والقرى واستصدروا أمرا ملكيا بتاريخ ٥ تشرين الثاني ١٩١١ م بالحاق طرابلس باملاك روما وحول هذا الامر في ٢٥ من شباط سنة ١٩١٢ م الى قانون واجب التنفيذ برقم ٨٣^(٢٧) .

وفي تشرين الاول من سنة ١٩١٢ م أعلنت حرب البلقان على الدولة العثمانية فاضطرت هذه الى عقد معاهدة صلح مع ايطاليا وقد نصت هذه المعاهدة على وقف القتال وسحب الجنود الاتراك من ليبيا^(٢٨) وانسحبت القوات العثمانية من طرابلس وظل جزء منها في برقة بقيادة عزيز على المصرى ثم انسحب عزيز على بعد أن رفض اعطاء السلاح الى العرب بحجة ان ذلك مخالف لشروط الصلح فنار العرب على الجيش العثماني المنسحب وبقي الطرابلسيون يحاربون وحدهم وعلى رأسهم أحمد السنوسى وعمر المختار^(٢٩) . وكان السيد السنوسى يعارض هذه المعاهدة لان معناها تسليم البلاد الى الطليان^(٣٠) على الرغم من أن السلطان قد منح ليبيا استقلالاً تاماً في الشؤون الداخلية على أن يمثله فيها موظف بلقب نائب السلطان^(٣١) وكان السيد السنوسى على حق في استنكار المعاهدة فقد كان الايطاليون ينتظرون خروج الجيش العثماني ليستمروا في سياسة الاستعمار وهذا ما

(٢٦) جهاد الابطال ص ٧٩ .

(٢٧) المصدر السابق ص ٦٨ و ٨٣ .

(٢٨) انظر نص المعاهدة في المصدر السابق ص ٩٩ - ١٠٢ .

(٢٩) حاضر العالم الاسلامي ٢ : ١٢٥ .

(٣٠) برقة ص ٨٣ .

(٣١) جهاد الابطال ص ١٠٣ .

حدث فقد تجددت المعارك واستمرت وكان كفاح العرب فيها كفاحا مشرفا حتى سنة ١٩٣١ م حين أعدم المجاهد الكبير عمر المختار^(٣٢) ، وجعلت البلاد جزء من المملكة الإيطالية .

فظائع الطليان :

لم تكن الحرب التي أعلنها الطليان في طرابلس حربا شريفة وإنما كانت حربا همجية رافقتها أعمال فظيعة من القتل الميّد والتخريب الوحشي ففى واقعة (المنشية) التي حدثت في ٢٣ تشرين الاول سنة ١٩١١ م كان الطليان يشدون النساء والرجال والأطفال بالحبال ويذبحونهم^(٣٣) وقد أباح الطليان القتل في مدينة طرابلس بكل قسوة وشارك في هذه القسوة الضباط والجنود وجماعة الصليب الاحمر والقساوسة ، وصار اطلاق الرصاص على الابرياء شيئا مألوفا لدى الطليان بل تسلية يتلهم بها الجنود الايطاليون^(٣٥) ، وكانت سنة ١٩١١ م من أشد السنين هولا على ليبيا وقد تحدثت جرائد العالم عن الفظائع التي اقترفها الطليان وصرح (فرانسز ماکولا) الانكليزي وكان مرافقا للجيش الايطالى في طرابلس فقال :

« أبيت البقاء مع جيش لاهم له إلا ارتكاب جرائم القتل وأن ما رأيته من المذابح وترك النساء المريضات وأطفالهن يعالجن سكرات الموت على قارعة الطريق جعلنى اكتب للجنرال (كانيفا) كتابا شديد اللهجة أقول فيه : انى أرفض البقاء مع جيش لا أعده جيشا بل عصابة من قطاع الطرق القتلة»^(٣٦) .

(٣٢) انظر شكل المحاكمة التي اجريت له في : (السنوسية دين ودولة) ص ٣١٨ - ٣١٩ . للدكتور محمد فؤاد شكري . مصر ١٩٤٨ م .
(٣٣) جهاد الابطال ص ٦٧ وجريدة (المؤيد) لسنة ١٩١١ - ١٩١٢ م .
(٣٤) جهاد الابطال ص ٦٨ .
(٣٥) برقة ص ٨١ .

(٣٦) حاضِر العالم الاسلامي ٢ : ٧٢ ، ويشير هذا المصدر في ص ٧٧ الى كتاب اسمه (فظائع الطليان في طرابلس الغرب) طبع سنة ١٣٣٥ هـ بالآستانة ، كما يشير الى رسالة عمر المختار الى شكيب ارسلان عن الفظائع .

موقف العراق :

لقد وقف العالم الاسلامي موقف الاستنكار لاعمال الطليان في ليبيا وتبرع غير قليل من المسلمين بالمال وتطوع آخرون للجهاد وحملت الصحافة العربية والاسلامية على ايطاليا وازداد العطف على ليبيا بعد اعلان المعاهدة التي كشفت عن هزيمة الحكومة التركية وازداد التبرع والتطوع وارتفعت أصوات الاحتجاج على ايطاليا حتى في الهند والصين^(٣٧) . وألفت اللجان لجمع المال وأقيمت الحفلات بهذا الشأن وكان منها حفلة النادي العربي في الاستانة^(٣٨) ، وكان من البديهي أن يقف العراق في طليعة الاقطار الاسلامية الى جانب القطر الليبي فقد حدث عند بداية الاحتلال الايطالي أن اذاع الوالي التركي في بغداد وهو أحمد جمال^(٣٩) بيانا جاء فيه :

« ان دولة ايطاليا لم تنزل منذ مدة غير قصيرة تربي في أحضانها آمالا استبدادية بحق ولاية طرابلس الغرب التي هي قسم مهم من أقسام الممالك العثمانية فلم تنزل تطالب ببعض مطالب غير مشروعة ولما كانت مطالبها تضر بمنافع الدولة الجليلة العثمانية رفضت تلك الما طلب ... وعليه فقد أعلنت دولة ايطاليا الحرب مع الحكومة العثمانية فحالة الدولة العثمانية في هذه الدقيقة هي حالة حرب ولا يخفى على كل أحد أن ولاية طرابلس الغرب هي مؤلفة من العناصر العثمانية المحترمة من العرب النجباء وأهل طرابلس الغرب الوطنيين ، والدم الذي يجري في عروقهم هو عين ذاك الدم العثماني الذي يجري في عروق سكان خطة العراق . بناء عليه كان جميع أفراد الامة العثمانية لهم علاقة بالاشتراك في هذا الجهاد الملى الاكبر وهو أقدس واجبات اولاد العثمانيين عموما .

(٣٧) المصدر السابق ١ : ٣١٢ .

(٣٨) ألقى في هذه الحفلة السيد محمد حبيب العبيدي شاعر الموصل خطبة ثم قصيدة طويلة نشر قسم منها في (الادب العصري) ١ : ١٤٨ - ١٥٢ . وليس فيه ما يخص الحرب الطرابلسية .

(٣٩) هو أحمد جمال الملقب بالسفاح فيما بعد وقد عين واليا على العراق في آب سنة ١٩١١ م .

ان الملة اليوم أصبحت في حاجة عظمى أكثر من غيرها الى الاتحاد والاتفاق ... فيجب ترك كل نوع من النفاق والاختلاف لرفع هذه النهاية المشتركة وعلى عموم العثمانيين العراقيين أن يواظبوا بكمال الطاعة والخضوع لأوامر الحكومة التي تشير عليهم بها . ان الحكومة أمينة ومطمئنة تمام الاطمئنان من كافة الاهالى الساكنين في الخطة العراقية والتصبات والقرى والعشائر والعربان الذين يجولون في البرارى أن يلبوا دعوتها لهم بكمال الغيرة والهمة ولو أفضى ذلك الى استنزاف آخر نقطة من دمائهم في المداغة عن منافع الدولة العثمانية المقدسة ... وليعلموا أيضا أن الدولة العلية تحارب دولة ايطاليا فقط ... ولكنها مع سائر الدول الاجنية في كمال المصافاة^(٤٠) ... » .

وعلى أثر هذا البيان أخذ العراقيون يتبرعون بالاموال ويتطوعون للحرب وهم في ذلك انما يندفعون بروح الجامعة الاسلامية والعثمانية وشكلت لجان لجمع المال ومنها لجنة في البصرة برئاسة السيد طالب النقيب وقد جمعت آلاف الليرات لمساعدة الدولة^(٤١) كما تطوع الانوف من سكان العراق ولا سيما أتباع (الحزب الحر المعتدل) الذي يرأسه السيد طالب النقيب في البصرة ولكنهم لم يذهبوا^(٤٢) . وأعلن الشيخ مبدر الفرعون رئيس عشائر آل قتلة في الفرات الاوسط عن استعدادة للمشاركة في الحرب^(٤٣) وتبرع - وهو في سجن الوالى أحمد جمال - بمبلغ قدره خمسمائة ليرة لمساعدة الدولة^(٤٤) . وكتب ابراهيم حلمى العمر مقالا يشير فيه الى الاعتداء الايطالى على ليبيا^(٤٥) وتظاهر الناس في كل مكان واجتمع حشد كبير في بغداد وقصدوا دار الحكومة واعلنوا عن سخطهم على

(٤٠) صدى بابل - العدد ١٠٢ س ٣ - ١ تشرين الاول ١٩١١م

بغداد .

(٤١) المصدر السابق العدد ١٥٩ س ٤ .

(٤٢) المصدر نفسه العدد ١١٥ س ٣ .

(٤٣) المصدر نفسه العدد ١٢٠ س ٣ - ٤ شباط ١٩١٢م .

(٤٤) المصدر نفسه العدد ١٥٩ س ٤ .

(٤٥) المصدر نفسه العدد ١٢٠ س ٣ . والمقتبس ٢٣ كانون الاول

١٩١١م .

ايطاليا وخطب فيهم النوالى أحمد جمال وكذلك جميل صدقى الزهاوى
فحث على الجهاد ، وتلفت الحكومة كثيرا من البرقيات التى ارسلها العراقيون
وهم يستنكرون اعتداء الطليان على طرابلس^(٤٦) .

وكان موقف رجال الدين في مقدمة المواقف التى برز فيها نشاط
العراقيين لاعلان الجهاد ضد الدول الاجنبية ومنها ايطاليا ولا سيما أن اعتداء
ايطاليا على طرابلس قد رافقه توثب في دول البلقان واعتداء روسى انكليزى
على ايران ، وصدرت الفتاوى بالجهاد في بغداد والنجف وغيرهما وقد وقع
فتاوى الجهاد كبار العلماء في النجف من أمثال الملا كاظم الخراسانى والسيد
محمد سعيد الحبوبى^(٤٧) . وكان رجال الدين يرون في هذه الحرب التى
شنت على البلاد الاسلامية ليست حربا استعمارية وانما هى دينية لانها وقعت
في بلاد الاسلام فقط لذلك أسرعوا الى الجهاد من النجف وكربلاء
والكاظمية^(٤٨) . وقد شارك بعض العراقيين مشاركة فعلية في حرب طرابلس
الى جانب اخوانهم من العرب .

الشعر في هذه الحرب :

كان من البديهي أن يستجيب الشعر للتعبير عن عواطف العراقيين وأن
يندفع للتنديد بسياسة الطليان واستنكار ما حدث منهم في بلد عربى مسلم
تابع للدولة العثمانية وكان من البديهي أن يكون شعراء العراق في طليعة
الركب المعبر عن ثورة الشعور الاسلامى العربى شأنهم في ذلك شأن الشعراء
الآخرين في البلاد العربية الاخرى ولا سيما أن الخلافة العثمانية كانت لا
تزال ذات تأثير وأن الرابطة الاسلامية كانت هى الاخرى حافظا قويا يغذى

(٤٦) تاريخ العراق بين احتلالين ٨ : ٢١٩ - عباس العزاوي - بغداد
١٩٥٦ .

(٤٧) مجلة - العلم - النجفية الجزء ٦ من المجلد ٢ تشرين الثانى
١٩١١ م .

(٤٨) مجلة - الحياة - البغدادية . العدد الاول من المجلد الاول صفر
١٣٣٠ هـ ١٩١٢ م .

الشعور ويدفعه الى العمل وأن رجال الدين في العراق - وهم المتنفذون روحيا - قد أعلنوا الجهاد وأصدروا الفتاوى بوجوبه ، والوعى العربى آنذاك قد تسرب في العراق يوقظ الى التوجيه الموحد لمحاربة الدول الاجنبية التى تريد اقتسام البلاد العربية والاستيلاء عليها كما حدث في الجزائر ومصر ومراكش •

وبمثل هذه العوامل هب معظم شعراء العراق يسجلون استجابتهم واندفاعهم ويعبرون عن الروح الاسلامية والعربية ويحثون على الجهاد المقدس ويصرخون في وجه الاستعمار الاجنبى الذى يتمثل باحتلال طرابلس •

والشعر الذى أوحته هذه المناسبة غير قليل في الكم كما أن الكثير منه يرتفع بموسيقاه ومعانيه الى مستوى المعركة التى خاضها الطرابلسيون وغيرهم من أتباع الدولة العثمانية • ولئن كان الموضوع الذى تناوله الشعراء واحدا والتجربة التى عاينوها وعبروا عنها واحدة فان عمق تلك التجربة لم يكن على مستوى واحد في نفوسهم فقد كان بعضهم يعبر ببساطة موروثة لا تخلو من سطحية في التفكير وبعضهم كان يرى في هذه الحرب نوعا من الصليبية الحاقدة على الاسلام • وبعضهم كان يمزج بين النزعة الاسلامية وبين الشعور العربى الغاضب ، وبعضهم كان يصدر عن وعى وادراك وتأمل ويرى في هذه الحرب ما يصم عصر المدنية الصاعدة •

ومهما كانت الخطوط والانجاهات التى سلكها الشعراء في التعبير عن هذه التجربة فان الالتقاء بينهم كان واضحا في معركة وقعت بين الغرب المستعمر وطرابلس العربية المسلمة ، وكان واضحا أيضا في التنديد بالظليان وتهديدهم بالقوة والمناجزة الرادعة وتذكيرهم بمواقف العرب في الحروب وتأريخهم الحافل بالانتصارات • وسنعرض من النماذج ما يكشف عن مختلف الاتجاهات والاساليب وان عرض النماذج هنا لا يعنى ان الهدف منها دراسة هذا الشعر من الناحية الفنية وبيان مواطن القوة والضعف في الاداء وفي الأخيلة والمعاني والعواطف والانفعالات وانما نريد قبل كل شيء دراسة هذا الشعر دراسة موضوعية وجمعه وتسجيله في بحث واحد وربطه

بموجياته وبواعثه ، اما ما يسوقنا اليه البحث من نقد أو تحليل وتلمس
الاصالة والسطحية في التفكير وقوة الاداء وضعفه في استيحاء التجربة فانما
هو استكمال لعناصر الموضوع والملم به وسنختار من النماذج ما وجدناه في
الدواوين والمجاميع وما كان في متناول اليد مما عثرنا عليه فاذا أغفل شيء
من ذلك ولم يشر اليه فلانه لم يتوفر لدينا حين كتابة البحث .

شعراء المعركة :

١ - الكاظمي :

كان الشيخ عبدالمحسن الكاظمي في مصر حين وقع الاعتداء الطلياني
على طرابلس وكان هذا الشاعر قد تشبع بالروح الاسلامية السمحة وبالشعور
العربي النبيل وبالنزعة الانسانية الهادئة^(٤٩) . وحين اعتدت ايطاليا على
طرابلس انفعل أشد الانفعال فنظم قصيدة طويلة استوعبت معظم الصور التي
رسمتها المعركة من اشتباك وقتل وتشريد وندد فيها بالسلم الملتطخ بالدم
وهدد الطليان وتفاخر بالعرب والاسلام وقد بدأ قصيدته بمطلع تقليدي
فقال :

لا يصدق السيف ما لم تصدق الهمم ~~بالمساعد القتل يمضي الحصارم الخدم~~
واستمر يصف القوة والسلاح وكونهما أساس المجد . ثم أطل على
المعركة فقال :

يوم نزل له الآماق دامية وتلتظي عنده الاضلاع والحزم
من ذا يقر له جنب ومضطجع وايت مضطرب الاركان والحرم ؟
برقة وبني غازي واختهما أعني طرابلس عاث الازل الغشم

ودعا العرب الى نصره اخوانهم وذكرهم بما يجري على أيدي الطليان
ليبعث فيهم روح النخوة :

(٤٩) ذكرى شاعر العرب الكاظمي . مقال لكاتب البحث .
جريدة (الحرية) ١٩٥٥/٥/١ - بغداد .

أهل العزيمة ليس اليوم يوم ونى
هذي طرابلس تدعوكم لتجديتها
وليس يحمد بعد اليوم معتزم
فشاطروها لاسى أو تفرج الازم
مروعات ولا مأوى ولا حرم
اخوانكم في العرا صرعى ونسوتهم

ثم يخاطب روما عاصمة الطليان وينبها الى فعلتها الشنعاء ويهددها بسوء
العقبى :

روما أفيقي فكم من سكرة جلبت
عرتك عن كل فخر فعلة شنت
لاهلها من ضروب الخزي ما يصم
والبستك ثيابا كلها وصم
ستعلمين اذا ما كنت جاهلة
أي افريقين يفنى عزمه السام^(٥٠)
ويختم القصيدة بمقطع غير قليل في استتارة الشرقيين لدحر الغرب
ومطامعه •

٢ - السيد عبدالمطلب الحلي (٥١) :

هذا الشاعر من غراسل الفرات الأوسط وقد نشأ في مدينة الحلة وكان
نسبه الهاشمي يشده شدا وثيقا الى التمسك بالروح الاسلامية والشعور
العربي غير أن شعره من حيث الصياغة دون مستوى البارزين من شعراء
هذه المعركة وقد تناول حرب طرابلس بقصيدة استعرض فيها الاحداث
وفاخر بالعرب وندد بالطليان وحث المسلمين على الجهاد ضد أعدائهم من
الغربيين وكان متفتح الذهن أمام تلك الاحداث ناقما على الصلح الذي عقده
الدولة العثمانية مع الطليان وقد بدأ قصيدته بقوله :

أيها الغرب منك ماذا ثقينا
تظهر السلم للأنام وتخفي
كل يوم تثير حر باطحونا
تحت طي الضلوع داء دفيننا
ويقول مهددا :

كيف ترجو كلاب رومة منا
أن ترانا لحكمها خاضعيننا

(٥٠) ديوان السكاظمي - ص ٩٩ - ١٠٩ من المجموعة الاولى - مطبعة

ابن زيدون - دمشق •

(٥١) توفي سنة ١٣٣٩هـ ١٩٢٠م •

دُونَ أَنْ تَفْلُقَ الْجَمَاجِمَ وَالْهَامَ بِضَرْبٍ يَأْتِي عَلَى الدَّارِعِيَا
نَحْنُ نَا مَهْمُولِينَ فَلَمَّا أَنْ زَارَنَا عَادَ النَّبَاحُ أَيْنَمَا

وَيَخَاطِبُ مَلِكَ إِيْطَالِيَا مُسْتَكْرَا الصَّلْحِ مُحْتَجًا عَلَيْهِ :
قُلْ لِعِمَانُؤَيْلٍ خَلْفَكَ وَالصَّلْحِ فَقَدْ أَنْ لِلضُّبَا أَنْ تَدِينَا
حُكْمَ اللَّهِ فِي الْكِتَابِ عَلَيْنَا بِقَتَالِ الَّذِينَ مِنْكُمْ يَلُونَا

وَيَسْتِيرُ الْمُسْلِمِينَ لِرَفْضِ الصَّلْحِ :
يَا رَسُولِي لِلْمُسْلِمِينَ تَحْمِلُ صَرْخَةً تَمْلَأُ الْوُجُودَ رَيْنَا
أَبْحَقُ تَرْضُونَ بِالصَّلْحِ قَسْرَا لِلنَّصَارَى عَنْ مَجْدِكُمْ نَازَيْنَا ؟

وَيَنْكُرُ عَلَى السُّلْطَانِ الْعُثْمَانِيِّ قَبُولَهُ الصَّلْحِ :
كَيْفَ تَرْضَى بِالصَّلْحِ وَالصَّلْحِ عَارِ ذَاكَ يَا أَبَاهُ سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ (٥٢) ؟

٣ - الرصافي :

لَقَدْ وَقَفَ مَعْرُوفُ الرِّصَافِيِّ مَوْقِفًا مُجَلِّيًا فِي هَذِهِ الْمُنَاسِبَةِ الدَّامِيَةِ فَسَجَلَ
فِي دِيْوَانِهِ ثَلَاثَ قِصَائِدَ فِي اثْنَيْنِ مِنْهَا دِفَاعٌ شَدِيدٌ عَنِ الْعَرَبِ وَالْإِسْلَامِ وَإِثَارَةٌ
صَارِخَةٌ لِلتُّرْكِ وَالْعَرَبِ ، وَقَدْ اسْتَعْرَضَ الْإِحْدَاثَ وَوَصَفَ الْمَعْرَكَةَ عَنْ بَعْدِ
وَهَدَدَ الطُّلِيَانَ وَفَاخَرَ بِالطُّرَابِلسِيِّينَ وَعَلَى رَأْسِهِمُ السَّيِّدَ السَّنُوسِيَّ ، وَنَدَّدَ
بِالْغَرْبِ وَالْعِلْمَ الَّذِي يَدْعُونَهُ وَبِعَصْرِ التَّمَدُّنِ الَّذِي تَزْهَقُ فِيهِ الْأَرْوَاحُ وَقَدْ
جَاءَ فِي الْقِصِيدَةِ الْأُولَى :

أَلَا أَنْهَضْ وَشِمْرَ أَيُّهَا الشَّرْقُ لِلْحَرْبِ وَقَبْلَ غَرَارِ السَّيْفِ وَاسْلُوهَا الْكُتُبَ
وَلَا تَغْتَرَّرْ إِنْ قِيلَ عَصْرُ تَمَدُّنٍ فَإِنَّ الَّذِي قَالُوهُ مِنْ أَكْذَبِ الْكُذْبِ
أَلَسْتَ تَرَاهُمْ بَيْنَ مِصْرَ وَتُونِسَ أَبَاحُوا حِمَى الْإِسْلَامِ بِالْقَتْلِ وَالنَّهْبِ ؟
وَمَا يُوْخَذُ الطُّلِيَانَ بِالذَّنْبِ وَحَدَّهُمُ وَلَكِنْ جَمِيعُ الْغَرْبِ يُوْخَذُ بِالذَّنْبِ

(٥٢) انظر : شعراء الحلة - ٣ : ٢٣٠ - ٢٣٣ - المطبعة الحيدرية -
النجف ١٩٥٢م و (البابليات) للشيخ محمد علي اليعقوبي ٣ : ٤٤ - ٤٥
القسم الثاني .

وفيها يقول :

يعز علينا أهل برقة أنكم
وأنا إذا ما تستغيثون لم نجد

تدور عليكم بالدمار رحي الحرب
أنكم على بعد المسافة من درب

ويذكر السنوسي بالاعجاب :

ومن مبلغ غني السنوسي أنه
فانا لئرجو أن يقود الى الوعي
فيحمي بلاد المسلمين من العدى

يمد لهذا الصدى منه يد الرأب ؟
طلائع من خيل ومن ابل نجب
وينهض كشافا لهم غمة الخطب^(٥٣)

والقصيدة الثانية تبدأ بعدم الاكتراث بالطليان وجيشهم الذي يقوده

(كانيفا) وتشيد بالمجاهدين وموقفهم من هذا الجيش فيقول فيها :

هو النصر معقود برايتنا الحمرا
لئن ادبر اطليان عند كفاحنا
فسل جيش (كانيفا) بنا كيف قومنا

على أنه في الحرب آيتنا الكبرى
فإن لهم في بطش شجعاننا عذرا
شفار مواضينا خدودهم الصعرا

ويرثي قتلى طرابلس بأسلوب مؤثرا فيقول :

لك الله يا قتلى طرابلس التي
أداموا بها قتل النفوس نكاية
وهل حسبوا قتل النساء شجاعة

بها حكم الطليان أسيافهم غدرا
الى أن أصاروا كل بيت بها قبرا
وقد تركوا عند الرجال لهم ثارا ؟!

ويذم عصر التمدن :

يقولون : ان العصر عصر تمدن
الى الله أشكو في الورى جاهلية
أتنا بثوب العلم تمشي تبخترا

فما باله أمسى عن الحق مزورا ؟
يعدون فيها من تمدنهم عصرا
الى الخير لكن قد تأبطت الشرا^(٥٤)

اما القصيدة الثالثة فقد نظمت بأسلوب يختلف عن أسلوب القصيدتين

السالفتين اذ جنح فيها الشاعر الى الخيال القصصي يستعين به على تصوير

(٥٣) ديوان الرصافي - ص ٤٤٣ - ٤٤٧ - بيروت ١٩٣١ م .

(٥٤) المصدر السابق ص ٤٤٧ - ٤٥٠ .

كثير من الحقائق التي وقعت في طرابلس ، ولم يكتف بالخيال وحده بل صور الحوادث التي تخيلها على أنها رؤيا عرضت له في ليلة طويلة شافة ، وخلاصة الرؤيا أن الشاعر سهر ليلته الطويلة متعبا مكدودا حتى نام من التعب فإذا به يرى نفسه واقفا على ربوة عند ساحل البحر والافق محمر الجوانب ، والأجساد مبشرة هنا وهناك ، وبين القبور عادة جميلة كريمة لكنها جائعة مصفرة حاسرة الرأس باكية مقيدة بالسلاسل وقد احتوشتها الكلاب وفوقها الطير تحوم مبتعدة مقتربة بمناقيرها البيض وريشها الأخضر ، وكان الشاعر ينظر اليها بامعان وفي تلك اللحظة هتف به هاتف من السماء يقول له : انها طرابلس تبكي على أهلها

وهذه الطير حيث تبصرها محمد والصحابة النجب
وينهي الرؤيا بقوله :

تلك رؤياي غير كاذبة : فهل تغشون أيها العرب ؟
وفي نهاية القصيدة مقطع لم يكن من القصة أو الرؤيا على أصح تعبير
واسما هو خطاب موجه الى ملك إيطاليا فيه تجريح وتعريض يقول فيه :

يا شيخ روما ومن لرائته وتاجه يتمسي ويتسبب
لست ولا قومك اللئام بمن تعرف أم لملهم وأب
وانما اتم بنو زمن اذا ذكرناه تخجل الحقب
برومة قبل - وهي مبولة - بالكم اندهر وهو مقرب (٥٥)

٤ - الشيخ محمد الحسين آل كاشف الغطاء :

ولد الشيخ محمد الحسين ليكون فقيها ومرجعا دينيا في النجف ولكنه الى جانب ذلك مارس النظم والنثر فكان من طلائع هذين الفنين في القرن العشرين ، وقد كان لاعتداء إيطاليا على طرابلس نصيب من شعره ولم ينس

(٥٥) المصدر نفسه ص ٤٥٨ - ٤٦٠ .

أن يشير الى حروب البلقان ضد الدولة العثمانية فجمع بين الحادثتين في قصيدة عنوانها (بعد حرب الطليان والبلقان) وبدأها بدم الحرب ووصف ما سببها وما تفعله بالبشر وأنكر أن تكون هذه الاعمال مما يشرف السلام والتمدن • واستعرض حالة المسلمين وقعودهم عن صد مكائد الغرب ودسائسه فقال :

سل لدى الحرب السن النيران عن صنيع الانسان بالانسان
أو سل الارض ما جرى فسيول الدم فيها هدارة بالبيان
أو سل الشرق ما لقيت من الغر ب وعدد غرائب العدوان
ويقول :

سل قذيف (المكسيم) كم من خراب سيم خسفا فيه على العمران
كم رؤوس اودى بها حمم القلع فسالت (غازا) على الجثمان
كم نساء أضحت أيامي تعاني من يئامى فقيدها ما تعاني
ويخاطب المسلمين بقوله :

أيها المسلمون هبوا فليس النكوت الا حياتكم بهوان
قد دهاكم ويل فماذا التماذي () وأتاكم سيل فماذا اتواني ؟
* * *

أفیرجو الاسلام لقيان سلم (بعد حرب الطليان والبلقان) ؟
ويعبر عن وحدة المسلمين في المحنة التي أصابتهم فيقول :
بنشكى المراكشي اعتصابا وكشكواه يشتكي (العثماني)
واذا ولولت طرابلس في الغر ب آتاه العويل من (ايران) (٥٦)

٥ - أبو المحاسن :

ويشارك الشاعر الحاج محمد حسن أبو المحاسن مشاركة نابضة بالحس والانفعال في معركة طرابلس ولكن الاطار اللفظي والصياغة الفنية دون المستوى الحسي ، وقد كان هذا الشاعر معروفا بنزعة الاسلامية

(٥٦) الادب العصري - ٢ : ٨٧ - ٨٩ • المطبعة السلفية ١٩٢٣م
القاهرة •

وبشعوره العربي في حين كان ميالا الى سياسة الاتحاديين الانراك ، وفي قصيدته (الحرب العثمانية الايطالية) - وقد نظمها في رمضان سنة ١٣٣٠هـ استجابة غير قليلة للتعبير عما أصاب المسلمين والعرب من أطماع الدول الغربية وقد بدأ قصيدته بالفخر والحماسة والاعتزاز بأمجاد العرب في عصورهم السالفة وكان نصيب العرب من هذه الحماسة غير قليل فقد استفد من الشاعر حوالي خمسين بيتا جعلها مقدمة للاحداث التي عاصرها في البلاد الاسلامية ولاسيما في طرابلس وفي ختام القصيدة استعرض معاهدة الصلح فندد بها وأعرب عن استيائه منها ، ومما جاء بعد المقدمة الطويلة قوله يخاطب العرب :

بكـم بنى الدين حنى استقام	وأصبح ركن هداة ركننا
وأخضعتم فيه كل الشعوب	فرسا وروما وهندا وصينا
فعودوا نصـرته مثلما	بدأتم بنصـرته منجدينا
فأوطانكم بعد عز الحفاـ	قد أصبحت نهزة الطامعينا
يسوم الصليب أغـزاهـا	ويا لهف نفسي - ذلا وهونا

ويستعرض الاقطار التي احتلها المستعمرون ومنها ايران التي توغل فيها الروس والانكليز ، ومراكش التي احتلها الفرنسيون ، ومصر التي احتلها الانكليز ، ولم ينس الهند ، ثم طرابلس التي أغارت عليها الجيوش الايطالية فيقول فيها :

وهذي طرابلس لا تزال تكابد بالجهد حربا طحونا

أما رأيه في الصلح فقد عبر عنه بقوله يخاطب ايطاليا :

ركتـم الى صلحنا والسيوف	تأبى لنا الصلح والمسلمونا
فإن طرابلس للمسلمين	جميعا يحامونها أجمعينا
فلا صلح بيننا أو يفوز	أقوى الفريقين عزما ودينا (٥٧)

(٥٧) مجموعة أبي المحاسن المخطوطة ، مكتبة الشيخ محمدعلي اليعقوبي - النجف .

ولابي المحاسن قصيدة أخرى عنوانها (كأس العطب) وقد نظمها في رجب سنة ٣٣٩ هـ ونشرتها جريدة (الرياض) البغدادية • وهذه القصيدة تختلف عن سابقتها في خلوها من أية مقدمة تقليدية فقد بدأ الشاعر فيها بوصف الحرب الطرابلسية مباشرة ثم مدح بها السيد السنوسي ولم ينس نزعه الإسلامية ، اما اختتام القصيدة فهو دعوة للمشرق بأن يتبّه من نومه لانه صار مغنما مقسما بين دول الغرب ، وأولها :

شربت ايطاليا كأس العطب	في طرابلس بأسياف العرب
حدثها كذبا آمالها	أنها تبلغ بالحرب الأرب
طربت للفتح لكن الوغى	بدلت بالحزن ذياك الطرب

* * *

فكأنني بأساطيلهم أصبحت وهي أساطيل الهرب

ويشير الى موقف السنوسي من المعركة فيقول :

وقف الشيخ السنوسي بها	حائيا وقفه مجد وحسب
هتف الاسلام في الكرب به	فأتى يرفل فراج الكرب
أنهضت افريقيا دعوته	نهضة من هولها الغرب اضطرب

ويخاطب المسلمين قائلا : ان هذا الذي حدث :

خطر ما مثله من خطر	طرق الاسلام من كل حدب
انها حرب الصليب اتبعت	فابعثوها وهي ترمي باللهب
ما وراء الدين ترجى غاية	واذا لم تنصر الدين ذهب

ويردد ما رده هو وغيره من مخاطبة الشرق آنذاك فيقول :

أيها الشرق اتبه من نومة	ضجت الأعصر منها والحقب
-------------------------	------------------------

* * *

ما أراك اليوم الا مغنما	عاد مقسوما ونهبها يتهب
-------------------------	------------------------

فأضرب التقسيم بالنسيف تكن حاسما فيه أمانى من حسب (٥٨)

ولعل الضرب والتقسيم والحساب في البيت الأخير من تأثير الصناعة
البدعية التي لم يسلم منها هذا الشاعر •

٦ - الشيخ محمد رضا الشيباني :

للشيخ الشيباني قصيدة في هذا الموضوع المؤثر ولكنه لم يزد على
الشعراء الآخرين فقد سلك مسلكهم في التنديد بالغرب والتفاخر بالعرب
واستصغار الغزاة المعتدين الذين قوبلوا بالقوة والسلاح غير أنه لم يتخذ من
نزعته الإسلامية مبررا لحملته على الاستعمار كما فعل الشعراء الآخرون
وان استنكر هذه الأعمال التي لا تقرها الشرائع السماوية ، اما نظرته الى
هذا العصر الذى سموه عصر التقدم كذبا وزيفا فهي لا تختلف عن نظرة
الكاظمي والرصافي • وعاطفة الشيباني الهادئة في معظم المواقف قد أملت
عليه هذه القصيدة كما أملت عليه غيرها فلم يندفع مع الكلمات والتعابير
المجلجلة الصاخبة من غير إحياء ولا تأثير وانما كانت تعابيره متساوقة سمحة
الموسيقى والايقاع • اما قصيدته فعنوانها (من الحرب الى الحرب) وقد
نظمها سنة ١٣٣١ هـ ١٩١٢ م وأولها :

بكرت عليك تريك هول الموعد حرب تروح بنا وأخرى تعدى
ان الخطوب اذا رمتنا عن قم فالى قم او من يد فالى يد

ويقول فيها :

اوما أتاك ببرقة نأ اثي رمت البلاد بمبرق وبمرعد
أبنى المطامع قوبلت اعدادكم وقواكم بنظائر لم تعهد
فسلاحكم من اذرع ورجالكم من نسوة وجموعكم من مفرد

* * *

أغرقتهم في المنكرات فاجبت انكار كل مثلك وموحد

(٥٨) المصدر السابق •

وشرعتم في دينكم ما لم يكن
أشياء لان لها الحديد وأشرق
انا دعونا العصر عصر تقهر
في شرع موسى والنبي وأحمد
عين الجمار ورق قلب الجلمد
فليدع عصر تقدم وتجدد^(٥٩)

٧ - الشيخ باقر الشيباني :

ويشارك الشيخ باقر الشيباني بهذه المناسبة فيهدد ايطاليا ويذكرها
بحروب الدولة العثمانية ويحذرهما عقبى الاعتداء فيقول :

فيا ايطاليا اعتقدي باننا
ونضرب بالسيوف لكم رقابنا
سننشئها بواخر طائرات
سلوا ان شتم اليونان عنا
نصول بكل هدار هزبر
نذب عن الحقيقة في جماها
سنشورها بأجحة الظليم
ونحامي بالدفاع حمى الحرير
تسير بالبخار وبالسديم
وان شتم سلوا حرب الصريم^(٦٠)
اذا اشتد الوغى أسد الهجوم
ونحامي حوزة الوطن القديم^(٦١)

٨ - الشيخ علي الشرقي :

لقد كان الشيخ علي الشرقي من أبعد الناس عن المعارك الدامية فإذا
اضطر الى شيء من ذلك فانما يحوم من بعيد لكي لا تعلق الدماء بحاشية
ثوبه ولكنه يتأمل ويستوحى ويستوعب المواقف بادراك ثم يصور خلجات
نفسه بقدر المشاركة التي أداها • هكذا كان شأنه في الحروب والثورات
التي عاصرها والتقط صورها لذلك جاء معظم شعره في هذه المناسبات لونا من
ألوان الرمز الذي تستوحى فيه الامثال والاشياء المادية وما في الطبيعة من

(٥٩) ديوان الشيباني ص ١٩ - ٢٠ لجنة التأليف والترجمة والنشر
- القاهرة ١٩٤٠ م •

(٦٠) كذا في المصدر ولعلها (القريم) اشارة الى حرب القرم سنة
١٨٥٥ م •

(٦١) شعراء القرم - ١ : ٤٣٠ - ٤٣١ •

صور وأشكال ليبر بها عن موضوع سياسي أو اجتماعي وكان خياله المطاوع
المواتي خير نصير له في رسم الصور التي يتحسسها هو في ذاته ونفسه ،
وقصيدته (رفيف الارواح) المستوحاة من حرب طرابلس سنة ١٩١١ م
صورة من صور الخيال الذي يحوم حول المعركة من بعيد ولا يريد أن يقع
فيها أو يعلق شيء من دماء قتلاها في جناحيه سوى اللمسة الأخيرة التي
مس بها (روما) وسوى التحويمة الهادئة على واحات برقة ونخيلها • وفي
رأى أن الشرقي كان ينظم للمتأملين المفكرين أكثر مما ينظم لاثارة العامة
من الناس أو لارضاء رجال السياسة والدين ومن سار في ركبهم • وأول
قصيدته هذه :

كيف أصبحت أفصحى يا بلادي فيك ما يخرس الرطاب انفصاحا
أسكون كما هدأت مساء أم ضجيج كما انتهت صباحا

وبعد أن يستمر الشاعر في الحديث عن بلاده وسكانها يشير الى ناحية
انسانية تحسسها من خلال آلام البشر فيدم القوة التي تستخدم في الاعتداء
والاستغلال :

ما أضل الانسان يشر في الأرض ض بذور الشقا ويرجو انفلاحا
عظمته قساوة وبلا لقبوه شجاعة وسلاحا

★ ★ ★

تأمن الشاة في السراح وبين الـ تناس لا يأمن الضعيف سراحا
ولعل هذه الايات مقدمة لان يقول عن روما وعن أعمالها في ليبيا
وزواياها الدينية :

ما لروما فلا استوى عرش روما قتلت ذيلها وعجت نباحا
جنت عن نضال كل قوي فاغارت على (الزوايا) اكساحا
نطحت (برقة) وبرقة واحا ت من النخل ما عرفن النطاحا (٦٢)

(٦٢) عواطف وعواصف - ص ١٨٣ - ١٨٤ • بغداد مطبعة المعارف

١٩٥٣ م •

٩ - الشيخ عبدالعزيز الجواهري :

كان الجواهري هذا من شعراء النجف في بداية القرن العشرين وله في مجال السياسة آنذاك قصائد غير قليلة فيها لمحة من قوة ورصانة ، وقصيدته (خفق الهلال) من وحى الحرب الطرابلسية ولكنه في هذه القصيدة لم يكن واضحاً في تصوير الموضوع بما يتطلبه من أسماء وأماكن لولا كلمة (رومة) التي وردت في ثانيا القصيدة فهو أشبه ما يكون بالشيخ علي الشرقي في غموض المناسبة غير أنه لم يخرج عن الموضوع فقد عني بوصف الجيش الذي زحف لمحاربة الطليان وان كان الوصف يكاد ينطبق على كل جيش يزحف لمقابه عدوه . وأول القصيدة .

سد الثغور بعزيمة الاسكندر جيش يقاد من انهى في جوهر (٦٣)

اما الجنود الذين زحفوا لمحاربة الطليان فانهم :
خفق الهلال عليهم وتأمروا في ظل ملك بالرشاد مظفر
والمقطع الذي يدل على موضوع القصيدة ومناسبتها هو :

فتيات (رومة) نظمي ذرى البكا
وضعي القلائد للرجال مدامعا
وذرى تائمهم مكان الجواهر
ودعى الخدور لهم فقد نهبتهم
بيض السيوف بكل ليث مخدر
قد فاجأت غاب الليوث فأصبحت
مثل الفريسة تحت ناب غضنفر (٦٤)

١٠ - ابراهيم منيب الباجهجي :

لم يكن ابراهيم من الشعراء المجيدين بل هو وسط بينهم أو دون الوسط وقد أملت عليه عاطفته أن يسهم في حرب طرابلس فنظم بعض

(٦٣) يذكرنا هذا المطلع بقول الشيخ عبدالحسين محي الدين في مدح وادي الشفاح في القرن التاسع عشر :

سد الفرات بعزيمة الاسكندر واد يمد نداه مد البحر
راجع (شعراء الغري) ٥ : ١١٢ - النجف - المطبعة الحيدرية ١٩٥٤ م .
(٦٤) الادب العربي - ٢ : ١٧١ - ١٧٢ .

القصائد التي لا تخلو من ركة في اللغة ومن الاستعانة بالمعاني العامة الشائعة ومنها قصيدة عنوانها (نهضة السنوسي) قال فيها :

مدّ السنوسي الغزاة بأسده فآبان للطليان جزر فرند
من كل مقدم يهون لعزمه ترك الحياة ولا مهانة رده
أتذله الطليان يوم كريهة وهو الذي ما ذل قط لأسده
ويوصي الدولة العثمانية به فيقول :

يا آل عثمان احفظوه مهندا فالنصر والفتح المبين بحده
هذا الذي والاكم بخلوصه ورعى مقامكم بخالص وده
وتمنى الشاعر لو أسهم في المعارك بنفسه ولكنه لم يستطع :

اني لمضطر القعود عن الوغى لكن قلبي هائم في وجدده (٦٥)
وفي قصيدة أخرى وعنوانها (انكسار الطليان) يقول :

يا جيش ايطاليا لا زلت مشورا وعن مرادك مطروداً ومدحورا
أملت فتحا مبينا اذ زحفت على طرابلس الغرب لكن رحت مأسورا
غرتك نفسك حتى رحت منخدلا وطالما ذل من قد كان مغرورا (٦٦)

١١ - عبدالرحمن البناء :

ليس هذا اللقب الذي اشتهر به عبدالرحمن مجرد كلمة لا مدلول لها في حياته بل كان حقا عاملا من عمال البناء في بغداد ، أما الشعر فلعله كان عنده من وسائل التلهي في البداية لذلك لم يخرج عن حدود كلمة (النظم) ولكنه مع ذلك يستطيع أن يفاخر بأنه أسهم في الموضوعات التي تتصل بالحياة السياسية العامة في بداية القرن العشرين على ما في لغته من ضعف وما في أسلوبه من ركة . وكان لحرب طرابلس نصيب من شعره فقد نظم بهذه المناسبة أكثر من قصيدة واحدة من ذلك قصيدة أولها :

(٦٥) زبابق الحقل ص ٥٥ - ٥٦ . مطبعة النجاح بغداد - ١٣٥٧ هـ .

(٦٦) المصدر نفسه ص ٥٩ - ٦٠ .

أفلق بسيفك هاماً غره^(٦٧) الورم واطعن برمحك قلباً حشوه انقسم

وفيها يقول لملك إيطاليا :

(فكنور) ويلك لا تغتر في فرصك أنتك جاء بنو عثمان يتبعهم

ويقول للسلطان العثماني :

أنت (الرشاد) أمير المؤمنين ومن يأبىها العرب هذا اليوم يومكم

وفي قصيدة أخرى يشير الى ما تعانيه البلاد الاسلامية آنذاك فيقول :

فايطاليا احتلت طرابلساً لها وغارت على ايران بالحقد روسها^(٦٩)

وفي ثالثة يقول :

لمن المواطن تلتطى شفراتها من المواطن تلتطى شفراتها
أكرم بها من أمة عربية سالت على حد الضبا مهجاتها
أو ما تراها من طرابلس لقد نشرت على حب الوفا راياتها^(٧٠)

وفي قصيدة رابعة يمجّد انتصار العرب في (بنى غازي) فيقول مبتدئاً

بمخاطبة السلطان ويندد بالصلح :

قمرت عيونك أيها السلطان بانصر أيّد جنّدك الديان
لا تقبل الصلح المبطن منهم فطلالنا نكثوا العهد وخانوا

ويذكر السنوسي بالاعجاب فيقول :

والفخر للشيخ السنوسي الذي شهدت لشدة بأسه الفرسان

(٦٧) الصحيح : غرها .

(٦٨) ديوان البناء - ص : ٩٨ - ١٠١ - مطبعة الرياض - بغداد

(٦٩) المصدر نفسه ص : ١٠٤ - ١٠٧ .

(٧٠) المصدر نفسه ص : ١٠٧ - ١٠٩ .

وافى الى الجلى فكفكف غربها وكذا الهلال به السماء تزان^(٧١)
وفى قصيدة خامسة يهدد ملك ايطاليا ويمدح السنوسي والامة العربية
فيقول :

غدرت بنا (روما) فحان حمامها وتوهمت فكبت بها أوها مهابا
نكصت على أعقابها لما رأت ان العربية حولها ضرغامها
(فكتور) ويلك في الدجى لك مقلة قد عافها مما عراك منامها

لله أمة يعرب من أمة ضربت على السبع الطباق خيامها
وامامها الشيخ السنوسي الذي هو يوم مشتجر الرماح همامها^(٧٢)

خاتمة البحث :

هذا الشعر لم يكن كل ما نظمه شعراء العراق في هذه الحرب
العدوانية ولكنه غير قليل في رسم الاتجاه العراقي آنذاك بل هو كثير بالنسبة
لقطر تخلف عن غيره من الاقطار العربية التي أطلت من نوافذ عدة على
مرافق النهضة الحديثة واتصلت بمنابعه فيما وراء البحار كمصر وسوريا
ولبنان ، فقد كان العراق في بداية القرن العشرين لا يزال مغمورا برواسب
القرن التاسع عشر التي حرمته من مزايا كثيرة كان من الممكن أن تدفعه
الى أبعد الاشواط لو قدر له أن يستريح من وطأة الاستعمار العثماني
والخائق ، ومع ذلك كان له النصيب الوافر في دعم الحركات العربية
والوقوف الى جانب العرب في كل أقطارهم ضد الاستعمار الاجنبي في بداية
القرن العشرين وكان شعوره بأنه جزء من الامة العربية حافزا قويا لان
يكون صوته من أقوى الاصوات في مجال الكفاح العربي . ولعل هذا
الشعر الذي عرضناه في هذا البحث كاف للدلالة على نمو الشعور العراقي
آنذاك وتطور الاتجاه في معالجة القضايا العربية فاذا كان في بعض هذا

(٧١) المصدر نفسه ص : ١٠٩ - ١١٣ .

(٧٢) المصدر السابق ص : ١٢١ - ١٢٢ .

الشعر ما يؤخذ عليه الشعراء من ضعف في التعبير وركعة في النسيج فانما هو من خصائص الفن والشكل وهذه الخصائص ان هي الا انعكاس للثقافة الادبية بصورة عامة ولم يكن بعض شعراء هذا البحث ممن أوتوا النصيب الكافي من مقومات الشعر وخصائصه الفنية والموضوعية ، ومهما يكن من شيء فان هذا الشعر صوت من أصوات العراق في مكافحة الاستعمار الغربي وقد سجلنا هذا الصوت ليقى متميزا عن غيره في غمرة الاصوات الكثيرة .

ابراهيم حرج الوائلي

مراجع البحث :

- ١ - الادب المصري : زفائيل بطي - المطبعة السلفية ١٩٢٣م القاهرة .
- ٢ - برقة : للدكتور نقولا زيادة . دار العلم للملايين . بيروت .
- ٣ - البابليات : للشيخ محمدعلي اليعقوبي - المطبعة العلمية - ١٩٥٥م النجف .
- ٤ - تاريخ العراق بين احتلالين : عباسي العزاوي . شركة التجارة والطباعة المحدودة - ١٩٥٦ بغداد .
- ٥ - جهاد الابطال : للظاهر أحمد الزواوي . مطبعة عيسى البابي الحلبي - القاهرة ١٩٥٠م .
- ٦ - حاضر العالم الاسلامي : لوثرروب ستودار - ترجمة : عجاج نويهض . مطبعة عيسى البابي الحلبي - ١٣٥٤هـ القاهرة .
- ٧ - ديوان البناء : عبدالرحمن - مطبعة الرياض - ١٩٣١م بغداد .
- ٨ - ديوان الرصافي : ١٩٣١ - بيروت .
- ٩ - ديوان الشبيبي : محمد رضا - لجنة التأليف والترجمة والنشر - القاهرة ١٩٤٠م .
- ١٠ - ديوان الكاظمي : عبدالمحسن . مطبعة ابن زيدون - دمشق .
- ١١ - زنايق الحقل : ديوان ابراهيم منيب الباجهجي . مطبعة النجاح - ١٣٥٧هـ بغداد .
- ١٢ - السنوسية دين ودولة : الدكتور محمد فؤاد شكري . ١٩٤٨ - القاهرة .
- ١٣ - شعراء الحلة : علي الخاقاني - المطبعة الحيدرية - النجف - ١٩٥٣م .
- ١٤ - الشعر السياسي العراقي في القرن التاسع عشر : ابراهيم الوائلي - مطبعة العاني - بغداد - ١٩٦١م .
- ١٥ - الشعر العراقي الحديث : الدكتور يوسف عزالدين . مطبعة أسعد - بغداد ١٩٦٠م .

- ١٦- شعراء الغري : علي الخاقاني - المطبعة الحيدرية - النجف - ١٩٥٤ م .
- ١٧- عبدالحميد ظل الله : الدكتورة آلاء وتلن . ترجمة : راسم رشدي . دار الطباعة للنيل .
- ١٨- عواطف وعواصف : ديوان علي الشرقي - مطبعة المعارف - بغداد ١٩٥٣ م .
- ١٩- القضية العربية : أحمد عزت الاعظمي . مطبعة الشعب - بغداد ١٩٣١ م .
- ٢٠- مجموعة أبي المحاسن : مكتبة الشيخ محمدعلي اليعقوبي - النجف . ومجموعة صغيرة في مكنتي .

المجلات والجرائد :

- ١ - مجلة (الحياة) بغداد ١٩١٢ م .
- ٢ - مجلة (العلم) النجف - ١٩١١ م .
- ٣ - جريدة (الحرية) بغداد ١٩٥٥/٥/١ م .
- ٤ - جريدة (صدى بابل) بغداد سنة ١٩١١ - ١٩١٢ م .
- ٥ - جريدة (المؤيد) - القاهرة سنة ١٩١١ - ١٩١٢ م .

الدكتور أحمد مطلوب

القزويني والبلاغة الحديثة

١٣٨٣ - ١٩٦٤



الفزوني والبلاغة الحديثة

الدكتور أحمد مطلوب

مدرس في قسم اللغة العربية

١

ظلت البلاغة العربية طوال العصور السابقة متوناً تقرأ وتُروى وتدرس حتى أطل فجر النهضة الحديثة على أمة العرب فأحس الناس انه لابد ان تتغير طرائق التدريس ، ولا بد ان تتجدد مناهج البحث والتأليف فأخذ الدارسون يحيون تراثهم ويخرجون بحوثاً فيها طرافة وتجديد . وكان للمبعضات العلمية منذ عهد محمد علي أهمية كبيرة في اتصال العرب بالغرب والاطلاع على مناهج بحثه وطرق تأليفه ، وقد أشاع المبعوثون مفاهيم جديدة في البلاغة بعد أن رأوها في الغرب قد تخلصت من رواسب الماضي واتجهت اتجاهها جديداً فيه نفع في تقييم الأدب وأدمجت في « علم أوسع شأناً وأعظم خطراً هو علم الأسلوب الحديث وفيه اتسعت النظرة وغني بالوجوه الجمالية التي ساعدت على صدق الكاتب واصلاته وشملت ميادين فسيحة جديدة لم تكن لتخطر للبلاغيين من قبل على بال »^(١) وبقيت بلاغتنا كما كانت في عصور الشروح والحواشي ليس فيها نفع وفائدة في نقد الأدب وتقديره . وقد استفاد المؤلفون العرب مما رأوه عند الأوربيين واخذوا يخرجون كتباً فيها عمق الكتب العربية القديمة واصلاتها وفيها طرافة البحوث الجديدة .

وكان الأزهري الشريف أول من حمل لواء التجديد في البلاغة بعد الإصلاحات الكثيرة التي ادخلت في مناهجه وطرق تدريسها . لقد كانت في الأزهري علوم لغوية مختلفة قبل نظام الأزهري لسنة ١٣١٤هـ - ١٨٩٦م ، وقد جاء بيانها في رسالة مقدمة من شيخ الأزهري إلى الخديوي في سنة

(١) المدخل إلى النقد الحديث ص ٢٥٣ .

١٣١٠هـ - ١٨٩٢م ، واشتملت هذه الرسالة على الموضوعات الآتية : علم التوحيد
 والتصوف والتفسير والتجويد والقراءات والحديث ومصطلح الحديث وفقه
 المذاهب الأربعة وأصول الفقه واللغة والنحو والصرف . أما البلاغة فقد كانت
 تدرس في تلخيص القزويني بشرح التفتازاني ومفتاح العلوم لمسكاكي بشرح
 السعد والسيد الجرجاني ، والجوهر المكنون للأخضري بشرح الدمنهوري
 وعقود الجمان وشرحه للسيوطي ومنظومة ابن شحنة والرسالة البيانية لمصباح
 والسمرقندية^(١) . ولما وضع قانون سنة ١٣١٤هـ - ١٨٩٦م ، كان يدرس
 من علوم البلاغة في السنة الثامنة الجوهر المكنون ، وفي التاسعة والعاشر
 شرح السعد المطول بحاشية المدسوقي^(٢) . وعندما وضع نظام سنة ١٣٢٦هـ
 (١٩٠٨م) نالت البلاغة بعض التطور والتجديد في تدريسها وكتبها ، فكان
 يدرس من علم البيان في السنة الثالثة رسالة الدردير أو السمرقندية وفي
 الثامنة القسم الثاني من السعد على التلخيص ، ويدرس من علم المعاني في
 السنة السابعة القسم الأول من السعد على التلخيص ، وكان القسم الثالث
 من السعد على التلخيص يدرس في السنة الثامنة ، ووضعت دراسة جديدة
 تسمى البلاغة التطبيقية يدرس منها في السنة التاسعة دلائل الاعجاز وفي
 العاشرة أسرار البلاغة أو كتاب الصناعتين لأبي هلال العسكري^(٣) . وكان
 هذا التطور بفضل الشيخ الإمام المرحوم محمد عبده الذي أخذ يحيي كتب
 السلف النافعة وعلومهم ويقوم ما اعوجج من مناهج التأليف وطرائق
 التدريس . وقد انصرف الأستاذ الإمام الى تدريس كتابي دلائل الاعجاز
 وأسرار البلاغة لعبدالقاهر ففتح أذهان الطلبة وقوى مداركهم ومواهبهم ؛
 لأنهم وجدوا في تدريس الإمام غير ما ألفوه ، وبذلك كان الجامع الأزهر
 أول معهد من معاهد التعليم الاسلامي والعربي قريء فيه دلائل الاعجاز
 وأسرار البلاغة درساً لطلاب البلاغة ، ولأجله طبع الكتابان وانتشرا في
 معاهد التعليم . ولكن أساتذة الأزهر احجموا بعد الإمام عبده عن تدريسهما

(١) ينظر تأريخ الاصلاح في الأزهر ص ٥٤ .

(٢) تأريخ الاصلاح في الأزهر ص ٦٢ .

(٣) تأريخ الاصلاح في الأزهر ص ٧٧ - ٧٨ .

مع انهما مقرران للتدريس رسميا وبذلك احتضرت الدراسات البلاغية بعده
وكادت تموت •

وتخرج في الازهر الشريف في مطلع العصر الحديث جيل فيه عزم
على البحث وفي روحه اندفاع الى التجديد ، وأنشأ الخديوي اسماعيل دار
العلوم سنة ١٢٨٩هـ (١٨٧٢م) بإشارة من علي مبارك ناظر ديوان المدارس ،
وكان الغرض من انشائها ان يتعمق الطلبة في الدراسات الاسلامية والعربية •
وقد صانت هذه الدار اللغة العربية حتى ان الامام محمد عبده اعجب بها
فكتب عنها في تقريره عن امتحانها النهائي الذي رأسه سنة ١٩٠٤م : « واني
انتهر هذه الفرصة للتصريح بمكانة هذه المدرسة في نفسي وما اعتقده من
منزلتها في البلاد المصرية ومن اللغة العربية • ان الناس لا يزالون يذكرون
اللغة العربية واهمال اهلها في تقويمها ، ويوجهون اللوم الى الحكومة لعدم
عنايتها بأمرها ، ولم اسمعهم قط ينصفون هذه المدرسة ولا يذكرونها من
حسنات الحكومة • فان باحثا مدققا لو أراد ان يعرف اين تموت اللغة واين
تحيا ، لوجدها تموت في كل مكان ووجدها تحيا في هذا المكان » (١) ،
وكان بعض طلاب الازهر ممن تتلمذوا على الشيخ محمد عبده أستاذة في
هذه الدار فبعثوا في البلاغة روجا جديدا •

ومن الكتب المؤلفة في فجر النهضة الحديثة وما قبلها بقليل كتاب
« حسن الصنيع في علم المعاني والبيان والبديع » لجامعه الشيخ محمد البسيوني
البياني (١٣١٠هـ) (٢) ، وقد وضعه استجابة لرغبة خيري باشا ناظر المعارف
بومذاك ، ويعتبر هذا الكتاب حسنة من حسنات ذلك العصر الذي لم تكن
للمؤلفين فيه وجهة سوى تأليف الحواشي والتقاريرات مع عنايتهم بالبحوث
اللفظية لا تسهيل العلوم وضبط مسائلها • والكتاب صورة من كتاب
الايضاح للقزويني مع اختلاف بسيط في المنهج ، حيث غير قليلا في منهج
مباحث علم المعاني ، ولم يوزع موضوعات الحذف والذكر والتقديم والتأخير

(١) ينظر نشأة النقد الادبي الحديث في مصر ص ٥٢ ، وموسم
الثقافة في مصر ص ٢٧٩ ، ٢٩٠ ، والتعليم في مصر ص ٦٥ ، ٨١ •
(٢) تنظر ترجمته في تأريخ علوم البلاغة والتعريف برجالها ص ٢١١ •

وغيرها على المسند اليه والمسند ، وانما جمع كل موضوع في فصل واحد فبحث
تقديم المسند اليه والمسند في مبحث ، وحذف المسند والمسند اليه في مبحث
آخر وهكذا في جميع المباحث ، وهذا عمل يحمد عليه المؤلف ، وببحث
المجاز العقلي في علم البيان كما فعل السكاكي وبذلك خالف القزويني من
هذه الناحية ، وكان البسيوني في علم البديع أوسع افقا من القزويني حيث
بحث موضوعات خاصة التلخيص والايضاح في البديع فتكلم في المحسنات
المنوية على براعة الاستهلال والتلميح والتضمين والاقتباس والعقد والحل .
ونستطيع ان نعتبر هذا الكتاب بادرة طيبة من البسيوني واضرا به ؛ لانه
نبه الناس الى التأليف في البلاغة والنقد وعدم التمسك بالشروح والحواشي
والتقريرات أو التمسك بمنهج السكاكي والقزويني . ويمكن القول ان
البسيوني لو استطاع ان يفلت من منهج القزويني وبلاغته لاتي بكل طريف
رائع .

وكتب حنفي ناصف (١٣٣٧ هـ) ^(١) قواعد اللغة العربية وهو مجموعة
في النحو والصرف والبلاغة ، ويشبه القسم البلاغي منه كتاب البسيوني لان
حنفي ناصف وزملاءه خائفوا القزويني في مباحث علم المعاني في الامور التي
خالفه فيها البسيوني ، وبقي الكتاب رديحا من الزمن العمدية في تعليم اللغة
العربية مع ما فيه من اختصار .

وعاد الشيخ أحمد الحملاوي (١٣٥١ هـ - ١٩٣٢ م) ^(٢) في كتابه « زهر
الربيع في المعاني والبيان والبديع » الى منهج القزويني وقسم علم المعاني كما
قسمه وذكر المجاز العقلي فيه وسار على خطاه في توزيع مباحث علم البيان ،
الا انه خالفه مخالفة بسيطة في علم البديع ورتب فنونه كما رتبها أصحاب
البديعيات واطال في ذكر أنواعها وامثلتها . وتبدو استفادته واضحة من كتاب
عروس الافراح للسبكي وخزانة الادب للحموي ، وأضاف الى بعض فصول
الكتاب تمرينات لا تخلو من فائدة . والكتاب حلقة جديدة في التأليف

(١) تنظر ترجمته في تاريخ علوم البلاغة ص ٢١٣ .

(٢) تنظر ترجمته في تاريخ علوم البلاغة ص ٢١٧ .

بعد الجمود الذي أصاب الدراسات البلاغية والنقدية ، ولا يزال يدرس في بعض المعاهد ويطلع كل حين •

وللاستاذ علي عبدالرازق « أمالي في علم البيان وتاريخه » ، والجديد في هذا الكتاب قسمه الاول الخاص بتاريخ علم البيان ، فقد استعرض المؤلف هذا العلم منذ نشأته حتى الفترة المظلمة ، وخصص القسم الثاني لدراسة موضوعات البيان وهي : التشبيه والمجاز والاستعارة والكناية وعرض الآراء المختلفة في كل موضوع ، ولكنه لم يخرج عما رسمه السكاكي والقزويني ، ولو تجاوز المؤلف بلاغة القزويني لاستطاع ان يأتي بكل طريف لانه كان ذا عقلية ناضجة واحساس مرهف ، وله بعض الالتفاتات القيمة في منهج السكاكي وتمحلات البلاغيين في تحديد مباحث علم البيان واستعاتهم بالدلالات العقلية ، وكان هذا الكتاب مدعاة للتفكير في اعادة النظر في مفاهيم البلاغة القديمة فاستفاد منه الاستاذ أحمد مصطفى المراغي في نقد منهج السكاكي وأوحى الى الدكتور بدوي طبانه كتاب « البيان العربي » الذي كان نسخة موسعة منه مع تجديد في العرض وازافة ملاحظات قد لا تكون جديدة في كثير من الاحيان • ومن المؤسف حقاً ان الدكتور الفاضل طبع كتابه ثلاث مرات ولم يشر الى أمالي عبدالرازق •

وللاستاذ أحمد الهاشمي كتاب « جواهر البلاغة » وقد نهج فيه نهجا قريبا من منهج القزويني الا انه اختلف عنه في بحث الانشاء وحقيقته حيث تحدث عنه بعد ان تكلم على الخبر ، ثم ذكر أحوال المسند اليه والمسند ومتعلقات الفعل والقصر والفصل والوصل والايجاز والاطناب والمساواة • اما البيان والبديع فقد سار فيه على خطاه وأضاف اليه بحث النصحيف والمواربة وائتلاف اللفظ مع اللفظ والتسميط والانسجام والسهولة والاكتفاء والتطريز • وختم الكتاب بالبحث في السرقات وما يتبعها ، وأضاف اليه تمرينات ليستفيد منها الطلبة ويتمرنوا على الاساليب • وكتاب جواهر البلاغة من الكتب المدرسية الجيدة ، ولا يزال يدرس في المعاهد والثانويات ، ولا أدري لماذا اغفل الاستاذ المراغي ذكره في كتابه « تاريخ علوم البلاغة والتعريف

برجالها » مع ان الهاشمي لا يقل عن غيره ممن ذكرهم في الكتاب .
ووضع الاستاذ أحمد مصطفى المراغي^(١) « علوم البلاغة » على غرار
تلخيص القزويني وايضاحه مع ترتيب آخر لمباحث علم المعاني حيث قسمها
الى الخبر والانشاء والذكر والحذف والتقديم والتعريف والتكثير والتقييد
والخروج عن مقتضى الظاهر والقصر والفصل والوصل والايجاز والاطاب
والمساواة ، وبذلك رتب موضوعاته ولم يشتاتها تحت باب واحد ، وسار
على خطا القزويني في تقسيم علمي البيان والبديع ، وجمع في كتابه بين
طريقة عبدالقاهر ومنهج السكاكي والقزويني واستفاد من أمثلة الاول
وتعليلاته ، وأخذ من الآخرين المنهج والتقسيمات مع تغيير بسيط .

وأهم كتب البلاغة الحديثة « البلاغة الواضحة » للاستاذين علي الجارم
ومصطفى أمين^(٢) ، وقد كان هذا الكتاب حلقة الانتقال بالبلاغة من طابعها
القديم المعتمد على تقرير القواعد وحفظ القوالب الى الاهتمام بالتحليل .
وقد اتبع المؤلفان طريقة تربوية جديدة في التأليف ، فكانت الامثلة تأتي قبل
الشرح والقواعد ثم تحلل ويشرح ما فيها من فنون بلاغية ، وينتقل المؤلفان
بعدها الى تقنين القواعد ثم عرض التمهينات . وسارا فيه من علم البيان
فالمعاني فالبديع ، ولم يدرس من الاخير الا الجنس والاقتباس والسجع
والتورية والطباق والمقابلة وحسن التعليل وتأكيد المدح بما يشبه الذم
وعكسه وأسلوب الحكيم . ولعل أهم ما يمتاز به كتاب « البلاغة الواضحة »
البحث في الأسلوب وهو « المعنى المصوغ في ألفاظ مؤلفة على صورة تكون
أقرب لنيل الغرض المقصود من الكلام وأفعال في نفوس سامعيه »^(٣) ،
وقسماه الى : الأسلوب العلمي والأسلوب الادبي والأسلوب الخطابي وبذلك
كان هذا الكتاب من أوائل الكتب التي بحثت في الأسلوب في العصر
الحاضر . وكانت هذه الكتب عماد دراسة البلاغة في مصر والاقليم العربية

(١) تنظر ترجمته في تاريخ علوم البلاغة ص ٢١٩ .

(٢) تنظر ترجمتهما في تقويم دار العلوم العدد الماسي ص ١٦٢ ،

٢٠٥ ، والبيان العربي (الطبعة الثالثة) هامش ص ٢٦٣ .

(٣) البلاغة الواضحة ص ١٢ .

المختلفة مع وجود غيرها ككتاب « الخواطر الحسان في المعاني والبيان »
للاستاذ جبر ضومط ، « والمبسط في علوم البلاغة » للاستاذ محمد طاهر
اللاذقي وغير ذلك •

هذه أهم كتب البلاغة التي اتجه فيها أصحابها الى القرويني يأخذون
منه منهجه وطريقة عرضه وامثلته ، وقد رأينا انها لم تقدم للبلاغة العربية
الحديثة شيئا ذا نفع ولم تغير منهج البحث والتأليف •

ونبع كثيرون من خريجي الازهر ودار العلوم وكانت لهم كتب فيها
تجديد ونزعة أدبية • وكان الاستاذ مصطفى المراغي من خيرة أساتذة دار
العلوم في بحث البلاغة حيث ألف كتاب « علوم البلاغة » الذي اشرنا اليه ،
و « تأريخ علوم البلاغة والتعريف برجالها » وهو بحث موجز في تأريخ البلاغة
العربية وترجمة لرجالها الاعلام ، وفيه آراء قيمة ونظرات صائبة في منهج
السكاكي ، والمراغي كتاب « بحوث وآراء في علوم البلاغة » وهي البحوث
التي ذكرها فيما بعد مبوبة مهذبة في كتابه تأريخ علوم البلاغة وان اختلفت
طريقة العرض والتأليف •

ولما انشئت الجامعة المصرية سنة ١٩٠٨م قام أساتذتها يجددون في
بحوثهم مستهدين بترائهم القديم ومناهج الغربيين ، وكان للبلاغة نصيب
ليس بالقليل من هذا التجديد وتطبيق المناهج الحديثة والاستفادة مما وصل
اليه الاوربيون في العصر الحاضر • ولعل الاستاذ الدكتور طه حسين كان
من أوائل الذين نادوا ببعث البلاغة العربية ، وبحثها بحثا يقوم على تفهم
مرامي القدماء ومقاصدهم ، وعلى الموازنة ومقارنتها ببلاغة اليونان ، وذلك
بحثه القيم « البيان العربي من الجاحظ الى عبدالقاهر » الذي ألقاه في مؤتمر
المستشرقين باللغة الفرنسية في لندن ١١ سبتمبر (أيلول) سنة ١٩٣١م ، ونشر
مترجما بقلم الاستاذ عبدالحميد عبادي في مقدمة كتاب نقد النثر سنة ١٩٣٣م
وقد قرر الدكتور طه حسين ان البيان العربي في أول نشأته وفي عهد الجاحظ
تتبين فيه ثلاثة عناصر مختلفة هي : العنصر العربي ، والعنصر الفارسي ،
والعنصر اليوناني وقد بلغ ذروته على يدي الشيخ عبدالقاهر ، ولم يتقدم

بعدد بل أخذ على العكس من ذلك في التأخر والانحطاط • والشيء الجديد في هذا البحث ان الدكتور طه نبه الى أثر أرسطو في البلاغة العربية ، وقرر ان البيان العربي كان في جميع أطواره وثيق الصلة بالفلسفة اليونانية أولا وبالبيان اليوناني أخيرا ، ولم يكن أرسطو المعلم الاول للمسلمين والعرب في الفلسفة وحدها ولكنه الى جانب ذلك معلمهم الاول في علم البيان •

وكان لهذا الرأي أثر كبير فأخذ الباحثون يتلمسون ما أوجزه الدكتور طه ويقارنون بين بلاغة العرب وبلاغة اليونان ، وألف الدكتور ابراهيم سلامة بحثا قيما هو « بلاغة أرسطو بين العرب واليونان » أثبت فيه ما ذكره طه حسين ، وتبع البلاغة العربية منذ الجاحظ متلمسا أثر أرسطو ، موضحا فهم العرب لكتابي الخطابة والشعر ، وخرج بنتائج طيبة فكان كتابه بحق أهم بحث في هذا الميدان لولا وقوفه عند عبدالقاهر وإهماله السكاكي والقزويني وابن حازم القرطاجني وسراج التلخيص وغيرهم ممن كان تأثير الفلسفة وعلم الكلام ومنطق أرسطو أوضح فيهم وأكثر ظهورا •

واشتغل الاستاذ أمين الخولي في البلاغة وكان له اثر في توجيه طلابه نحو البحث الحر بما ألقى من محاضرات وقدم من بحوث كبحث « البلاغة العربية واثر الفلسفة فيها » و « البلاغة وعلم النفس » و « مصر في تاريخ البلاغة » ومقالته عن البلاغة في دائرة المعارف الاسلامية وكتاب « فن القول » الذي رسم فيه مناهج بحث الفن الادبي والبلاغة ، وأخيرا كتابه « مناهج تجديد في النحو والبلاغة والتفسير والادب » الذي ضم مقالاته المنشورة قديماً •

وكتب الاستاذ أحمد الشايب في البلاغة والنقد وخرج كتاب « الاسلوب » الذي يعد دراسة بلاغية تحليلية لاصول الاساليب الادبية ، ووضع كتاب « اصول النقد الادبي » الذي كان محاولة موفقة للمجمع بين التراثين العربي والغربي في النقد وتفهم مسائله •

وكانت نتيجة الجهود التي قدمها شيوخ الازهر وأساتذة دار العلوم والجامعة أن ظهرت دراسات جامعية في البلاغة لها اصالتها ولها أسلوبها

انجديد ككتاب « البلاغة العربية في دور نشأتها » للدكتور سيد نوفل وكتابي « أبو هلال العسكري ومقاييسه البلاغية والنقدية » و « قدامة بن جعفر والنقد الادبي » للدكتور بدوي طبانة ، وكتابي « أثر القرآن في تطور النقد العربي الى أواخر القرن الرابع الهجري » و « ضياء الدين بن الاثير وجهوده في النقد » للدكتور محمد زغلول سلام ، وكتاب « ابن أبي الاصبع المصري بين علماء البلاغة » للدكتور حفني محمد شرف و « البلاغة عند السكاكي » و « القزويني وشروح التلخيص » لكتاب المقال و « مشكلة السرقات في النقد العربي » للاستاذ محمد مصطفى هدارة • وألفت كتب أخرى منها « فن التشبيه » و « فن الجناس » و « البلاغة الغنية » للاستاذ علي الجندي و « البيان العربي » و « السرقات الادبية » للدكتور بدوي طبانة •

وظهر اتجاه نفسي في دراسة الادب ونقده في السنوات الاخيرة ، ومن انبثوت المهمة في هذه الناحية مقالة « البلاغة وعلم النفس » للاستاذ أمين الخولي ، وكتاب « علم النفس الادبي » للاستاذ حامد عبدالقادر ، وكتاب « من الوجهة النفسية في دراسة الادب ونقده » للاستاذ محمد خلف الله • وهذه الكتب والبحوث وإن لم تكن جديدة كل الجدة إلا انها تعتبر خطوة هامة في هذا الاتجاه ؛ لان العرب وان اشاروا كثيرا الى أثر النفس في الانتاج الادبي ونقده غير انهم لم يستطيعوا ان يظهروا لنا هذا الاثر كما أظهره المحدثون بعد أن اطلعوا على دراسات علم النفس الحديثة وما كتب في هذا الميدان من دراسات نقدية وأدبية •

وقد حاول بعض المحدثين ان يضع مناهج بحث البلاغة الحديثة بعد ان وضعها القزويني وضعها الاخير ، منهم الاستاذ المرحوم طه ابراهيم الذي لم تطبع محاضراته في البلاغة والاستاذ أمين الخولي الذي يرى ان التقسيم القديم للبلاغة الى المعاني والبيان والبديع لا أساس له ولا غناء فيه لانه ينبغي ان يشمل البحث البلاغي الكلمة والجملة والفقرة والقطعة لا البحث في الجملة والجملتين وان ما حشدته طريقة العجيم واهل الفلسفة في البلاغة من مقدمات منطقية واستطرادات فلسفية مختلفة ينبغي

ان تبعد وتضم الى البلاغة مكانها مقدمات جديدة لا بد منها لدراسة فنية تقوم على الاحساس بالجمال والتعبير عنه . وهذه المقدمات تتعلق بعلم النفس واثره في التعبير الادبي وبالوجدان وعلاقته بمظاهر الشعور من ناحية العمل الفني وبالخيال والذاكرة والاحساس والذوق ، ثم تبدأ بعدها بدراسة البلاغة دراسة جديدة تقوم على منهج صحيح بشرط ان لا نفرط بترائنا وبلاغتنا القديمة ، لان التجديد ليس معناه هدم القديم وانما هو البناء بعد الاستعانة به وبما وصلت اليه الحضارة في هذه الايام^(١) . وتجمعت جهود الخولي في كتابه « فن القول » الذي كان توجيهها منهجيا شاملا لبحث البلاغة وخلق مدرسة بلاغية جديدة ، فهو يرى ان بحوث « فن القول » ينبغي ان تقسم الى ثلاثة أبواب هي : المباديء والمقدمات والبحوث . ندرس في الاول تعريف فن القول وغايته وصلته بغيره من الدراسات ، وندرس في الثاني مقتبسات من القضايا النفسية التي تعيننا كثيرا في فهم الادب وتذوقه والاحساس بما فيه من روعة وجمال ، اما البحوث فتضم البحث في الكلمة الواحدة من حيث هي عنصر لغوي وما فيها من جمال وجرس موسيقى له أثر في التعبير ، وتضم البحث في الجملة وما يحدث فيها من تقديم وتأخير ، وحذف وذكر ، وإيجاز وإطناب ، وتضم البحث في الفقرة وما فيها من فصل ووصل وما تؤدي من صور ، وتضم البحث في صور التعبير كالتشبيه والاستعارة والكناية والرمز والايحاء والتورية ، وتضم القطعة الادبية وقد تكلم فيها على عناصر العمل الادبي وما بين اللفظ والمعنى من علاقة ، وندرس أخيرا الاساليب الفنية في الادب وأنواعها كالاسلوب الرمزي والفكاهي والتهكمي . وبهذا المنهج الواسع الذي يشمل معظم مباحث البلاغة القديمة ، ويضم كثيرا من فنون الحديثة نستطيع ان ندرس البلاغة دراسة جديدة تقوم على تفهم الفن الادبي ومقاييسه البلاغية والنقدية .

(١) ينظر فن القول ص ٢١٥ - ٢٢٣ ، ومقالة البلاغة العربية واثار الفلسفة فيها ص ١٧ ، ومقالة البلاغة وعلم النفس ص ١٤٨ ، ومادة بلاغة في دائرة المعارف الاسلامية ج ٤ ص ٧٢ ، وكتاب مناهج تجديد ص ٢٦٤ - ٢٦٨ ، وص ٣٢٣ وما بعدها .

وكان كتاب « الأسلوب » للاستاذ أحمد الشايب ثمرة خبرة عميقة في درس البلاغة وتدريسها ، وقد وضع على ضوء هذه الخبرة والتجارب منهجه الجديد • ويرى ان ينحصر موضوع علم البلاغة في بابين أو كتابين هما : الأسلوب والفنون الادبية ، فندرس في الأسلوب القواعد التي اذا اتبعت كان التعبير بليغا أي واضحا مؤثرا • وندرس الكلمة والصورة والجملة والعبارة ، والأسلوب من حيث أنواعه وعناصره وصفاته ومقوماته وموسيقاه • وفي هذا القسم نضع البلاغة العربية ، فعلم المعاني يدخل كله في بحث الجملة ، وعلم البيان وأغلب البديع يدخل في باب الصورة وتبقى المباحث الاخرى مهمة في هذه الكتب التي انتهت اليها الدراسة البلاغية • وفي الفنون الادبية - وقد تسمى قسم الابتكار - ندرس مادة الكلام من حيث اختيارها وتقسيمها وتنسيقها وما يلائم كل فن من الفنون الادبية وقواعد هذه الفنون كالقصة والمقالة والوصف والرسالة والمناظرة والتأريخ •

وبالموازاة بين بحوث البلاغة كما بدونها الكتب العربية الاخيرة وبين موضوعها كما يجب ان يكون ، انتهى الاستاذ الشايب الى ان نصف البلاغة النظرية مفقود في اللغة العربية ، أكثره في قسم الفنون الادبية وبقائه في باب الأسلوب ، وان شطرا من الأسلوب قد درس تحت عنوان المعاني والبيان والبديع وهو شطر على خطورته يعوزه التنسيق ولا حاجة بنا الآن الى هذه الاسماء التي تسمى علوما خاصة لاجل فصول بلاغية يسيرة • وان البلاغة العربية في حاجة الى وضع علمي جديد يشمل هذه الابواب والفنون ويصل بينها وبين الطبيعة الانسانية وملابساتها الزمانية والمكانية حتى يخدم الادب ، وان الادباء هم أولى الناس بدرس البلاغة حتى يخلصوها من أساليب الفلاسفة ومذاهبهم والغازهم ، فذلك هو الذي أفسد بلاغتنا وحولها بحوثا افظية عقيمة أشبه بالرياضة والكيمياء^(١) •

ويرى الاستاذ عبدالله العلايلي ان نهج في دراسة البيان الجديد أحد

وجنتين :

(١) الأسلوب ص ٢٨ - ٣١ •

الاول : الغاء كل مباحته واصطلاحاته سوى التشبيه والكناية فان ما بقي يرجع اليهما من أقرب الطرق اذا انصفنا التطبيق ولم نتخرج عليه بتمحل محض ، فهذه الاستعارة بالكناية يمكن ان ترد الى التشبيه الكنائي فيقال في مثل :

واذا المنية أنشبت اظفارها ألفت كل تميمة لا تنفع
شبهنا المنية بشيء له أظفار وأرسلناه كناية عن الامساك في دقة وشدة
تعلق ، وما وراء هذا من التخيل تخيل • أو بلا ملحظ التشبيه أصلا وانما
من أول الامر يقال جعل للمنمية اظفارا كناية عن دقة التعلق وعسر الخلاص •
والثاني : الى حقيقة ومجاز ، وكل منهما كناية وتجريد ، والكناية
الحقيقية تشمل الكناية البسيطة والتشبيه والمجاز المرسل والمجاز المركب ،
والكناية المجازية تشمل كل كناية انبت على تشبيه ، والكناية المركبة •

اما علم المعاني فلما كان للغة بمثابة المنطق فيرى ان لا يدرس في كتب
القواعد كعلم بل يدرس على نهج في كتب الادب كما نجد عند عبدالقاهر
في دلائل الاعجاز وعند الزمخشري في التفسير مع تهذيب مباحته لتكون
أدخل في الذوق وأقرب مناطاً بالنفس • ويدرس علم البديع كما يدرس
علم المعاني (١) •

وتكلم الاستاذ أدور مرقص في مقالته « نظرة في قواعد علوم اللغة
العربية وآدابها » على أنواع البديع المقترحة ، يقول : « وقد فكرت في ذلك
ملياً وقلت ان هذا الفن أصبح معرضاً لناموس رد الفعل ، فهو الآن محتاج
الى شيء من الاندغام والاندماج عوض ما وقع فيه من التمدد المفرط المحسوب
مضلة ومتاهة ومن ثم اجتهدت في رد أنواعه الى أجناس قليلة يدخل تحت
كل جنس منها عدة أنواع » (٢) •

وامهات الاجناس البديعية التي تنب اليها : الموافقة ، والمخالفة ،
والترتيب ، والمبالغة ، والاستدراج ، والتلميح ، وحسن التعليل ، والايهام ،

(١) مقدمة لدرس لغة العرب ص ٤٣ - ٤٥ •

(٢) مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق مجلد ١٩ ص ٤٨١ •

والتدقيق ، والتوليد ، والكلام الجامع • اما الموافقة فتنطوي على أنواع
 انجناس ، والمراجعة ، والتوشيح ، وتشابه الاطراف ، والتفويف ،
 والتصدير ، ومراعاة النظر ، والتمثيل ، والتوجيه ، والترديد ، والتكرار ،
 والمناسبة ، والتشبيه ، والتفصيل ، والمشكلة ، والجمع ، والتصريح ، وتشبيه
 شيئين بشيئين ، والاشتقاق ، والاتفاق ، والمماثلة ، والتسهم ، والتطريز ،
 والترجيع ، والتفريع ، والسجع ، والتسميط ، والالتزام ، واثلاف اللفظ مع
 المعنى ومع الوزن ، واثلاف المعنى مع المعنى ، والحذف ، والتدبيج • واما
 المخالفة فينطوي تحتها الطباق ، والمقابلة ، وايهام التضاد ، والمناقضة ،
 والعكس ، والتفريق ، والسلب والايجاب ، والرجوع ، والاستدراك • واما
 الترتيب فينطوي تحته : الترتيب ، والطى والنشر ، وايهام التناسب ،
 والاطراد ، والتقسيم ، والتفسير ، والايضاح ، وحسن النسق ، والتشطير ،
 والتعديد ، وجمع المؤلف والمختلف ، والمزاوجة ، والجمع مع التقسيم ،
 والجمع مع التفريق • اما المبالغة فتشتمل على التبليغ ، والاغراق ، والغلو ،
 وانقسم ، وتجاهل العارف ، والاستثناء ، وحصر الجزئي والحاقه بالكلية •
 واما الاستدراج فيشتمل على الافتنان ، والتذيل ، والاستبعا ، والادماج ،
 وحسن التخلص ، وعتاب المرء نفسه • وأما التلميح فيدخل في دائرته :
 التلميح ، والاشارة ، والاكتفاء ، واتوجيه ، والاقتباس ، والتضمين ،
 والابداع ، والالغاز ، وبراعة الطلب • وأما حسن التعليل ففيه حسن التعليل ،
 والالتفات ، والمذهب الكلامي ، والاتساع ، والمغايرة • واما الايهام ففروعه :
 الايهام ، والمدح في معرض الذم ، والذم في معرض المدح ، والتورية ،
 والاشترار والاستخدام • واما التدقيق فأقسامه التشريع ، والايغال ،
 والاعتراض ، والاحتراس ، وانفرائد ، والتنكيت ، والتكميل • واما التوليد
 ففروعه التوليد ، وسلامة الاختراع ، وحسن الاتباع • وأما الكلام الجامع
 ففيه الكلام الجامع ، وارسال المثل • واضاف جنس الكناية وهو - عنده -
 انكناية ، والتعريض ، والارداف ، والايضاح ، والقول بالموجب •

ويلاحظ ان هذه الاجناس المنطوية على هذه الانواع لا تقتصر على

الأنواع المختصة بفن البديع كما عرفه البلاغيون ، بل تتناول معظم الأساليب
البليغة التي تشير إليها فنون البلاغة الثلاثة ، وقد وسع الباحث مفهوم هذه
الفنون ونظر إليها نظرة لغوية الى جانب كونها مصطلحات فنية ثابتة ، وبذلك
استطاع ان يتصرف فيها هذا التصرف الحسن ، وينظر إليها هذه النظرة
الواسعة .

ويرى الاستاذ أنيس المقدسي ان تبويب موضوعات البلاغة القديم
لا يفيد فائدة تامة ، ولذلك وضع ترتيباً آخر يكون أقرب الى واقع اللغة ،
يقول : « رأينا ان مقاييس البلاغة لم توضع اعتباطاً ولا توقيفا بل ترجع الى
اعتبارات نفسية عامة . وقد اهتم علماء العربية قديماً بهذه المقاييس وتدارسوها
في أقسامها الثلاثة المعاني والبيان والبديع وافتن الشعراء والمنشئون في التأنق
بصورها على ان العلماء مع توفرهم على درسا وشرحها لم يغنوا بتبويبها تبويماً
منطقياً يسهل على الباحث فهم حقيقتها والرجوع الى أصولها » (١) . وقد
بويبها تبويماً جديداً وحصرها في ستة أبواب هي :

باب التعادل ويراد به تماثل الفقرات في الجمل وزنا وتركيباً وقد
يسمى الازدواج ويدخل فيه التوازن والمماثلة ، والسجع ، والتسميط ،
والترصيع ، والتزاوج .

وباب التواطؤ اللفظي وهو ان تكون الالفاظ على جرس واحد أو من
أحرف متشابهة سواء اختلفت في المعنى أم لم تختلف . وتقوم بلاغتها على
تنبيه الذهن الى المعنى بمعارضة اللفظين المتجانسين وعلى ما فيها من حلاوة
موسيقية ناشئة عن تجانس الحروف وتآلفها ، ويدخل فيه التجانس ،
والتورية ، والتصدير ، والعكس ، والجمع مع التفريق ، والمجاورة ،
والطلي والنشر .

وباب التواطؤ المعنوي ويتناول ما كان فيه مشابهة بين شيئين ومنه
التشبيه والتمثيل والاستعارة ومراعاة النظير وتجاهل العارف .

(١) مجله المجمع العلمي العربي بدمشق مجلد ٣٠ ص ٣٥ .

وباب المغايرة وهو عكس المشابهة ، ويراد بها الجمع بين المتضادات
أو اشباهها ويدخل فيه المقابلة ، والمطابقة ، والطرْد والعكس ، والتهكم ،
والاستفهام اليباني ، والتغاير ، والسلب والايجاب • وقد يدخل تحت هذا
الباب المناقضة ، والاستدراك والاستثناء ، والمجاورة ، والترديد ، وغير ذلك
من هذه المقابلات •

وباب الخروج عن المعتاد ويشمل المجاز المرسل ، والتجريد ،
والالتفات ، وتقديم ما حقه التأخير وبالعكس ، وتأخير المتقدم ، والغلو
والمبالغة •

وباب الایماء الى غرض ، ومما يدخل فيه الكناية ، والتوجيه ،
والاكْتفاء ، والاتفاق ، والاشارات اللغوية والعلمية ، والادماج ، والتذيل ،
والتسيم •

واذا رجعنا الى هذه الاتجاهات في تجديد البلاغة رأينا ان منهج الخولي
أقرب الى واقع البلاغة وواقع اللغة العربية لما امتاز به من جمع شتات البلاغة
وتوزيعها توزيعا جديدا ، ويلاحظ انه استفاد من بلاغة السكاكي والقزويني
في رسم منهجها ووضع أصولها • ولم يخرج رأي الاستاذ الشايب عن رأي
الخولي في قسمه الاول الخاص بالاسلوب ، أما القسم الآخر فلا نرى موجبا
لادخاله في البلاغة وانما يكون موضعه دراسات خاصة تتعلق بالفنون الادبية
المختلفة • أما رأي العلايلي فنرى فيه قضاء على كثير من صور التعبير وابتعادا
عن البلاغة العربية قد يحرمنا ما في تراثنا من فائدة في بناء البلاغة التي
نريدها ، والمجدد هو من قتل التراث القديم درسا وتحقيقا واطلع على
مناهج البحث الحديثة ، فاخرج لنا جديدا له صلة عميقة بالتراث القديم
وارتباط عظيم بالحاضر الذي نحياه • ونحن لن نقبل أية دعوة غير مبنية
على أساس قوي تدعمها الحجج القوية وواقع اللغة العربية ، ولن نؤمن
بأي مجدد يبني أصوله على الحديث فقط بحجة ان المحدثين أكثر اطلاعا

من القدماء وأوسع أفقا منهم • فكثيراً ما نرى الجديد لا يحتفظ دائماً بصفة الجودة كما يزعم دعاته ، بل ان أصحابه الأصليين كثيراً ما يتشككون فيه ، وهذا ستانلي هايمان من أكبر النقاد الغربيين يرى ان النقد الادبي الذي كتب بالانكليزية في مدى الربع الماضي من هذا القرن مختلف من حيث النوع عن أي نقد سبقه ، وسواء سمي هذا نقداً جديداً أم نقداً علمياً أم نقداً عاملاً أم نقداً حديثاً ، فان صلته الوحيدة بالنقد العظيم في العصور الماضية لا تعدو الصلة بين الخالف والسالف ، فليس القائلون به أشد ألفة أو أكثر تنبهاً للادب من أسلافهم ، بل انهم في الحق لا يتناولون في هاتين الناحيتين الى عمالقة مثل ارسطوطاليس وكولردج^(١) • ومثل هذا يقال عما ذكره الاستاذان ادوار مرقص وأنيس المقدسي ، ويبدو انهما اطلقا هذين الرأيين من غير ملازمة طويلة للبلاغة والنقد ، وان وفقاً لبعض الشيء فيما ذكرناه الا انهما لم يصلا الى ما ذكره الخولي الذي خبر كتب البلاغة وغاص في أعماقها وسبر أغوارها وعرف منهج البلاغة عند الغربيين الذي يصفه بأنه « واضح المعالم متميز القسمات ، سليم الاساس ، لا يخشى ان تشوبه شوائب مغيرة ، أو يناله انحرافات مؤثرة »^(٢) •

هذه أهم اتجاهات البلاغة الحديثة وآراء الباحثين في دراستها وقد عرضنا لها لانها مبنية على ما تركه القزويني وشراح تلخيصه • ونحن هنا نقف لنسأل ما قيمة بلاغة القزويني وشروح التلخيص في هذا التجديد ؟ وما أهم الموضوعات التي يمكن الاستفادة منها ؟ وما الموضوعات التي يجب ان تجرد البلاغة منها لتكون صالحة في تقييم الادب ونقده واظهار ما فيه من روعة وجمال ؟

(١) ينظر النقد الادبي ومدارسه الحديثة ج ١ ص ٩ •

(٢) فن القول ص ١٠٦ •

جاء القزويني^(١) في عصر استقرت فيه علوم اللغة العربية ، وصور
 للباحثين انها أخذت شكلها الاخير ، ولم يبق أمامهم الا ان يعكفوا على
 القديم يدرسونه ويختصرونه أو يشرحونه ويفصلون القول فيه تفصيلا ،
 أو ان ينكبوا على العلوم ليجمعوا الاشياء والنظائر وينسقوا الموضوعات •
 وكان عصر القزويني عصر الموسوعات ففيه وضع أبو الفضل محمد بن علي
 الافريقي المصري جمال الدين المعروف بابن منظور (٧١١هـ) أضخم موسوعة
 لغوية هي « لسان العرب » ، ووضع أحمد بن عبد الوهاب المعروف بشهاب الدين
 النويري (٧٣٣هـ) كتابه « نهاية الارب » ، وكتب أبو العباس أحمد بن يحيى بن
 فضل الله العمري (٧٤٩هـ) « مسالك الابصار في ممالك الامصار » ، وتابعهم في
 هذا الاتجاه أحمد بن علي القلقشندي (٨٢١هـ) فوضع كتابه « صبح الاعشى
 في صناعة الانشا » • وهذه الكتب وان أكدت على نواح معينة غير انها ضمت
 معلومات شتى فيها الفائدة وفيها النفع العظيم •

وما كان للقزويني الذي نشأ في هذا العصر أن يأتي بكل جديد
 طارف ، وما كان له أن يخرج على المؤلف بعد ان رأى اتجاه قومه الى
 التراث القديم يخدمونه بتلخيصاتهم وشروحاتهم ، وقد نهز معهم بدلوه فأتجه
 الى مفتاح العلوم واخص قسمه الثالث بعد ان رأى فيه حشوا وتطويلا وتعقيدا
 فأراد أن يختصره ويهذبه ويرتبه ترتيبا أقرب تناولا من ترتيبه ، ورأى ان
 هذا الكتاب كان مختصرا غير واف بالغرض فوضع شرحا عليه هو الايضاح
 الذي وقفت البلاغة عنده ولم يكتب لها بعده التطور والتجديد •

لقد قسم القزويني البلاغة الى مقدمة ومقاصد ، والمقدمة في الكشف
 عن معنى الفصاحة والبلاغة ، ومن المقاصد ما يعرف به وجه الاختراز عن
 الخطأ في تأدية المعنى المراد وهو علم المعاني ، وما يحترز به عن التعقيد المعنوي
 وهو البيان ، ومنها تابع تعرف به وجود التحسين وهو البديع ، وبهذا التقسيم

(١) توفي الخطيب جلال الدين القزويني سنة ٧٣٩هـ بدمشق ، وله :
 تلخيص المفتاح والايضاح وقد طبعا عدة مرات •

وزرع القزويني بحوث البلاغة وهو تقسيم لا نراد مجديا في دراسة البلاغة العربية . لقد اخرج بحث الفصاحة عن مقاصد البلاغة وجعلها مقدمة وجر هذا الى نقاش واختلاف في معناها ، يقول السبكي : « فان اراد انها مقدمة الكتاب فهي جزء منه وان اراد انها مقدمة العلوم فهي ذريعة اليها بدليل انه سيذكر هذه العلوم مستقلة ، ويجوز ان تكون جزء لكل من الثلاثة فلذلك قدمها عليها ، فالراجح انها جزء على التقديرين خلافا لقول الخطيبي انها ذريعة »^(١) . وجرت هذه المقدمة سراح التلخيص الى الخوض في معناها واشتقاقها وما الى ذلك من أمور لا تهتم الدارس وجاءوا بكلام أبعد ما يكون عن فن البلاغة ودرسها ، وهذا أمر لا نوافق القزويني عليه ؛ لان الكلمة المفردة هي العنصر الاساسي في عمل فني أداته الكلمة وان البحث فيها ومعرفة خصائصها لمن أوائل ما يبدأ به الدارس في تفهم البلاغة ونقد الكلام . ان البحث في فصاحة الكلمة المفردة والكلام المركب وفصاحة التكلم لأمر ضروري في دراسة البلاغة ولا يمكن المضي في تحسن مواطن الجمال في الكلام ما لم نول الكلمة الاهتمام اللازم . وكان القدماء أحسن منهجا وأصح تفكيراً حينما درسوا الفصاحة دراسة عميقة واسعة واهتموا بالكلمة اهتماماً كبيراً ، ولو مضينا نتصفح كتب البلاغة والنقد منذ القديم لوجدنا الكلمة وفصاحتها تشغل النقاد والمفكرين ، فالجاحظ وهو من أقدم الذين بحثوا في البلاغة أولاهما اهتماما ظاهرا وتكلم على تنافر الحروف والكلمات واستحسن ما حقه الاستحسان واستهجن ما بدت الهجئة فيه واضحة للعيان ، وعقد معظم البلاغيين فصولا فيها ، وادار ابن سنان الخفاجي كتابه « سر الفصاحة » على بحث اللفظة الواحدة والكلام في الالفاظ المؤلفة ووضع لها شروطا ، وقسم ابن الاثير « المثل السائر » الى مقالتين : في الصناعة اللفظية والصناعة المعنوية وتكلم في الاولى على اللفظة المفردة ومتى تحسن وتقبح ، وعلى الالفاظ المركبة كالسجع والتصريع والتجنيس والترصيع ولزوم ما لا يلزم والموازنة واختلاف صيغ الالفاظ

(١) عروس الافراح ج ١ ص ٦٧ .

واتفاقها والمعاذلة اللفظية والمنافرة بين الالفاظ في السبك • لقد بحث هؤلاء الفصاحة بحثا مفصلا واداروا عليها كتبهم البلاغية ، ولم ينظروا اليها هذه النظرة الضيقة ، ولم يجعلوها مقدمة لعلم البلاغة ؛ لانها بحث هام من بحوثها وعنصر أصيل من عناصرها •

ولعل الذي دعا القزويني الى جعل الفصاحة مقدمة انه رأى السكاكي لم يهتم ببحثها وانما أشار الى انقسامها الى فصاحة لفظية وفصاحة معنوية بعد انتهائه من بحث البيان وبذلك قتل هذا الفن واحاله رميما • وقد لا يكون السكاكي ملوما في هذا لانه عاش في بيئة اعجمية لا تفقه أمر الفصاحة ولا تعرف لها قيمة ؛ ولأنه كان يتبع خطا عبدالقاهر الذي لم يجعل للفظ المفردة أهمية ومكانة في الكلام ، وانما أهميتها عندما تلتئم مع الكلمات مكونة جملة أو عبارة ، وقد دفعه الى هذا اعجابه بالنظم وارجاع كل ميزة للكلام اليه • وقد يكون السكاكي معذورا لهذه الاسباب ، اما القزويني الذي عاش في بيئة عربية وكان مطلعاً على ما كتب بلاغيو هذه البيئة ونقادها فلن نلتبس نه العذر ما دام قد حاول أن يغير في بلاغة السكاكي بعض التغيير كما أشار اليه في مقدمة التلخيص والايضاح • وكان السبكي أحد شراح تلخيصه أسلم منهاجا واصفى ذوقا عندما اهتم بهذه المقدمة ، وبحث الفصاحة بحثا يعتمد على كتب البلاغة المتقدمة كـ « سر الفصاحة » و « المثل السائر » و « الجامع الكبير » وغيرها من الكتب التي أعطت الموضوع حقه وفصلت فيه تفصيلا •

ان دراسة حسن اللفظة من حيث جرسها الصوتي ، ومن حيث أدائها معناها ودلالاتها اللغوية وغير ذلك مما يتعلق بدراسة الكلمة الضرورية في دراسة البلاغة ، وقد أولاهما الغربيون في العصر الحديث أهمية بالغة فدرسوها دراسة عميقة • واستفاد المعاصرون مما كتب العرب فيها وما نمقه الغرب فأولوا هذا البحث أهمية وقرر الاستاذ الخولي ان أول ما ينبغي دراسته في بحوث البلاغة « الكلمة » ، وقد وضع منهج دراستها من حيث هي عنصر لغوي ومن حيث هي جزء الجملة^(١) • واذا اردنا ان نبحث

(١) ينظر فن القول ص ٢١٧ •

الكلمة على منهج الخولي فلن يكلفنا عناء كبيرا لان العرب تكلموا عليها ،
وإيس لنا الا ان نعود الى الكتب القديمة نستخلص منها ما يخص الكلمة
بأوضاعها المختلفة وننظر في الدراسات النقدية الحديثة لنضم القديم الى
الجديد ونخرج منها دراسة نقدية تكون ذات قيمة في الدراسات الجديدة .

ولاهمية دراسة الفصاحة والكلمة لا نرى لعمل القزويني معنى في
جعلها مقدمة وإخراجها من مقاصد البلاغة ؛ لان الكلمة المفردة عنصر
أساسي في عمل فني أداته الكلمة ، ولانها من مقاصد الفن البياني لا من
مقدماته ، ولكننا مع ذلك نستطيع ان نستفيد مما كتبه عن الفصاحة وصفات
الكلمة ونضمه الى ما كتب غيره من النقاد .

أما موضوعات البلاغة فقد قسمها الى ما يحتز به عن الخطأ وهو علم
المعاني ، وما يحتز به عن التعقيد المعنوي وهو علم البيان ، وما يعرف به
وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه على مقتضى الحال وفصاحته وهو
علم البديع . وقد عرف المعاني بقونه : « هو علم يعرف به أحوال اللفظ العربي
التي بها يطابق مقتضى الحال »^(١) ، وسار على منهج السكاكي في تقسيم
بحوثه مع اختلاف بسيط في بعض القضايا ، وحصره في ثمانية أبواب هي :
أحوال الاسناد الخبري ، وأحوال المسند اليه ، وأحوال المسند ، وأحوال
متعلقات الفعل ، والقصر ، والانشاء ، والفصل والتوصل ، والايجاز والاطناب
والمساواة . ووجه احصر ان الكلام اما خبر أو انشاء ؛ لانه اما ان يكون
نسبته خارج تطابقه أو لا تطابقه ، أو لا يكون لها خارج . الاول الخبر
والثاني الانشاء ، ثم الخبر لا بد له من اسناد ومسند اليه ومسند ، وأحوال
هذه الاضرب الثلاثة هي الابواب الثلاثة الاولى . ثم المسند قد يكون له
متعلقات اذا كان فعلا أو متصلا به أو في معناه كاسم الفاعل ونحوه ، وهذا
هو الباب الرابع . ثم الاسناد والتعلق كل واحد منهما يكون اما بقصر أو
بغير قصر ، وهذا هو الباب الخامس . والانشاء هو الباب السادس . ثم
الجملة اذا قرئت بأخرى فتكون الثانية اما معطوفة على الاولى أو غير

(١) الايضاح ص ١٢ .

معطوفة ، وهذا هو الباب السابع • ونفخذ الكلام البليغ اما زائد على أصل
المراد لفائدة أو غير زائد عليه ، وهذا هو الباب الثامن^(١) •

بهذا الاسلوب حصر القزويني بحوث علم المعاني وهو حصر لا ترى
فيه فائدة كبيرة ؛ لان الفن الادبي لا يحصر هذا الحصر ولا يحد بهذه الحدود
العقلية ، وان تقسيمه الكلام الى خبر وانشاء لا ترى له فائدة في البلاغة لانه
بحث فلسفي أخذه البلاغيون عن أصحاب المنطق ، وقد عرض ارسطو
لاساليب الخبر والطلب في بحوثه المنطقية ، وذكر في كتاب «المقولات» ان الجمل
الموجبة أو السالبة هي المحتملة للصدق والكذب ، وأما الالفاظ غير المؤلفة
فليس شيء منها صادقا ولا كاذبا كأبيض ويحضر ويظفر ، وذكر في كتاب
« العبارة » انه ليس كل كلام بجازم وانما الجازم القول الذي وجد فيه
الصدق أو الكذب وليس ذلك بموجود في الاقاويل كلها ، ومثال ذلك
الادعاء فانه قول ما ، لكنه ليس بصادق ولا كاذب^(٢) •

وأخذ البلاغيون هذه القضايا مسلما بها مع ان ارسطو نفسه لا يرى
في دراسة الامر والرجاء والاستفهام فائدة أو قيمة في فن الشعر وانما
هي أمور تتعلق بالمثل والخطيب ، ولجل هذا يرى انه لا قيمة حقيقية
للمنقد الذي يوجه الى الشاعر بانه يعرف أو يجهل هذه الامور ، يقول :
« اذ كيف نسلم بالوم الذي وجهه فروتاغوراس الى هوميروس بانه ساق
العبارة في صيغة الامر وهو يعتقد انه رجاء حين قال : « انشدي ايتها الربة
في غضبة » • اذ قال فروتاغوراس : « ان القول بفعل كذا أو عدم فعله هو
أمر ، ولهذا يجب علينا ان نطرح هذه المسألة جانبا لانها من شأن علم آخر
وليست من شأن فن الشعر »^(٣) •

وأحسن القدماء أنفسهم بهذا فقالوا بعد هذا الحصر تعليقا على كلمة
القزويني ان الخبر لا بد له من مسند اليه ومسند واسناد ، والمسند قد يكون

(١) ينظر الايضاح ص ١٣ •

(٢) منطق ارسطو ج ١ ص ٦ ، ٦٣ •

(٣) فن الشعر ص ٥٤ •

له متعلقات اذا كان فعلا أو في معناه ، وقالوا انه لا وجه لتخصيص هذا الكلام بالخبر لان الانشاء لا بد له مما ذكر أيضا^(١) . وحاول الدسوقي ان يصحح تعبير القزويني فقال : « فكان على المصنف ان يقول : وكل من الخبر والانشاء لا بد له من مسند^(٢) » . ولن يفيد هذا التعليل في التخلص من اضطراب القزويني في هذا الحصر وتقسيم الكلام الى خبر وانشاء ؛ لان القدماء انفسهم لم يتفقوا عليه فيرى بعضهم ان الكلام أنواع كثيرة ، يقول السبكي : « وذكر المصنف حصر الكلام في الخبر والانشاء وهو كذلك ، الا ان منهم من يخص الانشاء بما لا طلب فيه ويقسم الكلام الى خبر وطلب وانشاء ، ومنهم من يجعله ثلاثة أقسام : خبر ، وانشاء وهو ما دل على الطلب دلالة أولية ، وتنبه ويدخل فيه الاستفهام والتمني والترجي والقسم والنداء وهو اصطلاح الامام فخر الدين . قلت : ومنهم من يجعل الكلام خبرا وطلبا وهو ابن مالك في الكافية ، ومنهم من يربع الاقسام فيقول : خبر واستخبار ، وطلب وانشاء^(٣) » .

وتقسيم القزويني للكلام الى خبر وانشاء أقرب هذه الاقسام الى الدقة كما نرى ، ولكننا مع ذلك لانريد للمجددين أن يقسموه هذا التقسيم ؛ لان هذا عمل فلسفي لا يجدي نفعا وقد أخذه البلاغيون من أهل المنطق وعلى رأسهم أرسطو ، ونرى ان يلغى هذا التقسيم لان الانشاء فرع من الخبر والى ذلك أشار السبكي وهو يعلل تقديم الخبر عليه ، يقول : « وانما قدم الخبر لانه أكثر بحثا ولان كثيرا من الانشاء فرع عن الخبر كالجملات التي يدخل عليها ليت ولعل والاستفهام^(٤) » . وقد أشار عبدالقاهر الى ان ما يحصل للانشاء يكون للخبر ، يقول : « واعلم ان معك دستورا لك فيه ان تأملت غنى عن كل ما سواه ، وهو انه لا يجوز ان يكون لنظم الكلام وترتيب اجزائه في الاستفهام معنى لا يكون له ذلك المعنى في الخبر وذاك ان

(١) المختصر ج ١ ص ١٧٠ ، وحاشية الدسوقي ج ١ ص ١٧٠ .

(٢) حاشية الدسوقي ج ١ ص ١٧٠ .

(٣) عروس الافراح ج ١ ص ١٧٢ .

(٤) عروس الافراح ج ١ ص ١٧٢ .

الاستفهام استخبار ، والاستخبار هو طلب من المخاطب ان يخبرك ، فاذا كان كذلك كان محالاً ان يفرق الحال بين تقديم الاسم وتأخيره في الاستفهام فيكون المعنى اذا قلت : «أزيد قام؟» غيره اذا قلت : «أقام زيد؟» ثم لا يكون هذا الاقتراق في الخبر ، ويكون قولك : «زيد قام» و «قام زيد» سواء» (١) . ويقول في موضع آخر : «واذ قد عرفت الحكم في الابتداء بالنكرة في الاستفهام فابن الخبر عليه» (٢) . وأحسن القزويني نفسه بان هذا التقسيم غير مجد في بحث البلاغة ، لذلك تكلم على الفصل والوصل ، والايجاز والاطناب والمساواة بعد أن تكلم على الخبر والانشاء ؛ لانها لا تخص واحدا منهما ، وانما هي من صفاتهما معا ، ولكنه كان لابد ان يتحدث عن الخبر والانشاء أولا ، ثم يشرع في بحث ما يحدث لهما من تقديم وتأخير ، وذكر وحذف ، وتعريف وتنكير ، وقصر ، وفصل ووصل ، وايجاز واطناب ومساواة ، وغيرها من الموضوعات التي ادخلها في علم المعاني ، وبذلك يسلم منهجه من الاضطراب .

واختلف القدماء في انحصار الخبر في الصادق والكاذب فذهب معظمهم الى انه منحصر فيهما ثم اختلفوا فقال الأكثر منهم : صدقه مطابقة حكمه للواقع ، وكذبه عدم مطابقة حكمه له ، ولعل النظام استاذ النجاشي كان من اوائل الذين تحدثوا عن الخبر والطلب ، وحددوا معانيهما وضبطوهما بمقياس الصدق والكذب ، يقول : ان صدق الخبر مطابقة حكمه لاعتقاد المخبر صوابا كان أو خطأ ، وكذبه عدم مطابقة حكمه له ، فقول القائل « السماء تحتنا » معتقدا ذلك صدق ، وقوله « السماء فوقنا » غير معتقد كذب (٣) . واحتج لهذا الرأي بوجهين :

أحدهما : ان من اعتقد أمراً فأخبر به ثم ظهر خبره بخلاف الواقع يقال : ما كذب . ولكنه أخطأ ، كما روى عن عائشة رضي الله عنها انها قالت فيمن شأنه كذلك : « ما كذب ولكنه وهم » .

(١) دلائل الاعجاز ص ١٠٨ .

(٢) دلائل الاعجاز ص ١٠٩ .

(٣) المطول ص ٣٩ .

والثاني : قوله تعالى « والله يشهد ان المنافقين لكاذبون » كذبهم في قولهم « انك لرسول الله » وإن كان مطابقاً للواقع لانهم لم يعتقدوه .
وأجاب القزويني عن هذا الكلام بوجوه :

أحدها : ان المعنى تشهد شهادة واطأت فيها قلوبنا ألسنتنا ، كما يترجم عنه « ان » و « اللام » ، وكون الجملة اسمية في قولهم « انك لرسول الله » فالتكذيب في قولهم « تشهد » وادعائهم فيه المواطأة لا في قولهم « انك لرسول الله » .

وثانيها : ان التكذيب في تسميتهم اخبارهم شهادة ؛ لان الاخبار اذا حلا عن المواطأة لم يكن شهادة في الحقيقة .

وثالثها : ان المعنى لكاذبون في قولهم « انك لرسول الله » عند أنفسهم لاعتقادهم انه خبر على خلاف ما عليه حال المخبر عنه (١) .

وانكر الجاحظ انحصار الخبر في القسمين وزعم انه ثلاثة أقسام : صادق وكاذب وغير صادق ولا كاذب ، لان الحكم اما مطابق للواقع مع اعتقاد المخبر او عدمه ، وأما غير مطابق مع الاعتقاد أو عدمه . فالاول أي المطابق مع الاعتقاد هو الصادق ، والثالث أي غير المطابق مع الاعتقاد هو الكاذب ، والثاني والرابع أي المطابق مع عدم الاعتقاد وغير المطابق مع عدم الاعتقاد ، وكل منهما ليس بصادق ولا كاذب ، فالصدق عنده مطابقة الحكم للواقع مع اعتقاده ، والكذب مع عدم اعتقاده ، وغيرهما ضربان : مطابقتها مع عدم اعتقاده ، وعدم مطابقتها مع اعتقاده واحتج بقوله تعالى : « افترى على الله كذباً أم به جنة » فانهم حصروا دعوى النبي صلى الله عليه وسلم الرسالة في الافتراء والاخبار حال الجنون بمعنى امتناع الخلو وليس اخباره حال الجنون كذباً ، لجعلهم الافتراء في مقابلته ولا صدقاً ؛ لانهم لم يعتقدوا صدقه فثبت ان من الخبر ما ليس بصادق ولا كاذب (٢) .

ولم يجز القزويني الى هذا الحديث الا تقسيمه الكلام الى خبر

(١) الايضاح ص ١٤ .

(٢) الايضاح ص ١٤ - ١٥ .

وانشاء ، وانحصار الخبر في الصدق والكذب أو في غيرهما • وبإلغاء هذا التقسيم نخلص من هذه الامور الغريبة في البلاغة ونخليها من كل ما يعيقها عن أداء مهمتها وهي نقد الكلام واظهار ما فيه من روعة وجمال ، أو اسفاف وابتذال ، وليس من الصحيح ان نعتمد في بحث المعاني على ركني الجملة لان هذا يؤدي الى توزيع موضوعاته في أبواب متفرقة ، فالتقديم مثلا بحثه في المسند اليه مرة وفي المسند تارة اخرى ، وكان عليه ان يلم شتات الموضوع الواحد فيبحث التقديم والتأخير في فصل واحد ، والحذف الذكر في فصل آخر ، والتعريف والتنكير في ثالث وهكذا • ولا تخص هذه الموضوعات الخبر وحده ، وان بحثها في الاسناد الخبري غير صحيح مع انه اعترف بان ما في هذه الابواب ليس كله مختصا بالخبر بل كثير منه حكم الانشاء فيه حكم الخبر^(١) . ويقول التفتازاني : « ان الاسناد الانشائي ايضا اما مؤكد أو مجرد عن التأكيد ، وكذا المسند اليه اما مذكور أو محذوف ، مقدم أو مؤخر ، معرف أو منكر ، الى غير ذلك ، وكذا المسند اسم أو فعل مطلق أو مقيد بمفعول أو بشرط أو بغيره ، والمتعلقات اما متقدمة أو متأخرة ، مذكورة أو محذوفة ، واسناده وتعلقه أيضا اما بقصر أو بغير قصر ، والاعتبارات المناسبة في ذلك مثل ما مر في الخبر ، ولا يخفى عليه اعتباره بعد الاحاطة بما سبق^(٢) .

ولكن القزويني سحر بالسكاكي مع ما في منهجه من اضطراب ، وسار عليه من غير ان يحاول اصلاحه ، الا ما كان من ملاحظات لا تبعد البلاغة عن جوهر منهج السكاكي •

اما علم البيان فقد حصره بقوله : « هو علم يعرف به ايراد المعنى الواحد بطرق مختلفة في وضوح الدلالة عليه »^(٣) • واستفاد من الدلالات العقلية في حصر مباحثه فقال بعد ان تكلم على دلالة اللفظ وانواعها : « ثم ايراد المعنى الواحد على الوجه المذكور لا يتأتى بالدلالة الوضعية لان السامع

(١) الايضاح ص ١٤٧ •

(٢) المطول ص ٢٤٦ •

(٣) الايضاح ص ٢١٢ •

ان كان علما بوضع الالفاظ لم يكن بعضها أوضح دلالة من بعض والا لم يكن كل واحد منها دالاً وانما يتأتى بالدلالات العقلية لجواز ان يكون للشيء لوازم بعضها أوضح لزوماً من بعض « (١) » . وقسمه على هذا الاساس الى قسمين : المجاز والكناية ، وادخل التشبيه فيه وقدمه ، لان الاستعارة مبنية عليه ، وقدم المجاز على الكناية لنزول معناه من معناها منزلة الجزء من الكل ، وبذلك ضيق القزويني مباحث البيان كما ضيقها السكاكي من قبل . وقد كان من الممكن ادخال صور بيانية اخرى تكلم عليها المتأخرون في البديع كالتجريد والقلب واسلوب الحكيم والمبالغة والتورية والاستخدام وغيرها من صور التعبير التي ذكرها الخولي في مباحث فن القول (٢) . فتحديد فنون البيان على هذه الصورة لا يفيدنا في دراستنا الحديثة ؛ لان الفن أوسع من هذا التحديد وأبعد من هذه التحولات العقلية .

وقسم كل فن من هذه الفنون الى أنواع كثيرة يتيه فيها الدارس ولا يخرج بنتيجة ، وأغلب هذه التقسيمات عقلية لا علاقة لها بالفن البلاغي حتى ان عصام الدين صاحب الشرح الاطول يرى ان تقسيم التشبيه للتمثيل وغيره من تقسيم الشيء الى نفسه والى غيره ؛ لان التمثيل يرادف التشبيه كما يشهد لذلك كلام صاحب الكشف حيث يستعمله استعمال التشبيه (٣) . وحاول الدسوقي ان يدافع عن القزويني فقال : « واجيب بان التمثيل مشترك بين مطلق التشبيه وبين ما هو أخص منه ، فما هو مقسم المعنى الاعم والقسم هو المعنى الاخص وحينئذ فلا اشكال » (٤) .

ومما يؤاخذ عليه القزويني الى جانب هذه التقسيمات اخراجه المجاز العقلي من علم البيان وبحثه في المعاني على اعتبار ان الاسناد منه حقيقة عقلية ومنه مجاز عقلي ، وهو رأي لا نوافقه عليه ، لان انواع المجاز الاخرى لا تخرج عن المسند والمسند اليه ، وكان لزاما عليه ان يبحثها في علم المعاني . ونرى ان نضم المجاز العقلي الى بحث المجاز اللغوي ليكون موضوعا

(١) الايضاح ص ٢١٢ .

(٢) فن القول ص ٢٢١ .

(٣) الاطول ج ٢ ص ٩٩ .

(٤) حاشية الدسوقي ج ٣ ص ٤٣٢ .

واحداً له أهدافه في التعبير ، ولن يجدى تعليل عصام الدين في عدوله عن ترتيب السكاكي حيث يقول : « وقد عدل المصنف عن ترتيب المفتاح حيث قدم المجاز العقلي لأنه المقصود بالبيان في فن البلاغة المشار إليه بالبيان لأن تقديم المجاز العقلي يوجب فضلاً كثيراً بين الحقيقة والمجاز لكثرة ما يتعلق به »^(١) - نقول لن يجدي هذا التعليل لأن أنواع المجاز الأخرى أهم من المجاز العقلي الذي نظمته السكاكي في سلك الاستعارة بالكناية ، ولكننا مع هذا كله نستطيع أن نستفيد من تقسيمات القزويني لمباحث علم البيان لانطباق كثير منها على الأساليب العربية ، وإن كنا لا نؤمن بكثير من توجيهات القزويني لأمثلة التشبيه والاستعارة والكناية ، وبتعلقاته على هذه الفنون .

أما البديع فقد قال عنه أنه « علم يعرف به وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه على مقتضى الحال ووضوح الدلالة »^(٢) . وقسمه إلى ضربين : ضرب يرجع إلى المعنى ، وضرب يرجع إلى اللفظ ، وتكلم على سبعة وأربعين فناً من هذين الضربين . ومبلغ تجديد القزويني فيه أنه جعله علماً مستقلاً عن المعاني والبيان ، وسار البلاغيون على خطاه ولم ينظروا إليه نظرة صادقة ؛ لأنه يأتي بعد مطابقة الكلام لمقتضى الحال ، وبعد إيراد بطرق مختلفة وبذلك يكون البديع تابعاً للمعاني والبيان . ومع أن السبكي سار على خطأ القزويني في هذا التقسيم غير أنه نقده قائلاً : « والحق الذي لا ينزع فيه منصف أن البديع لا يشترط فيه التطبيق ولا وضوح الدلالة وإن كل واحد من تطبيق الكلام على مقتضى الحال ومن الإيراد بطرق مختلفة ومن وجوه التحسين قد يوجد دون الآخرين . وأدل برهان على ذلك أنك لا تجدهم في شيء من أمثلة البديع يتعرضون لاشتماله على التطبيق والإيراد ، بل تجد كثيراً منها خالياً عن التشبيه والاستعارة والكناية التي هي طرق علم البيان هذا هو الانصاف وإن كان مخالفاً للكلام الأكثرين »^(٣) .

(١) الأطول ج ١ ص ٧١ .

(٢) الإيضاح ص ٣٣٤ .

(٣) عروس الإفراح ج ٤ ص ٢٨٤ .

وبذلك يكون البديع فنا له أثره في التعبير وليس تابعا للفنون الأخرى •
وتقسيمه البديع الى محسنات لفظية ومعنوية غير دقيق ؛ لان أكثر
هذه المحسنات متداخل وقد تنبه القدماء الى ذلك فقال المغربي وهو يشرح
كلام القزويني ان المحسن المعنوي منسوب الى المعنى بالذات بمعنى ان ذلك
التحسين قصد ان يكون تحسينا للمعنى وذلك بالقصد بكونه تحسينا للفظ
فيكون ثانيا وبالعرض ، وانما قلنا هكذا لان هذه الاوجه قد يكون بعضها
محسنا للفظ لكن القصد الاصلى منها انما هو الى كونها محسنة للمعنى كما
في المشاكلة اذ هي ذكر الشيء بلفظ غيره لوقوعه في صحة ذلك الغير
كقوله :

قالوا : اقترح شيئا نجد لك طبخه قلت : اطبخوا لي جبة وقميصا

فقد عبر عن الخياطة بالطبخ لوقوعها في صحبته ، فاللفظ حسن لما فيه
من ايهام المجانسة اللفظية ؛ لان المعنى مختلف واللفظ متفق ، لكن الغرض
الاصلى جعل الخياطة كطبخ المطبوخ في اقتراحها لوقوعها في صحبته وان
تعلق الغرض بتحسينه اللفظي المشار اليه فهو بالعرض على وجه المرجوحية •
وقيل : ان الحسن فيه لفظي لان منشأ اللفظ ، وكما في العكس في قولهم :
« عادات السادات سادات العادات » فان في اللفظ شبه الجناس اللفظي
لاختلاف المعنى فيه التحسين اللفظي والغرض الاصلى الاخبار بعكس
الاضافة مع وجود الصحة • واللفظي تحسين للفظ بالذات وان يتبع ذلك
تحسين المعنى لانه كلما عبر عن معنى بلفظ حسن استحسن معناه تبعا ،
وان شئت قلت في التحسين المعنوي ايضا ان كونه بالذات معناه ان ذلك هو
المقصود ويتبعه تحسين اللفظ دائما لانه كلما افيد باللفظ معنى حسن تبعه
حسن اللفظ الدال عليه^(١) •

فالمعنوي راجع الى تحسين المعنى أولا وبالذات ولكنه يفيد تحسين
اللفظ كما في مثال المشاكلة المتقدم ، واللفظي راجع الى تحسين اللفظ أولا وبالذات
ولكنه يفيد تحسين المعنى ايضا ، وما دام الامر كذلك فاية فائدة في هذا

(١) مواهب الفتاح ج ٤ ص ٢٨٥ •

التقسيم الثنائي للبدیع أو التقسیم الثلاثی الذی ذکره بدرالدین بن مائک فی المصباح • ان أى نوع من فنون البدیع لا تكون له قيمة الا اذا كان المعنى يتطلبه ويستدعيه ، يقول عبدالقاهر : « انک لا تجد تجنيساً مقبولا ولا سجعا حسنا حتى يكون المعنى هو الذى طلبه واستدعاه وساق نحوه وحتى تجده تجنيساً مقبولا لا تتغنى به بدلا ولا تجد عنه حولا • ومن ههنا كان أحلى تجنيس تسمعه واعلاه واحقه بالحسن وأولاه ما وقع من غير قصد المتكلم الى اجتلابه وتأهبه لطلبه أو ما هو لحسن ملاءمته وان كان مطلوباً بهذه المنزلة وفي هذه الصورة (١) » • ويقول القزويني : « وأصل الحسن في جميع ذلك - أعنى القسم اللفظي - كما قال الشيخ عبدالقاهر هو ان تكون الالفاظ تابعة للمعاني فان المعاني اذا ارسلت على سجيتهما وتركت وما تريد طلبت لانفسها الالفاظ ولم تكتسب الا ما يليق بها فان كان خلاف ذلك كان كما قال أبو الطيب :

اذا لم تشاهد غير حسن شياتها واعضاءها فالحسن عنك مغيب

وقد يقع في كلام بعض المتأخرين ما حمل صاحبه فرط شغفه بامور ترجع الى ما له اسم في البدیع على ان ينسى انه يتكلم ليفهم ويقول لبيّن ويخيل اليه انه اذا جمع عدة من أقسام البدیع في بيت فلا ضير ان يقع ما عناه في عمياء وان يوقع السامع من طلبه في خبط عشواء (٢) • وهذه التفاتة طيبة منه ، ولكنه لم يطبق ما دعا اليه وظل يدور في فلك السكاكي وما رسمه للبلاغة ، واننا لنرفض هذا التقسيم وندعو الى ان تبحث موضوعات البدیع كما تبحث فنون البلاغة الاخرى على ان تهمل الانواع التي ليس لها تأثير في التعبير ولا تبعث في الكلام رونقا وطلاوة وتضفي عليه جمالا وبهاء ، ويرتب ما يبقى منها ويهذب بحيث يكون مناسباً للأساليب العربية وكلام البلغاء • ولا نأتى بجديد اذا ما قررنا هذا ، فابن المعتز - مثلاً - بحث فنون البدیع الى جانب الاستعارة والتشبيه ، وأبو هلال

(١) أسرار البلاغة ص ١٥ •

(٢) الايضاح ص ٤٠٠ •

وابن رشيق وابن سنان وابن الاثير بحثوا البديع كما بحثوا الاستعارة
والكناية والتقديم والتأخير ، ولم يفرقوا بين محسن معنوى وآخر لفظى فما
كان له روعته أثبتوه وبحثوه وما كان مجردا عن ذلك كله تركوه ، ولذلك
نرى ان يعاد النظر في فنون البديع التي ذكرها القزوينى وغيره من المتأخرين
فيؤخذ منها ماله قيمة في التعبير ويترك ما كان لعبا بالالفاظ أو تعمية والغازاً
يقول الدكتور أحمد أحمد بدوي : « ينبغي ان يؤسس البديع أولاً وقبل
كل شيء على الدراسة النفسية التي تهدي الى بيان السر في تأثير لون بديعي
دون الدراسة الصورية وتلمس الاقسام العقلية التي لا تزيد ثروة الاحساس
والشعور ، وان تؤمن بان المعنى هو الذى يقود العبارة الى صورتها ، وان
كل محسن بديعي لا يكون له نصيب من الجمال الا اذا كان المعنى هو
الذى يتطلبه ويؤدى اليه ، أما التلاعب بالالفاظ وبذل الجهد للاغراب في
الصناعة فمما لا يسعى اليه أديب فنان ولهذا نضرب صفحا عن كل مثال
صنع مجتلبا ليصور لونا من ألوان البديع دون أن ينبض بالحياة ويترعرع
بالعاطفة ومن غير ان تكون هذه الصناعة قد جاءت ؛ لان المعنى وحده هو
الذى تطلبها من ناحية انها تصور الاحساس النفسى (١) » .

ولما كانت صور البديع هامة في التعبير والاداء فليس من الصحيح
تركه وإهماله ، وان ما كتبه القزوينى يمكن ان يعد نموذجا لدراسته مع
التوسع في العرض والامثلة والتحليل ، أما الانواع الكثيرة التي ذكرها
المتأخرون فنأخذ منها ما اتفق وذوق العربية وتترك ما كان عبثا ولغوياً على
شرط ان لا تقسمها كما قسمها السكاكي والقزوينى أو كما قسمها بدر
الدين بن مالك ، وتبحث اما في موضوع اللفظ والمعنى فنثبت في صفات
الالفاظ ما كان قريباً اليها أو شديد الصلة بها ونضع في صفات المعانى ما
يخص المعنى بالدرجة الاولى ، وان تقسيم القزوينى ليسهل لنا هذه المهمة ،
فما كان من المحسنات اللفظية ادخل في بحث الالفاظ وما كان من صفات
المعاني ادخل في بحث المعاني ، ولنا فيما كتبه قدامة بن جعفر اسوة حسنة

(١) مقدمة كتاب ابن أبى الاصبع المصري بين علماء البلاغة ص : ز .

في هذا الميدان ، وبذلك نخلص البديع من تمحلات القدماء ونقاسهم في الحسن العرضي والذاتي ، أو ان نوزعه كما وزعه الاستاذ الخولي فنذكر الجنس والسجع والترصيع والتصريع ورد العجز على الصدر ولزوم ما لا يلزم في بحث تناسب الصوت والمعنى ، ونضع الطباق في بحث النظم أو تأليف الجمل وذلك حين تتقابل معاني اجزاء الجملة أو الجمل فيكون لذلك أثر في حسن الكلام ، ونضع القسم الآخر في صور التعبير وهي قسمان : صور الايضاح المعلن كالتشبيه والاستعارة والكناية والتجريد والقلب واسلوب الحكيم والمبالغة وتأکید المدح بما يشبه الذم والتدبيح والتهيج والالهاب والتهكم بجملة والفكاهة في جملة والتجاهل ، وصور التعبير المظلمة كالرمز والايماء والالغاز والتورية والاستخدام والاتساع^(١) .

وختم القزويني كتابه بفصلين في اسرقات وما يتصل بها ، والقول في الابتداء والتخلص والانتها ، وقد حيرَ شراح التلخيص بهذه الخاتمة فذهب بعضهم الى انها خاتمة الكتاب كله فهي بذلك خارجة عن الفنون الثلاثة كالمقدمة ، وذهب آخرون الى انها خاتمة للفن الثالث معتمدين على قول القزويني في الايضاح « هذا ما تيسر باذن الله تعالى جمعه وتحريره من اصول الفن الثالث وبقيت أشياء يذكرها فيه بعض المصنفين ، منها ما يتعين اهماله لعدم دخوله في فن البلاغة نحو ما يرجع في التحسين الى الخطف دون اللفظ مع انه لا يخلو من التكلف ككون الكلمتين متماثلتين في الخطف وكون الحروف منقوطة أو غير منقوطة ونحو ما لا أثر له في التحسين كما يسمى الترديد ، أو لعدم جدواه نحو ما يوجد في كتب بعض المتأخرين مما هو داخل فيما ذكرناه ، كما سماه الايضاح فانه في الحقيقة راجع الى الاطناب أو خلط فيه كما سماه حسن البيان ، ومنها ما لا بأس بذكره لاشتماله على فائدة وهو شيان :

- أحدهما : القول في السرقات الشعرية وما يتصل بها .
- والثاني : القول في الابتداء والتخلص والانتها .

(١) فن القول ص ٢١٧ ، ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ .

فقدنا فيهما فصلين ختمنا بهما الكتاب « (١) » .

وعلى المغربي جعلها خاتمة لا باباً في البديع بقوله : « وانما جمع هذه الاشياء في الخاتمة ولم يجعلها باباً من البديع أو يجعل كل واحد منها باباً على حدة لوجهين .

أحدهما : ان كلا منها ليس أمراً يعم كل كلام ويغلب مكان جريانه في كل موطن ، أما في السرقات فظاهر لخروج النثر وكذا فيما يتصل بها لاختصاصها بالآخذ عن الغير ، وأما في الابتداء والانتهاه والتخلص فلخروج ما ليس في تلك المحال وهذا الوجه بعينه يمكن ان يجعل هو السر في جمعها لاشتراكها فيه .

والوجه الثاني : ان الحسن فيها دون الحسن في غيرها مع سهولة التداول فلم تجعل باباً لقلة الاهتمام بشأنها ويسرها باعتبار غيرها وان كان الناس يهتمون بأمورها . اما في السرقات فلما علم من ان الابتداء أرفع وأصعب من الاتباع وان كان فيه تغيير ما ، وكذا فيما يتصل بها ، وأما في الابتداء وما والاه فلما علم من ان رعاية تمام الحسن في جميع اجزاء الكلام أعلى وأصعب ويمكن جعل هذا أيضا هو السر في جمعها (٢) » .

ومهما يكن من شيء فلا يوافق القزويني في جعل السرقات خاتمة لعلم البديع أو للبلاغة كلها لانها فن واسع له أثره وقيمه في الدراسات النقدية وقد أولاها علماء البلاغة والنقد اهتماما عظيما قبل القزويني وأفردوا لها كتباً خاصة وعقدوا فصولاً كبيرة في كتبهم ، وانه لمن المفيد ان يفرد لهذا الموضوع باب واسع في الدراسات البلاغية والنقدية وان يستعان بما ذكر القزويني ونقاد العرب ، ومثل هذا يقال في حسن الابتداء والتخلص والانتهاه فهي فنون قائمة بذاتها وقد أحسن الاقدمون كابن الاثير بحثها ونظروا اليها نظرتهم الى سائر الفنون البلاغية .

واذا ما اتضح هذا جلياً فأتانا لن نستفيد كثيراً من منهج القزويني في

(١) الايضاح ص ٤٠١ .

(٢) مواهب الفتاح ج ٤ ص ٤٧٥ .

البلاغة لاننا لا نؤمن بهذا التقسيم الثلاثي أو الثنائي لاضطرابه وداخل الموضوعات . ويتضح هذا الاضطراب والتداخل في عدم استقرار بعض الموضوعات فهي من المعاني عند بعضهم ومن البيان أو البديع عند آخرين ، فالمجاز العقلي بحته السكاكي في علم البيان وان انكره ، وتكامل عليه القزويني في علم المعاني وذكر ان الاسناد منه حقيقة عقلية ومنه مجاز عقلي ، ورد على السكاكي ؛ لانه نظم المجاز العقلي في سلك الاستعارة بالكناية وعلى سبب ذكره في المعاني بقوله : « اننا لم نورد الكلام في الحقيقة والمجاز العقليين في علم البيان كما فعل السكاكي ومن تبعه لدخوله في تعريف علم المعاني دون تعريف البيان^(١) » .

ومنهج القزويني أسلم من منهج السكاكي لانه حاول ان يجمع الاشياء وينسق الموضوعات فتحدث عن الايغال والتميم والتكميل والاعتراض والالتفات في علم المعاني ولم يعدها في علم البديع كما فعل السكاكي حيث ذكر الالتفات في المعاني مرة وفي البديع تارة اخرى ، ومع ذلك فقد جزأ موضوعات التقديم والتأخير ، والحذف والذكر ، والتعريف والتكثير ، وبحثها في اكثر من باب وكان من الدقة المنهجية ان يلم شتاتها ويجمعها في فصول متناسقة فيعقد لكل منها فصلاً ، وانه لحسن من القدماء ان يتبهنوا الى انه لاحد بين المعاني والبيان وقد جعل السكاكي الثاني شعبة من الاول ، يقول : « ولما كان علم البيان شعبة من علم المعاني لا تنفصل الا بزيادة اعتبار جرى منه مجرى المركب من المفرد ، لاجرم آثرنا تأخير^(٢) » فالسكاكي يقرر ان البيان شعبة من المعاني ولا ينفصل عنه الا بزيادة اعتبار ولكنه لم يوضح هذه الزيادة . وعلى كل حال فهذا اعتراف منه بان لا حاجة الى فصل المعاني عن علم البيان ؛ لانهما مرتبطان أشد الارتباط ، متداخلان أعظم التداخل ، وقد أشار السبكي الى هذا التداخل فقال : « ان علم البيان باب من أبواب المعاني وفصل من فصوله وانما افرد كما يفرد علم الفرائض

(١) الايضاح ص ٣١ .

(٢) مفتاح العلوم ص ٧٧ .

عن النحّه «^(١)» ، وقال متحدثنا عن اتيان الكلام على خلاف مقتضى الظاهر :
 « لعلك تقول غائب ما سبق أو كله من أنواع المجاز ومحله علم البيان كما
 سيأتي • فالجواب ان الامر كذلك ولكن جرت عادة اكثرهم بذكر هذه
 الانواع في هذا العلم فتبعناهم ، وتداخل علم البيان وعلم المعاني كثير^(٢) » •
 ولن يفيدهم قولهم « ان البيان جرى من المعاني مجرى المركب من المفرد » ؛
 لانهم اقرؤا بانهما متداخلان ، وان علم البيان شعبة من علم المعاني وقد
 صرح القزويني بهذا واعترف ان كثيرا من الناس يسمي المعاني والبيان
 والبديع « علم البيان » وبعضهم يسمي الاول « علم المعاني » والثاني والثالث
 « علم البيان » والثلاثة « علم البديع »^(٣) • وهذه عودة الى منهج الاوائل الذين
 نظروا الى البلاغة نظرة واسعة واعتبروها فنا واحدا ، ولكن القزويني أبى
 الا ان يتابع السكاكي في التقسيم ويفرق معه في التمثل والتأويل •

هذا ما نراه في منهج القزويني ، اما مادة بلاغته فمنها ما ينبغي تركه ،
 ومنها ما يمكن الاستفادة منه في بناء صرح البلاغة العربية الجديدة • فما
 الذي ينبغي أن نطرحه وما الذي يجب أن نأخذ ونستفيد منه ؟

٣

ولقد أثرت الفلسفة وعلم الكلام في كل جانب من جوانب الحياة
 الثقافية ولم يسلم منها علم من علوم العربية واستفاد المؤلفون منها في مناهج
 بحثهم وأخذوا مصطلحاتها وعباراتها وادخلوها في كتبهم وهذا أمر طبيعي
 بعد ان استقر العرب وبنوا دولتهم العظمى واتصلوا بغيرهم من الاقوام
 والامم ، وكان نصيب البلاغة فيها عظيما ، وبدأ الاتصال بين البلاغة والفلسفة
 منذ عهد مبكر وازداد هذا الاتصال بمرور الايام حتى أصبح ارتباطا وثيقا

(١) عروس الافراح ج ١ ص ٢٦١ •

(٢) عروس الافراح ج ١ ص ٤٩٣ •

(٣) الايضاح ص ١٢ ، والتلخيص ص ٣٧ •

لا انفصام له على يد رجال البلاغة المتأخرين كالسكاكي والقزويني وشراح التلخيص ، وكان نتيجة هذا الاتصال والارتباط ان زخرت كتب البلاغة بمباحث الفلسفة والمنطق وعلم الكلام حتى ان الباحث ليستطيع ان يستخلص مادة فلسفية غزيرة من كتب البلاغة المتأخرة . ومع ان البلاغيين استفادوا من هذه العلوم في تحديد منهجهم ورسم مصطلحاتهم غير ان البلاغة لتأبى كل الالباء ان تكون خاضعة لعلوم غريبة عنها ، دخيلة عليها ؛ لانها فن من الفنون ، والفن حر يقبل التطور والتجديد وينطلق الى أبعد الغايات . وقد كان هذا شأن البلاغة والنقد قبل أن يسيطر عليها منهج السكاكي وقد زخرت الكتب بكل طريف عماده الذوق والتربية الفنية ، وذهب المؤلفون في بحوثهم مذاهب شتى وطوفوا في آفاق نقدية بعيدة المدى ، ولكن المتأخرين أسرفوا في اقتباس العقليات وأغربوا في استخدام مصطلحات المناطقه وأساليهم فصارت البلاغة على يدي السكاكي والقزويني ومن لف لفهما ألغازا ومعميات يتسابق الدارسون الى حل مشكلة من مشاكلها ويعدون تفهمها عملا عظيما يجيزون به العلماء ويقذرون الخريجين حين يستطيعون أخذ معنى من عبارة ويبنون مرجع ضمير ومشارا اليه في اشارة او مضاف محذوفا . وما كان لهذه الكتب ان تبلغ هذا المبلغ لولا استخدام الاساليب الغريبة عن البلاغة واقحام مباحث بعيدة كل البعد عنها كتلك التي حشروها في بحث الخبر والانشاء ، والوصل والفصل ، وتقسيم مباحث علم البيان ، ولم يكن من السهل السير ان ينجو القزويني من هذه السيطرة وقد عاش في فترة جنحت فيها الحياة الفكرية الى الجمود واصبح المؤلف لا يعيش الا على فتات الآخرين . وقد كان مفتاح العلوم ومنهجه مسيطرا على التفكير البلاغي وقتئذ فاتجه القزويني يتلمس البلاغة على ضوءه ويسلك في بحثها مسلكا لا يكاد يختلف عن منهج السكاكي الا قليلا . ومع ان القزويني عاش في بيئة عربية هي بيئة مصر والشام التي يقول السبكي فيها وهو يتحدث عن شروح التلخيص : « اما أهل بلادنا فهم مستغنون عن ذلك بما طبعهم الله تعالى عليه من الذوق السليم والفهم المستقيم والاذهان التي هي

أرق من النسيم والطف من ماء الحياة في المحيا الوسيم • اكسبهم النيل تلك
الحلاوة ، وأشار اليهم باصبعه فظهرت عليهم هذه الطلاوة ، فهم يدركون
بطباعهم ما أفنت فيه العلماء - فضلا عن الأغمار - الأعمار ، ويرون في
مرآة قلوبهم الصقيلة ما احتجب من الأسرار خلف الستار^(١) » نقول مع
انه عاش في هذه البيئة غير انها لم تؤثر فيه ولم تكسبه هذه الطلاوة ،
فعكف على ما كتبه اسكاكي يهذه ويوبه لعله يقدم للمدارسين ما فيه انفع
وانارة السيل •

ويجد الباحث في كتابي القزويني الفلسفة وأساليب المناطقة ومصطلحاتهم
مائلة امامه مما يعيق سبيل الانتفاع من بلاغته في صقل الاذواق وتربيتها ،
وقد اعترف القزويني نفسه ان بعض مسائل البلاغة باصول الفلاسفة
أشبه^(٢) • واذا ما اردنا ان نستفيد مما كتب القزويني وشراح تلخيصه
فليس لنا الا ان نخليها مما لا فائدة فيه ، ومن ذلك حديثه عن الملكة وهي
« قسم من مقولة الكيف التي هي هيئة قارة لا تقتضي قسمة ولا نسبة ،
وهو مختص بذوات الانفس راسخ في موضوعه^(٣) » • ولا تفسر الملكة هذا
التفسير الغامض ، وأنى لطالب الفن الادبي أن يفهم هذا التعريف أو هذا
الكلام ؟ وقد حاول شراح تلخيصه ان يفسروا هذا القول فاسرفوا في
الاغراب وجاءوا بكل ما يباه الذوق الادبي وتنفر عنه الطباع السليمة
والنفوس الصافية ، وشرعوا في تفسير الكيف فقال عصام الدين : « وأحسن
ما رسم به الكيف عرض لا يتوقف تصوره على تصور غيره ولا يقتضي
القسمة واللاقسمة في محله اقتضاء أوليا^(٤) » • وأسرف الدسوقي في شرح
هذا الكلام اسرافا عظيما ، يقول ان المتكلمين حصروا الموجودات الحادثة
في الجوهر والعرض وقسم الحكماء العرض على أقسام تسعة وهي الكم
والكيف والاضافة والتمت والالين والوضع والملك والفعل والانفعال وسموا

(١) عروس الافراح ج ١ ص ٥ •

(٢) الايضاح ص ١٠٠ •

(٣) الايضاح ص ٩ •

(٤) الأطول ج ١ ص ٢٨ ، وينظر المطول ص ٢٤ •

هذه التسعة مع الجواهر المقولات العشر أي المحمولات العشرة وقسموها
الى نسبية وغير نسبية ، فغير النسبية الجواهر والكم والكيف وما عدا هذه
الثلاثة فهو نسبة يتوقف تعقلها أى تصورها على تعقل الغير وتصوره^(١) .
ويمضى في شرح هذه المصطلحات ناسيا انه يبحث في البلاغة أو فن القول .

وادخل من الفلسفة الادبية الكلام على الصدق والكذب يقول : « اختلف
الناس في انحصار الخبر في الصادق والكاذب فذهب الجمهور الى انه منحصر
فيهما ثم اختلفوا فقال الاكثر منهم : صدقه مطابقة حكمه للواقع وكذبه عدم
مطابقة حكمه له . هذا هو المشهور وعليه التعويل^(٢) » . وعرض رأى
النظام والباحظ وناقشهما وكان هذا ميدانا رحبا لشراحه فصالوا وجالوا
فيه وأفاضوا في شرح قوله : « ووجه الحصر ان الكلام اما خبر أو انشاء
لانه اما ان يكون لنسبته خارج تطابقه أولا تطابقه ، أو لا يكون لها خارج ،
الاول الخبر والثانى الانشاء » ، وحشروا مذهب الحكماء والفلاسفة فيه .

وخاض الدسوقي في بحث النسب وقسمها الى ثلاثة : كلامية وذهنية
وخارجية ، فالاولى تعلق أحد الطرفين بالآخر المفهوم من الكلام ، وتصورها
وحضورها في ذهن المتكلم هو النسبة الذهنية ، وتعلق أحد الطرفين بالآخر
في الخارج خارجية . ومضى يضرب الامثلة على ذلك ويشرحها شرحا بعيدا
عن البلاغة ونقد الكلام^(٣) .

وتدخل الفلسفة الالهية في بحث المجاز العقلي ، ويمضي القزويني
وشراح تلخيصه في الكلام على الفاعل الحقيقى بالنسبة للمؤمن والدهرى ،
فيجعل للمؤمن كلاما وللکافر كلاما وللمعتزلى كلاما وللمجاهل كلاما ، ويتضح
هذا الاتجاه في قوله حينما يقسم الحقيقة الى أربعة أضرب هي : ما يطابق
الواقع واعتقاده كقول المؤمن « أنبت الله البقل » و « شفى الله المريض » ،
وما يطابق الواقع دون اعتقاده كقول المعتزلى لمن لا يعرف حاله وهو يخفيها

(١) تنظر حاشية الدسوقي ج ١ ص ١١٨ .

(٢) الايضاح ص ١٣ .

(٣) حاشية الدسوقي ج ١ ص ١٦٤ .

منه « خالق الافعال كلها هو الله تعالى » ، وما يطابق اعتقاده دون الواقع كقول الجاهل « شفى الطيب المريض » معتقدا شفاء المريض من الطيب ، وما لا يطابق شيئاً منهما كالأقوال الكاذبة التي يكون القائل عالماً بحالها دون المخاطب^(١) . يقول الدكتور بدوي طبانة معلقاً على هذا الكلام : « وكأنه نفذ الى العقول ووصل الى مكامن القلوب والشعور . وكل هذه العبارات كما ترى يقولها المؤمن كما يقولها غير المؤمن مدفوعاً في قولها بهذه العلائق الظاهرة وتلك الملابس التي لا تنفصم بين الاثر والمؤثر^(٢) » .

ويشتد النقاش حينما يعرضون لمثل قولهم « أنبت الربيع البقل » فان انبت البقل في الواقع لله تعالى وفي اعتقاد الجاهل للربيع ، ويعرضون لآراء المعتزلة مما يطول نقله^(٣) . ولم يدفعهم الى هذا الا النظرة الدينية ، والا ايمانهم ان لكل معلول علة وان لكل مسبب سبباً ؛ ولذلك يصرح القزويني قائلاً : « ان الفعل المبني للفاعل في المجاز العقلي واجب ان يكون له فاعل في التقدير اذا اسند اليه صار الاسناد حقيقة^(٤) » . وقد يكون ظاهراً كما في قوله تعالى : « فما ربحت تجارتهم » أي : فما ربحوا في تجارتهم ، وقد يكون خفياً لا يظهر الا بعد نظر وتأمل كما في « سرتني رؤيتك » أي : سرتني الله وقت رؤيتك ، وقول الشاعر :

وصيرني هواك وبني لـحيني يضرب المثل

أي : وصيرني الله لهواك وحالي هذه ، أي أهلكني الله ابتلاء بسبب هواك ، وكما في قول الآخر :

يزيدك وجهه حسناً اذا ما زدته نظراً

أي : يزيدك الله حسناً في وجهه ، وهو في ذلك يتابع فخر الدين الرازي والسكاكي ، وكان عبدالقاهر قد وجه المجاز العقلي هذه الوجهة

(١) الايضاح ص ٢١ - ٢٢ .

(٢) البيان العربي ص ٢٨٩ .

(٣) ينظر المطول ص ٥٤ وما بعدها . والاطول ج ١ ص ٦٩ ، وشروح

التلخيص ج ١ ص ٢٢٤ وما بعدها .

(٤) الايضاح ص ٢٩ .

الدينية وان لم يوجب ان يكون للفعل فاعل في التقدير اذا نقل الفعل اية عاد الى الحقيقة^(١) .

وتكلم القزويني في بحث الفصل والوصل على الجامع وانواعه ، وهو عقلي ووهمي وخيالي وشرع في شرحها فقال : « اما العقلي فهو ان يكون بينهما اتحاد في التصور أو تماثل فان العقل بتجريده المثلين عن الشخص في الخارج يرفع التعدد . أو تضاييف كما بين العلة والمعلول والسبب والمسبب والسفل والعلو والاقل والاكثر ، فان العقل يأبى ان لا يجتمعا في الذهن . وأما الوهمي فهو ان يكون بين تصوريهما شبه تماثل كلون بياض ولون صفرة فان الوهم يبرزهما في معرض المثلين ولذلك حسن الجمع بين الثلاثة التي في قوله :

ثلاثة تشرق الدنيا ببهجتها شمس الضحى وابو اسحق والقمر

أو تضاد كالسواد والبياض والهمس والجهارة والطيب والنس والحلاوة والحموضة والملاسة والخشونة وكالتحرك والسكون والقيام والقعود والذهب والمجىء والاقراز والانكار والايمان والكفر والامتصقات بذلك كالاسود والابيض والمؤمن والكافر . أو شبه تضاد كالسما والارض والسهل والجبل والاول والثاني ، فان الوهم ينزل المتضادين والشبهين بهما منزلة المتضاييفين فيجمع بينهما في الذهن ولذلك تجد الضد أقرب حضوراً بالبال مع الضد . والخيالي ان يكون بين تصوريهما تقارن في الخيال سابق ، واسبابه مختلفة ولذلك اختلفت الصور الثابتة في الخيالات ترتباً ووضوحاً فكم صور تتعاقب في خيال وهي في آخر لا تتراءى وكم صورة لا تكاد تلوح في خيال وهي في غيره نار على علم^(٢) » . وينتهي القزويني الى ان لصاحب علم المعاني فضل احتياج الى التنبيه على أنواع الجامع ولا سيما الخيالي . ويمضي الشراح في هذا الاحتياج مستخدمين وسائلهم واساليبهم المعهودة فيقولون ان التماثل في اصطلاح الكلامي الاتحاد في النوع والتجانس

(١) ينظر دلائل الاعجاز ص ٢٢٩ - ٢٣٠ .

(٢) الايضاح ص ١٦٢ - ١٦٣ .

الاتحاد في الجنس ، والتشابه الاتحاد في العرض^(١) ، وهذا كلام بعيد كل البعد عن مفهوم البلاغة وخارج عن كل فن أدبي . ويذهب ابن يعقوب المغربي الى مدى أبعد فيقدم لهذا البحث الفلسفي بمقدمة فلسفية في القوى الباطنية المدركة وهي عند الحكماء أربعة : القوة العاقلة ، والقوة الوهمية ، وقوة الحس المشترك ، والقوة المفكرة ، ويمضي في شرح القوى الأربع قائلا : « فاما القوة العاقلة فزعموا انها قائمة بالنفس او بالقلب ندرك الكليات والجزئيات المجردة عن عوارض المادة المعروضة للصور والابعاد كالطول والعرض والعمق لانها مجردة ولا يقوم بها الا المجرد وزعموا ان لها خزانة هي العقل الفياض المدير لفلك القمر . وأما الوهمية فهي القوة المدركة لمعاني الجزئيات الموجودة في المحسوسات بشرط ان تكون تلك المدركات الجزئيات لا تتأدى الى مدركها من طرق الحواس وذلك كادراك الصداقة والعداوة وكادراك الشاة معنى هو الايذاء في الذئب مثلا ولذلك يقال ان البهائم لها وهم تدرك به كما ان لها حسا وتحكم تلك القوة باحكام كاذبة . ثم تلك القوة أعني الوهمية قائمة باول التجويف الاخر من الدماغ وذلك ان للدماغ تجاويف أى بطونا واحدا في مقدم الدماغ وآخر في مؤخره وآخر في وسطه فزعموا ان الوهم باول التجويف الآخر وله خزانة تسمى الذاكرة والحافظة قائمة بمؤخر تجويف الوهم . واما الحس المشترك وهو الذي تتأدى اليه الصور المحسوسة الجزئية من الحواس الظاهرة فهو قوة قائمة باول التجويف الاول من الدماغ وتحكم بين تلك الصورة المتأدية اليها كالحكم بان هذا الاصفر هو نفس هذا الحلو مثلا . ويعنون بالصورة ما يمكن ادراكه ببعض الحواس الظاهرة ولو كان مسموعا . ويعنون بالمعاني الجزئية المدركة للوهم ما لا يمكن ادراكه بها وخزائنه الخيال وهو قوة قائمة باخر ذلك التجويف اعني تجويف الحس المشترك فتبقى فيه تلك الصور بعد غيبتها عن الحس المشترك . واما المفكرة فهي قوة

(١) المطول ص ٢٦٨ ، وشروح التلخيص ج ٣ ص ٩٢ وما بعدها ، والمطول ج ٢ ص ٢٠ .

تصرف في الصور الخيالية وفي المعاني الجزئية الوهمية وهي دائما لا تسكن
بقطة ولا مناما • واذا حكمت بين تلك الصور وتلك المعاني فان كان حكمها
بواسطة العقل كان صوابا وان كان بواسطة الوهم والخيال كان غالبا كاذبا
كالحكم بان رأس الحمار ثابت على جثة الانسان والعكس ولا ينتظم تصرفها
بل تصرف بها النفس كيف اتفق وهي انما تسمى مفكرة في الحقيقة ان
تصرفت بواسطة العقل وحده أو مع الوهم وان تصرفت بواسطة الوهم
وحده أو بالخيال وحده أو بهما خصت باسم التخيلة أو المتوهمة ولم يذكروا
لها خزانة بل خزائنها خزائن القوى الاخر • وقد تقرر بهذا ان هناك في
الباطن سبعة أمور : القوة العاقلة ، وخزانتها ، والوهمية ، وخزانتها ، والحس
المشترك ، وخزانتها ، والمفكرة • وبها اعني هذه السبعة ينتظم أمر الادراك
وقد صرح بعض الحذاق من المحققين بان النفس هي المدركة بواسطة هذه
القوى وان نسبة الادراك اليها كنسبة القطع الى السكين في يد صاحبه ،
وهذا كله عند الحكماء^(١) • لقد قلنا هذا كله لنظهر خروجهم عن
البلاغة ، والا فما علاقة هذا الكلام بها وكيف يستفيد منه الاديب أو المتذوق
في نقد الادب واظهار جماله •

وادخلوا في علم البيان الدلالات وتكلموا عليها كلاما طويلا وقسموها
الى ثلاثة أنواع : دلالة المطابقة وهي دلالة اللفظ على تمام ما وضع له وقد
سميت بذلك لتطابق اللفظ والمعنى أى توافقهما أو لتطابق الفهم والوضع
بمعنى ان ما فهم هو ما وضع له اللفظ ، ودلالة التضمن وهي دلالة اللفظ
على جزء ما وضع له أو جزء مسماه مع دخوله فيه وقد سميت بذلك لان
الجزء المفهوم من اللفظ هو في ضمن المعنى الكلي فيفهم عند فهمه ، ودلالة
الالتزام وهي دلالة اللفظ على معنى خارج عن مسماه لازم له ، وقد سميت
بذلك لان المدلول فيها لازم للمعنى الموضوع له • وتسمى دلالة المطابقة
عند علماء البيان دلالة وضعية لان السبب في حصولها عند سماع اللفظ
أو تذكره هو معرفة الوضع دون حاجة الى شيء آخر • أما دلالتا التضمن

(١) مواعب الفتاح ج ٣ ص ٨١ •

والالتزام فتسميان دلالتين عقليتين ؛ لأن حصولهما بانتقال العقل من الكل الى الجزء في الأولى ، ومن الملزوم الى اللازم في الثانية بمعنى ان الواضع وضع اللفظ ليفيد جميع المعنى غير أن العقل اقتضى ان الشيء لا يوجد بلا جزئه ولازمه^(١) .

وقد بنى البلاغيون المتأخرون تقسيم البيان على هذه الدلالات فاخرجوا التشبيه ؛ لان دلالاته وضعية والدلالة الوضعية لا يمكن بها ايراد المعنى الواحد بطرق مختلفة ، يقول القزويني : « ثم ايراد المعنى الواحد على الوجه المذكور لا يتأتى بالدلالات الوضعية ؛ لان السامع ان كان عالما بوضع الالفاظ لم يكن بعضها أوضح دلالة من بعض وإلا لم يكن كل واحد منها دالاً ، وانما يتأتى بالدلالات العقلية لجواز ان يكون للشيء لوازم بعضها أصح لزوما من بعض^(٢) » . فانحصر علم البيان في المجاز والكناية ، ولما كانت الاستعارة تبنى على التشبيه لذلك جعله قسما ثالثا للبيان ، يقول : « ثم المجاز منه الاستعارة وهي ما تبنى على التشبيه فتعين ان تعرض له ، فانحصر المقصود في التشبيه والمجاز والكناية ، وقدم التشبيه على المجاز لما ذكرنا من ابتناء الاستعارة التي هي مجاز على التشبيه ، وقدم المجاز على الكناية لنزول معناه من معناها منزلة الجزء من الكل^(٣) » . وأسرف شراح التلخيص في بحث الدلالات مع ان القزويني أشار اليها اشارة عابرة ، وكانت هذه البحوث ويلا وتبورا على البلاغة العربية ؛ لانها اخرجتها عن هدفها الفني .

وكان بحث التشبيه مجالا لتسابق القزويني والشراح في ادخال البحوث الفلسفية وقد تكلموا في الالوان والطعوم والروائح والحركات والمحسوسات والكيفيات النفسية والبحث في اللذة والالم والوهم والخيال والمفكرة

(١) ينظر مفتاح العلوم ص ١٥٦ ، والطراز ج ١ ص ٣٤ - ٣٩ ،
والايضاح ص ٢١٢ ، والمطول ص ٣٠٠ ، وشروح التلخيص ج ٣ ص ٢٥٦
وما بعدها ، والاطول ج ٢ ص ٥٠ وما بعدها ، وفن التشبيه ج ١ ص
١٨ - ١٩ .

(٢) الايضاح ص ٢١٢ .

(٣) الايضاح ص ٢١٣ .

والوجدان والمأهية والكلام على حرارة الحروف وبرودتها ورطوبتها
ويبوستها • وأسرف المغربي في الكلام على اللذة والالام والبصر واقوال
حكماء التشريح والكلام على الاشكال والحركة واختلاف المتكلمين والحكماء
فيها وتفسير السمع والذوق والطعوم والصلابة واللين والخفة والثقل ،
وأسرف في الحديث عن الكيفيات النفسية من الذكاء والعلم والغضب والحلم
والغرائز^(١) ، وهو في هذا كله يقارن بين أقوال المتكلمين وآراء الحكماء •
ونجد التفتازاني عندما يتحدث عن وجه الشبه يقول : « مما يدرك بالبصر
وهو قوة مرتبة في العصبين المجوفتين تتلاقيان وتفرقان الى العينين ...
والحركات وهي الخروج من القوة الى الفعل على سبيل التدرج وفي جعل
المقادير والحركات من الكيفيات أو بالسمع والسمع قوة رتبت في
العصب المفروش على سطح باطن الصماخين يدرك بها الاصوات من
الاصوات القوية والضعيفة والتي بين بين • والصوت يحصل من التموج
المعلول للقرع الذي هو احساس غني ، والقلع الذي هو تفريق غني
بشرط مقاومة المقروع للمقارع والمقلوع للقارع ويختلف الصوت قوة وضعفا
بحسب قوة المقاومة وضعفها • أو بالذوق وهو قوة منبهة في العصب المفروش
على جرم اللسان من الطعوم كالحرارة والمرارة والملوحة والحموضة وغير
ذلك ، أو بالشم وهي قوة رتبت في زائدتى مقدم الدماغ المشبهتين بحلمتي
الثدى من الروائح ، أو باللمس وهي قوة سارية في البدن يدرك بها
الملموسات^(٢) » • ونجد الخلاف على أشده بين المذاهب في المسائل المقحمة ،
فهذا المغربي يقول في بحث وصف المسند اليه متكلماً على الجسم الطويل :
« ثم ان تفسيره بما ذكر انما هو على المذهب الاعتزالي ، واما عند الحكماء
فالجسم هو المركب من الهيولى أى الجواهر المفردة ومن الصورة ، وعند
اهل السنة هو ما تركيب من جوهرين فأكثر ، والفرق بين المذهب السني
ومذهب الحكماء ان الصورة عند الحكماء لها دخل في التركيب وهي جزء

(١) مواهب الفتاح ج ٣ ص ٣٢٠ وما بعدها •

(٢) المختصر ج ٣ ص ٣٣٢ وما بعدها •

الجسم وعند أهل السنه ان التركيب للجواهر والصورة عرض اعتباري
أو حقيقي ولا مدخل لها في جزئية الجسم^(١) » •

وكان القدماء أنفسهم يشعرون بثقل هذه المادة على البلاغة وغرابتها
ولكنهم جاروا المتقدمين وانقسموا فيها ، يقول المغربي بعد ان تحدث عن
اللذة والالام والاشكال والسمع والذوق : « وقد اطنبت قليلا فيما يتعلق بهذه
الكيفيات على حسب ما فسرهما الشارح مما هو من تدقيقات الحكماء بعد
تفسير بعضها بما هو أقرب الى الفهم قصد الايضاح وزيادة في الفائدة وان
كان تفسيره كما قيل لا يناسب هذا الفن ولا يسهل على المتعلم بل يزيده
حيرة • ولكن حيث ارتكب ذلك وجب مجاراته مع زيادة ما يوضح الغرض
من بيان اصطلاحهم ازالة للحيرة عن المتعلم^(٢) » • ونجد عصام الدين يقول
بعد ان تكلم على الحواس والكيفيات والحركات : « واعلم انه لم يف
المصنف بما وعد في ديباجة الكتاب من حذف الحشو والتطويل والتعقيد
ونسى عنه في هذا المقام ؛ لان هذه التقسيمات ما لا نفع له في هذا الفن
بل يوجب تحير الافهام وايقاع المبتدئين في الظلام حتى ان الشارح قال
كانه ابتهاج من السكاكي باطلاعه على اصطلاحات المتكلمين فهو من
التطويلات المشكلة على المبتدئ فيجب حذفه لمن التزم تنقيح الكلام عن
التطويل والتعقيد وكأنه منع المصنف حذفه لاتقائه من الاتهام بانه لم
يتعرف على اصطلاحات المتكلمين فحذفه لعدم فهمه مقاصد المفتاح في هذا
المقام لكونه عاريا عن معرفة مصطلحات الكلام^(٣) » ، وبذلك نرى ان القدماء
انفسهم احسوا بما في هذه البحوث من ثقل على الدراسات البلاغية ولكنهم
يذكرونها خوفا من ان يتهموا بعدم الاطلاع عليها • وقد دفعهم هذا
الاحساس والشعور الى البحث فيها واقحامها في البلاغة واتخاذها دليلا على
ثقافتهم الواسعة واطلاعهم على اساليب الفلاسفة والمتكلمين •
وكان لمصطلحات المنطق أثر في كتابي القزويني ، ففيهما التأسيس

(١) مواهب الفتاح ج ١ ص ٣٦١ •

(٢) مواهب الفتاح ج ٣ ص ٣٤٣ •

(٣) الاطول ج ٢ ص ٧٧ •

والموجبة والمهملة والمعدولة والسالبة المهملة والسالبة الكلية والسالبة الجزئية
والمسورة والتصور والتصديق وغيرها^(١) ، ونجد في شروح التلخيص
المصدوق والمصدق ومصطلحات الحكماء والاصوليين .

ولم يقف الامر عند هذا بل استفاد القزويني من أساليب الفلاسفة
والمتكلمين في البحث والشرح والتعليل ، يقول في تعريف فصاحة المتكلم :
« واما فصاحة المتكلم فهي ملكة يقتدر بها على التعبير عن المقصود بلفظ
فصيح وقيل « ملكة » ولم يقل « صفة » ليشعر بان الفصاحة من
الهيئات الراسخة حتى لا يكون المعبر عن مقصوده بلفظ فصيح فصيحاً الا
اذا كانت الصفة التي اقتدر بها على التعبير عن المقصود بلفظ فصيح راسخة
فيه . وقيل « يقتدر بها » ولم يقل « يعبر بها » ليشمل حالتها النطق وعدمه ،
وقيل « بلفظ فصيح » ليعم المفرد والمركب^(٢) . وقال بعد ان عرف علم
المعاني : « وقيل « يعرف » دون « يعلم » رعاية لما اعتبره بعض الفضلاء من
تخصيص العلم بالكليات والمعرفة بالجزئيات كما قال صاحب القانون في
تعريف الطب : الطب علم يعرف به أحوال بدن الانسان ، وكما قال
الشيخ أبو عمر رحمه الله : التصريف علم بأصول يعرف بها أحوال آنية
الكلم^(٣) . »

وهذا الاسلوب وان كان معروفا عند المتقدمين الا انهم لم يسرفوا فيه
هذا الاسراف ولم يستعملوه في ميدان البحث البلاغي ، وقد غلا شراح
تلخيص المفتاح في هذا الاتجاه فقال عصام الدين شارحا معنى « علم » في
تعريف البيان : « وهو علم أى مسائل معلومة عن الادلة أو تصديقات بها
حاصلة عن الادلة ، أو ملكة هذه التصديقات اعني كيفية راسخة يتمكن بها
من التصديق بمسألة مسألة تفصيلا من غير حاجة الى تجشم كسب جديد .
وانما قيدنا معاني العلم بالحصول على الدليل وان أطلقها الناظرون في هذا

(١) الايضاح ص ٦٤ - ٦٥ ، والتلخيص ص ٨٤ .

(٢) الايضاح ص ٩ .

(٣) الايضاح ص ١٢ .

انتمام لما حققت من ان من جمع مسائل العلم بالتقليد لا يسمى عالما وتصديقاتها
نها لا يسمى علما واستعمال لفظ العلم في التعريف مخل^(١) ، ويمضي في
هذا الكلام مسودا صفحات عديدة •

ويستعمل القزويني في اظهار الحسن البلاغي الاساليب الفقهية
والفلسفية في التعليل ، فيقول بعد ان انتهى من بحث موضوعات البيان :
« اطبق البلغاء على ان المجاز أبلغ من الحقيقة ، وان الاستعارة أبلغ من
التصريح بالتشبيه ، وان التمثيل على سبيل الاستعارة أبلغ من التمثيل لا
على سبيل الاستعارة ، وان الكناية أبلغ من الافصاح بالذكر^(٢) » ، ولكن
لماذا ؟ لم يذكر القزويني وغيره من المتأخرين سبب ذلك ووجهة النظر
البلاغية وانما « السبب في ذلك ان الانتقال في الجميع من الملزوم الى اللازم
فيكون اثبات المعنى به كدعوى الشيء بيينة ولا شك أن دعوى الشيء بيينة
أبلغ من اثباته دعواه بلا بيينة^(٣) » •

ولا يخرج تعليله في تأكيد المدح بما يشبه الذم عن هذا التعليل ،
يقول « فالتأكيد فيه من وجهين :
احدهما : انه كدعوى الشيء بيينة •

والثاني : ان الاصل في الاستثناء ان يكون متصلا ، فاذا نطق المتكلم
بـ « الا » او نحوها توهم السامع قبل ان ينطق بما بعدها ان ما يأتي بعدها
مخرج مما قبلها فيكون شيء من صفة الذم ثابتا ، وهذا ذم فاذا أتت بعدها
صفة مدح تأكد المدح لكونه مدحا على مدح وان كان فيه نوع من
الخلافة^(٤) » • لقد أحس القزويني ان في هذا نوعا من الخلافة ولكن ما
هي ؟ لم يستطع ان يشرح لنا هذه الخلافة ويبين أهمية استعمال هذا
الاسلوب وقيمه في التعبير الا ما كان من دعوى الشيء بيينة ، فالتعليلان

-
- (١) الاطول ج ٢ ص ٥٠ •
 - (٢) الايضاح ص ٣٢٨ •
 - (٣) الايضاح ص ٣٢٩ •
 - (٤) الايضاح ص ٣٧٣ •

الفقهي والنحوي لا يجديان في اظهار جمال هذا الاسلوب ، وقد صرح المغربي ان في هذا التعليل تمحلا وان قال عن الثاني انه ابلغ وانه توجيه يتملح ويثلج به الصدر في افادة التأكيد حقيقة ، والاول انما افاد التأكيد بأمر تخيلي^(١) . ويرى الاستاذ الخولي ان السر النفسي لجمال هذا الاسلوب ما فيه من معنى المباغة والمفاجأة التي تكسبه طرافة وتثير حوله تنبيها ، وسواء أكانت هذه الطرافة تقوم على اتصال الاستثناء أم يتحول معها منقطعا فان المباغة هي الاصل لا ملاحظة الاستثناء وحالته^(٢) . ونحن لا نستطيع ان نأخذ هذه التعليقات دليلا على روعة الاساليب الادبية ؛ لانها لا تفيدنا كثيرا ولا تفتح الطريق أمامنا لتلمس مواطن الجمال وتحسس ما تثيره في النفوس . وتنتهى من هذا كله الى ان النزعة الفلسفية والجدلية تسيطر على بلاغة القزويني ، وهذا واضح في المنهج والتبويب وبيان المعاني البلاغية واستخدام المصطلحات والاساليب الكلامية والفلسفية والاصولية ، ومن هنا نرى ان لا فائدة في العكوف على بلاغة القزويني وانه لمن المنفرد ان نجرد بلاغتنا الجديدة مما علق بها من غريب . وليس هذا وحده ما ينبغي تخليته من البلاغة فهناك موضوعات اقحمت فيها اقحاما كالدراسات النحوية التي تظهر باجلى صورها في فصول علم المعاني الذي أحاله السكاكي والقزويني ومن جاء بعدهما الى ميدان للجدل في تقدير الفاعل او المفعول ، أو البحث في استعمال أدوات الشرط ، واحوال التعريف وتقسيم القصر باعتبار المقصور الى قصر موصوف على صفة وقصر صفة على موصوف ، وباعتبار حال المخاطب به الى قصر افراد أو قصر قلب وقصر تعيين ، أو البحث في ادوات الاستفهام والتمنى والنداء والامر والنهي والبحث في واو الحال وغيرها مما ذكره السبكي في شرحه الذي كان ميدانا لعرض الآراء النحوية ووجهات النظر المختلفة . ونرى ان نعيد هذه المباحث الى النحو ونضمها الى فصوله لتعود اليه الحياة بعد أن سلبوه كل شيء وجعلوه يتعلق

(١) مواهب الفتح ج ٤ ص ٣٨٩ .

(٢) ينظر مناهج تجديد ص ١٩٧ .

بأواخر الكلمات من رفع ونصب أو بناء وإعراب وقد أشار القدماء الى ان كثيرا من هذه الموضوعات ليست من علم المعاني ، يقول عصام الدين عن الامر : « ولا يخفى عليك ان مباحث الامر كالاستفهام ليس من فن المعاني وليس منه الا نكات العدول من الحقيقة الى التجوز بالامر^(١) » .
واننا اذ ندعو الى اخراج هذه الموضوعات من البلاغة نهدف الى أمرين :

الاول : تخليص البلاغة من كل غريب لا علاقة له بالفن الادبي ،
وانما اقحم عليها اقحاما أفقدها قيمتها والغرض الذي من أجله درسها القدماء .

والثاني : تخليصها من هذا الاضطراب المنهجي والانتقال من اسلوب الى اسلوب ، فهم يتخذون تارة أساليب الفلاسفة وأهل المنطق عندما يناقشون ، ويتخذون أسلوب الفقهاء حينما يعللون ويظهرون روعة الاساليب تارة أخرى ، ويتخذون اسلوب النحاة حينما يعرضون لموضوعات النحو ويفصلون القول فيها ، وما أحوج البلاغة الى تجريدها من هذا كله لتبقى خالصة للفن وليبقى اسلوبها متسقا ليس فيه هذا الانتقال الذي تحتمه طبيعة كل نوع من هذه الموضوعات المختلفة في الهدف والاسلوب .

ونحن حينما ندعو الى اخراج الغريب من البلاغة كالنحو والمباحث اللغوية لا نعني بذلك انها عديمة الفائدة بل بالعكس نرى ان لها قيمة في فهم الادب وتذوقه ومعرفة ما فيه ، وهي ضرورية جدا ، ومن هنا نجد الاقدمين وعلى رأسهم البلاغي الناقد ابن الاثير يعتبرها من مكملات ثقافة الاديب والمباحث في البلاغة ، وقد ذكر في أول المثل السائر والجامع الكبير ان الانسان يحتاج اليها وانها المفتاح الذي يفتح أبواب البلاغة ولكن على شرط ان لا يمتزج بحوثها بفصول البلاغة بل تدرس على اساس انها علوم مستقلة تفيد الاديب في تنمية ثقافته اللغوية والنحوية وتقوى مداركه وتعينه في نقد الكلام وتمييز حسنه من رديئه .

(١) الاطول ج ١ ص ٢٤٨ .

هذا ما ينبغي اخراجه من بلاغة القزويني ، اما ما يمكن الاستفادة منه في البلاغة الحديثة فهو غير ما ذكرنا ، وانا لواجدون عند القزويني كثيرا من البحوث الصالحة للبقاء ، من ذلك مصطلحات البلاغة التي نشأت في أول عهدها نشأة بسيطة ثم أخذت تتطور على مرور الايام حتى استقرت وتحددت معانيها ومفاهيمها على يد السكاكي والقزويني . وانا اذ ندعو الى الاخذ بمصطلحات القزويني البلاغية انما نريد التخلص من الفوضى التي دخلتها والاضطراب الذي أصابها ، ولو رجعنا الى أي مصطلح منها وتابعناه منذ أول نشأته حتى القزويني لوجدنا الاختلاف واضحا والتحديد غير متفق عليه ، وقد بدا هذا جليا في موضوعات البديع التي تسابق البلاغيون في تفريعها وأوصلوها الى أكثر من مائة ، وانه لمن اليسير ان يضم كثير منها الى أنواع معينة ولكن غرامهم بالبديع وتفاخرهم بالسبق دعاهم الى هذا مع ان السكاكي الذي عاش في عصر متأخر لم يذكر منه الا أنواعا قليلة ، ولكن أصحاب البديعيات كالحلي والموصلي والحموي أوصلوها الى ما وصلت اليها . وقد بدأ الولوع بهذا مبكرا حتى ان ابن الاثير يقول : « اعلم انه قد اختلف ارباب هذه الصناعة في تسمية أنواع علم البيان حتى ان أحدهم يضع لنوع واحد اسمين اعتقادا منه ان ذلك النوع نوعان مختلفان وليس الامر كما وقع له بل هما نوع واحد ، فمن فعل ذلك الغانمي فانه ذكر في كتابه بابا من أبواب علم البيان وسماه التبليغ ، وهو ان يأتي الشاعر بالمعنى في البيت تاما من غير أن يكون للقافية فيما ذكر صنع ، ثم يأتي بها لحاجة الشعر اليها حتى يتم وزنه فيبلغ بذلك الغاية القصوى في الجودة ثم انه ذكر بعد هذا الباب بابا آخر وسماه الاشباع فقال : هو ان يأتي الشاعر بالبيت معلقا بالقافية على آخر أجزائه ولا يكاد يفعل ذلك الا حذاق الشعراء وذلك ان الشاعر اذا كان بارعا جلب بقدرته وذكاائه وفطنته الى البيت وقد تمت معانيه واستغنى عن الزيادة فيه قافية متممة لأعاريضه ووزنه

فجعلها نعتا للمذكور هذا كلام الغانمي بعينه والبابان المذكوران سواء لا فرق بينهما بحال من الاحوال^(١) . « وقد جمع العسكري هذين النوعين في فن واحد اطلق عليه اسم الايغال وذكر امثلتهما وبذلك قلل المصطلحات^(٢) ، وأيده ابن الاثير فقال : « وهذا أقرب أمرا من الغانمي ، لانه ذكره في باب واحد وسماه باسم واحد ولم يذكره في باب آخر كما فعل الغانمي - رحمه الله - وليس الاخذ على الغانمي في ذلك مناقشة على الاسماء وانما المناقشة له على ان يتصب لايراد علم البيان وتفصيل أبوابه ويكون أحد الأبواب التي ذكرها داخلا في الآخر فيذهب عليه ذلك ويخفى عنه وهو أشهر من فلق الصبح^(٣) » .

وادعى ابن أبي الاصبع المصري انه اخترع ثلاثين نوعا بديعا ، والمتبع لهذه الانواع يرى انها لم تسلم له كلها وانما كان بعضها مسبوقا اليها كالتخير والتدبيج والاستقصاء والبسط والتشكيك والتهكم والتنذير والفرائد والالغاز والتعمية والنزاهة والمراجعة والسلب والايجاب والابهام والمقارنة والمناقضة وحسن الخاتمة . ولم يسلم له إلا التخريج والهجاء في معرض المدح والعنوان والايضاح والحيدة والانتقال والشماتة والاسجال بعدد المغالطة والتصرف والتسليم والافتنان والقول بالموجب وحصر الجزئي والحقافه بالكلي والابداع والانفصال^(٤) . ولم يدفعه الى هذا الا تفريعاته واطلاق المصطلحات الخاصة على فنون قد تكون نوعا واحدا ، فالبسط عنده ليس الا الاطاب الذي عرفه البلاغيون منذ أول عهدهم بالتأليف وهكذا الامر في بقية الفنون .

ولكي نظهر اختلاف البلاغيين في المصطلحات واطلاقهم الاسماء المختلفة على فن بلاغي واحد نذكر أمثلة ، منها تسميتهم التجنيس بالجناس

(١) الجامع الكبير ص ٢٤٠ - ٢٤١ .

(٢) كتاب الصناعتين ص ٣٨ وما بعدها .

(٣) الجامع الكبير ص ٢٤١ ، والمثل السائر ج ٢ ص ٣٥٠ - ٣٥١ .

(٤) تنظر هذه الفنون في بديع القرآن وينظر الفصل الرابع من كتاب

ابن أبي الاصبع المصري بين علماء البلاغة .

والمجانس ، وان بعض البغداديين يسمي تساوي اللفظتين في اصفة مع اختلاف المعنى المتماثل^(١) ، وتسميتهم التورية بالايهام والتوجيه والتخير^(٢) ، ويرى ابن حجة ان التورية أولى في التسمية لقربها من مطابقة المسمى ولانها مصدر وريت الخبر تورية اذا سترته وظهرت غيره^(٣) ، وتسمية التشبيه المقلوب بغلبة الفروع على الاصول أو الطرد والعكس^(٤) ، وتسمية المنصف بالاستدراك لاستدراجه الخصم الى الاذعان والتسليم^(٥) ، والتوجيه بمحتمل الضدين^(٦) ، وتسمية الارصاد بالتسليم والتوشيح . وقد نقد ابن الاثير أبا هلال فقال : « ورأيت أبا هلال العسكري قد سمي هذا النوع التوشيح وليس كذلك بل تسميته بالارصاد أولى وذلك حيث ناسب الاسم مسماه ولاق به ، وأما التوشيح فانه نوع آخر من علم البيان »^(٧) ، وتسمية لزوم ما لا يلزم بالالزام والتضمن والتشديد والاعنات والتضييق^(٨) ، والتشريع بالتوشيح وذوي القافيتين^(٩) وتسمية التكميل بالاحتراس ، وعللوا هذه التسمية فقالوا : « ويسمى هذا النوع من الاطناب الاحتراس أيضا أي زيادة على تسميته بالتكميل . أما تسميته بالتكميل فلتكميله المعنى بدفع خلاف المقصود عنه . وأما تسميته بالاحتراس فهو من حرس الشيء حفظه وهذا فيه حفظ المعنى . ووقايته من توهم خلاف المقصود : لان ما أتى به فيه يحترز به عن خلاف

-
- (١) سر الفصاحة ص ٢٢٦ ، ٢٢٨ .
(٢) التلخيص ص ٣٦٠ ، والايضاح ص ٣٥٣ ، والمطول ص ٤٢٥ ،
وشروح التلخيص ج ٤ ص ٣٢٢ .
(٣) خزانة الادب ص ٢٣٩ .
(٤) المثل السائر ج ١ ص ٤٢١ ، والجامع الكبير ص ٩٧ ، والفوائد
ص ٥٧ ، ٥٩ ، والخصائص ج ١ ص ٣٠٠ .
(٥) المطول ص ١٦٥ .
(٦) المطول ص ٤٤٣ ، وشروح التلخيص ج ٤ ص ٤٠٠ .
(٧) المثل السائر ج ٢ ص ٣٥٠ ، وينظر التلخيص ص ٣٥٦ ،
والايضاح ص ٣٤٧ ، والمطول ص ٤٢٢ ، وشروح التلخيص ج ٤ ص ٣٠٥ .
(٨) شروح التلخيص ج ٤ ص ٤٦٣ ، والمطول ص ٤٥٨ ، والفوائد
ص ٢٣٤ .
(٩) المطول ص ٤٥٨ ، والمختصر ج ٤ ص ٤٦١ .

المقصود»^(١) . ورد العجز على المصدر بالتصدير وكان العاسي قد ذكر باباً باسم رد الاعجاز على المصدر خارجاً عن باب التجنيس وهو ضرب منه وقسم من جملة^(٢) . وتسمية المطابقة بالطباق والتضاد والتطبيق والتكافؤ^(٣) ، والتشريع بالتوأم والتوشيح^(٤) ، وتجاهل العارف بسوق المعلوم مساق غيره وقد سماه السكاكي بالاسم الاخير يقول : « ولا أحب تسميته بالتجاهل »^(٥) ، وتسمية مراعاة النظر بالتناسب والتوفيق والائتلاف والتلفيق ، ويرى السبكي ان من الاحسن تسميته التأليف لموافقة اتوفيق^(٦) ، والمذهب الكلامي بالاحتجاج النظري ، وقد أكثر أبو حيان النحوي الاندلسي من استعمال المصطلح الثاني في تفسيره للقرآن الكريم ولكن البلاغين اطلقوا عليه الاسم الاول^(٧) .

هذه أمثلة لاختلافهم في المصطلحات وهي تدلنا دلالة واضحة على ان فنون البلاغة ومصطلحاتها بقيت تتطور على مدى العصور ومن هنا جاء هذا الاختلاف ، ولكنها بقيت ثابتة بعد أن وضع القزويني كتابه التلخيص والايضاح ، ولو اردنا ان نستقصي تطور المصطلحات لطلال بنا الكلام ولعل في العودة الى المثل السائر وبديع القرآن وخزانة الحموي ما يعني عن الكلام ؛ لان هذه الكتب قد جمعت الآراء المختلفة في كل موضوع وذكرت مصطلحات الفن الواحد ،

-
- (١) مواهب الفتح ج ٣ ص ٢٣١ .
 (٢) الجامع الكبير ص ٢٥٨ ، والمثل السائر ج ١ ص ٢٥١ - ٢٥٢ .
 (٣) التلخيص ص ٣٤٨ ، والايضاح ص ٣٣٤ ، والمطول ص ٤١٧ ،
 وشروح التلخيص ج ٤ ص ٢٨٦ ، والفوائد ص ١٤٥ ، والمثل السائر ج ٢ ص ٢٧٩ .
 (٤) التلخيص ص ٤٠٥ ، والبلاغة الغنية ص ١٦٢ .
 (٥) مفتاح العلوم ص ٢٠٢ ، والايضاح ص ٣٧٨ والتلخيص ص ٣٨٥ .
 (٦) شروح التلخيص ج ٤ ص ٣٠١ ، والتلخيص ص ٣٥٤ ، والايضاح ص ٣٤٣ ، والمطول ص ٤٢٠ .
 (٧) ينظر البحر المحيط ج ٣ ص ٨٩ ، ٣٠٥ ، و ج ٤ ص ٣٩٣ و ج ٥ ص ٣٥٠ ، والتلخيص ص ٣٧٤ ، والايضاح ص ٣٦٦ ، والفوائد ص ١٣٦ ، وشروح التلخيص ج ٤ ص ٣٦٩ .

ونحن في بلاغتنا الجديدة لا يمكن ان نبقي مضطربين في هذه المصطلحات ، وانما ينبغي ان ننسقها ونوحدنا ونضم بعضها الى بعض ونستعمل منها ما هو أكثر دلالة على الفن البلاغي الذي تبحث فيه • ونرى ان نستفيد مما ذكره القزويني لانه جمع زبدتها في كتابه ، وقد كان موفقا الى حد كبير في بحث البديع فادخل بعض فنونه في بعض وبذلك قلل المصطلحات وقلل أنواع البديع الذي أسرف المتأخرون في تنويعها • ولكن لن نقف عند القزويني في هذه الناحية وانما ينبغي ان نستفيد من غيره فنأخذ ما هو أجدى من مصطلحاته وأكثرها دلالة وأقرب الى الفهم والذوق السليم •

ومن الموضوعات التي ينبغي ان نستفيد منها مقدمته في الفصاحة وهي ليست مقدمة لدراسة البلاغة كما يزعم وانما هي من صميم الدراسات البلاغية وان كان عبدالقاهر لم يرب لها مزية لانه شغل بالنظم الذي أراد ان يبرهن به على ان القرآن معجز لا بالالفاظ التي يتساوى فيها القرآن وغيره من كلام العرب ولانها لم تكن شيئا جديدا لم يكن لها قبل ان توضع في آيات الكتاب المبين • وقد اهتم بها القدماء كابن سنان وابن الاثير وغيرهما ورأوا ان الاديب يحتاج في تأليفه الى ثلاثة أشياء : اختيار الالفاظ المفردة وحكم ذلك حكم الآلي المبدة فانها تتخير وتتقى قبل النظم ، ونظم كل كلمة مع احتها المشاكلة لها لئلا يجيء الكلام قلقا نافرا عن موضعه ، وحكم ذلك حكم العقد المنظوم في اقتران كل لؤلؤة منه باختها المشاكلة لها • والغرض المقصود من ذلك الكلام على اختلاف أنواعه ، وحكم ذلك حكم الموضع الذي يوضع فيه العقد المنظوم فتارة يجعل اكليلا على الرأس وتارة يجعل قلادة في العنق وتارة يجعل شفا في الاذن ولكل موضع من هذه المواضع هيئة من الحسن تخصه • وينتهي ابن الاثير الى ان هذه الامور الثلاثة لابد للخطيب والشاعر من العناية بها وهي الاصل المعتمد عليه في تأليف الكلام من النظم والنثر ، فالاول والثاني من هذه الثلاثة المذكورة هما المراد بالفصاحة والثلاثة بجملتها هي المراد بالبلاغة • وذهب الى ان

للالفاظ في الاذن نعمة لذينة كنغمة أوتار وصوتا منكرا كصوت حمار وان لها في الفم حلاوة كحلاوة العسل ومرارة كمرارة الحنظل ، وهي على ذلك تجري مجرى النغمات والطعوم^(١) .

واهتم المعاصرون بالبحث في اللفظ الموحى واللفظ القوي واللفظ المؤنس والعذب في تألفه مع الجملة وكيف يعبر عن الانفعال أو الفكرة وكيف يحدث صورة وان اختيار الكلمة الواجبة المؤثرة هي أول خطوة للبناء الفني ، وذهب بعض النقاد المحدثين الى ان اللفظ « عنصر على جانب كبير من الاهمية وقد يقوم به القصيد دون حاجة الى صورة خيالية أو موسيقى جياشة ، فان الالفاظ وصوتها ودلالاتها وجوتها وتألفها كافية لابداع القصيد البديع »^(٢) .

ومنها بحث الايجاز والاطناب والمساواة فقد جمع فيه القزويني جودة التقسيم مع روعة العرض والتحليل ، ولم يضطرب كما اضطرب المتأخرون فجعلوا بعض أقسامه من البديع كالتمثيل والتسيم والايغال ، ويمكن ان نضم الى هذا البحث ما كتبه رجال المدرسة الادبية كابن رشيق وابن الاثير وبذلك تكون لنا مقاييس جيدة في نقد الكلام وتميز الاساليب المختلفة ، ونرى ان هذا الفصل يكون بعد هذا كله من خيرة بحوث الاسلوب التي يهتم بها المعاصرون .

ولن نهمل من بلاغة القزويني بحوثه في التشبيه والاستعارة والكناية والبديع فهي من البحوث الجيدة التي تشهد له بسعة الاطلاع والتذوق ، ولكننا لن تأخذ تقسيماته الكثيرة وانما نقبل منها ما يفيدنا مع الاهتمام بتقليل الاقسام والابتعاد عن تعليقاته واعجابه بالتشبيهات الغريبة التي أكثر منها ابن المعتز وامثاله من الشعراء المترفين .

أما خاتمة كتابه المتعلقة بالسرقات الشعرية وحسن الابتداء والتخلص

(١) ينظر المثل السائر ج ١ ص ١٤٢ ، ١٥٠ .

(٢) الشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث ص ٥٧ ، وينظر النقد

الادبي من خلال تجاربي ص ٨٠ وما بعدها .

والإتهاء فهي ضرورية في دراسة البلاغة ، ونخص بالذكر منها السرقات التي تلعب دورا كبيرا في الاحكام النقدية الحديثة . وهي ليست خاتمة للبلاغة أو تابعة لاحد فنونها وانما هي فن له أهميته في الدراسات البلاغية ، ولهذا اعتنى العرب بها قديما وافردوا لها كتباً وعنى بها المحدثون واولوها اهتماما عظيما لانها تنير السبيل للنقاد في دراسة ابداع الاديب أو اسفاهه ومعرفة جديده ومقدار أخذه عن الآخرين .

وللقزويني التفات طيبة منها ايمانه بالتجديد فهو ينقل عن الجاحظ قوله : « وكلام كثير جرى على ألسنة الناس وله مضرة شديدة ونمرة مرة فمن آخر ذلك قولهم : لم يدع الاول للآخر شيئاً . فلو ان علماء كل عصر منذ جرت هذه الكلمة في أسماعهم تركوا الاستنباط لما لم ينته اليهم عن قبلهم لرأيت العلم مختلاً » (١) .

وله التفات نقدية منبثة في بحوثه البلاغية انصرفه وتتجلى مظاهر النقد عنده فيما ورد في تضاعيف الايضاح من الدراسات والآراء التي عقب بها على النصوص الشعرية فأظهر محاسنها أو عيوبها ، أو في معرض الدفاع عن أصحابها والرد على من نقدهم ، أو في سبيل تقرير مبدأ يزول به الوهم عن أذهان المعترضين . ويتجلى نقده في بعض الأحيان الى أسلوب الموازنة بين شعر وشعر ، أو بين رأي وآخر ، وقد تجلى هذا في بحث السرقات بصورة خاصة لان بحثها يقوم على الموازنة .

وتطغى الشكلية في كثير من الأحيان على نقده وتحليله ومقارنته ، وأوضح مثال لذلك مقارنته بين قوله تعالى : « ولكم في القصص حياة » وبين قول العرب : « القتل أنفى للقتل » . يقول وهو يتكلم على ايجاز القصر : « ايجاز القصر وهو ما ليس بحذف بقوله تعالى : « ولكم في القصص حياة » فانه لا حذف فيه مع ان معناه كثير يزيد على لفظه لان المراد به ان الانسان اذا علم انه متى قتل قتل كان ذلك داعياً له قويا الى ان لا يقدم على القتل فارتفع بالقتل الذي هو قصاص كثير من قتل الناس بعضهم لبعض فكان في

(١) الايضاح ص ١٦ .

ارتفاع القتل حياة لهم»^(١) . وهذا تعليق حسن منه فيه توضيح لمعنى الآية الكريمة ولكنه يغرق في الشكلية عند المقارنة فيضع النقاط الواحدة بعد الأخرى فيقول : « وفضله على ما كان عندهم أوجز كلام في هذا المعنى وهو قولهم « انقتل أنفى للمقتل » من وجوه :

أحدها : ان عدة حروف ما يناظره منه وهو « في القصاص حياة » عشرة في التلفظ وعدة حروفه أربعة عشر .

وثانيها : ما فيه من التصريح بالمطلوب الذي هو الحياة بالنص عليها فيكون أجز عن القتل بغير حق لكونه ادعى الى الاقتصاص .

وثالثها : ما يفيد تنكير « حياة » من التعظيم أو النوعية .

ورابعها : اطراد خلاف قولهم فان القتل الذي ينفي القتل هو ما كان على وجه القصاص لا غيره .

وخامسها : سلامته من التكرار الذي هو من عيوب الكلام بخلاف قولهم .

وسادسها : استغناؤه عن تقدير محذوف بخلاف قولهم فان تقديره : انقتل أنفى للمقتل من تركه .

وسابعها : ان القصاص ضد الحياة ، فالجمع بينهما طباق .

وثامنها : جعل القصاص كالمبغ والمعدن للحياة بادخال « في » عليه .^(٢)

ويمكن تطبيق ما تقدم على شروح التلخيص فنرفض منها ما رفضناه من بلاغة القرويني ونقبل ما أخذناه من التلخيص والايضاح ، وبذلك نبني بلاغتنا على أسس قديمة أبدع القدماء في إرسائها ، وعلى أسس حديثة تتطلبها حياتنا الجديدة ، ولن تكون البلاغة العربية صالحة في النقد الا اذا استفدنا من كتب البلاغة انقدية كلها ومن الدراسات الحديثة ، ومن أهمها الدراسات النفسية التي اهتم بها المحدثون اهتماما بالغاً واستخدموها في النقد

(١) الايضاح ص ١٨٢ .

(٢) الايضاح ص ١٨٢ - ١٨٣ .

ودراسة الفنون الادبية • وكان العرب منذ أول عهدهم بالتأليف قد لمحوا الصلة بين النفس والادب وفي كتبنا نماذج تدل على هذه الملمحة كما في كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة الذي ذكر ان للشعر دواعي تحت البطني وتبعث من المتكلف ، منها الشراب والطرب والطمع والغضب والشوق ووصف الاماكن والافاق التي يسرع فيها آتي الشعر • وفي كتاب الوساطة بين المتنبى وخصومه للقاضي الجرجاني اشارات كثيرة من هذا ، ومما فطن له الجرجاني رجوع القاريء الى نفسه عند انشاء الشعر الرقيق وتفقد ما يتدخلها من الارتياح ويستخفها من الطرب ويتصور تلقاء ناظرها من سابق ذكرياتها اذا سمعت هذا الشعر^(١) • واهتم عبدالقاهر بهذه الناحية حينما بحث صور الخيال من تشبيه واستعارة ومجاز وكناية ولكن اهتمامه بالتقسيم والجدل المنطقي غطى عليها وطمس كثيرا من ملامحها •

ويمكن ان نتلمس الاثر النفسي في بلاغة القزويني فهو عندما يتكلم على بلاغة الكلام يقول : « واما بلاغة الكلام فهي مطابقتها لمقتضى الحال مع فصاحته »^(٢) ، ومقتضى الحال مختلف ، فخطاب الذكي يباين خطاب الغبي • ونلمح هذا الاثر في تعريفه لبلاغة المتكلم حيث يقول : « واما بلاغة المتكلم فهي ملكة يقتدر بها على تأليف كلام بليغ »^(٣) ، وهذا تعريف نفسي محض • ونلمح الاثر النفسي في حديثه عن اضرب الخبر ، فان كان المخاطب خالي الذهن في الحكم بأحد طرفي الخبر على الآخر والتردد فيه استغنى عن مؤكدات الحكم ، وان كان متصور الطرفين مترددا في اسناد أحدهما الى الآخر طالبا له حسن تقويته بمؤكد ، وان كان حاكما بخلافه وجب توكيده بحسب الانكار • وقد سموا النوع الاول من الخبر ابتدائيا والثاني طليا والثالث انكاريا •

وتحدث عن الامزجة الانسانية في الفضائل البشرية المختلفة واثرها

(١) ينظر من الوجهة النفسية ص ١٩ وما بعدها •

(٢) الايضاح ص ٩ •

(٣) الايضاح ص ١١ •

في صوغ العبارات وفرق بين المولدين والعرب ، ورأى ان بناء الكلام للمزاج الاعرابي يخالف بناءه للمزاج الدخيل المستعرب ، ومن أمثلة ذلك ما ذكره في قصة بشار المشهورة ، فقد روي عن الاصمعي انه قال : كان أبو عمرو بن العلاء وخلف الأحمر يأتیان بشارا فيسلمان عليه بغاية الاعظام ثم يقولان : يا أبا معاذ ما أحدثت ؟ فيخبرهما وينشدهما ويكتبان عنه متواضعين له حتى يأتي وقت الزوال ثم ينصرفان ، فأتيهما يوما فقالا : ما هذه القصيدة التي أحدثتها في ابن قتيبة ؟ قال : هي التي بلغتكما . قالا : بلغنا انك اكثرت فيها من الغريب . قال : نعم ، ان ابن قتيبة يتباصر بالغريب فأحببت ان اورد عليه ما لا يعرف . قالا : فانشدناه يا أبا معاذ ، فانشدهما :

- بكرا صاحبي قبل الهجير - ان ذاك النجاح في التبكير

حتى فرغ منها فقال له خلف : لو قلت يا أبا معاذ مكان « ان ذاك النجاح » « بكرا فالنجاح » كان أحسن فقال بشار : انما بنيتها أعرابية وحشية فقلت : « ان ذاك النجاح » كما يقول الاعراب البدويون ، ولو قلت : « بكرا فالنجاح » كان هذا من كلام المولدين ولا يشبه ذلك الكلام ولا يدخل في معنى القصيدة . قال : فقام خلف فقبل ابن عيينه . وختم القزويني هذه القصة بقوله : « فهل كان ما جرى بين خلف وبشار بمحضر من أبي عمرو وهم من فحولة هذا الفن الا اللطف المعنى في ذلك وخفائه » (١) .

واعترف القزويني بان للاحاساس من التحريك للنفس وتمكين المعنى ما ليس لغيره ، يقول وهو يتكلم على أسباب جمال التشبيه والتمثيل : « ومن الدليل على ان للاحاساس من التحريك للنفس وتمكين المعنى ما ليس لغيره انك اذا كنت انت وصاحب لك يسعى في أمر على طرف نهر وانت تريد ان تقرر له انه لا يحصل من سعيه على طائل فادخلت يدك في الماء ثم قلت له : انظر هل حصل في كفي من الماء شيء ؟ فكيف انت في أمرك ؟ كان لذلك ضرب من التأثير في النفس وتمكين المعنى في القلب زائد على العقل

(١) الايضاح ص ٢٠ ، وينظر الاغانى ج ٣ ص ١٩٠ ، ودلائل الاعجاز ص ٢١٠ ومفتاح العلوم ص ٨٢ ، والبلاغة وعلم النفس ص ١٣٩ .

المجرد»^(١) . لقد أحس القزويني ان النفس تتأثر وتحركها الهواجس أو الحواس ولكنه لم يوضح هذا التأثير في النفس وتمكينه في القلب لانشغاله بالبحث في التقسيم والتحديد والقضايا الفلسفية والمنطقية . وسار على هذه السبيل شراح تلخيصه فملأوا كتبهم بالتصديقات والمقولات والدلالات العقلية والوضعية ، وكان الاولى بهم ان ينصرفوا عنها الى درس علاقة النفس بالانتاج الادبي وتقديره ونقده .

ولما أطل فجر النهضة الحديثة اتجه النقاد الى الاستفادة من علم النفس في النقد والدراسات البلاغية . وقد بدأ النقد الحديث المعتمد على التحليل النفسي في الادب حين نشر فرويد كتابه « تفسير الاحلام » سنة ١٩٠٠م وكتب ثلاث دراسات طويلة هي : ليوناردو دافنشي وهي دراسة نفسية جنسية لذكريات طفولية ، ومقالة عن دوستوفسكي وجريمة قتل الاب ودراسة لقصة ألمانية مغمورة عنوانها غراديفا ومؤلفها فلهم ينسن ، وبهذه الدراسات الثلاث أقام فرويد منهجين من التحليل :

الاول : الباثوغرافيا أو دراسة المريض عصيا أو الشخص المريض نفسيا مع اتخاذ آثاره الفنية دليلا هاديا في هذه الدراسة .

والثاني : نقد أدبي متصل حقا بالتحليل النفسي أو دراسة الاثر الادبي مع استعمال الآليات التي تستعمل في التحليل النفسي مفاتيح لهذه الدراسة^(٢) .

وسرت هذه النفحة الى العالم العربي فكتب الاستاذ الخولي بحثا طريفا عن « البلاغة وعلم النفس » ورأى ان تقدم بين يدي الدرس البلاغي مقدمة نفسية هي أمس به والزم له مما اقتبس من بحوث أصولية أو منطقية أو فلسفية طبيعية مما اقحم فيه وحفلت به كتبه ، ويرى ان تدرس في هذه المقدمة القوى الانسانية بعامة وما له منها أثر فني بخاصة فنعرف غير قليل

(١) الايضاح ص ٢١٧ .

(٢) ينظر النقد الادبي ومدارسه الحديثة ج ١ ص ٢٦١ ، والمذاهب النقدية ص ١٤١ .

من الوجدان وعلاقته بمظاهر الشعور الأخرى من ناحية عمله الفني ، ونعرف مثل ذلك عن الخيال والذاكرة والاحساس وعن الذوق ، كما يجب ان نعرف الكثير عن امهات الخوارج الانسانية من حُب وبغض وحزن وفرح وغيرة وانتقام وما الى ذلك مما هو مادة المعاني الادبية الكبرى في الآداب الانسانية كلها ، وعلى الخبرة بحركات النفس فيه واتجاهاتها يقوم النقد الفني ذو الاساس ، بل ان البصر بذلك هو مادة النبوغ الفذ وسبيل خلور الآثار الادبية للمنشئين والناقلين^(١) .

وكان هذا مدعاة الى صدور كتب في هذا الاتجاه منها كتاب « من الوجهة النفسية في دراسة الأدب ونقده » للأستاذ محمد خلف الله أحمد وقد أوضح فيه ارتفاع الناقد الحديث بنتائج الدراسات النفسية بعد ان انتفع القدماء منها ، ومنها « الميزان الجديد » للدكتور محمد مندور الذي كان ميدانا رحبا لتطبيق وجهة نظره في تحليل النصوص مستعينا بالدراسات النفسية والذوق الادبي السليم .

واستفاد النقاد الآخرون من علم النفس في فهم كثير من القضايا الادبية كالدكتور طه حسين في كتابه « مع المتنبي » والدكتور شوقي ضيف في دراسته لعمر بن أبي ربيعة^(٢) ، والعقاد في دراسته لابي نواس ، وكتب الدكتور مصطفى سويف كتابا في الاسس النفسية للابداع الفني في الشعر خاصة ، وهي دراسة موفقة الى حد كبير .

ولا تزال هذه الخطوة في أولها مع اهتمام النقاد بالدراسات النفسية حديثا وحثهم على الامام بعلم النفس والتحليل النفسي ليمد الناقد بتفسير لماهية الشاعر أو الاديب ويساعدانه على تذوق عملهما الادبي . والذي نخشاه ان يستبد علم النفس بالبلاغة والنقد فيحيلهما الى ميدان رحب لتطبيق افكاره وآرائه وادخال مصطلحاته وبذلك يضع النقد وتذهب البلاغة كما ذهبت يوم غزتها بحوث المنطق والفلسفة وعلم الكلام فاخرجتها عن هدفها

(١) ينظر البلاغة وعلم النفس ص ١٤٧ ، ومناهج تجديد ص ١٩٣ .

(٢) ينظر التطور والتجديد في الشعر الاموي ص ١٨٦ وما بعدها .

الذي درست لاجله • وانا حين ندعو الى الاستعانة بعلم النفس في الدراسات النقدية انما نريد ان يكون تناولنا له مسأ رقيقاً ، نأخذ منه ما يعيننا على تحليل النصوص الادبية وتذوقها لا أن نأخذ منه مصطلحاته وافكاره التي يتيه فيها علماء النفس انفسهم فضلاً عن الناقد الاديب •

ونضيف الى هذا كله الذوق الادبي السليم ، وبغيره لا يمكن دراسة الادب ونقده ، وقد أولى القدماء الذوق اهتماما وارجعوا اليه تلك الروعة التي يحسونها في الآثار الادبية • وكان النقد العربي في أول نشأته يعتمد على الذوق ، يسمع الرجل بيتاً أو قصيدة فيهتز طرباً وتأخذ نشوة عظيمة واذا ما سئل عن سر اعجابه لم يستطع ان يجد له تعليلاً وانما هي النفس يستخفها الطرب فتفعل وتظهر اعجابها وسرورها • وبقي النقد يؤكدون عليه حتى في عهد سيطرة القواعد البلاغية والاهتمام بالتحديد والتقسيم • وقد عقد عبدالقاهر فصلاً في الذوق ختم به كتابه « دلائل الاعجاز » وذهب الى ان العمدة في ادراك البلاغة الذوق والاحساس الروحاني مع ذكاء لماح يدرك الفروق الدقيقة بين العبارات والمعاني ، وهذا يتفق مع أحدث اتجاهات النقد الادبي فقد سأل أحدهم الشاعر « ت.س. اليت » عن المنهج النقدي الذي يسير عليه الناقد فأجاب : بان المنهج الوحيد هو أن تكون ذكياً جداً^(١) • وذهب السكاكي الى أبعد من هذا فرأى ان شأن اعجاز القرآن عجيب يدرك ولا يمكن وصفه كاستقامة الوزن تدرك ولا يمكن وصفها وكالملاحه ، يقول : « ومدرك الاعجاز عندي هو الذوق ليس الا » ، وطريق اكتساب الذوق خدمة هذين العلمين «^(٢) أي المعاني والبيان • وتابع القزويني عبدالقاهر والسكاكي في انه لا بد من الطبع والذوق في البلاغة والنقد وردد ما قاله السكاكي من انه ليس من الواجب في صناعة ان يكون الدخيل فيها كالناشيء عليها في استفادة الذوق منها فلا على الدخيل في صناعة البلاغة ان يقلد صاحبه في بعض فتاواه ان فاته الذوق هناك الى ان يتكامل له على مهل

(١) ينظر النقد الادبي من خلال تجاربي ص ١٥٣ •

(٢) مفتاح العلوم ص ١٩٦ •

موجبات ذلك الذوق ، ولخص كلام عبدالقاهر في ان دارس البلاغة لا يمكن ان يفهمها ويستفيد منها حتى يكون من أهل الذوق والمعرفة وحتى يكون ممن تحدثه نفسه بان لما يوميء اليه من الحسن أصلا فيختلف الحال عليه عند تأمل الكلام فيجد الاريحية تارة ويعرى منها اخرى ، واذا عجبته تعجب واذا نبهته لموضع المزية اتبه ، فاما من كانت الحالات عنده على سواء وكان لا يتفقد من أمر النظم الا الصحة المطلقة والا اعرابا ظاهرا فليكن عندك بمنزلة من عدم الطبع الذي يدرك به وزن الشعر ويميز به مزاحفه من سألته (١) . وبذلك لا يغفل القزويني أثر الذوق الذي عليه العمدة في بلاغتنا الجديدة التي ينبغي ان تتخذ في دراستها المنهج الادبي الذي ليس فيه اضطراب القدماء وفلسفتهم وبعدهم عن روح البلاغة ومقاييس النقد الصحيح ، وان تكون أحكامها فنية خالصة ؛ لانها كما يقول الاستاذ الخولي « فن من الفنون ، وانها شقيقة الموسيقى ، وقسم من الفنون الصوتية فالحكم الذي يصدر في مثل هذه الدراسة هو الحكم الفني الذي يثبت الحسن والجمال ، أو يثبت القبح والدمامة » (٢) .

(١) ينظر الايضاح ص ١٥ - ١٦ .

(٢) فن القول ص ٨١ .

مصادر البحث ومراجعته^(١)

- ١ - المدخل الى النقد الحديث - الدكتور محمد غنيمي هلال . القاهرة ١٩٥٨ .
- ٢ - تأريخ الاصلاح في الازهر وصفحات من الجهاد في الاصلاح - عبدالمنعم الصعيدي . الطبعة الاولى بالقاهرة ١٣٦٢هـ - ١٩٤٣م .
- ٣ - نشأة النقد الادبي الحديث في مصر - عز الدين الامين . القاهرة ١٣٨١هـ - ١٩٦٢م .
- ٤ - مستقبل الثقافة في مصر - الدكتور طه حسين . دار المعارف بالقاهرة ١٩٤٤ .
- ٥ - التعليم في مصر في سنتي ١٩١٤ و ١٩١٥ - أمين سامي . مطبعة المعارف بالقاهرة ١٩١٧م .
- ٦ - تأريخ علوم البلاغة والتعريف برجالها - أحمد مصطفى المراغي . الطبعة الاولى بالقاهرة ١٣٦٩هـ - ١٩٥٠م .
- ٧ - البلاغة الواضحة - علي الجارم ومصطفى أمين . الطبعة العاشرة بالقاهرة ١٣٧٠هـ - ١٩٥١م .
- ٨ - فن القول - أمين الخولي . القاهرة ١٣٦٦هـ - ١٩٤٧م .
- ٩ - البلاغة العربية وأثر الفلسفة فيها - أمين الخولي . بحث نشر في صحيفة الجامعة المصرية العدد الخامس مايو ١٩٣١م .
- ١٠ - مادة بلاغة - أمين الخولي (دائرة المعارف الاسلامية - الطبعة العربية) .
- ١١ - البلاغة وعلم النفس - أمين الخولي . بحث نشر في مجلة كلية الآداب

(١) رتب حسب ورودها في البحث .

- بجامعة القاهرة • المجلد الرابع ج ٢ سنة ١٩٣٦ م •
- ١٢- مناهج تجديد في النحو والبلاغة والتفسير والادب - أمين الخولي •
القاهرة ١٩٦١ م •
- ١٣- الاسلوب - أحمد الشايب • الطبعة الثالثة بالقاهرة ١٩٥٢ م •
- ١٤- مقدمة لدرس لغة العرب - عبدالله العلايلي • المطبعة العصرية
بالقاهرة •
- ١٥- مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق • مجلد ١٩ ، ٣٠ •
- ١٦- النقد الادبي ومدارسه الحديثة - ستانلي هايمان • ترجمة الدكتورين
احسان عباس ومحمد يوسف نجم • بيروت ١٩٥٨ •
- ١٧- عروس الافراح في شرح تلخيص المفتاح - بهاء الدين السبكي • طبع
مع شروح التلخيص في القاهرة سنة ١٩٣٧ م •
- ١٨- الايضاح في علم المعاني والبيان - جلال الدين القزويني • مطبعة السنة
المحمدية بالقاهرة • تحقيق محمد محيي الدين عبدالحميد •
- ١٩- منطق أرسطو - تحقيق الدكتور عبدالرحمن بدوي • دار الكتب
بالقاهرة ١٩٤٨ •
- ٢٠- فن الشعر - أرسطو • ترجمة الدكتور عبدالرحمن بدوي • القاهرة
١٩٥٣ م •
- ٢١- الشرح المختصر لسعد الدين التفتازاني • مطبوع مع شروح التلخيص
في القاهرة ١٩٣٧ م •
- ٢٢- حاشية الدسوقي على شرح السعد - مطبوع مع شروح التلخيص في
القاهرة ١٩٣٧ م •
- ٢٣- دلائل الاعجاز - عبدالقاهر الجرجاني • الطبعة الخامسة بالقاهرة
١٣٧٢ هـ •
- ٢٤- الشرح المطول - سعد الدين التفتازاني • تركيا ١٣٣٠ هـ •
- ٢٥- الشرح الاطول - ابراهيم بن محمد بن عربشاه الاسفراييني • تركيا
١٢٨٤ هـ •
- ٢٦- مواهب الفتاح في شرح تلخيص المفتاح - ابن يعقوب المغربي • مطبوع
مع شروح التلخيص في القاهرة سنة ١٩٣٧ م •
- ٢٧- أسرار البلاغة - عبدالقاهر الجرجاني • القاهرة ١٣٦٧ - ١٩٤٨ م •
- ٢٨- ابن أبي الاصبغ المصري بين علماء البلاغة - الدكتور حفنى محمد

- شرف • القاهرة ١٩٦٢م •
- ٢٩- مفتاح العلوم - السكاكي • القاهرة ١٣٥٦ - ١٩٣٧ •
- ٣٠- البيان العربي - الدكتور بدوي طيبانه • الطبعة الثانية بالقاهرة ١٣٧٧هـ - ١٩٥٨م ، والطبعة الثالثة ١٣٨١هـ - ١٩٦٢م •
- ٣١- شروح التلخيص • القاهرة ١٩٣٧م •
- ٣٢- فن التشبيه - علي الجندي • القاهرة ١٩٥٢م •
- ٣٣- تلخيص المفتاح - جلال الدين القزويني • تحقيق عبدالرحمن البرقوقي • الطبعة الثانية بالقاهرة سنة ١٣٥٠هـ - ١٩٣٢م •
- ٣٤- الجامع الكبير في صناعة المنظوم من الكلام والمنثور • ضياء الدين بن الاثير • تحقيق الدكتورين مصطفى جواد وجميل سعيد • بغداد ١٣٧٥هـ - ١٩٥٦م •
- ٣٥- كتاب الصناعتين - أبو هلال العسكري • الطبعة الاولى بالقاهرة ١٣٧١هـ - ١٩٥٢م •
- ٣٦- المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر - ضياء الدين بن الاثير • تحقيق محمد محيي الدين عبدالحميد • القاهرة ١٣٥٨هـ - ١٩٣٩م •
- ٣٧- بديع القرآن - ابن أبي الاصبغ المصري • تحقيق الدكتور حفني محمد شرف • الطبعة الاولى بالقاهرة ١٣٧٧هـ - ١٩٥٧م •
- ٣٨- سر الفصاحة - ابن سنان الخفاجي - تحقيق عبدالمتعال النصيعدي • القاهرة ١٣٧٢هـ - ١٩٥٣م •
- ٣٩- خزانة الادب وغاية الارب - تقي الدين أبو بكر المعروف بابن حجة الحموي • الطبعة الاولى بالقاهرة ١٣٠٤هـ •
- ٤٠- كتاب الفوائد المشوق الى علوم القرآن وعلم البيان - ابن قيم الجوزية • الطبعة الاولى بالقاهرة ١٣٢٧هـ •
- ٤١- الخصائص - ابن جني • تحقيق محمد علي النجار • دار الكتب بالقاهرة سنة ١٣٧١هـ - ١٩٥٢م •
- ٤٢- البلاغة الغنية - علي الجندي - القاهرة ١٣٧٥هـ - ١٩٥٦م •
- ٤٣- البحر المحيط - أبو حيان الاندلسي الغرناطي • الطبعة الاولى بالقاهرة ١٣٢٨هـ •
- ٤٤- الشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث - مصطفى عبداللطيف

- السحرتي • القاهرة ١٩٤٨ م •
- ٤٥- النقد الادبي من خلال تجاربي - مصطفى عبداللطيف السحرتي •
القاهرة ١٩٦٢ م •
- ٤٦- من الوجهة النفسية في دراسة الادب ونقده - الدكتور محمد خلف الله •
القاهرة ١٣٦٦ هـ - ١٩٤٧ م •
- ٤٧- الاغاني - أبو الفرج الاصفهاني - طبعة دار الكتب بالقاهرة •
- ٤٨- المذاهب النقدية - الدكتور ماهر حسن فهمي - القاهرة ١٩٦٢ م •
- ٤٩- التطور والتجديد في الشعر الاموي - الدكتور شوقي ضيف • القاهرة
١٩٥٢ م •



فيوردات النرويج وأثرها على حياة السكان

الدكتور أحمد نجم الدين
مدرس في كلية الآداب

عندما نسمع باسم بلاد النرويج ، نذكر الفيوردات وعندما نسمع باسم الفيوردات نذكر النرويج . فالفيوردات ظاهرة طبيعية فريدة من نوعها ، فهي نوع من الخلجان تمتاز بالضيق حيث لا يزيد عرض بعضها على الثلاث أو أربع كيلومترات وربما أقل من ذلك ، كما تمتد في اليابس لمسافات طويلة قد تبلغ أكثر من مئة كيلومتر فمثلا : فيورد سوكن يبلغ طوله ما عدا فروعه ، ١٨٠ كم وعرضه لا يتجاوز في المعدل ٤ كيلومترات . وتتمتاز الفيوردات أيضا بعمق مياهها وخاصة في المناطق الوسطى ، حيث تبلغ في فيورد سوكن أكثر من ١٢٠٠ مترا ، كما تطل الجبال على حافات الفيورد من ارتفاع يزيد في بعض الأحيان على الألف متر . ولبعضها حافات راسية أو شديدة الانحدار .

وبالرغم من وجود هذه الظاهرة في مناطق أخرى من العالم ، مثل غرب اسكتلنده وسواحل ايسلند وكريتلند والساحل الغربي لأمريكا الشمالية في كولومبيا البريطانية والاسكا والساحل الجنوبي الغربي لأمريكا الجنوبية (في المناطق التي تعرضت للغطاءات الجليدية) ، بالرغم من وجودها وانتشارها في هذه المناطق ، فإن فيوردات النرويج لها ميزاتها الخاصة . فهي أولا تنشر على ساحل يبلغ طوله أكثر من ١٥٠٠ كيلومترا (وهو طول سواحل النرويج) . وهي تكاد تكون متلاصقة أو متقاربة . فهذه الفيوردات مع أذرعها العديدة تكون سواحل النرويج الحقيقية التي يبلغ طولها مع سواحل الجزر المقابلة لها ، طول سواحل افريقيا كلها . هذا وإن مياه جميع هذه الفيوردات ، حتى التي تقع داخل المنطقة القطبية الشمالية ، هي دافئة ولا تتجمد مطلقا ، بسبب تيار الخليج الدافئ . وكما تمتاز بمياهها الهادئة طوال

السنة وذلك بسبب الحواجز العظيمة من الجزر الواقعة والمنتشرة بكثرة
امام فتحات هذه الفيوردات فالملاحه مأمونة حتى لنزوارق الصغيرة التي
يستعملها الفلاحون والصيادون في الصيد والتقل . ولهذه الفيوردات أهمية
تاريخية ، فهي موطن جماعة الفايكنك ، (Viking) وهم البحارة الماهرين
والمحاربين الابطال الذين وقفوا بوجه عواصف المحيط الاطلسي بسفنهم
اشراعية الصغيرة باحثين عن اراض جديدة لغرض التجارة والمبادلة ، وهم
الذين وصلوا الى امريكا قبل كريستوف كولومبس بمئات السنين ، أي في
سنة ١٠٠٠ بعد الميلاد .

اما بالنسبة لكيفية تكوين هذه الفيوردات والزمن الذي تكونت فيه :
فالمعروف ان الاقسام الغربية للنرويج تتكون من سلاسل جبلية عالية تنحدر
انحدارا شديدا جهة الغرب وتدرجيا جهة الشرق ، وهذه الجبال تكونت
في نهاية العصر السيلوري وبداية العصر الديفوني وهما العصر الثالث والرابع
من الزمن الباليوزي أو الزمن الاول والذي يسمى أيضا زمن الحياة القديمة
والذي انتهى منذ ٢٥٠ مليون سنة ، ففي تلك الفترة حصل ضغط شديد من
الشمال الغربي الى الجنوب الشرقي وباتجاه الكتلة البلطية الصلبة فحصل
هذا الالتواء العظيم مكونا جبال اسكتدنافيا . وحركة الالتواء هذه تدعي
بالحركة الكالدونية نسبة الى منطقة كالدونيا في شمال غرب اسكتلنده ،
والتي تحوى على مرتفعات تكونت في تلك الفترة ولنفس الاسباب . وكانت
الاخيرة متصلة بالاولى وانفصلتا عندما حصل هبوط في الارض مكونا بحر
الشمال في العصر البليوستوسين وهو العصر الاول من الزمن الرابع الذي
يعرف بزمن الحياة الحديثة والذي بدأ قبل ٥٠ الف سنة .

وبعد ان تم تكوين تلك الجبال أخذت عوامل التعرية بأنواعها الميكانيكية
والكيميائية ، تعمل عملها في تغيير معالمها . فتكونت الوديان التي تنحدر
انحدارا شديدا باتجاه المحيط الاطلسي وأخذت الانهار السريعة الجريان
تنحت هذه الوديان نحتا راسيا نتيجة لسرعة المياه وجرفها للصخور الكبيرة
الناحته . والذي ساعد على سهولة النحت ، الصخور اللينة المتكونة منها هذه

الجبال الالتوائية فهي اما جيرية أو رملية أو طينية • وبعد هذه المرحلة وهي مرحلة تكوين الوديان ، جاءت الفترات الجليدية الرابع والتي بدأت منذ مليون سنة ، خلال عصر البليوستوسين وهو العصر الاول من الزمن الرابع ، وكان لهذه الفترات الجليدية وخاصة اطولها وهي الاخيرة اثر كبير على مستوى الارض اليابسة وذلك استجابة لقاعدة التوازن المعروفة فكلما زاد ثقل التكوينات الجليدية هبط مستوى الارض ، وعند ذوبان الجليد يعود المستوى ويرتفع (بالنسبة لسطح البحر) ونتيجة لهذا الارتفاع والهبوط وعوامل طبيعية أخرى ، حصلت الانكسارات في جبال اسكندنافيا وأكثرها حصلت في مناطق تلك الوديان ، ومعظم هذه الانكسارات تكونت باتجاه عمودي لساحل المحيط الاطلسي • وبعد ذلك استمرت مياه الانهار واعقبها الانهار الجليدية للفترة الاخيرة وهي فترة (فرم) بتعميق تلك الوديان وخاصة القسم الاوسط منها ، وبعد انحسار الجليد للفترة الاخيرة والذي بدأ منذ ٩ آلاف سنة أخذت هذه الوديان شكلها النهائي وهي على شكل حرف **U** واعقب كل هذا هبوط الارض المجاورة لنهاية الاودية فدخلت مياه البحر وغمرت الاودية فتكون ما يعرف في الوقت الحاضر بالفيوردات •

ويمكن تقسيم فيوردات الترويج بالنسبة الى شكلها وشكل المناطق المجاورة لها الى عدة أنواع ، فمنها المستقيم ذو الحافات الرأسية والتي تشرف عليه من علو شاهق ومنها المتعرج ذو الاذرع الكثيرة وله حافات رأسية أيضا ، وبالنسبة لشكل السطوح المجاورة للفيوردات فهناك بعض الفيوردات تشرف عليها مناطق مرتفعة تعتبر حافة لهضبة عالية ومنها تجاورها مناطق سهلة أو متموجة قليلة الارتفاع ، اما من جانب واحد أو من جميع الجوانب • ولهذه الاشكال أهميتها في توزيع السكان وتحديد الحرف التي يقومون بها وبالتالي تؤثر على اقتصاديات البلد بصورة كبيرة •

اما عن العوامل التي جعلت هذه الفيوردات تتنوع في أشكالها ومميزاتها فهي شكل الانكسارات التي حدثت ومقدار تقاربها وتباعدها وكذلك نوع الصخور التي حدثت فيها هذه الانكسارات وبالتالي اتجاه هذه الكسور

بالنسبة للزحف الجليدي • فالمعروف عن الجليد بأنه يحتك بشدة في
 الجوانب والحافات المواجهة للناحية التي يأتي منها فتشتد التعرية فتساعد
 على ازالة أجزاء كثيرة منها ، والعكس بالنسبة للجبهات الأخرى المقابلة للأولى
 فعامل التعرية ليس شديدا فتبقى عظيمة الانحدار • وهذا واضح جدا بالنسبة
 لفيورد تروندهايم فالحافات الشمالية له والتي واجهت الجليد قليلة الانحدار
 وتحتوى على مناطق سهلة واسعة بعكس الحافات الجنوبية فهي شديدة
 الانحدار وسهولها ضيقة وحيث تقع مدينة تروندهايم ومدينة ليفانكر ،
 وكذلك نفس الحالة في فيورد سالتن وفيورد فولد وفيورد ليس • اما
 الفيوردات التي تكون فيها كلتا الحافتين موازيتين لاتجاه زحف الجليد ،
 فنجد ان المناطق التي تحيط بالحافتين متشابهة في الارتفاع • والخطوط
 الكتورية لمنطقة السهول الساحلية ذات شكل واحد • ومن أمثلة ذلك
 فيورد بورسانكر وفيورد لأكس وفيورد تانا وكلهما في أقصى الشمال • وهناك
 حقيقة أخرى وهي في حالة تكون انكسار رئيسي وتكون انكسارات أخرى
 بجانبه وموازية له فنجد ان الكتل التي تفصل هذه الانكسارات تتعرض
 للتعرية فتهدم وتنكشف الأرض حول الانكسار الرئيسي وتكون حافة
 قليلة الانحدار • أو تبقى اودية عميقة معلقة على حافات الانكسار الرئيسي •
 وأحيانا نجد ان انكسارا شديدا يحدث في منطقة واسعة ذات صخور
 صلبة نوعا ما فلا تؤثر التعرية الجليدية بحافته فهي ربما تزيل التلوات
 البارزة في اعلى الحافة فقط ، فيبقى الانكسار ذو حافات شديدة الانحدار في
 كلا الجانبين ولا وجود للسهول الساحلية ومن أمثلة ذلك فيورد سوكن
 الشهير • ونلاحظ على هذه الفيوردات ان حافاتهما تتكون من صخور ملساء
 مصقولة أو مخدشة والسبب في ذلك يرجع الى عامل التعرية الجليدية ،
 فالجليد عندما يزحف في واديه يعمل على نحت الصخور الناتئة في بطن
 الوادي وجوانبه ويعمل على صقلها أو خدشها فتظهر الخدوش متوازية
 لبعضها ، والعامل المهم الذي يساعد على النحت والصقل والتخديش ليس
 الجليد بحد ذاته بل ما يتعلق به من كتل صخرية وجلاميد يدفعها معه كأسنان
 قوية للنحت •



منطقة من سواحل النرويج الغربية • ويظهر (فيورد سوكن) فيها

وهناك عامل آخر يجعل جهة واحدة فقط من الفيورد او الانكسار القديم حافاتها غير حادة هذا العامل هو التعرية الجليدية الجانبية وتحدث في حالة التواء وتعرج الوادي بذلك تكون مناطق مواجهة للزحف واخرى معاكسة له •

تعتبر مناطق الفيوردات في النرويج منطقة مهمة جدا فلو استثنينا من مجموع مساحة النرويج المنطقة الجنوبية الشرقية والتي تتكون من هضبة معتدلة الارتفاع ومقطعة بعدة وديان خصبة منها هيلنكدال ونومدال وكوديرندال والتي تعتبر اى هذه المنطقة مخزنا لحبوب النرويج واشد ازدهارا بالسكان من غيرها ، اذا استثنينا هذه وكذلك المنطقة الجبلية الفقيرة التي تكون $\frac{3}{4}$ مساحة النرويج والتي تحوى على عدة سلاسل جبلية وعرة وهضاب مرتفعة كونتها التلاجات بعامل النحت في العصر الجليدى والتي تحوى على كثير من البحيرات الثلجية وكذلك قم الجبال المستديرة المساء القليلة الارتفاع • اذا استثنينا هذه المنطقة ايضا تبقى لدينا المنطقة الساحلية

وهي مناطق الفيوردات والجزر المقابلة لها .

وعلى الرغم من ضآلة مساحة السهول الساحلية التي تحيط بهذه الفيوردات وقلة عدد سكانها ، فإن لهذه المنطقة اهميتها في تاريخ النرويج وتطور اقتصادياته . ان سكان هذه المنطقة ينتمون الى عنصرين او سلالتين ، الشماليون واكثرهم من العنصر النوردي اما سكان الوسط والجنوب وخاصة منطقة بركن فهم من سلالة قصيرة القامة نسيبا والشعر الاسود والبشرة الداكنة فهم ينتمون على الاكثر الى السلالة الكلتية وهي سلالة فرعية من سلالات البحر المتوسط ، وربما هم من اثار الفينيقيين الذين هجروا ساحل فينقيا في لبنان الى جنوب غرب انكلترا قبل ٤ آلاف سنة بحثا عن القصدير ولكنهم طوردوا بعد ذلك فنزح قسم منهم الى المرتفعات ، كمرتفعات اسكتلندة وويلز وكورنول والى المناطق المنعزلة والتي فيها الفيوردات . وقد اشتهر سكان هذه المنطقة بحب المخاطرة والشجاعة والتوغل بعيدا في البحار . ومن هؤلاء جماعة الفايكنك (Viking) فمنهم صانعوا السفن وابحارة المهرة والمحاربين الابطال وبيثة الفيوردات هذه هي التي ميزتهم بتلك الصفات وجعلتهم ينظرون الى البحر والبحر فقط ، فالحواجز الجبلية المنيعه في الشرق منعتهم من الاختلاط الكلى بسكان النرويج الاخرين ولو ان لغة الاثنين قد توحدت على مر الاجيال ولكن الطباع والعادات لا تزال مختلفة فالرجل في بيركن مثلا لا يزال سريع الانفعال بينما في المناطق الاخرى فهو هادىء الطبع بطيء التفكير . ويرجع لسكان الفيوردات الفضل الاول في ارتياد الاصقاع الغير معروفة في ذلك الوقت ، وقاموا بذلك طلبا للتجارة والمبادلة . وهم الذين وصلوا الى امريكا قبل كريستوف كولومبس بمئات السنين وذلك في سنة ١٠٠٠ ميلادية .

وتمتاز مياه الفيوردات بانها هادئة لا اثر للامواج العالية فيها بسبب بعدها عن مياه المحيط ووجود الحواجز المنيعه من الجزر المنتشرة امام مداخلها فلا وجود لاثار الاعاصير المحيطية ، هذا العامل جعل من سكان المنطقة يشتغلون بصناعة السفن والزوارق ويعتمدون عليها في التنقل فهي

الوسيلة الوحيدة للاتصال وخاصة في الفيوردات ذات الحافات الرأسية
والسهول الساحلية الضيقة أو المنعدمة •

وان ضيق المساحة الصالحة للزراعة والسكن جعل سكان المنطقة
يعيشون منعزلين وحتى القرى فهي قليلة ومنهم من ينحت داره في صخور
الحافة الرأسية فيترك زورقه في الأسفل ويتسلق حتى يصل مسكنه ويستعمل
أحيانا السلم الخشبي ، فهو بذلك بعيد عن الانظار آمن مطمئن ، حتى
جامع الضرائب لا يصله • فهذه المساكن والقرى لا ترى من السفينة •
وحتى في الأماكن التي تتسع فيها السهول الساحلية ويمكن قيام الزراعة
فالفلاحون يعيشون منعزلين أيضا وذلك لصغر المساحة المزروعة فهو بجوار
حقله الصغير وماشيته وزورقه ، والكل هنا من فلاحين وغيرهم يتركون
منازلهم ويذهبون للصيد وخاصة في المواسم المعينة في شهرى شباط ومارت
حيث يذهبون على الأكثر الى جزر لوفوتن الصخرية ويننون أكواخهم فوق
الصخور المنحدرة على الساحل • وزوارق الصيد التي يستعملونها من النوع
الصغير والتي تتسع من ٦ الى ٨ افراد فقط ، فهم يستعملون ايديهم وسواعدهم
ولا يرضون باستعمال أو العمل في السفن الكبيرة التي يملكها الأغنياء فهم
يقولون « خير لك ان تكون فقيرا وانت سيد نفسك من ان تعيش على ما
يدفعه لك الغير » • وهذا من اثر البيئة الجغرافية المحيطة بهم • وللهؤلاء
طاقة لا تنفذ من النشاط المستمر فبالضافة الى كونهم صيادين وبحارة مهرة
وفي نفس الوقت فلاحين يربون المواشي فهم يعملون في قطع الاخشاب
وخاصة في فصل الشتاء القارص حيث يننون أكواخا من الخشب وسط
الغابة ويمكنون هناك عدة اشهر • ومنهم من يذهب الى ابعد من ذلك ففي
الفيوردات الشمالية يحل الظلام في أواخر الخريف ويستمر حتى اوائل
الربيع ففي هذه الفترة يهجرون موطنهم ويذهبون للعمل في البواخر كبجارة
ممتازين يجوبون انحاء العالم ثم عند طلوع الشمس يعودون الى مواطنهم
للعمل ثانية بالصيد والزراعة البسيطة وتبادل السلع وخاصة مع افراد قبائل اللاب
وكذلك خدمة السواح الذين يفدون في فصل الصيف • فهم جديون الى حد لا

يطاق ، فقلما تشاهد بمرورك بالمدن والقرى ملاهى او محلات عامة وان وجدت وخاصة في العاصمة اوسلو فهى للاجانب والسواح فقط .

وبالرغم من عزلتهم فهم يحتاجون لمعاونة بعضهم البعض ، فاذا اراد احدهم ان يبنى بيتا جديدا هب جيرانه لمساعدته ، واذا ارادت قرية فقيرة بناء مصنع للخشب او غيره هب سكان القرى المجاورة لمساعدتهم فسكان الفيورد الواحد يعتبرون افراد عائلة واحدة ، وفي احد العصور كان لكل فيورد حكومته ورئيسه . وتراهم ايضا يقيمون الحفلات الترفيهية في البيوت للرقص والغناء . ونجياة ، وخاصة في الشتاء ممله جدا ، ونهذا تجدهم يكثرون من مطالعة الكتب فكل قرية فيها مكتبة . وفي المدن الكبيرة تجد في زاوية كل شارع مكتبة لبيع الكتب . ونجد ان سكان الشمال اى شمال الدائرة القطبية يصابون في الشتاء بمرض الظلام وهو مرض عصبى ، وعندما تشرق الشمس في الربيع فعندهم ذلك اليوم عيد سعيد ، يخرجون من بيوتهم ويزور بعضهم البعض لشرب قهوة النور . وفي هذه المنطقة ينون بيوتهم من الاخشاب ، فهى مادة رخيصة والعمل سريع وتجدهم يهتمون بتنظيم وتزيين البيوت من الداخل مستعملين النقوش الخشبية والالوان الزاهية ، اما الجدران الخارجية فمعظمها يطل باللون الاحمر الداكن والسبب ان هذا اللون يصنع من مركبات الحديد والنحاس الرخيصة وفي نفس الوقت مقاومه لعوامل المناخ كبيرة ، وكثيرا ما تقع الحرائق الهائلة في القرى والمدن لان جميع المباني حتى ذات الطوابق مصنوعة من الخشب ولذلك اخترعوا طريقة حديثة لتجنب اخطار الحرائق وهى تغليف الجدران من الخارج بالواح الاسبتس الغير قابلة للاشتعال .

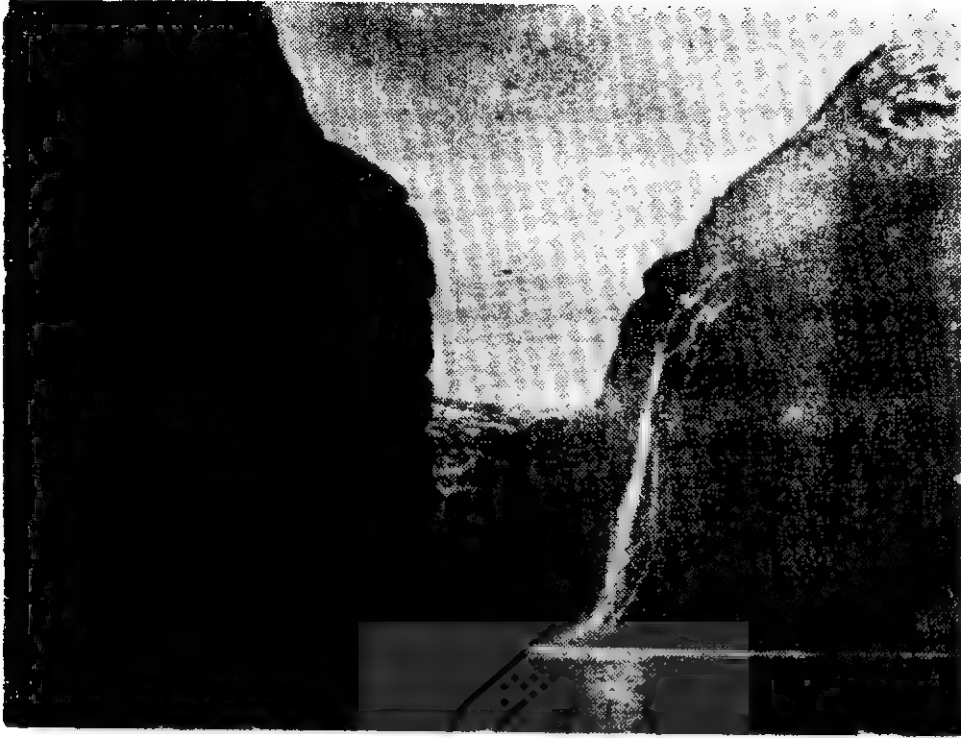
بالاضافة الى البيوت المنعزلة والقرى الصغيرة المبعثرة على سواحل الفيوردات فهناك مراكز كبيرة للتجارة وتجميع البضائع على اختلاف انواعها ، وفيها المصانع الكبيرة للاخشاب والورق وصهر المعادن وتعليب الاسماك والصناعات الخفيفة الاخرى وجميع هذه المصانع تدار بالطاقة الكهربائية المولدة من المساقط المائية . وترى سكان هذه المناطق يعملون بكل قواهم

على زيادة الانتاج ورفع المستوى المعيشي لهم وتحسين المدن والطرق هذا علاوة على المساعدات التي تأتيهم من المناطق الغنية في لاجنوب الشرقى .

لقد ابتكروا طريقة جديدة لتصدير الاخشاب التي تكون مصدرا هاما للثروة المنطقة ، فآخذوا يصدرونها نصف مصنوعة على هيئة شبابيك وابواب وغيرها يشتى الاحجام والاشكال المطلوبة في البلاد المصدرة اليها ، فهم بذلك يزيدون من عدد العمال المشتغلين كما يزداد ربحهم كثيرا . ومن هذه المراكز التجارية والصناعية والثقافية ، العاصمة اوسلو التي تقع عند نهاية فيورد اوسلو وهي مركز تجاري للمنطقة الجنوبية الشرقية الغنية من البلاد وكذلك مركز تجاري لمناطق الفيوردات الجنوبية ومدنها الساحلية تتصل بهذه المناطق بواسطة الطرق البحرية والسكك الحديدية بالاضافة الى طرق السيارات . اما في منطقة الفيوردات الغربية فهناك عدة مراكز اهمها ستافنكر التي تتصل بالعاصمة اوسلو بسكة حديد ثم بيركن الواقعة في نهاية شبه جزيرة تحيطها اذرع الفيوردات وهي ثانى مدينة بعد اوسلو العاصمة وحركة التجارة فيها نشطة جدا وعلى الاخص مع انكلترا . ويبلغ عدد سكانها اكثر من ١٥٠ الف نسمة اى بقدر اوسلو العاصمة . وهذا المركز التجارى يقع في نقطة وسط بين فيوردتين عظيمين في الشمال فيورد سوكن وفي الجنوب فيورد ستافنكر ، وتتصل بالعاصمة اوسلو بسكة حديد مباشرة . ثم ياتى تروندهايم وتتصل هذه المدينة بالعاصمة اوسلو بخطين حديدين يعبران المنطقة الجنوبية الوعرة . ولهذه المدينة اهميتها الكبيرة فبالاضافة الى كونها مركزا تجاريا فقد كانت عاصمة البلاد في وقت ما ولا يزال ملوك النرويج يتوجون في كنيستها الحجرية الضخمة ، هذه المراكز جميعها تقع جنوب الدائرة القطبية ، اما المراكز شمال الدائرة القطبية فاهمها ناردك الواقعة عند نهاية فيورد اوفوتن وهي مركز تجارى مهم تشتهر بمينائها الذى يعتمد على تصدير حديد السويد الخام ، فهناك خط حديدى يربط هذا المركز بمنطقة حديد كيرونا في السويد ، فان نصف كمية حديد السويد المصدر يصدر عن طريق هذا الميناء والسبب في ذلك يرجع الى انجماد مياه موانئ السويد على بحر البلطيق لفترة من السنة . وتحمل السفن من ميناء

نارفت الى المنوانىء الاوربية وخاصة الى انكلترا ما كميته ١٢ مليون طن سنويا من هذا الخام ، ويمكن شحن ما كميته ٦ آلاف طن في الساعة •
والى الشمال من نارفت هناك عدة مراكز واهمها همرفست في اقصى الشمال
وهى ابعد مدينة فى العالم بالنسبة لخط الاستواء ، وهى سوق ومركز لمنطقة
واسعة من الساحل الشمالي للنرويج وكذلك للجزر الشمالية وفيها مصنع
كبير لتعليب الاسماك •

وجدير بالذكر ان المراكز التجارية الواقعة شمال الدائرة القطبية
لا تخدم سكان الفيوردات فقط بل تخدم ايضا سكان الهضاب والصحارى
القطبية الا وهم قبائل اللاب • فهؤلاء يأتون صيفا مع غزال الرنة وحياتهم
التي تشبه خيام الهنود الحمر في امريكا ، يأتون صيفا الى المراكز التجارية
فى مناطق الفيوردات الشمالية لتبادل السلع ، فهم يبيعون جلد الغزال ولحمه
وكذلك بعض الصناعات اليدوية من انسجة الى ادوات مصنوعة من عظام
وقرون غزال الرنة ، ويشتررون بدلها المنسوجات والسكر والقهوة والتبغ
والتي هى كل ما يحتاجونه طوال فصل الشتاء عندما يعودون الى الهضبة
المكسوة بالجليد لتعيش غزلانهم على الطحالب الخضراء التي تنمو على
الصخور ولكى تنبش الجليد بقرونها لتخرج بعض النباتات • وهؤلاء القوم
من اصل مغولي ولم يغيروا اسلوب حياتهم البدائية بالرغم من مجاورتهم
لارقى شعوب العالم في السويد والنرويج ، فهم اسياد انفسهم ولو انهم من
الناحية النظرية يتبعون لادارة النرويج والسويد وفلنדה ، فلهم انظمتهم
الخاصة ولا يدفعون الضرائب • وقد تركتهم تلك الحكومات يعيشون احرارا
في هذه الاصقاع النائية المقفرة ، وقد بدأت النرويج تعتنى باطفالهم ، فهناك
مدرسة داخلية في (كاوتودانيو) تنظم اطفال اللاب لمدة ١٨ اسبوعا في الشتاء
ثم يعودون الى المدرسة الحقيقية وهى المراعى مع الغزلان فيتعلمون كيفية
العناية بها وصيدها وذبحها ويقدر عددهم في دول اسكندنافية بـ ٣٠ الف
نسمة معظمهم في منطقة (فمارك) •



منظر لآحد فيوردات الترويج

اما بالنسبة لطرق لمواصلات التي تخدم منطقة الفيوردات فهي فريدة
ايضا ، فالاعتماد الاول في نقل الركاب والبضاعة على الطرق البحرية فهناك
السفن الكبيرة التي تقوم مقام سيارات وقطارات الحمل وهناك السفن الصغيرة
والزوارق تعمل على نقل الركاب من منطقة الى أخرى ، فكما عرفنا بان
بعض حافات الفيوردات لا يمكن انشاء طرق برية فيها لانحدار الحافة
مباشرة نحو البحر ، من أمثلة ذلك الاقسام الجنوبية من فيوردات
سوكن ونورد وهادنكر وغيرها من الفيوردات . فالوسيلة الوحيدة للاتصال
بين قرى ومدن هذه الفيوردات وبينها وبين العالم الخارجى ، هو الطريق
البحرى . فهناك سفن صغيرة وكبيرة نظامية تقوم بالخدمات طول ايام السنة
وحتى في فصل الشتاء المظلم القارص فالمياه لا تتجمد حتى في فيوردات اقصى

الشمال وذلك بسبب مياه تيار الخليج الدافء • كما يمتاز الساحل المواجه للفيوردات بكثرة الجزر فالوسيلة الوحيدة للارتباط بها هي النقل البحري • ولقد دأب اهل الفيوردات بناء هذه السفن بانفسهم وخاصة في منطقة بركن • وهناك خطوط بحرية مباشرة تربط بين المراكز المهمة مثل اسلو وستافنكر وبركن وتروندهايم ونارفك تربطها مباشرة مع انكلترا وشمال اوربا ، وتنقل مختلف البضائع وخاصة الاسماك الطازجة والمعلبة • اما الاتصال بالداخل فهو صعب ومحدود واذا وجدت طرق صالحة لسير وسائل النقل تستعمل لمدة محدودة من السنة قد لا تزيد على الثلاثة اشهر ، وذلك بسبب تساقط الثلوج المبكر ، ففي اوائل الصيف تبدأ كاسحات الثلوج عملها لتفتح الطريق لوسائل النقل ، لانه اذا ما تركت هذه الثلوج فلا تذوب الا في منتصف الصيف ، وكثيرا ما تجد بعض الطرق حافاتها الجانبية تبقى الثلوج عليها طول السنة ، وهناك بعض الاتفاق يشقونها في الوقت الحاضر داخل الثلوج المتراكمة وذلك لسمكها الهائل الذي قد يبلغ خمسون مترا ، وهناك صعوبة كبيرة في التعرف على اساس الطريق لكي تجرف الثلوج من فوقه ، اذ ان المنطقة الواسعة المحيطة بالطريق تكسوها الثلوج جميعها • فلماذا نجدهم يشبتون الاوتاد الخشبية التي ترتفع احيانا الى ثلاثة او اربعة امتار يشبتونها على جوانب الطريق ، لكي يتعرفوا عليه عند البدء بعملية كسح الثلوج المتراكمة على سطحه ومن أشهر وأهم الطرق الموازية للساحل والتي تمر بنهايات الفيوردات والصالحة لسير السيارات ، وهو طريق رقم ٥٠٠ والذي يبدأ من اسلو وينتهي عند الحدود الروسية في مدينة (كركنس) ، والذي يبلغ طوله حوالي ١٢٠٠ كم ، وهناك فروع محدودة لهذا الطريق وخاصة في القسم الجنوبي ، تتفرع منه الى أهم فيوردات القسم الجنوبي وهي فيورد هاردنجر وفيورد سوكن وفيورد رومسدول وفيورد فورد • وطرق النرويج الداخلية كلها غير معبدة عدا الطرق التي تتفرع من العاصمة اسلو لمسافات ليست طويلة والسبب في عدم تعييدها بالاسفلت هو الثلوج الكثيفة التي تغطي الطرق في الشتاء فتخربها وتزيل معالمها • ومعظم هذه الطرق ضيقة لا تسمح الا لمرور سيارة واحدة وخاصة في المناطق المرتفعة اذ ان تكاليف

بنائها باهضة والنرويج بلد ليس بالغنى جدا لان موارده محدودة بالإضافة الى اهمية هذه الطرق فهي كما قلنا لا تستعمل الا لفترة قصيرة من السنة . والطريق الوحيد الذى اهتمت به الحكومة هو الطريق الذى يربط العاصمة اوسلو بميناء تروندهايم الواقع على خليج تروندهايم ، فهو واسع ولو ان معظمه غير معبد ، وقد وضعوا الحواجز الخشبية على ناحية الطريق لكى تمنع الثلوج التى تحركها الرياح من جهة معينة تمنعها من التراكم على سطح الطريق . ولهذا الطريق اهمية اقتصادية كبيرة ، فهو يصل ما بين سواحل وسط النرويج والعاصمة كما يخدم المنطقة الزراعية الغنية جنوب شرف النرويج .

وقد اخذت الحكومة النرويجية تهتم بالطرق البرية اهتماما كبيرا فتوسعتها وتحفر الانفاق لتقصير المسافات وتبنى الجسور المعلقة عبر الفيوردات حيث تستعمل في الوقت الحاضر السفن في نقل السيارات عبر هذه الفيوردات . وسبب هذا الاهتمام بالدرجة الاولى هو لتشجيع السياحة ، فكثير من الناس وخاصة من دول اوربا يودون السفر بسياراتهم لمشاهدة الفيوردات الجميلة والتمتع برؤية شمس وسط الليل ، ولكن الصرق الصعبة الخطرة تمنعهم في الوقت الحاضر ، وتعتبر السياحة في العصر الحاضر مصدرا مهما لثروة البلاد ، فاذا ما علمنا بان عدد السواح الذين يدخلون ايطاليا يزيدون على العشرين مليون سائح سنويا لفهمنا السبب في عناية ايطاليا بطرقها عناية فائقة . وبالإضافة الى عامل السياحة فتحسين الطرق يخدم الحركة التجارية الداخلية .

وهناك خطوط حديدية محدودة في النرويج يبلغ طولها (٥٧٩١ كم) وقد كلف بناء هذه الخطوط مبالغ طائلة بسبب وعورة الارض وكثرة الانفاق ، ففي بعض المناطق بلغت تكاليف الياحدة حوالى ٧٠ ديناراً . اهم الخطوط الحديدية التى تبدأ وتنتهى عند الفيوردات هي : خطان يبدأن من اوسلو عند نهاية الفيورد وينتهيان عند فيورد تروندهايم ، الاول خلال وادى كندبراندا (Gundbrandsdal) والثانى خلال وادى اوستر (Osterdal) ، وهناك خط رئيسي يبدأ من اوسلو وينتهى على الساحل

الغربي عند ميناء بركن الشهير • اما الخط الاخير فيبدأ من تروندهايم ويتجه شمالا مارا بنهايات اذرع فيورد تروندهايم ونهاية فيورد فيفسن (Vefsn) وفيورد (فنسايد) وبعدها يعبر الدائرة القطبية حتى يصل نهاية فيورد سالت ويستمر موازيا لحافته الشمالية ليصل الى ميناء (بودو) • اما المنطقة الشمالية فليس لها خطوط حديدية مطلقا ، سوى الخط الحديدي الذي يربط ميناء نارفك على فيورد اوفوت ومنطقة كيرونا في السويد وهو خاص لنقل خام الحديد • فان اعتماد المنطقة الشمالية ينحصر بالنقل البحري فقط ، لا سيما وان هذه المنطقة اذا ما بعدنا عن الساحل ببضع كيلومترات ، تنعدم الحياة الاقتصادية فهي عبارة عن صحارى باردة •



محمد بن جيا الحلبي

جواد أحمد علوش
مدرس في كلية التربية

اسمه ومولده ونشأته :

هو شرف الكتاب جمال الدين أبو الفرج محمد بن أحمد بن حمزة ابن جيا الحلبي . فاسمه محمد بن أحمد . وكنيته أبو الفرج^(١) . وقد لقب بشرف الكتاب عن جدارة واستحقاق لما كان يتمتع به من موهبة أدبية وقدرة في الكتابة ، وإطلاع على علوم العربية ، فكان هذا اللقب موازيا للقبه الاول (جمال الدين) في الاشتهار . ينسب الى آل جيا ، وهم أهل علم وأدب وفضل في قرى النيل^(٢) ثم في الحلة فيما بعد ، وقد روي على أشكال : جيا أو جيا ، بفتح الجيم أو بكسرهما ، وجيا أو جيا ، بتشديد الياء أو تخفيفها ؛ وجيا أو جيا بالقصر أو المد . ويرى القفطي في كتابه (المحمدون) ان المقصور أشهر . وفي مدينة الحلة ، اليوم ، حي في محلة المهديّة يطلق عليه اسم (الجيا) بكسر الجيم وتشديد الياء وتخفيف الالف المقصورة وا لظاهر أن هذه التسمية ترجع اليه أو الى آبائه أو أولاده ، وقد تكون هذه الارض من املاكه يوم كانت له املاك ، كما يوجد في هذا الحي ضريح عليه قبة لعله قبر أحدهم . أما نسبه الى الحلة فنسبة نشأة وطول اقامة ، فهي ليست مسقط رأسه ، وانما انتقل اليها فيما بعد ، فأقام فيها وتلقى شيئا من تعليمه ، وعرف واشتهر ، فلما غادرها الى بغداد نسب الى البلد الذي جاء منه ، فقليل (الحلي) . ونسبه جلال الدين

(١) كناء ياقوت الحموي في (معجم البلدان) عند الكلام عن (الغامرية) بأبي الفتح . وهذا خطأ واضح اذا كان يعنيه اذ قال : «الغامرية : قرية في أرض بابل قرب حلة بني مزيد . . . منها كان أبو الفتح بن جيا الكاتب الشاعر .

(٢) قرى على نهر النيل ، وهو نهر يتفرع من الفرات قرب الكوفة أنشأه الحجاج الثقفي وسماه باسم نيل مصر ، ونشأت عليه مئات القرى .

السيوطي الى (حلب) فقال^(١) : « الحلبي » ولاشك أن ذلك من خطأ الطبع. للتشابه الكبير في الخط ، بين (الحلبي) و (الحلبي) أو من أوهام السيوطي ، إذ أن ابن جيا لم يعرف عنه أنه أقام في حلب أو زارها فينسب اليها ، كما حدث في اسم راجح الحلبي^(٢) الذي أطلال الإقامة في حلب فجاز للدارسين أن ينسبوه اليها .

ولد ابن جيا في (مطير آباد)^(٣) وهي من قرى النيل التابعة لبني مزيد^(٤) . ولم يذكر أحد تاريخ مولده ، ولكننا نستطيع أن نقربه تقريبا ، فقد ذكر أكثر المؤرخين وكتاب السيرة أنه توفي عام (تسعة وسبعين وخمسمائة للهجرة) (٥٧٩هـ)^(٥) ولما كان قد نيف على اتمانين فمولده في أواخر القرن الخامس الهجري ، أو في أواسط العشرة الأخيرة من هذا القرن . وعلى ذلك نحتمل أن مولده كان في أثناء تأسيس مدينة الحلة على يد الأمير سيف الدولة صدقة بن منصور المزيدي الاسدي ، إذ أن العمل بتأسيسها بدأ سنة ثلاث وتسعين وأربعمائة (٤٩٣ هـ) وقد تم سنة خمس وتسعين وأربعمائة (٤٩٥ هـ) وإن كان استاذنا الدكتور مصطفى جواد يذهب الى أن مولده كان قبل تأسيس الحلة إذ قال : « ولد بمطير آباد ثم

(١) بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة ص ٩ .

(٢) هو شرف الدين أبو الوفاء راجح بن أبي القاسم اسماعيل الاسدي الحلبي . ولد بالحلة المزيديّة سنة (٥٧٠هـ) وبها نشأ وتعلم وتأدب ورحل الى بغداد وطاف البلاد ، وعاش مع ملوك بني أيوب وصار شاعرهم المفضل توفي سنة (٦٢٧هـ) .

(٣) تتركب (مطير آباد) من (مطير) وهي تصغير مطر و (آباد) ومعناها عمارة وتروى (آباد) المعجمة كما تروى (آباد) بالهمز (و) (آباد) بالمد .

(٤) هم من بطون بني أسد بن خزيمه كانوا في القرن الرابع الهجري يقطنون بين البصرة وواسط والاهواز وحصلت خلافات بينهم اضطرب بنو مزيد بعدها الى الانتقال الى نهر النيل قرب الكوفة وجعلوا (النيل) حاضرة لهم سنة ٤٠٥ هـ وكان أميرهم (أبا الحسن علي بن مزيد) ثم بنوا الحلة وانتقلوا اليها .

(٥) الوافي بالوفيات لنصفدي ج ٢ ص ١١٢ - ارشاد الاريب لياقوت الحموي ج ٦ ص ٣٦٢ - بغية الوعاة ص ٩ .

انتقل الى الحلة بعد تمصيرها^(١) فمما لاثك فيه أن هذا النص يدل على أن مولده سبق تأسيس الحلة بفترة ما من السنين عاشها ابن جيا في مستقل رأسه ، فلما انشئت الحلة واشتهرت انتقل اليها *** ومما يؤيد ما ذهبنا اليه استعمال (ثم) التي تفيد التراخي ** كما يقول النحاة .

ويلوح لي أنه ولد في (مضير آباد) ونشأ فيها فلما كبر وشب عن الطوق ، ورغب في تعلم العلوم والآداب ، تلفت حوله باحثا عن بلد قريب ينال فيه ما يحب ، ويحصل على ما يشتهي ، فلم يجد خيرا من الحلة التي حاول مؤسسوها المزيديون أن يرتقوا بها وأن يجعلوها في مصاف أكبر المدن علما وأدبا ، وأكثرها شهرة ** فشجعوا العلم والآداب ، ورعوا العلماء والادباء ، وبذلوا لهم الاموال الكثيرة وأكثروا لهم الهدايا الثمينة ، فصارت قبلة طالبي المال والشهرة ، وكعبة طلاب العلم والآداب . وكان ابن جيا من اولئك الذين قصدوها وانتقلوا اليها ، ولا عجب فهي قريبة من موطنه ، فقد أسرع اليها يرتوي من معين آدابها كل عذب مستساغ ، ويرتشف من علومها كل نافع مفيد . الا أننا لا نعرف أكثر من هذا عن سيرته ، فهي غامضة غموض سير جميع عباد الله الفقراء ، اذ ليس هناك من يلتفت اليهم يوم يولدون ، ويرقبهم حين ينشأون ، ويحس بهم عندما يتعلمون ، ليكشف لنا شيئا من جوانب حياتهم ، وليلقى الضوء على المظلم من سيرتهم *** لكن ابن جيا لم يستقر في الحلة ولم يبق فيها طويلا ، اذ انتقل الى بغداد ، رغبة في تحصيل العلم والاستزادة منه ، وللازمة أساطين الآداب والشعر وعلوم العربية هناك . واستطاع أن يتلقى النحو على أكبر علمائه يومذاك ، وهو (هبة الله بن علي بن محمد بن حمزة أبو السعادات المعروف بابن السجري) المتوفى سنة (اثنتين وأربعين وخمسمائة للهجرة) (٥٤٢هـ) وانقطع اليه زمانا طويلا وقد كان أعظم أهل زمانه في علم النحو ، فأفاد منه كثيرا . ثم درسه على (أبي محمد عبدالله بن أحمد بن أحمد بن الخشاب) المتوفى سنة

(١) مجلة الغري - السنة السابعة . العدد الثامن ص ٣ ادباء العراق في القرن السادس .

(سبع وستين وخمسمائة للهجرة) (٤٦٧هـ) وقد برع فيه حتى عد من النحاة . وقد سمع الحديث من (أبي جعفر عبدالواحد بن أحمد الثقفي) الحنفي ، قاضي قضاة الدولة العباسية على أول عهد الخليفة (المستجد بالله)^(١) ولكنه لم يشتهر به لانشغاله بالادب وعلوم العربية ، وقد برع في الشعر فكان من الشعراء المشهورين ، وأبدع في الكتابة فكان من الكتاب المترسلين . وقد اتصل ، في بغداد ، بالوزير (أبي المظفر عون الدين يحيى بن محمد بن هبيرة) المتوفى سنة (ستين وخمسمائة للهجرة ٥٦٠ هـ) وقد كان عالما فاضلا وأديبا فطنا ووزيرا محبا للعلم ذا معرفة بعلوم العربية على اختلافها من نحو ولغة وعروض ، مشجعا للعلماء والادباء ، يقربهم اليه ويدنيههم من مجلسه ، يغدق عليهم المال ، ويكثر لهم العطاء ، ويقدر المبرزين منهم حق قدرهم ، ويعلي مراكزهم بين اخوانهم . وقد كان ابن جيا واحدا من اولئك الذين اعجب بهم ابن هبيرة وبأدبهم وعلمهم . وقربهم اليه وأدناهم من مجلسه ، فلازمه مدة طويلة ، وأفاد منه كثيرا مغنويا وماديا . لان ابن هبيرة « كان يعقد في داره للعلماء مجلسا للمناظرة يبحثون فيه وينظرون عنده » .^(٢) ولا جدال في أن ابن جيا كان واحدا من الذين يدبرون دفة الحديث ، ويوجهون المناقشات ، فيفيدون ويستفيدون ، ينفعون ويدعون ، ومع هذا كله فإنه لم يثر ولم يصبح من ذوى المال والغنى ، فقد قال فيه صلاح الدين الصفدى : « .. لكنه ناقص الحظ ، له ملك يتبلغ منه الى أن مات ... »^(٣) وقد نستنتج من هذا أنه كان عزيز النفس أيا لا يحب أن يستغل نفوذه أو ظروفه ، ولا يطمع في الحصول على الاموال من الوزراء والهبات من الرؤساء بدون جزاء ، ولمجرد مدحهم ومجالستهم . وكان يفضل على ذلك أن يعمل كاتباً يعد المسودات لكتاب العمال بحسب ما يقترحون عليه من الموضوعات المختلفة مقابل أجر زهيد مناسب ، كما كان يقوم بكتابة ما يسمى

(١) هو أبو المظفر يوسف بن أبي عبدالله محمد المقتفي بأمر الله .
ولم يامر سنة (٥٥٠هـ) وتوفي سنة (٥٦٦هـ) .
(٢) البداية والنهاية لابن كثير ج ١٢ ص ٢٥٠ .
(٣) الوافي بالوفيات ج ٢ ص ١١٢ .

اليوم بـ (العرائض) مفضلاً الرزق الحلال الضئيل الذي يحصل عليه من عرق جبينه وكده وعمله ، على المال ، الوفير الذي يناله - وقد يتكدر لديه - بالأساليب الأخرى ، وإن كان معاصره (عماد الدين الأصفهاني) صاحب (الخريدة) يرى أنه في هذا العمل « يسلك مسلك الخمول » ويعتبره مصاباً بحرفة ذوى الفضائل التي جاءته بالعوز والحرمان • ولكن ابن جيا مع ذلك ظل ينهج النهج الذي رسمه لنفسه ويتحلى بالفضائل التي يرتضيها ويرضي بها الله والرسول فعاش محبوباً محترماً ، مقدراً مكرماً • يثق به الجميع ، ولا يشك به الوزير والكبير في شؤون الدولة وأسرار الأمور ، ومن أطرف ما حدث له في هذا الباب حادثة مع (ابن هبيرة) ، رواها الأديب المحدث المشهور أبو الحسن محمد بن اسماعيل القيلوي^(١) ، فقد كان يوماً في مجلس من مجالس الوزير ابن هبيرة ، وجاء رسول من دار الخلافة ، وتحدث إلى الوزير بحديث سري كان يجب أن يكتبه ولا يتحدث به أمام أحد ، ولكن ابن جيا سمعه لقرب مجلسه من الوزير •• ولم يكدر رسول دار الخلافة يخرج حتى تجمع في مجلس الوزير كثير من أصدقائه ورواد مجلسه من علماء وأدباء ، وأعيان وكبراء ، فانشغل بهم الوزير ••• وبعد حين خرج ابن جيا ولكنه لم يكدر يصل باب العامة^(٢) ، حتى جاءه من رده قائلاً : « ان الوزير يطلبك » فرجع ابن جيا على عجل ، وقد فهم ما يريد الوزير وعرف ما يقصد ، ولما وقف ابن جيا بين يديه قال : « أحسن الله إلى مولانا الوزير وأدام أيامه ، بيت الحماسة » • ففهم الوزير ما يعنى ابن جيا ، فانبسط أساريره ، وارتاحت نفسه ، وقال له : « نعم •• امض بارك الله فيك ، كذا الظن بمثلك » فخرج ابن جيا ولم يفهم أحد ما دار

(١) القيلوي : نسبة إلى قيلولية ، وقد ضبطها ياقوت الحموي في معجمه « بكسر أوله وسكون ثانيه ولام مضمومة وواو ساكنة • قرية من نواحي مطير آباد قرب النيل » (ج ٧ ص ١٩٨) •

(٢) باب العامة من أبواب دار الخلافة العباسية ببغداد • ويرى استاذنا الدكتور مصطفى جواد أنه كان عند جامع (الخاصة كي) قرب شارع الرشيد •

بينهما • وكان الوزير يريد من ابن جيا أن يكتم ما سمعه من حديث دار
بينه وبين رسول دار الخلافة • وكان ابن جيا يقصد بيت الحماسة فول
الشاعر :

وقتيان صدق لست مطلع بعضهم على سر بعض غير اني جمعتها
في هذه الحادثة الطريفة ترينا الى جانب الثقة التي كان يتمتع بها ابن
جيا لدى الوزير ابن هبيرة •• حسن ظنه به ، وتبين لنا بجلاء ووضوح
فطنة ابن جيا وذكاءه وحسن توسمه ، وسلامة تصرفه ، والى ذلك كله
فانها تكشف عن سعة اطلاعه وكثرة حفظه لاشعار العرب ، فهو يختار مما
يحفظ ما يتلاءم وموقفه •

وقد ظل ابن جيا في بغداد ، فقد قال عماد الدين الاصفهاني : انه
ما زال يقيم ببغداد سنة إحدى وسبعين وخمسائة (٥٧١ هـ) أي قبل وفاته
بثمانى سنوات ، وقد كان يتمتع بصحة موفورة ، وفكر نابه ، وفطنة مستقيمة
وهمة ونشاط ، وقد توفي ابن جيا ببغداد سنة تسع وسبعين وخمسائة
للمهجرة (٥٧٩ هـ) رحمه الله وأدخله فسيح جناته •

شعره :

ان الذي يؤسف له أشد الاسف أن يضع شعر ابن جيا فلا يصل
الينا منه غير قصيدة طويلة واحدة وبضع مقطعات قصار ، وهو الذي أنشد
الكثير من الشعر طول حياته التي نيفت على الثمانين من السنين • فقد أنشد
شعره في الحلة ، وأرسل قصائده في بغداد ، شدا بها في النوادي الادبية ،
عند ابن هبيرة وغيره ، ورواها في بيوت بعض أصدقائه من الادباء
والمؤرخين ، فحفظوها ونقلوها الى غيرهم معجبين ، فهذا ابو التناء محمد بن
عبدالله بن المفرج يقول : « أنشدني شرف الكتاب ابو الفرج بن جيا ببغداد
بمنزلنا نفسه^(١) » وقد دون بعض هؤلاء المعجبين بشعره كثيرا منه ، فقد

(١) المحمدون من الشعراء وأشعارهم مخطوطة باريس برقم (٢٢٣٥)
عربية (ورقة ١٢) •

قال ياقوت الحموي : « وشعره ورسائله مدونة .. »^(٢) ولكن أحدا لم يشر الى وجود ديوان يضم شعره ، أو ما يشبه الديوان من مجموعات الشعر . والظاهر أنه لم يهتم بجمع شعره كغيره من الشعراء ، الذين أولوا ذلك عناية خاصة فدونوا دواوينهم ، واهتموا بتنظيمها ، وتأنقوا في تسميتها . فقد دونت قصائده وأشعاره على صفحات أوراق المعجين ، وتفرقت هنا وهناك ، وتشتت عند هذا وذاك ، وفقد الكثير منها فلم يصل إلينا منها غير النزر اليسير . ولم يكن شعر ابن جيا شعرا ضعيفا ركيكا ، لا يستحق التدوين أو الحفظ ، بل كان شعرا جيدا جميلا رقيقا . فقد أثنى القاضي (علي بن يوسف القفطي) على جودة شعره في كتابه (المحمدون) كما مدحه الأديب (صلاح الدين الصفدي) إذ قال : « لم يكن مثله في العراق في الترسيل والأدب والنظم الحسن »^(٣) وجاء في (المختصر المحتاج إليه من تاريخ ابن الديلمي) : « له شعر جيد »^(٤) هذه نظرة القدامى الى شعر ابن جيا . أما المحدثون ، فإن استاذنا العلامة الدكتور مصطفى جواد يقول في وصفه : « عذب على المسامع رائق للنفوس واضح الكلم »^(٥) والحق انه كذلك فهو شعر يمتاز بالعدوبة ويتصف بالجمال ، ولا عجب فهو من مجيدي الشعراء ومقدميهم ، ولا ريب أن حضوره المجالس الأدبية وسمعه القصائد الشعرية ، واستماعه الى المناقشات اللغوية المختلفة ، والآراء المنفذة افاده كثيرا ، فكان يتأثر بما يقتنع به ، ويتحسس ما يرضى به ذوقه ، فيستوعب نظمه وقواعده واصوله ، ويحاول أن يخلص شعره من عيوبه ، ويدخل في قصيده محاسنه ، ولا شك أن تلك المجالس اكثرت شعره وشحذت شاعريته وزادت براعته ، وعملت عملها في تطوره وتقدمه .

واسلوب شعره جميل رقيق ، سهل ناصع ، فيه جزالة وفيه رقة ،

(٢) ارشاد الأريب ج ٦ ص ٣٦١ .

(٣) الوافي بالوفيات في ٢ ص ١١٢ .

(٤) المختصر المحتاج إليه . نشر الدكتور مصطفى جواد ص ١٣ .

(٥) مجلة الغري ، السنة الثامنة - العدد ١١ - شعراء العراق في

القرن السادس .

فيه قوة وفيه عذوبة •• كل ميزة تيسر في الموضوع الذي يتطلبها ويعتمد عليها • ألا ترى سهولة أسلوب هذه الأبيات :

فاشرب كؤوسا كالنجوم تديرها أيدي البدور
من كل أهيف فاطر الالفاظ كالظبي الغرير
يحكى الظلام بشعره وأنصبح بالوجه المنير

ويمتاز شعره بجمال اللفظ ، فهو يختار الالفاظ ذات الجرس الموسيقي والنغم الحلو ، ليؤثر في نفوس السامعين • ولكنه قد يستعمل المفردات الغريبة ، الا أنها ليست بآلية جافية ، بل تكسب البيت جمالا في بعض الاحيان ، كقوله :

وأشعث مثل السيف قد منه السرى وقطع القيافي مهرقاً بعد مهرق
من تقوم معلوم يميل برأسه شغفات اعجاز انعاس المرنق

وتنحصر أغراض شعره الذي وصل اليها في الغزل والمديح والمراسلات الاخوانية • وهناك قليل في الهجاء •

أما غزله فبعضه على شكل مقطعات مستقلة ، وبعضه مقدمات لقصائد المديح كقوله متغزلا في مطلع قصيدة يمدح بها الامير أبا الهيج عبدالله بن ورام الكردي الجاواني :

سرى موهناً طيف الخيال المؤرو فهاج الهوى من مغرم القلب شيق
• • • • •

وهو يظهر نفسه في هذا الغزل مجبا مدلها دام حبه وطال عناؤه ، لانه يتنقل في حبه من ميدان الى ميدان :

حسام أجري في ميادين الهوى لا سابق أبداً ولا مسبوق
ما هزني طرب الى رمل الحمى الا تعرض أجرع وعقيق

وهو غير سعيد في هذا الحب كما يبدو في غزله ، فحزنه باد ومدامعه جارية في أكثر هذا الغزل كقوله :

ومدامع كفلت بعارض مزنة لمعت لها بين الضلوع بروق

فكان جفني بالدموع موكل وكان قلبي للمجوى مخلوق
لأنهن على انگرام بزفرتي وتطربن بما آت انشوق

وقد كان ، في حبه ، يقنع بزورة الطيف ، ويكتفى برؤية خيال
الحية ، يفرح به ويتغنى له ، ويصف جمالها ويتشبه بحسنها بالرغم مما
يصيبه من نبال عينها وسهام بريق اسنانها ، من ذلك قوله :

أما والعيون النجل تصمي نبالها ولمع الثيايا كالبروق تخلها
ومنعطف الوادي تارج نشره وقد زار في جنح الظلام خيالها

ولعل السبب في هذا أن حبيبه قال ميل للهجران مغال فيه لا يستفيق
ولا يصحو :

قد كان في الهجران ما يزع الهوى لو يستفيق من الغرام مشوق

ولكنه قد يتعالى على الحبيب ، ويدعى أن شوقه لم يعد منبعاً من
القلب صادراً عن الأعماق ، بل صار عادة من العادات ، فعلى الحبيب ألا
يستمر في دلاله :

قدم الزمان وصار شوقي عادة فليترك دلاله المشوق

أما مديحه فلا يختلف عن مديح شعراء العرب في أغلب مظاهره ؛
فهو يبدأ بالغزل ، ثم ينتقل منه الى المديح ، فيصف ممدوحه بالكرم
والشجاعة والحزم والعزم ، ويسبغ عليه كل خلق كريم ، ولا ينسى أن
يذكر أهله وقومه . وقد يبالغ في ذلك مبالغة بينة كقوله :

أيا ابن الألى جادوا وقد بخل الحيا وقادوا المذاكي والدماء نعالها
ذد الدهر عني من رضاك بعزمة معودة ألا يغفل رعالها

هذه المبالغة من لوازم مديح عصره ، بل من لوازم الشعر بمختلف
أغراضه ، وهو مسوق اليها بالرغم من أن مديحه لم يكن طلباً للمال أو
الجاه ، اذ كان يتمتع بمنزلة عالية عند الكبراء والوزراء ، ورتبة سامية بين
العلماء والأدباء . ولو كان من الذين يجرون وراء المال لما اكتفى بما تدره
عليه أملاكه القليلة من رزق ضئيل يتبلغ به ، ولما اكتفى بأن يكون كاتباً

بسيطا يشبه كتاب العرائض في العصر الحاضر ، وقد بين ذلك الدكتور مصطفى جواد بقوله : « لانه لم يكن كثير الالتفات في شعره - كما هو ظاهر في مدحه أبا الهيثج عبدالله بن ورام الكردي الجاواني »^(١) ولا عجب فهو الذي يقول في المديح :

فما مدحك مما أعاب بفؤنه	إذا أفسد الأقوال بعض التعلق
ولكن بقول الحق أغريت فيكم	ومن يتوخ الحق بالحق ينطق
فان نلت ما أملت من ولائكم	ومدحك يا ابن الكرام فأخلق
وما دون ما أبغي حجاب يصدني	بردي ولا باب عن الخير مغلق
إذا أنا أحرزت المودة منكم	فحسبي بها اذ كنت عين الموفق

فهو لا يريد مالا ولا يطلب جاها ، ولا ينبغي غير المودة وهي حسبه . . . وهذا بين في صدقه ومعلوم لدى معاصريه . . . فقد عرفوا أن الكسراء والامراء والوزراء لم يغلقوا بابا دونه ، ولم يدعوا حاجيا يرده . . . كما يعلمون حق العلم أنه صادق في قوله ، صادق في عمله ، صادق في عاطفته نحوهم . وقد بين ذلك في شعره اذ قال : « ولكن بقول الحق أغريب فيكم » ثم يطلق القول كالحكمة والمثل السائر بين الناس : « ومن يتوخ الحق بالحق ينطق » وهو مغري بالحكمة على هذه الصورة ، يقول :

..... « وما خلق الانسان مثل التخلق »

أو يقول أيضا :

..... « ولكن شديد في الطباع انتقالها »

أما مراسلاته واخوانياته فمقطعات شعرها عذب رقيق ، سهل مستساغ . كتب الى سعد الدين المنشي سنة سبع وأربعين وخمسمائة للهجرة (٥٤٧ هـ) يقول :

هئئت في اليوم المطير	بالراح والعيش النضير
ومنحت بالعز السدي	يعدي على صرف الدهور

(١) مجلة الغري العدد ١١ السنة ٧ ص ٥ شعراء العراق في القرن السادس .

فأشرب كؤوساً كأنجـو م تديرها أيدي البدور
.....

فأنعم به مسنيقنا أحقاد عاقبة الامور
فكبير عفو الرب موقوف على الذنب الكبير
واسلم على مر الزما ن لكل ذي أمل قصير
تفني زمانك كله بالعزم منك وبالسرور
ما بين حفظ للثغو ر وبين رشف للثغور

فهو يبدأ شعره بالدعاء له بالهناء والراحة والسعادة ، ويرجو له إقامة
محمودة ، ويتمنى له الغفران والعفو من الله العزيز القدير .

وقد يشكر أصحابه على ما يولونه من فضل ، ويطلب منهم ألا يولوه
عارفة أخرى حتى يرد ما سلف لهم من يد ويقوم بالشكر .

أنت امرؤ أوليتني متبا أو هت قوى شكري فقد ضعفا
فاليك بعد اليوم معذرتي لاقتك بالتصريح منكشفا
لا تسدين الي عارفتي حتى أقوم بشكر ما سلفا

وكم كنا نتمنى أن تصل إلينا أشعاره الاخوية كاملة لنعرف منها
أسماء الذين كانت تربطه بهم علاقات وطيدة غير من ذكرنا ، فمن الغريب
أننا لم نجد أية صلة بينة وبين أديب حلي آخر عاصره زمنا غير قصير
وعاش في بغداد منذ سنة (٥٠١ هـ) حتى سنة (٥٣٥ هـ) وذلك هو الشاعر
الكتاب علي بن أفلح العبسي .

ولم يصل إلينا من هجائه غير مقطوعة واحدة يذم بها الزمان مضطرا ،
لأنه يصرح فيها بأنه ليس من طبعه ذم الزمان . وقد عرض فيها بأحد
العيارين الشطار ، ذكر أنه (ابن شكران) ولكن استاذنا الدكتور مصطفى
جواد يرى أنه (ابن بكران) الذي قتل في سنة (٥٣٢ هـ) فيقول ابن جيا
في ذلك :

فل لحادي عشر البروج أبا العاشر منها رب القرون الثاني
يا ابن (شكران) ضلة لزمان صرت فيه تعدد في الأعيان
ليس طبي ذم الزمان ولكن أنت أغريتي بدم الزمان

فابن جيا يذم الزمان ، وان لم يكن مما يهمه ذلك ، يذمه اذ صار
فيه هذا الشاطر العيار والمجرم الخطر من أعيان الناس . وقد ذكر (ابن
الاثير) أن ابن بكران هذا قد عظم أمره في العراق كله ، وصار يرأب
ظاهرا في حشد من أتباعه المفسدين ، يسلب وينهب ويقتل ويؤذي ، لا
يخاف أحدا ولا يهاب سلطة ... وقد كان ورفيقه (ابن البراز) يريدان أن
يضربا باسميهما (سكة) في الانبار ، غير أن ابن أخي (أبي الكرم - والي
بغداد) ، استطاع أن يحتال عليه ويقتله ويخلص الناس من شره^(١) . فابن
جيا الذي يقول انه ليس من شأنه ذم الزمان يجد نفسه مضطرا الى ذمه
وهجائه حين يجد نفسه وقد استوعب علوم اللغة والادب وأبدع في الشعر
والنثر لا يجد من المال الا ما يتبلغ به ، بينما يثري هذا الشاطر العيار
المجرم ، الذي لا يعرف عن العلوم شيئا ، ويحاول أن يصدر (سكة)
ليضاعف غناه ويضخم ثرائه .

واذا كان شعر ابن جيا قبيح ضاع ، فقد وصلتنا قصيدة طويلة من
قصائده الحسان ، يمكن أن تعتبر خيرا نموذجا لشعره ، تلك التي مدح بها
الامير ابا الهيجاء بن ورام الكردي الجلاواني . وهي قصيدة في ثلاثة وأربعين
بيتا من بحر (الطويل) يبدأها بالغزل فيقول :

سرى موهناً طيف الخيال المؤرق	فهاج الهوى من مغرم القلب شيق
تخطى الينا من بعيد وبيننا	مهامه موماة من الارض سلق
بجوب (خداريا) كأن نجومه	ذبال يذكي في زجاج معلق
اتي مضجعي والركب دوني كأنهم	سكارى تساقوا من سلاف معسوق
فخيل لي طيف البخيلة انها	أنت برحلي في الظلام المؤرق
فأرقني المامها بي ولم يكن	سوى حلم من هائم القلب موثق

(١) الكامل في التاريخ لابن الاثير ج ٨ ص ٣٦٢ ط . الاستقامة .

ويسمر في غزله الرقيق هذا فيبلغ ستة عشر بيتاً ، يصف فيها خيال
حييته الذي سرى اليه من بعيد قاطعا المهامه والقفار ، فذكره بحبه وهيج
قلبه ، وأرقه وأقضى مضجعه .. ويصف بعد هذا حاله مشبها نفسه بالاسير
الذي تعرقت الصباة لحمه وحبت انفسه ، مما جعله يكابد ما لم يكابد
مثله أحد من العشاق من قبل :

أسير صبايات تعرقن لحمه وأمسكن من أنفاسه بالمخنق
إذا ما شكى العشاق وجداً مبرحاً فكل الذي يشكونه بعض ما لقي

ولكن أمله في زيارة (سعدى) أو عودتها اليه والقرب منها هو الذي
خلصه من موت محقق ، فقد نظر ، ونظره بعيد المدى ، الى حييته فملاً الشوق
قلبه ، وظل واقفا وكأنه أحد شعراء الجاهلية الذين يقفون على الاطلال ،
وقد بكى كما كانوا يكون :

على انه لولا الرجاء لأوبىة نفرني من وصل (سعداء) ما بقي
نظرت ولي انسان عين غزيرة متى يمرها برح الصباة بفرق
الى علم من دار (سعدى) فشاقي ومن ير آثار المحبة يشنق
فظلت كأني وافف عند رسمها طعين بمذروب الشباة مذنق
وقد كنت من قبل النفرق باكيا ملهي بما لاقت بعد النفرق

ولكنه بعد أن يثوب اليه رشده ، يعود فيحاسب نفسه ويذكر لها أن
الدمع المنسكب من مقلته لا يقرب حبيبه البعيد •

وهل نفعي ، والبعد بيني وبينها ، اجالة دمع المقلنة المترقرق ؟

ثم ينتقل الى وصف حصانه النحيف الرشيق كالسيف ، ويبين ما أصابه
من وعاء السفر وما قد خيم عليه من نعاس لطول سيره ، فقد قطع الغبافي
واحدة بعد اخرى :

وأشعث مثل السيف قد منه السرى وقطع الغبافي مهرقاً بعد مبرق
من القوم معلوم يميل برأسه شفاغات اعجاز النعاس المرقق

ومنه ينتقل انتقالاً حسناً الى ذكر ممدوحه اذ يقول :

طردت الكرى عنه بمدح اخي العلا أبي الهيج ذي المجد التليد المعرق

ويستمر في مدحه بنحو من عشرين بيتاً ، في تسعة أبيات منها ، يلبسه
أبواب المجد ويسبغ عليه نعم الاخلاق الكريمة جميعها ؛ فهو شجاع جريء ،
سمح كريم ، فتي نجدة شريف ، ذو عزم جبار ، يفرج الكرب ويفتح كل
مغلق من الامور :

حسام الجيوش عز دولة هاشم	حليف السماح واندى المتدفق
فتى نجدة ينمى به خير والد	الى شرف فوق السماء مخلق
على وجهه نور الهدى وبكفه	مفاتيح باب المبهم المتغلق
اذا انفرجت أبوابه خلت أنها	تفرج عن وجه من البدر مشرق
وان ضاق أمر بالرجال توجهت	عزائمه فاستوسعت كل ضيق
ترى ماله نهب العفاة وعرضه	يطاعن عنه بالقنا كل فيلق
جموع لا شتات المحامد كاسب	لها أبدأ من شمل مال مفروق
سعي ^(١) وهو في حد الحداثة جده	له في مساعي جده سعي مشفق
تلوح على أعطافه سمة العلا	كبرق الحيا في عارض متألق

فهو يذكر كل ما يتمتع به وان أطال وأسهب . ثم ينتقل الى مدح
آله وقومه وأصحابه ، ويتغنى بفخرهم ويعدد مناقبهم :

من النفر الغر الألى عمت الورى صنائعهم في كل غرب ومشرق
اذا فخروا لم يفخروا باشابة ولا نسب في صالح القوم ملصق

الا أنه سرعان ما يعود الى ممدوحه . ويذكره باسمه (عبدالله) دون
كنية او اى لفظ من الفاظ التعظيم مما يدل على صلته به ومنزلته عنده ،

(١) في المختصر المحتاج اليه (سما) .

ويبين عجزه عن وصفه وذكره ، ولا ينسى أن يذكر إيمانه وخلقه الأصيل
الذي ليس فيه تصنع :

إذا ما هضاب المجد سدت طلوعها	ولم يرقها من سائر الناس مرتق
نوقل (عبدالله) فيها ولم يكن	يزاحمه فيها امرؤ غير أحرق
سفناك يا ابن الحارث القيل في العلا	مشارب ورد صفوها لم يرنق
منى رمت في استغراق وصفك حده	أبى العجز إلا أن يقول لي ارفق
فلست وإن أسهت في القول بالغأ	مداه بنعت أو بتحرير منطلق
ألا إن أثواب المكارم فيكم	بواق على أجسامكم لم تخرق
بجدها إيمانكم ويزيدها	مضاكم على تجديدها فضل رونق
لك الخلق المحمود من غير كلفة	وما خلق الإنسان مثل النخلق
إذا ما نذاك انغمر ناب عن الحيا	غينا به عن ساكب الغيث مغدق

ويختتم القصيدة بخمسة أبيات بين فيها أسباب مديحه ، فهو مديح
خالص بدون غرض وبلا ثمن . وما يرجو منه غير أداء الواجب والنطق
بالحق ، ولا يطمع بمال أو جاه ، وإن كان ذلك في متناول يده غير عسير
عليه ، إلا أنه لا يطمع بغير المودة والرضى وحبه منه ذلك :

فما مدحكم . ما أعاب بقوله -	إذا أفسد الأقوال بعض التملق
ولكن بقول الحق أغريت فيكم	ومن يتوخ الحق بالحق ينطق
فإن نلت ما أملت من ولائكم	ومدحكم يا ابن الكرام فأخلق
وما دون ما ابغي حجاب يصدني	برد ولا باب عن الخير مغلق
إذا أنا أحرزت المودة منكم	فحسبي بها إذ كنت عين الموفق

هذه خريذة فريدة لابن جيا ، لم يصل إلينا غيرها من قصائده الكثر ،
ونو وصلتنا قصائد أخرى لكان له شأن بين شعراء عصره أي شأن !

نشره :

لقد كتب ابن جيار رسائل كثيرة ؛ فقد كانت بينه وبين أبي محمد القاسم بن علي بن محمد الحريري صاحب المقامات مراسلات • كما كانت بينه وبين الحكيم الطيب والشاعر الاديب (هبة الله بن صاعد بن التلميذ المتوفى سنة (٥٦٠ هـ) مراسلات أيضا • وإلى جانب هذا كله كان يكتب مسودات الكتب والرسائل للعمال في مختلف الموضوعات فكانت له في هذا الباب مراسلات حسنة ، ومبتكرات مستملحة ، فبرع براعة عظيمة في ذلك حتى استحق أن يقول فيه عماد الدين الاصفهاني : « مجمع بالعراق على بلاغته مبدع للاعناق أطواق براعته ، قد اتفق أهل العراق أنه ليس له نظير في الترسل ، فان روضه نضير في الفضل ، صافي المنهل ، يستعان به في الانشاء ويستبان فيه اسلوب البلغاء »^(١) فمما لا شك فيه أن هذا الأدب والاستمرار في الكتابة ينمى ملكته ويجلي موهبته ، غير أن الذي يؤسف له أن رسائله الكثيرة هذه قد ضاعت ، ولم يصل إلينا منها غير رسالة واحدة ، يقول ياقوت الرومي انه كتبها لسيد الدولة (محمد بن عبد الكريم الانباري) الكاتب ، ليعث بها كجواب لأحدى رسائل القاسم بن علي الحريري • وإذا ثبت ان هذه الرسالة كتبت إلى الحريري ، الذي توفي سنة ست عشرة وخمسمائة للهجرة (٥١٦ هـ) يكون ابن جيا قد نبغ في الكتابة واشتهر ولم يزد عمره عن عشرين سنة • ولكن استاذنا الدكتور مصطفى جواد يشك في أن تكون هذه الرسالة قد كتبت إلى الحريري اذ لا صلة بين الموضوعات التي تناولها وما تناوله رسالة الحريري التي رووا ان هذه الرسالة كتبت جوابا لها من موضوعات • ويرى انها كتبت جوابا لرسالة بعث بها إلى هبة الله بن صاعد بن التلميذ لانه ذكر فيها (ملحة الاعراب) وتأليفا آخر هو (درة الفواص في أوهام الخواص) •

(١) مجلة الغري - السنة ٧ العدد ٨ - الدكتور مصطفى جواد -
(عن أصول الادب والتاريخ ج ١٣ ص ١٤٣ عن الخريدة) •

يقول بعض الرواة : ان الحريري كتب رسالة بعث بها الى سيد
الدولة يقول فيها : كتب الخادم وعنده من تباريح الاشواق الى اخذمة
ما يصدع الاطواد فكيف القواد ؟ ويوهي الجبال فكيف البال ؟ ونكسه
يستدفع الخوف بسوف ، ويبرد حر الاسى بعسى ، وهو على جمعهم اذ
يشاء قدير :

ألا ليت شعري والتمني خرافة وان كان فيه راحة لأخي الكرب

... هذه على عايتها بنت ساعتها فان حظيت منه بالقبول المأمول ،
فياشرى للحامل والمحمول ، وان لمحت لمحة المستقبل ، فياخية المرسل
والمرسل ، والسلام .

فرد عليه ابن جيا يقول :

« سيدنا الشيخ الامام في توالي ماره والقصور مني عن تأدية حقه
وايفائه كمن يقرض غريما مع عسرتهم ، ويتكرر بمن أفرد الزمان عن
أهله واسرته ، فهلا اقتصر بي من دينه على ما تقادم عهده ، ولم يشفعه
بطول ما حفت قوس شكري وكان مستحكما عقده :

أنت امرؤ أوليتني متناً	أرقت قوى شكري فقد ضعفت
فاليك بعد اليوم معذرتي	لافتك بالتقدير منكشفا
لا تسدينني الي عارفة	حتى أقوم بشكر ما سلفا

فاما ما يعزوه الي من البراعة وحسن الصناعة ، ويقرره من احسان
كان الطي أولى به من الاذاعة ، فلك حال ان ثبتت فيها الدعاوى وانفق
على صحة نقلها المخالف والموالي فانها جريت اليها بجيادهن التوالي لسوابقه
الصوادي الى مناهل حقائقه . واين الرذايا بعد ذلك من السابقات ، والمتصرة
من اللاحقات ، والمترفة من كريمات المناسب والمكرية مطالبها من نجيدات
المكاسب :

سبقت الى الآداب أبناء دهرنا فبؤت بعادي على الدهر أقدم

وليس كما ابت ضليعة اضجيم وليست كما سادت قبائل جرهم
ولكن طوداً لم يحلحل رسيه وقارعة تعساء لم تسمم
إذا ما بناء شاده الفضل والتقى تهدمت اندنيا ولم يتهدم

فأله تعالى يحرس عليه ما خوله من هذه الخصائص النفيسة والمنح
الشريفة . ولا تعدم القلوب الراحة بمحاضرتة كما لم يخله من النصر إذا
أشرع رماح الجدل يوم مناظرته ، بمنه وجوده ، فأما اعتذاره عن انفاذ
ذلك التأليف وانكاره للفراغ منه بعد التعريف ، فما يخفى ما وراء ذلك
من المغالطة وما يقصده في كل وقت من قطع حبال المباشطة ، لولا ان المعاتبه
إذا حقت قلما يسلم معها وداد ويجود في مطاويها من الصفاء عهد :

لأرسلتها مقطوعة العقل تغدي شواء وقد بالغن في الجولان
قوارص تبقى ما رأى الشمس عارض وما سمعت من سامع اذنان

نكن المقصود ما عاد باجمام خاطره وصفاء مشاربه ، والا اكون عليه
عوناً للدهر ونوائبه ، لا سيما وقد رأيت الصبر على فعاله ، أيسر من الصبر
على ترك وصاله ، فأما الملحّة (١) فأنني وجدتُها عند الوصول كما سماها
غريبة في لفظها ومعناها ، غريبة عن لسان التكلف ، بعيدة عن التصنع تقفاد
القلوب بازمتها وما كان اولاد لو قرنوا الى ذلك العقد المكنون والدر (٢)
المصون فكانت النعمى تكمل والمسرة تشمل ، وها أنا ارتقب لذلك السمط
ان تؤلف فرائده ، وتجمع بدائده ، وانتظر لوصوله يوماً تقل همومه وتكثر
حواسده ، فما ذلك بمتعذر عليه متى رame ، ولا بمعوز ان سرح سوام
الفكر وشامه ، ولرأيه في ذلك ومعرفته وانجاز الوعد جرياً على كريم
عادته ، مزيد من علاء لا يطرأ الا قول على أهله ، ان شاء الله تعالى
وحدّه . (٣)

(١) يقصد كتاب (ملحّة الاعراب) .

(٢) يقصد (درة الغواص في أوهام الخواص) .

(٣) ارشاد الارب ليياقوت الحموي ج ٦ ص ٣٦١ .

وإذا انعمنا النظر في هذه الرسالة وأطلنا التأمل ، وجدنا أن أسلوبها سهل ليس فيه أى تعقيد ، يخلو من الغريب ، وهو سليم من الغثاثة . ولكنه - كعادة كتاب عصره وما شاع عندهم - أسلوب مسجوع غير أنه سجع لا تكلف فيه ولا تعسف مما نحس معه بغرابة أو نبوة . كما لا تخلو الرسالة من شعر كقوله :

لارسلتها مقطوعة العقل تفتدي شواء وقد بالغن في اجولان
قوارص تبقى ما رأى الشمس عارض وما سمعت من سامع اذنان
ويمتاز أسلوبه في هذه الرسالة باستعمال المحسنات البديعية والآماليب البلاغية ، من جناس وطباق وكنايات واستعارات ، فتكاد الرسالة تكون مملأى بذلك مما لا يخفى على القارئ الفطن الأديب .

وإذا كان باستطاعتنا أن نحمل أن أسلوب رسائل ابن جيا عامة يكاد يكون على هذا النمط ، فأننا لا يمكن أن نقول أن معانيه في رسائله جميعها تمتاز بالسطحية والبساطة التي تمتاز بها معانيه في رسالته هذه . ولعل العذر الذي أوجده لذلك الدكتور مصطفى جواد على حق ، إذا ما قال : « على أن معانيه من المعتادة التي لم يتعب الكاتب نفسه في اختيارها ، ولعل موضوع الرسالة هو الذي جعلها كذلك . ولا نستطيع أن نجعل هذا القول عاما لرسائل ابن جيا كلها »^(١) أجل فالموضوع الذي يتناوله الكاتب في رسالته يؤثر في الأسلوب ويؤثر في المعاني ، وهو في هذه الرسالة موضوع بسيط معتاد يدور حول ارسال مؤلفات ووصولها ، وإلى هذا فإن الكاتب لا يعبر في رسالته هذه عن أفكاره أو أحاسيسه ، وإنما يكتب رسالة لغيره ضب منه

(١) مجلة الغري - العدد ٨ السنة ٧ - شعراء العراق في القرون السادس .

ذلك ، فهي رسالة مصنوعة أو أقرب الى ذلك ، ولو أننا عثرنا على رسائله
الآخرى التي قال عنها اكثر الكتاب « انها مدونة » لاستطعنا أن نعطيها حقها
من التقدير كما نوليها ما تستحق من العناية والدرس ، لنعرف بحق السبب
الذي من أجله « اتفق اهل العراق انه ليس له نظير في الترسل » كما قال
العماد الاصفهاني في خريدته • والله تعالى يرحم المحسنين ويجزي العاملين •

جواد احمد علوش



نظرية جوتلوب فريجه المنطقية

الدكتور ياسين خليل

مدرس المنطق والفلسفة

المنطق واللغة

مقدمة :

نظرا لعدم وجود دراسة تحليلية لمنطق جوتلوب فريجه واقتدار المكتبة العربية لهذا الضرب من المعرفة العلمية التي تعود بالفائدة الجمة للعاملين في الحقل الرياضي والفلسفي واللغوي ، وجدت انه من الضروري ان تكون هناك بداية علمية لتعريف الباحث العربي على ما قدمه هذا المنطقي الذائع الصيت للمعلم والمعرفة ، وذلك بان نشر منطقته على هيئة ابحاث متتالية مترابطة مستهدفين بذلك الاحاطة التامة بما قدمه فريجه للمنطق والرياضيات من دراسات جلية لا تزال تتممها البحوث بخبرات علمية وفلسفية .

لقد تناول بعض الفلاسفة أو كتاب الفلسفة من العرب بعض ما قدمه فريجه للمنطق ، ولكن هذه الدراسات لم تكن تبحث منطق فريجه ولم تستند معلوماتها مما قدمه هذا المنطقي ، بل انها اعتمدت على بعض الدراسات المخاطفة التي ظهرت في الكتب الانكليزية خاصة ، فجاءت معلوماتهم ناقصة مشوهة كما اعتمد كثير من الكتاب على كتاب « أصول الرياضيات Principia Mathematica لبرتراند رسل والفريد نورت هوايتهد ، معتقدين بذلك ان هذا الكتاب يغني عن مطالعة ما كتبه وقدمه فريجه للمنطق ، لان منطق رسل يعتمد على منطق فريجه في كثير من أصوله ، كما ان هناك قاعدة مشتركة بين المنطقتين هي البحث في أصول الرياضيات وارجاعها الى المنطق . ولكن الحقيقة غير ذلك ، لان في منطق فريجه أشياء كثيرة منطقية

مهمة اعتبرها بعض المناطقه المحدثين نقطة انطلاق لدراسات منطقية جديدة^(١) .

وهناك معضلة أخرى تجعل المناطقه والفلاسفة يتعدون عن دراسة منطق فريجه ويفضلون معرفته عن طريق ما كتبه رسل ، وهي ان اللغة الرمزية التي استحدثها فريجه للتعبير عن القضايا والبراهين غريبة عن تلك التي اعتادها المناطقه ، لانها ليست جبرية ، بل هندسية . ولما كانت بحوث فريجه منشورة باللغة الالمانية ، ولعدم استطاعة الطالب أو الباحث العربي مراجعتها بنفسه ، وجدت من كل هذه الاسباب ان ابدأ البحث بدراسة علاقة المنطق باللغة عند فريجه على أساس انه يمثل القسم الاول من نظرية فريجه المنطقية . وسوف تابع نشر الاقسام الاخرى من نظريته المنطقية تباعا ان شاء الله .

١ جوتلوب فريجه

حياته ومؤلفاته (٢) :

وبالرغم من أهمية البحوث المنطقية التي قدمها فريجه للعلم والمعرفة ، الا انها بقيت غير معروفة في الاوساط الفلسفية والرياضية . وبقيت شخصية فريجه غير معروفة بالرغم من اصالة بحوثه وأهميتها . ومن الجدير بالذكر هنا ان فريجه عاش في عصر ظهر فيه عباقرة الرياضيات امثال ريشارد ديدكند Richard Dedekend وجورج كانتور Georg Cantor وكرونكر Kronecker ، ولكن مؤلفاته لم تثر انتباه علماء عصره وفلاسفتهم ، ولقد

(١) من الدراسات المنطقية المهمة التي اثرت حديثا ، وكانت تستمد بحوثها مما كتبه جوتلوب فريجه ، دراسة رودلف كارناب في بحثه « المعنى والضرورة » (Meaning and Necessity) ، وهذا يعني ان اثر جوتلوب فريجه في المنطق السيمانيقي لا يقل أهمية عن اثره في المنطق الشكلي .

(٢) انظر قائمة مؤلفات فريجه المهمة في آخر هذه المقالة .

ترك هذا الاهمال ألما شديدا في نفس فريجه .

ولد جوتلوب فريجه في ٨-١١-١٨٤٨ في فيزمر Wismer ، وتوفي في ٢٦-٧-١٩٢٥ في باد كلاين Bad Kleinen عن ٧٧ عاما . درس الرياضيات في جامعة ينا Jena وجوتنجن Göttingen ، وأصبح مدرسا خاصا Privatdozent في سنة ١٨٧١ في جامعة ينا ، ثم عين استاذ شرف Honorar professor في سنة ١٨٩٦ - ١٩١٧ واعتزل التدريس حتى وفاته .

بعد فريجه بدون شك من عمالقة الفكر الاوروبي لما قدمه من أبحاث أصيلة ومبتكرة وطرق جديدة في الدراسات الرياضية والفلسفية ، فهو مفكر من طبقة لينتز ، ولكنه يفوق لينتز أهمية ، لانه أول من استطاع ان يحقق اشتقاق الرياضيات من المنطق . فهو بالنسبة للمنطق الرياضي المعاصر المؤسس الاول ، ومثله كمثل ارسطو بالنسبة للمنطق القديم . وانا في الحقيقة لا نجد شخصية كتبت في المنطق [وكان لها التأثير البالغ بعد ذلك في الدراسات المنطقية والفلسفية] منذ ارسطو الا جوتلوب فريجه .

ولربما يتسائل المرء عن السبب الذي جعلنا نعتبر فريجه بهذه المنزلة العلمية وعن الاشياء التي حققها وسعى الى تحقيقها فجعلته في هذا المصاف من العبقرية وذياع الصيت . وللاجابة عن هذه الاسئلة يجدر بنا ان نتذكر محاولات الفلاسفة^(٣) في جعل الفلسفة علما مضبوطا قائما على اسس برهانية أو رياضية ، وكذلك محاولات الرياضيين لبناء الرياضيات على اسس رمزية مبتعدين بذلك عن غموض لغة التداول ، ومستهدفين بناء لغة رمزية منطقية . كسا نجد في بداية العصر الحديث من يحاول بوضوح جعل الفلسفة عبارة عن رياضيات بعيدة عن الجدل الميتافيزيقي والسوفسطائية الكلامية . كان لينتز رائد هذه الحركة العلمية في الفلسفة ، لانه أراد ان تكون الفلسفة

(٣) بدأت المحاولات الفلسفية في بناء الفلسفة على أصول علمية في العهد اليوناني ، فاتخذت عند فيثاغوراس وافلاطون شكلا رياضيا دقيقا ، واستمر هذا التيار في الفكر الفلسفي ، فنجدده واضحا أكثر عند كل من ديكارت وليبنز وكانت وبولتزانو وجوتلوب فريجه وبرتراند رسل وغيرهم .

رياضية ، لكي ينتقي الجيد النقيم ويصبح الافكار مطبوعة على هيئة رياضية أو حسابية • وكانت محاولاته الجدية في بناء المنطق على اساس رياضية تستهدف بناء حساب منطقي Logical Calculus على غرار ما هو معروف في الرياضيات ، فوضع برنامج المنطقي الذي أصبح بعدئذ هدفا من أهداف المنطق والفلسفة في التأريخ المعاصر •

وعلى هذا النسق وتحقيقا لبرنامج لينتز نجد جوتلوب فريجه يقوم ببناء لغة شكلية ورمزية على هيئة حساب في بحثه المعروف لغة الافكار Begriffsschrift المنشور سنة ١٨٧٩ ، حيث وضع فيه لأول مرة في تاريخ المنطق بديهيات تخص منطق القضايا والدالات على هيئة رياضية دقيقة •

ويعترف فريجه^(٤) بأهمية مخطط لينتز في بناء حساب فلسفي Calculus Philosophicus على أساس انه يؤلف بناء جبارا تستفيد منه جميع ضروب المعرفة والعلم • وبالرغم من ان لينتز لم يحقق حلمه في بناء هذا الحساب ، فان ذلك لا يعنى تاتا استحالة تحقيقه ، كما انه ليس من الضروري ان يكون تحقيقه على دفعة واحدة ، بل ان فريجه يذكر ان هذا الهدف يمكن تحقيقه بخطوات ، وذلك بان تكون هناك خطوة تمثل البداية فتتلوها خطوات أخرى تسعى نحو تطوير الخطوات التي سبقتها • وما بحث فريجه Begriffsschrift الا الخطوة الاولى في بناء لغة رمزية منطقية قائمة على البرهان والاستنتاج •

ويمكن فريجه بالفعل من بناء لغة منطقية دقيقة قادرة على التعبير المنطقي والرياضي الدقيق ، بحيث يكون بالامكان التعبير عن جميع القضايا المنطقية • ويجب ان نعترف هنا ان بناء مثل هذه اللغة الدقيقة ليس بالامر الهين ، خاصة واننا نعرف ان لغة التداول لا تصلح لان تكون أداة للتعبير الدقيق أو لغة من هذا النوع • فكان على فريجه ان يقوم ببناء لغة رمزية تستوفي الشروط التي سبق ان الزمها لينتز لمثل هذه اللغة ، شريطة ان تضم جميع قضايا المنطق • ولكي يكون لهذه اللغة القابلية على الاشتقاق بغية الحصول على

(4) Frege, G., Begriffsschrift

انظر مقدمة فريجه

قضايا جديدة من مقدمات معلومة ، فمن الضروري ان يضع فريجه لهذه اللغة قوانين استنتاجية ليستطيع بواسطتها ان يحصل على قضايا ضرورية مشتقة من بديهيات أو من قضايا سبق ان برهن على صحتها . وهكذا يمكن فريجه ان يحقق حلما من أحلام لبيتز في بناء لغة رياضية للمنطق لها خاصية استدلالية أو استنتاجية .

ولقد أدرك فريجه بصيرة ثاقبة العلاقة بين الرياضيات والمنطق ، وتبين له ان نظرية الاعداد الطبيعية Theory of natural numbers التي تؤولف القاعدة الأساسية لعلم الحساب ما هي الا امتداد للمنطق ، بل ان اشتقاق الرياضيات من المنطق أمر طبيعي اذا عرفنا القوانين المنطقية التي يقوم عليها الاستنتاج والبرهان وادركنا ان الافكار الرياضية يمكن تعريفها بالافكار المنطقية : وهذا يعني ان الرياضيات تفترض المنطق بالضرورة سواء كان ذلك في العمليات البرهانية أم في بناء الافكار وفهم معانيها .

وعلى هدى هذه البصيرة بدأ فريجه بحثه في اشتقاق الرياضيات من المنطق في كتابه المعروف « اسس علم الحساب » Grundlagen der Arithmetik^(٥) المنشور في سنة ١٨٨٤ ، حيث ناقش فيه السؤال الذي لم يحاول علماء الرياضيات طرحه وهو : ما العدد ؟ ، لاعتقادهم ان مثل هذا السؤال يقودنا الى معرفة خارجة عن حدود المعرفة الرياضية ، ويجعلنا نبحت الاجابة عنه ضمن حدود المعرفة الفلسفية ، فهو بذلك من اختصاص الفلسفة وليس له صلة بالرياضيات اللهم الا الوجه الخارجي ، لان مدار السؤال يتعلق بالعدد اندي هو من صلب المعرفة الرياضية . ولكن فريجه أخذ يفلسف الافكار السابقة لمفهوم العدد والتي قال بها بعض علماء الرياضيات والفلسفة محاولا الوصول الى نتيجة حاسمة تفترض المعرفة المنطقية في تعريف العدد .

(٥) ناقش فريجه في هذا المبحث مواضيع مهمة لها قيمة فلسفية مثال ذلك دراسته لطبيعة القضايا الرياضية والمنطقية على ضوء ما قدمه الفلاسفة في هذا المبحث ، ليعطي بعد ذلك رأيه . كما نجده يفحص آراء الكتاب عن فكرة العدد ، فيناقش رأي كانتور وشرودر ومل وغيرهم . ويحاول بعدئذ ان يحل المشكلة ، وذلك بتعريف العدد مسنعيننا بالافكار المنطقية فقط .

وهذا يعني : ان تعريف العدد ينبغي الا يستمد أفكاره من المعرفة الميتافيزيقية أو المعرفة التجريبية ، بل ان هذا التعريف يفترض بعض الافكار المنطقية ، وان هذه الافكار هي الاصول الرياضية في التعريف . وبالإضافة الى ما تقدم نجد فريجه يفلسف الافكار الرياضية ويحللها منطقيا بغية الوقوف على المفاهيم التي تصلح لان تكون نواةً صالحةً لنظريته المنطقية ، وهذا هو ما يميز فريجه عن علماء الرياضيات في عصره . بل ان دراساته الفلسفية لها أهمية كبيرة كذلك في التحليل المنطقي والفلسفة التحليلية المعاصرة . ومن الابحاث التي لا تزال غنية بأفكارها الفلسفية والتي هي الآن موضع مناقشة الفلاسفة المقالات التي نشرها بين ظهور كتابه الثاني « اسس علم الحساب » وكتابته الأخير « القوانين الأساسية لعلم الحساب » Grundgesetze der Arithmetik الذي ظهر الجزء الاول منه في سنة ١٨٩٣ والجزء الثاني سنة ١٩٠٣ والذي احتوى على مجهودات فريجه المنطقية والفلسفية والرياضية . فهو بذلك يمثل نضجه الفكري في هذا الحقل من المعرفة العلمية .

وهذه المقالات هي :ـ

(١) الدالة والفكرة (٦) *Funktion und Begriff* سنة ١٨٩١ :

ناقش فريجه في هذه المقالة مفهوم الدالة في اندراستات الرياضية وأعطى أخيراً مفهومه الأساسي للدالة والذي يمثل تطوراً في تفكيره المنطقي ، لأنه سبق ان ناقش مفهوم الدالة في بحثه الاول "Begriffsschrift" وتبين له من خلال المناقشة ان مفهوم « الدالة » في الرياضيات لا يختلف عن مفهوم « الفكرة » في المنطق . وبهذه الطريقة يحاول فريجه ان يبرهن

(٦) يستعمل فريجه لفظ "Begriff" بشكل يختلف تماماً عن استعمال علماء النفس وحتى المناطق . ولقد ترجمنا هذه اللفظة بالكلمة « فكرة » التي في الحقيقة لا تعنى تماماً ما تعنيه الكلمة الألمانية ، ولكننا وجدنا انفسنا مضطرين لذلك . ومن الضروري ان نؤكد هنا ان استعمالنا للكلمة « فكرة » منطقياً فقط وليس نفسياً .

ان بين الرياضه والمنطق علاقة متينة ، وان الرياضيات ليست الا منطقا متطورا .

وفي هذه الحالة بالذات يقدم لنا فريجه تعييرا منطقيا جديدا وهو « قيمة الصدق "Wahrheitswert" » الذي يعتبر عصبيا ضروريا في الدراسات المنطقية المعاصرة ، وأوضح كذلك الفرق بين الدالات والافكار ، اذ من الضروري ان لا نخلط بين دالة من الدرجة الاولى Funktion erster Stufe مع دالة أخرى من الدرجة الثانية Funktion zweiter Stufe . وكذلك الامر بالنسبة للافكار التي تعتبر دالات لها حد واحد وبين الافكار التي تعتبر دالات لها حدين أو أكثر .

ولهذه المقالة أهمية منطقية جديدة تلخص في :-

أ) انها اضافت الى التحليل المنطقي أفكارا جديدة تتميز بالوضوح والدقة .

ب) انها بينت الصلة بين الرياضيات والمنطق في حقل الافكار .

ج) انها تبين التطور الفكري لفريجه في المنطق الذي سيكون حجر الزاوية في قمة إنتاجه المنطقي في بحثه « القوانين الأساسية لعلم الحساب » .

(٢) حول المعنى والدلالة über Sinn und Bedeutung سنة ١٨٩٢ :

يحاول فريجه في هذه المقالة بكل وضوح ان يميز بين العبارة باعتبارها متوالية مؤلفة من أشياء منطوقة أو اشارات مكتوبة وبين المعنى الذي يرتبط بالعبارة والذي يختلف تمام الاختلاف عن الشيء الذي تشير اليه العبارة . ولقد ادرك فريجه ان الفلاسفة وعلماء اللغة يخلطون بين المعنى والدلالة مع العلم ان لهذا التمييز أهمية كبيرة في الدراسات المنطقية واللغوية ، كما ان عدم التمييز بينهما قد يقودنا الى الوقوع في متناقضات لا تنفع العلم والمعرفة . ولو دققنا النظر في بحوث فريجه السابقة ، فاننا لن نجد

هذا التمييز في بحثه الاول Begriffsschrift ^(٧) مثلاً ، كما اننا ندرك ان السنوات التي تبعت بحثه الاول لم تذهب هباءً ، بل انها انضجت فكر فريجه المنطقي وأتت بثمار استعان بها في بحثه الاساسي •

(٣) حول الفكرة والشيء über Begriff und Gegenstand سنة ١٨٩٢ :

تمثل هذه المقالة اضافة منطقية جديدة • وكما اعتاد فريجه عند البحث في انتزاع أفكاره من مناقشة أفكار غيره نجده يناقش مقالات كيري B. Kerry التي نشرها حول بحوث فريجه والتي كما يظهر لم تكن موفقة في فهم المفاهيم المنطقية التي أضافها فريجه وأعطاهها معاني تختلف عن المعاني التي يفترضها كيري لنفس المفاهيم • اما الغاية من بحث فريجه هذا فهو التمييز الواضح بين الفكرة والشيء الذي يقع تحت الفكرة • والفكرة عنده هي معنى لمحمول ، اما الشيء فيمكن ان يكون معنى لموضوع ^(٨) •

يظهر لنا من هذه المقالة ان هناك ترابطاً ومشابهة بين « المعنى والفكرة » و « الدالة والشيء » ؟ وهذا يعني ان المعنى هو الفكرة التي تعبر عنها بلغة ، وانها تختلف عن الشيء الذي يقع تحتها أو عن الدلالة التي يشير اليها المعنى • ولهذا التمييز أهمية كبيرة في الدراسات المنطقية والفلسفية ، خاصة وانه أصبح الآن أساساً في التمييز بين القضايا والأفكار العلمية والفلسفية ؛ كما انه مفيد في التحليل المنطقي لمعرفة فيما اذا كانت عبارة ما فارغة أو لها معنى أو دلالة • اما بحثه الاخير والذي يمثل قمة انتاجه في فلسفة الرياضيات فهو « القوانين الأساسية لعلم الحساب » ، وقد تضمن جميع دراساته السابقة بشكلها الناضج والمتكامل ، واستطاع به ان يربط المنطق بالرياضيات بشكل

(٧) تعني هذه العبارة الالمانية بالضبط لغة رمزية دقيقة وشكلية تحتوي على رموز لأفكار • وكلما كانت اللغة المنطقية جميعها رمزية كلما كانت قريبة من معنى هذا التعبير الالمني الذي استحدثه فريجه والذي يشبه احد كبير اللغة الرمزية التي أرادها لينبئز للفلسفة والرياضيات •

(8) Frege, G., "Funktion, Begriff, Bedeutung" p: 70.

وثيق ، وذلك ببرهانه بان علم الحساب مشتق من المنطق وصادر عنه .
 وبالرغم من أهمية هذا البحث الا انه لم يلق ما يستحقه من تقدير علمي
 وبقي غير معروف في الاوساط العلمية العامة حتى اكتشفه برتراند رسل
 سنة ١٩٠٣ ، وبين الأهمية العلمية المتضمنة في بحوث فريجه المنطقية .
 وأعطى رسل في نهاية بحثه المعروف « بمبادئ الرياضيات »^(٩) The principles
 of mathematics المنشور سنة ١٩٠٣ ملحقاً لخص فيه نظريات فريجه
 المنطقية . وقد أظهر رسل من ناحية أخرى ان في نظرية فريجه المنطقية
 تناقض ، وحاول فريجه ان يخرج من الازمة باعطاء بعض الحلول لهذا
 التناقض ، ولكن بدون جدوى . فكان ذلك فاتحة لظهور نظرية الانماط
 المنطقية Theory of Logical types لحل التناقضات المعروفة في المنطق
 والرياضيات .

تناول فريجه في الجزء الاول من بحثه « القوانين الأساسية لعلم
 الحساب » الاصول المنطقية التي يقوم عليها بناء اللغة الرمزية ، فناقش الدالة
 والفكرة والعلاقة ، وقدم بوضوح طريقة قراءة صيغ ومعاني اللغة الرمزية .
 ثم انتقل بعد هذا العرض لبدائيات لغته المنطقية الى القوانين أو الطرق
 الاستنتاجية والقواعد الخاصة في تطبيق الصيغ وتحويلها . وبهذه الخطوات
 المنطقية التي أصبحت الآن من العمليات الجوهرية في بناء الانظمة المنطقية
 المختلفة ينتقل فريجه الى الجزء المهم من اللغة الرمزية وهو تعيين القوانين
 الأساسية أو البديهيات والقوانين ، ومن ثم اشتقاق بعض القضايا من هذه
 القوانين .

(٩) ناقش برتراند رسل في هذا الكتاب نظرية فريجه في المعنى
 والدلالة ونظريته في الدالة والفكرة ، ونظريته في الفكرة والشيء ، وكان
 يناقش ما توصل اليه فريجه من نتائج بما قدمه هو من أبحاث في هذا
 الصدد ، وناقش رسل نظرية فريجه المنطقية في الحساب وتعريفه للعدد الذي
 يشبه تعريف العدد عنده . وتظهر أهمية هذا الملحق في المقارنات التي يعقدها
 رسل بين ما توصل اليه وما توصل اليه فريجه من نتائج . كما نجد انتقادات
 منطقية هامة لبعض الافكار التي يستعملها فريجه في منطقته .

اما الخطوة الثانية بعد بناء اللغة المنطقية ، فهي الاشكالية تهتم بالعدد
ونقديم البراهين الكافية للقضايا التي تخص الاعداد مثال ذلك برهان بعض
القضايا التي تخص العدد صفر والعدد واحد •

اما الجزء الثاني من البحث [القوانين الاساسية لعلم الحساب] فانه
يتناول نقدا للنظريات الخاصة بالاعداد Irrational zahlen كما نجد في
هذا البحث بانذات نظرية فريجه في التعريف واقواعد التي يجب ان
يستوفىها التعريف • وبلاضافة الى ذلك نجد فريجه يبحث في نظرية
العلاقات والفئات ويعطي بعض القوانين أو القضايا المهمة في هذا المضمار •
واضافة الى كل ما تقدم من الابحاث الاساسية نشر فريجه كذلك
مقالات كثيرة تناولت مواضيع فلسفية ورياضية شتى ، نقس فيها اسس
الهندسة كما في مقالته حول اسس الهندسة über die Grundlagen der Geometrie
المنشور سنة ١٩٠٣ ومقالات أخرى تناولت الفكرة والنفي من الجانب
المنطقي • وهناك مقالات أخرى فيها انتقادات ومناقشات لبعض الرياضيين
والمفكرين في عصره • هذا وسوف نعطي قائمة تامة بمؤلفات فريجه •

تطور أفكاره المنطقية :

كانت محاولات فريجه تتسم منذ البداية بدقة التفكير والتعبير والتأمل
العميق في العمليات الاستنتاجية التي يحتاجها البرهان الرياضي والقوانين
الضرورية التي تقترن بالعمليات البرهانية • ولكن أبحاثه الاولى لم تكن
مستهدفة بناء الفلسفة الرياضية فحسب ، بل انه ادرك كذلك منذ أول وهلة
ان عملا كهذا يستدعي دراسة دقيقة للقوانين المنطقية التي يستخدمها الرياضي
في حل العضلات الرياضية والبراهين ، كما ان مثل هذا العمل لا يمكن ان
يعبر عنه بلغة التداول ، لان هذه اللغة بحد ذاتها غير منطقية وان قواعدھا
لا تصلح لان تكون قوانين في العمليات الاستدلالية ، لذا من الضروري أولا

وقبل كل شيء ان يبدأ فريجه ببناء لغة صورية على هيئة لغة علم الحساب^(١٠) محاكياً ايها في استعمال الرموز والحروف ومستهدفاً الكشف عن القوانين المنطقية الضرورية التي كثيراً ما يستخدمها عالم الرياضيات دون ان يشير اليها عندما يريد ان يبرهان على القضايا الرياضية في فروع الرياضة المختلفة . وهذا يعني ان فريجه يسعى لتكوين لغة رمزية للأفكار المنطقية تشبه اللغة الرمزية المتعارف عليها في الرياضيات ، بحيث تكون هذه اللغة الهيكل العام للمنطق الرياضي ان الذي يريد فريجه بناؤه .

ونحن نعرف من دراستنا المنطقية ان مثل هذه الدراسات في اطارها العام سبق أن قام بها ارسطو (٣٨٤ - ٣٢٢ ق.م) في القديم وجوتفريد فلهلم لينتزر (١٦٤٦ - ١٧١٦) في العصر الحديث . وبالرغم من ان فريجه لم يتأثر بمناطقة عصره الا قليلا ، الا ان برنامجه المنطقي هو ذلك الذي اقترحه لينتزر لجعل الفلسفة علماً استدلالياً دقيقاً ، ولتكوين لغة عامة نستطيع ان عبر بواسطتها عن جميع الحقائق . وبالطبع فان هذه اللغة الرمزية الاستدلالية تختلف عن اللغة التي تستخدمها العلوم الانسانية . ويجب ان يتوفر في اللغة المنطقية شرط أساسي مهم هو انه يجب ان يكون بين قضاياها علاقة تتابع واستنتاج منطقي . وبمعنى آخر فمن الضروري ان تكون لدينا أوليات أو فرضيات أو بديهيات هي القضايا الاساسية أو الأولية لهذه اللغة . وبواسطة قوانين استنتاجية معينة نستطيع ان نشق قضايا أخرى ، وذلك بتطبيق هذه القوانين وبخطوات برهانية محدودة .

واذا كان بناء اللغة هدف عالم المنطق ، فيجب ان نلاحظ هنا الى ان

(١٠) نقصد هنا بلغة علم الحساب البناء الرياضي لهذا العلم ان الذي يتألف من أفكار أو رموز أولية هي الاعداد والعلاقات أو الروابط ومن القضايا الاساسية التي تؤلف البديهيات لهذا العلم ومن القضايا المشتقة التي نحصل عليها من البديهيات . وقد نستخدم كلمات في العمليات البرهانية وقد تنقص اللغة الصورية لعلم الحساب تعابير رمزية للروابط المنطقية ، وهذا ما يجعل فريجه يقول ان هذه اللغة لا تستحق اسم « اللغة الرمزية أو لغة الأفكار »

Frege, G., Funktion, Begriff, Bedeutung (über die wissenschaftliche Benennung einer Begriffsschrift) p: 94.

اللغات المنطقية تختلف عن بعضها البعض في الافكار الاولية التي تعتبر ألفباء اللغة والقضايا الاولية أو البديهيات والقوانين الاستنتاجية • ولكن الذي يهمنا في هذه المقالة هو ان نعرف التطور الفكري لفريجه الذي رافق أفكاره الأساسية ، والذي يعتبر ضرورة حتمية لتعمق فريجه في الرياضيات والمنطق لمعرفة الصلة التي تربط بينهما •

وضع فريجه لغته المنطقية الاولى في بحثه "Begriffsschrift" (١١) ، وهي لغة فنية صورية بعيدة عن الخبرة الحسية ، اما الافكار الأساسية التي تكون ألفباء هذه اللغة والتي ناقشها فريجه في مستهل بحثه فيمكن اجمالها كما يأتي :-

- (أ) التمييز بين ما هو ثابت وما هو متغير في الرياضيات والمنطق •
- (ب) الحكم Das Urteil أو القضية •
- (ج) الشرطية Die Bedingtheit أو الالتزام •
- (د) النفي Die Verneinung •
- (هـ) الذاتية (المساواة) Die Inhaltsgleichheit •
- (و) الدالة Die Funktion •
- (ز) الكلية Die Allgemeinheit •

ولا اريد هنا ان احدد معاني هذه الافكار بالتفصيل ، لان ذلك بحث

(١١) تتميز هذه اللغة الرمزية انها صورية وان قضاياها المنطقية قبلية apriori وغاية فريجه من بناء هذه اللغة تتجلى في امداد لغة الرياضيات الصورية برموز للعلاقات المنطقية ، بحيث يكون بالامكان القول ان للرياضيات لغة رمزية تامة خالية من الكلمات • كما يكون باستطاعة هذه اللغة ان تعطينا حقائق منطقية مهمة للرياضيات ، دون الحاجة الى التعبير عن هذه الحقائق بالاصوات • اما الحاجة الى بناء مثل هذه اللغة فيتجلى في ربط العمليات الاستنتاجية دون ان تكون قفزات (انظر Frege, G., Begriffsschrift IV

سأتني عليه في دراساتها القادمة • ولكن منهم هنا ان نعرف التغير الذي
طراً على بعض الافكار ولو بصورة موجزة لنعطي صورة عامة عن تطور
الافكار المنطقية عند فريجه •

ويمكننا اجمال هذا التطور بالخطوات الآتية :-

(١) لم يطرأ تغير كبير على الطريقة الرمزية التي استعملها فريجه
لاول مرة في بحثه "Begriffsschrift" وبحثه الرئيس « القوانين
الاساسية لعلم الحساب » الا في شيء واحد هو ان فريجه رمز
للمساواة ثلاثة خطوط افقية متوازية « = » في بحثه الاول ،
ولكنه استعاض عن هذا الرمز بخطين افقيين متوازيين « ≡ »
وذلك لقناعته ان لرمز المساواة نفس المعنى في الرياضيات
والمنطق • وهناك اضافة جديدة وهي رمز Spiritus Lenis
لتعاقب القيم "Wertverläufe" •

(٢) طور فريجه نظرية منطقية جديدة واعطاها أهمية كبيرة في بحثه
المنطقي الرئيسي وهي نظرية تعاقب القيم ، وذلك لانه وجد من
دراساته المنطقية ان تعريف العدد يستلزم مفهوم مجال الفكرة
Begriffsumfang (١٢) ، أي ان العدد ليس الا مجاًلاً فكرياً ،
وان المجال الفكري حسب مفهوم فريجه ما هو الا تعاقب قيم •

ويمكن وضع هذه الحجة كما يأتي :

العدد هو مجال فكري Die Anzahl ist ein Begriffsumfang
المجال الفكري هو تعاقب قيم Der Begriffsumfang ist ein Wertverlauf

(١٢) Frege, G., Die Grundlagen der Arithmetik p: 70

ومن الضروري هنا ان نشير الى ان هذا التعبير المنطقي Begriffsumfang
يقصد منه ما صدق الفكرة ، وهذا يعني ان لدينا الآن فئة Class فيها صفة
هي الفكرة أو المفهوم intension وما صدق extension وهو المجال •

وعلى ما يظهر يعتبر فريجه مفهوم تعاقب القيم من المفاهيم المنطقية ،
وان تعريف العدد اذن يتم بواسطة مفهوم « مجال الفكرة » الذي هو بحد
ذاته ما هو الا تعاقب قيم •

(٣) ينتقل فريجه من بناء اللغة الفنية للمنطق والتي يتم بموجبها
الاستنتاج الرياضي الى مناقشة بعض المفاهيم الضرورية في
الرياضيات ، ويبدأ بحثه « اسس علم الحساب » بمناقشة فلسفية
ومنطقية بالتفصيل لمفهوم العدد • وهذا التطور ان دل على شيء
فانه يدل على ان فريجه ادرك ان المنطق يؤلف القاعدة الضرورية
للرياضيات اذا استطاع ان يحقق الانجاز العلمي في حقلين
هما :-

(أ) في النظرية الاستدلالية القائمة على المنطق •
(ب) في تعريف المفاهيم الرياضية وذلك بالاستعانة بمفاهيم
منطقية فقط •

(٤) وفي أثناء مناقشة فريجه الاصول المنطقية لنظريته نجده يميز في
القضية شيئين هما (أ) معرفة الصدق (ب) المحتوى الذي يكون
صادقاً • ولكنه في مقالته « حول المعنى والدلالة » يرى رأياً
آخر وهو اننا نميز في القضية معناها أو الفكرة Der Gedanke
التي نفهمها بمجرد سماع القضية دون ان نعرف فيما اذا كانت
القضية صادقة أو كاذبة • اما الدلالة فهي بالنسبة لتفكير فريجه
في مقالته صدق أو كذب القضية • وهذا يعني بوضوح ان دلالة
القضية هو قيمة الصدق ^(١٣) Wahrheitswert التي تكون اما صادقة
أو كاذبة • ولكن هذه القيمة تكون صادقة دائماً في حالة
قضايا المنطق •

(13) Frege, G., Funktion, Begriff, Bedeutung [über Sin. und
Bedeutung] p: 46.

(٥) وإذا ميزنا بين معنى الرمز ودلالته ، فإن ذلك معناه ان هناك فرقاً بين الفكرة والشيء الذي يقع تحتها ، وذلك لان الفكرة غير الشيء ، كما انه ليس من الضروري ان يكون لكل فكرة شيء يقع تحتها • ونحن نعرف من جهة أخرى منطقية بحثه ان الشيء هو ما ليس بفكرة • وإذا كان الشيء محسوساً مدركاً بالأعضاء الحسية ، فإن الفكرة غير محسوسة حسيماً ، ولكنها تصنف الأشياء المدركة بالحس وتحمل عليها •

ويجب ان نشير هنا كما فعل فريجه في مقاله « الفكرة والشيء » الى ان الكلمة « فكرة » تستعمل على طرق مختلفة منها نفسية وأخرى منطقية وفي بعض الأحيان يخلط المرء بين الطريقتين^(١٤) • اما بالنسبة لفريجه فإن « الفكرة » لها استعمال منطقي فقط. ولها معنى جملي^(١٥) Prädikativ وهذا ما يميزها عن الاسم الموضوع للشيء والذي على العكس لا يمكن استعماله كمحمول لانه اسم علم • واسم العلم في منطق فريجه كل رمز يستعمل للأشياء^(١٦) •

(٦) وفي مقاله عن « الدالة والفكرة » نجد ان ثمة تطوراً كبيراً صراً على تفكير فريجه ، فلقد ميز في بحثه الاول "Begriffsschrift" بين الدالة والشيء ، واعطى للدالة معنى بسيطاً واعتبرها الجزء الثابت في القضية أو الصيغة المنطقية ، في حين اعتبر الجزء المتغير حدود هذه الدالة • وبذلك ميز بين الدالة ذات الحد الواحد

(14) Ibid [Begriff und Gegenstand] p: 64.

(15) Ibid., [Begriff und Gegenstand] p. 65.

(انظر الحاشية)

(16) Ibid., [Begriff und Gegenstand] p. 69.

والدالة ذات الحدين أو أكثر • إما في مقالته « الدالة والفكرة »
فانه يناقش الدالة كما يفهمها علماء الرياضاة على أساس انها
تعبير حسابي *Rechnungsausdruck* ، ويتتقد هذا التحديد
ليصل الى القول بان الدالة ناقصة *unvollständig* (١٧) • اما
غايتة من هذا البحث فيتجلى في ربط الدالة المستعملة في
الرياضيات بالفكرة المستعملة في المنطق ، وليخرج نتيجة هامة
هي ان الفكرة صنف من أصناف الدالات • وهذا التحديد الذي
يأخذ به فريجه عند ارجاع الرياضيات الى المنطق في كتابه
« القوانين الأساسية لعلم الحساب » •

(٧) يظهر لنا من هذا العرض السريع لتطور الافكار المنطقية عند
فريجه ان غايته كانت منصبة في الاجابة على السؤال الآتي :
هل نستطيع اشتقاق حساب الاعداد الطبيعية من المنطق أو لا ؟
وبانطبع ان هذا السؤال يمثل جزءاً من سؤال عام حول امكانية
اشتقاق الرياضيات من المنطق (١٨) •

اذن كان هدف فريجه من البحث هو ايجاد الطريق
الصحيح الذي يستطيع بواسطته ان نوصل الرياضيات بالمنطق
ونرجع الاول الى الثاني • ولكن رغم عمق محاولاته واهميتها
الا انها للأسف لم تثر انتباه الرياضيين من علماء عصره مما
جعل فريجه يسجل في مقدمة بحثه الرئيس انطباعاته المؤلمة
وخيبة امله (١٩) ، ولكنه كان مدركاً تمام الادراك ان دراسته
المبتكرة تفتح آفاقاً علمية جديدة في حقل الرياضيات والمنطق
والفلسفة •

(17) Ibid., [Funktion und Begriff : p: 19-20.

(18) Scholz, H., Mathesis Universalis p: 271.

(19) Frege, G . Grundgesetze der Arithmetik p: XI.

مفهوم اللغة الرمزية

اعتاد الناس وبعض المفكرين من فلاسفة وكتاب على تسمية الاعمال أو الاقوال التي ترتبط فيما بينها بروابط تدل على انها منسجمة مع ذاتها أو مع الواقع انها منطقية . وقد يوصف شخص بانه منطقي التفكير اذا تبين ان طريقة معالجته للاشياء والنتائج التي يتوصل اليها تدل على حكمة وعقل . وقد يقال لشخص انه منطقي ويراد من ذلك وصفه بقوة الحجج والبرهان ونفاذ البصيرة بحيث يصل الى نتائج صحيحة من مقدمات .

ولكن هذا المفهوم المتعارف عليه في الحياة اليومية يختلف فنياً عن مفهوم المنطق عند المناطق والرياضيين ، كما انه يختلف تبعاً لغاية الشخص من البحث ومادة بحثه . فنجد مثلاً في تاريخ الفكر الانساني أشياء كثيرة ارتبطت بالمنطق مع العلم انها لا تمت له بصله مثال ذلك التعبير « منطق التاريخ » أو « منطق الشعر » .

وبالاضافة الى كل ذلك نجد في تاريخ المنطق والفلسفة بالذات منطقة اعتبروا المنطق مختصاً بالعقل وقوانينه ، وبذلك ربطوا بين المنطق وعلم النفس . وكان الحافز الى هذا الاتجاه هو ان العلم يتوصل الى صياغة أو كشف القوانين الطبيعية التي تسير بموجبها الكواكب والاجزاء الطبيعية ؛ واذا كان العالم المادي يسير تبعاً لهذه القوانين ، فان العالم النفسي أو العقل لا بد ان يسير كذلك بموجب قوانين تخص طبيعته ، وهذه القوانين في اعتقاد هؤلاء المفكرين هي القوانين المنطقية .

اصطدم فريجه في كتاباته المنطقية وخاصة في بحثه « اسس علم الحساب » و « القوانين الاساسية لعلم الحساب » بهذا المفهوم السيكولوجي للمنطق ، لان مثل هذا المفهوم يجعل المنطق جزءاً من علم النفس (٢٠) .

(21) Frege, G., Grundgesetze der Arithmetik p: XVI.

وكانت مهمته تجريد المنطق كلياً من كل اثر من آثار علم النفس • وتجدر
الإشارة هنا الى أننا من الضروري ان نميز بين مفهومين مختلفين في استعمال
عبارة « قوانين الفكر ” “Denkgesetze” •

(أ) في حالة اعتبارنا قوانين الفكر ضرورية وتفرض نفسها في حالة
الاستنتاج ، فهي بذلك ملزمة للعمليات الفكرية ، لان التفكير
الاستدلالي لا يتم بدونها •

(ب) في حالة اعتقادنا ان قوانين الفكر هي القوانين التي تتحكم في
العقل وانها قوانين العالم العقلي ، كما تتحكم القوانين الطبيعية
على اساس انها قوانين العالم المادي •

بالنسبة للمفهوم الاول تصبح قوانين الفكر مجرد صيغ يتبعها الفكر
في حالة التحليل أو الاستنتاج الصحيح ، فهي بذلك لا تمت بصلة لعلم
النفس ، وانها تتميز بالسكينة ، كما ان تطبيقها ضروري في العمليات الفكرية •
فهي بذلك لا تختلف عن القوانين الطبيعية أو الرياضية من حيث افتقارها
الى الفكر ، وان الفكر يجب ان يتبعها للوصول الى الحقائق •

اما بالنسبة للمفهوم الثاني والذي يعتبر القوانين الفكرية متحكممة في
العمليات العقلية ، فانه يقربنا الى علم النفس ، لان من اختصاص علم النفس
ان يبحث الفكر وما يتصل به ، خاصة وان التفكير عملية نفسية بحتة •
والفرق الآن بين المفهومين واضح ، فبينما تكون القوانين في الاستعمال الاول
مفروضة على الفكر في حالة تحريره للوصول الى الحقائق المنطقية تماما كما
تفرض القوانين الطبيعية على الفكر في حالة تحريره للوصول الى الحقائق
الطبيعية ، نجد القوانين العقلية في الاستعمال الثاني من صلب الفكر وتنتمي
اليه ، فهي بذلك قوانين نفسية وليس لها صلة بالمنطق •

اما فريجه فيفهم تحت تعبير « القوانين المنطقية » ليس القوانين
السيكولوجية ، بل قوانين ما هو حقيقة بالفعل^(٢١) : وهذا يعني ان ما هو

(21) Frege, G., Grundgesetze der Arithmetik p: XVI.

حقيقة لا يعتمد على ما يحكم به الفرد ، بل انها قوانين ثابتة لا تتغير بتغير حكم الافراد . واذا كانت هذه القوانين مهمة في الوصول الى الحقيقة ، فانها كذلك ضرورية لهداية الفكر لكشف هذه الحقيقة .

وقد يثير المرء سؤالا حول كيفية معرفة حقيقة القوانين المنطقية بان يقول : كيف نستطيع التثبت من ان القانون المنطقي م مثلا حقيقة أو صادق ؟ وللإجابة عن هذا السؤال من الضروري ان يكون لدينا معرفة تامة في الطريقة المنطقية في صياغة القوانين المنطقية أو اشتقاقها ، لان القانون م هو اما بديهية أو قانون أساسي أو مبرهنة . وللتثبت من صحة ذلك أو صدق القانون فيما اذا كان بديهية نلتمس طريقا واحدا وهو الايمان بصدقه ، وذلك لكونه بسيطا كما هو الحال في قانون الذاتية مثلا الذي يفرض نفسه على الفكر بانه صادق . اما اذا كان القانون مبرهنة ، فان البرهان ضروري للتثبت من صحته ، ويتم البرهان بإرجاعه الى قوانين منطقية أخرى سبق ان ثبتنا من صحتها . ونحن نسلم بصحة البديهيات ولا نستطيع ان نبرهن عليها بواسطة قوانين منطقية ، لانها بسيطة وواضحة وان نقيضها غير ممكن ، كما ان النظام المنطقي لا يمكن ان يستمر في إرجاع القضايا المنطقية الى قوانين أخرى ، وهذه القوانين الى قوانين ثانية وهكذا الى ما لا نهاية ، لانه من الضروري ان يكون لدينا نقطة نهاية للارجاع المنطقي ونقطة بداية للبرهان ، وكل هذا يتم باختيار بعض القضايا كبديهيات بواسطة برهن على جميع القضايا المنطقية التي تنتمي الى النظام .

واذا كان مفهوم المنطق يبرز تحت تأثير الخلط السيكولوجي ، فان افكاره كذلك تشكو من التفكير السيكولوجي ، وخلطها بما اعتاد عليه علماء النفس من تحديد لمفاهيم يستخدمها المنطقة كذلك . فكثيرا ما نواجه في مستهل بعض الكتب المنطقية التي تأثر كاتبوها بعلم النفس مبحثا في التصورات (Vorstellungen) ، يتناولون فيه طبيعة هذه التصورات النفسية وكيفية الحصول عليها وارتباطاتها تبعا لقوانين ارتباطية معينة مكونة بذلك

القوانين المنطقية (٢٢) •

يتناول فريجه هذا الاتجاه بالنقد والتجريح ، ويتخذ من احد المناطق السيكلوجيين وهو اردمان B. Erdmann مثلاً ، لان التصورات في رأي فريجه أشياء نفسية وتختلف باختلاف الاشخاص كما انها ترتبط بزمان ومكان • والقوانين التي ترتبط بموجبها التصورات قد تختلف من شعب الى شعب آخر • واذا اختلفت على سبيل الفرض ، فان المنطقة السيكلوجيين سوف يقولون ان هذه القوانين تخص هذا الشعب ، وهذه اقوانين تخص الشعب الآخر • ان مثل هذا الموقف ربما يكون صحيحا بالنسبة للقوانين الفكرية أو النفسية ، ولكنه لا يمكن ان يكون بأي حال من الاحوال صحيحا بالنسبة للقوانين المنطقية ، لان القوانين المنطقية مستقلة عن تصورات الافراد والشعوب وهي عامة وحقيقية دائمة •

ومن الضروري ان نميز هنا بين التصورات كمواضيع من صلب علم النفس ، والافكار Begriffe التي هي من صلب البحث المنطقي ، لان الخلط بينهما يقودنا الى ادخال المنطق في مباحث علم النفس • وهناك خلط آخر بين بعض الافكار المنطقية والميتافيزيقا أو الفلسفة بمعناها المدرسي ، فمن المعروف في الفلسفة ان هناك نوعين من الاشياء :-

أ () الاشياء الموضوعية وهي مستقلة عن حواس الفرد •

ب () الاشياء الذاتية وتشمل التصورات والذكريات والانطباعات ، وهي معتمدة على نفسية الفرد • فالاشياء المادية مثلاً تدرك عن طريق الحس وهي لا تتغير اذا ما تغير تصور الفرد لها • اما الاشياء الذاتية ، فان قيمتها وصحتها تعتمد على الشخص الذي يتصورها • وبين هذين العالمين تحاول

(٢٢) يتحامل فريجه على الاتجاهات السيكلوجية في المنطق والرياضيات وخاصة في تصوير العدد على أساس انه ذاتي أو نفسي ، فبالنسبة له يكون العدد خاضعاً للبحث العلمي الموضوعي ، وان العدد ليس شيئاً سيكلوجياً أو نتيجة لعملية عقلية

Frege, G., Die Grundlagen der Arithmetik p: 34.

الفلسفة ان تجيب عن طبيعة الاعداد « ١ ، ٢ ، ٣ ، ... الخ » فهل هي مادية مدركة بالحس أم انها ذاتية نفسية • فبالنسبة لجون ستيوارت مل مثلاً ان جميع المعرفة تجريبية وكذلك المعرفة الرياضية^(٢٣) • اما بالنسبة للمناطقة السيكولوجيين فان الاعداد تصورات رياضية ، لا تختلف من حيث الجوهر عن بقية التصورات • اما فريجه فان له رأياً آخر وهو ان الاعداد أفكار منطقية لا غير ، فهي ليست عقلية وليست تجريبية • ولقد خصص فريجه مناقشة طويلة لطبيعة الرياضيات والمنطق في بحثه « اساس علم الحساب » •

من كل ما تقدم يظهر لنا بوضوح ان غاية فريجه الاولى هي ان يخلص المنطق مما علق به من الآثار السيكولوجية والميتافيزيقية ، وان يعتبر المنطق قاعدة وأساساً لصياغة لغة رمزية صورية يعتمد عليها في اشتقاق قضايا علم الحساب والبرهان عليها • ويتجلى هذا الهدف في النتيجة التي توصل اليها فريجه من مناقشته لأفكار متنوعة تتصل بطبيعة العدد وتعريفه فيقول ان علم الحساب تبعاً لذلك ليس الا منطقاً متطوراً ، وان كل قضية حسابية هي قانون منطقي اشتقت منه^(٢٤) • فالمنطق عنده لا يهتم بالتصورات أو بالمخوى الذي تحمله القضية أو الشيء الذي يمكن ان تدل عليه القضية في العالم الخارجي ، لان المنطق في رأي فريجه لا يهتم الا بالاشكال أو بالرموز وارتباطاتها في صيغ شكلية •

وانه لما لاشك فيه ان فريجه رياضي من الدرجة الاولى ، فهو يملك القابلية الرياضية في الاستنتاج ومعرفة تامة في كيفية بناء الانظمة الرياضية وما تحتاج اليه القضايا أثناء العمليات البرهانية ، ولكنه لم يقف عند هذا الحد الذي يقف عنده علماء الرياضيات ، بل انه أخذ يسعى لمعرفة الاصول أو الافكار الاساسية في الرياضة وتحديد معانيها ومفاهيمها مستعينا بالافكار المنطقية • ولقد لاحظ فريجه كذلك ان العمليات الرياضية خالية في بعض

(23) Frege, G., Die Grundlagen der Arithmetik p: 9.

(24) Ibid., p: 99.

Frege, G., Grundgesetze der Arithmetik p: VII. انظر كذلك

الاحيان من القواعد أو القوانين المنطقية الضرورية في الاستنتاج والاستفاد والبرهان ، وذلك لان عالم الرياضيات يعتبرها جزءاً من خبرته ، وان ذكرها في اعتقاده ليس ضروري ما دام التسليم بها في أثناء العمل البرهاني أمر لا مجال للشك فيه . ويصدق هذا التحليل كذلك بالنسبة للبراهين المعروفة في هندسة اقليدس التي تستخدم بعض القوانين المنطقية دون ان يذكرها اقليدس مع قوانين الهندسة الاساسية أو المسلمات أو المصادر (Postulates) . فكانت مهمة فريجه هي ان يجعل الرياضيات أو العمليات الرياضية منطقية ، وبمعنى آخر : ان ينتقل من قضية الى أخرى تلزم عنها أو مشتقة منها دون ان يكون في العملية البرهانية فجوة . وبهذه الروح الرياضية ادرك فريجه ان المنطق ليس جزءاً من علم النفس كما انه ليس جزءاً من الميتافيزيقا ، بل انه يؤلف القاعدة الاساسية للرياضيات البحتة . وعلى هدى هذه الطبيعة الرياضية للمنطق بدأ فريجه يصوغ لغة رمزية فنية مستعينا بالافكار والقوانين المنطقية فقط . وجاء كتابه الاول "Begriffsschrift" بأول نظرية منطقية للقضايا قائمة على بديهيات وقوانين استنتاجية ، فوضع بذلك الحساب المنطقي للقضايا^(٢٥) "Calculus of propositions" ، لكي يظهر للمعان الطريقة المنطقية أو النظرية الاستدلالية التي يستعين عالم الرياضيات بقوانينها في حالة الاستنتاج والبرهان ، ولكن فريجه ذهب أبعد من ذلك بوضعه نظاماً متكاملًا للقضايا ، وباخضاعه جميع القضايا المنطقية الى عدد قليل من القضايا هي اوليات النظرية الاستدلالية ، وباخضاعه الروابط المنطقية الى أقل عدد ممكن . وادرك فريجه وهو عالم الرياضة ان قضايا علم الحساب تحتوي

(٢٥) استطاع فريجه في هذا المبحث المنطقي ان يقدم لنا ستة بديهيات تخص القضايا وبديهيتين تخص الذاتية واخرى تخص منطق الدالات . وبذلك يكون عدد البديهيات التي اقترحها في بحثه Begriffsschrift تسع . اضيف الى ذلك انه عين قانون Modus Ponens ليكون من قوانين الاستنتاج . وتميز البديهيات التي قدمها فريجه لحساب القضايا انها تفترض الالتزام والنفي رموزاً أولية غير معرفة ، كما ان البديهيات الست تحتوي على الالتزام والنفي دون الروابط المنطقية الاخرى ، لان فريجه يعرف هذه الروابط المتبقية بالنفي والالتزام .

على مجاهيل ومتغيرات ودالات ، فمن الضروري ان يكون في المنطق جزء يختص بهذا النوع من الصيغ • وبهذا بدأ فريجه بعد صياغته لنظرية القضايا في بناء نظريته المنطقية في الدالات المعروفة حديثا بالحساب المنطقي لدالات القضايا Calculus of propositional Functions ، لتكون الخطوة الثانية في البناء المنطقي •

ولربما يتساءل المرء عن معنى العبارة "Begriffsschrift" التي استحدثها في بحثه المنطقي الاول ، وعما يفهم فريجه تحتها بالضبط •

يهتم فريجه أولا وقبل كل شيء بالصيغ المنطقية والرياضية أو باللغة الصورية التي تتألف من الصيغ Formelsprache والتي لا تأخذ بنظر الاعتبار صفات وخواص الاشياء • ومما لاشك فيه ان المنطق في رأي فريجه ليس الا هذه اللغة الصورية ، وهذا أمر واضح بينه فريجه في عنوان بحثه حيث استخدم عبارة اللغة الرمزية للتفكير البحت Formelsprache des reinen Denkens وهو يعني بذلك لغة المنطق ذاته الذي أتم بناءه فريجه متأثرا بالطريقة الاستدلالية القائمة على البديهيات في علم الحساب • ومن الضروري ان نشير هنا الى ان عبارة « التفكير البحت » لا تعني مطلقا شيئا سيكولوجيا كما يظهر للقارئ من أول توهلة ، بل ان هذه العبارة تعني التفكير البعيد عن صفات الاشياء وعن الخبرة الحسية ، وان اللغة الرمزية للتفكير البحت لا تعني الا مجموعة من قوانين وقواعد استنتاجية لها صفة شكلية وارتباطية ، وان شكلية القوانين وارتباطيتها هو الاساس أو القاعدة الاساسية التي يتألف منها التفكير البحت •

من هذا نستنتج ان معنى العبارة "Begriffsschrift" هو اللغة الرمزية التي تتألف من أفكار ارتبطت بطريقة معينة ، ورموز واشارات خاصة ، فأصبحت بذلك لغة منطقية لها قواعدها الخاصة • وعلى هذا الاساس تكون لهذه اللغة أفكار أولية يختار لها فريجه رموزاً مناسبة ، وصيغاً منطقية تتألف من رموز مترابطة ، وان من بين هذه الصيغ ما هو اولى لا نستطيع البرهان عليه في اللغة ذاتها ، ومنه ما هو ثانوي نستطيع البرهان عليه بواسطة

الصيغ البديهية أو البديهيات • كما يجب ان يتوفر في هذه اللغة الاستنتاج المنطقي الصحيح بحيث نحصل دائما على قضايا صحيحة بواسطة الاوليات • ويذهب فريجه في مؤلفاته المنطقية في بيان معنى العبارة "Begriffsschrift" الى أبعد من ذلك فيتكلم مثلا على علم الحساب باعتباره لغة رمزية ، كما يميز فريجه بوضوح بين اللغة المنطوقة وهذه اللغة الرمزية لعلم الحساب ، وذلك لان اللغة الرمزية لعلم الحساب تستطيع ان تعبر عن المقصود مباشرة دون استخدام الاصوات⁽²⁶⁾ • وبهذا المعنى نفسه يتحدث فريجه عن معنى هذه العبارة في بحثه الرئيس « القوانين الاساسية لعلم الحساب » حيث تشمل هذه العبارة Begriffsschrift جميع اللغة التي وضع اسمها في اشتقاق الرياضيات ، وهذا يعني ان هذه العبارة تعني منطق فريجه باجمعه وهو المنطق الرمزي ، وان هذه اللغة تبعا لذلك تشمل قضايا علم المنطق والرياضيات معا • وعلى هذا الاساس يمكننا الآن ان نقارن بين هذه اللغة الرمزية التي قام بنائها جوتلوب فريجه وبين اللغة العامة Characteristica Universalis أو الحساب الفلسفي الذي أراده لبيتز ليكون لغة الفلسفة العلمية والمناقشات المنطقية • واننا لنجد في هذه اللغة المنطقية تحقيقا لبرنامج لبيتز في بناء لغة منطقية وثيقة نستطيع ان نعبر بواسطتها عن جميع الحقائق • واذا أردنا معرفة طبيعة اللغة المنطقية أو هذا المنطق ، فمن الجدير بنا ان نعرف أولا الخطوات الضرورية في تركيبها • وبعبارة أخرى : من الضروري ان نعرف التركيب العام لهذه اللغة :

تألف لغة المنطق عند فريجه من :-

- (أ) الأفكار الاساسية التي يمكن تصنيفها الى :-
- أ (الأفكار المنطقية وتشمل المتغيرات والثوابت والدالات والصدق •
- ب (الروابط المنطقية وتشمل النفي والالزام كروابط أولية

(26) Frege, G., Funktion, Begriff, Bedeutung (über die wissenschaftliche Berechtigung einer Begriffsschrift) p: 94.

- نعرف بواسطتها بقية الروابط الأخرى .
- (ح) الكلية التي بواسطتها وبالنتي تعرف الجزئية .
- (د) المساواة أو الذاتية .
- (هـ) التعريفات .
- (٢) القضايا الأولية أو البديهيات .
- (٣) القوانين الاستنتاجية .
- (٤) البراهين .

وبناء على ذلك تكون طبيعة هذا المنطق رمزية - صورية أو رياضية واستنتاجية برهانية . أما قضاياها فتتميز بأنها قبلية^(٢٧) *apriori* وصادقة دائما ولا يمكن ان نحصل على قضية كاذبة من مقدمات صادقة . وهذا يعني ان هذا المنطق الزامي ، لاننا نشق من البديهيات قضايا أو مبرهنات ، وان هذا الاشتقاق لابد ان يتوفر فيه عنصر الالتزام المنطقي .

ولربما يعتبر احدا هذا السؤال : ما الهدف الاساسي الذي كن يبغيه فريجه من بناء هذا المنطق ؟ . فنجيب عنه :

كانت هناك حوافز كثيرة أثارت فريجه لبناء هذا المنطق ، ولكن أهمها هو انه وجد ان هناك اتفاقا يكاد يكون عاما بين علماء الرياضيات ، بان علم الحساب قائم على المنطق ، ولكن ما من احد منهم سعى الى تحقيق هذا القول . فيقول ديدكند^(٢٨) في مقدمة بحثه « ما الاعداد وماذا تكون ؟ » ان علم الحساب (الجبر والتحليل) جزء من المنطق . وبالرغم من ان ديدكند تمكن من بناء علم الحساب من قضايا قليلة جدا الا انه لم يذكر بوضوح القاعدة المنطقية التي يستعين بها في البرهان . وبالإضافة الى ذلك نجد ان البراهين التي يسوقها ديدكند غير كاملة . وهذا يعني ان البرهان

(٢٧) انظر مناقشة فريجه لطبيعة القضايا المنطقية في بحثه اسس علم الحساب ، الذي يتناول السؤال فيما اذا كانت قوانين علم الحساب بعدية - قبلية *synthetisch - apriori* أم تحليلية *analytisch* Frege, G., Die Grundlagen der Arithmetik p: 17-24.

(28) Dedekind, R., Was sind und was sollen die Zahlen?

لا يسير بخطوات منطقية متتالية حتى النتيجة ، لاننا كثيرا ما نجد ديدكند
يشير الى ان برهان القضية كذا يتبع أو ينتج من القضية كذا وكذا دون
ان يذكر العملية الاستنتاجية تفصيلا . اما بالنسبة لفريجه فانه يشترط ان
يكون البرهان كاملا وخاليا من كل فجوة مهما كانت بسيطة ، لانه اذا كان
من الضروري ان يكون العلم دقيقا فيجب ان لا يترك أي شيء في البرهان
ولو ظهر تافها (٢٩) .

من هذا يظهر لنا ان هدف فريجه يتلخص بادىء الامر في اظهار
القوانين المنطقية التي يستخدمها عالم الرياضيات ، والتي كثيرا ما يتركها
فلا يذكر لها شأنًا في البرهان . وذهب فريجه الى ابعد من ذلك ، فأخضع
هذه القوانين الى مجموعة قليلة من القضايا بحيث استطاع ان يشتق منها
بقية القوانين تبعا لعملية استدلالية يتوفر فيها كل الشروط المنطقية .

هذه اللغة التي أقام بناءها فريجه تمثل القاعدة الاساسية في الاستنتاج ،
بل انها تكون النظرية الاستدلالية في المنطق . وعلى هذا الاساس يكون
هدف فريجه الاول هو تكوين النظرية الاستدلالية التي يستعمل علماء
الرياضة قوانينها ضمنا عند البرهان ، وهي تكون بلاشك القاعدة الاساسية
في كل برهان رياضي ، وان كل برهان بدونها مستحيل .

ووجد فريجه كذلك ان علماء الرياضة يستخدمون الافكار الرياضية
بتعريفات بسيطة دون ان يتعمقوا في دراسة طبيعتها وجذورها ، كما انه وجد
ان بعض الفلاسفة أثاروا بعض التأملات حول طبيعة هذه الافكار . وجاءت
تأملاتهم مجرد كلام تابع من اتجاه فلسفي معين . فكانت مهمة فريجه هي
ان يحلل هذه الافكار لمعرفة استعمالاتها المختلفة ، ومن ثم تعريفها تعريفا
دقيقا يخدم العلم ويقضي على الابهام الناتج من الاستعمالات المختلفة . ومن
الأمثلة على ذلك مفهوم الدالة والعدد والنظام (System) وغير ذلك .
ونتيجة لهذا التحليل توصل فريجه الى نتيجة هامة هي ان علم الحساب ما هو
الا منطق متطور . وبعبارة أخرى : ان علم الحساب ما هو الا جزء من

(29) Frege, G., Grundgesetze der Arithmetik. p: VIII.

المنطق • ولكن هذه النتيجة تخالف عن تلك التي قال بها ديد كند ، لان فريجه برهن عليها برهانا رياضيا ، وذلك بان أقام أولا بناء النظرية الاستدلالية وعرف المفاهيم الرياضية بمفاهيم منطقية ، واشتق قضايا علم الحساب من المنطق • من ذلك يتضح الآن ان الغاية الثانية من منطق فريجه هو بناء فلسفة رياضية يكون فيها اشتقاق الرياضيات من المنطق أمر ممكن وبرهاني • وعندئذ نستطيع ان نطمأن الى استعمال الافكار الرياضية لاننا استطعنا تحديد معانيها منطقيا ، وان نطمأن الى سلامة العملية البرهانية ، لاننا نستخدم قوانين منطقية هي اما بديهيات أو مبرهنات •

ولكن هذه اللغة التي قام فريجه ببنائها لا تخدم الرياضة فقط ، بل انها في الحقيقة أداة مفيدة في الدراسات الفلسفية ، لان فريجه قدم لنا نموذجا هاما في التحليل المنطقي وكيفية جعل الافكار الفلسفية تأخذ مجرى الافكار الرياضية ، وان تكون الفلسفة علما ، وليس مجرد أقوال يتفوه بها الفلاسفة دون تحديد وتعيين لمعانيها • وهذا ان دل على شيء فانه يدل كذلك على ان هدف فريجه المهم من بناء هذا المنطق يتجلى في بناء لغة عامة نستطيع بواسطتها ان نحصل على جميع الحقائق ، وان نعبر برموزها وأفكارها عن جميع القضايا الصادقة • وهذا هو جوهر العمل الفلسفي والمنطقي الذي أراد لينتشر تحقيقه للعلوم المختلفة •

لغة التداول والمنطق

اللغة والفكر :

تمثل الاشارات والرموز الادوات التي يستعملها الفكر في التعبير عن داته ونقل محتوياته الفكرية من أفكار وأحكام وغيرها الى الآخرين • والاشارات ضرورية جدا بالنسبة للتفاهم ، كما انها ضرورية كذلك في الدراسات العلمية والرقى الفني ، اذ بدونها يستحيل ان يكون هناك تقدم فكري أو علمي في المجالات المختلفة • والانسان ككائن مفكر يختلف عن بقية الحيوانات بانه يملك جهازا صوتيا خاصا يستطيع بواسطته ان يخرج الاصوات ذات الدلالات والمعاني عند الحاجة والضرورة في ابداء ما يريد ان ينقله الى الآخرين • واللغة في الحقيقة تخدم الفكر ، وبدونها يستحيل ان يكون للتفكير أهمية تذكر • ولغة التداول هي ذلك النظام الصوتي الذي تقترن بعباراته معان ودلالات لتعبر عما يريد الفكر • من هذا يتضح لنا الآن قول فريجه اننا من الصعوبة ان نقوم بالتفكير المجرد بدون الاشارات (٣٠) •

والاصوات التي يخرجها الانسان من جهازه الصوتي ليست عشوائية ، بل ان الانسان وضع لهذه الاصوات رموزا واشارات كتابية معينة ، بحيث أصبح من الممكن نقل الافكار كتابيا كتعويض غير مباشر عن الاصوات ، كما نجده يضع القواعد التي يجب ان تتوفر في الكلام عند النطق والكتابة ، ليستطيع بذلك ان يحفظ اللغة قابليتها على التعبير وعلى أداء وظيفتها الاجتماعية كواسطة للنقل الفكري والعاطفي بين أفراد المجتمع • وتتميز هذه الرموز الكتابية بانها ثابتة ومرئية وخالية من الاثر السيكولوجي الذي يحدثه الصوت في أثناء التكلم •

(30) Frege, G., Funktion, Begriff, Bedeutung [über die wissenschaftliche Berechtigung einer Begriffsschrift) p: 90.

ولكن هذه اللغة المنطوقة أو المكتوبة لا تستطيع ان تعصم الفكر
الانساني من الوقوع في أخطاء ، وذلك لسبب بسيط هو ان المعنى المرتبط
بالعبارات رغم عموميته عند أفراد المجتمع الواحد ، الا انه قد يختلف من
وضعية الى وضعية اجتماعية أخرى ، ومن فرد الى فرد آخر ، كما ان
القواعد المتوفرة في هذه اللغة ليست منطقية ، لسكي يكون التفكير بسوجبها
منطقيا . وهذا هو السبب الرئيس الذي جعل المناطقة يتعدون عن لغة
التداول مبتغين بناء لغة رمزية منطقية خالية من الاخطاء وثابتة من نواحيها
القانونية . ويميز فريجه بشكل واضح بين لغة التداول واللغة المنطقية ،
ويعتبر لغة التداول اشارات Zeichen أو رموزاً تشير الى أفكار أو
أشياء ، وهي لغة ضرورية في الحياة اليومية ، كما انها مهمة لحد ما في اللغات
العلمية . واذا كان الانسان يتميز بانه مفكر ، فان هذا الفكر وعملية التفكير
يرتبطان بلا شك باللغة التي بواسطتها نعبّر عن الجوانب المختلفة لهذا
الفكر . ولا يمكن للفكر الانساني أن يتقدم في مجالات المعرفة الا اذا استعان
بلغة توصله الى غاياته ، كما ان التفكير يبدو مستحيلاً بدون
لغة . ونقصد هنا باللغة لغة التداول واللغات العلمية كذلك .
ولكن لغة التداول رغم أهميتها لا يمكن الاعتماد عليها في الدراسات
العلمية الدقيقة . فالكلمة الواحدة مثلاً يمكن ان تعني أشياء
كثيرة ، كما انها تشير في كثير من الاحيان الى الفكرة والى الشيء الذي يقع
تحت الفكرة من دون ان يكون بين الحاتين تمييز واضح^(٣١) . وبالإضافة
الى ذلك نجد لغة التداول مفقورة الى قوانين منطقية في الاستنتاج ، كما ان
قواعدها لا تمت بضلة بقواعد اللغات المنطقية . وهذا يعني بطبيعة الحال ان
هذه اللغة لا تصلح لان تكون أداة للتعبير المنطقي الدقيق . ولكن ذلك
لا يعني ان اللغة خالية تماما من القوانين المنطقية ، بل اننا نجد انفسنا مضطرين
في بعض الاحيان الى استعمال قوانين المنطق من دون ان نشعر بها ، لاننا

(٣١) ان هذا التمييز ضروري في فلسفة فريجه المنطقية ، ونقد تناول
هذا المبحث في كتابه « اسس علم الحساب » ومقالته المشهورة « الفكرة
والشيء » التي جاءت ردا على ما كتبه كيري في هذا الصدد .

اما نعتبرها أشياء بديهية أو لاتنا لا نجد لها بصورة شكلية ومستقلة في لغة التداول • وهناك سبب آخر مهم هو ان اللغة وجدت لتكون أداة للفكر فقط ، فهي اخبارية وان عباراتها تخبر الآخرين عن أشياء فتزيد في معرفتهم ، كما انها ترتبط بالفكر والعالم الخارجي معا • أما اللغة المنطقية فان عباراتها وقضاياها لا تزيد في خبرتنا شيء ، لانها لا تأخذ بنظر الاعتبار صفات الاشياء ، فهي مستقلة عن عالم التجربة والمشاهدة • وهذا يعني انها لا تصلح لان تكون أداة للتفاهم بين الناس • ولكن من الممكن ان نستخدم بعض القوانين المنطقية في الكلام بعد ان نضيف عليها عنصر الخبرة ، فتكون بمثابة الجسم من الهيكل العظمي •

وكيفما يكون الامر فان لغة التداول لا تصلح لان تكون لغة منطقية ، ولكننا من الممكن ان نستفيد من هذه اللغة في بناء اللغة الرمزية - المنطقية • وهذا هو بالفعل جوهر العمل المنطقي ، اذ يبدأ فريجه وغيره من المناطق في تحليل عبارات لغة التداول ، محاولين بذلك تمييز استعمالاتها ومعانيها للوصول الى نتيجة تخدم المنطق والعلم على حد سواء • ومن الامثلة الواضحة على ذلك تحليل فريجه للاسماء والقضايا من ناحية المعنى والدلالة والاستعمال • ولقد اخذت مؤلفاته ومقالاته انشياء الكثير عن هذا التحليل •

الاسم والقضية :

اذا حللنا لغة التداول الى عناصرها التي لها فائدة منطقية ، فاننا سنحصل أول الامر على القضايا التي بدورها تنحل الى حدود أو أسماء ، ويمكن ان تنحل الاسماء في حالة كونها مركبة الى أجزاء أصغر منها لها دلالة أو الى أسماء بسيطة ، اما اذا كان الاسم بسيطاً فان تجزئته الى أصغر منه غير ممكنة • والاسماء والقضايا ضرورية في الدراسات المنطقية ، لذا نجد فريجه يتناول هذه المكونات اللغوية في مقالته « حول المعنى والدلالة » ليدرسها من ناحية منطقية هامة هي ارتباط المكونات بمعنى ذهني أو بأشياء خارجة عن المستوى اللغوي •

يبدأ فريجه بحثه في المعنى والدلالة بتحليل للذاتية والسؤال فيما اذا كانت الذاتية علاقة قائمة بين الاسماء أو بين الاشياء أو الرموز التي تشير الى الاشياء • ولكننا قبل ان نحلل الذاتية نود ان نعرف موقف فريجه وفهمه المنطقي للاسماء والقضايا بصورة عامة •

يستعمل فريجه عبارة « اسم » لتشمل حتى القضايا ، وهذا معناه ان القضايا عند فريجه أسماء^(٣٢) • ولكننا لو تفحصنا موقف فريجه بشكل جلي ، فاننا نجده يميز بوضوح بين ثلاثة مستويات لغوية مهمة هي :-

(١) الاسماء أو ما تدعى في المنطق عادة أسماء الاعلام Eigennamen

(٢) العبارات Ausdrücke التي تتميز بكونها تتألف من مكونات لغوية لا تجعلها في مصاف القضايا •

(٣) القضايا Sätze وهي تراكب لغوية تتميز عن العبارات بكونها تحتل الصدق أو الكذب •

وعلى صعيد الاسماء نجد فريجه يميز بين الاسم والشيء الذي يسميه ومعناه • ولتوضيح ذلك نأخذ بعض الامثلة اللغوية فنقول مثلاً « سقراط » نجم الصباح • فالاسم سقراط فيه مستوى لغوي أي انه من الناحية اللغوية اسم ، ولكنه في الوقت نفسه يشير الى شخص معين عاش في العصر اليوناني • اما الاسم « نجم الصباح » فيتميز أولاً انه اسم وانه يشير الى جرم أو شيء سماوي معين ، كما انه يتضمن معنى أو فكرة • وهذا يعني اننا نميز في الاسماء بعد هذا التحليل المنطقي ثلاثة مستويات مهمة هي :-

(أ) الاسماء باعتبارها اشارات أو رموزاً ، وهي مجرد متوالية لغوية مؤلفة من حروف •

(ب) المعنى الذي يعبر عنه الفرد باستعمال الرموز وهو الفكرة التي ترتبط بالرمز •

(32) Wittgenstein, L., Notes on Logic [The Journal of philosophy vol. IIV, No. 9: 1957) p: 232.

(ج) الدلالة وهي الشيء الذي تشير اليه الرموز والذي يمكن ان يكون مطابقاً أو منافياً للمعنى •

ومن الجدير بالذكر هنا هو ان ليس من الضروري ان تكون هذه المستويات متوفرة في جميع الاسماء ، لانا قد نصادف أسماء لها معنى فقط دون ان تكون لها دلالة كالاسم « فينوس » مثلا الذي يعني عند الاغريق آلهة الجمال ، وهذا الاسم في الحقيقة لا يدل على شيء في الواقع •

ولسكي تظهر هذه المستويات بشكل واضح نجد فريجه يستعين بالذاتية التي يسكن ان تكون على صيغتين :

$$(1) \quad A = A$$

$$(2) \quad A = B$$

واذا كانت الذاتية علاقة بين الاسماء ، فانها في الاولى قضية تحليلية صادقة بالضرورة ، وتتميز بانها لا تضيف الى خبرتنا شيئا جديداً • وتختلف هذه القضية عن القضية الثانية « $A = B$ » من ناحية مهمة هي ان صدقها لا يتم الا اذا كانت A تدل على الشيء الذي تدل عليه B ، وهذا معناه ان هذه القضية تضيف الى معرفتنا شيئا جديداً ، كما ان القضية $A = A$ تتميز فيها بالحدود بتشابه المعنى والدلالة معا ، في حين نجد حدود القضية « $A = B$ » مختلفة في المعنى متشابهة في الدلالة فقط • وهذا التمييز يقودنا كذلك الى تمييز فريجه بين الاسمين « نجم الصباح ونجم المساء » • فنحن نستطيع ان نقول معبرين عن الذاتية بشكلها الاول ان نجم الصباح هو نجم الصباح ، كما يمكننا ان نعبر عن الذاتية بشكلها الثاني ان نجم الصباح هو نجم المساء • وبذلك نكون قد حصلنا على وجهين مختلفين لعلاقة الذاتية بين الاسماء •

والاختلاف بين القضيتين ظاهر وواضح للعيان ، فبالنسبة للشخص الذي لا يعرف نجم الصباح أو نجم المساء تبقى القضايا « نجم الصباح هو نجم الصباح » و « نجم المساء هو نجم المساء » صادقة ، في حين يحتاج الشخص الى معرفة فلكية لاثبات ان نجم الصباح هو نجم المساء ، وهذا يعني انه لسكي تثبت من صدق هذه القضية يجب علينا ان نعرف فيما اذا كان المعنى

مطابقا للواقع أم لا • وهذا يعني ان القضية تكون صادقة اذا كان الشيء الذي يدل عليه الاسم « نجم الصباح » هو الشيء الذي يشير اليه الاسم « نجم المساء » نفسه •

والرمز والاسم عند فريجه في هذا التحليل المنطقي هو اسم العلم الذي تكون دلالاته شيئا معينا^(٣٣) ، وهو بذلك ليس فكرة أو علاقة • كما ان انشيء يمكن ان يشير اليه أكثر من اسم كما ظهر لنا في المثال السابق •

ويجب هنا ان نلاحظ ان المتوالية التي تتألف من رموز ليس من الضروري ان يكون لها معنى أو دلالة ، لاننا من الممكن ان تأتي بمتوالية غريبة عن اللغة التي تتكلم بها وغير خاضعة لقوانين تلك اللغة ، فلا يكون لها معنى أو دلالة ، بل هي مجرد متوالية خالية من المعنى • ولكننا على العموم نعرف ان الرموز والاسماء التي نستعملها في لغة ما تعبر عن معنى معين ، وان هذا المعنى مدرك من قبل كل شخص يعرف هذه اللغة • ولكن معرفتنا للمعنى لا تعنى كذلك معرفتنا للشيء الذي يعبر عنه الاسم ، لانه من الممكن ان نفهم معنى قضية أو اسم ما ، من دون ان نعرف فيما اذا كانت هذه القضية صادقة أو كاذبة • ولكننا على العموم وفي الحالات الطبيعية نعرف ان بين الرموز والمعنى والدلالة علاقة • فالرمز له معنى معين ، وان هذا المعنى يطابق دلالة (شيئا) معينة • ومن الضروري ان نعرف ان هذه العلاقة ليست عامة دائما ، لاننا قد نصادف بعض التعبيرات التي يكون لها معنى دون ان تكون هناك دلالة أو شيء مطابق لهذا المعنى • ورب شخص يشير سؤالا فلسفيا طالما تعرض له الفلاسفة والمناطق هو هل لاسم العلم معنى ؟ والاجابة عن ذلك نأخذ بعض الامثلة من الحياة العامة • فاذا تفوه احدنا باسم « خالد بن الوليد » مثلا فاننا نفهم من هذا التعبير أشياء كثيرة مثل ذلك « بطل مقاتل من أبطال الدعوة الاسلامية » أو « بطل اليرموك » أو « بطل حرب الردة » وهكذا • كل هذه الاشياء أو بعضها يمكن ان تثار

(33) Frege, G., Funktion, Begriff, Bedeutung [über Sinn und Bedeutung] p: 31.

في ذهن السامع عند سماعه اسم « خالد بن الوليد » . وبالرغم من تفاوت هذه المعاني اذا أخذ كل واحد منفصلا عن الآخر ، فان ذلك لا يغير من شخصية خالد بن الوليد . وهذا يعني ان هذه المعاني تطابق الشيء الذي تصفه ، وان الدلالة واحدة في جميع هذه الاحوال . وعلى هذا الاساس يمكننا اعتبار الصفات التي تقترن بالشخص الذي يشير اليه الرمز معاني . ونعود الآن الى الاسماء والتعابير التي يكون لها معنى دون ان يكون هناك شيء موضوعي يطابق المعنى كقولنا « المربع الدائري » و « ملك فرنسا الحالي اصلع » . فبالنسبة لنا نقرن بالاسم « المربع الدائري » معنى وهو اننا نفهم ما نقصد بهذا الاسم ، ولكن المسألة تبدو مختلفة عندما نسأل فيما اذا كان هناك شيء معين نطلق عليه هذا الاسم ، لان هذا الاسم لا يشير الى شيء موضوعي ، بل لا يوجد شكل هندسي اسمه « المربع الدائري » . وبتعبير دقيق نقول ان لهذا الاسم معنى ولكنه خالٍ من الدلالة . وكذلك الامر بالنسبة للقضية « ملك فرنسا الحالي اصلع » فهي مفهومة ، لاننا نعرف ماذا نعني عند استخدام الاسم ملك فرنسا الحالي ونصفه بالصلع . وهي مفهومة كذلك للشخص الذي يسمع القضية لأول مرة ولا يعرف فيما اذا كانت هذه القضية صادقة أو كاذبة . ولكن هذا الفهم غير كاف لمعرفة صدق أو كذب هذه القضية . ولكي تثبت من ذلك يجب علينا ان نبرهن على ذلك بالتجربة ، وان نعرف ان كان هناك ملك في فرنسا حاليا وانه اصلع . وعندئذ يتضح لنا ان ليس هناك ملك في فرنسا حاليا ، وانه تبعا لذلك لا نستطيع القول فيما اذا كان هذا الشخص اصلع أم لا ، لان هذا الاسم ليس له دلالة أو شيء ينطبق عليه المعنى . وبتعبير مختصر نقول ان لهذه القضية معنى دون ان يكون لها دلالة أو شيء يشير اليه أو يطابق المعنى (٣٤) .

(٣٤) لهذا التمييز بين الرموز والمعنى والدلالة أهمية كبيرة في الدراسات الفلسفية ، فنجد فتجنشتاين مثلاً في بحثه « رسالة منطقية - فلسفية » يتأثر بهذا التمييز ويجعله محورا في نظريته عن الشكل المنطقي والحقيقة . كما ان فلاسفة التحليل يهتمون بتحليل القضايا والاسماء لمعرفة فيما اذا كانت هذه القضايا والاسماء فارغة لا معنى لها ام انها مفيدة . ولهذا الدراسة أهمية كبيرة في التمييز بين قضايا الحساب والمنطق وقضايا العلوم وقضايا الميتافيزيقا .

وإذا حللنا لغة التداول على أساس انها مؤلفة من كلمات وعبارات وقضايا وجمل ، فاننا لن نجد مستوى لغوياً واحداً ، بل سنقف في بعض الاحيان عند عبارات لا تتكلم على الاشياء مباشرة ، لانها تتخذ من العبارات اللغوية مادة كلامية لها . وعلى هذا الاساس يمكننا تحليل لغة التداول الى مستويين :-

أ - المستوى الشئى الذي تكون فيه العبارات رموزاً للتعبير عن معانٍ أو أشياء .

ب - المستوى اللغوي الذي تكون فيه العبارات رموزاً تستخدم للتعبير أو للتكلم على رموز لغوية أخرى .

وبناء على ذلك يميز فريجه بين الاقوال الاعتيادية التي يطلق عليها عبارة أقوال مستقيمة "gerade Reden" وبين الاقوال التي يدعوها أقوالاً غير مستقيمة "ungerade Reden" ، حيث تضم الاولى الاقوال أو العبارات في المستوى الشئى ، بينما تضم الثانية العبارات في المستوى اللغوي . وبناء على ذلك يجب ان تكون هناك حدود فاصلة واضحة بين الاشياء التي تدل عليها الاقوال المستقيمة والاشياء التي تدل عليها الاقوال غير المستقيمة ؛ وكذلك بين معاني الاقوال الاولى ومعاني الاقوال الثانية (٣٥) .

ومن الضروري ان نميز بين معاني الرموز والتصورات التي تقررنا بها ، لان التصورات ما هي الا انطباعات ذاتية تتركها الاشياء في نفس الافراد . وتختلف هذه الانطباعات الحسية أو التصورات عن الاشياء ، بان الاشياء يمكن ادراكها بالحواس ، لانها من مواد العالم الخارجي ، بينما لا يمكن ادراك التصورات حسياً ، لانها ذاتية (٣٦) ، ولا يمكن ادراكها الا بانعكاس الفرد على نفسه ، فهي تتصل اذن وتتعلق بالشخص فقط . وهذا يعني انها لا تصلح لان تكون موضوعاً للبحث العلمي ، لانها حالة من حالات النفس أولاً وفردية

(35) Frege, G., Funktion, Begriff, Bedeutung (über Sinn und Bedeutung) p: 41.

(36) Ibid., p: 42.

ثانياً ، أي : انها تعتمد على الفرد وحده دون ان يكون بين الافراد اتفاق مشترك عام في معرفتها •

وعلى هذا الاساس يمكننا تمييز التصورات أو الانطباعات والدلالات أو الاشياء ، فاذا كانت دلالة الرمز شيئاً يمكن ادراكه بالحس ، فان التصور ما هو الا تلك الانطباعات الحسية التي يتركها الشيء في فكر الفرد • اما المعنى فانه الفكرة ، وهو يختلف عن التصور بانه عام ، ولكننا لا يمكن اعتباره شيئاً ، فهو والحالة هذه وسط بين الشيء والتصور^(٣٧) • واذا كان التصور في رأي فريجه لا يصلح أن يكون موضوعاً للبحث المنطقي ، فمن الضروري ان نتابع البحث في المعنى والشيء لنعرف اهميتهما بالنسبة للمنطق وبالنسبة للكلمات والعبارات والقضايا • فاسم العلم [وهو في رأي فريجه يكون اما كلمة أو رمزا أو مجموعة رموز مترابطة أو عبارة] ينطق معناه ويدل أو يشير الى دلالاته ، خاصة وان دلالة اسم العلم هو الشيء ذاته الذي يختلف عن المعنى بكونه خارج عن نطاق المستوى اللغوي • فنحن نعبر بواسطة الرمز معناه ونشير الى دلالاته^(٣٨) •

وربما يتساءل احدا عن موقف فريجه من القضية : ما هي ، وما هو المعنى والدلالة التي تشير إليها ؟ • فنقول اننا نجد في مقالته « حول المعنى والدلالة » جواباً واضحاً لهذا السؤال ، وهو ان القضية باعتبارها تركيب لغوي تحتوي على معنى ، وهذا المعنى هو الفكرة التي تعبر عنها القضية • وللتمييز بين المعنى والدلالة للقضية تتصور أولاً قضية مؤلفة من عدد معين من الكلمات ولكن « رسل فيلسوف انكليزي » ؛ فهذه القضية تتغير من ناحية المعنى اذا استعضنا عن الاسم « رسل » بالعبارة « مؤلف كتاب أصول الرياضيات » ، ونحصل تبعاً لذلك على القضية : « مؤلف كتاب أصول الرياضيات فيلسوف انكليزي » • فالقضية الاولى تختلف من ناحية المعنى عن القضية الثانية ، وذلك لان الفكرة في القضيتين مختلفة • فبالنسبة للشخص

(37) Ibid., p: 42.

(38) Ibid., p: 44.

الذي يعرف رسل تكون القضية الاولى صادقة ، وهذا يعني ان الفكرة مطابقة للدلالة أو للشيء . اما بالنسبة للشخص الذي يعرف رسل ولكنه لا يعرف انه مؤلف كتاب أصول الرياضيات ، فان الامر مختلف وعنده ان القضية تحتمل الصدق أو الكذب . وبعبارة أخرى : ان الفكرة في القضية الاولى تختلف عن الفكرة في القضية الثانية ، وهذا ما جعل الفرد يتردد في معرفة فيما اذا كانت القضية الثانية صادقة أو كاذبة بالرغم من ان القضية الثانية لها الدلالة التي للقضية الاولى .

ولكننا ربما نصادف عبارة على هيئة قضية دون ان يكون لها دلالة مثال ذلك قولنا « حورية البحر مخلوق جميل » . فهذه العبارة لها معنى بالرغم من ان « حورية البحر » لا وجود لها الا في الخيال ، لاننا نعرف معنى الكلمات التي تتألف منها العبارة . ونعرف ما تعني هذه العبارة ككل . وبعبارة أخرى : اننا نفهم ماذا تعني العبارة المذكورة ولو كان الموضوع خيالياً . ولكن الامر يبدو مختلفا اذا سألتنا عن الشيء الذي تشير اليه العبارة . فلنكن نعرف صدق هذه العبارة أو كذبها نضطر الى البحث عن شيء موضوعي ، وفي هذه الحالة لا يوجد شيء هو « حورية البحر » ، وهذا معناه ان أي صفة أو محمول تصاف أو تحمل على هذا الاسم لا تغير من كون الحكم الناتج لا يدل على شيء .

ومن الضروري ان نذكر ان المنطق يبحث عن دلالة القضية ليستفاد من وراء ذلك في الابحاث المنطقية التي تلي هذا التحديد . واذا بحثنا عن أجزاء القضية لمعرفة الاشياء التي تشير اليها ، فان الغاية في الحقيقة هي ان تثبت فيما اذا كانت القضية صادقة أو كاذبة . وهذا ان دل على شيء فإنه يدل على ان البحث المنطقي يهتم بقيمة الصدق Wahrheitswert للقضية . وبتعبير منطقي أدق اننا نجد انفسنا مجبرين منطقيا على اعتبار قيمة الصدق دلالة القضية وعلى أساس ان قيمة الصدق هذه تشمل الصدق والكذب معا . ويعتبر فريجه الصدق والكذب أشياء تدل عليها القضايا . وهذا هو جوهر موقف فريجه عندما يقول « انني افهم تحت تعبير قيمة الصدق » للقضية

ذلك بانها اما صادقة أو كاذبة (٣٩) .

الذاتية ومبدأ الاستعاضة :

يبدأ فريجه بحثه في المعنى والدلالة بتحليل بسيط لعلاقة الذاتية بين الأسماء ويطرح السؤال الآتي : هل الذاتية علاقة قائمة بين الأسماء أم علاقة بين الأشياء أم علاقة بين الرموز التي تشير الى الأشياء ؟ • فإذا كانت لدينا عبارتان مثل $A = A$ ، $A = B$ ، فهل تختلف الأولى عن الثانية أم لا ، وإن اختلفت ، فإين يكمن موطن الاختلاف •

أولاً : ان الذاتية في رأي فريجه (٤٠) علاقة قائمة بين الرموز التي تدل على أشياء • وهذا هو بالفعل الموقف الذي اتخذه في أثناء تحليل الذاتية في بحثه المنطقي "Begriffsschrift" ، لان علاقة الذاتية لا يمكن ان تكون بين رموز ليس لها محتوى أو معنى ، وذلك لان الرمز A ان لم يدل على شيء ، فأننا لا نستطيع ان نعبر عنه وبالرمز B علاقة الذاتية • ففي القضية $A = B$ مثلاً لا نستطيع ان نقول انها صادقة الا اذا عرفنا الأشياء التي تدل عليها الرموز A و B • وكذلك لا يمكن وصف القضية انها كاذبة ، الا اذا عرفنا ان المحتوى للرمز A هو غير المحتوى للرمز B • كما لا يمكن القول ان علاقة الذاتية قائمة بين الأشياء ، لاننا نتكلم في المستوى اللغوي عن الأشياء ونستخدم بذلك رموزاً معينة للتعبير عن صفات الأشياء أو الأشياء ذاتها • وهذا يعني ان علاقة الذاتية قائمة بين الأسماء التي تدل على أشياء ، وذلك للأسباب الآتية :-

- (١) ان الأسماء ما هي الا رموز ، وان هذه الرموز تدل على أشياء •
- (٢) ان العلاقة بين الأسماء لا يعني انها مجرد علاقة بين أسماء فقط ، بل انها في الحقيقة علاقة بين أسماء الأشياء • فالذاتية بناء على ما تقدم من تحليل علاقة بين أسماء لأشياء •

(39) Frege, G. Funktion, Begriff, Bedeutung [über Sinn und Bedeutung] p: 46.

(40) Ibid, p: 38.

واذا كانت بين الاسماء علاقة ذاتية ، فمن الممكن ان نستعيض عن اسم باسم آخر دون ان يحدث تغيير في الدلالة . وعلى هذا الاساس نرى بحث الاستعاضة بين الاسماء على مستويين : -

أ - الاسماء

ب - القضايا

ومن الجدير بالذكر هنا ان فريجه يعتبر الاسم رمزاً يدل على شيء ، وبهذا المعنى أو التحديد تكون القضية عنده اسماً وذلك للأسباب الآتية :-

(١) ان القضية تركيب لغوي يحتمل الصدق أو الكذب .

(٢) ان الصدق أو الكذب في رأي فريجه أشياء .

(٣) ان الأشياء كمقولة تضم دلالة الاسماء والقضايا معاً .

وهذا هو ما توصل اليه فريجه بأن كل قضية يمكن ان تفهم على

أساس انها اسم علم *Eigenname* (٤١) .

فمن المعروف ان نجم الصباح له الدلالة التي هي للاسم « نجم

المساء » نفسها .

وهذا يعني ان بين الاسمين علاقة « أ = ب » الذاتية . ولكننا نستطيع

ان نقول ان بين الاسم ذاته علاقة ذاتية كذلك أ = أ ، ب = ب ، ولكن

من الضروري ان نبين ان « أ = ب » تختلف عن أ = أ أو ب = ب . لان

علاقة الذاتية بين أ وذاتها هي في المعنى والدلالة معاً ، في حين تكون

علاقة الذاتية بين أ و ب في الدلالة فقط . فالاسم نجم الصباح يختلف عن

الاسم « نجم المساء » من حيث المعنى ولكنه له نفس الدلالة . وهذا يعني

اننا نستطيع ان نستعيض عن نجم الصباح بنجم المساء وبالعكس في جميع

(14) Frege, G. Funktion, Begriff, Bedeutung [über Sinn und Bedeutung] p: 46.

(٤١) ولكن القضايا في رأي رسل ليست اسماً لوقائع ، لان لكل

واقعة توجد قضيتان ، واحدة تكون صادقة ، والاخرى كاذبة ؛ بينما لا توجد

للاسم علاقة واحدة هي دلالة للشيء ، والذي لا يجعل الاسم صادقاً أو

كاذباً (انظر (Russell, B., Logic and Knowledge p: 187

العبارات التي يظهر فيها احد الاسمين من دون ان يكون هناك خلل في الدلالة .

اما في مجال القضايا فنحن نعرف من تحليل فريجه السابق ان قيمة الصديق عند شيء تدل عليه القضية ، وان بقاء قيمة الصديق أو تغييرها معناه بقاء الدلالة أو تغييرها . فاذا كانت لدينا القضية م التي يظهر فيها الاسم أ ، فاننا نستعيز عن أ بطريقتين دون ان نغير الدلالة .

(١) ان نستعيز عن أ بالاسم أ تبعا للقانون $A = A$.

(٢) ان نستعيز عن أ بالاسم ب تبعا للقانون $A = B$.

نحصل في الاولى على قضية لا تختلف عن القضية م من حيث المعنى والدلالة . وبعبارة أخرى ان الاستعاضة في الحالة الاولى لا تغير من قيمة صديق القضية م . اما في الحالة الثانية ، فاننا نحصل على قضية تختلف عن القضية م من حيث المعنى ، ولكنها لا تختلف عنها من حيث الدلالة . وبعبارة أخرى ان الاستعاضة في الحالة الثانية لا تغير من قيمة صديق القضية م (٤٢) .

ومن الجدير بالذكر هنا ان نشير الى ان هذا التمييز بين معنى الاسم ودلالته له صلة وثيقة بالتمييز المنطقي المعروف بالمفهوم Connotation والما صديق Denotation ، حيث نعرف المفهوم بانه المحمول أو الصفة التي تحمل على افراد الفئة . اما الما صديق فهو الفئة التي تضم الافراد والتي يحمل عليها المحمول . وهذا معناه ان المعنى في مفهوم فريجه يشبه المفهوم في عرف المنطق القديم ، كما ان الدلالة عند فريجه تشبه كذلك ما صديق اللفظ .

(٤٢) تكون بين الاسماء التي لها نفس المعنى بالنسبة لتحليل رودلف كارنات علاقة تبادل منطقية L-interchangeable ، وبمعنى آخر اننا نستعيز عن اسم باسم آخر اذا كان لهما نفس المعنى . اما اذا كان للاسماء نفس الدلالة فقط ، فان العلاقة بينهما هي علاقة تبادل interchangeable ، وهذا هو التمييز الذي يقترحه كارناب [انظر

[Carnap, R. Meaning and Necessity p: 47

واستطاع كارناب ان يأخذ بتحليل الاسماء الى معنى ودلالة أو مفهوم وما صدق ليضع لنا نظرية في المنطق السيمانطقي ، تكون فيه الافكار المنطقية مختلفة تبعا لعلاقتها بالمعنى أو بالدلالة . فتكون الافكار المتعلقة بالمعنى منطقية ويرمز لها دائما في مقدمتها بالحرف « L » أو ان تتعلق بالدلالة وعندئذ يستغني عن هذا الحرف . وبهذه الطريقة الجديدة يعرف كارناب الكثير من الافكار السيمانطيقية المهمة كالصدق والذاتية والمساواة والالزام وغير ذلك من الافكار . وتمكن بعد ذلك ان يوحد هذه الاتجاهات الحديثة والقديمة في اطار نظرية جديدة في السيمانطيقية تكون فيها لغة فوقية محايدة Neutral Metalanguage للمفهوم والمالصدق (٤٣) .

الشيء والفكرة والعلاقة :

ليس من الضروري ان نعرف كل شيء تعريفا رياضيا أو منطقيا دقيقا ، لاننا في المنطق نضطر في كثير من الأحيان الى التسليم بأشياء باعتبارها بسيطة لا تحتاج الى تعريف ، ولكننا رغم ذلك نحاول ان لم يكن لها تعريف دقيق ان نصفها أو نوضح ما نعي بها . وهذا يعني ان « الشيء » لا نستطيع تعريفه ، ولكننا في الوقت نفسه نستطيع ان نقول بانه ليس فكرة أو دالة أو علاقة ، وانه ما يحمل عليه . اما الفكرة فان فريجه يستعملها بمعنى حملي . وهذا التمييز يقودنا تقريبا الى النظرية القديمة في الموضوع والمحمول ، فالموضوع هو الشيء الذي نتكلم عليه أو نحمل عليه ، اما المحمول فهو الصفة التي نتكلم بواسطتها على الموضوع أو هي الصفة التي تحمل على الموضوع . فاذا قلنا « عاصمة الجمهورية العراقية » فاننا نعني بذلك شيئا واحدا هو بغداد ، فالاسم « عاصمة الجمهورية العراقية » له أولا معنى وان هذا المعنى يصلح لان يكون محمولا للموضوع بغداد . وتعبير أدق نستطيع القول ان معنى هذا الاسم هو الفكرة التي تمثل فئة لها عضو واحد هو بغداد . ويرتبط هذا التحليل للشيء والفكرة بنظرية فريجه في الدالات

انظر (43) Carnap, R., Meaning and Necessity p: 153.

التي وضع اسسها في بحثه « الدالة والفكرة » • ولتوضيح هذا القول نستعين بالأمثلة الآتية :-

(١) عاصمة الجمهورية العراقية •

(٢) القاهرة أكبر من بغداد •

فبالنسبة لفريجه يكون المثل الاول اسم علم ويعني شيئاً واحداً هو بغداد • اما الآن فنسمح لانفسنا ان نجزء المثل الاول الى عاصمة والجمهورية العراقية ونضع بدل الجمهورية العراقية حرف أ فيكون لدينا :-
« عاصمة أ » حيث نعتبر أ حداً وعاصمة دالة له •

ويصدق الشيء نفسه بالنسبة للمثال الثاني حيث نجزئه الى القاهرة وأكبر من وبغداد • ونعتبر كل من القاهرة وبغداد حدوداً للدالة « أكبر من » وهذا يعني اننا نحصل على التعبير « أكبر من ب » والذي تتميز به هذه الدالة عن الدالة السابقة هي ان الاولى لها حد واحد بينما يكون للدالة الثانية حدان • وهنا نقرب بمفهوم الفكرة Begriff في المنطق من مفهوم الدالة في الرياضيات • واذا قارنا بين ما يعنيه فريجه بالفكرة وبين نظرية رسل في دالات القضايا ، فائناً سنجد اتفاقاً بين النظريتين ، لان الفكرة كما يقول رسل في الملحق الذي ذيله في كتابه^(٤٤) تعني تقريباً دالة القضية • اما عندما يكون للفكرة أو للدلالة حدان ، فائناً نعتبر هذه الدالة أو الفكرة علاقة • وعلى هذا الاساس تكون الفكرة أكثر عمومية وشمولاً من العلاقة • فالعلاقات على هذا الاساس ما هي الا فئة محدودة من الافكار • بل ان الافكار والعلاقة ما هي الا دالات بالمعنى الواسع الذي يعطيه فريجه للدالة^(٤٥) •

ان جوهر الدالة في رأي فريجه يكمن في اجزاء العبارة ، وان العبارة لدالة حسب تحديد فريجه ناقصة وتحتاج الى تكملة^(٤٦) ، فاذا قلنا « أ انسان » ادركنا على الفور ان هذه العبارة للدالة ناقصة وتحتاج الى تكملة ،

(44) Russell, B., The principles of mathematics p: 507.

(45) Frege, G., Grundgesetze der Arithmetik p: X.

(46) Ibid., p: 5 - 6.

كما ان الحرف أ يبين لنا الموضع فقط الذي يصلح ان يحل محله اسم أو كلمة والذي يكمل لنا هذه العبارة • وعلى هذا الاساس من التحليل المنطقي نجد فريجه يرفض كثيرا من الآراء المتعلقة بالدالة • فلا يأخذ مثلا بقول بعض الرياضيين في تحديد الدالة لـ أ ، بانه تعبير حسابي يحتوي على أ • ولا نريد هنا ان ندخل في التفاصيل لان ذلك من اختصاص بحث آخر • ولكن الذي يهمنا هنا هو ان الدالات عند فريجه مهمة جدا ، خاصة وان هذه الاهمية تزداد عندما نجد التقارب بين تحليله للدالة في الرياضيات وتحديد الفكرة في المنطق ، وهذا جوهرى بالنسبة لارجاع الرياضيات أو علم الحساب الى المنطق • ومن الضروري ان نميز بين الافكار والدالات حسب درجاتها ، لكي لا نقع في الخطأ الذي يؤدي بنا الى تناقض اذا اهملنا هذا التمييز واعتبرنا الدالة من الدرجة الاولى دالة من درجة ثانية وبالعكس • ويصدق هذا القول كذلك بالنسبة للافكار التي يميز بينها فريجه تبعا لدرجتها • فهناك افكار من درجة اولى واخرى من ثانية ، وعلاقات متشابهة ومختلفة الدرجة •

قائمة بأهم كتب جوتلوب فريجه ومقالاته

- 1) Begriffsschrift, eine der arithmetischen nachgebildete Formelsprache des reinen Denkens. (Halle 1879).
- 2) Anwendungen der Begriffsschrift. (Jenaische Zeitschr. f. Naturwissenschaft. 13 (1879), Suppl. - Heft II, 29 - 33.
- 3) über den Zweck der Begriffsschrift. Jenaische Zeitschr. f. Naturwiss. 16 (1882), Suppl. - Heft I, 1 - 10.
- 4) über die wissenschaftliche Berechtigung einer Begriffsschrift. Zeitschr. f. Philos. u. philos. Kritik, N.F. 81 (1882), 48 - 56.
- 5) Die Grundlagen der Arithmetik. Eine logisch-mathematische Untersuchung über den Begriff der Zahl. (Breslau 1884).
- 6) über formale Theorien der Arithmetik. Sitz.-Berichte der Jenaischen Gesellschaft. f. Medizin u. Naturwiss. (Suppl. z. Zeitschr. f. Naturwiss. Bd. 19). (1885), 94 - 104.
- 7) über das Trägheitsgesetz. Zeitschr. f. Philos. u. philos. Kritik. N. F. 98 (1891), 145 - 161.
- 8) Function und Begriff. Jena 1891, II, 31 S.
- 9) über Sinn und Bedeutung. Zeitschr. f. Philos. u. philos. Kritik N. F. 100 (1892), 25 - 50.
- 10) über Begriff und Gegenstand. Vierteljahrsschr. f. wiss. Philosophie 16 (1892), 192 - 205.
- 11) Kritische Beleuchtung einiger Punkte in E. Schröders Vorlesungen über die Algebra der Logik. Arch. f. syst. Philosophie 1 (1895), 433 - 456.
- 12) über die Begriffsschrift des Herrn Peano und meine eigene Ber. d. Vhdl. d. Kgl. Sächs. Ges. d. Wiss. zu Leipzig. Math. - Phys. Classe 48 (1897), 361 - 378.
- 13) über die Zahlen des Herrn H. Schubert. Jena 1899. VI, 32 S.
- 14) Grundgesetze der Arithmetik, begriffsschriftlich abgeleitet Bd. I: XXII, 254 S. Jena 1893. Bd. II: 265 S. Jena 1903.
- 15) Was ist eine Funktion? Festschr. L. Boltzmann gew. z. 60 Geburtstag (1904), 656 - 666.

- 16) über die Grundlagen der Geometrie. I.-III. Jahresber. d. dt. Math.-Ver. I: 12 (1903), 319 - 324; II: ebd. 368 - 375; III/1: 15 (1906), 293 - 309; III/2: ebd. 377 - 403; III/3: ebd. 423 - 430.
- 17) Antwort auf die Ferienplauderei des Herrn Thomae. Jahresber. d. dt. Math.-Ver. 15 (1906), 586-590.
- 18) Die Unmöglichkeit der Thomaeschen formalen Aritmetik aufs Neue nachgewiesen. Jahresber. d. dt. Math.-Ver. 17 (1908), 52 - 55.
- 19) Der Dedanke. Eine logische Untersuchung (=Log. Unt. I). Beitr. z. Philos. d. Dt. Idealism. 1 (1918/19), 58 - 77.
- 20) Die Verneinung. Eine logische Untersuchung (=Log. Unt. II). Beitr. z. Philos. d. Dt. Idealism. 1 (1918/19), 143 - 157.

مراجع هذا البحث

Carnap, R.,

Meaning and Necessity (Chicago, 1956).

Dedekind, R.,

Was sind und was sollen die Zahlen? Neunte unveränderte Auflage (Braunschweig 1961).

Frege, G.,

Begriffsschrift (Halle, 1879).

The Foundations of Arithmetics (Die Grundlagen der Arithmetik) Oxford, 1953.

Grundgesetze der Arithmetik (Zweite unveränderte Auflage (Darmstadt, 1962).

Funktion, Begriff, Bedeutung (ed. G. Patzig; Göttingen, 1962).

ويشمل هذا الكتاب على خمس مقالات منطقية هي :

- 1) Funktion und Begriff.
- 2) Sinn und Bedeutung.
- 3) Begriff und Gegenstand.
- 4) Was ist eine Funktion.
- 5) über die wissenschaftliche Berechtigung einer Begriffsschrift.

Russell. B.,

The Principles of Mathematics, appendix A (London, 1956).

Logic and Knowledge (ed. R. C. Marsh, London, 1956)

ويشمل على بحثه المعروف

The Philosophy of logical Atomism

Scholz, H.,

Mathesis Universalis (ed. H. Hermes, 1961).

Wittgenstein, L.,

Notes on Logic (The Journal of Philosophy vol. IV No. 9. 1957).



في الشعر العربي القديم ونقده

الدكتور عبد الجبار المطلبي

عميد معهد اللغات العالي

الادب تعبير أدواته اللغة ، وهو فن يحمل القارىء (أو السامع) على التفكير ، ويشير فيه عاطفة خاصة ، وينقله الى أجواء بعيدة أو قريبة من الخيال ، فالادب ، اذن ، هو جماع ذلك كله مما يتصل بالتفكير والعاطفة والخيال . وأدب كل أمة تعبيرها الحي في بيئتها الخاصة : يصورها ويصور تياراتها الفكرية والاجتماعية والسياسية ، وأحزانها وأفراحها ، وأشواقها ومثلها العليا في اطارها التاريخي . ومن البديهي ان أدب كل أمة يسبق قواعد نقد نقادها ، وقواعد النقد هذه تستخلص ، عادة ، من أدب الامة ، فعلينا ، في هذا المجال ، ألا نطبق قواعد نقد استخرجت من أدب معين على ادب آخر نتج في بيئة أخرى تعبر عن حياة قوم آخرين . واذا كانت قواعد النقد الغربي من نتاج أدب الغرب ، فليس من الحق ان نزن الادب العربي ، وهو نتاج بيئة أخرى ، وحياة قوم آخرين ، بميزان غريب عنه ، أي بقواعد النقد الغربية ؛ ولا يصح ، لذلك ، مسلك النقاد العرب ، في هذه الايام ، أو مسلك كثير منهم ، على وجه التحديد ، في تطبيق قواعد النقد الاوربي ومصطلحاته على الادب العربي لاسيما القديم منه . ويشتط هؤلاء النقاد كثيرا عندما يسلكون الشعر الجاهلي ، عامة ، في باب الشعر الغنائي ، ويحاولون ان يتحروا فيه عما يمكن ان يكون شبيها بشعر الملاحم أو الشعر القصصي المعروف في الآداب الغربية^(١) ، فهم ، في ذلك ، ينظرون الى

(١) انظر الروائع (الشعر الجاهلي) لفؤاد أفرام البستاني (المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ، ١٩٣٨) ص ٣٤ - ٤١ ؛ والحياة الادبية في العصر الجاهلي لمحمد عبد المنعم خفاجي (مطبعة حجازي ، القاهرة ، ١٩٤٩) ص ١٧٢ ؛ ومعلقات العرب لبديوي طبانه (مطبعة الرسالة -) ص ٣٠٠ - ٣٠٢ ؛ والعصر الجاهلي لشوقي ضيف (دار المعارف بمصر ١٩٦٠) ص ١٨٩ - ١٩٠ .

الشعر الجاهلي من الزاوية التي ينظر الغربيون منها الى آدابهم ، وقد فاتهم ان الشعر العربي ، لاسيما شعر المذهب البدوي منه^(١) ، نمط من الفن مستقل عن آداب الامم الاخرى ، فهو لذلك يتفرد في خصائصه وألوانه تفردا يكاد يكون تاما ، ويعبر عن عبقرية خاصة هي عبقرية هذا الانسان البدوي المستقل ، الذي يستمد مثله وأخيلته ، وحتى طبيعة لغته من هذه الصحراء التي تحيط به .

ولا يفهم ، من كل ما سبق ، اننا لا نرضى للنقاد الغربي ان يطلع على النقد الغربي ، أو أن يلم بمذاهبه المختلفة ؛ فتقافة الناقد ، أي ناقد ، تتطلب منه الاطلاع على تيارات الآداب الاخرى وطرق التعبير فيها ، وتقييمها ، ولكننا لا نرضى بهذه المحاكاة التي تقاس الامور فيها بغير مقاييسها . ويبدو ذا فائدة ، هنا ، ان ننظر الى الادب العربي ، وفي أذهاننا أنماط معينة من الادب الغربي ، لا لكي نقيس التراث الادبي عندنا بمقاييس النقد الغربية ، وانما لنوضح ، بالمقارنة ، طبيعة هذا التراث وخصائصه . ولكن الانماط الغربية التي في أذهاننا هي : شعر الملاحم والقصص والشعر المسرحي .

فمن المعلوم ان هذه الانماط نتاج البيئة الاوربية ، وهي بيئة كثيرة المشاهد ، فيها جبال ووديان وفيها بحار وخلجان ، فانعكس هذا الغنى في المشاهد الطبيعية على شخصية الاوربي ، كما ان العواصف والامطار والاعطاش التي تهدد الانسان هناك والشتاء الطويل ، كل ذلك ساعد على خلق الملاوعي

(١) لم ينته المذهب البدوي بانتهاء الفترة الجاهلية بل استمر بعد مجيء الاسلام يسيطر على التعبير الادبي ، لاسيما في اليمامة وما جاورها نحو من قرن انظر

Ci Lyall, The Pictorial Aspect of Ancient Arabian Poetry, (J.R.A.S., 1912, ii, P. 143.)

ويبدو ان ابا عمرو بن العلاء كان يحاول تحديد زمن هذا المذهب حين قال « فتح الشعر بامرئ القيس وختم بندي الرمة » انظر وفيات الاعيان ج ١ ص ٥٦٦ ، وكذلك الاغانى (بولاق) ج ٢ ص ١٨٣ ، و Nicholson, A literary History of the Arabs, 1956, P. 246.

(العقل الباطن) عند الاوربي ، ذلك اللاوعي المشتمل على أنواع مختلفة من الرهبات والمخاوف والرغبات ، وألوان متباينة من المشاهد والمؤثرات ، واحساسات مختلفة متضاربة ، فقد كان كل مظهر من مظاهر الطبيعة حوله رمزا لقوة تكمن فيه أو تسيطر عليه ، فتكلاؤه وترعاه أو تهدده وتنزل به الاذى والهلاك ؛ ومن الطبيعي ان تتعدد الآلهة ، تبعا لتعدد المشاهد واختلاف القوى الطبيعية . زد على ذلك ان الشتاء في اوربا اطول منه في الصحراء ، فاحتاج الانسان ، هناك ، الى ان يكبد في الفصول الاخرى ، ليوفر الشبع والدفع لهذا الفصل القارس ، وقد ساعد الجلوس قرب النيران ، والسمر حولها ، في فصل الشتاء الطويل ، على سرد ذكريات المغامرات التي خاضها نفر من الجماعة في فصول العمل والمخاطرة ، في قصص حاولوا ان يعيشوا فيها مغامراتهم كرة أخرى ، وكانت هذه القصص ، عادة ، ملونة بالخيال ، فيها شيء من المبالغة التي تتفنن فيها عقول القصاص وعواطفهم . وهكذا ساعدت البيئة الاوربية على خلق القصص التي تصف الآلهة ومغامرات الابطال وبطولاتهم ، فتطورت الى الملاحم التي تصطبغ فيها أعمال الابطال وحروبهم بالخيال والاساطير .

وكما أفضى السمر حول النيران في الشتاء الطويل الى خلق القصص ، فكذلك ساعد على خلق الرقص الايقاعي لتمثيل جوانب من تلك القصص العنيفة ، وبذرت ، هناك ، بذور المسرح الاولى التي نمت وترعرعت ، بعد ذلك^(١) . وأسهم الاستقرار الذي آل اليه المجتمع الاوربي (ونعني به هنا الاغريقي القديم) والاجتماعات الدينية ، وطقوس القرابين ، والاحتفالات الاخرى ، في تطور المسرح الاغريقي وازدهاره^(٢) .

اما البيئة العربية فسهوب من الرمال تنبسط أمام الناظر ولا يكاد يلونها شيء ، فايئما سرت في الصحراء ، واجهتك الرمال ، وامتدت أمامك حتى

(١)

See Edmund Fuller, A Pageant of the Theatre (New York, 1941) Pp. 3 — 8.

(٢) المصدر السابق ص ٩ - ١٨ .

الافق ، فانعكست هذه الوحدة في المشاهد ، وهذا الانبساط الفسيح ، على ذات البدوي ، فلم تكن فكرة تعدد الالهة ، لذلك ، طبيعية عنده ؛ ان وحدة الطبيعة ألهمته وحدة الخالق أو أعدته ليفهم وحدانية الله سبحانه . وان هذا الانبساط لم يجعل اللاوعي عنده غنيا بمشاهد الطبيعة ذات الجلال والرهبة ، ولعلنا لا نبالغ ان تابعا احد النقاد في قوله بالغاء « العقل الباطن عند هذا العربي ربيب الصحراء »^(١) فلم ينم الخيال عنده ، وقصر عن التحليق الى حيث يرتاد الشاعر الاغريقي . أضف الى ذلك أن الشتاء لم يكن يقعد البدوي في المخابيء حول النيران ، فلم يتفنن القصاص في أقاصيصهم ، ولم تتطور حكاياتهم الى سرد البطولات التي تخلق الملاحم^(٢) ، ولم تنته بهم ، وهم في تجوالهم الدائم ، على مسرحهم الرملي المترامي الاطراف ، الى فن شبيه بفن المسرح الاغريقي ، فبقي حديثهم موجزا غنياً بالايماء والاشارة بعيدا عن الاسهاب والتطويل ، وما كان من الممكن ان ينشأ المسرح في حياة غير مستقرة كحياة البداوة التي لا يجمع أهلها اله تقرب اليه القرابين ويحتفل عنده في مواسم معينة كل عام^(٣) . وهكذا كانت الصحراء عالما خاصا ، وكان طبيعيا أن تؤثر في ساكنيها ، فتنتج أدبا خاصا مستمدا من عالمها الفريد^(٤) .

(١) النابغة الذبياني لعمر الدسوقي (القاهرة ، ١٩٥١) ص ٤٦ .

(٢) وقد أصاب الاستاذ الرافي في قوله ان العرب لم يفردوا الشعر القصصي « بالقصائد ولم يطيلوه اطالة بالغة لذهاب معنى التقديس من عقائدهم وعاداتهم ، فليس لهم آلهة ولا أنصاف آلهة ، ولا أساطير من هذا القبيل على نحو ما كان عند الهنود واليونان والرومان » تاريخ آداب العرب ، لمصطفى صادق الرافي ، (القاهرة ، ١٩٥٤) ج ٣ ص ١٤٩ .

(٣) كان الاغريق يحتفلون في الربيع عند معبد ديونيسس . انظر : Jane E. Harrison, Ancient Art and Ritual, (London, 1951), P. 75.

(٤) من الطريف ان تؤثر الصحراء في أسلوب كاتب انكليزي فنسمع ناقدا مثل J. Middleton Murry يعلق على وعورة أسلوب Doughty وغريب لغته (الانكليزية) التي اصطنعها في كتابه المشهور « اسفار في الصحراء العربية Travels in Arabia Deserta » فيقول ان ذلك « تعبير منسجم ، لا بد منه ، عن نمط من الشعور » ويرى ان فيه انسجاما تاما بين مزاج الكاتب والارض التي كتب عنها ولغته التي استعملها في كتابه . J. M. Murry, The Problem of Style, London, 1956, P. 17.

والغاء العقل الباطن أو ضعفه جعل الخيال ، كما ألمحنا سابقا ، قريبا من الأرض ، فلصق البدوي بيئته ، يتعلق بما يراه بعينه ، ويصف ما يشاهد أو يجرب ، فجاءت نظراته الفنية واقعية ، تصف المشاهد الحية في الصحراء ، وتعالج المحسوس الظاهر دون التخيل النائي^(١) . فالوصف الحسي اذن طبيعي في الشعر البدوي ، وهو من أبرز الخصائص الفنية لهذا الشعر .

واذ كان الشاعر البدوي يصف محيطه كما انعكس عليه ، أو كما رآه ، ويصف تجاربه القريبة وعواطفه ، فهما وضع النقاد لشعره في باب الشعر الغنائي ، غير ان هذا التصنيف أو الوضع ضيق لا يجعل الشعر البدوي مماثلا للشعر الغنائي الاوروبي تماما ، فلا نحتاج اليه ، وان احتجنا اليه فللاشارة الى انه ليس شعرا قصصيا أو مسرحيا .

وكما وقع النقاد المحدثون في خطأ النظر الى الادب العربي من زاوية عربية عنه ، فكذلك عجز نقدة قدامى عن فهم صور الشعر البدوي ومواطن الجمال فيها لانهم كانوا يستندون في حكمهم وتقييمهم ، على قيم فنية انحدرت اليهم من اممهم الاجنبية ان كانوا من الموالي أو من بيئة المدينة المستقرة التي كانوا يعيشون فيها . ومن ذلك تقدمهم لقول ذي الرمة :

ألا يا اسلمي يا دار مي على البلى
ولا زال منهلا بجرعائك القطر
فاحتجوا بأن في قوله هذا افساداً للدار التي دعا لها ، وهو ان تغرق من كثرة المطر ، وقالوا : الجيد في هذا المعنى قول طرفة :

فسقى ديارك - غير مفسدها - صوب الربيع وديمة تهمي^(٢)
وذكر صاحب العمدة ان ناقد بيت ذي الرمة هو قدامة ثم أورد رد بعضهم عليه « بأن الشاعر قدم الدعاء بالسلامة للدار في أول البيت » ، وعقب

(١) جاء في الموازنة ان هذا « من مذاهب العرب عام في ان يصفوا الشيء على ما هو عليه وعلى ما شوهد من غير اعتماد لاغراب ولا ابداع » الموازنة للآمدي ص ١٨٩ .

(٢) نقد الشعر لقدامة ص ٧٥ - ٧٦ .

المؤلف بقوله ان ارد هذا « هو الصواب » (١) .

وفيما ذكر صاحب العمدة نقطتان تجدر ملاحظتهما : الاولى : ذكر الدعاء بالسلامة في أول البيت ، وهي التفاتة طريفة غابت عن ذهن قدامة والعائين الآخرين ، والثانية : أن احد العائين - ان لم يكن هو العائب الوحيد - قدامة . وقدامة بثقافته اليونانية والفارسية ، ونشأته في المدينة ، لم يكن مهياً لفهم أدب الصحراء ، فعجز ، وعجز امثاله ممن عابوا على ذي الرمة بيته عن ان ينتزعوا أنفسهم من ثقافتهم ، كما عجزوا عن الانتقال - بخيالهم على الأقل - من دنيا المدينة الى حياة المفاوز ، فظلوا يفكرون على نحو خاص بعيد عن طبيعة الشعر البدوي الذي نقدوه ، وظلت ألفاظ ذلك الشعر تثير في أذهانهم مدلولات بعيدة عن المعاني التي أراد الشاعر ، فتصوروا جُدُراً لدار مي ، اذا استمر المطر يهمني عليها فته مخربها لا محالة ، والدار التي في بيت الشاعر انما هي آثار من رماد وأثافي ، وهذه الاشياء الصغيرة التي يتركها البدوي عند رحيله ، وليس على هذه كبير خطر من انهلال القطر ، ولو عرفوا خصائص التفكير البدوي وطراز حياته في بيته القاحلة لعلموا يقيناً ان صورة القطر لا ترتبط ، في ذهن الشاعر البدوي ، بالتخريب والافساد ، فالبدوي في صحرائه يشكو دائماً من قلة الماء وندرته ، وتتوقف حياته وحياة حيوانه على سقوط الغيث ، فايما همت السماء اخضرت الارض وازدحمت الحياة وغنت وتلونت ، وكثر الصيد واطمأن الانسان وذهبت همومه ، غير ان ناقد المدينة الذي لم يكن مدركاً حياة الصحراء ، ادراكاً عميقاً ، لم يستطع فهم هذا ، فلم يفهم الشاعر البدوي والصور التي ترتبط في ذهنه .

ويذكرنا نقد قدامة بناقد حديث هو مؤلف « فن الوصف » في مقارنته لوصف عنترة لروضة بوصف الربيع للبحثري ، ولتقتصر ، في ذلك ، على تعليقه (٢) على بيت عنترة الرائع في وصف الذياب .

(١) العمدة للقيرواني (مطبعة السعادة ، ١٩٥٥) ج ٢ ص ٥١ .

(٢) فن الوصف لايلىا حاوي (بيروت ، ١٩٥٩) ص ٢١ .

يقول : « ان روضة^(١) عنترة هي روضة علمية واقعية خاصة في وصفه

للذباب :

هزجاً يحك ذراعاه بذراعاه قدح المكب على الزناد الاجنم
وهذا البيت الاخير ، يمثل طبيعة الوصف الثقلي أفضل تمثيل ، اذ
بدا فيه الذباب كما يبدو في الواقع تماماً » .

وليس هذا الوصف ، في حقيقته ، علمياً ، وما أريد به تصوير حركة
الذباب التي تجري في كل الاوقات وفي كل مكان ، وليس فيه هذه
« الفوتوغرافية » التي يوميء اليها الناقد .

ان مؤلف « فن الوصف » عجز عن نسيان ثقافته الغربية ولو لحظات ،
وعجز عن ان ينتزع نفسه من عالم المدينة ليعيش ، ولو بخياله ، في عالم
الصحراء ، حيث الجفاف والرمال ، وحيث تختفي أكثر مظاهر الحياة
وألوانها أكثر أيام السنة ، حتى اذا نزل الغيث ، وأمرعت الارض ،
وازدهرت خلال الربيع القصير ، تيقظت الحياة ونشطت وغنت ، وما وجود
الذباب في صورة روضة عنترة الا إشارة رائعة الى يقظة الحياة في تلك
الصحراء ، فكما كان الذباب عند البابليين رمز الخصب ، فانه عند البادين
من ابناء القفار دليل على وجود الحياة والربيع بعد زمن من الجفاف طويل .

ولنعد مرة أخرى الى النقاد القدامى . فقد أخفق الموالي - أو اخفقت
جماعة من نقادهم في العصر الاموي في تذوق شعر الصحراء بسبب قيمهم
الفنية التي انحدرت اليهم من اممهم الاجنبية ، روى صاحب الاغانى ان
خياطاً اعترض الشاعر البدوي ذا الرمة في المربد وهاجمه على وقوفه في

(١) وهذه أبيات عنترة في وصف الروضة قال بعد ان شبه رائحة عبله

بالمسك :

غيث قليل الدمن ليس بمعلم
فتركن كل قرارة كالدرهم
يجري عليها الماء لم يتصرم
غردا ، كفعال الشارب المترنم
قدح المكب على الزناد الاجنم

أو روضة أنفا تضمن نبتها
جادت عليها كل بكر حرة
سحبا وتسكابا فكل عشية
وخلال الذباب بها فليس ببارح
هزجاً يحك ذراعاه بذراعاه

الاطلال وتشبيهه بحييته ام سالم باظنية ، وسخر منه لهذه الصورة التي يشبه فيها ظنية بامرأة جميلة ، على ما للظنية من قرنين وساقين دقيقتين^(١) . فوجد في هذه الرواية عجز الخياط ، وهو على الاغلب مولى ، عن فهم الشعر البدوي وصوره ، لاعتماده في تذوقه وأخيلته على مقاييس أدبية غريبة عن بيئة ذلك الشعر ، فهو لم يجرب من الوقوف على الاطلال ما خبره البدوي الذي تقوم حياته على الترحال الدائم وراء الكلا والماء ، والذي كان يصادف ، في كثير من تجواله ، آثار بيت قضى فيه فترة من الزمان مع حبيبة نعم بقربها ، ثم ذهبت مع قومها ، ولم يبق له منها الا هذه الرسوم تثيره وتثير معها ذكريات حبيبة . كذلك لم يفهم الخياط مغزى الوقوف على الدار ، ولم يفرق على ما يظهر بين الوقوف فيها والجلوس بين آثارها . وتأکید البدوي على الوقوف مقصود لتجنب صورة الجلوس هناك ، تلك الصور التي تثير السخرية بين البدو^(٢) .

والصورة الثانية التي أخفق هذا الخياط في تذوقها هي تشبيه الشاعر لظنية الرمل بحييته ام سالم ، فلم يفهم من التشبيه الا مقابلة أعضاء بأعضاء ، وفاته الصورة الجميلة التي ترمز اليها الظنية ، اما البدوي فيفهم من التشبيه غير ذلك . يرى في الظنية كلها ما يرمز الى رشاقة الحيوان وانطلاقه في الطبيعة ، والى الانوثة غير العادية فيها ، كل ذلك في اطار من الرمال في الضحى أو عند الاصيل .

ويذكرنا هذا الناقد الخياط بمؤلف « فن الوصف » أيضاً في تساؤله

(١) الاغانى ج ١٦ ص ١١٨ .

(٢) « أنشد منشده قول كثير وكثير يسمع :

وقضين ما قضين ثم تركنني بفيضا خريم قاعدا أتلهد فقال كثير :

انا ما قلت كذا ، أتراني قاعدا اصنع ماذا ؟

قيل : فجالسا ؟ قال : ولا هذا ! أجالسا كنت أبول ؟ قيل فما قلت ؟

قال : واقفا ، يريد واقفا على مطيته ، فهذا هو المعروف من عاداتهم »

الموازنة (القاهرة - ١٩٥٤) ص ٣٥٧

عن علاقة أبيات النابغة التي يصف فيها نور الوحش^(١) » بالفرس^(٢) ، خاصة عندما يصف نفاذ القرن في فريضة الكلب ، وظهوره منها كالسقوط ، وما الى ذلك من اوصاف ومعان ومميزات يستكمل بها مشهد الصيد دون ان تتصل بقريب أو بعيد بالموضوع الاول الاصيل » . ويستطرد الناقد فيقول « هذه الآفة هي من أهم الآفات التي تضر الوصف الجاهلي ، اذ اعدمت فيه الغاية والسيية الفئتين ، وأظهرت ضعف المنطق والتلاحق اللذين هما في اصل التطور والترابط ، عبر الاثر الفني »^(٣) .

والخطأ - كما يبدو لي - ليس في الوصف الجاهلي ، بل في الطريقة التي يعالج بها الناقد هذا الوصف ، فهو حين يتساءل عن علاقة الابيات بالفرس (الناقة) « عندما يصف (النابغة) نفاذ القرن في فريضة الكلب » انما يجزيء موضوع الثور - كما جزأ الخياط اعضاء النطية - على نحو لا تعرفه تقاليد مذهب الشعر البدوي ، ولا يفضي الى تذوق لآثار هذا المذهب أو فهم لصوره ، ويبدو لي ان كتابه - فن الوصف - مثل واضح على سوء الفهم الذي نتج عن سلوك السبيل التي لا تؤدي الى أبواب الصحراء ، (ولا أظن ناقدا ينظر الى البدوي الجاهلي على انه بدائي^(٤)) ، وينطلق من هذه النظرة في كتابه ، مستطعاً ان يصل الى تذوق حقيقي لآثار ذلك البدوي) . لا جرم ان المرء لا يستطيع تذوق الادب الرومانسي وفهمه على حقيقته بتطبيق القواعد الكلاسية عليه ، بل قد يبدو له الاثر الرومانسي هذيانا تختل فيه موازين النقد ، وفوضى لا تلتزم بهذه الاسس التي ألفها الناقد الكلاسي ، والعكس صحيح . والادب الجاهلي أو معظمه ، على الأقل ، يؤلف الاطار الذي يضم ما يطلق عليه بعض النقاد « المدرسة البدوية »^(٥) أو « المذهب البدوي » هذا المذهب الذي كان نتيجة تطور

(١) ديوان النابغة (صادر - بيروت ، ١٩٦٠) ص ٣١ - ٣٣ .

(٢) هذا وهم من مؤلف كتاب « فن الوصف » . فالنابغة يشبه ناقته

بنور الوحش ، وليس فرسه . انظر ديوان النابغة ص ٣١ .

(٣) فن الوصف ص ٤١ .

(٤) انظر فن الوصف ص ٩ و ٢١ .

(٥) R. Nicholson, A library History of the Arabs, P. 246.

لشعر العربي طويل عبر قرون بعيدة لا نعرف عنها كثيرا ولا قليلا • ولا أريد أن أطيل في عرض خصائص هذا المذهب ، وحسبي أن أشير إلى أن القصيدة فيه هي العمل الفني التام • وقد جرت العادة على اعتبار القصيدة العربية مؤلفة من سلسلة من أبيات أو موضوعات مستقل بعضها عن بعض^(١) ، وإن ارتبطت جميعا بوزن واحد وقافية واحدة • حقا أن ظاهر القصيدة يؤيد ذلك ، غير أن النظر الدقيق يظهر أن بين تلك الأجزاء أو الوقائع أو الصور (لاسيما القسم الفني منها)^(٢) وحدة داخلية مبنية على نيار متصل من الأفكار^(٣) والصور المترابطة ، فالشاعر إذ يقف في تجواله على رسوم دار لحبيته لا يواجه ذكرى حبه حسب ، وإنما تشخص في ذاكرته أيضا ، في كثير من الأحيان ، ذكرى شبابه الذاهب (بعد مر حجج كثيرة على فراقه الدار^(٤)) ، فذكرى شبابه ، وجهه والخصب الذي جمعه

(١) انظر مثلا العصر الجاهلي لشوقي ضيف ص ٢٢٤ ونماذج في النقد الادبي وتحليل النصوص لايلى سليم الحاوي (بيروت -) ص ٥٠ و Nicholson, Literary History of the Arabs, 78

(٢) اريد بالقسم الفني هذه الأجزاء من القصيدة التي تبتدىء بالوقوف على الاطلاع ومخاطبتها وتنتهي إلى الغرض (الاجتماعي) كالنخ أو الهجاء ... الخ

(٣) انظر النابغة الذبياني لعمر الدسوقي ص ٥٤ ، والشعر الجاهلي

لفؤاد افرام البستاني ص ٣٠ - ٣١ ، وقال بشامة بن الغدير استاذ زهير وخاله :

لمن انديار عفون بالجزع بالدموم بين بحار فالشرع
درست وقد بقيت على حجج بعد الانيس عفونها سبع
المفضليات (دار المعارف ١٩٥٢) ص ٤٠٧

وقال زهير :

وقفت بها من بعد عشرين حجة فلأيا عرفت الدار بعد توهم
ديوان زهير ابي سلمى (صادر - ١٩٦٠)

ص ٧٥

وقال النابغة الذبياني بعد وقوفه برقع الدار :

أسائل عن سعدى وقد مر بعدنا على عرصات الدار سبع كوامل
ديوان النابغة الذبياني (صادر - ١٩٦٠)

ص ٨٧

وقال لييد :

دمن تجرم بعد عهد أنيسها حجج خلون حلالها وحرامها
شرح ديوان لييد بن ربيعة العامري
(الكويت - ١٩٦٢) ص ٢٩٧

بحبيته في ربيع رائع ، حوافز عاطفية منيرة ، تخلق جواً مناسباً للمغنا ،
والشعر ، وتفسر وجود النسيب في مطالع القصائد العربية ، وهو وجود
طبيعي تقتضيه بيئة الصحراء التي لا يقر لسكانها قرار .

يصف الشاعر تلك الدار المهجورة ، وأجواءها المقفرة ، وما تثيره فيه
تلك الأجواء من ألم . وتبعث فيه وقفته هناك صوراً كثيرة يرتبط بعضها ببعض ،
صور حبيته وجمالها وحلو حديثها ، وطيب أنفاسها ورضابها ، وهذا الأخير
يثير فيه أيضاً صوراً أخرى كالخمر مازجها ماء سحابة سحت ليلاً ، وربما
ذكره رضابها بحلاوة الشهد . . . ويستقل الشاعر عن الدار ، لكي ينسى
همومه ، وما أن يفصل عن الرسوم ، حتى يجد نفسه في الصحراء تواجهه
عازية مترامية الأطراف ، متأهبة لاغتتيال مرتاديه ، فلولاً ناقته لضلت به
المتاهات في دأماء الرمال التي لا يقوى على قطعها غير الأبل لما تتحمل من
مشقة السير البعيد وأهوال السفر ، وهو إذ يصف سرعة ناقته يشبهها بثور
الوحش ، وهنا ينقل من صورة إلى صورة جديدة هي صورة الثور الوحشي
وقصته ، فيصفه ثوراً أضل قطيعه وراح يعصف الكلبان ، وبينما هو كذلك
إذا بمطر شديد ، وظلام ليل يأخذان عليه الطريق ، فيضطر إلى اللجوء إلى
شجرة ارطاة ، ويصف الشاعر حركات الثور المتوجسة تحت الظلام
الرهيب ، وإذ يضيء الفجر جانب الأفق يجري الثور خارجاً ، ولكنه يفاجأ
بكلاب مدربة على الصيد جائعة ضارية ، تهاجمه ، وتلحف في مهاجمته ،
يفر من هذا الشر المباغت ، ولكنه لا يلبث أن يرتد ثم يحمل على الكلاب ،
منحياً على فرائصها بقرنيه ، وتنكشف المعركة عن الثور منتصراً ، (إلا في
الثناء أو الموعظة فالثور مقضي عليه بالموت^(١)) ، فيذهب إلى مرعى تاركاً
الكلاب خلفه بين قتيل وجريح وصائداً « ثم يسلم ولم يصد »^(٢) ، أو أن
الشاعر يشبه ناقته بحمار الوحش (ويصف الشاعر أحياناً الثور والحمار معاً
في قصيدة واحدة)^(٣) ، فيصفه ويصف رحلته البعيدة ، مع أتانته أو اتته ،
إلى الماء ، وينتهي معها بعد سري طويل إلى عين ماء حيث تنقع غلتها وتلغى

(١) الحيوان للمجاطح ج ٢ ص ٢٠ .

(٢) ديوان النابغة الذبياني ص ٣٣ .

(٣) انظر ديوان نبيد بن ربيعة العامري القصيدة رقم ١١ وكذلك

أوار أوامها ، وتنتهي بذلك قصة حمار الوحش في قصيدة الشاعر الجاهلي (١) ،
 أما الشعراء المخضرمون ، والاسلاميون وشعراء العصر الاموي الذين ينتمون
 الى المذهب البدوي ، فلم يكتفوا بذلك ، بل طوروا هذه القصة ، وأطالوها
 وتفتتوا في سردها ، وجعلوا خاتمتها سرد قصة صائد يترقب الحمر ، مختبئا
 قرب الماء ، مترصدا مجيئها ، فاذا ما خاضت في الماء وتوسطته أطلق سهمه (٢)
 نحوه ، فان كانت القصيدة لغير الرثاء أو الموعظة ، طاش السهم وهربت
 الحمر ، ورجع الصائد الى بيته خائبا ، وقد يصف الشاعر غير ذلك من
 الحيوان أو الطير (٣) ويخرج الشاعر بعد اتمام هذه الصور
 الفنية الى ما يريد من مدح أو فخر أو هجاء . . . وليس من شك في ان نجاح
 القصيدة في غرضها الاخير يعتمد اعتمادا كبيرا على نجاح الشاعر في الصور
 الفنية السابقة .

هذه هي ، على الاجمال ، أجزاء القصيدة العربية ، كما انتهت اليها في
 الشعر البدوي ، ومن النقاد من يرى ان الشعر الجاهلي في صورة القصيدة ،
 قوالب جامدة ، ارتبط بها الشاعر ارتباطا تقليديا ، فحدث من حريته ووجهته
 وجهة تقليدية لا يجد خلالها مجالا كافيا للتعبير عن عواطفه وأهوائه
 وتجاربه ، وفي هذا الرأي تطرف ومبالغة . حقا ان طبيعة البدوي المحافظة
 وبيئته التي تحيط به ، والتي قلما يصبها التغيير ، جعلت عرضة
 للتقليد ، ولكنه كان ، مع ذلك ، يملك حرية واسعة ، في اختيار الصور ،
 والوقائع ، فله ان يحذف منها أو يزيد عليها ، وله ان يوجز صورة أو يطيل

(١) انظر ديوان زهير بن ابي سلمى ص ١٠ . وديوان لبيد بن ربيعة
 العامري ص ٨١ - ٨٨ وص ٩٦ - ٩٨ وص ١٢٥ - ١٣٠ وص ٢٣٥ - ٢٣٨
 وص ٣٠٤ - ٣٠٧ وديوان امرئ القيس (السندوبي مطبعة الاستقامة ١٩٥٩)
 ص ٥٠ - ٥١ وفي ديوان اوس بن حجر (طبعة صادر - ١٩٦٠) قصيدة
 (رقم ٣٠) فيها ذكر لصائد تختتم به واقعة الحمار ، واشك في نسبتها الى
 العصر الجاهلي لطريقتها التفصيلية التي تشبه طريقة الاسلاميين كالشماخ
 بن ضرار مثلا ولذكرها صائدا .

(٢) المفضليات (دار المعارف - مصر - ١٩٥٢) ص ٤٩ - ٥١ وص
 ١٨١ - ١٨٣ وص ١٨٨ - ١٨٩ وص ٤٢٢ - ٤٢٥ ؛ ديوان ذي الرمة
 (كمبرج - ١٩١٩) ١٠ - ١٦ .

(٣) المفضليات ص ٣٩٩ - ٤٠١ ، وديوان عبيد بن الابرس (صادر
 - ١٩٥٨) ٢٩ - ٣٠ وديوان زهير ص ٤٩ - ٥٠ .

أخرى . نرد على ذلك أن تلك الصور والوقائع تفتح للشاعر المبدع مجالا واسعا للمخلق الفني ، فكل واحدة منها تتألف عادة من تيار مترابط من الصور والافكار التي تتدفق من تجربة الشاعر وبشئته ، وان بين تلك الاجزاء والوقائع (لاسيما القسم الفني منها) وحدة داخلية مبنية أيضا على تيار الافكار واصور المترابطة ، ومجرى هذه الصور من القصيدة العربية طبعي حقا ، وان لم يبد أي رباط ظاهر بين اولى الصور وأخرها ، ولكن من الممكن ان يجد المتمعن فيها ذلك الخيط الدقيق الذي يربط بين صورة وأخرى ، ذلك الخيط الذي يمنح القصيدة وحدتها الفنية .

ولكن اذا كانت القصيدة البدوية وحدة قائمة بنفسها ، فما هذا الشيء المشترك الذي ينتظم صورها جميعا ؟

من الواضح ان لكل قصة أو واقعة في القصيدة شخصيتها التي تدور حولها الى جانب شخوص ثانوية ، اما القصيدة بصورها جميعا ووقائعها ، فتجري في عالم الصحراء ، فعالم الصحراء اذن ، هو ذلك الشيء ، أو ان شئت قلت (الارضية) التي تنصب عليها القصيدة جميعا ، فهنا ، اذن ، في عالم الصحراء ، يكشف المرء أقوى الأسباب التي دفعت الى وجود القصيدة وخلقتها في شكلها الذي ظهرت^(١) فيه ، حتى استوت نموذجا من نماذج الادب العالمي . فأني انفصال عن حياة الصحراء لا بد ان يؤدي - بالضرورة - الى انفصال مماثل ، في الشعر ، عن القصيدة العربية (عمود الشعر) وهنا نستطيع ان نفهم معنى ثورة أبي نواس على مخاطبة الاطلال في مطامع القصائد ، ذلك لان المجتمع الذي عاش فيه كان قد بعد بعض الشيء عن الصحراء الى حياة المدينة المستقرة ، ونستطيع ان نفهم أيضا سبب ظهور الموشح في الاندلس بعيدا عن عالم الصحراء .

ومن هذا العرض الموجز تتضح حدود مذهب ادبي في الشعر هو المذهب البدوي ، الذي يعبر عن نفسه في القصيدة التي تتألف من وقائع تنظمها وحدة قائمة على ترابط الصور والافكار ، ومن الواضح أيضا ان اشاعر البدوي لا يقصد من تشبيه ناقته بشور الوحش مثلا ، مجرد التشبيه ، فيحاسبه ناقد كمؤلف « فن الوصف » على أساس دقة المقارنة في

(١) انظر النابغة الذبياني لعمر الدسوقي ص ٥٢ .

التشبيه أو اصابته • ان تشبيه الشاعر هذا وسيلة فنية للتعبير عن قوة ناقته
وشدة احتمائها وسرعتها وهو في الوقت نفسه ، أداة للتعبير عن شيء آخر
تجول فيه شاعريته ، فبه يستطيع الانتقال الى صورة أو واقعة أخرى هي
قصة ثور الوحش ، ومجرد الانتقال - بطريقة الاستعانة بالتشبيه - الى هذه
القصة يتيح للشاعر حرية في سرد الواقعة من غير ما التفت الى الاقتصار
على الاشياء المتطابقة بين المشبه والمشبّه به ، وهذه هي طبيعة انتقال الافكار في
ذهن الانسان وسير الصور فيه ، فقد يذكر صوت زائر تلتقي به بصوت
صديق حميم وقد تمر بذهنك صورة هذا الصديق ، وقصة حياته ، ان كانت
له قصة ، وما لقي من نجاح وخيبة • فلم يقتصر صوت الزائر على تذكر
صوت الصديق بل كان وسيلة لاستقبال حشد من الذكريات وربما سيرة
ملونة غنيت بالحوادث وصروف الليالي • وكذلك طبيعة الانتقال في القصيدة
العربية •

وثمة وجه آخر يتصل بموضوعنا الذي نحن بصدده ، ذلك ان قصة
ثور^(١) الوحش قصة معروفة الحدود في تقاليد المذهب البدوي ، وهي في
قوالها التي تتحدى الشعراء ، ليعبروا على قوة شاعريتهم خلالها تشبه بعض
الاساطير الاغريقية - اذا جاز لنا ان نورد هنا على سبيل التمثيل - فاسطورة
اوديب ، مثلاً ، موضوع أدبي جال فيه جماعة من الشعراء الاغريق ، ومع
ان القصة معروفة الحدود والشخص لدى الشعراء ، وحتى لدى جمهورهم ،
فانها كانت تقدم لكل شاعر من هذه الجماعة مادة جيدة تسكب فيها شاعريته
ما لديها من أصالة وابداع وفن • وكذلك قصة ثور الوحش ، فقد كانت
ميداناً واسعاً جال فيه كثير من الشعراء الجاهليين وتابعيهم من المخضرمين
وشعراء من العصر الاموي ، فعبروا فيه عن مقدرتهم الفنية في حدود
القصة ، وكان النابغة احد هؤلاء المبدعين ، فسرد قصة الثور وفقاً لتقاليد
المذهب البدوي ، وتنفس فيها شاعريته مبدعة متفنة ، وما كان عليه ان
يقتصر على مجرد التشبيه وفقاً لما يريد الناقد الحديث ، وليس للناقد الحديث
حق في مطالبة النابغة ان يقتصر على تطابق طرفي التشبيه •

(١) سأبحث هذا الموضوع بشيء من التفصيل في مقال قادم ان شاء
الله تعالى •

المهلب بن أبي صفرة الأزدي

القائد الذي مهد لفتح السند وفتح منطقة مدينة كِش^(١)

ومدينة خُجَنْدَة^(٢) واستعاد منطقة الخُتَل^(٣)

« هذا سيد أهل العراق »

(عبدالله بن الزبير)

اللواء الركن محمود شيت خطاب

عضو المجمع العلمي

نسبه وأهله

هو أبو سعيد المهلب بن أبي صُفْرَةَ بن سراق^(٤) بن صبيح^(٥)
ابن كندي بن عمرو بن عدي بن وائل بن الحارث بن العتيك بن الاسد^(٦)

(١) كش : مدينة تقارب سمرقند عبر نهر جيحون . وقد وردت
باسم : كش في الطبري (١٣٩/٥) وابن الاثير (١٧٥/٤) وابن خلدون
(٤٦١/٣) والبلاذري ص (٣٠٧) لذلك أخذنا بهذا الاسم لشهرته . أما في
معجم البلدان (٢٥٠/٧) فيذكر أن اسمها : كس لا كش ويقول : « وربما
صحفه بعضهم فقال له بانشين المعجمة وهو خطأ » . انظر معجم البلدان
(٢٥١/٧) وقد ورد ذكرها في المسالك والممالك ص (١٦٦) باسم : كش
بفتح الكاف لا بكسرهما كما جاء في معجم البلدان .

(٢) خجندة : بلدة مشهورة بما وراء النهر على شاطئ نهر سيحون ،
بينها وبين سمرقند عشرة أيام شرقا . انظر التفاصيل في معجم البلدان
(٤٠٢/٣) .

(٣) الختل : كورة واسعة كثيرة المدن تقع وراء النهر ، وهي على
تخوم السند . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٤٠١/٣) .

(٤) ويقال : ابن سارق . انظر الاستيعاب (١٦٩٢/٤) والاصابة
(١٠٥/٧) .

(٥) في وفيات الاعيان (٤٣٢/٤) : ابن صبيح .

(٦) في الاصابة (١٠٥/٧) ووفيات الاعيان (٤٣٢/٤) : ابن الأزد .

ابن عمران بن عمرو مزيقياء^(٧) بن عامر ماء السماء^(٨) بن حارثة
ابن امرئ القيس بن ثعلبة بن مازن بن الأزد الأزدي العتكي^(٩) ، وهو
من أزد العتيك - أزد (دبّا)^(١٠) .

وكان أبو صفرة والد المهلب مسلماً على عهد النبي صلى الله عليه
وسلم وأدى إليه زكاة ماله ولكنه لم يفد عليه ؛ وقد وفد على عمر بن
الخطاب في عشرة من ولده أصغرهم المهلب ، فجعل عمر ينظر إليهم
ويتوسم ، ثم قال لأبي صفرة : « هذا سيد ولدك »^(١١) ؛ وقيل : انه وفد

(٧) مزيقياء : لقب عمرو المذكور ، وكان من ملوك اليمن ، وانما لقب
بذلك لانه كان يلبس كل يوم حلتين منسوجتين بالذهب ، فاذا أمسى مزقهما
وخلعهما لانه يكره أن يعود فيهما ويأنف أن يلبسهما أحد غيره . وعمرو
هذا هو الذي انتقل من اليمن الى الشام والانصار من ولده وهم الأوس
والخزرج . وقد ذكر ابن عبد البر صاحب كتاب الاستيعاب في كتابه :
(القصد الامم في أنساب العرب والعجم) : أن الأكراد من نسل عمرو هذا
وأنهم وقعوا الى أرض العجم فتناسلوا بها وكثر ولدهم ، فسموا : الكرد
فقال بعض الشعراء :

لعمرك ما الأكراد أبناء فارس [ولكنه كرد بن عمرو بن عامر
انظر معجم البلدان (٤/٤٣٩) .

(٨) في وفيات الأعيان (٤/٤٣٩) : عامر ماء السماء لا عامر بن ماء
السماء كما ورد في أعلاه ، وقد لقب بماء السماء لجوده وكثرة نفعه ،
فشبهه بالغيث .

(٩) أسد الغابة (٥/٢٣١) ، وانظر الاصابة (٣/٣٠٣) و (٧/١٠٥)
والاستيعاب (٤/١٦٩٢) وطبقات ابن سعد (٧/١٠١) و (٧/١٢٩) ووفيات
الأعيان (٤/٤٣٢) والمعارف ص (٣٩٩) والبلاذري ص (٣٠٧) وسرح العيون
ص (١٠٢) .

(١٠) دبّا : اسم موضع بين عمان والبحرين . انظر وفيات الأعيان
(٤/٤٣٩) والمعارف ص (٣٩٩) . وهي مدينة بعمان قديمة مشهورة لها
ذكر في أيام العرب وأخبارها . انظر معجم البلدان (٤/٣٠) .

وقد أضيفت جماعة من الأزد الى (دبّا) لما نزلوها ، وكان الأزد عند
تفرقهم أضيفت كل جماعة منهم الى شيء يميزها عن غيرها ، ف قيل : أزد دبّا ،
وأزد شنؤاة ، وأزد عمان وأزد السراة ، ومرجع الكل الى الأزد المذكور .
انظر وفيات الأعيان (٤/٤٣٩ - ٤٤٠) .

(١١) أسد الغابة (٥/٢٣١) والاستيعاب (٤/١٦٩٣) والاصابة
(٦/٢١٦) و (٧/١٠٥) .

على أبي بكر الصديق مع بنيه^(١٢) ، ورواية وفوده على أبي بكر ضعيفة كما سنرى .

وقد ذكر الواقدي : أن أهل (دبّا) أسلموا على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم ارتدوا بعده ومنعوا الزكاة ، فوجه اليهم أبو بكر الصديق عكرمة بن أبي جهل المخزومي فقاتلهم فهزمهم وأتخن بهم القتل ، فتحصن فلثمهم في حصن لهم ، فحصرهم المسلمون حتى نزلوا على حكم عكرمة ، فقتل مائة من أشرفهم وسبى ذراريهم وبعث بهم الى أبي بكر - وفيهم أبو صفرة غلام لم يبلغ ، فأعتقهم عمر بن الخطاب وقال : « اذهبوا حيث شئتم » ، ففارقوا ؛ فكان أبو صفرة ممن نزل البصرة^(١٣) .

والحقيقة ، أن أبا صفرة لم يكن بين السبي ولارآه أبو بكر قط ، وإنما وفد على عمر بن الخطاب وهو شيخ أبيض الرأس واللحية ، فأمر عمر أن يخضب فخضب ، فكيف يكون غلاماً في زمن أبي بكر وكان من ولده من ولد قبل وفاة النبي صلى الله عليه وسلم بثلاثين سنة أو أكثر^(١٤) .

لقد أوفد عثمان بن أبي العاص الثقفي وهو أمير البصرة أبا صفرة في رجال من الأزد على عمر بن الخطاب ، فسألهم عن أسمائهم وسأل أبا صفرة ، فقال : « أنا ظالم بن سيارق » ، وكان أبيض الرأس واللحية وكان قد اختضب ، فقال له عمر : « أنت أبو صفرة ! » ، فغلبت عليه هذه الكنية^(١٥) .

إن إفاد أمير البصرة لأبي صفرة على أمير المؤمنين عمر ، دليل على

(١٢) الاستيعاب (٤/١٦٩٣) وأسد الغابة (٥/٢٣١) والاصابة (٦/٢١٦) .

(١٣) انعارف ص (٣٩٩) . وانظر معجم البلدان (٤/٣٠ - ٣١) والاصابة (٧/١٠٥) وطبقات ابن سعد (٧/١٠١ - ١٠٢) .

(١٤) انظر وفيات الاعيان (٤/٤٣٢ - ٤٣٣) . ولم يتطرق الى ذكر رواية الواقدي هذه كل من صاحب أسد الغابة والاستيعاب ، انظر أسد الغابة (٥/٢٣١) والاستيعاب (٤/١٦٩٢ - ١٦٩٣) ، وقد ذكرها مؤلف الاصابة ورد عليها ، انظر الاصابة (٧/١٠٥ - ١٠٦) .

(١٥) الاصابة (٧/١٠٥ - ١٠٦) .

أنه كان من رجالات الأزدي شرقاً وعقلاً وتصرفاً ، فهو ممن نزل البصرة
وشرف بها^(١٦) ، وكان له طول وجثة وجمال وفصاحة ولسان^(١٧) .

أيامه الأولى :

يتسبب المهلب إلى قبيلة الأزدي المعروفة بشجاعة رجالها وإقدامهم
ورجاحة عقولهم ، وكان أبوه من سادات الأزدي عقلاً واثراً وشجاعة
وإقداماً ، فعاش المهلب أيامه الأولى في بيئة تقوى مزاياه الإنسانية السامية :
ورث محاسن البداوة عن قبيلته وأهله ، وترعرع في البصرة التي امتزجت
فيها البداوة بالحضارة ، فنشأ وترعرع في محيط تعتد فيه البداوة بمزاياها
الأصيلة وتأخذ من الحضارة ما يهذب تلك المزايا ويجعلها أكثر رقة وأبلغ
أثراً .

لقد امتزج الطبع الموهوب في المهلب بالعلم المكتسب ، فكون هذا
المزيج شخصيته النادرة في مزاياها الإنسانية والقيادية على حد سواء .

جهاده :

ب - في المشرق :

أ - شهد المهلب حروب عبدالرحمن بن سمرة القرشي العسيمي في
سجستان^(١٨) وذلك سنة إحدى وثلاثين للهجرة^(١٩) ، إذ كان أحد
الأشراف الذين كانوا في جيش عبدالرحمن بن سمرة^(٢٠) ، فوجهه
عبدالرحمن بشارة فتح (كابل)^(٢١) إلى عبدالله بن عامر أمير البصرة .

(١٦) طبقات ابن سعد (١٠٢/٧) .

(١٧) الإصابة (١٠٥/٧) .

(١٨) سجستان : يحدها من الشرق المفازة بين مكران والسند ، ومن
الغرب خراسان ، ومن الشمال الهند ، ومن الجنوب المفازة التي بين سجستان
وفارس وكرمان . انظر التفاصيل في المسالك والممالك ص (١٣٩) وآثار
البلاد واخبار العباد ص (٢٠١) ومعجم البلدان (٣٧/٥) .

(١٩) ابن الاثير (٥٠/٣) .

(٢٠) البلاذري ص (٣٨٨) .

(٢١) البلاذري ص (٣٨٨) .

ب - وكان أول من عقد للمهلب علي بن أبي طالب ، اذ ولاء قيادة الازد حين انهزمت يوم (الجميل)^(٢٢) وذلك سنة ست وثلاثين للهجرة^(٢٣) .

ج - وفي أيام معاوية بن أبي سفيان حين كان علي البصرة عبدالله بن عامر ، غزا المهلب ثغر السند ، فأتى (بنّة)^(٢٤) و (لاهور)^(٢٥) وهما بين الملتان و (كابل) فلفيه العدو فكسده المهلب خسائر فادحة ، وفي ذلك يقول بعض الازديين :

ألم تر أن الازد ليلة يَتَوَّأ بِنَّة كانوا خير جيش المهلب^(٢٦)

وكان المهلب حينذاك في خراسان مع الحكم بن عمرو الغفاري^(٢٧) . ولقى المهلب ببلاد القيقان^(٢٨) ثمانية عشر فارساً من الترك على خيل محذوفة فقاتلوه فقتلوه جميعاً ، فقال المهلب : « ما جعل هؤلاء الأعاجم أولى بالتشمير منا ؟! » ، فحذف الخيل فكان أول من حذفها من المسلمين^(٢٩) .

(٢٢) الاصابة (٢١٦/٦) .

(٢٣) ابن الاثير (٨٠/٣) .

(٢٤) بنّة : مدينة بكابل ، انظر التفاصيل في معجم البلدان (٢٩٤/٢) .

(٢٥) لاهور : ولاية من ولايات الهند واقعة جنوب كشمير وعلى طريق القوافل بين الهند وأفغانستان وإيران . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٢١١/٢) .

(٢٦) الملتان : هي مدينة من نواحي الهند قرب غزنة . انظر التفاصيل في معجم البلدان (١٤٦/٨) .

(٢٧) انظر معجم البلدان (٢٩٤/٢) وفي ابن الاثير (١٧٧/٣) والبلاذري ص (٤٢١) وردت كلمة : الأهواز بدلا من : لاهور ، ونص العبارة الواردة في هذين المصدرين : « فأتى بنّة والأهواز وهما بين الملتان وكابل » . ومن الواضح أن الصحيح هو ما ذكرناه أعلاه .

(٢٨) البدء والتاريخ (٣٢/٦) .

(٢٩) القيقان : من بلاد السند مما يلي خراسان . انظر التفاصيل في معجم البلدان (١٩٧/٧) وكان ذلك سنة أربع وأربعين للهجرة .

(٣٠) ابن الاثير (١٧٧/٣) والبلاذري ص (٤٢١) ومعجم البلدان (١١٨/٧) .

د - وفي أيام معاوية بن أبي سفيان أيضاً حين كان زياد على البصرة ، رأى الحكم بن عمرو الغفاري^(٣٠) خراسان فغزا (الغور)^(٣١) ؛ وكان المهلب مع الحكم فغزا معه بعض جبال الترك ، فأخذ الترك عليهم الشعاب والطرق ، فولى الحكم المهلب أمر الحرب ، فلم يزل يحتال حتى أسر عظيمًا من عظماء الترك ، فقال له : « أما أن تخرجنا من هذا الضيق أو لاقتلنك » ؟ فقال له : « أوقد النار حيل طريق من هذه الطرق ، وسيّر الاثقال نحوه ، فأنهم سيجتمعون فيه ويخلون ما سواه من الطرق ، فبادروهم الى طريق أخرى ، فما يدركونكم حتى تخرجوا منه » ؛ ففعل ذلك فسلم الناس بأرواحهم وأموالهم^(٣٢) .

٢ - قتال الخوارج :

أ - حماية البصرة :

أمر مصعب بن الزبير على البصرة المهلب نيابة عنه في أيام أخيه عبدالله بن الزبير ، ثم ولاء عبدالله خراسان^(٣٣) ، ولكنه بدلا من أن يتوجه لتولى منصبه هذا ، تولى قيادة أهل البصرة عندما طوقها الخوارج وهددوا

(٣٠) الحكم بن عمرو الغفاري : صحب النبي صلى الله عليه وسلم حتى توفي صلى الله عليه وسلم ، ثم سكن البصرة ، واستعمله زياد بن أبي سفيان على خراسان ، فغزا الكفار وغنم غنائم كثيرة ، فكتب اليه زياد : « ان أمير المؤمنين - يعنى معاوية - كتب ان يصطفى له الصفراء والبيضاء ، فلا تقسم في الناس ذهبا ولا فضة » . فكتب اليه الحكم : « بلخني ما ذكرت من كتاب أمير المؤمنين ، واني وجدت كتاب الله تعالى قبل كتاب أمير المؤمنين ، وانه والله لو أن السماء والارض كانتا رتقا على عبد ثم اتقى الله تعالى ، جعل له مخرجا ، والسلام » ، ثم قسم الفمى بين الناس . وقد مات عمرو سنة خمسين رضى الله عنه . انظر التفاصيل في طبقات ابن سعد (٢٨/٧) - (٢٩) والاصابة (٢٩/٢) وأسد الغابة (٣٦/٢ - ٣٧) والاستيعاب (٣٥٦/١) - (٣٥٨) .

(٣١) الغور : جبال وولاية بين هراة وغزنة . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٣١٣/٦) .

(٣٢) ابن الاثير (١٨١/٣) وكان ذلك سنة سبع وأربعين .

(٣٣) سرح العيون ص (١٠٢) .

أهلها بالفناء ؟ فحمى المهلب البصرة بعد جلاء أهلها عنها إلا من كانت به قوة ، فهي تسمى : بصرة المهلب (٣٤) .

فقد أجمع رأى أهل البصرة وعلى رأسهم الاحنف بن قيس التميمي في أخرج ساعات محنتهم على تسليم قيادتهم للمهلب ، اذ اتى أهل البصرة الاحنف بن قيس وسأله أن يتولى حربهم ، فأشار عليهم بالمهلب لما يعلم فيه من الشجاعة والرأى والمعرفة بالحرب (٣٥) ، قائلا لأشراف البصرة : « ما لهذا الامر الا المهلب » ؛ فخرج أشراف الناس فكلّموا المهلب أن يتولى قتال الخوارج ، فقال : « لا أفعل ! هذا عهد أمير المؤمنين معي على خراسان ، فلم أكن لادع عهده وأمره » ، فدعاه الحارث بن عبدالله بن أبي ربيعة القرشي أمير البصرة حينذاك فكلّمه في ذلك ، فقال له مثل ما قال للناس ، فاتفق رأى أمير البصرة ورأى أهلها على أن يكتبوا على لسان عبدالله بن الزبير يأمره بقتال أهل الخوارج ، ثم أتوه بالكتاب (٣٦) ، وقال له الحارث أمير البصرة : « يا أبا سعيد ! قد ترى مارهقنا (٣٧) من هذا العدو ، وقد اجتمع أهل مصرك عليك » . وقال له الاحنف : « يا أبا سعيد ! انا والله ما آثرناك بها ، ولكننا لم نر من يقوم مقامك » ؛ فقال المهلب : « اني عند نفسي لدون ما وصفتم ، ولست آبيا ما دعوتم اليه على شروط أشرطها » فقال الاحنف : « قل ! » ؛ فقال المهلب : « على أن أنتخب من أحببت » فقال الاحنف : « ذلك لك » ، فقال المهلب : « ولي إمرة كل بلد أغلب عليه » ، فقال الاحنف : « وذلك لك ! » ، قال : « ولي فتي كل بلد أظفر به » ، فقال الاحنف : « ليس ذلك لك ولا لنا ، انما هو فتي المسلمين ، فان سلبتهم إياه كنت عليهم كعدوهم ؛ ولكن لك أن تعطى اصحابك من فتي

(٣٤) المعارف ص (٣٩٩) وانظر الاصابة (٢١٦/٦) والامستعجاب (١٦٩٢/٤) ووفيات الاعيان (٤٣٣/٤) - وانظر ما جاء عن ذلك في تاريخ الطبري (١١/٣) .

(٣٥) ابن الاثير (٧٩/٤) .

(٣٦) انظر نص هذا الكتاب في الطبري (٤٧٨/٤) .

(٣٧) رهقنا : غشينا ولحقنا .

كل بلد تغلب عليه ما شئت ، وتنفق على محاربة عدوك ، فما فضل عنكم
كان للمسلمين » ؛ فقبل المهلب ، وكتب أمير البصرة بذلك كتاباً^(٣٨) .

وانتخب المهلب من أهل البصرة اثني عشر ألفاً^(٣٩) ، ولم يكن في
بيت المال ما يكفي لسد حاجات المتطلبات الإدارية لهذا الجيش ، فبعث المهلب
إلى التجار من يقول لهم : « ان تجارتكم منذ حول قد كسدت عليكم
بانقطاع موارد الاهواز وفارس عنكم ، فبايعوني واخرجوا معي أوفكم ان شاء
الله حقوقكم » ، فأخذ منهم المال الذي يصلح به عسكره^(٤٠) .

وسار المهلب إلى الخوارج وهم عند الجسر الأصغر في البصرة ،
فحاربهم ودفعهم عن هذا الجسر - ولم يكن بقي للخوارج الا أن يدخلوا
البصرة ؛ فانسحب الخوارج إلى منطقة الجسر الأكبر ، فسار اليهم المهلب
في الخيل والرجال ؛ فلما رأوه قاربهم انسحبوا إلى منطقة أخرى^(٤١) ؛
فأمر المهلب بسفن فأحضرت وأصلحت ، فأمر الناس بالعبور إلى الفرات وأمر
عليهم ابنه المغيرة فحارب الخوارج حتى أعد المهلب الجسر فلم يعبر الا
والخوارج منهزمون ، فهى الناس عن اتباعهم^(٤٢) ؛ وبذلك نجح المهلب
في حماية البصرة من خطر داهم .

ب - في سواد البصرة والاهواز :

اولاً - واكمل المهلب استعدادات رجاله ، ثم سار حتى نزل بالخوارج
في منطقة نهر (تيرى)^(٤٣) ، فتتحووا عنه إلى الاهواز^(٤٤) ؛ فأقام المهلب في

(٣٨) الكامل للمبرد (١٧٢/٣) .

(٣٩) ابن الاثير (٧٦/٤) والكامل للمبرد (١٧٢/٣) .

(٤٠) الكامل للمبرد (١٧٢/٣ - ١٧٣) .

(٤١) ابن الاثير (٧٦/٤) والطبري (٤٧٩/٤) .

(٤٢) الكامل للمبرد (١٧٣/٣) .

(٤٣) نهر تيرى : نهر من نواحي الاهواز . انظر التفاصيل في معجم

البلدان (٤٤٠/٢) ، وهو باسم بلد من نواحي الاهواز . انظر التفاصيل

في معجم البلدان (٣٣٨/٨) . وانظر المسالك والممالك ص (٦٥) .

(٤٤) ابن الاثير (٧٦/٤) .

تلك المنطقة أربعين يوماً يجبي الخراج من كور دجلة ، فقضى ما لنسجار عليه من ديون وأعطى أصحابه ؛ فأسرغ اليه الناس رغبة في مجاهدة الخوارج وفي الغنائم وللتجارة^(٤٥) ، بعد أن ارتفعت مغوياتهم وعادت الثقة الى نفوسهم •

ثانياً - وسير المهلب الى معسكر الخوارج في الاهواز الجواسيس ، فأتوه بأخبارهم ، فسار نحوهم واستخلف أخاه المكارك بن أبي صفرة على نهر (تري) • وفي الاهواز اصطدمت مقدمته التي كانت بقيادة ابنه المغيرة بالخوارج فانكشف عنه بعض أصحابه ، ولكن المغيرة ثبت وأدام رخم هجومه ، فارتحل الخوارج عن (سوق الاهواز)^(٤٦) ، بعد أن أشعلوا النيران في بقايا أمتعتهم^(٤٧) •

وسار المهلب حتى نزل (سولاف)^(٤٨) ، وكان المهلب شديد الاحتياط. والحذر : لا ينزل الا ويخندق وهو على تعبئة ، ويتولى الحرس بنفسه ؛ وهناك في (سولاف) نازل الخوارج قاتلوا كأشد القتال ، وصبر بعضهم لبعض عامة النهار ، ثم حملت الخوارج حملة صادقة على المهلب وأصحابه ، فانهزموا لا تلوى أم علي ولد ، حتى بلغ بعض المنهزمين البصرة ؛ ولكن المهلب ثبت وأخذ ينادى : « اليّ اليّ عباد الله » ، فتاب اليه جماعة من قومه ، واجتمع اليه نحو أربعة آلاف فارس ؛ فلما كان الغد أراد القتال بمن معه ، فنهاه بعض أصحابه لضعفهم وكثرة الجراح فيهم ؛ فترك القتال

(٤٥) الكامل للمبرد (١٧٣/٣) •

(٤٦) سوق الاهواز : اسم مدينة في الاهواز • انظر التفاصيل في معجم البلدان (١٧٦/٥) و (٣٨٠/١) •

(٤٧) ابن الاثير (٧٧/٤) •

(٤٨) سولاف : قرية في غربي نهر دجيل من أرض الاهواز قرب منازل الكبرى • انظر التفاصيل في معجم البلدان (١٧٨/٥) •

وانسحب قاطعاً نهر (دُجَيْل) (٤٩) ونزل (بالعاقول) (٥٠) في موضع لا يؤتى إلا من جهة واحدة وأقام هناك ثلاثة أيام ، ثم ارتحل نحو الخوارج وهم بـ (سُلَيْيَ وسَلَيْري) (٥١) ، فخذق عليه ووضع المسالحي وأذكى العيون والحرس والناس على راياتهم ومواقفهم وأبواب الخندق محفوظة ، فكان الخوارج اذا أرادوا بيانه وغرته وجدوا أمراً محكماً فيعودون من حيث أتوا ، فلم يقاتلهم انسان كان أشد عليهم منه ؛ وقد حاول الخوارج مهاجمة معسكر المهلب ليلاً فلم تنجح محاولتهم ، لان أصحاب المهلب كانوا على تعية وحذر (٥٢) .

وهاجم المهلب الخوارج بـ (سُلَيْيَ وسَلَيْري) ، فاقتل الطرفان قتالا شديداً ، وصبر الفريقان عامة النهار ؛ ثم رجع كل قوم الى معسكرهم واستمرت المعركة بين الطرفين ثلاثة أيام . وفي اليوم الثالث حمل الخوارج على جيش المهلب : حمل رجل من الخوارج على رجل من رجال المهلب فطعنه ، فحمل عليه المهلب فطعنه ، فحمل الخوارج بأجمعهم فضعضوا الناس (٥٣) فانهمزوا حتى بلغت الهزيمة البصرة وخاف أهلها السباء . في هذا الموقف الحرج ، أسرع المهلب حتى سبق المنهزمين الى مكان مرتفع ،

(٤٩) دجيل : اسم نهر في موضعين : أحدهما مخرجه من أعلى بغداد بين تكريت وبينها ، فيسقى كورة واسعة وبلاداً كثيرة ثم تصب فضلته في دجلة .

ودجيل الآخر - وهو المراد هنا - نهر بالاهواز ، مخرجه من أرض أصبهان ومصبه في الخليج العربي قرب عبادان . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٤١/٤) .

(٥٠) العاقول : لم اعثر على محله بالضبط : وهناك ذير العاقول بين مدائن كسرى والنعمانية انظر التفاصيل في معجم البلدان (١٥٤/٤) ولا يمكن أن ينسحب المهلب الى هذا الموضع لبعده عن منطقة القتال . والمرجح ان العاقول في منطقة الاهواز بالقرب من دجيل .

(٥١) سُلَيْيَ وسَلَيْري : موضعان بالاهواز . انظر الكامل للمبرد (١٧٨/٣) ومعجم البلدان (١١٨/٥) .

(٥٢) ابن الاثير (٧٧/٤) والطبري (٤٧٩/٤) ، وانظر الكامل للمبرد (١٧٨/٣) .

(٥٣) الكامل للمبرد (١٧٩/٣) .

ثم نادى : « اليّ عباد الله ! » ، فتاب اليه جماعة من قومه ، وثابت اليه سرية من عسّان ، فاجتمع اليه منهم نحو من ثلاثة آلاف اكثرهم من الازد قومه ، فخطبهم قائلاً : « أما بعد • فأن الله ربما يكل الجمع الكثير الى أنفسهم فيُهْزَمُونَ ، وينزل النصر على الجمع اليسير فيظهرون ، ولعمري ما بكم الآن من قلّة ••••• انى لجماعتكم لراضٍ ، وانكم أنتم لاهل الصبر وفرسانُ أهل مصر ••••• وما أحب أن أحداً ممن انهزم معكم ، فانهم لو كانوا فيكم مازادوكم الا خيالا • عزمت على كل امرئ منكم لما أخذ عشرة أحجار معه ، ثم امشوا بنا نحو عسكرهم ، فانهم الآن آمنون ؛ وقد خرجت خيلهم في طلب اخوانكم ، فوالله اني لارجو أن لا ترجع اليهم خيلهم حتى تستيحيوا عسكرهم وتقتلوا أميرهم ••• » ؛ وأقبل المهلب راجعاً برجاله ، فما شعرت الخوارج الا والمهلب يقاتلهم في جانب عسكرهم ، فقتل المهلبُ أميرَ الخوارج وكثيراً من أصحابه وغنم معسكرهم • وأقبل من كان يطارد المنهزمين من أهل البصرة راجعاً ، وكان المهلب قد وضع لهم خيلاً ورجالا على طريق عودتهم تخطفهم وتقتلهم ، مما اضطر الخوارج على الانسحاب الى (كَرْمَانَ)^(٥٤) بعد أن تكبدوا خسائر فادحة بالارواح والاموال^(٥٥) ؛ وبذلك قلب المهلب هزيمته الماحقة الى نصر مبين ••• فكتب اليه أمير البصرة يهنئه بنصر الله قائلاً : « ••• ورأيتك أوثق حمـسـون المسلمين وهادم أركان المشركين وأخا السياسة وذا الرياسة ؛ فاستدم الله بشكره يتم نعمه ؛ والسلام » • وكتب اليه أهل البصرة يهنئونه أيضاً^(٥٦) • وكان المنهزمون من جيش المهلب قد وصلوا البصرة ، فذكروا أن المهلب قد أصيب ، فهم أهل البصرة بالنزوح الى البادية ••• حتى أتاهم

(٥٤) كرمان : ولاية مشهورة وناحية كبيرة معمورة ذات بلاد وقري واسعة • راجع التفاصيل في معجم البلدان (٢٤١/٧) ، وانظر حدود كرمان وتفاصيل عنها في المسالك والممالك للاصطخري ص (٩٧ - ١٠٠) • وكرمان بفتح الكاف وربما كسرت •

(٥٥) الطبري (٤٨٠/٤ - ٤٨١) وابن الاثير (٧٧/٤ - ٧٨) والكامل للمبرد (١٧٩/٣ - ١٨٢) وانظر شرح العيون ص (١٠٣) •
(٥٦) الكامل للمبرد ص (١٨٢/٣) •

كتاب المهلب بظفره ، فأقام الناس وتراجع من كان قد نزع منهم ؛ فعند ذلك قال الأحنف بن فيس : « البصرة بصرة المهلب » (٥٧) .

وأقام المهلب بعد هذه المعركة بالاهواز حيث بقي هناك حتى جاء مصعب بن الزبير البصرة بعد عزل الحارث بن عبدالله بن أبي ربيعة عنها (٥٨) .

ثالثاً : واستمر المهلب على قتال الخوارج في أيام مصعب وفي أيام خلفه على البصرة حمزة بن عبدالله بن الزبير ، فلما أعاد عبدالله بن الزبير أخاه مصعباً الى العراق أميراً ، أراد مصعب أن يولي المهلب بلاد (الموصل) و (الجزيرة) و (ارمنية) ليكون بينه وبين عبدالملك بن مروان ، فكتب اليه وهو بفارس في القسوم عليه ؛ فاستخلف المهلب على عمله ابنه المغيرة ، ووصاد بالاحتياط ثم قدم البصرة ، فعزله مصعب عن حرب الخوارج وبلاد فارس ، وولاه الموصل والجزيرة وارمنية ؛ فعاث الخوارج من بعد المهلب في الارض فساداً : لا يمرون بقرية بين أصفهان والاهواز الا استباحوها وقتلوا من فيها (٦٠) ؛ فشاور مصعب الناس ، فأجمع رأيهم على المهلب ، فقال أمير الخوارج قطري بن الفجاءة : « ان جاءكم المهلب فرجل لا يناجزكم حتى تناجزوه ، ويأخذ منكم ولا يعطيكم ، فهو البلاء الملائم والمكروه الدائم » (٦١) .

وخرج المهلب من البصرة يريد الخوارج ، فلما أحس به قطري بن الفجاءة أمير الخوارج قصد (كرمان) ، فأقام المهلب بالاهواز ، فكرر قطري عليه وقد استعد واستعد المهلب أيضاً ، فحاربهم المهلب واضطربهم على

(٥٧) الكامل للمبرد ص (١٨٤) .

(٥٨) الطبري (٤٨١/٤) .

(٥٩) ابن الاثير (١٠٩/٤) ، وانظر الطبري (٥٧٩/٤) والكامل

للمبرد (١٨٥/٣) .

(٦٠) الكامل للمبرد (١٨٧/٣ - ١٨٨) .

(٦١) الكامل للمبرد (١٨٨/٣) .

الانسحاب الى (رامَ هُرْمِز) (٦٢) مندحرين (٦٣) .

وأرسل مصعب الى المهلب يستشيريه ، وقيل : بل احضره عنده في أمر حماية العراق من تهديد عبد الملك بن مروان الذي سار بجيوشه الى العراق ، فقال المهلب لمصعب : « إعلم أن أهل العراق قد كاتبوا عبد الملك وكاتبهم ، فلا تبعدني عنك » ، فقال مصعب : « إن أهل البصرة قد أبوا أن يسيروا حتى أجعلك على قتال الخوارج ، وهم قد بلغوا سوق الاهواز ، وأنا أكره اذ سار عبد الملك اليّ الاّ أسير اليه ، فاكفني هذا الشغل . . » ؟ فعاد الى قتال الخوارج (٦٤) .

رابعاً - وقتل عبد الملك مصعباً ، وكان المهلب يقاتل الخوارج بـ (سولاف) ، فبلغ قتل مصعب الخوارج قبل المهلب (٦٥) ؟ فلما استقر عبد الملك بالكوفة بعد قتل مصعب استعمل خالد بن عبدالله على البصرة ، فجعل المهلب على خراج الأهواز وسير أخاه عبدالعزيز بن عبدالله الى قتال الخوارج ، فسار الخوارج اليه وهزموه (٦٦) .

وعلم عبد الملك بخبر هذه الهزيمة فكتب الى عامله على البصرة خالد ابن عبدالله : « أما بعد . فقد قدم رسولك في كتابك تعلمني فيه بعثتك أخاك على قتال الخوارج وبهزيمة من هزم وقل من قتل ؟ وسألت رسولك عن مكان المهلب فحدثني أنه عامل لك على الاهواز ؟ فقبح الله رأيك حين تبعث أخاك أعرابياً من أهل مكة على القتال وتدع المهلب الى جنبك يجبي الخراج ، وهو الميمون النقيية الحسن السياسة البصير بالحرب المقاسي لها :

(٦٢) رام هرمز : ومعنى رام بالفارسية المراد والمقصود . وهرمز أحد الاكاسرة ؛ فكان هذه اللفظة مركبة معناها : مقصود هرمز أو مراد هرمز . وهي مدينة مشهورة بنواحي الاهواز . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٢١/٤) والمسالك والممالك ص (٦٤) .

(٦٣) الكامل للمبرد (١٩٢/٣) .

(٦٤) ابن الاثير (١٢٥/٤ - ١٢٦) .

(٦٥) الطبري (١٥/٥) وابن الاثير (١٣١/٤ - ١٣٢) والكامل

للمبرد (١٩٣/٣) .

(٦٦) الطبري (١٦/٥) وابن الاثير (١٣٢/٤) .

ابنها وابن أبنائها ارسل الى المهلب يستقبلهم ، وقد بعث الى بشر (٦٧) أن يمدك بجيش من أهل الكوفة ، فاذا أنت لقيت عدوك فلا تعمل فيهم برأى حتى تحضره المهلب وتستشير فيه » (٦٨) ؛ فكان المهلب نعم المشير على خالد بن عبدالله في قتاله الخوارج (٦٩) .

خامساً - ولما عزل عبدالملك بن مروان خالد بن عبدالله من البصرة واستعمل مكانه بشر بن مروان وجمع له المصريين : البصرة والكوفة ، أمره أن يبعث المهلب الى حرب الخوارج (٧٠) ؛ فسار المهلب حتى نزل (رام هرمز) حيث أصبح قائداً عاماً على جيشي الكوفة والبصرة (٧١) .

سادساً - وتولى الحجاج بن يوسف الثقفي أمر العراق ، فعلم أن أكثر جيش أهل الكوفة قد رجعوا اليها بعد سماعهم بموت بشر بن مروان ، فقال الحجاج في خطابه الافتتاحي المشهور الذي القاه على أهل الكوفة بعد وصوله اليها مباشرة : « وقد بلغني رفضكم المهلب واقبالكم على مصركم عاصين مخالفين ، واني أقسم بالله لا أجد أحداً من عسكره بعد ثلاثة أيام الا ضربت عنقه وأنهت داره » ، ثم دعا العرفاء وقال لهم : « الحقوا الناس بالمهلب واتوني بالبراءة بموافاتهم ، ولا تغلقن أبواب الجسر ليلاً ونهاراً حتى تنقضي هذه المدة » ؛ فخرج الناس وازدحموا على الجسر ، وخرج العرفاء الى المهلب وهو بـ (رام هرمز) ، فوافاه جند الكوفة هناك (٧٢) ثم كتب الحجاج الى المهلب : « أما بعد . فان (بشراً) رحمه الله استكره نفسه عليك وأراك غناه عنك ، وأنا أريك حاجتي اليك ، فأرني الجد في قتال عدوك ؛ ومن خفته على المعصية ممن قبلك

(٦٧) يريد بشر بن مروان أخا عبدالملك بن مروان الذي كان على الكوفة حينذاك .

(٦٨) الطبري (١٧/٥ - ١٨) وابن الاثير (١٣٣/٤) .

(٦٩) انظر التفاصيل في الطبري (١٨/٥ - ١٩) وابن الاثير

(١٣٣/٤) .

(٧٠) ابن خلدون (٤٠/٣) وانطبري (٣٦/٥) وابن الاثير (١٤١/٤)

وانظر الكامل للمبرد (٢٠٠/٣) .

(٧١) ابن الاثير (١٤١/٤) .

(٧٢) الطبري (٤١/٥) و (٤٤/٥) وابن الاثير (٤ - ١٤٥ - ١٤٦)

وانظر ابن خلدون (٤١/٣) .

فقتله الخ « (٧٣) ؛ وبذلك أعطى الحجاج للمهلب منتهى الصلاحية
 في قتل العصاة ، مما يدل على منتهى ثقة الحجاج بالمهلب ؛ فكان جواب
 المهلب للحجاج : « ليس قبلي إلا مطيع ونادم على ذنبه ، وإن الناس إذا
 خافوا العقوبة كبروا الذنب ، وإذا أمنوا العقوبة صغروا الذنب ، وإذا يأسوا
 من العفو أكفروهم ذلك فهب لي هؤلاء الذين سميتهم عصاة ، فإنما
 هم فرسان أبطال أرجو أن يقتل الله بهم العدو » (٧٤) ، وهذا منتهى الدفاع
 عن المعية لأعطائهم فرصة جديدة لإثبات إخلاصهم وحسن نواياهم
 وهذا منتهى العفو عند المقدرة •

ج - في أرض فارس (٧٥) وكرمان :

أولاً - وأرسل الحجاج إلى المهلب وإلى عبدالرحمن بن مخنف الذي
 كان على جيش أهل الكوفة يأمرهما بمناهضة الخوارج ، فزحفوا إليهم
 وقتلوه ، فانهزم الخوارج إلى (كازرون) (٧٦) ؛ فسار المهلب وابن مخنف
 حتى نزلوا بهم •

وخندق المهلب على نفسه وقال لابن مخنف : « إن رأيت أن تخندق
 عليك ، فافعل » ؛ فقال ابن مخنف لأصحابه « نحن خندقنا سيوفنا » ، فأتى
 الخوارج المهلب لبيئته فوجدوه قد تحرّز فمالوا نحو ابن مخنف ،
 فوجدوه لم يخندق فقاتلوه فانهزم عنه أصحابه فنزل وقاتل فقتل (٧٧) • وفي
 رواية : أن الخوارج جعلوا بأزاء المهلب من يشغله وانصرفوا بجندهم إلى

(٧٣) الكامل للمبرد (٢٠٣/٣) •

(٧٤) الكامل للمبرد (٢٠٣/٣ - ٢٠٤) •

(٧٥) فارس : بلاد فارس ، حدودها من الشرق كرمان ومن الغرب
 كور الامواز وأصبهان ومن الشمال المفازة التي بين فارس وخراسان وبعض
 حدود أصبهان ، ومن الجنوب البحر العربي • انظر التفاصيل في المسالك
 والممالك للاصطخري ص (٦٧) ومعجم البلدان (٣٢٤/٦) وآثار البلاد وأخبار
 العباد ص (٢٣٢) •

(٧٦) كازرون : مدينة بفارس بين البحرين وشيراز • انظر التفاصيل

في معجم البلدان (٢٠٦/٧) •

(٧٧) الكامل للمبرد (٢٠٤/٣) وابن الاثير (١٥٠/٤) والطبري

(٤٦/٥ - ٤٧) •

عبدالرحمن بن مخنف ، فلما رأهم قد قصدوه نزل ونزل معه القسراء وقومه ، فحملت عليه الخوارج ، فقاتلهم قتالا شديداً ، فانكشف الناس عنه وبقي في عصابة من أهل الصبر ثبتوا معه ، فقتل عبدالرحمن مع من قتل من رجاله^(٧٨) .

ثانياً - وبعث الحجاج الى عسكر عبدالرحمن بن مخنف عتاب بن ورقاء وأمره أن يسمع للمهلب ، فسأه ذلك ولكنه لم يجد بداً من اطاعه ، فجاء الى العسكر وقاتل الخوارج وأمره الى المهلب .

وجرى بين عتاب والمهلب ذات يوم كلام أغلظ كل منهما لصاحبه ، فأرسل عتاب الى الحجاج يشكو المهلب ويسأله أن يأمره بالعودة اليه ، فبعث اليه الحجاج : « أن أقدم واترك أمر ذلك الجيش الى المهلب » ؛ فأقام المهلب بـ (سابور)^(٧٩) يقاتل الخوارج نحو سنة^(٨٠) قتالا شديداً ، وكانت (كرمان) بيد الخوارج و (فارس) بيد المهلب ؛ فضاقت على الخوارج فكأنهم لا يأتيهم من فارس مادة ، فخرجوا حتى أتوا (كرمان) فتبعهم المهلب حتى نزل بـ (كرمان) ، فقاتلهم قتالا شديداً وانتصر عليهم ، فصارت (فارس) كلها بيد المهلب ، فكتب عبدالملك بن مروان الى الحجاج يأمره أن يترك بيد المهلب (فسا)^(٨١) و (داراً بجرد)^(٨٢) وكورة (اصطخر)^(٨٣) تكون

(٧٨) الطبري (٤٧/٥ - ٤٨) وابن الاثير (١٥١/٤ - ١٥٢) .

(٧٩) سابور : كورة واسعة مدينتها سابور . انظر التفاصيل في

المسالك والممالك ص (٧٠ - ٧١) ، وهي كورة مشهورة بأرض فارس . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٤/٥) .

(٨٠) الطبري (٤٨/٥ - ٤٩) وابن الاثير (١٥١/٤) وانظر الكامل

(٢١٠/٢ - ٢١١) .

(٨١) فسا : كلمة أعجمية ، وعندهم تلفظ : بسا بانباء ، ومعناها

في كلامهم : الشمال من الرياح . وهي مدينة بفارس أنزه مدينة بها ، بينها وبين نهر اربع مراحل ، وهي من أكبر مدن ولاية (دارابجرد) . انظر

التفاصيل في المسالك والممالك ص (٦٧) ومعجم البلدان (٣٧٥/٦) .

(٨٢) دارا بجرد : ولاية بفارس سميت باسم مدينة بهذا الاسم .

وتحتوي على مدن كثيرة تفاصيلها في المسالك والممالك ص (٧٠) . انظر

التفاصيل في معجم البلدان (٦/٤) والمسالك والممالك ص (٦٧ - ٧٦) وأما

البلاد وأخبار العباد ص (١٨٨) .

(٨٣) اصطخر : بلدة بفارس وهي من أقدم مدن فارس واسمها .

انظر التفاصيل في معجم البلدان (٢٧٥/١) .

• معونة د على الحرب (٨٤) •

ثالثاً - ووجّه الحجاج البراء بن قبيصة الى المهلب يستحثه في مناجزة الخوارج ، فأخرج المهلب بنيه : كل ابن له في كتيبة ؛ وأخرج الناس على راياتهم ومصافهم وأخماسهم • وجاء البراء بن قبيصة فوقف على تل قريب منهم حيث يراهم ، فأخذت الكتائب تحمل على الكتائب والرجال على الرجال فيقتلون أشد قتال رآه الناس من صلاة الغداة الى انتصاف النهار ... فجاء البراء بن قبيصة الى المهلب فقال : « لا والله ما رأيت كنيك فرساناً قط ، ولا كفرسانك من العرب فرساناً قط ، ولا رأيت مثل قوم يقاتلونك قط أصبر ولا أبأس ! أنت والله المعذور » فرجع المهلب بالناس حتى اذا كان عند العصر خرج الى الخوارج بالناس وبنيه في كتائبهم ، فقاتلوهم كقتالهم أول مرة (٨٥) • ثم انصرف البراء الى الحجاج بعذر المهلب (٨٦) • واستمر المهلب يقاتل الخوارج ثمانية عشر شهراً أخرى (٨٧) ، ثم كتب الى الحجاج : « اني منتظر منهم احدى ثلاث : موت ذريع (٨٨) ، أو جوع مضر ، أو اختلاف من أهوائهم » (٨٩) •

د - الحرب خدعة :

وظالت الحرب بين المهلب وبين الخوارج ، ورأى اتفاق أهوائهم وبنائهم ، فعلم أنه لا يظفر الا اذا وقع الاختلاف بينهم (٩٠) • وكان في عسكر الخوارج حداد يسمى (ابزن) يصنع نصالاً مسسومة يرمي بها أصحاب المهلب ، فوجّه المهلب رجلاً من أصحابه بكتاب وألف

-
- (٨٤) الطبري (١٢٠/٥) وابن الاثير (١٦٩/٤) •
(٨٥) الطبري (١٢٠/٥ - ١٢١) وابن الاثير (١٦٩/٤) •
(٨٦) الطبري (١٢١/٥) •
(٨٧) الطبري (١٢١/٥) وابن الاثير (١٦٩/٤) •
(٨٨) موت ذريع : موت فاش (٨٨) •
(٨٩) الكامل للمبرد (٢٠٧/٣) ، وانظر رواية أخرى عن نص
كتاب المهلب للحجاج في الطبري (١٢١/٥) •
(٩٠) شرح العيون ص (١٠٥) •

درهم الى عسكر الخوارج وقال له « الق الكتاب في العسكر واحذر على نفسك » ،
 وكان في الكتاب الى الحداد (ابن) : « أما بعد ، فأن نصالك قد وصلت
 الينا ، وقد وجهت اليك بألف درهم ، فاقبضها وزدنا من هذه النصال » ؟
 فوقع هذا الكتاب الى قطري بن الفجاءة امير الخوارج ، فدعا (ابن) وقول :
 « ما هذا الكتاب ؟ » ، فقال : « لا أدري ! » ، فقال قطري : « فما هذه
 الدراهم ؟ » ، فأمر به فقتل ! فجاء عبد ربه الصغير وكان من كبار
 الخوارج فقال : « قتلت رجلا على غير بيّنة ولا تبين أمره ! » ، فقال
 قطري : « فما هذه الدراهم ؟ » ؛ قال : « يجوز أن يكون أمره كذباً
 ويجوز أن يكون حقاً ! » فقال قطري : « قتل رجل في صلاح الناس غير
 منكر ، وللامام أن يحكم بما يراه صلاحاً وليس للرعية أن تعترض عليه » ،
 فتكر له عبد ربه في جماعة معه ، ولكنهم لم يفارقوه (٩١) .

وبلغ ذلك المهلب ، فدس الى قطري رجلاً نصرانياً وقال له : « اذا
 رأيت قطرياً فاسجد له ، فاذا نهاك فقل : انما سجدت لك » ، ففعل النصراني
 ذلك ، فقال له قطري : « انما السجود لله » ، فقال النصراني : « ما سجدت
 الا لك » ، فقال له رجل من الخوارج : « قد عبدك من دون الله » ثم تلا
 قوله تعالى : (انكم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم) ، فقال قطري :
 « ان هؤلاء النصارى قد عبدوا عيسى بن مريم فما ضر عيسى شيئاً » ،
 فقام رجل من الخوارج الى النصراني فقتله ؛ فأنكر قطري ذلك عليه وقال :
 « قتلت ذمياً !! » ؛ فاختلفت الكلمة وزاد اختلافهم وفارق بعضهم قطرياً (٩٢) .

وأخيراً بعث اليهم المهلب رجلاً يسألهم عن شيء تقدم به اليه ، فأتاهم
 الرجل فقال : « رأيتم لو أن رجلين خرجا مهاجرين اليكم ، فمات أحدهما
 في الطريق وبلغكم الآخر فامتحنتموه فلم يجز المحنة ، ما تقولون فيها ؟ » ،
 فقال بعضهم : « أما الميت فهو من أهل الجنة ، وأما الذي لم يجز المحنة

(٩١) شرح العيون ص (١٠٥ - ١٠٦) وانظر ابن الاثير (٤/١٧٠)

وفيه ورد اسم : عبد ربه الصغير باسم : عبد ربه الكبير ، وقد ورد اسمه :

عبد ربه الكبير في الطبري (٥/١٢١) أيضا .

(٩٢) شرح العيون ص (١٠٦) وابن الاثير (٤/١٧٠) .

فكفر حتى يجزيها » ، وقال قوم آخرون : « بل هما كافران حتى يجزيا
المنحة ، فكثر الخلاف بينهم^(٩٣) وفارق بعضهم قطرياً ثم ولوا عبد ربه
الكبير وخلصوا قطرياً وبقي مع قطري منهم نحو ربعهم أو خمسهم ، ثم
اقتلوا فيما بينهم نحواً من شهر ، فكتب المهلب الى الحجاج بذلك ، فكتب
الحجاج الى المهلب يأمره أن يقاتلهم على حال اختلافهم وافتراقهم قبل أن
يجتمعوا ، فكتب المهلب الى الحجاج : « اني لست أرى أن أقاتلهم ما داموا
يقتلون بعضهم بعضاً وينقص بعضهم عدد بعض ، فان تموا على ذلك فهو
الذي نريد وفيه هلاكهم ، وان اجتمعوا لم يجتمعوا الا وقد رقق بعضهم
بعضاً ؛ فأناضهم حينئذ وهم أهون ما كانوا وأضعف شوكة ان شاء الله ،
والسلام » ، فكف عنه الحجاج وتركهم المهلب يقتلون شهراً لا يحركهم ؛
ثم ان قطرياً خرج بمن اتبعه نحو (طبرستان)^(٩٤) وبايع الباقر عبد ربه
الكبير الذي أقام بـ (كرمان) ، فقاتلهم المهلب قتالاً شديداً مستمراً حتى قال
المهلب : « ما مر بي مثل هذا »^(٩٥) ، فانتصر عليهم وهزم الخوارج وكثر
القتلى فيهم ، وكان فيمن قتل عبد ربه الكبير مع أربعة آلاف قتل ، ولم
ينج من الخوارج الا القليل ؛ وأخذ عسكرهم وما فيه^(٩٦) ؛ فكتب الحجاج
الى المهلب يشكره ويأمره أن يولي (كرمان) من يثق اليه ويجعل فيها من
يحميها ويقدم اليه ، فاستعمل علي (كرمان) ابنه يزيد بن المهلب وسار الى
الحجاج ، فلما قدم عليه أكرمه وأجلسه الى جانبه وقال : « يا أهل العراق !
أنتم عبيد المهلب »^(٩٧) .

(٩٠) شرح العيون ص (١٠٦) .
(٩١) طبرستان : بلدان كثيرة واسمة يشتملها هذا الاسم ، وطبرستان
معروفة سائر بلاد وهي مجاورة لجيلان . انظر التفصيل في معجم البلدان
(١٧/٦) والممالك والممالك ص (١٢٤) وآثار البلاد وأخبار العباد ص
(٤٠٣) .
(٩٢) الطبري (١٢٢/٥) وابن الاثير (١٧٠/٤) وانظر اليعقوبي
(٢١/٣) .
(٩٣) الطبري (١٢٢/٥) وابن الاثير (١٧٠/٤) .
(٩٤) ابن الاثير (١٧١/٤) والكامل للبرق (٢٢٥/٣) . وانظر
شرح العيون ص (١٠٧) .

أما قطري بن الفجاءة فقد قضي عليه الحجاج بسهولة في منطقة
(طبرستان) بعد أن أصبح ضعيفاً ، وبذلك حمى المهلب البصرة من الخوارج
بعد أن جلا أهلها عنها^(٩٨) وظهر منهم منطقة البصرة والاهواز وفارس
ومكران طبرستان بعد حرب ضروس خاض المهلب غمارها ضد الخوارج
تسع عشرة سنة^(٩٩) .

٣ - الفاتح :

ضم عبد الملك بن مروان سنة ثمان وسبعين للهجرة خراسان
وسجستان^(١٠٠) الى أعمال الحجاج بن يوسف الثقفي ، فبعث المهلب
على خراسان بعد فراغه من قتال الخوارج^(١٠١) .

وقطع المهلب سنة ثمانين للهجرة نهر (بلخ)^(١٠٢) على رأس جيش
تعداده ثمانية آلاف رجل^(١٠٣) ، فحاصر مدينة (كيش) فأتاه ابن عم ملك

(٩٨) الاصابة (٢١٦/٦) والاستيعاب (١٦٩٢/٤) ووفيات الاعيان
(٤٣٣/٤) والمعارف ص (٣٩٩) وشذرات الذهب (٩١/١) .
(٩٩) شرح العيون ص (١٠٧) وفي الاصابة (٢١٦/٦) انه قاتل
تسع سنين ، وهذا خطأ ، فقد كان المهلب من أشهر من يقاتل الخوارج أيام
عبدالله بن الزبير سنة خمس وستين للهجرة ، انظر ابن الاثير (٧٦/٤)
وانتهى من قتالهم سنة سبع وسبعين للهجرة . انظر ابن الاثير (١٧١/٤) ،
ومن الواضح أنه قاتلهم أيام عبدالله بن الزبير . اذ أن الخوارج ظهوروا
في أيام علي بن أبي طالب ، وكان المهلب يومها من رجال علي بن أبي طالب
المعروفين بحسنتهم العسكرية .

(١٠٠) سجستان : اسم منطقة واسعة بينها وبين هراة عشرة أيام ،
وهي جنوبي هراة . راجع التفاصيل في معجم البلدان (٣٧/٥) والمسالك
والممالك ص (١٣٨) وآثار البلاد واخبار العباد ص (٢٠١) .
(١٠١) الطبري (١٢٤/٥) وابن الاثير (١٧٣/٤) وابن خلدون
(٤٦/٣) وانظر اليعقوبي (٢١/٣) ووفيات الاعيان (٤٣٤/٤) .
(١٠٢) بلخ : مدينة مشهورة بخراسان ، وهي من أجل مدن خراسان
واكثرها خيراً . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٢٦٣/٢) .
(١٠٣) كانت مقدمته مؤلفة من ثلاثة آلاف رجل ، وكان قسمه الأكبر
مؤلفاً من خمسة آلاف رجل . انظر ابن الاثير (١٧٥/٤) والطبري (١٣٥/٥)
وابن خلدون (٤٦/٣) .

(الختل) (١٠٤) ودعاه الى غزو (الختل) ، فوجه معه ابنه يزيد ، فحاصر
يزيد قلعة ملك الختل ، فصالحوه على فدية حملت اليه ، ثم رجع الى
المهلب .

ووجه المهلب ابنه حبيبا ، فوافي صاحب (بخاري) (١٠٥) فنزل جماعة
من العدو قرية ، فسار اليهم بجيشه المؤلف من أربعة آلاف رجل ، فقتلهم
وأحرق القرية ، فسميت تلك القرية باسم : المحترقة ، ثم رجع حبيب الى
أبيه .

وأقام المهلب بـ (كش) سنتين ، فقبل له : لو تقدمت الى ما وراء ذلك ،
فقال : « ليت حظي من هذه الغزاة سلامة هذا الجند وعودهم سالمين » .
واتهم المهلب وهو بـ (كش) قوماً من مضر ، فحبسهم بها ، فلما رجع
أطلقهم ، فكتب اليه الحجاج : « ان كنت أصبت بحبسهم فقد أخطأت
باطلاقهم ، وان كنت أصبت باطلاقهم فقد ظلمتهم اذ حبستهم » ، فكتب
المهلب : « خفتهم فحبستهم ، فلما أمتهم خلتهم » .
وأخيراً صالح المهلب أهل (كش) على فدية يأخذها منهم (١٠٦) ، ثم
عاد الى (مرو) (١٠٧) .

الانسان :

١ - كان المهلب من التابعين (١٠٩) ، فقد ولد عام الفتح (١١٠) الذي

-
- (١٠٤) الختل : كورة واسعة كثيرة المدن فيما وراء النهر (نهر
جيحون) . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٤٠١/٣) .
(١٠٥) بخاري : من أعظم مدن ما وراء النهر وأجلها . وهي مدينة
قديمة نزهة كثيرة الخيرات . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٨٢/٢) .
(١٠٦) الطبري (١٣٩/٥ - ١٤٠) . وابن الاثير (١٧٥/٤) وابن
خلدون (٤٦/٣) .
(١٠٧) مرو : أشهر مدن خراسان ، وهما مروان : مرو الروذ ومرو
الشاهجان . انظر التفاصيل في معجم البلدان (٣٢/٨) و (٣٣/٨) .
(١٠٩) طبقات ابن سعد (١٢٩/٧) والاستيعاب (١٦٩٢/٤) والاصابة
(٢١٦/٦) .
(١١٠) الاصابة (٢١٦/٦) وشذرات الذهب (٩١/١) .

كان سنة ثمان للهجرة^(١١١) (٦٢٩ م) ومات سنة اثنتين وثمانين للهجرة^(١١٢)
(٧٠١ م) بقرية يقال لها (زَاغُول)^(١١٣) من أعمال (مرو الروذ) في ولاية
(خراسان) •

ولما مات رثاه الشعراء وأكثروا ، وفي ذلك يقول نَهَار بن تَوْسِعة
التميمي الشاعر المشهور^(١١٤) :

أَلَا ذَهَبَ الْغَزْوُ الْمَقْرَبُ لِلْغِنَى^(١١٥)
ومات الندى والجود بعد المهلب
أقاما بـ (مرو الروذ) رهني ضريحه
وقد غَيَّبَا عن كل شرق ومغرب
إذا قيل : أي الناس أولى بنعمة
على الناس ؟ قلناه ولم تنهيب
أباح لنا سهل البلاد وحزنها
بخيل كأرسال القطا المتسرِّب
يعرضها للطعن حتى كأنما
يجللها بالارجوان المخضب

(١١١) السيرة الحلبية (٨١/٣) وطبقات ابن سعد (١٣٤/٢) وسيرة
ابن هشام (٣/٤) وعيون الاثر (١٦٣/٢) •

(١١٢) الطبري (١٦١/٥) وشذرات الذهب (٩٠/١) وتاريخ أبي
الفدا (١٩٧/١) وابن خلدون (٥٢/٣) والاصابة (٢١٧/٦) • أما في طبقات
ابن سعد (١٣٠/٧) والمعارف ص (٤٠٠) والاستيعاب (١٦٩٣/٤) ووفيات
الاعيان (٤٣٥/٤) ، فقد جاء فيها : ان وفاته كانت سنة ثلاث وثمانين
للهجرة •

(١١٣) وفيات الاعيان (٤٣٥/٤) وانظر الاستيعاب (١٦٩٣/٤)
والمعارف ص (٤٠٠) • وقد وردت في وفيات الاعيان (زاغول) وهو خطأ
مطبعي • انظر معجم البلدان (٣٦٨/٤) •

(١١٤) الطبري (١٦٢/٥) وانظر وفيات الاعيان (٤٣٥/٤) وابن
الاثير (١٨٢/٤) •

(١١٥) في ابن الاثير (١٨٣/٤) ورد صدر هذا البيت كما يلي : ألا
ذهب المعروف والعز والغنى •

تُطْلِفُ بِهِ قُحْطَانٌ قَدْ عَصَبَتْ بِهِ
وَأَحْلَافُهَا مِنْ حَيٍّ بِكَرٍ وَتَغْلِبُ
وَحَيًّا مَعْدٍ عُوْذٌ بِلَوَائِهِ
يَفْدُونَهُ بِالنَفْسِ وَالْأَمِّ وَالْأَبِ

فأي نوع من الرجال كان المهلب حتى يترك موته في نفوس الناس
هذا الأثر الفاجع ، وحتى يترك بين رجالات العرب المسلمين هذا الفراغ
الهائل ؟

٢ - كان يُقال : « ساد الاحنف بحلمه » ، ومالك بن مسمع (١١٦) ،
بمحبة للعشيرة ، وفتية بدهائه ، وساد المهلب بهذه الخلائل جميعها » (١١٧) .
وكان سيداً جليلاً نبيلاً (١١٨) خطيباً شجاعاً (١١٩) ، فقيهاً (١٢٠) ، وكان
على جانب عظيم من السخاء والكرم ، فلم يكن عند المهلب مال : كان اذا
عزل استقرض (١٢١) مما يدل على انه كان كريماً كرم من لا يخاف الفقر .
ومن كرمه ، انه أقبل يوماً من بعض غزواته ، فتلقته امرأة فقالت له : « أيها
الامير ! اني نذرت ان أقبلت سالماً أن أصوم شهراً وتهب لي جارية وألف
درهم ! » فضحك المهلب وقال : « قد وفينا نذرك فلا تعودى لمثله ، فليس

(١١٦) مالك بن مسمع بن سيار : من بكر بن وائل ، أدرك النبي
صلى الله عليه وسلم ، وكان سيد ربيعة في زمانه مقدماً رئيساً ، وفيه يقول
حصين بن المنذر :

حياة أبي غسان خير لقومه لمن كان قد قاسى الأمور وجرباً
وكان مالك أنبه الناس . . قال رجل لعبد الملك بن مروان : « لو غضب مالك
لغضب معه مائة ألف ، لا يسألونه فيم غضب » ، فقال عبد الملك : « وهذا
وأبيك السؤدد » . ولم يل شيئاً قط . وقد مات سنة ثلاث أو أربع وسبعين
هجرية بالبصرة ، وعقبه كثير . انظر الاصابة (١٦٤/٦) والمعارف ص
(٤١٩) .

- (١١٧) شرح العيون ص (١٠٢) .
- (١١٨) وفيات الاعيان (٤٣٣/٤) .
- (١١٩) الاستيعاب ص (١٦٩٢/٤) .
- (١٢٠) وفيات الاعيان (٤٣٣/٤) .
- (١٢١) الطبري (١٣٥/٥) .

كل أحد يفني لك به » • ووقف له رجل فقال : « أريد منك حويجة » ،
فقال المهلب : « أطلب لها رجلاً » ، يعني أن مثلي لا يسأل الا حاجة
عظيمة (١٢٢) •

ولما هزم قطري بن الفجاءة أمير الخوارج ، دخل عليه المغيرة (١٢٣)
وأنشده (١٢٤) :

أمسى العباد لعمرى لاغيث لهم إلا المهلب بعد الله والمطر
هذا يجود ويحمي عن ديارهم وذا يعيش به الانعام والشجر

قال : « هذا والله هو الشعر » ، وأمر له بعشرين ألفاً (١٢٥) •
ومن كلامه : « عجت لمن يشتري العيد بماله ، ولا يشتري الاحرار
بافضاله » • وتذاكروا عنده الثياب فقال : « أحسن ثيابكم ما رأيتموه على
غيركم » • وكان كثيراً ما يأمر بصلة الرحم والمكيدة في الحرب (١٢٦) •
وكان حليماً ، ومن أخبار حاكمه ، أنه مرّ يوماً بالبصرة ، فسمع
رجلاً يقول : « هذا الاعور قد ساد الناس » ، ولو خرج الى السوق لايساوى
أكثر من مائة درهم » ، فبعث اليه المهلب بمائة درهم وقال : « لو زدتنا في
السن زدناك في العطية » (١٢٧) • وكان قد فقئت عينه بسمرقند (١٢٨) •

(١٢٢) سرح العيون ص (١٠٧) • وكان المهلب يوصى خدمه أن يقللوا
من الماء ويكثروا من الطعام عندما يكون ضيوفه على خوانه حتى لا يملأ
الضيوف بطونهم من الماء وحتى يملأوها من الطعام • أنظر كتاب البخلاء
للجاحظ ص (١٣٣) •

(١٢٣) هو المغيرة بن حبياء • أنظر أخباره في الاغاني (١١/٣١٥ -
٣٣٢) •

(١٢٤) انظر القصيدة كاملة في الاغاني (١١ - ٣١٦ - ٣١٨) •

(١٢٥) سرح العيون ص (١٠٧) •

(١٢٦) سرح العيون (١٠٧) • وفي رغبة الآمل من كتاب شرح الكامل

(١٣٠/٥) : أن المهلب قال : « العجيب لمن يشتري الممالك بماله ولا يشتري
الاحرار بمعروفه » •

(١٢٧) سرح العيون ص (١٠٧) •

(١٢٨) كتاب المحبر ص (٢٦١) و (٣٠٢) ووفيات الاعيان (٤/٤٣٤)

وفيه أيضا : وقيل ان المهلب قلعت عينه بالطالقان وكذلك في البلاذري
ص (٤٠١) •

وكان بليغاً في كلامه حكيماً في آرائه ، له كلمات لطيفة وإشارات
ملححة تدل على مكارمه ورغبته في حسن السمعة والثناء الجميل ؛ من
ذلك قوله : « الحياة خير من الموت ، والثناء خير من الحياة ، ولو أعطيت
لم يعطه أحد لاحت أن تكون لي أذن أسمع بها ما يقال فيَّ غداً اذا
ميت » (١٢٩) .

وقيل يوماً للمهلب : « ما خير المجالس ؟ » ، فقال : « ما بعد فيه
مدى الطرْف وكثر فيه فائدة المجلس » (١٣٠) . وقال مرة : « العيش كله
في المجلس الممتع » (١٣١) . وقال يوماً : « أدنى أخلاق الشريف كتمان
السر ، وأعلى أخلاقه نسيان ما أسر اليه » (١٣٢) .

وقال المهلب لبنيه : « يا بني تباذلوا تحابوا ، فان بني الأم يختلفون
فكيف بنو العلات ؟ ان البرَّ ينسأ في الاجل ويزيد في العدد ، وان
القطيعة تورث القلة وتعقب النار بعد الذلة ، واتقوا زلة اللسان ، فان الرجل
تزل به رجله فينتعش ، ويزل لسانه فيهلك ؛ وعليكم في الحرب بالملكة ،
فأنها أبلغ من النجدة ، فان القتال اذا وقع وقع القضاء ، فان ظفر فقد سعد ،
وان ظفر به لم يقولوا فرّاً » (١٣٣) . وأوصى ولده يزيد حين استخلفه
على خراسان من جملة ما أوصاه : « يا بني استقل الحاجب واستظرف
الكتاب ؛ فان حاجب الرجل وجهه وكاتبه لسانه » (١٣٤) .

وحين حضرته الوفاة ، دعا ابنه حبيباً ومن حضره من ولده ، ودعا
بسهم فحزمت ثم قال : « أفترونكم كاسريها مجتمعة ؟ » قالوا : « لا ! » ،
فقال : « أفترونكم كاسريها متفرقة ؟ » ، فقالوا : « نعم ! » ، قال : « فهكذا

• (١٢٩) وفيات الاعيان (٤/٤٣٥) .

• (١٣٠) رغبة الآمل (١/٢٠٤) .

• (١٣١) رغبة الآمل (٣/٦٠) .

• (١٣٢) رغبة الآمل (٦/١٠٥) .

• (١٣٣) البيان والتبيين (٢/٢١٥ - ٢١٦) ، وبنو المهلب هم : المغيرة

• ويزيد وقبيصة ومدر ك وحبيب ومحمد والمفضل .

• (١٣٤) وفيات الاعيان (٤/٤٣٥) .

الجماعة^(١٣٥) ، فأوصيكم بتقوى الله وصلة الرحم ، فإن صلة الرحم تنسيء في الاجل وتثري المال وتكثر العدد ، وأنهاكم عن القطيعة فإن القطيعة تعقب النار وتورث الذلة والقلّة ، فتحابوا وتواصلوا واجمعوا أمركم ولا تختلفوا ، وتباروا تجتمع أموركم • ان بني الام يختلفون فكيف بني العلات ؟ وعليكم بالطاعة والجماعة ، وليكن فعالكم أفضل من قولكم ، فأني أحب للرجل أن يكون لعمله فضل على لسانه ، واتقوا الجواب وزلة اللسان ، فإن الرجل تزل قدمه فينتعش من زلته ويذل لسانه فيهلك • اعرفوا لمن يغشاكم حقه ، فكفى بغدو الرجل ورواحه اليكم تذكرة له ؛ وآثروا الجود على البخل ، وأحبوا العرب واصطنعوا العرف ، فإن الرجل من العرب تعدّه العدة فيموت دونك ، فكيف الصنيعة عنده ؟! عليكم في الحرب بالأناة والمكيدة فإنها أنفع في الحرب من الشجاعة ، وإذا كان اللقاء نزل القضاء ، فإن أخذ الرجل بالحزم فظهر على عدوه قيل : أتى الامر من وجهه ثم ظفر فحميد ، وان لم يظفر بعد الاناة قيل : ما فرط ولا ضيّع ، ولكن القضاء غالب • وعليكم بقراءة القرآن وتعليم السنن وأدب الصالحين ، وإياكم والخفة وكثرة الكلام في مجالسكم^(١٣٦) •

٣ - وكان المهلب شاعراً مقلّلاً ، ومن شعره^(١٣٧)

لئن ذهبت عيني لقد بقيت نفسي وفيها بحمد الله عن تلك ما ينسى
إذا جاء أمر الله أحيا حيواننا ولا بد أن تعمى العيون لدى الرسم
ومن شعره أيضاً^(١٣٨)

أنا إذا أنشأت قوم لنا نعم قالت لنا أنفس أزدية عودوا
لا يوجد الجود الا عند ذى كرم والمال عند لئام الناس موجدود

(١٣٥) الطبري (١٦١/٥) ووفيات الاعيان (٤٣٥/٤) وتاريخ أبى الفدا (١٩٧/١) وابن الاثير (١٨٣/٤) •
(١٣٦) الطبري (١٦١/٥ - ١٦٢) وابن الاثير (١٨٣/٤) •
(١٣٧) وفيان الاعيان (٤٣٤/٤ - ٤٣٥) •
(١٣٨) شرح العيون ص (١٠٨) •

لهذه المزايا الانسانية التي كانت في المهلب ، ولزايده العسكرية التي سندكرها عند ذكر مزايا قيادته ، ولانه كان يؤمن ايماناً راسخاً بضرورة الطاعة والتمسك بالجماعة^(١٣٩) ، لهذه الاسباب مجتمعة كان المهلب موضع ثقة كافة الخلفاء الذين تولوا أمر المسلمين والامراء الذين تولوا أمر البصرة والعراق ، على الرغم من اختلاف نزعات وميول هؤلاء الخلفاء والامراء ، فكان موضع ثقة على بن أبي طالب ومعاوية وعبدالله بن الزبير وعبدالمك بن مروان ومصعب بن الزبير والاحنف بن قيس والحجاج بن يوسف الثقفي ؛ ذلك لان المهلب لم يل ولاية قط نظراً له ، انما كان يولى لحاجتهم اليه : عقد له على بن أبي طالب حين انهزمت الازد يوم الجمل ، وتولى قتال الخوارج بعد أن كانوا هزموا العساكر وغلبوا على البلاد^(١٤٠) . لقد كان شعار المهلب في ادارته وقيادته ينطبق على وصيته لبنيه : « اذا وليتم فلينوا للمحسن واشتدوا على المريب »^(١٤١) . وكان شعاره التمسك بالطاعة والجماعة ، فلا يثير الفتن ولا يعمل على اثارتها ولا يشارك في قوله أو عمله من يثيرونها ما دام يرى أن القوة في الطاعة والجماعة ، وأن الوهن في الخلاف والتفرق .

فقد كتب عبدالرحمن بن الاشعث الكندي حين بايعه الناس على خلع الحجاج ونفيه من أرض العراق - كتب الى المهلب بخلع الحجاج ويدعوه الى مساعدته ، فبعث المهلب بكتاب عبدالرحمن الى الحجاج^(١٤٢) .

وكتب المهلب الى ابن الاشعث يقول : « أما بعد إنك وضعت رجلك يا ابن محمد في غراز طويل الغي على أمة محمد صلى الله عليه وسلم : فانظر لنفسك لاتهلكها ، ودماء المسلمين فلا تسفكها ، والجماعة فلا تفرقها ، والبيعة فلا تنكها ؛ فأنا قلت : أخاف الناس على نفسي ، فالله أحق أن تخافه عليها

(١٣٩) انظر الطبري (١٦١/٥) وابن الاثير (١٨٣/٤) حول ما جاء في وصية المهلب لبنيه من التمسك بالطاعة والجماعة .
 (١٤٠) الاصابة (٢١٦/٦) .
 (١٤١) رغبة الآمل (١١٦/٣) .
 (١٤٢) ابن الاثير (١٧٥/٤) .

من الناس فلا تعرضها لله في سفك دم ولا استحلال محرم ، والسلام^(١٤٣) .
ثم كتب الى الحجاج : « أما بعد • فان أهل العراق قد أقبلوا اليك وهم
مثل السيل المنحدر من علٍ ليس شيء يردّه حتى ينتهي الى قراره • وان
لأهل العراق شدة^(١٤٤) في أول مخرجهم وصباية الى أبنائهم ونسائهم ،
فليس شيء يردّهم حتى يسقطوا الى أهليهم ويشموا أولادهم ، ثم واقفهم
عندها فأن الله ناصرٌ عليهم ان شاء الله » ؛ فلما قرأ الحجاج كتاب المهلب
قال : « فعل الله به وفعل ، لا والله ما اليّ نظر ولكن لابن عمه نصح »
يعني عبدالرحمن بن الاشعب^(١٤٥) .

ولكن الحجاج راجع كتاب المهلب بعد مدة من الزمن وبعد نشوب
معارك طاحنة بين جيش الحجاج وجيش عبدالرحمن بن الاشعث ، فعلم
نصيحة المهلب^(١٤٦) وقال : « لله دره ! أي صاحب حرب هو !! هو أشار
علينا بالرأى ولكننا لم نقبل »^(١٤٦) .

لقد كان المهلب رجل دولة بكل ما في هذه الكلمة من معاني ، لذلك
قال أبو اسحاق السبيعي عنه : « ما رأيت أميراً خيراً من المهلب »^(١٤٧) .

ولهذه المزايا كانت له منزلة خاصة عند الخلفاء والأمراء من النادر أن
يرقى اليها غيره • قدم يوماً على عبدالله بن الزبير أيام خلافة بالحجاز
والعراق ، وهو يومئذ بمكة ، فخلا به عبدالله يشاوره ، فدخل عليه عبدالله
ابن صفوان بن أمية بن خلف القرشي الجمحي فقال : « من هذا الذي
شغلك يا أمير المؤمنين يومك هذا ؟ » فقال : « أما تعرفه ؟ ! » ، قال :

(١٤٣) الطبري (١٤٩/٥) •

(١٤٤) وردت : شدة في ابن الاثير (١٧٩/٤) • أما في الطبري

(١٤٩/٥) فقد وردت : شرّة ، وهي الحرص الشديد •

(١٤٥) الطبري (١٤٩/٥) وابن الاثير (١٧٩/٤) وانظر ابن خلدون

(٤٨/٣) •

(١٤٦) الطبري (١٥٠/٥) وابن الاثير (١٧٩/٤) •

(١٤٧) الاصابة (٢١٦/٦) •

« لا ! » ، قال : « هذا سيد أهل العراق » ، قال : « فهو المهلب بن أبي صفرة ! » (١٤٨) .

ولم يكن يعاب بشيء إلا بالكذب ، وقد كان أتقى الله عز وجل وأشرف وأنبأ من أن يكذب ، ولكنه كان يحارب الخوارج ، وقد قال النبي صلى الله عليه وسلم : « الحرب خدعة » ، فكان يعارض الخوارج بالكلمة فيوري بها عن غيرها ، وقد كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا أراد حرباً ورى بغيرها (١٤٩) .

لقد كان المهلب ثقة ، وأما من عابه بالكذب فلا وجه له ، لأنه كان يحتاج لذلك في الحرب يخادع الخوارج ، فكانوا يصفونه لذلك بالكذب غيظاً منهم عليه (١٥٠) . ان صاحب الحرب يحتاج الى المعاريض والحيلة ، فمن لم يعرفها عدّها كذّاباً (١٥١) ، وكان المهلب فقيهاً يعلم ما جاء عن رسول الله عليه وسلم من قوله : « كل كذب يكتب كذباً الا ثلاثة : الكذب في الصلح بين الرجلين ، وكذب الرجل لامرأته يَعدُّها ، وكذب الرجل في الحرب يتوعد ويتهدد » (١٥٢) .

لقد كان المهلب ثقة ليسل به بأس ، وقد روى عن النبي صلى الله عليه وسلم رواية مرسلّة وروى عن بعض الصحابة وروى عنه بعض التابعين وتابعي التابعين (١٥٣) .

لقد كان المهلب من الاجواد المشهورين بالكرم والشهامة (١٥٤) ، وكان طرازاً نادراً من الرجال يندر أن يجود به الدهر الا نادرا .

• (١٤٨) وفيات الاعيان (٤/٤٣٣) .

• (١٤٩) وفيات الاعيان (٤/٤٣٣) .

• (١٥٠) الاصابة (٦/٢١٦) .

• (١٥١) الاستيعاب (٤/١٦٩٢) .

• (١٥٢) وفيات الاعيان (٤/٤٣٣ - ٤٣٤) ، هذا الحديث رواه أحمد

في مسنده (٦/٤٠٣ و ٤٠٤ و ٤٥٤ و ٤٥٩ و ٤٦٠) كما رواه الترمذي . انظر

مفتاح كنوز السنة ص (٤١٣) .

• (١٥٣) انظر التفاصيل في الاستيعاب (٤/١٦٩٢) والاصابة

• (٦/٢١٦) .

• (١٥٤) تاريخ أبي الفدا (١/١٩٧) .

القائد :

من النادر أن يحظى قائد بأعجاب قومه وأعدائه واطرائهم مزاياه الحربية كما حظى المهلب بأعجاب قومه وأعدائه به واطرائهم له على حد سواء .

وصفه قطري بن الفجاءة عدو المهلب اللدود ، فقال : « المهلب من عرفتموه : ان أخذتم بطرف ثوب أخذ بطرفه الآخر : يمدّه اذا أرسلتموه ويرسله اذا مددتموه ، ولا يبدؤكم الا أن تبدؤوه ، إلا ان يرى فرصة فيتنهزها ؛ فهو الليث المبر (١٥٥) ، والتعلب الرواغ والبلاء المقيم (١٥٦) »
والفضل ما شهدت به الاعداء كما يقولون .

لقد كان شجاعاً ذا رأي في الحرب (١٥٧) ؛ وقد قال أبو اسحق السبيعي : « لم أر أميراً أئمن نقيّة ولا أشجع لقاء ولا أبعد مما يكره ولا أقرب مما يحب من المهلب (١٥٨) » .

إن مفتاح مزايا قيادة المهلب هي : شجاعته أولاً وتفكيره في إدارة الحرب بشكل رائع ممتاز للغاية ثانياً .

كان دائماً يوصي بالأناة والمكيدة في الحرب فيقول : « عليكم في الحرب بالأناة والمكيدة ، فإنها أنفع في الحرب من الشجاعة (١٥٩) » ، لذلك كان دائماً يخذق عليه ويضع المسالحي ويذكي العيون ويقيم الأحراس ويحرص على بقاء رجاله على مصافهم والناس على راياتهم وأخماسهم ، وأبواب الخنادق عليها رجال موكلون بها (١٦٠) ؛ وكان المهلب يبث الأحراس في الأمن كما يبشهم في الخوف ويذكي العيون في الامصار كما يذكيها في الصحاري ويأمر أصحابه بالتحرز ويخوفهم البيات وان بُعد منهم العدو ، ويقول : « احذروا

(١٥٥) الليث المبر : الغالب . يقال : أبر فلان على فلان ، غلبه وقهره وعلاه .

(١٥٦) الكمل للمبرد (١٨٥/٣) .

(١٥٧) الاستيعاب (١٦٩٢/٤) وانظر الاصابة (٢١٦/٦) .

(١٥٨) شذرات الذهب (٩١/١) .

(١٥٩) الطبري (١٦٢/٥) .

(١٦٠) انكامل للمبرد (١٨٥/٣) .

أن تكادوا كما تكيدون ، ولا تقولوا : هزمتنا وغلبنا ، فإن القوم حائقون وجلون ، والضرورة تفتح باب الحيلة (١٦١) . ونصح أحد الرجال أحد القادة فقال : « ان المهلب كان يذكي العيون ويخاف البيات ويرتقب الغفلة وهو على أبعد من هذه المسافة منهم » (١٦٢) . وكان المهلب يوصي قادته بقوله : « خندق على نفسك فأني لا آمن عليك البيات » (١٦٣) .

بل كان المهلب لا يتكل في الحراسة على أحد : كان يتولى ذلك بنفسه ويستعين بولده وبمن يحل محلهم في الثقة عنده (١٦٤) ؛ فكان الخوارج - لشدة حذر ويقظة المهلب وحسابه لكافة الاحتمالات - اذا أرادوا بيات رجال المهلب وجدوا أمره محكماً ، فلم يقاتلهم إنسان كان أشد عليهم ولا أغبط لقلوبهم منه (١٦٥) .

لقد كان حريصاً غاية الحرص على سلامة وأمن رجاله من مباغطة العدو لهم ، فقد امطرت الدنيا مطراً شديداً في إحدى الليالي ، وكان بين المهلب وجيش عدوه عقبه (١٦٦) ، فقال المهلب : « من يكفينا هذه العقبة الليلة ؟ » فلم يبق أحد . . . فلبس المهلب سلاحه وقام الى العقبة وأتبعه ابنه المغيرة (١٦٧) .

انه أخذ بالحزم في القتال وأعمال الرأي (١٦٨) ، وكان يؤمن بمبدأ : الحرب خدعة ، ويؤمن بمبدأ : فرق تسد ، لذلك عمل على تفريق صفوف أعدائه ، وبذل في سبيل ذلك جهداً طويلاً شاقاً فنجح في تفريقهم والقضاء عليهم .

-
- (١٦١) الكامل للمبرد (١٧٤/٣)
 - (١٦٢) الكامل للمبرد (١٨٥/٣)
 - (١٦٣) المحبر ص (٢٤٥)
 - (١٦٤) الكامل للمبرد (٢٠٧/٣)
 - (١٦٥) الطبري (٤٧٩/٤) وشرح العيون ص (١٠٣)
 - (١٦٦) عقبة : واحدة عقبات ، وهي الجبل
 - (١٦٧) الكامل للمبرد (٢٠٨/٣)
 - (١٦٨) شرح العيون ص (١٠٣)

ولم يكن الانتصار على الخوارج سهل النكاليف ، فقد كانوا ذرى
عقائد راسخة وشجاعة خارقة . سئل المهلب : « ما أعجب ما رأيت من
قتال الخوارج ؟ » ، فقال : « رأيت رجلاً منهم يطعن الرجل فيمسي في
الرمح الى طاعنه وينال منه وهو يقول : وعجلت اليك ربي لترضى » (١٦٩) .
وكانت الخوارج تقاتل على السوط يؤخذ منها والعَلَق (١٧٠) النفيس أشد
قتالاً ، وقد سقط في بعض أيامهم رمح لرجل من قبيلة (مراد) من الخوارج ،
فقاتلوا عليه حتى كثر الجراح والقتل (١٧١) . لذلك كانت مهمة المهلب في
القضاء على هذه الفتنة الداخلية صعبة للغاية .

وكان المهلب بعيد النظر ، فقد خلف حريث بن قطبة مولى خزاعة
على مدينة (كش) وقال له : « اذا استوفيت الفدية فرد عليهم الرهن » ،
وكان قد استرهن منهم رهناً من أبنائهم ، وسار المهلب فلما صار بـ (بلخ)
كتب الى حريث : « اني لست آمن ان رددت عليهم الرهن أن يغيروا عليك ،
اذا قبضت الفدية فلا تخل الرهن حتى تقدم أرض بلخ » ، فقال حريث
لصاحب (كش) : « ان عجلت أعطيتك الرهن » ، فعجل صاحب كش
بالفدية وأخذ الرهن فلما وصل حريث الى المهلب ضربه ثلاثين سوطاً
عقوبة على مخالفته كتابه في الرهن (١٧٢) .

وكان يؤمن ايماناً عميقاً بأهمية الطاعة والضبط ، فقد اتهم قوماً من
مضر حين كان يحاصر مدينة (كش) فحبسهم (١٧٢) ؛ وكان يؤمن بضرورة
الاجتماع وعدم التفرق ويوصي اولاده بهما (١٧٣) ويحارب كل عوامل

-
- (١٦٩) شرح العيون ص (١٠٧) .
(١٧٠) العلق : بالكسر النفيس من كل شيء .
(١٧١) العقد الفريد (١/١١٢) .
(١٧٢) ابن خلدون (٣/٥٢) وانظر الطبري (٥/١٦٠) وابن الاثير
(٤/١٨٢) .
(١٧٢) الطبري (٥/١٦٠) وابن الاثير (٤/١٨٢) .
(١٧٣) انظر الطبري (٥/١٦١) وابن الاثير (٤/١٨٣) وابن خلدون
(٣/٥٣) .

المبرقة والفتن (١٧٥) •

وكان يحب رجاله ويحبونه ، فكان لهم كالوالد الرؤوف ، وسعهم بالفضل وأفنعهم بالعدل (١٧٥) ، وكان يدافع عن معيته دفاعاً قوياً ما داموا على الحق (١٧٦) فكان موضع ثقتهم لهذه المزية ولزايده القيادية الأخرى • وكان يثق ثقة مطلقة بنفسه فلا يفسح مجالاً لقائده الأعلى أن يتدخل في صلاحياته الخاصة ولا يريه استكانة وضعفاً ما دام يرى نفسه على الحق • كتب الحجاج الى المهلب يستبطنه في مناجزة الخوارج ويستعجزه ، فحبس المهلب رسول الحجاج أياماً حتى رأى صنع الخوارج وجلدهم وثباتهم ، وكتب الى الحجاج يقول : « ان الشاهد يرى ما لا يراء الغائب ، فأن كنت نصبتني لحرب هؤلاء القوم على أن أديرها كما أرى ، فأن امكنتني فرصة انتهرتها ، وان لم تمكنتني توقفت ، فأنأ أدير ذلك بما يصلحه ؟ وان أردت مني أن أعمل وأنا حاضر برأيك وأنت غائب ، فان كان صواباً فلك وان كان خطأ فعلي ، فابعث من رأيت مكانني ؟ والسلام (١٧٧) » • • • وهذا منتهى الاعتداد بالنفس والحرص على حرية العمل دون تدخل من المرجع الأعلى بلا مبرر حتى ولو كان هذا المرجع الأعلى الحجاج بسطوته وسيطرته وقوة شخصيته •

وكان يؤمن بالحرب العادلة ولا يؤمن بالعدوان ، فكان يوصي بنيه بقوله : « لا تبدؤوهم بقتال حتى يبدؤوكم فيبغوا عليكم ، فانهم اذا بغوا نصرتم عليهم (١٧٨) » •

وكان يعرف قيمة المعلومات عن العدو وعن طبيعة الأرض التي يقاتل فيها ، ويرسل الجواسيس لتزويده بتفاصيل الحالة المادية والمعنوية للعدو

-
- (١٧٤) الطبري (١٤٩/٥)
 - (١٧٥) وفيات الاعيان (٤٤٠/٤)
 - (١٧٦) انظر دفاعه عن رجاله عند الحجاج بن يوسف النخعي في الكامل للمبرد (٢٠٣/٣ - ٢٠٤)
 - (١٧٧) طبقات ابن سعد (٩٤/٧)
 - (١٧٨) وفيات الاعيان (١٨٧/٢) ، وانظر شذرات الذهب (٧٨/١) وطبقات ابن سعد (٩٥/٧) والكامل للمبرد (٣٨/١) •

حتى يقاتلهم على بينة من أمره ، كما فعل في ارسال الجواسيس الى معسكر الخوارج في الأهواز^(١٧٩) وكما كان يفعل تمهيداً لكل معركة يخوضها . وكان لا يهتم بعدد الجنود بقدر ما كان يهتم بنوعيتهم ، فكان يفضل العدد القليل من الشجعان المؤمنين على العدد الكثير من المرتزقة الرعايد^(١٨٠) .

وكان شعاره في الحرب : « حم • لا ينصرون » ، وكان يروى عن النبي صلى الله عليه وسلم قوله : « ان بيتوكم فليكن شعاركم : حم • لا ينصرون^(١٨١) » . وكانت 'ركب' ^(١٨٢) الناس قديماً من الخشب ، فكان الرجل يضرب بركابه فينقطع ، فاذا أراد الضرب أو الطعن لم يكن له معين أو معتمد ، فأمر المهلب فضربت الركب من الحديد ، فهو أول من اتخذ الركب من الحديد ، وكانت قبل ذلك تعمل من الخشب^(١٨٣) .

وعند تطبيق أعمال المهلب العسكرية على مبادئ الحرب ، نجد أنه كان ماهراً في (اختيار مقصده وإدامته وعدم التحول عنه دون الحصول على النتيجة الحاسمة • وكان قائداً يحرص على مبدأ (التعرض) وذلك بعد إكمال (تحشيد قوته) وانجاز (أمورها الإدارية) •

وكان يطبق مبدأ (المباغتة) تطبيقاً ممتازاً للغاية في المكان كما فعل حين خرج بقواته من الطوق الذي أحاطهم به الترك وأنقذهم من الفناء الأكيد • كما كان يباغت عدوه بالزمان كما فعل عندما عاد الى معسكر الخوارج في (سلي وسليرى) حين كان أكثرهم يطاردون أصحاب المهلب ، وبذلك قضى

(١٧٩) ابن الاثير (٧٧/٤) •

(١٨٠) انظر انتخاب المهلب اثني عشر الفا فقط من أهل البصرة في ابن الاثير (٧٦/٤) والكامل للمبرد (١٧٢/٣) وانظر خطابه الذي القاه على ثلاثة آلاف من رجاله الصامدين بعد هزيمة رجاله الآخرين في الطبرى (٤٨٠/٤ - ٤٨١) وابن الاثير (٧٧/٤ - ٧٨) والكامل للمبرد (١٧٩/٣) - (٨٢) وشرح العيون (١٠٣) •

(١٨١) الاصابة (٢١٦/٦) •

(١٨٢) ركب : جمع ركاب ، وهو ما يوضع فيه رجل الفارس حين يركب فرسه •

(١٨٣) وفيات الاعيان (٤٣٤/٤) •

على أكثر الخوارج الذين كانوا في المعسكر ومن ضمنهم أميرهم أيضاً •
وكان يحرص على (الاقتصاد بالمجهود) ، وقد بذل قصاره لمحافظة
أرواح وأموال رجاله وذلك بيقظته وانتباهه وحرصه سلفاً على اكمال
كافة متطلبات القتال •

وكان لا يقر له قرار قبل أن يتأكد من (أمن) قواته وأنها قد أعدت ما
يحول دون العدو والنيل منها مادياً ومعنوياً ، ومن أجل (أمن) تلك القوات
كان غالباً ما يقوم بواجبات حراستها بنفسه •

وكان لا ينفك يوصي على تطبيق مبدأ (التعاون) ، فكان رجاله
يشتغلون عائلة متماسكة بأشرافه وإشراف أولاده •

وكان يعمل على (إدانة المغنويات) بمثاله الشخصي وبتوفير الأمان
لرجالہ وبعده وبخطبه في أخرج الأوقات وباستثارة بالاطار دون رجاله •

اتمد كان المهلب يقاتل بعقله كما يقاتل بسيفه ، وقد نال من عدوه
بعقله ما لم ينل منه بسيفه •

وقد أعانه على أحراز انتصاراته الساحقة على الخوارج أولاده الأبطال،
فقد وقع الى الارض من صلبه ثلاثمائة ولد^(١٨٤) • قال عبدالرحمن الكلبي
عندما رأى أولاد المهلب قد تكبروا عن آخريهم لحرب الخوارج : « شدَّ
الله الاسلام بتلاحقكم ، فوالله لئن لم تكونوا أسباط نبوة انكم لأسباط
ملحمة »^(١٨٥) •

وقد وصفهم أحد الرجال المحجاج فقال : « المغيرة فارسهم وسيدهم ،
وكفى بيزيد فارساً شجاعاً ، وجوادهم وسخيم قيصة ، ولا يستحي الشجاع
أن يفر من مدرك ، وعبدالملك سم نافع ، وحبيب موت زعاف ، ومحمد
ليث غاب ، وكفالك بالفضل نجدة » فقال الحجاج « كيف خلفت جماعة
الناس ؟ » ، قال : « خلفتهم بخير : قد أدركوا ما أملوا وأمنوا ما خافوا » ،
فقال : « فكيف كان بنو المهلب فيكم ؟ » ، قال « كانوا حماة السرح

(١٨٤) المعارف ص (٤٠٠) •

(١٨٥) البيان والتبيين (٦٦/٢ - ٦٧) •

نهاراً فإذا أَلَيْلُوا ففرسان اليبات » ، قال : « فأيهم كان أنجد ؟؟ » ، قال :
« كانوا كالحلقة المفرغة لا يدرى أين طرفها !! » (١٨٦) .

ولما هزم المهلب قطرى بن الفجاءة أمير الخوارج ، بعث مالك بن
بشير بالخبر الى الحجاج ؟ فسأله الحجاج : « كيف تركت المهلب ؟ » ،
قال : « أدرك ما أمل وأمن ما خاف » ، فقال : « كيف هو بجنده ؟ » فقال :
« والد رؤوف » ، قال : « فكيف جنده له » ، فقال : « أولاد بررة » ؛
فقال : « كيف رضاهم عنه ؟ » ، فقال : « وسعهم بالفضل وأقنعهم
بالعدل » فقال : « أخبرني عن أولاد المهلب » ، فقال : « أعباء
القتال بالليل ، حماة السرح بالنهار » (١٨٧) .

لقد كان للمهلب قابلية فائقة على إعطاء القرارات السريعة الصحيحة
وتصميم الخطط المعقولة العملية ، وكان شجاعاً مقداماً ، ذا ارادة قوية ثابتة
وشخصية قوية نافذة ، وكان يتحمل المسؤولية بلا تردد ، وله نفسية لا تتبدل
في حالتي النصر والاندحار ، يسبق النظر/بعمق وبصيرة ، يعرف نفسيات
مرؤوسيه وقابلياتهم ونفسية رؤسائه ومزايائهم ، يثق برجاله ويثقون به
ويحبهم ويدافع عنهم ويحبونه ، له قابلية بدنية ممتازة وماض ناصع مجيد .
كما كان يعرف مبادئ الحرب معرفة تلقائية ويطبقها ويؤمن بأهمية
الضبط والطاعة ، وما أصدق يزيد ابن المهلب حين يقول : « إنا أهل بيت
بورك لنا في الطاعة ، وأنا أكره المعصية والخلاف » (١٨٨) .

(١٨٦) الكامل للمبرد (٢٢٤/٣) .

(١٨٧) العقد الفريد (٢٠١/١) وانظر مروج الذهب بهامش ابن
الاثير (٨٢/٧) . وفي الكامل للمبرد (٢٢٧/٣) : قال الحجاج للمهلب :
« اذكر لي القوم الذين أبلوا وصف لي بلاءهم » ، فذكرهم للحجاج على
مراتبهم في البلاء وتفاضلهم في الغناء وقدم بنيه : المغيرة ويزيد ومدركا وحبيبا
وقبيصة والمفضل وعبد الملك ومحمدا وقال : « انه والله لو تقدمهم أحد في
البلاد لقدمته عليهم ولولا أن أظلمهم لأخرتهم » ، فقال الحجاج : « صدقت
وما أنت بأعلم بهم مني وان حضرت أو غبت ... انهم نسيوف من سيوف
الله » .

(١٨٨) وفيات الاعيان (٣٣٢/٥) .

تلك هي موجز مزايا قيادة المهلب ، فلا عجب أن يقول فيه لقيط بن
يعمر الأيادي (١٨٩) :

وقلدوا أمركم لله دركم رَحِب الذِراع بأمر الحرب مضطلعا
لا مترفاً إن رضاء العيش ساعده ولا إذا عَضَ مكروه به خشعا
مسهد النوم آفنيه تغوركُم يروم منها الى الأعداء مطنعا
ما زال يحلب هذا الدهر أشطره (١٩٠)

يكون متبعاً طوراً ومتبعاً
وليس يشغله مال يثمره عنكم ولا ولد يبغي له الرفعا
حتى استمرت على شزر مريرته مستحكم الرأي لا قحماً ولا ضرعا
ولا عجب أن يقول فيه شاعر من الازد (١٩١) :

إن العراق وأهله لم يَخْبُرُوا مثل المهلب في الحروب فسلموا
أَمْضَى وَأَيْمَنَ فِي اللِّقَاءِ نَقِيَّة (١٩٢)
وأقل تهليلاً (١٩٣) إذا ما أحجموا

لقد كان المهلب قائداً ممتازاً بكل ما في الكلمة من معنى .

-
- (١٨٩) ابن الاثير (١٧١/٤) وانظر الكامل للمبرد (٢٢٥/٣) .
(١٩٠) الأشطر : جمع شطر وهو خلف الناقة وللناقة أخلاف ، يقال :
فلان حلب الدهر أشطره ، أي اختبر ضروبه من خير وشر تشبيهاً بحلب
جميع أخلاف الناقة ما كان منها حفلاً وغير حفل .
(١٩١) الكامل للمبرد (١٧٣/٣) .
(١٩٢) فلان ميمون النقية : أي منجح مظفر في مطالبه ، والنقية :
النفس أو الطبيعة والخليقة .
(١٩٣) التهليل : التكذيب والانهازام . انظر الكامل للمبرد
(١٧٣/٣) .

المهلب في التاريخ :

- يذكر التاريخ للمهلب : أنه كان طرازاً نادراً بين الرجال والقادة ،
وانه كان قائداً انساناً من طراز رفيع •
ويذكر له ، أنه قضى بكفاءة ومقدرة وحكمة على أخطر فتنة داخلية
هي فتنة الخوارج ، كانت تهدد سلامة الدولة الإسلامية بالانهيار •
ويذكر له ، انه فاتح مناطق واسعة من بلاد العجم نشر في ربوعها
لغة العرب وعقيدة الاسلام •
رضى الله عن القوى الامين ، الإداري الحازم ، المفكر الحكيم ، القائد
الفاتح ، المهلب بن أبي صفرة الأزدي •




این صفحه در اصل مجلد ناقص بوده است

این صفحه در اصل مجلد ناقص بوده است

- ٣٨ - شرح العيون شرح قصيدة ابن زيدون - ابن نباتة المصري - مطبعة
بولاق - ١٢٧٨هـ .
- ٣٩ - عيون الاثر - ابن سيد الناس - مطبعة القدسي ومطبعة السعادة
بمصر - ١٣٥٦هـ .
- ٤٠ - جمهرة انساب العرب - ابن حزم الاندلسي - دار المعارف بمصر .
- ٤١ - العقد الفريد - ابن عبد ربه الاندلسي - المطبعة الازهرية بمصر
الطبعة الثانية - ١٣٤٦هـ .
- ٤٢ - عيون الاخبار - ابن قتيبة - مطبعة دار الكتب المصرية - ١٣٤٣هـ .
- ٤٣ - البيان والتبيين - الجاحظ - تحقيق حسن السندوي - مطبعة
الاستقامة بالقاهرة الطبعة الرابعة - ١٣٧٥هـ .
- ٤٤ - الكامل - المبرد - مطبعة محمد علي صبيح بمصر - ١٣٤٧هـ .
- ٤٥ - البخلاء - الجاحظ - دار اليقظة العربية للتأليف والترجمة
والنشر - ١٣٧٥هـ .
- ٤٦ - البدء والتاريخ - البلخي - مطبعة باريس - ١٩١٦م .
- ٤٧ - بلدان الخلافة الشرقية - سترنج - ترجمة بشير فرنسيس
وكوركيس عواد - مطبعة الرابطة ببغداد - ١٣٧٣هـ .

Bulletin of THE COLLEGE OF ARTS



Volume 7

April 1964

Issued By

The College of Arts, Baghdad University



EDITORIAL BOARD

Naji Ma'ruf
Ahmed Matloub
Mahmood Al-Amin
Ali Al-Wardi
Ibrahim As-Samarrai
Muhammed Hamid
W. Al-Wakil
T. Al-Dabbag
Salih Shamma



SECRETARY

Dr. Ahmed Matloub

CONTENTS

Fadhil Zaky — Africa on the road to freedom — the case of Angola	1—8
Abdul Jabbar Araim — Introduction to the importance of comparative sociology	9—18
Abdul Wahab Al-Wakil — A note on Jonson's use of dramatic Dialogue	19—24
Said, Fatima — Motivation and characterization in Shakespeare's Richard II and Daniel's the civil wars between the houses of York and Lancaster	25—32
Latif Al-Kassir — Administrative Responsibility concepts and theories	33—42
S. Shamma — The Source of Morality in the Meccan period of the Qur'an	43—54
Jafar Al-Yassin — Avicenna's Concept of Physics	55—62
K. M. Jamil — Jalal ud-Din Rumi's theory of Evolution	63—80
Powell — The development of Montaigne's attitude to the Essays	81—88
Colin Visser — The Demon Drummer of Tedworth	89—98
Butler — New approaches to the study of the English Language	99—108
Croos — Anastasius or memoirs of a modern Greek.	109—112

"AFRICA ON THE ROAD TO FREEDOM"

"THE CASE OF ANGOLA".

by : **Fadhil Zaky Mohamad, Ph. D.**
Department of Political Science

Historical Background. Angola, fourteen times larger than Portugal, the mother country, has an area of (481, 350) sq. miles and a population of about (4,361,000): (1) 4,200,000 of which are Africans, 109,000 white, and 30,000 of mixed, parentage.

Locoted South of the Equator, Angola runs over a thousand miles along the Atlantic Ocean. It Borders the Republic of Congo (formerly part of the French Equatorial Africa) on the north, The Republic of Congo (formerly Belgium Congo) and North Roodesia on the east, and South west Africa on the south.

Luanda is the capital and principal city. It has a population of 200,000. Other important cities are Lobito, Benguela, Nova-Lisbon, Malanage, Sada-Bandeira and Silva porto.

Angola is portugal's largest colony in Africa. Other portugal's Colonies in this continent include Mozambique, Portuguese Guinea, Sao Tome, and princepe.

Portugal is one of the first European Colonial powers to enter the Continent of Africa. Its history goes back as far as the Fifteenth Century. During this Century the Portuguese reached west Africa. And it was in 1842 when they first established themselves in Angola. The Portuguese first Century contact with Negro Africa was, in fact, a century of coastal exploration. Subsequent centuries witnessed sucessful penetration of African interior. It was during these centuries, beginning with mid - Sixteenth century, that the Portuguese became more actively involved in economic and political persues, and finally with military occupation and subjugation. By the 19th century, the Portuguese dominance reachld its climax.

At the outset, the Portuguese concentrated their activities in Angola(1) on, slaves and slave trade.(2) "An estimate of one million

(1) According to latest census in 1955.

(2) H.A. Jack. Angola — Repression and Revolt in Portuguese Africa, the American Committee on Africa, N.Y., 1960, P. 2.

slaves were exported from Angola between 1580 and 1680. For a time 80% of these slaves were sent to Brazil to work on the sugar plantations." (3) For "Without Sugar there is no Brazil and without Angola there is no sugar." (4) Between 1680 and 1830, two more millions slaves were exported from Angola. (5)

Historical records indicate that the Portuguese practiced slave trade for over 300 years. Not until about 1850, that the Portuguese did abolish their external slave trade practice — the slowest of all other nations in fact. But the lucrative slave institution had to continue internally till the year 1868.

The abolishment of slavery in 1868, however, took place only on technical basis. For one thing slaves relationship with their masters remained unsevered for another number of years. And when the first labor law was promulgated in 1875, it meant that slaves became vargant individuals who could contract for their services. (6) What appeared to be important in the instance of those freed slaves (Contract Workers), was that they were less well treated since employers had no more proprietary obligation. More than that employers "obtained additional workers as previously they had obtained slaves, from agents who received them from chiefs by mens of petty gifts and bribes. Also the colonial administrators would draw up contracts between employers and vargant (Africans not under Contracts), forcing the latter to work under five-years contracts." (7)

Analysis of the labor code put in force between 1899—1928 showed that the use of force, whenever necessary, were not illegal, since such practices are claimed to be for the betterment and for the civilizing of rude Africans Negros. (8) But such practices already convinced objective critics of the Portuguese's Severe type of Colonialism.

Events in the early part of the twentieth century showed no signs of a basic change in the Portuguese Colonial Policy. In the eyes of some observes, Portuguese colonial policy in Africa witnessed only a change toward further rirgidity, stiffness, and out modeness. Such more rigidness was mainfested in the 1935 colonial charter regarding all Portuguese African colonies as integral parts of metropolitan Portugal. (9) Ironically engugh, these territories before the charter of 1935 were allowed for eventual autonomy. The advant of Slazar regime witnessed ever more drastic steps to further attach Angola to

(3) Ibid.

(4) Quoted by James Duffy in Portuguese Africa. Cambridge, 1959. P. 139.

(5) Jack, op. cit. p. 3

(6) Ibid.

(7) Ibid.

(8) Ibid.

(9) Fred G. Burke, Portuguese Africa and American Foreign Policy. (Nov. 1960), p. 2

8. To what extent are the majority exploited by the higher class? Or by a caste? Or a group of the society?
9. What is the quality of the justice of that particular country? And what are the chances of different classes in this justice?
10. What are the chances of each class in the society in the education, in the medical health, in the justice, and in the political chances, in joining the government jobs? Or joining the House of Commons?
11. What are the regulations governing these chances?
12. What is the concept of the people toward the major institution which is supposed to be the government, and why?

The answers to these questions require a precise analysis of the social organization of the society, its structure and its function, because the structure and its function of a society control and govern to a certain degree:

1. The pattern of the behavior.
2. The ways of thinking
3. The responses of the people in general toward the major institutions.

The attitude, the behavior, and the responses of the individual and the group is the counter-part of the social and cultural values of the society.

Unless the social and cultural values, and the functions of the institutions are changed, the attitude of the individuals and the group can not be changed. There is correlation between the social values and the attitude of the groups. The change of the attitude depends upon the change and modification of the social and cultural values, because the attitudes and behavior of the individuals and the group are the product of the culture of the society.

Therefore it is necessary to find out the causes contributing to the pattern of the thinking, and the characteristics of the attitude in the large environment, in order to discover to what extent the culture influences the individual personality, as well as the collective behavior and the group personality. Each society has its own values, and institutions. Then the ways of thinking, the attitudes, the social economy, and the social process are all conducted and controlled by these values. When these values, and the functions of the institutions are in harmony and conformity, the society becomes in a high degree of stability and in a good progress and vice versa. The disorganization of the

society, the exploitation of the middle and lower classes, the differences of the standard of living among the different classes, the distribution of the wealth among the different classes of the society and the chances of each class, are all important factors playing a major role in the life of the society and influence indirectly the feeling of the society toward the foreign countries. The degree of integration of society, and the sufficient participation of the individual to his group are very important factors in the life of the society, because the capacity of the society to discipline the individual and the groups depend on it.

When there is normal and strong unification in the society it imposes a firmer discipline on the individual and the group and thereby preserves them to keep in line and with good conformity with its culture and social system.

The social disorganization produces trouble to the group as well as to the individuals, and that is reflected in the mind of the group and the individual. Then it contributes to the rejection of the social system by the group.

This is a normal process that, the function of the social system is to serve the group in satisfying their needs and interests. If these purposes can not be achieved by the social system, the group suffer and then under the tension and the constraint they seek out another social system which might be more relaxable to meet their biological and social needs. This is unquestionable sociopsychological law. It is obviously observed in different parts of the world, especially in the underdeveloped countries, where the standard of living is very low and the poor classes form the majority of the total population, and where the distribution of the national income is not adequately controlled and organized.

The social facts explain each other, nothing happens spontaneously but it is always a result of a definite chain of causation in harmony with scientific laws and processes. Modern physiological chemistry, dynamic psychology, and sociology have proved that every human being finds his conduct, attitude, and his ideas, determined by the combined influences of his biological heredity and his social surroundings.

Therefore the attitude of the individuals and the groups, their way of thinking, their preference for one system over the other is a social phenomenon determined by different factors and conditions of the social environment.

The most acute conditions facing the world today are to be found

not in the realm of the political relation among different countries, but, in the realm of the social sciences. To build up social relations among nations, will be of great help in the understanding and changing of the opinions between one country and the other.

We know at the present time how to produce and manufacture in the physical sense for all the needs of the world, and we know what kinds of manufacturing and production is more desirable in different parts of the world, and we know the standard of the consumption of each country for different materials, but unfortunately we do not know the social needs and general conditions of each country at the present time. We do not know why in a particular society the majority of the population are in conflict with the upper and ruling class? We do not know either why a particular economic and social system is more favorable rather than the other? We will remain ignorant of the answers to these questions until we try to study comparatively under adequate scientific methods in social research, the different social phenomena and conditions in different parts of the world.

It is necessary in the first stage to gather materials and formulate knowledge for further investigation and research, and when these data are available the comparison will be easily undertaken. The human relations will be improved as rapidly as we make progress in the field of comparative social studies in different parts of the world, and then we will find the facts lodged in the social system and its social components, or in other words, in the social structure and its functions.

The United States at the present time is assuming responsibility toward different countries in the world as the leader of the democratic nations, it spends money here and there but we have no knowledge of whether or not this money or other services touch the average man in the society; whether it is used in the right ways or not? whether this subsidization or service is employed in the advancement and improvement of the economic and social conditions of the society or not? I might say so far, as I know the purposes of this assistance are not used in the right way in many countries and it does not touch the population as a whole. A scientific research will answer the questions.

It is the time of the sociologist to take stock, to investigate, collect materials, conduct scientific social research in different parts of the world in order to discover and analyze the social conditions and different factors which characterize the social conditions in different parts of the world. The result of this knowledge and information

will be of great help in understanding the actual factors contributing to the world conflict and war. In the meantime this knowledge will provide an accurate picture of the social conditions in each society. Under these scientific knowledge and informations the politician will be able to establish adequate and effective policies in dealing with different countries, And lastly the political relations will be established under scientific basis rather than the old concepts and traditions of international relations. The nations, rather than the governmental class, are the most important factor in international relation. Finally, the last word in the future will be in the hands of the social scientist in the world peace and prosperity.

A NOTE ON JONSON'S USE OF DRAMATIC DIALOGUE

By

Abdul Wahab Al-Wakil

The dramatic value of Jonson's language is becoming the subject of many a modern critical study, and critics are beginning to see his "artist's sense and care of language". His dramatic handling of the dialogues lies, I believe, in the use of rhetorical persuasion on the part of the knaves to dupe their victims, the long lists of technical, unfamiliar terms, or Jargon, formal speeches of praise and description, slang and, last but not least, exaggeration. Superficial though their effects may seem, in these means lie all the dramatic force in Jonson's language. They are there, not to express new ideas or deep feeling, but to impress, and in doing so they not only are in full harmony with the plots of the plays but also further them up. It is very interesting to notice the way words are used in Jonson's later comedies. Formally and for their own sake as they are used, instead of imparting a meaning, they acquire it from the context. To the sophisticated audience of the sixteenth century it did not appear so awkward as it may do to us.

Jargon, we shall soon see, is the knaves means of persuasion and it is imitated for ironical purposes by the fools, and so it not only represents characters, but also acts as a means by which the plot is forwarded and the irony of the situation is emphasized. Hence its dramatic effect.

Volpone's use of jargon, for instance, has a great bearing on the action which is his disguise. In other words, those long lists of alchemical terms are put into his mouth to complete rather than to comment on his disguise. When disguised as a mountbank, Volpone uses a long list of technical words which at once baffles and impresses the audience:

"the mal caduco, cramps, convulsions, paralysies, epilepsies, tremor-cordia, retired nerves, ill vapours of the spleen, stopping of the liver, the stone....."(1)

Lady Wouldbe's affected dissertation on arts and literature(2) not only helps to sum her character up, but also serves as a caricature, taken into context, intensifies the effect. This is best shown in the

(1) Volpone Act II, scene i
Everyman's Edition Vol. i

(2) Act III scene II of the same.

scene where Volpone, flooded by her technical terms, tries, in vain, to stop her, exclaiming:

"My good angel save me!"

and,

"Some power, some fate, some fortune rerscue me!"(3)

In Volpone, the use of exaggeration as a means of producing dramatic irony is evident in the opening scene where Volpone's thoughts in the morning are directed first and foremost to his gold:

"Good morning to the day, and next, my gold!—

Open the shrine, that I may see my saint."(4)

Before long, he is joined in this hyperbolical praise by Mosca, his servant, whose tone is so much similar that one is apt to mix the two speeches up. Obviously, hyperbole in this instance has a great dramatic effect. Again, Volpone's vehemence in describing his methods of making money(5) and Mosca's panegyric upon parasites(6) are remarkable pieces of irony mixed with hyperbole and serving the dramatic cause by expressing the emotion of sheer lust. In his speech to Celia(7), exaggeration plays another part, namely that of persuasion, whose dramatic effect is completed by Celia's indifference.

In his over praise of Corvino's wife to Volpone,(2) Mosca gives the impression that he is flattering his own master, without the latter's being conscious of it. The ironical use of hyperbole reappears in the first court scene when Mosca expresses his thanks to Volpone for the latter's successful defence of his cause.(9)

In Mosca's speeches the use of this figure of speech for persuasion is at its best when he deals with his clients. In them and without committing himself, he makes every one of the clients believe that he is the sole heir of Volpone. To make it sound gun-sure, so to speak, he implores them to extend their generosity to him because he has been doing his best for them. By his skilful handling of the language and without Voltere's being conscious of it he makes him believe that he is the heir.(10) Not only that, but he even praises Voltore's great eloquence in words that he hardly deserves just to make a laughing-stock of him:

"That, with most quick agilitie, could turn

And (re) turn; (could) make knots, and undo them

Give forked counsel; take provoking gold

On either hand, and put it up:"(11)

Corvino is pleased on hearing Mosca referring to him as coming

(3) Act III scene ii

(4) Act I scene i lines 1 and 2

(5) Act I scene i

(6) Act III scene i

(7) Act III scene v

(8) End of Act i

(9) Act IV scene i

(10) Act V scene i

(11) Act I scene i

to "prostitute" his wife. Of course, he takes it as an exaggeration meant only to foster his cause. Yet, we know how accurate it is meant to be. Corvino, again, is made to heap curses on Volpone, thinking that he is deaf. Thus, Jonson is able to make a contrast between this greedy's real and pretended self:

Corv. (aloud) Or, like an old smoked wall, on which the rain
Ran down in streaks!

Mos. Excellent, sir! Speak out:
Yow may be louder yet; a culverin
Discharged in his ear would hardly bore it.

Corv. His nose is like a common sewer still running

Mos. 'Tis good! And what his mouth?

Corv. A very draught."(12)

But worse still is the scene where he tries to persuade his wife to lie with Volpone. Here the dramatic interest is at its best.

In the dramatic scene of the court, Voltore goes on to fool himself by repeating, sarcastically, all the charges made against Volpone, little knowing how true they are, a comment on which is supplied in a dialogue between Mosca and Volpone

Mos.....

He has taken pains, in faith, sir, and deserv'd.
In my poor judgment, I speak it under favour,
Not to contrary you, sir, very richly -
Well - to be cozen'd.

Volp. Troth, and I think so too,
By that I heard him, in the latter end.

Mos. O, but before, sir: had you heard him first
Draw it to certain heads, then aggravate,
Then use his vehement figures—

I look'd still
When he would shift a shirt:
and doing this

Out of pure love, no hope of gain-(1)

In the Alchemist, it is through jargon mainly that speech achieves its full dramatic effect, and jargon, here, is that of both the Alchemist and the Puritan. The play opens with a remarkable scene where two knaves set the tone by exchanging the language of Alchemist in their quarrel. Face, in reminding Subtle of his apparently degrading past says, sarcastically:

"When all your alchemy, and your algebra,
Your mineralas, vegetals, and animals,
Your conjuring, cozening, and your dozen of trades,

(12) The End of Act i

(13) Act IV scene i

Could not relieve yourr corps, with so much linen.....
and in reply, later on, Subtle says:

Thou vermin, have I ta'en thee out of dung
So poor, so wretched, when no living thing
Would keep thee company, but a spider or worse
Rais'd thee from brooms and dust and water-pots,
Sublimed thee, and exalted thee, and fix's thee
In the third region, called our state of grace?.....(14)

Thus we are introduced, from the very outset, not only to the situation but also to the main tone of the play. When used by a dupe, as in the case of Sir Epicure Mammon, the language, not only carries on the tone of the play but also throws a light on the character concerned. Sure of his understanding of the terms, Sir Epicure, adopts the pronoun "we" in referring to himself and the Alchemists. By using those terms he only shows his superficial understanding-which contrasts sharply with Face's mastery. This is well shown in the scene where he tries to persuade his sceptic friend Surly:

Do you think I fable with you? I assure you,
He that has once the flower of the sun,
The perfect ruby, which we call elixir,
Not only can do that, but (15)

or in:

Face:..... these blear'd eyes
Have wak'd to read your several colours, sir,
Of the pale citron, the green lion, the crow,
The peacock's tail, the plumed swan.

Mam. And lastly,
Thou hast descry'd the flower,
The Sanguis agni?

Face. Yes, sir,"(16)

The last quotation puts Mammon's understanding in its real place in contrast with Face's, who, sarcastically confirms him by "Yes, sir." Sir Epicure presents no difficulty for Face because he is the sort of person that gulls himself. He is not only confident but also indulgent in sweet dreams of what he is going to do after he possesses that magic stone, while his friend, wondering at his foolish credulity, says:

Sur. Heart! can it be,
That a grave sir, a rich, that has no need,
A wise sir, too, at other times, should thus,
With his own oaths, and agruments, make hard means
To gull himself'(17)

-
- (14) Act I scene i
(15) Act II scene i
(16) Act II scene i
(17) Act I scene i

Jonson's dramatic genius reaches the highest point when he makes Subtle handle his different clients. He makes him use different languages according to the people he is to deal with. With Surly, for instance, he has to be careful and so he uses clear, definite terms in tone and argument. Mammon does not require so much effort because he is, already, a confirmed dupe. With the appearance of Ananias Subtle realizes that, now:

"A new tune, new gesture, but old language"(18) is required. Later even the language has to be changed to convince the stubborn Ananias, and so, some ambiguous, long words are introduced, but to no great effect. Still another way is adopted with Kastril. In order to convince him that they will teach him the art of quarrel they use geometrical terms as a parody upon the Italian school of fencing. As soon as Dapper appears, a law-term is used but, as with the rest, ambiguity is soon the last resort, which, according to Aristotle, is the one means of misleading.

Surly's scepticism is forceful but not so convincing or reasonable as Subtle's for reasons connected with, so to speak, the well-being of the play.

Mammon's misplaced confidence carries him so far as to contradict himself; while professing indirectly a knowledge of the language and terms of the alchemist in his persuasion of Surly, he agrees with Subtle that those terms are intended for one thing, and that is "to obscure their art." He fails to distinguish between knowledge and the words.

Ananias is highly impressed by the wording of the order Subtle gives Face as soon as he is shown in, and in a humble tone announces himself, using a puritan jargon, to be "a faithful brother". The scene that follows is a remarkable one in which Subtle and Face conspire to flood poor Ananias with long unfamiliar terms both to baffle and impress him. None the less, he is firm in his reply that he understands no heathen language. As no effort succeeds in breaking his resistance, he is sent away by force after an affected quarrel about his name.(19)

Subtle's language teems with alchemical as well as puritan terms. He does not use Puritan jargon only with Ananias and his master Tribulation. He even uses it with Mammon and Surly serving, thus, another purpose beside satire. As an Alchemist he is reputed to be a pious man. Moreover, Mammon is warned, in a Puritan manner, against "carnall appetite" and "ungoverned haste". Thus the task

(18) Act II scene i

(19) Act II scene i

of getting rid of him has become very easy, i. e. by putting the blame on him, which is what happens. For, he ascribes the failure of the scheme to his "voluptuous mind" without even their hinting at it.

In the Alchemist, the dramatic force of the language, therefore lies in the fact that characters are made to speak in the jargon of the profession or class to which they belong or pretend to, thus playing constantly upon the situation and enriching its meaning.



MOTIVATION AND CHARACTERIZATION IN SHAKESPEARE'S
RICHARD II AND DANIEL'S THE CIVIL WARS BETWEEN
THE HOUSES OF YORK AND LANCASTER

Said, Fatima

Contrary to G. B. Harrison's view that there is little similarity between Shakespeare's *Richard II* and Daniel's narrative poem *The Civil Wars Between the Houses of York and Lancaster*, it seems that the two works come very close to each other in plot, idea, language and imagery. Such similarities could not be considered as accidental. At the least, they imply that one poet must have seen the other's version, or that both had seen still another version of the story, possibly a play that has not survived.

Some critics tend to believe that it is more likely that Shakespeare would have read Daniel's poem, while he was planning his series of plays dealing with the same period. Dover Wilson states that Shakespeare "had his head full of the poem while he was engaged upon the play".⁽¹⁾ Laurence Michel, trying to prove that Daniel could never have copied Shakespeare's play or written under its influence argues:

Daniel was a self-conscious literateur, a purist and a scerner of the popular stage and its purveyors, would not conceive of its production, even when printed, as literature. It is, therefore, unlikely that he would have seen or read the plays and even less likely that he would have considered them proper source material⁽²⁾.

In spite of this view of his, he admits that the 1609 version of *The Civil Wars* points to knowledge of Shakespeare.

What made these critics support the view point that Shakespeare is influenced by Daniel rather than vice versa is the fact that all external evidences give priority to Daniel's poem. Bibliographical evidences indicate that *The Civil Wars* was written before *Richard II*. The first was entered on the Stationers' Register on October 11, 1594, whereas the second was entered on August 29, 1597.

Although the date of writing *Richard II* has not yet been fully

(1) John Dover Wilson, *The Works of Shakespeare : Richard II*. (Cambridge, 1939). p. IXIV.

(2) Samuel Daniel, *The Civil Wars*. ed. Laurence Michel (New Haven, 1958). pp. 7-8.

determined, Harrison tends to believe that it had probably been written in 1594 or 1595, and Dover Wilson concludes that it had been written in 1595.

These external evidences, as well as the fact that Daniel had by the year 1595 established his reputation as a historical writer following the lead of Spenser, are enough to convince us that Shakespeare would have read Daniel and considered his narrative poem a serious source upon which he could rely in addition to Hall and Holinshed's *Chronicles*. Tillyard argues, in this connection, that "Daniel was in high repute just before Shakespeare began his second tetralogy and he must have commanded respect if not awe through his severe academicism." (3)

Although, both poets began at the same point in the reign of *Richard II*, Daniel ended at a point corresponding to the end of *III Henry VI*. Their political philosophy is identical. Both show the horror and evil of civil dissention and the curse of rebellion.

Daniel introduces like Shakespeare the idea of Nemesis protesting against Henry's action of rebelling and usurping the crown of an anointed king. This idea is pervasive in both the whole *Civil Wars* and Shakespeare's cycle, transcending the bound of any reign, because the curse works itself out in the whole Lancastrian Dynasty.

Themes of the horror of civil wars and the inevitable retribution are stressed in both works. In *Richard II*, Carlisle insists on the invalidity of a subject passing a sentence on a king (IV.i.125—29), and in Daniel Carlisle objects against the deposition of Richard and abhors the thought that a lawful king should be judged by his subjects, who are 'judges incompetent' (B.III.23). Carlisle's prophecy of the future of England after the foul deed of Bolingbroke is the most striking echo of Daniel in Shakespeare's play (IV.i.136—38).

Daniel seems to share with Shakespeare his great reverence for the monarchical system. The conception of the divine sanction is affirmed throughout both works, and become essential to understand the nature of Bolingbroke's crime, "which is not merely personal treachery of murder but the overthrow of an order divinely sanctioned in the name of inordinate ambition," (4) remarks Traversi.

Both poets share the same attitude toward the two protagonists. They do not side with either of them. They exhibit the weakness and faults of Richard, but they seem to agree that all his faults do not amount to tyranny and hence outright rebellion against the anointed king is a crime.

(3) E. M. Tillyard. *Shakespeare's History Plays* (New York. 1946). p. 238.

(4) Derek Traversi. *Shakespeare From Richard II to Henry V* (Stanford. 1957), p. 31.

Apart from this quasi-religious belief in the sanctity of an anointed monarch, they have not other prejudices with the exception of their assertion of the paramount interests of England above those of kings and subjects. Shakespeare's view is somewhat ambiguous in this regard. He tries to convince us that Richard is sacrificed for the good of England and at the same time England is cursed after his fall. Daniel's view is just as ambiguous as that of Shakespeare.

The first motivation in both works is the accusations brought against Mowbray by the Earl of Hereford-Bolingbroke. The most important one among these accusations is the one in which the king himself is involved: the murder of Gloucester, his uncle. Daniel's treatment of this episode differs from that of Shakespeare. He makes it clear that Mowbray was charged by the king to kill Gloucester at Calais. Shakespeare leaves this matter unsettled and somewhat ambiguous. The reasons for doing this, as far as I can see, are either to justify the introduction of the great symbolic scene, when violent challenges take place before Henry IV in Westminster Hall, or to keep the audience uncertain as to whether Richard is really involved in this business or not. If we are to think of Richard, the divinely sanctioned monarch, as he who has been involved in Gloucester's death, we would not take Bolingbroke's crime as heinous as it is, since it is committed against a criminal, and we would naturally feel less sympathetic with Richard. Shakespeare may have another important reason for treating this episode in this way; the audience will have a chance to believe that Bolingbroke's character becomes at the end of the play identical to that of Richard, as he commits the crime of getting rid of a rival to the throne. Moreover, the subtle playwright succeeds in winning the audience to his side in sympathizing with the dethroned monarch. Although he exhibits Richard's weakness, he spares no pains to evoke our whole-hearted pity for his fall, and nothing better serves his plan than leaving the death of Gloucester ambiguous.

The second motivation which led to Bolingbroke's banishment is treated in the same manner in both works. Richard realizes that Bolingbroke courts the favour of the common people and that any triumph from his side over Mowbray in the combat would increase his popularity and bring him closer to the heart of the commoners. To avoid this growing danger, he suddenly orders the banishment of Bolingbroke and Mowbray. It is hard for him to wrong a sincere friend like Mowbray, but he has to sacrifice a friend to get rid of a foe. Daniel stresses the indignation of the common people at Richard's sentence against Bolingbroke. In a few lines he gives the idea that the commoners are thinking of supporting the wronged Earl, in case he should return and usurp the crown (B.I. 69).

The third motivation which led to Bolingbroke's return is the foolish act of confiscating his estate in which culminate the faults of the unfortunate king. Daniel's treatment of this event differs slightly from that of Shakespeare's. In this poem the usurper is summoned back by the commoners before the death of his father. But both works affirm that his return is motivated by his desire for restoring his property and dukedom. Both poets seem to agree that Bolingbroke has not plotted his usurpation of the crown beforehand. Daniel believes that Bolingbroke was thrust into the crime by occasion and Shakespeare seems to believe that Fortune and Richard's weakness helped him to achieve sovereignty. He is, therefore, not a schemer but an opportunist. Circumstances drive him from point to point and he takes what Fortune and Richard throw in his path. Coleridge accepts this view and affirms that Bolingbroke is

a man who in the outset has been sorely injured: then we see him encouraged by the grievances of his country and by the strange mismanagement of the Government, yet at the same time scarcely daring to look at his own views, or to acknowledge them (as desires).⁽⁵⁾

In my opinion three factors led to Bolingbroke's success: Fortune, Richard's weakness and his practical mind. His attitude towards the different people who supported him show his subtlety. He pretends to be depending on them, while in reality he is reaching out to the exercise of authority. He is clever enough to make a judicious appeal to family sentiment, when he addresses York:

You are my uncle, for me think, in you
I see old Gaunt alive.

(II.iii.177—18)

The effect of this approach upon York who in his heart has already chosen the path of betrayal, is immediate.

In both works the characters of both protagonists are revealed through contrast and imagery. Each of them represents a different world: Richard the world of Medieval refinement and Bolingbroke the more familiar world of Elizabethan England. The weak character of Richard who is interested in musing, posing and phrasing is contrasted to the character of the man of action, Bolingbroke who takes quick and effective actions silently. Through imagery, the fortunes of both protagonists are pictured as two buckets opposing each other, and when one of them rises up the other one could not avoid sinking to the bottom of the well. Shakespeare is clever enough to conceal the wheel of fortune, as he employs this less familiar figure of Fortune, because the wheel is in his mind all throughout the play.

(5) T. M. Raysor. *Coleridge's Shakesperian Criticism* (Cambridge 1930), ii. pp. 188—9.

In fact it determines the shape and structure of the play. At the beginning of the play Richard appears high on Fortune's wheel and Bolingbroke at the lowest point of it. In act 3, the wheel turns mysteriously, paralysing the will of the king, and raising Bolingbroke up by a power beyond his volition. The imagery of the sun is pervasive in both works for the same purpose. Richard is likened to the sun emerging from the cloud, being surrounded by his bad advisors who gradually dim the lustre of his character. Bolingbroke is likened to the bright shining sun (IV.i.261), which Shakespeare borrowed from Daniel. The fortune of the successful usurper accepting the homage of his subjects is likened to the ocean receiving the tribute of the river-water. Thus allying Bolingbroke with the faces of nature and emphasizing the inevitability of this rise to power.

In both works, Richard seems to have accepted the tragedy of his fall, thinking himself a Christ deserted by many Judases. Instead of taking any step to suppress the rebellion and punish the rebels, he submits willingly and delivers his crown with his own hands. This idea is dramatized in the same manner by Shakespeare (IV.i.208) and Daniel (B.2.3).

In Daniel's poem, Richard dwells on bewailing his fortune as if enjoying his downfall. In Shakespeare's play, when he is told that his kingdom is taken from him, he falls into hysteria, then, overwhelmed by a stronger current of emotion, he cries in despair,

For God's sake, let us sit upon the ground
and tell sad stories of the death of kings-
(III.ii.155-6)

Shakespeare's treatment of the parting of the queen from her husband is different from Daniel's. In Daniel's poem the event is more moving and emotional. I agree with Tillyard, who says of Shakespeare, "In places where emotion rises, where there is strong mental action, he evades direct or naturalistic representation and resorts to convention and conceit." (6) The sight of Richard passing unregarded by anybody, lingering behind the pomp of Bolingbroke, is very emotional and gives justification to the fainting of the disillusioned queen. In Shakespeare's play, Richard seems to be too stoic when he is parting with his wife.

The rebellion in both works is motivated by the desire of the rebels to restore the lawful king. Both rebellions end with failure and lead to the murder of the divine monarch. The only difference is that Daniel fails to make the event as brilliant as Shakespeare does.

(6) E. M. Tillyard, *Shakespeare's History Plays* (New York, 1946) p. 247.

He prepares for it very cleverly, but at the climax falls to the level of any ordinary poet. (B.III.49).

The idea of getting rid of Richard is dramatized in both versions in the same manner. Henry, in Daniel's poem, feels after suppressing the rebellion that Richard is the power behind it, though he is not personally involved in it. To get rid of this danger and to avoid future rebellion and disorder, he thinks that nothing would secure him better than,

The roote cut off, from whence these tumults rose,

(B.III.56)

He dares not confess his desire at large, but merely hints that
He would 'twere done, and that he thought it good:

And therewith eyes a Knight, that then was by;

who soone could learne his lessoon, by his eye.

(B.III.57)

Shakespeare seems to have copied Daniel here, because he comes very close to him in the treatment of the event as well as in the language. In his play, Exton tells the servant that when Henry hinted that he would like to get 'rid' of this 'living fear' (V.IV.2), he looked at him

As who should say, "I would thou wert the man

That would divorce this terror from my heart,"

(V.IV.8—9)

In both versions, Exton is requited by Henry after the murder of Richard. Daniel here seems to have borrowed from Shakespeare, as this incident does not exist in his earlier version of 1609. This implies that by this date Daniel had probably recognized Shakespeare as a serious writer on historical subjects, since he had revised this particular incident in the light of Shakespeare's treatment.

Dramatic structure of both works is different. Daniel's epic narrative comes closer to history and tries to tell as many historical incidents as possible. Shakespeare seems to be interested in symbolic actions rather than in real events. The tournament scene with all its pomp and violent challenges between Bolingbroke and Mowbray ends with out any physical action, and so does the scene in which violent challenges are taking place before Henry IV in Westminster Hall. In like manner, the clash expected between Bolingbroke and Richard at their first encounter and which is stressed by the first one, is replaced by a highly ceremonious encounter leading to the effortless submission of Richard. Similar to this is the notion of the Welsh army, preparing itself to support Richard and suddenly dispersing without doing anything against the usurper. Shakespeare seems in this play to be blow-

ing bubbles which become bigger and bigger and all of a sudden burst and vanish.

However, Shakespeare's play is more effectively constructed. The scenes are balanced and contrasted very cleverly: a ceremonial scene is followed by a private scene and scenes of action and motivation are superseded by scenes in which neither action nor motivation exist. Even the speeches of the characters are contrasted: Richcacr'd's ritual and long speeches are set into contrast with Bolingbroke's speeches which are completely void of the conventional tone of the first one.

Characterization in both works seems to be the same. Apart from few incidents in which both protagonists and some other characters such as the queen, Northumberland and the gardener in Shakespeare's play, behave as human being, the characters appear in the rest of both works as, to borrow Harrison's statement, mouthpieces for poetic sentiments. Daniel too fails to make his characters more alive, except in the parting scene between Richard and his queen. Discrepancy in Richard's character is conspicuous in both works. At the beginning, his weakness is stressed and at the end his valour is amazing, especially in Daniel's poem. Some critics try to interpret this valour as intended by Shakespeare to show that the wronged king, who failed to hold his dignity alive, tries in his last moments to restore it. Although this sounds true, it can not convince those who are sympathizing with the falling monarch.

To come to a conclusion I would say that Shakespeare is indebted to Daniel for a number of ideas and imagery, and that although Daniel's poem seems to be the most illuminating background for a full appreciation of Shakespeare's play, yet it is somewhat inferior it, because Daniel fails to animate his materials as Shakespeare does.

Bibliography:

1. Tillyard, E. M. *Shakespeare's History Plays*. New York, 1946.
2. Wilson, John Dover. *The Works of Shakespeare: Richard II*. Cambridge, 1939.
3. Daniel, Samuel. *The Civil Wars*. ed. Laurence Michel. New Haven, 1958.
4. Traversi, Derek. *Shakespeare From Richard II to Henry V*. Stanford, 1957.
5. Baysor, T. M. *Coleridge's Shakespearian Criticism*. Cambridge, 1930.

ADMINISTRATIVE RESPONSIBILITY

CONCEPTS & THEORIES

By

Latif Al-Kassir

L.L.B., B.A. (U.C.), M.A. (U.C.)

teacher of Public Administration

Institutes of Public Administration

and College of Political Science and

Economics

University of Baghdad.

Introduction :

Major transformations in the basic foundations of the administrative life are taking place. The old administrative structures are disintegrating, the new structures still lie in the future, and one can only discern their first rough outlines.

New and unforeseen administrative practices, incompatible with traditional principles, have arisen with an elemental spontaneity. Administrators must take these new developments into consideration when seeking for new categories of schemes. This must be done not only to understand the reality of current law but also to guide the administrator to the proper goal. Totalitarianism threatens to submerge the idea of legality in administrative despotism. Furthermore the individualistic conception of law has proved to be incapable of saving the administration from destruction.

Public administration and political scientists have tried to bring forward a new category of restraint "accountability". This differs from both the principle of sheer subordination and that of fearful discipline. It takes the need of the governed and the decision makers into account. At the present precariously time this theory is of the utmost necessity

A close inspection of the term "administrative responsibility" proves that this term identifies a unique and essential sector in Public Administration, namely the accountability of the administrator. This is especially important in a country where totalitarianism and democracy are engaged in a fatal struggle.

That is how administrative responsibility proves its essential relevance to the current crisis. The theme presented below can provide the necessary elements for a democratic policy whose aims are: the establishment of a democracy based on efficiency, value neutral administration, the preparation for an equilibrium of the peoples needs, demands and believes and the defence of every one's liberty in the future society.

Definition :

In stones Legal Dictionary responsibility is defined as follows: "The obligation to answer for an act done and to repair any injury it may have caused; or, in terms of ability to discharge an obligation".

This definition is broader than those discussed below. Responsibility, as defined by Dr. Carl Friedrich, "Is the responsive conduct to the wish of the power-holder". A much broader definition might be useful in deducing the element of power and response to power.

Dr. H. Finer, however defines responsibility as follows:

1. one is that X is accountable for Y to Z; the essential condition is the "externality" of the agency or persons to whom accountability is to be rendered and it can mean very little without that agency having authority over X, determining the lines of X's obligation and the terms of its continuance or revocation.

2. The second concept of responsibility is an inward personal sense of moral obligation, with the emphasis on the conscience of the agent.*

According to the first definition the officer is accountable to the law, or to any other normative order. In case of violation sanction should be applied. According to the second definition the administrator committs an error only when that error is recognized by his own conscience and so his punishment will be the twings therof this is more or less similar to Hara-Kiri.

From these definitions one notices that the first implies the notion of contractual relationship and the second the idea of non-contractual relationship. It may be safely said that administrative responsibility is a power and a duty combined with a third elemments, an essential part of the contractual responsibility, namely, accountability. However not everyone having a duty is responsible. He is only responsible when he is entrusted with the freedom of choices in fulfilling his duties. On the other hand, an increase in power does imply an increase in duties, but duties cannot be widened without some extension or increase in power.

* H. Finer. "Administrative Responsibility and Democratic Government" Public Administration Review, 1 : 335 (Summer, 1941).

The importance of Administrative responsibility :

Historically speaking, when the general responsibility of the state began to be admitted by the ruler, there was no thought of extending it to the administration. Then responsibility was characterized by the transcendental and not the secular conception, The notion that the ruler represented God on the earth and he and his officials were responsible to Almighty*. It was only after the establishment of that central core of administrative government (bureaucracy) that responsibility became secularized and constitutionalized. Its importance in the field of administration was exceeded by all the other elements, or value in this area of knowledge.

Means of Control :

Control, in fact, springs out from the very nature of Responsibility. Responsibility has been conceived as duty, power, and accountability, with the essential condition that accountability should be rendered to an external agency, person or group of persons. In order to relate this generalization to the specific functions, the following questions must be answered:

1. Responsibility for what?
2. Responsibility to whom?

The answers to these questions are varied and depend on the understanding of the conflicting implications and sophistications. One must be aware of whether it is a (fact) or (sense). To see it as a (fact) implies that responsibility is existing or *will* exist. To see it as "sense" is to conceive of it as a normative order. Expressing the fact that somebody "ought" to act in a certain way means that this behavior is prescribed by a norm which may be a moral, legal or some other norm. All that can be done to describe this "sense" is to state that it is different from the sense in which we say that an individual behaves in a certain way, that something actually occurs or exists. A statement to the effect that something "ought" to occur is a statement about the existence and the contents of a norm, not a statement about natural reality** not something concerning the future.

The answer to the question, Responsibility for what, could be satisfied by saying that an administrative agency ought to be responsible for formulating as well as executing public policy. Administrative agencies have exerted to great influence, and have given guidance

* C. Friedrich, *Constitutional Government and Democracy*. (1959) pp. 259, 408.

** H. Kelsen, *General Theory of Law and State* (1947) pp. 35—37.

on public policy formulation. This was accomplished in the following manner:

1. In the exercise of the discretionary powers allowed in everyday operations.

2. In the process of developing specific proposals for legislative considerations. The above can be classified into:

1. Technical discretion.
2. discretion in social planning.
3. discretion in reconciliation of interests.

With respect to the formulation of specific proposals for legislative approval, amendment, or rejection, the administration does in fact play a great role in originating legislation in the various levels of government.

Mr. Edwin E. Witte says:

„ “Beyond question many important statutes enacted by the Congress have their origin in administrative departments and Congressional action is profoundly influenced by the wishes of these departments. To my personal knowledge this has been the situation as to substantially all social security legislation and also, I believe, as to most of the agricultural banking credit, defense, housing, insurance, public utility securities, tax, and much other legislation.”*

The situation is not dissimilar in the lower subdivisions and their legislative behavior. For example, Scott and Zeller asserted that “state and local administrative agencies and officers proposed and sponsored more than half of all the statutes enacted by the legislature of New York. But, they continue, the participation of the administrative departments in the legislative process is much broader than the total number of their own bills implies.”*

Apparently the administrators’ role in this endeavor is coming to be accepted by most political scientists, “though the ritual of partisan politics often appears to require denunciations of Bureaucratic influence on legislation.”**

Nevertheless, the increase in administrative power has constituted the origin of the administrative responsibility in democracy. The opponents were suspicious of this movement as a subversive movement toward legistic canons and impinging upon the sovereignty of the legislature, thus becoming despotic, aiming to employ the court against

* Edwin E. Witte. Administrative Agencies and Statute Lawmaking”. Public Administration Review, Vol. II p. 116 (1942).

** Elizazeth Scott and Belle Zeller, “State Agencies land Lawmaking”, Public Administration Review, Vol. II p. 205 (1942).

*** Arthur A. Mass and Laurance I. Radway, “Gauging Administrative Responsibility in D. Waldo Ideas and Issues in Public Administration pp. 441 — (1956).

the legislature and the legislature against the court. As James Beck observed:

The subversive power secured by the Bureaucrats and selfish groups from well *meaning* and complacent Congresses, which professes to accomplish so much for the poor, the exploited, and downtrodden, means nothing less than the transformation of individual enterprise, self-reliance, and ambition into collective and mass action directed by bureaucracy uncontrolled by law."*

Thus, a situation so badly shaken by Bureaucracy; there is a flash of real hope emanating from the undeniable fact that, they thought, return to the old days of traditional democracy to regain responsible administration, they insist on the limitation of Bureaucracy. Accordingly, they sought devices through which they will be able to control the activities of Bureaucracies. These devices may be classified into two groups.

1. The first is that responsibility is or *ought* to be a political concept "set in the context of more or less radical democratic theory or in the context of more or less traditional constitutionalism; hence a person is responsible in fact or operationally to the people or to their representatives. The Hoover Commission for example put it well in the following statement:

The president, and under him his chief lieutenants, the department heads, must be held responsible and accountable to the people and the Congress for the conduct of the executive branch.

But responsibility and accountability are impossible without authority — the power to direct. The exercise of authority is impossible without a clear line of command from the top to the bottom, and a return line of responsibility and accountability from the bottom to the top.**

2. The second is that responsibility is not something which can be measured only on "the basis of bowing to the will of a governing majority and that its enforcement is bound not so much to the mechanics of majority rule as to complex and subtle set of internalized values and group life phenomena. These values in turn will in final analysis determine the quality of the public service, and the character and conduct of its servants.***

From the recent reports and studies, one can ascertain that the political devices are as follows:

* James Bevk, *Our Wonderland of Bureaucracy* p. 85, (1932).

** Cited by P. Odegard, "Toward a Responsible Bureaucracy," *Annals*, Vol. 292 p. 18 (March, 1954).

*** D. Waldo, *The Problem of Democracy in its Relation to Administration* (monograph).

1. legislative supremacy.
2. rule of law.
3. direct responsibility to the people or group of people.

1. *Legislative supremacy :*

This approach holds that to have well responsible administration, and to be able to put one's finger on administrative responsibility in democratic society, the administration must be held responsible to the legislature. The administration has been endowed with quasi-legislative power, thus it is a matter of course that they should be accountable and controlled by the legislature. Moreover, that direct responsibility cannot end with the chief executive, because the executive himself cannot be made accountable to the legislature in quite the same way as in parliamentary government. The authority to force the chief executive to resign when he no longer commands the confidence of the legislature is lacking. It is argued that in a democracy, the Bureaucracy does not formulate public policy. It is both unauthorized to and incapable of assuming the task of making the law, "only the legislature has been authorized to make the law. This is inescapable responsibility of the first magnitude."* Consequently, as long as the legislature is the sole body in translating the general interest into law, it follows that the legislature must oversee the execution of the law. In the American Constitution, for example, the framers of the Constitution expected Congress to share in the direction and control of the administration.**

The well-known exponent of this approach is Herman Finer, who shoulders the responsibility to defend this theory, whether in his books or articles. Mr. Finer put special emphasis on the external control. To him Bureaucracy is inherently specialist, hierarchical, and autonomous. Indeed, herein are the dangers for the administrative theory. There is no doubt that sooner or later there is an abuse of power when external punitive controls are lacking.***

Finer insisted that the democratic system required the external as well as the inner control which the latter being a characteristic of dictatorial systems. Democratic governments, in attempting to insure the responsibility of office holders to the people, have recognized the following doctrines and they have built their action upon them.

1. The mastership of the public in the sense that they are working not for the good of the public in the sense of what the public (needs) but of the (wants) of the people as expressed by the public.

* Ernest Griffith, *Congress, its Contemporary Role* p. 107 (1951).

** C. Hyneman, *Bureaucracy in a Democracy* p. 176 (1955).

*** Finer, *op. cit.*, p. 338.

2. Recognition that this mastership needs institutions and especially a centralized elected organ which can express and exert its authority.

3. The function of the public and of its elected institutions is not merely informing the governments and the officials of what they want but the authority and power to exercise and effect the course which the latter are to pursue, the power to exact obedience to orders.

The problem of irresponsibility is accentuated by the very nature of the office holder. This abuse has shown itself in three ways:

1. Governments and officials have been guilty of nonfeasance; they have not done what law and customs require them to do owing to laziness, ignorance, want of care for their charges, or corrupt influences.

2. Malfeasance, where a duty is carried out with waste and damage, because of ignorance, negligence or technical incompetence.

3. Overfeasance, where a duty is undertaken beyond what custom obliges or empowers. Overfeasance may result from dictatorial temper,* the vanity and ambition of the official genuine, sincerity, or public spirited zeal. Nevertheless, considered as another class of abuse of power: "virtue itself hath both need of limits"

These are common abuses committed by officers which when coupled with their monopolist attitude tend to make these officials similar to: "The grand men of business who have arrogated to themselves the exclusive control of the manufacture or sale of commodity and therewith the domination without appeal by the victim, of an entire sector of the national life.**

The crucial point is whether the legislature offers effective control over the administration? In order to insure the administrative responsibility in a democratic society the following steps among others must be taken: It is universally agreed that the exercise of the power of control by the legislature, such, for example, as Congress' detailed attention to and the itemization of financial appropriations, may destroy movement, flexibility, and the like, on the part of the administrator. However the administrators differ from the other schools of thought by not advocating administrative discretion and unity of power. Instead they insisted on the reform of the legislative body. They urged a far more rational procedure saying it is

"needless that the administration should be given its head, but on the contrary, what legislative bodies should be improved — conceding the growing power of officials. We may discover the remedy in the political

* Firer, op. cit., pp. 338—388.

** The agitator personality in contrast to the Administrative Personality.

parties and election, if our minds are ready to explore''*

The legislature should have access to experts who may counter the council of administrators and free the legislature from the Bureaucratic recommendations. Because it was this superior command of information, more than any other factor, which has given the executive-legislative struggle the appearance of a losing battle for the latter.**

The followers of this school differ among themselves with regard to the time of relationships between the legislature and the administration.

Finer urged that the legislature "should define and determine the course of action and the duties and power of the public servants to the most minute degree that is technically feasible..... especially since these enactments may not be precise, because the legislators were not clear about what they wanted..... thus offering latitude to officials".

Accordingly they suggested a never ceasing control with the help of the courts and the people. In fact, he is even suspicious of the courts, hence, to avoid the judicial bias in the interpretation of social legislation, he introduced Laski's suggestion that a preamble might be set at the head of every statute so that its intention might be rendered less mistakable.*** Hyneman shared Finer's point of view. He says:

"The rule should specify in the statutes every guide, every condition, every statement of principle that it knows in advance it wants to have applied in the situations that are expected to arise. This rule derives from a concept of legislative supremacy".****

Professor L.D. White inclined to disagree with this particularism and he suggests that the executive should be responsible to the legislative, but only through the chief executive, and primarily for the broader questions which arise in formulating and executnig policy. "The legislature perforce must deal with administration on the basis of principle and generality, if they are to deal with it effectively and in the public interest".*****

Although these scholars have worked on many reforms but, they have particularly tried to maintain democratic responsibility in public administration by encouraging political control. The legislature or any elective assembly must set and enforce the accountability of the administration. "The condition sought is no less than that the unambiguous,

* Ibid., n. 341.

** Ibid., p. 336.

*** Finer, op. cit., p. 339

**** Hyneman, op. cit. n. 84—87

***** L.D. White. "Legislative Responsibility for the Public Service". in his. New Horizons in Public Administration (1945) p. 6.

external and objective subservience of the bureaucracy".* Although "Judicial and quasi-Judicial procedure and standards provide some guarantees of fair and beneficial administration, and through the code of ethics, interior discipline, and all the arrangements to make these effective, offer the guarantees of incensiveness agility and fruitful administration, nothing is more important in our own day than the fundamentality of political control or political responsibility.**

The Case Against Legislative Control

It has already been shown that even the exponent of legislative supremacy have admitted that the legislative has envisaged difficulties. Like all highly specialized procedures the legislative methods of the modern nation state are relatively incapable of meeting the needs of unusual situations. The major problem could be summarized thus by:

1. To reverse *Finer's* statements with *Mr. F. Watkins* argument that the first difficulty may be characterized as a technical problem. This problem is accentuated by the legislature's lack of knowledge and expertise to legislate adequately on many subjects. Nor does the legislature have the knowledge to adequately control bureaucrats after it has set the wheels in motion on any particular problem. For this reason, bureaucrats were justified on the ground of "their specialized knowledge could not tolerate any delay."***

2. The more serious forms of modern legislative collapse appears however, to be political rather than merely technical in character. The practice of the majority rule is the main reason for the delay of the passing of many important pieces of legislation, for the will of the legislature is seldom a concerted one. Moreover, it is the will of individual legislature which counts, rather than the will of the nation. Hence, the legislature knowledge is inadequate to write meaningful statutory directions for administration. And all subsequent interpretations of basic statutes are the interpretations of individual legislatures or Committees as that are:

(a) Procedure minded and thus not representative of the whole will of the legislature or (b) acting at the behest of individual "constituency minded" legislature, because the legislatures acting on a particular problem will have to take over the formulation of administrative policies governing these problems, and will even have to take the initiative in much fundamental legislation on these problems.

* A. Dotson. "Fundamental Approaches to Administration Responsibility." *Western Political Quarterly* p. 715 (Sept. 1957).

** H. *Finer*. "Better Government Personnel," *Political Science Quarterly* Vol. II. p. 585.

*** F. *Watkins*. "The Problem of Constitutional Dictatorship" in *Public Policy* ed. by C.J. Friedrich and Edward S. Mason p. 344 (1940).

The superior expertise of administrators, it is said, will put them beyond the competence of the legislature to control, and should the legislature attempt control willy nilly, it will only defeat its own purpose by crudely disturbing expert administrative activities and procedures.*

It is true that there are certain defects and any legislative body should confine itself to broad statutory declarations of purpose. Besides, technical matters sometimes call for emergency measures, which by their very nature stick together over these things.

Therefore, individual legislatures perform this function spasmodically and on the basis of individual administrative actions which are displeasing to the legislatures or their particular constituents.

3. Accordingly, the legislature in its present undisciplined forms is not a representative institutions. Its actions are those of individual members often at the behest of certain powerful constituents. The bureaucracy itself may better represent the people than does the legislature.

Seemingly it is the legislature which really needs controlling rather than the administration. If this is the case, then what is the substitute for accountability? The answer is the rule of law.

(To be Continued)

* C. Gilbert, M. Kampelman, "Legislative Control of the Bureaucracy, Annals, Vol. 292 (March, 1954), p. 79.

THE SOURCE OF MORALITY
IN THE MECCAN PERIOD OF THE QUR'AN

by S. Shamma Ph. D. (Edinb.)
Asst. Prof. of Philosophy
Univ. of Baghdad

Introduction. The inner life of man. A general view of the Quranic teaching in the sphere of morality, esp. within the individual.

The first Meccan stage. Discussion of an (11) points table 9 of which concern specifically moral notions the other 2 concern the form and the method the Quran treats its code.

The second Meccan stage. Here the previous 11 points are further discussed, the addition of a 12th point, that of social morality.

THE SOURCE OF MORALITY :
THE INNER LIFE OF MAN

The omnipotence of God in Islam is vehement: He created man and made life easy for him. He sent him messengers to remind him and preach to him, commanding him to what benefits him and prohibiting him from what is against his own good. The way is open then to man to choose, or to try at least. Thus, man is responsible, in a sense, for what he does. The source of responsibility is within the heart of man. Man's heart, according to the Quran, is the seat of reason and the seat of moral judgment as well, since the last two functions have the same identification. The good reasoning is, then, morally healthy; further, the same process leads to religious salvation and constitutes generally, what is meant by worship in Islam, although this worship demands also certain rituals. In the man's heart, or, variously, soul *nafs*, lie the functions which differentiate between good and evil, functions which are personified sometimes in the form of angels and devils. The temptation of the devil, or, the base desires of man, is always there, it can only be nullified through good reasoning, or simply listening to the inner voice of the heart; or, again, remembering God and his many lessons or laws given to man.

This "double-talk" of the Quran is always present, though it is

not confusing. Thus God arranged everything for man, even according to certain equivocal (*mutashabihat* !) passages in the Quran, God pre-destined man from eternity as to his salvation or damnation. Yet, it is clear enough in the Quran that man's soul will be his first judge, and God will, so to speak, second the judgement of the soul against itself. A book of works, of what is good or evil, is kept in each one of us, even an angelic book-keeper is mentioned who supervises our acts, sayings, and the very thoughts or intentions of the heart (God knows the very whispering of the soul 50, 16). Even after committing many sins the way of repentance is open to man. The soul is said to have a blaming function, i.e. a reawakened conscience is always given the chance to forget the past evil doings and to begin a pure life again. This capacity to repent is given such an important position that even a presumably good person is in continuous fear that he would sin. This is of course an aspect of the sensitivity of the conscience. Virtuous acts are greatly rewarded in the next world, so also the vices we commit will be balanced against any good we do, and if the resulting balance is against us we shall be punished accordingly. Virtue even has its rewards in this world, although such a reward is not always material, i.e. we have to be satisfied by the mere doing of the virtuous act, in other words, our recompense is spiritual and moral, though sometimes we may be rewarded concretely as well.

The moral recompense of virtue, the blaming of the conscience, the good reasoning and the healthy observations of the individual, these factors fused with the inner responsibility in man and his response to what is good, orient us to happiness, or to a purified state of soul needed for the ultimate salvation. We need to say a "purified state of soul" and not a "pure state of soul" like that of Nirvana, because man is apt to sin as much as he is apt to do good, and there is a continuous activity in which we are tempted to sin or we may actually sin, then we are innerly blamed hence we may strive after what is good and thus repent, and the process is continuous as long as man is responsible, i.e. owning his full reasoning capacities. Even a prophet is not infallible.

All this leads us to appreciate the mechanism of the inner life of man. There is a kind of court and court procedure; our heart, or soul, is the judge. God, of course, is the supreme judge. The individual is the accused. The concrete accusation is reproduced in a written book. For defence one is helped by an opposing book of virtuous deeds. And so on. These judgment scenes are demonstrated in detail in the illustrations of the Last Judgment. If we benefit from the rule of the "double-talk", we can incorporate all eschatological judgments and observations to illustrate the mechanism of the inner

life of man in this world. In this way the spiritual-religious salvation is identifiable with our moral happiness, that God created man only to worship him (Q. 51, 56) can be understood in a human context as referring to man's following the rule of law and leading a cleaner life, that all that is said of good and vicious men in the next world is directed to man in this earthly life of ours, and so on. The present paper is not meant to discuss fully the symbolism of religion, but some involvement in this symbolism is needed to explain the moral and social functions of the Muslim.

It must be also mentioned that the ultimate norms of our acts and intentions lie within the individual, but God the moulder of all our human life delegated to the society, i.e. the Muslim community, an almost equal force to that of the individual's heart or soul. Thus, the public opinion in regard to what is approved of publicly and what is not *al-amr b'il-m'ruf wa'l nahy 'anil-munkar*, is an alternative to man's inner voice. This force of public opinion is in principle applicable to all individuals, although some individuals among Muslims introduced various innovations according to the inner voice they felt within themselves, despite all accusations of the community.

I shall follow roughly the chronological order of Nöldeke-Schwally except when it is a matter of presenting the subject in a more organic way, or when the chronology does not really help, as when e.g. a certain term does not appear in one of the periods. As for citing the Quran I am using the official Egyptian edition, and using my own translation of the text of the Quran, except when it is bracketed, in which case I am using Bell's translation.

The first Meccan stage (the so-called 1st and 2nd periods):

wa-fi anfusikum a-fala tubsirun (Q. 51, 21)

If we look for the organ of moral judgment we find it in the language of the Quran variously expressed, mainly in *qalb*-, *nafs*-, and less *sadr*-passages. The *qalb* (heart) is the seat of reasoning (17, 46); so also the *nafs* is created with its two inclinations towards what is good and what is evil (91, 7f.) God sends his messengers to help the choosing will of man towards salvation and ultimate happiness; thus Muhammad is sent to remind (51, 55); and man cannot be left alone to roam at will (75, 36). God being by his nature a *summum bonum* (20, 8) reveals to his messengers to guide us along the right path and it remains to man to choose between being grateful and obedient to the laws of God, or ungrateful and disobedient to the same laws (76, 3). Our very acts will on the Judgment Day talk for us (52, 22), and each one will be responsible only for his own soul (82, 19; 53, 38). Every act, great or small, will be written in our accounts (23, 102f.; 54, 53; 99f. 6ff.) The damned will confess to the truth of their sins (67, 9ff.; 69, 18ff.; 75, 13ff.; 36, 65). Thus the

responsibility of the individual is clearly stated from the earlier periods onwards. The blaming soul (75,2) is one of the main signs of the creations of God worthy to be sworn with.

The responsibility of man is tempted, however, by the vicious influence of the devil or, as very often, mentioned, by the stupidity of man and his base desires, i.e. the irrational elements in man. In 79,40 the fearing of God is coupled with the act of prohibiting the soul of its passion *hawa*. In 18,28 the neglectfulness of God is coupled with the obedience to passion (cf. further 20, 16). In 25,43f. passion is said to be raised by some lost men to the level of a god, the mentality of such people is worse than that of the cattle. The passion of the soul is coupled with false opinion (wrong reasoning !) (53,23). In the next verse 53,24 such a man of false opinion is asked mockingly whether he is getting in the long run whatever he looks for! The base desires are understood to have such wordly ends as honours and wealth (18,28).

The devil tempts man or tries to tempt him all the time. Yet man can avoid such temptation by continuous thinking of God and asking him for forgiveness (51,17f.) even at the cost of a sleep-less night (probably as a result of repentant feelings and the act of the blaming soul). The believers are in continuous fear of punishment, until God rewards them (52,26f.) The fear of God and of his punishment is either a result of sinning, or in anticipation of such a state of affairs (69, 44ff.)

The fear of conscientious believers and repenting sinners is usually standing in the neighbourhood of the hope of rewards for the good one does or is likely to do. This situation enlarged brings us to the two notions of hell and paradise. Thus it is said that on the Judgment Day men will be different, some hope to see the fruits of what they did, whereas the sinners will be punished (99,6ff.; 84,6f.)

The good deeds are, in one word, nothing but the worship God expects us to offer him (51, 56). This worship is explained further as being certain beliefs and duties on an individual and a social basis (cf. sura 103): Really man is in danger of loss, except those who believe (in the one God) and do good works and counsel each other to truth and endurance!

The salvation, or the happy end, of the individual is said to be identified with or enhanced by the purification of the soul (91,9). This purified soul is said to be a "sound heart" (26,89) or a satisfied and trusting soul (89,27) which is "happy and approved of" (*zufrieden und befriedigt* -Henning- 89, 28) One needs in this connexion to talk of the purification of the soul and not of a pure soul like that of the Nirvana order. Each one of us is born with both inclinations to be virtuous or vicious (91,8). Even Muhammad is blamed

in the Quran for certain past sins and warned against future ones (cf. e.g. the beginning of sura 80 and the beginning of sura 48. In 47,19 M. is asked to pray for the forgiveness of his sins.) Also, each one may work for his salvation and for the purification of his soul (cf. the following derivatives of one and the same root, i.e. *zakkaha*, *yazzakka*, *tazakka*, and *yatazakka*): Thus in 79,18 Moses approaches Pharaoh asking him to purify his soul. In 92,18 charity, through helping the poor, is an aspect of the purification of the soul. The purification results also from certain negative acts, such as keeping the soul away from passions and base desires and from excessive love of wealth and honours, as was mentioned in some passages above.

Also, no soul can guarantee its purification because of the continuous state of fear mentioned above.

In order to purify the soul or the heart, one needs to qualify the material on which he is working. Here certain basic characteristics of human nature are defined. Man is inattentive, non-serious and apt to look at his destiny light-heartedly (cf. the beginning of sura 21). Man is hasty (17, 11) and the devil makes him forgetful (18, 63). Forgetfulness is even applied to the Prophet except in what concerns the revelation (87,6). Forgetfulness is one of the most repeated arguments throughout the Quran, and in various forms, too, as will be seen later. Thus because of man's forgetfulness he is unthankful, *kafir*, hence he is an unbeliever. Also, because of forgetfulness, God needed to send several messengers and prophets to men, and so on. Man is also impatient or fearful, *halu'*, (70,19) cowardly or weak *jazu'*, when affected by evil (70,20). The devil works on such qualities because, also, of the two instincts directed towards good or evil, which was referred to earlier. But just because of this duality of his nature man is apt to awaken or be reawakened and reminded; one of the functions of the soul is to be blaming (75,2). It is even said that there is a watcher, *hafiz*, within us (86,4). This watcher balances the effect of the devil in a sense, but he is essentially registering what good or evil we do. The evil influence of the devil is basically counterbalanced by the blaming soul. God is said to be too near to us to overlook any (evil) whisper within the soul (50,16). An adjective like *hafiz* and of the same root, *hafiz*, is applied to a virtuous person who watches himself (against evil), the same thing is coupled with devotion (50,32f.) If one remembers the technic of the "double-talk", referred to in the introductory note above the *hafiz* does not need to be an angel, it is simply a capacity of man! This watching capacity of man will be coupled throughout the Quran with endurance, truthfulness and exerting effort in order to reach the salvation (-happiness) level. Thus whoever wants this earthly life he may get whatever fruits it brings, but whoever looks for his salvation

and exercises his efforts sufficiently he will fully be recompensed (17,18f.) (Cf. also, 53, 38ff.; 39,35).

But the exercise of effort can be for good as well as for evil (92, 4ff.; 18,104). In another passage man is said to be toiling heavily to his Lord (i.e., working for his salvation) (84,6).

Now, after discussing a number of passages referring to the source of morality in man according to the first six years of the mission (Gesch.d.Qorans I, von Nöldeke-Schwally, 70), one finds sufficient ground for a sociomoral movement in the very first stage of the religion of Islam. Before moving to the next stage, one may enumerate the main points which appeared fairly clearly in the first stage:

1. The ethical norms lie within human nature, especially the individual, who is held responsible.
2. God is in a sense a super-structure, who cares for man, supervises his acts and intentions, and so on.
3. Morality in the individual heart is viewed in terms of justice and judgment and judicial procedures, all of which are best demonstrated in illustrations projected in scenes belonging to the Judgment Day.
4. God is morally proved.
5. Moral life is identified with the rational function in man, and consequently irrational elements are held to be morally unhealthy, and vicious.
6. Temptation is taken to be the function of these irrational elements, and vice is personified in the form of the devil.
7. A process of blaming-repentance, or fear-hope, is one of the moral devices to raise man to a better level.
8. The purification of the soul is the result of the previous process, and this purification is equal to moral happiness and, in religious terms, is identifiable with salvation.
9. The perfect man and the pure soul are not to be found on earth, human moral and inner life is in continuous movement, with its many tides and ebbs. There is, however, a book which keeps all our positive and negative accounts, and one is never sure of the sum total of this.
10. Human nature, the ultimate seat of morality, is qualified.
11. What has been mentioned above in (2) and the fact that Islam is essentially a religion, lead to what I may call "the technic of 'the double-talk'", the personification of mental and moral capacities in the form of angels and devils, the projection of human life into the next world, and so on.

The second Meccan stage (the 3rd period):

Let us look at the development of the eleven points mentioned in

the previous stage, but not necessarily in the same order; starting with the leading point, i.e. the inner origin of human norms inside the individual. Here the following passage (13,11), put according to Nöldeke-Schwally (I,S.162) in the last Meccan sura, and the verse may be Medinan, is a typical statement of the Quranic attitude in this respect: "Allah altereth not what is in a people *qawm* until they alter what is in themselves". Two points seem to appear in this passage, the first is that God, despite all his omnipotence and because apparently of the very nature he created in man, does not change man's condition except after a change of heart and mind in man himself. The second point is that God alters the social conditions of man only after a certain individual change happened in man. If one puts aside here the garment of the super-structure and the double-talk referred to in (2) and (11) above, one can easily conclude that the inner life of the soul (mind, or heart) is the very conditioning factor in the human situation and system of norms. From now on, especially in the Medinan stage, the community and the State or simply the society, will have almost as much weight as the inner voice of the individual.

A few more examples will suffice to strengthen the point of view given above. In (10,23) it is said that whatever selfishness (*baghy*, i.e. wrong) we commit, the harm of it will only be against our souls. According to 6,125 God opens wide the breast of those he wants to guide to the right path, i.e. the submission to the will of God, islam, whereas those who disbelieve in him he makes their breasts narrow and confused. Read in the light of the other citations this passage can only mean that it is man's decisions in his very breast (where the reasoning heart lies) cause him to convert to Islam or prefer to remain a polytheist. Thus despite that God lets X accept Islam and Y not, it is X who has a wide open breast and Y not. Hence, God puts no blame on those who, under coercion, are made to confess to disbelief whereas their hearts are entirely satisfied with and trustful in God (16,106). 22,46 declares that it is the blindness of the heart which hinders it from reasoning and benefiting from the many lessons spread all around on the earth. The Prophet is consoled by God against various odds against him in this way: That he does not need to have any confusion in his breast in regard to the revelation sent down upon him (7,2). Satan says to the sinners in the next world that he simply broke his promises to them, and that he had no authority over them except that he called them and *they responded to him*, why should they put the blame on him when *they need only blame themselves?* (14,22). In the next world every soul will examine itself what it has done of good or evil deeds (10,30). The sinners in Hell will be accused of having had hearts with which they did not

reason, and eyes and ears which they did not use to see and listen (clearly), they are as heedless as the cattle (7,179).

It is not meant here to pass judgments of any kind on the nature of religion, but it is clear enough that Islam in its religio-ethical doctrines gives probably the very first place in this life of ours to the inner voice within us and makes our thoughts and intentions responsible for whatever we do or believe.

Let us turn now to point (3). Here I may be justified to find an ethico-judicial group of terms and expressions, aiming to understand Morality in terms of justice and judicial procedures. (This reminds one of Ch. Torrey's short work, *The commercial-theological terms in the koran*). In this connexion the social factor, and many historical and legendary parables illustrating it now becomes more and more apparent, as it was mentioned above.

Thus God does not destroy the towns unjustly, if their peoples have not been reminded (of their crimes) (6,131). We shall give testimony against ourselves in regard to the truth of prophets and their missions (6,130; cf. also 7,172). In the story of Joseph (12,51f.) the woman who solicited Joseph for himself confesses the truth, because truth or justice *haqq* have to prevail; betrayal or treachery are denounced, innocence and the telling of the truth are made essential. The sinners are often reminded that they may even be punished in this world for the wrongs they are committing (7,100). None will bear the responsibility for another person (35,18). These judicial expressions are, all the time, made easier by moral injunctions, such as 6,54 in which it is said that the mercy of God makes him forgive anyone who commits a crime being ignorant of its nature, provided that the wrong-doer repents and reforms his soul afterwards. Also, the leaders of criminals are essentially warned against punishment (6,123). God's revelations are given a higher place than law, they are called *basa'ir*, evidences, (6,104) which have to be followed. and God has the upper hand over his servants (subjects) (6,118); he is also the great or supreme testifier to what happens in the whole cosmos (10,61). Crimes and disobedience to this divine law made many peoples and societies be destroyed (6, 6. 11. 21. 44. 47. 49; 10. 13 etc.) Our rewards will be measured to us in accordance to what we have done in this world (6,132). Wealth cannot be given as a compensation for the sins committed (10,54). Justice will be tried with justice between men (10, 47. 54). Prophets in some of their functions are nothing but judges (10, 71), a function for which they are not to be paid (10, 72) also (11, 29). Muhammad in Medina will often be mentioned in the revelation in his function of a judge and an arbitrator, as we shall see later. God's decision is final (11, 40. 65. 82. 94).

Not all passages concerned with ethico-judicial terms have been

discussed above. I am not presuming, however, that there is any systematic code of law to be inferred from the Quran, as has been very cleverly discussed by J. Schacht in his book, *The origins of Muhammadan jurisprudence*, and his more recent research. Yet the germs of an ethically conditioned code of law is surely to be seen in the Quran, and the life of Muhammad as a prophet, especially since his rule in Medina, gives us ample evidence for that.

Point (4) is that of individual responsibility, which has been partly exemplified above. A few more examples may suffice us. In 34, 25 Muhammad is asked to preach to the Polytheists, as follows: Say to them: You will not be responsible (asked) for our crimes, nor we are responsible for your deeds. The expression "they-or he-did injustice to themselves" is often mentioned in the sense of the responsibility man bears in regard to himself (e.g., 34, 19; 11, 101; 14, 45). Also, the expression "they lost their souls" is almost equal to the previous expression, it means that man behaves irresponsibly hence he loses his soul and gets no reward for what he has done (cf. e.g., 6, 12. 20, 7, 9. 53; 11, 21f.). The sinners are said to be only destroying themselves (by their sins) unknowingly (6, 26). Further references are (6, 44. 52. 70. 104. 137).

Let us now turn to (5) and (6), i.e. the connexion of the rational and the moral, on the one hand, and of the irrational and the immoral on the other hand.

Now, more than in the first stage, we find that truth can only be held through reasoning and being conscious of it and both of these last processes testify also to the moral voice and individual will, whereas opposite mental processes go hand in hand with indecent and immoral acts and thoughts. Thus opining or following mere opinion cannot disprove the truth, further, opinion can be false and equal to a lie (10, 36; 6, 116). In 6, 123 it is said that sinning or committing a crime involves plotting and machination, but such acts will harm the plotters themselves, although they are unaware of such a regressive action of their plots. To commit a lie is related very often to stupidity and carelessness in regard to one's destiny and final success (11, 21). Lying and injustice are stereotyped in many passages (7, 37; 11, 18; 10, 17). But committing a lie (*kadhiba*, *iftara*) is in many cases related not to a strictly moral context, it usually concerns the truth of revelation and other strictly religious truths. But on the whole, truth, knowledge and telling the truth are all put in a spiritual-moral context, too. Conversely, ignorance, weakness of judgment and false opinion are meant in both religious-spiritual sense as well as in a moral sense. Thus in 47, 24 the locking of the heart causes inability to understand the message of the Quran. Observation, in the form of hearing and seeing, is often coupled with

the processes of understanding and reasoning in general (II, 24). Thus, if the heart is sealed (sc. unable to reason) one cannot hear (7, 100) also (7, 179) and (6, 25. 35f. 39. 46). Mocking is another intellectual vice and it is related to big crimes (6, 6. 10); so also light-heartedness is another crime (6, 91). These latter evils are individual vices mentioned against a social background. Following a passion is equal to false opinion (6, 56). The devil usually beguiles the individual and makes him confused and unable to make up his mind (6, 71). Lying and beguiling or being beguiled are related in another passage together (6, 112), whereas ignorance and barbarism (coupled with infanticide) are brought in another passage together (6, 140.) Ignorance and barbarism will become from now on mottoes of damnation, just as much as the opposite qualities are idealized and related only to happy and successful people.

A beguiled person cannot be benefited by any counsel (II, 34). Here beguiling is caused by God, who even beguiled the devil (sc. Satan) (7, 16). But God's beguiling comes after the rebellion of his subject (7, 12f.) The passage II, 34 referred to above, so also II, 25ff., is said against the people of Noah who show pride, ignorance, indecisiveness and looking for miraculous and superstitious actions. Hence, the beguiling of God is almost the consequence of irrational and immoral qualifications in the subject. One may be allowed to interpret God's beguiling as follows: []

God beguiles those who have already been beguiled and who have every characteristic to make them ready to fall. God, once again, will simply second the judgment which has already been passed by the beguiled person against himself. The consequence is that beguiling is another capacity springing from human nature, or it is an opposite function to that of blaming met earlier, and it is surely a branch of the evil implanted in man, met earlier in the revelation. This leads us to point (6), namely that of temptation, which may be considered essentially as an aspect of the inner voice of man. But it is also said that God, or through the agency of the devil, tempts man for the latter's sake. Temptation here is the testing pot which removes moral weaknesses from us and makes us purer and happier. According to this latter function of temptation, it is appearing as a moral device to reform and awaken us. God in 7, 168 declares that he lets the Jews be separated in groups and distributed everywhere on earth in order to be tempted, whether they are thankful for the graces bestowed upon them or appreciative that the evils falling over them are only meant as reminders. We can be tempted by positive factors, wealth and honours, or negative factors like those which came over Job (38, 41; cf. also, 6, 156). This dual aspect of temptation leads, on the one hand, to happiness and success, and,

on the other hand, to damnation and unhappiness. Thus (God's) temptation will lead some of us to the right path of guidance, and others to misguidance (7, 155).

These various aspects of temptation are functionally related to the process of blaming-repentance (i.e. point 7) and to the process of self-purification (point 8), and to these two latter points one may turn now.

On the whole, then, committing a crime or an evil is a matter of human choice; to counterpart this, man needs to ask for forgiveness and to repent. According to 6,54 and 7,153 repentance is coupled with self-reformation *aslaha* and both these acts are made to redeem former sins. In 11,3 repentance is supposed to be followed by bestowing of bounty (i.e., from God) *mata'*, *fadl*. This "bounty" is understood to be material (especially *mata'*), but it may also be a moral bounty (especially *fadl*). *fadl* can also mean "virtue". Thus, it is possible that repentance has a moral reward, which may be coupled by a material one, too. Does not God know better those who are grateful ? (6,53). In another passage (6, 27 also, 6, 31. 63. 130) the sinners are made to repent when confronted with their punishment, or with the sentence passed against them. Repentance covers both conspicuous and intentional crimes or sins (6, 120). Repentance is one of several ways leading to happiness and final success (6, 34. 48. 82. 127. 135). Self-purification is highly beneficial for the individual (35, 18). If *taqwa* (piety) is to be taken as the highest and most perfect virtue in Islam, then the "pious" are those who do not seek exaltation nor corruption and theirs will be the final happiness (28, 83).

Point (9) concerns how perfect and happy and sure we may be in this earthly world of ours. It has been mentioned above that our happiness is a result of a long struggle; we need to have our fears in anticipation of any sin we may commit, but once we fulfil our duty one needs to be more hopeful and contented than anything else. No man can say, of course, how far perfect and saved or happy he is, yet a certain level of certainty is surely attained by those who remember the laws of God always, and keep fulfilling what inner morality demands. According to 6,48 there is no need to have any fear if one believes and tries to reform himself. In another passage we must not mix our belief with injustice, in which case we are well-guided and safe (6, 82).

In a passage declared by a former prophet (11, 90), he says: ". . . I only wish to set things right as far as I am able; my hope of success is in Allah alone; upon Him I have set my trust and to Him I turn penitently". In another we read (14, 12).

"And why should we not set our trust upon Allah, seeing He hath guided us our ways ? Surely, we shall endure patiently. . ."

Point (10) concerns human nature, which has been partly described above in various arguments. One of the most repeated arguments now is that those who are not interested in the ethico-social ideology of Islam are indeed interested in such mundane purposes like wealth, children and honours. Earthly life and its ornaments is in principle denounced, if one does not care also for a spiritual life (11, 15). Man is throughout the Quran reminded of his weakness (10, 12). Ungratefulness is another often repeated weakness of man in this Meccan stage too (40, 61; 10, 2iff.; 11, 10; 14, 34; 41, 49f.; 42, 48). Being neglectful is another important trait which occurs in a number of passages of this second stage (10, 92; 10, 179).

This latter trait of neglectfulness is related to another trait, i.e. that of forgetfulness mentioned in the first stage. With these two traits is to be related ungratefulness (*kufr*) referred to very often, as has been exemplified above.

The remaining two points (2) and (11) regarding God as a super-structure and the technique of the double-talk respectfully need hardly be mentioned here. It has been repeatedly mentioned that, e.g., God beguiles us after we are really ready by various traits in us to be beguiled. God is just in his dealings with us, but we shall supervise ourselves our book of accounts, and we shall testify to the contents of such a book.

Coming now to the end of the second stage one observes two main points. First, all the moral bases found out in the first six years of the mission have been further developed in the latter six years in Mecca. This observation was not only believed and felt by Muslims throughout the ages, it is an evidence, to the consistency of the Quran in what concerns the main bases of morality. Second, it seems that the one main point, which may be added as point (12), contributed by the second stage is that of the social significance of morality. Thus despite the fact that the individual soul is the seat where good and evil are judged, society steps in from now as another important arena of morality. One sees in the stories of the former societies how justice applies its rules to individuals and groups as well, how many human weaknesses are mentioned not only about individuals as such, but also some of them applied to groups, e.g. the grouping of criminals in the form of a *mala'*, leading the whole society down the hill to destruction. The sinners in the next world will repent and testify to their sins *en masse*. The Medinan period is the best to illustrate the social background of the Quran and its morality.

*AVICENNA'S CONCEPT
OF PHYSICS*

by
Jafar Al-Yassin
D. Phil. (Oxon.)

I will first discuss the primary meaning of the term "Physics" as used by Ibn Sina(1) and then proceed to consider his philosophical meaning of the same term.

The first part of Ibn Sina's "Physics" is mainly concerned with the causes and principles of physical things. It is held that physical science has for its subject-matter the substance of the sense-object that moves. Its subject, therefore, is the body in so far as it is related to its movement, since movement can exist only in a body which is capable of actual movement. This definition obviously excludes mathematical objects, as these have no actual movement and cannot be sensed. Likewise, movement in this context is the kind which exists in the body. It follows, therefore, that an object which possesses movement can be considered as a physical body, while one which does not can be regarded as non-physical.

Accordingly, the realm of nature is divided into three sections: (a) that of the inanimate bodies of the sublunar world, (b) that of the animate bodies of the sublunar world, and (c) that of the celestial animate bodies. Only the sublunar world is the subject-matter of physical science in general.

The science which he is expounding is physical science, which is a particular science. Its subject is the bodies perceived by the senses in so far as they are liable to change.

Physical objects have both external and internal causes, and the science of physics cannot be considered to be exhaustive unless it takes account of them both. The physicist may assume their existence: his essential task is to give an accurate explanation of their real "quiddity". The rational way to approach them, whether in learning or in teaching(2) is to start from the more general and proceed to the more particular. Further, the causes of "common" must be known first if the "common" things(3) themselves are to be known. Moreover,

Ibn Sina emphasises that in Nature individual things are not intended for complete existence by themselves; rather is it Nature's aim that specific natures should exist in the external world in the individuals of their species. That is the complete and universal goal, which is also, in consequence, what is better known to Nature. If, however, we compare particular individuals with specific ones and relate both to the intellect, we shall find that the species of individual things are neither prior nor posterior with respect to the intellect unless the faculty of perception shares the "inner sense". In that case, individual things become better known to us than the universal ones.(4)

Ibn Sina adds that our apprehension of particular things by sense-perception and imagination also begins with imagining an individual thing which is closer to the universal intended, until we acquire an image of the individual thing which is in itself entirely and purely individual.

He believes that the imagination receives first from the senses an individual of a species without its distinctive features. The representation, for instance, which is impressed on a child's imagination - e.g. that of a human being without qualification, without its distinctive features — is termed an "indeterminate individual". The phrase "indeterminate individual" stands for any individual of the species to which it is related without its being determined which and what kind it is. Hence the word "individual" signifies what is not divisible into a number of individuals which share its definition; and that is in brief what Ibn Sina means by an "indeterminate individual" in the first sense. In the second sense, it is this individual body, which cannot be other than it is. As far as the intellect is concerned, an indeterminate individual in the first sense can in reality be any individual of that genus or single species; whereas in the second sense it cannot be any individual(5) of this species, but on the contrary only this single determinate thing.

Ibn Sina also attempts to expound the relation between causes and effect and the relation between simple part and the compound. In both cases, however, there is a relation to sense-perception, to the intellect and to Nature. With regard to the relations between sense-perception, causes and effect: when the causes are separated, if both cause and effect are perceived, the one is not perceived must before or after the other; and if they are not perceived, neither will have any relation to sense-perception; and the same will apply to the imagination. The intellect, however, can often become aware of the cause before the effect and then proceed from cause to effect. But the relation of these different kinds of cause to their effects with reference to Nature is this: any cause which is a final cause will be better known to Nature, and any cause which is a cause because it is an agent and is acting,

not because it exists in order to be the agent of its own action, will also be better known to Nature than its effect.

Finally, the compound is better known to sense-perception. For the intellect, simple entities are prior to compounds. In Nature, it is for the most part the compound that is aimed at. Of "common things", individuals, simple entities and compounds, the best known to the intellect are "common" things and simple entities; the best known to Nature are individuals of species and compounds.

Throughout this part(6) Ibn Sina's aim is to state that we must start with what is general (i.e. *genera*) and proceed to what is more particular (i.e. *species*), because the genus is a part of the definition of species. It is well known that, according to Aristotle and Ibn Sina, definition is composed of genus and differentia — as illustrated by the example, "Man is a rational animal". The purpose of the definition is to denote the "meaning" or the "quiddity" of a thing. Ibn Sina, as we have seen, pointed out the *genus* is called a part of the definition of the *species*. But the *genera* should be known before the species, or, in another sense, the *genera* are prior to the species,(7) In addition, to apprehend the definition, we ought to start from a part of it and proceed to the definition itself; i.e. we have to examine the particular before the universal. If we attempt to apprehend the definition by applying the universal first, we shall find it misleading, in view of the difficulties we shall have to face in the case of "equivocal"(8) words. We may come to the conclusion from the above passage that species are ontologically prior to genera, a conclusion embodied in Ibn Sina's statement elsewhere,(9) that "parts are in themselves prior to their whole".

Turning now to Ibn Sina's doctrine on the "indeterminate individual", it might help us first of all to elucidate the meaning of the word "individual" () (10) in his terminology. It signifies two things: (a) the single actual individual thing, and (b) the indeterminate individual thing. An indeterminate thing has a general implication. When we refer to Zaid as an individual, we do not mean that he is Zaid; we indicate that what we refer to as an "individual" can in no way be shared, as though it were a certain Zaid. And other things can share in this individuality, for individuality is a state which occurs in natures pertaining to genera and species. The difference between "man" the species and the indeterminate individual "man", the generalised form, lies (a) in our reference to "man" as a rational animal, and (b) in referring to the indeterminate individual "man" as signifying this nature, i.e. "Man" related to an attribute inherent in this nature when connected with the matter considered in physical science.

To my mind, Ibn Sina is attempting to say that the "indeterminate

individual" in the first sense of the term lacks reality and concrete existence. It is more or less like a representation of an image without any qualification; whereas, in the second sense of the term, it signifies a real and definite individual in the external world and would appear to have two meanings: (a) a concrete one, and (b) an unstable state, as, for instance, a man (i.e. Zaid) seen from afar, its "manness" or "animal-ness" being impossible to determine. Thus, in both species and genus, there is uncertainty.

One may ask, however, whether there is any decisive difference between the name "man" in the generic sense on the one hand and "man" in the proper sense on the other (as we say, for example, "Smith" or "Zaid" without any special qualification). It seems to me, as Bertrand Russell argues that(II).

"If the word "man" produces in us the reactions which are common but no other, we may be said to understand the word "man". In learning geometry, one acquires the habit of avoiding special interpretations of such a word as "triangle". We know that, when we have a proposition about triangles in general, we must not think specially of a right-angled triangle or any one kind of triangle. This is essentially the process of learning to associate with the word what is associated with all triangles; we have learnt this, we understand the word "triangle". Consequently there is no need to suppose that we ever apprehend universals, although we use general words correctly".

Without going into further detail, I will now attempt to show what meaning the term "prior" had for Ibn Sina. For us, prior things are those objects which we sense first. What is better known to us is also prior as far as we are concerned; whereas that which is better known to nature is the object intended by nature to exist. In comparison with universals, sense-particulars will be found to be prior and better known to us, since the first things we perceive are sense-objects and it is from them that we proceed to acquire the rational universal". Compared, however, with the universals of the species, the universals of the genera will be found to be prior *by nature*, though not better known *to nature*. The universals of the species are also, according to Ibn Sina, prior and better known to the intellect, the natures of species being better known to nature than the natures of genera. The natures of genera are, however, better known to us.

As regards the main topics, Ibn Sina says that the physical body is a substance, in which we can suppose a dimension and another property-the *form*, in virtue of which the body is a body. The body exists as a body even if the dimensions it had actually have changed; it will remain a body, neither ceasing to exist nor changing as such - its

form remains stable and does not vanish. This physical body, according to Ibn Sina, has principles by which the body receives its "body-ness". These principles are two: *hylé* and form; and as far as the form of "body-ness" is concerned, it is either prior to all the other forms or connected with the body. This form is a substance. "Matter" in this context is able to receive these forms or to be connected with them. It can do this either by virtue of its absolute, universal nature or in virtue of a nature which is in itself "common" to all. This nature will have a certain relation to the forms and it is the form which gives this substance its perfection. Ibn Sina here considers form as (a) corporeal absolute form, or (b) specific form, or (c) accidental form. Further, *hylé* can in no way be separated from the form and exist by itself.

The physical body also has "active" and "final" principles. The former makes the matter subsist through the form. The latter is the goal in view of which these forms are impressed on their matter. By "active" and "final" principles Ibn Sina means universal principles. "Universal" in this sense is to be understood in two ways: (a) as the agent that produces the first act, and (b) as the final goal to which all physical things tend. In the second sense it is (a) the universal agent which is predicated of the particular agents producing particular things, and (b) the "Final Cause" which is predicated of every particular goal of individual things. According to Ibn Sina, the "active" principle, regarded by many as universal in the first sense, is not a physical object. Though it is possible that there may be an efficient cause among physical objects, there cannot be an efficient cause which is the cause of all physical objects without exception. The physicist should investigate in detail the universal efficient in the second sense.

The physical body, Ibn Sina adds, has additional principles, in as much as it can (a) change (b) be perfected and (c) come into existence. These three states are different from one another. What is meant by capacity of "changing" is that the body formerly possessed some other actual property, which has ceased to exist and another property has come to belong to it. By capacity of "being perfected" or come into existence is meant that an essence was originally incomplete but was later perfected. Privation is a "necessary condition" of the capacity to change or be perfected, but the converse is not true.

Thus, if we consider what is common to what can change, what can be perfected and what can come into existence, the principles of the physical body will be *hyle*, form and privation; but if we confine ourselves to what can change, its principles will be *hylé* and contrariety.

Form is distinct from privation because a form in itself is a certain

"quiddity,,(12) whereas privation does not exist to a greater degree than hylé. But this privation is not non-existence without qualification;(13) it is a privation which in a sense exists.

It is worth repeating at this point that Ibn Sina considers the physical body, its form and its matter, as substance. The view leads to certain difficulties: he has already stated that substance (in the sense of prime matter) cannot be separated from form and have existence by itself, whereas substance in the sense of the first category is neither asserted of a subject nor present in a subject. Taking both these statements into account, we should ask how this substance can be separated from its form. If it can be so separated, how can the existent be regarded as non-existent (as substance in the second sense)?

Ibn Sina attempts to throw some light on the point in his *Metaphysics*, where he says that "substance" when applied to *hyl* is only "readiness" to receive forms. In any event, the problem still remains, to my mind, even though he maintains that matter and form are inseparable in fact and distinguishable only by thought. This is, indeed, one of the problems which began with Aristotle. Aristotle, for instance, regards the individual as a combination of matter and form, matter (i.e. prime matter) ultimately being the absolute unqualified. still in most cases, when Aristotle speaks of matter he means corporeal matter, e.g. wood or iron; but nowhere does he indicate in what way matter acquires body-ness, and this becomes a problem for the later philosophers. The conception of matter as possessing no qualities whatever, and indeed not even existence, is, it seems to me, an impossible one.

We must now consider the term "change" and see how change occurs in physical objects. For Ibn Sina, it is clear that to the extent to which a body can change, it must be something capable of being changed from what it was into what it is changed into. Thus, the change occurs from a state of non-existence to a state of existence; and accordingly, as far as the privation is concerned, it is a privation belonging to a given parcel of matter, which has the readiness and the ability to be realised in a specific matter. So the change occurs *from* and *towards* the middle state between non-existent and existent. Thus, it always occurs between two opposite extremes. This does not mean that the opposite extreme itself changes into another state, but that opposites cannot inhere in the substratum simultaneously.

It is evident, Ibn Sina says, that some bodies come into existence and are liable to cease to exist, i.e. can assume a form and lose a form; while others do not do so, but are eternal. The *hylé* cannot be "common" to both in the first of the two senses of "common" unless we regard the nature of the substratum of something not liable to cease to exist and the nature of the substratum of something liable to cease to exist as in themselves one and the same nature, capable

of receiving any form whatsoever. If this were so, then there would be a "common" matter in this sense (but how unlikely this is will become clear later). "Common" matter in the above sense persists eternally.

One might ask whether physical things have a formal cause in the first sense. Ibn Sina's answer is that we do not find it possible to imagine any form except the form "body-ness". If there were formal cause of this sort for bodies, or a form for one body, then this cause would not be anything transitory but would persist eternally with it and like the *hyle* would be eternal.

As for privation, it is obvious from its nature that there cannot be "common" privation; for privation is something which is able to come into existence.

With regard to "common" in the other of the two senses, all three principles exist in "common" in transitory things, since all transitory things participate in *hyle*, form and privation. It is said that this kind of "being" common neither comes into existence nor ceases to exist, in the same sense that it is said of the universal.

When we consider particular things, we find that they are pieces of matter which come into existence and cease to exist, like the wood of a bed, although prime matter, as Ibn Sina has already noted, is not transitory but persists eternally. "Eternal" in this sense means that the forms are not composed of matter and form and so could come into existence and cease to exist.

As far as privation is concerned, its coming into existence consists in the form's leaving the matter, so that the privation of this property comes about, while its ceasing to exist consists in the occurrence of the form. Privation is lack of form and is not the cause of form, but its existence is related to form, so that it is nothing but relation to form.

Ibn Sina finds it difficult to accept that expressions denoting these principles (i.e. matter, form, privation) are equivocal; he stresses that they should be used analogically, like the terms "being", "principle" and "unity".

Hence, he adds, everything called *hyle* has a nature which shares in what has the characteristic of taking to itself something it did not possess previously. Everything called form is a shape belonging to something of the sort just mentioned. Everything called privation is the non-existence of something like what we called "form" in a thing whose nature is capable of receiving it. Ibn Sina endeavours to establish that form is a principle and is exclusively concerned with its being one of the two parts of transitory things. The physicists' task is to study the principles most properly called "causes", so that he can establish the existence of their active principle "common" to all physical things, viz. Nature.

In view of all this, we may recognise that Ibn Sina's concept

of nature appears more or less personified and is regarded as having an aim and knowledge.(14)

NOTES

- (1) Abu Ali al-Husain Ibn Sina, better known in Europe as Avicenna, was born in Safar 370 A.H. (August, 930 A.D.) near Bukhara in a village called Karmaithan. Died 428 A.H. (1036 A.D.). The main historical sources about his life are the following:
 - (a) Al-Qifti, *Tarikh al-Hukama*, ed. Lippert, 1903.
 - (b) I.A. Usaibia, *Uyun al-Anba fi Tabaqat al-Atibba*, ed. Muller, 1884.
 - (c) Al-Baihaqi, *Tatimmat Siwan al-Hikma*, ed. M. Shafi, 1351 A. H.
- (2) Cf. Avicenna, *al-Burhan of al-Shifa*, ed. A. Afifi, Cairo, 1956, p. 57 ff.
- (3) Cf. Aristotle, *Physica*, 260^a, 12—20.
- (4) Cf. Avicenna, *al-Shifa*, Ms. Pococke, 125, fol. 7^a, Oxford.
- (5) Cf. Avicenna, *al-Madhkhal of al-Shifa*, ed. F. Anawati and his collaborators, Cairo, 1952, p. 17 ff.
- (6) See *al-Shifa*, op. cit. fol. 10^b ff.
- (7) Cf. Aristotle, *Categoriae*, 15^a
- (8) Cf. Aristotle, *Analytica Posteriora*, ed. W.D. Ross, Oxford, 1955, II, 13, and see *Al-Burhan*, op. cit., pp. 308, 309, 317.
- (9) Cf. *al-Shifa*, op. cit. ch. X, maqala I.
- (10) See Aristotle, *Metaphysics*, 1074^a 31.
- (11) Cf. his book *An Outline of Philosophy*, London, 1927, p. 57 ff., and see also al-Gazzali, *Tahafut al-Falasifa*, Beyrouth, 1927, p. 330 ff.
- (12) Cf. Aristotle, op. cit. 1032^b 1
- (13) Ibid. 1055^a 33
- (14) See, for example, E. Zeller, *Outline of the History of Greek Phil.*, London, 1955, p. 179ff.

BIBLIOGRAPHY

- | | |
|--------------|---|
| Aristotle | <i>Physica</i> , ed. W.D. Ross, Oxford, 1959. |
| „ | <i>Metaphysics</i> , ed. J. A. Smith and Ross, Oxford, 1908. |
| „ | <i>Categoriae and Analytica Posteriora</i> , ed. W.D. Ross, Oxford, 1955. |
| Avicenna | <i>al-Shifa (Physica)</i> , Ms. Pococke, 125, Bodleian, Oxford. |
| „ | <i>al-Shifa (Metaphysics)</i> , Ms. al-Azhar 331, Cairo. |
| „ | <i>al-Burhan of al-Shifa</i> , ed. A. Afifi, Cairo, 1956. |
| „ | <i>al-Madhkhal of al-Shifa</i> , ed. F. Anawati and his collaborators, Cairo, 1952. |
| al-Baihaqi | <i>Tatimmat Siwan al-Hikma</i> , ed. M. Shafi, Lahore, 1351 A.H. |
| al-Qifti | <i>Tarikh al-Hukama</i> , ed. Lippert, 1903. |
| I.A. Usaibia | <i>Uyun al-Anba fi Tabaqat al-Atibba</i> , ed. Muller, 1884. |

JALAL UD DIN RUMI'S THEORY OF EVOLUTION

By

K. M. Jamil

Professor of Philosophy,
College of Arts, Baghdad

(In the last issue of this Bulletin under the caption "Modern Theories of Evolution and the Problem of Creation in the Holy Quran", I have discussed some of the main theories of evolution with reference to the doctrines of Islam. In the following article it will be seen how Jalalud Din Rumi, influenced by these teachings, has attempted to formulate his own theory of evolution which is extraordinary and most interesting.)

With reference to the problem of creation it is generally asked, how did God create the universe? Thinkers have expressed various views on this problem that are popular in philosophical circles:

According to some God creates the world in the same way as a watch maker makes a watch; but in that case we would have to suppose that God is dependent on external material as the watch maker. Another view is that of emanation which implies the absence of will. The creation emerges from God in the same way as light emanates from a luminous body or water overflows from a full cup. A somewhat similar view is that of generation and this suggests an identity of nature between the generator and the generated analogous to that which exists between parents and their offspring. Lastly, there are those who believe that the universe itself is God, or at least that it is His body and the soul is inherent or immanent. This would mean that the universe is eternal, but seeing its nature and the universal phenomena of development, such a view seems to be hardly tenable.⁽¹⁾

If we look to this beautiful universe with all that is in it, it is highly improbable that its existence is in vain. There seems to be an inherent reality which behaves as if it had a personality with a will or

(1) The idea of an evolving God is also not tenable for the reason that such a God would Himself be subject to the laws according to which He or the universe has been created.

Impulse that is all pervading. It is the reality which could be considered to have brought us from non-existence into existence and led us from primitive stages of consciousness into, what we call, full consciousness and who knows to what stages of existence or awareness we are destined to. Such a planing suggests that our existence is dependent on Thought or something which has a great resemblance to Thought. It is as though matter or physical existence, emanating from the Will organizes itself in Thought. The domain of the Being Himself seems to be far more sublime and greater than this world which is encompassed by Him and only partially expresses Him. The Thought which rules over the phenomenal existence is itself an emanation of the Impluse (Mauj) which in Rumi's words, is the very essence of the creation by the Sea of Reality:

آن بحر بزد موج و خرد باز برآمد - آوازه درافکند چنین گشت و چنان شد
(منتخبات دیوان شمس ۱۹ - ۶)

"That Sea manifested in waves and Reason appeared, And cast abroad a voice; so it happened and thus it befell".

The Tradition tells us that God was a Hidden Treasure and He desired to be known, so He brought forth all creation in order that He many be known. But this Treasure could not be a passive Thought in the hegelian sense. Without the Creative Impulse of Love which is its own object there could have been no objective world:

چون بغرد بحر غرش کف شود - جوش « احببت بان اعرف » شود (کتاب
المثنوی المعنوی دفتر ششم ص ۴۸۵)

"If the Sea (Reality) roars, its roaring turns to foam (phenomenal world) and becomes the surge(۱) of 'I (God) desired to be known'(۲) Would this mean that Rumi supports the doctrine of emanation? There is indeed an idea of emanation in his thought but it is not implied that God is helpless in manifesting Himself. The surge of the Will actualises in Thought and Thought materializes in Him. Thought is the immediate source of all creation. It is the essence (Asl) and the root (Maya) of everything. But for it there would have been no creation. It is very difficult to explain in what relation creation stands with such a Reality. Rumi is conscious of the fact that any analogy to reveal its mystery is so defective. In one of his favourite analogies he compares the Being with a sorcerer whose incantation are believed

(1) The Reality in this sense is dynamic, but it should not be supposed that there is any restlessness in its nature. The change and restlessness is with reference to us. There is a calmness of Beloved in the Subject and the Object is all distracted.

(2) Referring to the Tradition in which God has been compared to a Hidden Treasure.

to produce apparitions that remain subservient to him and yet may have their own individuality:

صنعت حق باجمله اجزائی جهان - چون دم و حرفست از افسون گران
(کتاب : ششم ص : ۴۹۵)

"The creation of the particles of the world by God is like the magic that enchanters work by their spells."

In this sense the divine Command Kun (To Be) which is the cause of all creation was actually given by the Being to an aspect of the Being Himself and this partial manifestation of the Deity evolves to receive the spirit of Adam. We do not know if Rumi was aware of the Quranic doctrine that Adam had already a semi-physical existence before he fully acquired the body. It looks as though he believed Adam to be a purely spiritual entity and matter for him is only that which is known empirically in this world. When Adam was banished from the heaven, it is into such a matter that his spirit was infused.

« ابطوا » افگند جازرا در بدن - تابه گل پنهان شود در عدن (کتاب : ششم) ص : ۵۴۵

"(The Divine Command) 'Fall Ye'(۱) cast the spirit into the body (Badan) so that pearl of Eden might be hidden in clay"

The word body or Badan used in this verse is not to be understood in the ordinary sense of human body. It is rather to be taken as equivalent to the philosophical term Haula (Hyle) or the primordial matter into which his spirit was introduced:

توازن روزی که در هست آمدی - آتشی یا باد یا خاکی بدی (کتاب پنجم) ص ۳۶۶

"At the time when you came into existence you were either fire or air or dust"

To use modern scientific terminology we can say that according to him when electrons and protons were impregnated with the spirit, the evolution of man started.

Before proceeding to discuss how this went on through centuries, let us consider what Rumi has to say about the life prior to our acquisition of material existence. The spiritual life of Adam and Eve was quite different from that of ours in physical world. Indeed they symbolically represent humanity, but Sufi insight in Rumi takes

(1) This was the Command when Adam was asked to leave heaven.

him even beyond this stage. He thinks of the very essence due to which Adam and Eve themselves came into existence. Such an essence is no other than that of the Being Himself. If the reality of man is not to be sought in his material existence, then this very essence is identical with his spirit. Hence Rumi tells us that before the emergence of man all of us were potentially living in Him:

منبسط بودیم ویک جو هر همه - بی سر و بی پا بدیم آن سر همه
یک گهر بودیم همچون افتاب - بی گره بودیم و صافی همچو آب (کتاب
اول) ص ۳۴

"Simple were we and all one substance; we were all without head and without feet yonder.

We were one essence like the Sun; we had continuity and purity like water".

This is because there cannot be any plurality in the essence itself.

در معانی قسمت و افراد نیست - در معانی تجزیه و افراد نیست (ایضا)

"In things spiritual there is no division and number: in things spiritual there is no partition and there are no individuals".

Individuality is the attribute of physical existence. When the Spirit which is the creator of matter manifests itself in the physical world, appears into multiple forms:

"When the goodly Light (i.e. the Spirit) took form it became (many in) number like the shadows of the battlement".

چون بصورت آمد آن نور سره . شد عدد چون سائهای کنگره (ایضا)

It is evident that the world was existent long before the emergence of man on earth. It is so vast that it would be a folly to assume that everything in it is for man. Nevertheless it is true that no other being on earth has surpassed his merits. Probably it is due to this that he has developed a sense of superiority. In fact he makes other creatures subservient to his will. They very matter which is sometimes considered to have given birth to man, becomes a helpless tool in his hand. We have no right to criticise when religion tells us that man is the highest manifestation of God. It is pointed out that this innate superiority is not due to his physical existence. There is yet another entity in him which has been constantly leading him to higher and higher stages of life. And this is the divine spirit which has long been infused in him. As long as Adam was the product of the same metal which was used in the construction of physical objects he was of the

world and for the world but the moment the divine element was introduced in him he became His vicegerent and a mirror of His sovereignty. The more the spirit develops in him or the more he utilises his inherent powers, the more he gets control over the nature. In reaching this stage man has crossed all the stages of inferior creation.

In the phenomenal existence Adam was relatively the last of creation to reach perfection and yet he is the only being to reflect the Divine attributes in the true sense. Though he came at the end in reality he was the first in the Thought. Identifying Adam with human beings, it may be concluded that it was humanity that was the object of creation. From a spiritual point of view even this view is not quite correct. Sufis go further and tell us that Adam or humanity is a means to a higher end. It is the fullest manifestation of the Spirit itself that is intended. It is the Objective Self which is *Amr Allah* (Directive Energy) or Divine Impulse. The perfect manifestation of this is aimed at by the Subjective Self.

The name given to this Objective Self is the reality of Muhammad who is "the Logos who unites the essence and attributes and the names in his Singleness (*Fardiyya*)". His wisdom is Singular because he is the most perfect being in the human species; therefore existence was begun and ended with⁽¹⁾ him. Referring to this reality in him the Prophet thus speaks: in the *Mathnawi* in his mute eloquence:

گر بصورت من زآدم زاده ام — من بمعنی جد جد افتاده ام
 کز برائی من بدش سجده ملک — وز پی من رفت بر هفتم تلك
 پس زمن زائده در معنی پدر — پس زمیوه زاد در معنی شجر
 (کتاب : چهارم) ص ۳۵۳

"Though apparently I (Muhammad) am born of Adam, in reality I happen to be the forefather of forefathers.

Because it was for me (and me alone) that angels went into prostration; they followed me in their flight up to the seventh heaven.

That is why (it is not incorrect to say that) in reality the father is born of me; that is the reason why (it can be said that) the tree is the product of its fruit".

There are two aspects of the reality of Muhammad; When he appears in flesh and blood in the external world, he is the Divine Messenger (The *Rasul*) and the Divine Vicegerent (*Kaliph*) in the real sense. As an inherent reality he is *Ishq e Rabbani* (Divine Impulse of Love) and the object of love for the reality in its Subjectivity. The world with all its creatures is a product of Love and a manifestation of Love-Impulse:

(1) *Studies in Islamic Mysticism*. p. 157.

عشق ربانی ست خورشید کمال - امر نور اوست خلقان چون ظلال
(کتاب : ششم) ص ۴۹۲

"The Divine Love (Ishq) is the Sun of perfection; the Divine Amr (Command) is its light; the creatures are as shadows".

Behind the objective world there are forces that are more fundamental than those of the physical. But these too are products of the same reality which has been identified with the Command:

آن موالید از ره این چار نیست - لاجرم منظور راین ابصار نیست
آن موالید از تجلی زاده اند - لاجرم مستور پرده ساده اند
زاده گفتیم و حقیقت زاد نیست - وین عبارت جزئیء ارشاد نیست
(ایضا ص ۵۱۶)

"Those progenies are not produced by means of these four. (i.e. mineral, vegetable, animal and human). Consequently they are not seen by these eyes.

These progenies are born of the Light (Tajalli); undoubtedly they are covered from sight (empirical perception) by a pure veil.

We said "born" but in reality they are not born; such an expression is only used in order to guide (the understanding)".

The reality of Muhammad should not be considered apart from the spiritual life on earth. All prophets and saints whose object is the Being, represent it. The Quranic verse "We Do Not Make Differentiation Between The (Divine) Messengers" refers to this unity in spiritual life which is due to the mysterious working of this Ruh (Spirit). Here the identification of Logos is not merely with the person of Messiah but rather with all spiritual manifestations:

مصطفی زین گفت کآدم وانبیا - خلف من باشند در زیر لوا
بهراین فرموده است آن ذو فنون - رمز « نحن الآخرون السابقون »
(کتاب چهارم) ص ۲۵۲

"It is because of this Mustafa (Muhammad) said that Adam and (all) the prophets are my sons and under my standard.

It is because of this that the Knower of the sciences (Muhammad) has declared the mystery of the verse: "We who come at the end (of time) are the preceding ones".

The reality of Muhammad is thus not only a source of spiritual enlightenment but also the creative energy which, to use Bergson's phraseology, is "La duree" or "Elan vital".

The question now arises, how does this principle work when it manifests itself in the material form in the person of Muhammed? It is difficult to understand how the very generator of energy can be contained in one individual who appears at a certain time and place.

However, this is no puzzling when we take him to be the highest manifestation of his own reality. In this sense he is the main product of evolution. It is not that when Muhammad fully manifests himself in the phenomenal world there remains nothing of his reality in the Unseen. The Ruhul Qudus, the Gabriel, and all other spiritual progenies represent him. When the Prophet experiences these entities he actually experiences himself in various forms.

That which is beyond it, is the domain of the Pure Being or Subjectivity itself which is the object of worship. This is what is known as "the Dark Mist" (al Ama) a term used by the Prophet when answering the question, "where was God before the creation?" Dr. Iqbal remarks that "al Ama" translated into modern phraseology would be "the Unconsciousness" and that it "anticipates the theories of Schopenhauer and Von Hartmann". Criticizing this the late Prof. Nicholson writes "The Ama, as he (Dr. Iqbal) describes it, is not a blind unconscious power, but it is the absolute inwardness (butun) and occultation (istitar) in which the opposite concept of outwardness (zuhur) i.e. all relations of the Essence to itself as "other" is somehow absorbed and neglected like starlight in sun-light(1)".

Such an interpretation of the word Ama is more true to the spirit of Sufism(2). Indeed it is identical with the term Hidden Treasure which is often used in Sufi literature for God in his Subjectivity. Only when manifestation takes place the Subjectivity cries out: "I come to My creatures with My attributes"

(اخرج بصفاتى الى خلقى)

but the "I" actually does not come, what is manifested is an aspect of the Real to reflect back upon itself.

From these discussions Rumi concludes that the world is not a playground of blind forces, nor is it an artistic creation which has no end beyond what has been manifested. He tells us that there is not any sane person who is engaged in any work but has no object before him. "It is contrary to the rules of wisdom", he says, "that the paintings of heaven and earth are for their own sake(3)".

Those who claim that purpose is only a creation of our minds, will have to prove that our own consciousness is a product of chance. Persons who have no experience of spiritual life have no right to justify or deny the doctrines of spiritual men. We should not overlook the difficulties of them when they try to make us understand the Divine scheme of creation in terms of our language which is befitting only to

(1) Studies in Islamic Mysticism. p. 95.

(2) Iqbal's error seems to be due to his enthusiasm for finding out equivalent terms to Muslim phraseology in Western Philosophy.

(3) Math. IV. p. 319.

explain the phenomenal realities. Besides, it is wrong to suppose that whatever they say can be understood by all. There are some pre-requisite conditions to grasp the significance of their teachings.

Rumi informs us that the Divine purpose has been explained in various statements made by spiritual men. Evidently, it is difficult to understand them for those who do not like to go beyond what is known by ordinary sense perception. These may even be considered to be inconsistent. However, the meaning will gradually be clear to those who have goodwill and try to sympathetically understand them.

It is said that God created this world so that from the "darkness of this world Light may appear(1)". The meaning is this that in proportion to evolution the higher aspects of reality become more and more manifest. That is why it is pointed out that "the purpose of creation is to reveal the treasure of loving kindness and grace(2)". When this is fully realized, the Lover bows down before the Beloved-Creator. The same idea has been expressed in the religion when it says: "God created the world with all its good and evil with the intention that all should recollect Him and adore Him(3)".

The ultimate object of Sufi aspiration is even beyond this. It is union with the Deity. There are great obstacles in this way. It becomes possible only after so many acts of self-annihilation, and casting away of the illusions of material existence. The Lover is examined by trials and tribulations which come to him more and more in proportion to his proximity with the Beloved. Of all the lovers the person who has suffered most in this path is Muhammad. Hence the Tradition says: "But for the (Muhammad) I (God) would not have created heavens(1)". Since the reality of Muhammad pervades in all spiritual manifestations, Rumi concludes: that the declaration "Lau Lake" (But for thee) means that the whole affair of creation is for those who have spiritual insight.

When Ruh (or the reality of Muhammad) which is the universal spiritual force turns its attention towards the Pure Being and submits to Him in love, it is known as the Lover. But the Lover is not different from the Beloved. It is the Beloved Herself who assumes the form of the Lover. Both of them are to be taken as two aspects of the same Reality. With this interpretation of the Reality the verse "But for thee" means that the Being has created the universe for Himself. The Sufi who uttered Anal Haq (I am the Truth) did not express more than what is implied in the above verse:

(1) *Fihi ma Fihi*, p. 88.

(2) *Selected Poems*. IV. 1—2.

(3) *Fihi ma Fihi*, p. 217.

(1) The Tradition is well known to Sufis though it lacks authority.

« لولاك لما خلقت الافلاك » هم « انا الحق » است معنیش این ست
 كه افلاك را برای خود آفریدم - این « انا الحق » ست بزبانی دیگر
 رمزی دیگر (فیه ما فیه ص ۵۱)

“(The Tradition) “But for thee I would not have created the heavens” has the same significance as that of (the utterance of Hallaj: “I am the Truth”. The idea is that I (God) have created the heavens for Myself. This (expression about the Prophet) is (the same as the declaration of Hallaj) “I am the Truth” though it is uttered by a different person and carries a different significance”.

After having discussed Rumi's doctrine of Logos and his views about the purpose of evolution, we shall now consider his doctrine of evolution. It will be seen that he, in conformity with the Quranic view, long before the discoveries of geologists and evolutionists, thought that the duration of creation and development spreads over and indefinitely long period of time. No doubt that according to him the Being is all powerful but it cannot be said that in His manifestation He is abrupt. The Thought follows its own laws. “Was God not able to create heavens and earth in one moment by the Word “Be” (Kun)?” he asks. Indeed this He could do, but He did not do so. There must be some reason why He extended the time for it “to six days every day being as long as a thousand years”.⁽¹⁾ This itself proves that the Reality takes its own time in its manifestation. The process of creation and development is gradual. Nothing is done in haste.

It might appear as natural to believe that the life with which we are acquainted has its origin in the physical existence but this is because we do not know its real nature. In reality it is no more than a mere “foam on the Ocean of Reality”. Granted that even this “foam” has its own dynamic characteristics, but in itself it is not capable of constructing an evolutionary structure. The activity we see in atoms is no doubt real but deeper is the activity in the domain of the spirit which is the very cause of its existence. In this sense living beings have not evolved from not living but from a living reality. It is the spirit itself that appears first in the form of minerals.

The same energy which materializes itself in matter in certain other conditions transforms into organic form. If the universal Will is the directive energy then there is nothing strange if matter assumes various forms in the scale of evolution. We shall have to go beyond Mc. Dougall's psycho-plasm in order to find out the causes

(1) Math. VI. p. 499 : In my previous articles on this subject I have painted out even these six thousand years are not to be taken literally. They refer to a very long duration of time.

of evolution. We agree with him that if "the stellar universe is approaching a condition in which all the matter will be collected in one solid mass at zero temperature" it would not be a history of evolution. However, who can deny that the physical universe has reached this stage after a long process of development. It is evident that its beautiful structure has not come into existence due to the inherent qualities of the matter itself. It seems to be dependent on some other reality which makes use of it as a tool. The Impulse which has moulded it into a physical world also leads it to develop certain conditions in itself in order to create organic life by transforming its own self into a higher self. The formation of colonies of cells and the centralization of the nervous system is an attempt of the spirit to assume a physical form and then to proceed for the acquisition of self-consciousness.

It will be seen that his main concern is to show how human beings have evolved. All other forms of evolution have been explained in the light of the principle according to which man has evolved. As we have already pointed out, the man in potentiality was there long before the evolution started. The spirit first appears in the form of physical existence or inorganic matter (electrons, protons, etc.):

امده اول باقلم جماد (کتاب چهارم ص ۳۳۷)

It is obvious that it does not move blindly when it manifests itself in this form. The insight which is identical with it, is aware of its mission and the object it has in view when it assumes this form. At this stage of our consciousness we do not precisely know what actually it does to the matter which it would like to mould into a higher form of physical existence; but this much is clear that:

سالمهم صحتی وهم دلی - با عناصر داشت جسم آدمی (کتاب ششم ص ۴۷۷)

"During many years the body of man had companionship and intimacy with the elements (lower forms of physical existence)".

It is also evident that the time which is required by the inorganic matter to emerge into a higher form of life is not wasted. The matter, however low it may be in the scale of evolution, according to him cannot be considered as dead for the reason that in itself it is a form of the spirit. Nevertheless, it cannot be considered that it or at least that matter which prepares itself for a higher life, retains its inorganic life. Only when it liberates itself from itself or is dead to its own nature, it succeeds in appearing in the form of vegetation (bacteria). Thus he refers to this stage of life in the evolution of man in the following verse:

از جمادی مردم و نامی شدم (کتاب سوم ص ۳۱۱)

"I died from the inorganic realm and came into the plant life".

The life in the stage of vegetation continues for a long time. The new form of life is so pleasing to itself that it forgets all that has happened in the previous stage or the efforts it actually had to make in order to evolve:

سالها اندر نباتی عمر کرد - وز جمادی یاد نبرد (کتاب چهارم ص ۳۳۷)

"Years it lived in the realm of vegetation and could not remember any of its struggle in the inorganic realm.

At last even this stage had to be left. Since annihilation in the lower stage of life is the condition of emerging into a high life, the spirit learns to experience death in the vegetable form and this results in its evolution in the animal form. Referring to the emergence of human life in animal form from the vegetative self, Rumi writes:

وز نما مردم بحیوان سر زدم (کتاب سوم ص ۳۱۱)

"I died to the vegetative life and raised my head in the animal world".

In this stage too it is difficult for the spirit to remember its previous stage. What remains manifest is the condition of that state alone. Reminding this forgetfulness in the process of evolution Rumi writes:

وز نباتی چون بحیوانی فتاد - نایدش حال نباتی هیچ یاد (کتاب چهارم ص ۳۳۷)

"And when it (the spirit) reached the animal kingdom from the vegetation, it could not remember any of its experiences in the plant life".

The state of animal life also persists for a long time. Here too the spirit with so much effort learns to make use of the same method which it had adopted in its previous stages for its evolution. That is to say, it learns to die in its animal existence and acquires a new life in human form:

مردم از حیوانی و آدم شدم (کتاب سوم ص ۳۱۱)

"I died in my animal life and became Adam"

It is generally agreed among the evolutionists that history or memory plays an important role in evolution. Whatever life experiences is recorded. Not to speak of other stages even at the stage of humanity it is very difficult for an individual to consciously remember all that

he has experienced in this stage. What we know is the present condition of this state alone. To remember that which has passed in the previous stages of evolution is almost impossible. It may be asked what actually Rumi intends to derive at by referring to the memory in the previous stages of evolution. The reason why he refers to this is that this stage, despite the development of self-consciousness, is still a stage of forgetfulness as those of the previous ones. What human beings have forgotten is the very object of their previous struggle and the method due to which there has been evolution. That is to say, it is unbelievable for them if it is reminded that self-annihilation is the only means by which they have attained or can hope to attain a higher existence.

It should be noted that an individual is not left alone to take this long and strenuous journey in the path of evolution. The all pervading dynamic self is there to grant life to all those who progressively turn their face to the Real by annihilating themselves. It is the Creator who has led them from inorganic life to organic and it is He who leads the spirit from animal kingdom to humanity.

باز از حیوان سوئی انسانیش - میکشد آن خالق که دانیش (کتاب
چهارم ص ۲۳۷)

"Again the omniscient Creator drags the spirit from animal kingdom to humanity".

Referring to this Divine guidance in human evolution Rumi declares:

از آغاز او عدم بود ، بو جودش آورد - از طویلۀ وجودش
بجمادیش آورد و از طویلۀ جمادیش بنباتیش آورد - و از نیاتی
بحیوانی و از حیوانی بانسانی (فیه ما فیه ص ۲۳)

"He (man) was in the beginning Adum (non-existence). He (God) brought him into existence. Then from the string of existence He brought him into mineral world; from the string of minerals He brought into vegetation and from vegetation to animal and from animal to human".

The time which man takes for evolving himself from animal life is also very long. The organism of the species which is to surpass others had to develop in the nature's laboratory in the most skilful manner. Referring to the Tradition in which it is pointed out that it took forty mornings for Adam to develop his physical existence, Rumi asks:

خلفت آدم چرا چل صبح بود - اندر آن گل اندک اندک میفزود (کتاب
ششم) ص ۴۹۹

"Why was (the time occupied in) the creation of Adam forty

mornings (each morning here refers to a very long duration of time)? (It is because) he says, "He (God) was adding (something new i.e. gradual development) to the (human) clay".

It can indeed be said that man is nature's masterpiece. He has unique powers that give him increased control and enlarged freedom. He is a happy combination of complexity, integration, and efficiency. He is not a complexity of the hideous idol of an artist with ten arms. If that had been the case it would have increased complexity but not efficiency and "it would have become an instance of degeneration rather than of evolution".(1)

It should be noted that according to Rumi soon after the spirit manifests itself in inorganic world the struggle for higher existence starts. He does not believe that the struggle is only the characteristic of organic life.

هر جمادی که کند رو در نبات - از درخت بخت او روید حیات (کتاب ششم)

ص ۴۶۷

"Every mineral that sets its course towards (aspires to evolve into) the plant life grows from the tree of its fortune".

The matter which succeeds in dying to itself emerges in organic life. Death is an entrance to higher life. Not until the atoms of the different elements lose their individuality, does the formation of microscopic organisms become possible. Had the minerals not been able to sacrifice themselves there would have been no emergence of vegetable kingdom. The struggle of minerals for higher life is not so evident as that we find in plant-life. The vegetation which is to evolve somehow finds out its way to animal kingdom.

هر نباتی کانبجان رو آورد - حضر وار از چشمه حیوان خورد (ایضا)

ص ۴۶۷)

"Every plant that turns its face towards the animals life drinks like Khizr from the fountain of Life".

The struggle in this domain is very acute but the spirit succeeds in liberating it from itself and transforms it into human form. At this stage if it could live a natural life as in the previous stages, it would perhaps have attained its cherished goal. The difficulty lies in the fact that there are innumerable obstacles here in the way of further development. Luckily, there are other forces as well which are spiritual and directly affect human consciousness. It is mostly due to these that human spirit comes into contact with the object of its aspiration. Hence it is possible for it to acquire a still higher life to which religion points out that it is eternal.

(1) Modern Materialism, p. 132.

بازجان چون رد سوی جانان نهد - رخت را در عمر بی پایان نهد (ایضا
ص ۴۶۷)

"Once more, when the spirit sets its face towards the Beloved, it lays down its load (and) passes into life without end".

Rumi, like the vitalists in our time stresses on the fact that for the proper understanding of the phenomena of evolution we must look to the Impulse which manifests itself in all existence. Variations are due to the very means that are adopted in the process of evolution. Heridity is not so important as to make the evolution dependent on it. The objects that evolve are inherent in the Impulse. The offsprings of a species make use of their parents inasmuch as parents are the cause of their generation. According to the scientific theories it is now pointed out that when the parent's body develops from the fertilized ovum a residue of unaltered germinal material is kept apart to form the reproductive cells. The essential germinal material contained in the parent eggcell is not used up in the construction of the body of other offsprings but is reserved unchanged for the formation of the germcells of the following generation.

By natural selection if evolutionists only mean that activity of nature which preserves the favourable variations and destroys injurious ones, then it is a very inadequate description of the process. The main question is why certain species produce and preserve these variations which protect them from their enemies. Take for example, the species of the lion and the sheep. The former have no doubt developed their claws to protect themselves and survive, while the latter could not even develop their horns. The use and disuse of an organ in an organism may affect the offspring but this also refers to the greater or lesser degree of intensity in the force of Impulse and its ability to take into account the conditions in the environment.

Generally speaking the evolutionists in our time, by referring to so many factors like variations, adaptibility, favourable conditions etc. have tried to explain the survival of the fittest. However, such views lead us to an idealistic concept of the world according to which all that is in the universe affects the course of evolution. Besides, these discussions do not take us beyond the physical well-being of organisms and species. The main point that is neglected in the phenomena of evolution is this that it makes death as a stepping stone for the attainment of all higher life. If that is the case then we shall have to go beyond the experience of life in the physical world. Apparently what we know are the stages of life that lie in between primitive organic forms of life and human existence, but there is no reason to believe that there are no other forms of life beyond these stages. True to the spirit of his evolutionism Rumi looks forward to higher

stages of life and is not content to remain at any one particular stage.

We have pointed out that for Rumi there is nothing which is inanimate and that there is struggle for evolution in all stages of life. This struggle is neither for existence nor for power, nor for any other purposes. It is purely a struggle of Love for acquiring higher forms of life which is a means for the progressive realization of the Real. We do not know what kind of struggle is there in the mineral world but it is quite evident in the organic world. It is generally pointed out that in the struggle for existence individuals and species try to protect themselves from those that are powerful and make use of the weaker ones as a means for their own preservation. Rumi tells us that this very act refers to the fact that higher organisms help lower organisms in pulling them up to the level of their own existence. However, from an outsider's point of view it would appear that higher species flourishes and lower perishes. If this had not been the case, he asks, then how could minerals have been consumed by vegetation? or how could plant-life have been sacrificed for the sake of animal kingdom?

Vegetation is not inimical to inorganic matter when it destroys it or when it makes use of it for its self-preservation. It rather helps it to acquire a superior form of life in vegetation. A bacterium after its emergence becomes a self-producing machine which draws so many bacteria from the matter it consumes. The animal world in a similar way is not inimical to plant-life; it transforms vegetation into amoebae. An amoeba only increases the process of its procreation by the consumption of vegetation.

There are as we know divergent lines of evolution. Each of them represents a unique stage in the organic development. It seems that nature in order to make this mortal abode worth living has given each species a free play to develop according to its gonius and propensity. The being who was to be a microcosm came at the end. It is in Adam that animal nature loses its distinctive characteristics. If human beings in their struggle for existence make use of animal and vegetable kingdom as a means, there is nothing wrong in it:

خلق حیوان چون بریده شد بعدل — خلق انسان رست و افزاید فضل
(کتاب اول ص ۱۱۴)

“The animals are justly slaughtered when the life of human beings is to be saved and their accomplishments are to increase”.

Such is the importance of humman life that all animal life can be sacrificed for it. But this does not in any way suggests that we have to treat it capriciously. This simply means that human beings should live a life which is befitting to the level of their existence; nay, they should even have to prove their superiority by sacrificing themselves

in order to acquire a life which identifies them with the Universal Reason which is quite different from the "partial intellect" which they possess at this(I) stage. What is needed is the destruction of the "partial intellect" which they possess at this(I) stage. What is needed is the destruction of human self and its transformation into angelic self. When it is evident that in all stages of our previous existence we have not lost anything by dying to ourselves, then it is wrong to suppose that we lose anything if we work and succeed in self-annihilation. We all know that there is no scape from death, but this kind of death is not very helpful in our future evolution. Only that death which is consciously acquired by us in the path of self-realization is an entrance to a higher form of life.

بس چه تر سم کی ز مردن کم شدم (کتاب سوم ص ۳۱۱)

"Hence why should I fear that I lose something after death".

If self-annihilation is to be considered as the fundamental law of evolution, then it is sheer ignorance to be afraid of death. Only a person who is already dead to his carnal self knows the truth of this assertion. Being himself one of these who have worked for this ideal, Rumi states about his future life with great confidence:

حمله دیگر بمیرم از بشر - تا بر ارم از ملائک پرو سر (ایضا)

"In the next stage, I shall die in my human life so that I may raise my head amongst cherubim and develop pinions like angels".

Evolution is an universal phenomenon. It will be wrong to suppose that life stops at any particular stage. He tells us that even after acquiring angelic self there is still a further struggle ahead for those who would like to transcend this stage. There are stages of life which are even higher than those we can think of. There is no end to progress:

وز هاک هم بایدم جستن زجو - کل شی هاک الا وجهه
بار دیگر از ملک قربان شوم - آنچه اندر وهم ناید آن شوم
(کتاب سوم ص ۳۱۱)

"The company of angels too, I shall have to leave, (because) (as the Quran says:) "Everything is perishable except His Countenance".

Then again I shall sacrifice my angelic-self, becoming that which cannot be grasped by imagination".

At the stage of humanity we cannot avoid the responsibility to work for our future evolution. However, we need not be disheartened for the reason that the struggle is hard. The Being who had been

(1) Math. I. p. 99.

guiding us in all our previous stages of evolution, is there to help us in all our efforts. Hence he constantly reminds us to have faith in the teachings of spiritual men and seek help from the Source we come from, for nothing can be achieved without the Grace:

در این راهها و منازل آمدی - هیچ در خاطر و وهم تو نبود که خوا می آمدن
 و از کدام راه آمدی و چون آمدی ، ترا آور دند و معین می بینی که آمدی ،
 همچنین تا با صد عالم دیگر گونا گون خوا هند بردن - منکر شو و اگر
 از آن اخبار قبول کن (فیه ما فیه ص ۱۲۶)

"Thou hast come into those paths and stages; thou hast no idea or thought of coming into them. Dost thou know from where thou come? (But) they (spiritual forces) did bring thee forth. Thou (now) definitely seest that thou hast come. Likewise they intend to take thee to a hundred different and manifold worlds. Do not, therefore deny this (doctrine). If they (spiritual men) inform thee about that world, believe them".

The Deity has brought us forth through so many stages of life so that there should not remain any doubt about our future life. But it is strange that very few pay any heed to the teaching which reminds of this life. Rumi points out that the teaching of the Quran is evolutionary in its spirit. He refers to the future stages of human evolution as indicated by the Quran in the following verse:

طبقة عن طبق فما لهم لا يؤمنون (انشاق ع ۱)

"You shall most certainly enter one stage after another. But what of those who do not believe? Wherefore?"

BIBLIOGRAPHY

- Abdul Hakim, Khalifa, "Metaphysics of Rumi", Lahore 1933
- Bergson, Henri Louis.
1. "The Two Sources of Morality and Religion"
translated by R.A. Audra and Brereton, London, 1935.
 2. "Creative Evolution"
translated by A. Mitchel, London, 1911
- De Boer,
- The History of Philosophy in Islam
London, 1903.
- Iqbal, Dr. Muhammad
- "Reconstruction of Religious Thought in Islam"
Muhammad Ashraf Publication, Lahore, 1958.
- James, William
- "The Varieties of Religious Experience"
Longmans Green Co. London 1952.
- Lecomte du Nouy,
- Human Destiny
- Mc Dougall, Williams
- "Modern Materialism"
London 1934
- Nicholson, Reynold
- "Studies in Islamic Mysticism" Cambridge 1921
"The Idea of Personality in Sufism" Cambridge, 1923.
- Patrick,
- Introduction to Philosophy
- Quran (Holy Quran)
- Rumi, Jalalud Din
1. "Kitab el Mathnawi el Ma'nawi", Amira Press, Turkey, 1268
A. H.
 2. "Mathnawi of Jalalud Din Rumi"
edited by Reynold Nicholson A, Cambridge, 1925 1929, 1933.
 3. "Selected Poems from the Divani Shamsi Tabriz"
edited by R. Nicholson A.
 4. "Fihi Ma Fihi"
edited by Abdul Majid Daryabadi, Ma'arif Press, Azam Gadh
- Russell, Bertrand
- "History of Western Philosophy"
- Shaw, George Bernard
- "Preface to Androcles and the Lion"
- Shibli Nu'mani
1. "Sawanch Maulana Rum"
Nawilkishore Press 1909
 2. "Ilmul Kalam"

THE DEVELOPMENT OF MONTAIGNE'S
ATTITUDE TO THE ESSAYS.

Christopher Powell.

The *Essays* of Michel Eyquem, Sieur de Montaigne, have been very popular in England ever since John Florio's lively translation in 1603. The huge essay called *Apology for Raimond Sebond* has become the best-known and is frequently cited, along with the essay *Of Cannibals*, in connection with Shakespeare(1). From it we derive the usual idea of Montaigne as a sceptical philosopher, with his motto "Que scay-je?" and the medallion showing a pair of evenly-balanced scales. It is a pity that this view of him should have obscured other aspects of his thought. Scepticism profoundly influences him after the *Apology*, but he also develops a positive philosophy through the self-analysis and study of personality which culminate in the magnificent essay *Of Experience*. Although some critics, including M. Villey(2), appear to see a falling-off in wisdom in the later essays, for many readers it is in this final stage that Montaigne is at his most fascinating. The development of Montaigne's thought is becoming more generally realised, thanks to the work of Villey, Gide and others, and one important factor which has emerged is the extent to which Montaigne's numerous additions to the *Essays*, interpolations made in later life, affect their original form and meaning. The Third Book of 1588 shows significant changes in his way of thinking, and later additions carry the development further.

One particularly interesting aspect of Montaigne's thought is the progressive change in his own attitude to the *Essays*. In this article I shall trace this change from Book One through the later essays and amendments to the end of his life, when he could declare that the *Essays* had formed him as nearly as he had formed the *Essays*.

Provisional dates have been given by Villey for the writing of the various *Essays*. Most of Book One was probably composed in 1572—73. Then in 1576—78 came the sceptical crisis, when Montaigne was busy on the *Apology for Raimond Sebond*. To this period belong

(1) This aspect of Montaigne has been examined by G. C. Taylor in his book *Shakespeare's Debt to Montaigne* (1925).

(2) See the reference to Villey's opinion in André Gide's *Journal* for 12th. March, 1933.

many of the essays of Book Two. In 1579—80 he seems to have written several important essays for Book One (including that on the Cannibals), and a number for Book Two. These essays reveal a growing interest in self-portrayal; Montaigne writes in a more intimate style than ever before. Having decided to make himself the subject of his book, he composed a short Preface announcing this to the reader. The first two books of the *Essays* were published at Bordeaux in 1580. A few alterations were made for the 1582 edition, mainly to satisfy the Church authorities. Then in 1586 — 87 Montaigne prepared the Third Book. It was published in the following year, together with a new edition of the other two books, now augmented by a number of notes and interpolations. Further additions were made in readiness for the next impression, but Montaigne died in 1592. Most of his final amendments were incorporated in Mademoiselle de Gournay's 1595 edition. It is this version, with a few small changes as the result of research, that we read today.

Montaigne is not the most orderly of writers. It is one of his charms that we never know what we shall find next; comments on philosophy may be interrupted by personal reminiscences; then we find a reference to Plutarch or a quotation from Virgil before a leap into something else — commentaries on curious superstitions or the treatment given to their kings by the inhabitants of ancient Thrace. Nothing, at first sight, could seem more confused. In fact, the *Essays* have an inner unity which Montaigne himself makes clear for us in a number of comments. The superficial chaos is largely a result of the interpolations. It is not so apparent in the early essays as they originally stood (i.e. before 1588), and we can read them in this form if we use a modern edition which follows Villey in printing the 1580 text with a mark (a), and the texts of 1588 and 1595 marked (b) and (c) respectively. A comparison of these three versions is enlightening.

The earliest essays are, as conceived, very short indeed and rather stiff in manner. They have little intimacy, no hint of self-revelation. For the most part, they consist of anecdotes drawn from history or classical authors, linked by short comments. The opinions expressed are usually limited to general observation. The result is but to point a moral or adorn a tale. For example, here are the openings of the first three essays of Book One, in their original form(3):—

“The most common way to soften the hearts of those we have offended, when they have us at their mercy and are able to take revenge, is to move them to pity and commiseration by submission”.(I, 1.)

(3) Quotations are from the translation of the *Essays* by E. J. Trechmann, New York, 1946.

"The story goes that Psammenitus, King of Egypt, being defeated and taken prisoner by Cyrus, King of Persia, and seeing his captive daughter, dressed as a slave, pass him on her way to draw water, and all his friends weeping and wailing around him, kept his eyes fixed on the ground without uttering a word". (I, 2.)

"Bertrand du Guesclin died at the siege of the castle of Randon, near to Le Puy in Avvergne: the besieged were, after capitulating, ordered to bring the keys of the place on the body of the dead man". (I,3.)

If we look for Montaigne's opinions about the *Essays* at this time, we find that he has little idea so far of his purpose in writing them. In Book One, essay 8, *Of Idleness*, he affirms that he has retired to his home to spend "in rest and retirement the little time I still have to live"; here his imagination has "brought forth so many chimcras and fantastic monsters, the one on top of the other, without order or design" that he has decided to write them down. In I,28 *of Friendship*, the *Essays* are described as "grotesque and monstrous bodies, pieced together of different members, without any definite shape, without any order, coherence, or proportion, except they be accidental". The idea is repeated in I, 46, where he likens the *Essays* to a "gallimaufry", a miscellaneous collection. In essay 50, he discusses his method of writing; how he does his best to treat each subject as it deserves. There is so far no idea, apparently, that the "subject" of the *Essays* is to be himself. This notion germinates in the Second Book. We find some interesting comments in II,8. Addressing this essay to Madame d'Estissac, whose son later accompanied Montaigne to Italy, he says that writing was thrust on him by melancholy and boredom:

"And then, finding myself empty and totally destitute of any other matter, I offered myself for the subject-matter of my essays."

So for the first time we meet the idea of the *Essays* as a self-portrait.(4). This manifesto comes just after what is in fact a practical demonstration, for in II,6 Montaigne has described vividly the accident (a fall from horseback) which almost killed him, one of the most lively passages of the *Essays*. Here we are already far from the manner of the earliest essays in Book One.

Up to this point, Montaigne has only written short essays, seldom exceeding a few pages in length. Now comes the *Apology for Raimond Sebond*; two hundred pages in the Pléiade edition of the *Essays*. Its sheer length sets it apart from anything else Montaigne ever wrote. The most consciously serious of all his works, it does not defend but

(4) Though we cannot be quite certain when these lines were written. Young M. d'Estissac accompanied Montaigne on his travels in 1580, so it is possible that the opening paragraphs of this essay, addressed to his mother, might have been written in courtesy and added just before publication.

subtly demolishes Sebond's arguments for belief in God by the exercise of pure reason. Montaigne does not seem to have intended to disprove or condemn Christianity, although it is clear that he was a believer by conformity to custom rather than conviction; he wanted to show that human reason, intellect and wisdom are so puny, and all man's knowledge so uncertain, that they can teach us nothing about God or indeed about anything else; the Catholic religion has to be accepted entirely by faith. (This viewpoint, called fideism, was later condemned by the Church and the *Essays* were put on the *Index*.)

The Apology makes fascinating reading as argument; the questioning of the most basic beliefs is a foretaste of Descartes, and there is something of perverse glee in the way Montaigne undermines one after another all man's proudest claims. For the reader who is looking for intimate self-portrayal this essay may be rather dry. Even the additions made afterwards do little to relieve the tension of argument with quaint personal details or discursive chat. Montaigne treats it in a different manner from his other essays. André Gide suggests that Montaigne could not proceed with his self-portrait until he had worked out the problems in his mind; "The desire to compose that chapter stood in his way". (*Journal*, December, 1911). In one sense, of course, the essay is most revealing, since we go right into Montaigne's mind and see how it works. But this is incidental to the main purpose of the essay. Montaigne does not discuss himself, or the *Essays*.

Villey assigns several important essays to the year 1579, when the *Apology* had probably been finished. Two new features now appear in Montaigne's writings. One is the references to renal colic or kidney stone, a complaint from which he was to suffer much pain for the rest of his life. The other is a growing awareness of the potential value of the *Essays* not just as a self-portrait, but as a record of experience and Montaigne's reaction to it. Essay II,37 is entitled *Of the Resemblance of Children to their Fathers*, but as often the true subject is much wider and includes a survey of Montaigne's illness. This could have been a dismal and boring topic, but Montaigne makes it otherwise, and treats us to some amusing comments on the unreliability of doctors and medicine. Pain has obviously increased his self-awareness, and so we find him discussing — in a manner very different from that of the early *Essays* — his personal reactions to an experience which was extremely vivid and which he was anxious to describe. Moreover, he begins the essay with a discussion of the *Essays* themselves, and although (as in II,8) he makes little account of them ("a bundle of diverse pieces"), he adds:

"For the rest, I do not correct my first impressions by my second. My intention is to show the progress of my opinions, and that each part may be seen in its original state. I should like to have begun

earlier, that I might follow the course of my changes”.

So here we have a description of the *Essays* as a record of change, although it is to be noted that Montaigne did not entirely keep to his plan of “not correcting his first impressions”.

In the essay *Of Giving the Lie* (II,18), probably written about the same time, Montaigne opens with a reply to possible objections to the *Essays*. Some, he says, may say that self-portrayal is a proper subject for the great and famous but hardly for a man of the common run:

“The objection is true but it affects me very little. I am here not erecting a statue to be stuck up at the street corner of a town or in a church or market place it is intended for a nook in a library, and to entertain a neighbour, a kinsman, a friend, who may take pleasure in renewing his acquaintance and intimacy with me by means of this portrait”.

Montaigne has now firmly decided that his *Essays* are to be a self-portrait, and that the portrayal shall record his experience and changing opinions. That he was fully aware of the fluidity of those opinions is shown by a number of entries in the essays written just before the 1580 publication, and also by certain essays in Book Three. Thus in I,26 we find:

“These are my humours and opinions. I give them as representing what I myself believe, not as what I expect others to believe. I aim here only at disclosing myself, who may peradventure be a different self tomorrow, if anything newly learned shall have changed me”.

These thoughts evidently led Montaigne to consider more fully than before the ephemeral nature of personality. The essay *Of Repentance*, written in 1586—7, examines the whole question; He tries to find out what in a man is changeable and what is basic to his character. This involves a discussion of the *Essays*, since they are a record of character. At the opening of the essay, he says:

“I cannot fix my object (i.e. himself) I do not portray the thing itself. I portray the passage; not a passing from one age to another, or, as the people put it, from seven years to seven years, but from day to day, from minute to minute So it may be that I contradict myself, but, as Demades said, the truth I never contradict”.

Montaigne was probably becoming conscious of inconsistencies in his *Essays*, and wanted to explain them. Eager that his *Essays* should be a true record, he was unwilling to falsify one part in order that it might tally with another. Elsewhere in the Third Book he says that there are no contradictions; this is not quite true, but all the opinions expressed reflect Montaigne’s view at the time of writing. The problem of reconciling truth with consistency was evidently a

problem to him in his later work.

In this essay *Of Repentance* (III,2) Montaigne reaches a new stage in his attitude to the *Essays*; he realises that in portraying himself, he is portraying the whole of humanity.

"I am holding up to view a humble and lustreless life; that is all one. Moral philosophy, in any degree, may apply to an ordinary and secluded life as well as to one of richer stuff; every man carries within him the entire form of the human constitution".

At the same time, there is no hint of the least didactic purpose:—"Others form man; I describe him". To "form man" was a design which Montaigne never had; he would have shunned any such suggestion.

The essay *Of Vanity*, III,9, comments at greater length than ever before on the *Essays*. The observations are scattered at intervals throughout this vast and loosely constructed essay, one of the most important Montaigne wrote and also the most diffuse. He opens it by asserting that to write about vanity is perhaps the greatest vanity of all, and several times he asks us to bear with him in what he says: "Reader, permit this test-piece (ce coup d'essay) also to pass muster; and the third addition to the other parts of my portrait". Here he is approaching a definition of his work; the essay as a "test-piece"; an attempt to find the truth. We shall see this clarified in the last essay in the book. He also remarks "I add, but do not correct". This was true at the time of writing, but much was to be added after 1588. A lot of space is taken up in attempting to clarify points in the style of the *Essays* which might perplex readers - punctuation, spelling, the difficulty of following some of his arguments. Plainly Montaigne is more concerned than previously that the *Essays* should be rightly understood. On the surface, he still makes little account of them, more from modesty, I think, than affectation; they are but "ravasseries" or "rhapsodies"; he is too lazy to read through the proofs before publication, but in any case, says he, it is not worth the trouble. Yet there is one feature of the *Essays* which he has now come to notice:—

"I have felt this unexpected advantage from the publication of my conduct of life, that in some sort it serves me as a rule. I sometimes consider whether it would not be better not to disclose the history of my life. This public disclosure of it obliges me to keep to the path, and not to give the lie to the picture I have drawn of my qualities, which are usually less distorted and contradictory than the malicious and unhealthy judgments of these times will admit of".

For the first time he is realising that his book, like many another creation, is endowed with a life of its own and is capable of influencing its creator. This is a motif which recurs in the later additions, published in 1595.

Montaigne's last essay, III,13 *Of Experience* is full of great utterances, expressed without dogmatism or claims to infallibility. Montaigne says that he has found the truest knowledge to be that gained through self-observation and intelligent conformity to his own nature (the "maitresse forme" of the essay *Of Repentance*). He thinks that the supreme virtue is to "rightly and truly enjoy one's existence" (*jouyr loialement de son estre*). In this last essay, he gives us a definition of the essays which links their title to their purpose: "In fine, all this farrago that I am scribbling here is nothing but a record of the experiences of my life (*les essais de ma vie*)". Experience, for Montaigne, is a question of "trials" in which the character is tested and the character itself tests the nature of reality. The *Essays* are the record of these "trials", the documentation of a life-long experiment - the experiment of living, and especially the experiment of living with a painful illness, observing reactions and asking questions. The result has been to give Montaigne a positive philosophy, based on the needs of his own nature: "Nature is a gentle guide, but not more gentle than she is wise and just".

The interpolations made by Montaigne after 1588 affect all three books. Although some additions had been made to Books One and Two for the 1588 impression, the 1595 ones are more numerous and more weighty. Some of this new material is made up of quotations from newly-read books inserted to give point to existing comments, but many paragraphs in a very personal style were also added, sometimes changing the entire tone of an essay. (This is especially true of Book One, where some essays were doubled in length by the two sets of additions.) The new comments do not show any further development in Montaigne's view of the essays themselves, but reinforce the attitude expressed in Book Three. He also tries to explain the additions:

"My book is always one. Except that at every new edition (that the buyer may not go away quite empty-handed) I take the liberty to add an occasional ornament over and above, since it is only a piece of badly-joined marquetry. They are but over-weights, which do not contradict the first form, but, by a little ambitious subtlety, impart a particular value to each of those that follow". (III, 9).

This is not, in fact, the whole story, as an examination of certain essays will show; Montaigne's attitude to death, for instance, changes a great deal and passages in I,7 and III,12 (especially the additions) are so different that it can hardly be denied that Montaigne does, in this case, contradict his "first form". In fairness to Montaigne it may be said that so unmethodical a man may well have been less aware of the inconsistencies than we are. Yet in a sense, his book is indeed "always one" for it always reflects the truth about himself and his

opinions even though the opinions may be different at different times. "It may be that I contradict myself, but the truth I never contradict". If we realise this, and also search for the real topic of each essay (perhaps not quite the same as in its title) we shall not get lost: "It is the negligent reader who mislays my subject, not I: a word or two on it may always be discovered in some corner, which will not fail to be sufficient, though it may be hard to find".

Montaigne also puts more clearly the discovery of his 1588 essays: in an addition to II,18 he says:

"In modelling this figure after myself, I have so often been obliged to adjust and compose it, in order to get at myself, that the copy has in some sort become shaped and consolidated of itself. In portraying myself for others I have portrayed myself in more distinct colours than were mine originally. I have no more made my book than my book has made me; a book consubstantial with its author, concerned with me alone, a part of my life: not dealing with and aimed at other and third persons like all other books. Have I wasted my time in so continually and carefully rendering an account of myself? For they who examine themselves so closely, they do not penetrate so far beneath the skin, as one who makes it his study, his work and his trade, who is engaged with all his faith, with all his strength, on a record the will endure".

With this quotation, which shows Montaigne's final view of the *Essays*, I shall end this study. We have come a long way from the vague concepts expressed about the *Essays* by the earlier Montaigne. Yet he never came to have too high an opinion of them or claim any special merits. His most important decision was that taken about the time of the *Apology* to make the *Essays* a record of personal experience; later he saw the deeper implications of this, but his scepticism and modesty saved him from trying anything pretentious. His attitude to the *Essays* developed as he found their value in clarifying his own ideas, but he presents them to us, at the end no less than at the beginning, in the simple manner described in his preface:— "This is a book of good faith, Reader".

BIBLIOGRAPHY.

- | | |
|--------------|--|
| Montaigne. | <i>Essais</i> . Texte établi et annoté par Albert Thibaudet. Paris, Gallimard, 1958. <i>Editions de la Pléiade</i> . |
| Montaigne. | <i>Essays</i> . Translated by E.J. Trechmann. New York, Random House, 1946. |
| Taylor, G.C. | <i>Shakespeare's Debt to Montaigne</i> . 1925. |
| Gide, André | <i>Journal</i> , 1889—1912, 1932—1939. Paris, Gallimard. |

THE DEMON DRUMMER OF TEDWORTH.

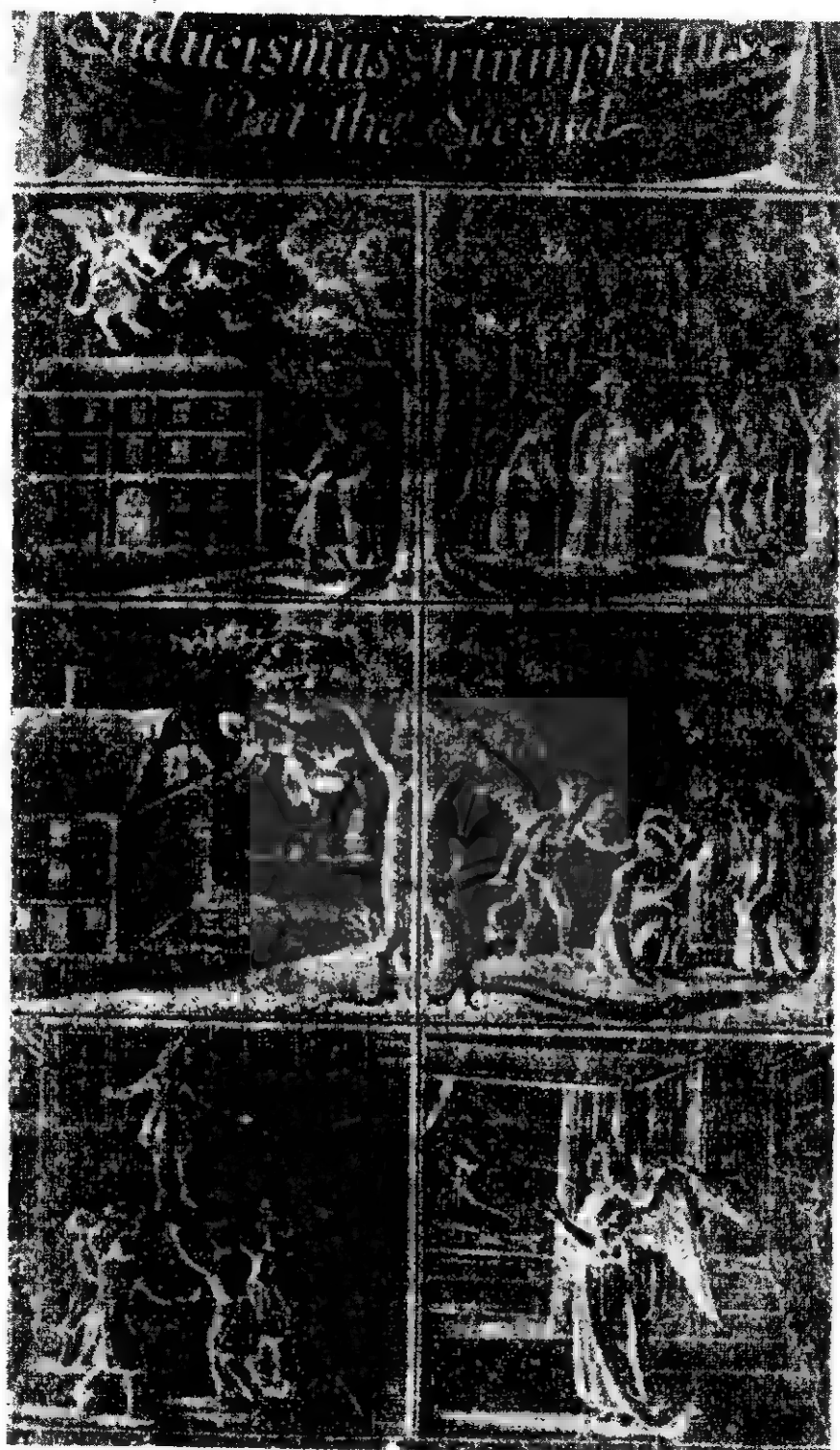
Colin Visser
College of Arts

On the 15th of April, 1663, John Mompesson of Tedworth, Wiltshire, laid formal charges against a certain William Drury(1). His charges related to an incident which had occurred in March of the previous year. It was then that Drury, a soldier and drummer in a recently disbanded regiment, had first called on Mr. Mompesson to ask for assistance. He was refused. He persisted until Mr. Mompesson, thoroughly annoyed, confiscated his drum. Drury left threatening revenge. Shortly afterwards the Mompesson family began to be troubled by inexplicable noises of which the most alarming was a banging on the confiscated drum at unexpected hours of the night. Drury was charged with creating a nuisance. He denied the charges which were not proved. Drury disappeared, but the noises continued, accompanied by phenomena so strange that at last Mr. Mompesson was "carried" to the King "who heard all the story"(2). So began a *cause célèbre* that was sung in ballads, celebrated in poems and enacted on the stage. It intrigued some of England's most distinguished philosophers and as late as 1768 John Wesley, in his *Journal*, could still mention the events with awe.

Perhaps the first published account of the incident is a broad-side ballad, *A Wonder of Wonders*, by Abraham Miles, a copy of which in the Bodleian Library is dated by Anthony à Wood "Mense februar: 1662" (3). By 1664 the incident was sufficiently well known for it to find its way into Samuel Butler's *Hudibras*. In the second part *Hudibras* and his squire, Ralph, meet a lady who remarks sceptically that:

Some have mistaken Blocks and Posts,
For *Spectres*, *Apparitions*, Ghosts
With Sawcer eyes, and Horns; and some
Have heard the Devil beat a Drum. (4)

The most detailed account of the events, however, was given to the public by Joseph Glanvill. In January 1663, Glanvill, the vicar of Frome-Selwood in Somersetshire, took advantage of his proximity to Tedworth to visit Mr. Mompesson's house and see the phenomena



The Frontispiece to the second part of *Sadducismus Triumphatus*, 1681. The frame in the top left hand corner represents the Demon Drummer.

for himself. Joseph Glanvill was a man of some importance. In 1661, while at Lincoln College, Oxford, he had published *The Vanity of Dogmatizing* in which he advocated a fashionable scepticism. Anthony à Wood says unkindly that by publishing this book Glanvill intended "to gain himself a name among the virtuosi"(5). It is certain that Glanvill's scepticism was simply a means of promoting an easier acceptance of the "New Philosophy" of which he was an admirer. The year before he went to Tedworth he published *Lux Orientalis*, a book which depended on the neo-Platonic doctrines of Henry More. Joseph Glanvill's interest in neo-Platonic theories, and more particularly in neo-Platonic theories on the nature of the soul, combined with his preoccupation with methods of scientific proof to promote an interest in supernatural phenomena. It was this that led him to Tedworth.

At Tedworth he was received by Mr. Mompesson and witnessed what can best be called a series of poltergeist phenomena. He examined them carefully and could later answer the penetrating questions sent to him by Henry More. He saw the drum beat both by "fire and candle"; boards moved mysteriously and tables and chairs "walk't about"; the "daemon" beat at the head and the posts of the children's bed with a hammer and noises were heard not only in the rooms but above the house. Glanvill was convinced of the authenticity of what he had seen and could assure More, who seems to have been determined to arrive at the truth, that it was not a device to lower the value of the house and that the heavy panting he had heard was not a dog under the bed.(6)

Glanvill sent a full description of what he had seen to Henry More. On March 31, 1663, More passed it on to his close friend Lady Conway. "I have sent you here a narrative enclos'd beyond all exception", he wrote. The apparent certainty of the evidence filled him with enthusiasm.

O that Dr. Baines(7) that whitleather witt had but had the hap to have been in Tedworth in those transactions. What tough tugging would there have been betwixt the evidence of sense and the prejudicate phancies that his Taurine blood had hatched against the existence of Daemons.(8)

The day after his return from Tedworth Glanvill wrote of the events to his friend, the theologian Richard Baxter:

I came yesterday from Mr. Mompesson's house at Teidworth, of whose disturbance I presume you have heard.

And I understood there, that you were desirous of a perticular account that you might publish the Relation. I came thither upon the same designe, and was an eye and ear witnesse of many thinges which the Infidell world will scarce believe.

Like More, Glanvill was convinced that the Tedworth phenomena could provide evidence which would convince those who were hostile to a belief in the existence of a world of spirits: "I'me confident," he continued, "a Relation of those strange transactions will be as palpable and convictive a Testimony against Atheism as this age hath afforded. Some Hobbists who have been there, are already convinced, and those that are not so are fain to stick to their opinions against the evidence of their senses." (9)

Although Baxter had wanted to "publish the relation" he did not do so. The account presumably remained among his papers and it is interesting to note that some years later he wrote to Increase Mather, the New Englander who was to play so important a part in the Salem witchcraft trials of 1692, to commend his *Essay for the Recording of Illustrious Providences* of 1684. Baxter was so taken with this "history of prodigies", that he wrote,

I purpose to put my scraps into your hands (so much as is not lost) And not only so, but to furnish you with some from a friend, if you will reprint your books while you are here, And add these as a supplement. (10)

By this time, however, Glanvill's account was already famous and Increase Mather himself had already written admiringly of "Mr. Glanvill's Collection of *Modern Relations*." (11) The Salem witchcrafts were therefore directly linked with similar and earlier events in England.

Glanvill did not immediately publish his findings. It seems that Mr. Mompesson was "not willing to have a Narrative publish't, till the disturbance bee over, and then it will be fully and perticularly done." (12) Publication was further delayed when, shortly after his visit, Glanvill fell seriously ill. In November or December 1663, Henry More told Lady Conway that an account of the events was in Glanvill's hands and that he would have made "some consyderable progress in that affair had not a violent fever seiz'd on him, and brought him to the very brink of his hope of enlargement out of this earthly prison into the more open world of spiritts." (13)

When eventually Glanvill did print the story of the demon

drummer he turned it to his own purposes. For some time he had been determined to use science, which interested him deeply, in defense of established religion. He wanted to defeat Hobbes and his fellow materialists on their own ground, and to produce sensible evidence for the existence of the supernatural. This evidence, he believed, could be found in a close examination of supernatural phenomena and, more particularly, the phenomena associated with witchcraft. It was with this in mind that he wrote *A Philosophical Endeavour in the Defence of the Being of Witches*, which was published in 1666. Almost the entire edition was destroyed in the Great Fire while it was still at the printers. In 1667 it was reprinted as *Some Philosophical Considerations Touching the Being of Witches and Witchcraft*.

In this book Glanvill attempted no more than to prove the possibility of witchcraft. Towards the end of 1667 he revised *Some Philosophical Considerations* and reprinted it as *A Blow at Modern Sadducism*. His object was now enlarged. He intended not only to establish the possibility of witchcraft but to prove its actual existence. It was as proof that he printed, for the first time, "an Account of the Fam'd Disturbance by the Drummer, in the House of Mr. Mompesson".

The account was written in the form of a letter to Lord Brereton, a leading member of the Royal Society to which Glanvill himself had been elected in 1664. Glanvill obviously thought that his narrative would afford evidence of the existence of spirits which would be considered conclusive by a group of "new philosophers", and he believed that evidence of this sort was essential if proof were to be established. This is revealed by the remarks with which he prefaced his account:

And did the SOCIETY of which your Lordship is an illustrious Member, direct some of its wary, and luciferous enquiries towards the World of Spirits, I believe we should have another kinde of *Metaphysicks*, than those are taught by men that love to write great Volumes, and to be subtil about nothing. For we know not any thing of the world we live in, but by *experiment*, and the *Phoenomena*; and there is the same way of *speculating immaterial nature*, by *extraordinary Events* and *Apparitions*, which possibly might be improved to notices not contemptible were there a *Cautious*, and *Faithful History* made of those certain and uncommon appearances. At least it would be a *standing evidence* against SADDUCISM, to which the present Age is so unhappily disposed, and a sensible *Argument* of our *Immortality*. (14)

Glanvill found support for his venture not only amongst traditional philosophers but from the new men of science. This curious alliance between science and the supernatural is best illustrated by Glanvill's correspondence with Robert Boyle. With his gift for making useful friendships Glanvill had introduced himself to the distinguished scientist by sending him a copy of *Lux Orientalis*.⁽¹⁵⁾ He then enlisted Boyle's aid in the collection of narratives similar to that of his "Demon Drummer" which would expand the collection of accounts of supernatural events of which the "Drummer" was the first. On October 7th, 1677? he wrote to Boyle:

I have lately received a letter from Mr. Jo. How, the minister, in which he tells mee, that he acquainted you with a design I am now upon, which is to collect some modern well attested relations of fact, to prove the existence of witches and apparitions; and that you thereupon were pleased to mention a notable narrative in your hands of *Sir George Mansfield's* case, which he saith you are willing to oblige me with.⁽¹⁶⁾

Boyle sent the story and approved of the design, for, he had written in an earlier letter to Glanvill:

We live in an age, and a place, where-in all stories of witchcrafts, or other magical feats, are by many, even of the wise, suspected, and by too many, that would pass for wits, derided and exploded.

Careful accounts of supernatural events did much, he believed, "to conduce to the reclaiming . . . of atheists".

Yet in their correspondence the signs of the rift between science and religion were already obvious, for Boyle had remarked in the same letter that a study of supernatural phenomena would "advantageously enlarge our knowledge" in philosophy though not, he added, "in physics, strictly so called".⁽¹⁷⁾

Glanvill's account of the demon drummer of Tedworth was, therefore, a significant factor in the 17th Century struggle between an emerging materialistic science and accepted religious beliefs, but its philosophical intention was too abstruse to be appreciated by the general public. Glanvill's narrative was read, rather, as a simple story of the supernatural and as such it was tremendously popular.

A new edition of *A Blow at Modern Sadducism* appeared in 1668 and in 1681 a revised version with additions was published as *Sadducismus Triumphatus*. It was published posthumously for in 1680 Glanvill had died in his house at Bath. The new edition was prepared for the press by Henry More.(18) *Sadducismus Triumphatus* was reprinted in 1682, 1688, 1689 and, for the last time, in 1726.

One of the first people to see Glanvill's account of the Tedworth incident was Samuel Pepys who was reading a copy of *A Blow at Modern Sadducism* on Christmas day, 1667, although the date given on the title page is 1668. His impressions, one suspects, were those of the majority of his contemporaries:

Wife and girl and I alone at dinner - a good Chistmas dinner. My wife reading to me "The History of the Drummer of Mr. Mompesson", which is a strange story of spies, and worth reading indeed.(19)

Although the philosophical issues escaped Pepys as they escaped most readers, yet the subsequent history of the Drummer story cannot be understood without some knowledge of the changing philosophical scene. For issues in philosophy, known directly only to a few, will gradually become diffused until, insensibly, they affect the attitudes of the most unheeding. When, in 1679, John Oldham published his *Satires upon the Jesuits* his attitude to Glanvill's tale was full of the scepticism which had already marked the reference in Butler's *Hudibras*, but which, in the changing climate of opinion, had become much more wide-spread. Admittedly, Oldham, the friend of the Earl of Rochester, was more sceptical than most, but it is with an increasingly common satirical intent that he rails against the "merchandise of Rome", claiming, sarcastically, that one drop of holy water, "The Pope's Elixir", would have "silenc'd quite the *Wiltshire Drum*".(20)

More elaborate criticism of the Drummer story came from that suspect quarter, Holland, where, Henry More had remarked in a letter to Boyle, a "considerable company of men" had appeared, "mere scoffers at religion, and atheistical, that professed themselves *Cartesians*".(21) In 1695 *De Betoverde Wêreld* by the Dutch Cartesian, Balthazar Bekker, was translated into English as *The World Bewitched*. This translation was reprinted in 1700 under the title *The World Turn'd Upside Down*. Bekker drew attention to Glanvill's *Sadducismus Triumphatus*, "a Book, wherein he employs a great deal of Learning, to prove that Witchcrafts, Inchantments, Apparitions, and Phantoms, are possible". He found Glanvill "carries it above all others, as to the force of his reasoning", but examined the story of "the Spirit of

Tedworth" to find it the product of delusion or conscious fraud.(22)

In 1718 Francis Hutchinson conclusively stated the case against the belief in witchcraft and tales of the supernatural when he published *An Historical Essay concerning Witchcraft, with Observations upon Matters of Fact*. He opposed "Dr. More, and Mr. Glanville, and Mr. Baxter", who, he wrote, "have defended and pretended to solve the the grossest of the Notions".(23) The declining belief in the reality of supernatural phenomena he attributed to "modern Improvements of natural and experimental Philosophy" and to the development of the Royal Society.(24) Science had established itself as antagonistic to belief in supernatural phenomena; Glanvill's attempt to use the "New Philosophy" in defence of established religion had failed. It is with irony that we recall his words:

And did the *Society* of which your Lordship is an illustrious Member direct some of its *wary*, and *luciferous* enquiries towards the *World of Spirits*, I believe we should have another kinde of *Metaphysicks*, than those are taught by men that love to write great Volumes and to be *subtil* about *nothing*.

When next we meet the Demon Drummer of Tedworth it is in an atmosphere purged of all metaphysical speculation. Joseph Addison's last contribution to the stage was a comedy, "after Molière's Manner", entitled *The Drummer*. It was produced at Drury Lane on March 10, 1716 but had probably been written some years before. Addison based his play on the Tedworth incident, but the resemblance is very slight. The "drummer" of the play is a disappointed suitor who has disguised himself as the ghost of Sir George Truman in an attempt to scare away Tinsel, his rival for the hand of Lady Truman. Sir George, not dead at all, returns and, disguised as his own ghost, scares the imposter away.

The events which Glanvill had found so pregnant with meaning furnished Addison with no more than a comic situation. There is an implicit scepticism in Addison's play which comes to the surface in the scene where Tinsel reassures Lady Truman, who is momentarily scared by the "drummer". When Tinsel speaks, his lines have the urbanity of an age far removed from Glanvill's preoccupations:

Tinsel: Give me but possession of your Person, and I'll whirle you up to Town for a winter and cure you at once. Oh ! I have known many a Country Lady come to *London* with frightful Stories of the Hall-House being haunted, of

Fairies, Spirits, and Witches; that by the time she had seen a Comedy, play'd at an Assembly, and ambled in a Ball or two, has been so little afraid of Bugbears, that she has ventur'd home in a Chair at all Hours of the Night.(25)

All trace of the fear of the supernatural has disappeared.

It would be dangerous to oversimplify the issues, but it is difficult to deny the "gradual, insensible, yet profound modification of the habits of thought prevailing in Europe", which Lecky claimed had taken place in the Seventeenth Century.(26) The incident of the Demon Drummer of Tedworth and its subsequent history is a useful index of this change. Glanvill's account of the incident appeared at a climactic moment. Scientific thought was developing but had not yet clearly shown itself hostile or even indifferent to the belief in the reality of supernatural phenomena, although the theories of Descartes and, even more, of Hobbes caused increasing discomfort to theologians. As the century drew to its close scientific fact established itself as the dominant reality. Glanvill had sensed this and had tried to turn the Tedworth and similar incidents into scientific proof of the existence of the supernatural. It was an impossible liaison. Science, specifically concerned with the material, could only be antagonistic. The Tedworth incident was increasingly discredited or explained away, until at last, devoid of all significance, it was remembered only as a curiosity.

NOTES

1. Depositions published *Mercurius Publicus*, April 16—23, 1663.
2. See More to Lady Conway, March 31 (1663), Letter No. 138, *The Conway Letters*, (ed. M. Nicolson) 1930.
3. Pamphlet, Wood 401 (193).
4. *Hudibras*, (ed. A.R. Waller) 1905, II, i, p. 108.
5. *Athenae Oxonienses*, (ed. P. Bliss) 1813—1820, III, p. 1244.
6. "A Letter to the Reverend and Learned Dr. Henry More, About the Drummer of Tedworth", *A Blow at Modern Sadducism*, 1668, pp. 137—155.
7. i.e. Thomas Baines (1622—80), who had disagreed with More on the existence of the world of spirit.
8. Letter No. 138, *The Conway Letters*.
9. MS letter, Dr. Williams Library, Cat. No. 59.5.177.
10. MS letter, Dr. Williams Library, Cat. No. 1.217.
11. *An Essay for the Recording of Illustrious Providences*, (Boston) 1634, p. 158.
12. MS letter, Dr. Williams Library, Cat. No. 59.5.177.
13. Letter No. 140, *The Conway Letters*.
14. *A Blow at Modern Sadducism*, pp. 94—95.
15. See Glanvill to Boyle, letter undated (1662?), *The Collected Works of Robert Boyle*, (ed. T. Birch), 1772, VI, p. 630.
16. *The Collected Works of Robert Boyle*, VI, p. 631.
17. *Ibid.*, VI, p. 58.
18. It is not stated in the text who the editor is, but from certain comments he emerges unmistakeably as Henry More.
19. *The Diary of Samuel Pepys*, (ed. M. Bright) 1953, III, p. 131.
20. *The Compositions in Prose and Verse of Mr. John Oldham*, (ed. E. Thompson) 1770, I, Satire IV, p. 66.
21. *The Collected Works of Robert Boyle*, VI, p. 513.
22. *The World Turn'd Upside Down*, 1700, xxii, 226—27. The full text of Bekker's examination was not given in the English translation.
23. "The Dedication", *An Historical Essay*, 1718, p. vi.
24. *An Historical Essay*, x, 133—134.
25. "The Drummer", *Miscellaneous Works*, (ed. A. Guthkelch) 1914, I, p. 443.
26. See W. Lecky, *History of the Rise and Influence of Rationalism in Europe*, 1865.

*NEW APPROACHES TO THE STUDY OF
THE ENGLISH LANGUAGE*

by

John H. Montagu Butler.

To study a language is not the same thing as to learn it. Learning a language involves the acquisition of practical skill; it is an artistic rather than a scientific activity.

But the scientific study of a language, while it does not in itself learn or teach a language, may help us to do so, by showing us what is to be learnt and in what order, so that we may organize our learning or teaching more efficiently.

Before considering the modern approach to linguistics, it is necessary to summarize the previous history of the subject as studied in Europe and America.

Up to the end of the eighteenth century, linguistic study was practically confined to the classical languages, of which modern languages were supposed to be more or less degenerate descendants. Latin was regarded as a "logical" language, the grammatical concepts of which were part of the essential structure of thought, and were therefore implicit in every language, however corrupt or imperfect it might have become. The many resemblances between the forms of languages were attributed to common descent from a known living or dead language. Some believed this parent language to be Greek, others Hebrew, while one Dutch scholar patriotically affirmed all languages, living and dead, to be derived from Dutch.

In 1786 Sir William Jones produced the theory, based on his studies of Sanscrit, that all the languages which we now call Indo-European were descended from a definite, but remote and unknown, common ancestor. This theory was applied and developed in the work of Rask, Bopp, Grimm, Max Mueller, Skeat, and other nineteenth century philologists, who established the unity of the Indo-European language family and the relationship between different members of that family. They discovered many of the laws governing sound-shifts. On this basis, and on that of diligent comparison of word-material, they were led to make reasonable conjectures as to the nature and form of the parent Indo-European language, and its possible affinities

with other language families, such as Semitic or Finno-Ugric, and even to speculate on the origin of language itself.

In the early twentieth century a more scientific approach was introduced - or re-introduced - by Ferdinand de Saussure, who insisted on descriptive methods rather than on philosophical speculations. Henry Sweet made important contributions to the study of phonetics. Otto Jespersen may be considered as the last of the older or the first of the modern linguists. His work was many-sided, generally sound, and always interesting.

Semantics as dealt with by Ogden and Richards in "The Meaning of Meaning" is perhaps of more interest to philosophers than to pure linguists.

The growing importance of English as a world language, and the need to teach it more efficiently to people to whom traditional grammar on the classical European model is totally foreign and misleading, has called for a new description of English which should correspond more closely with the language as actually spoken and written. Pioneers in the practical field include such English-teaching experts as Harold Palmer, Michael West, Noonan, W. Stannard Allen and A.S. Hornby. Working independently of one another, these experts have thrown much light on the nature of the English language.

The study of non-European languages, especially American Indian Languages, has meanwhile stimulated much academic research in English-speaking countries, especially the United States, which has produced such eminent names as Edward Sapir, Leonard Bloomfield, Charles Fries, and Robert Lado, to name only a few. In Great Britain we have the great phonetician Daniel Jones, Simeon Potter, Sir Alan Gardiner, the late W.J. Entwistle, and others.

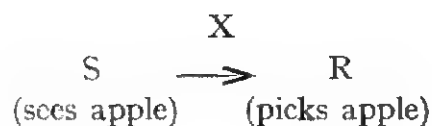
The starting points of modern linguistic study may be summarized as Situation, Sounds, and Structure. Meaning and Function are regarded as secondary, not because they are unimportant, but because they are mental aspects of language, impossible to observe directly and best inferred from the relationship between Situation and Structure. This is not absolute dogma, though it is a principle which has guided most modern scholars. In fact, as we shall see, it is impossible to disregard Meaning, and I shall deal briefly with it when we come to consider what I shall call the Message.

The type of Situation in which linguists are interested is that which involves a Stimulus and a Reaction, and in which at least two people, a Speaker (or Writer) and a Hearer (or Reader) are concerned.

Let us begin with a simple example of such a Situation.

X and Y go into an orchard. X, who is hungry, sees an apple on a tree and picks it. Seeing the apple may be considered as the

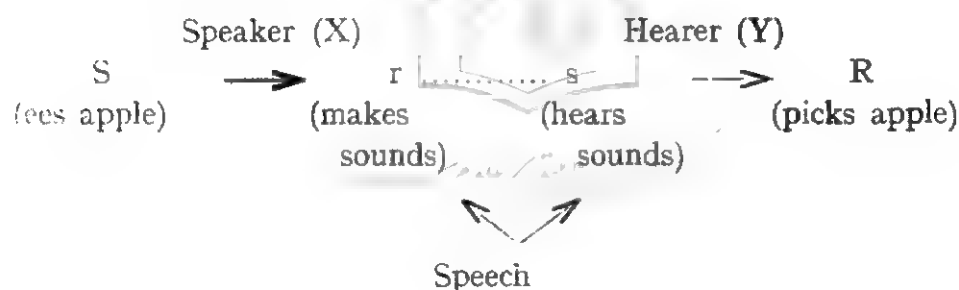
Stimulus (S), and picking the apple the Reaction (R). The Situation can be represented diagrammatically as follows:



Only X is concerned, and there is no question of speech.

Suppose, however, that X sees the apple but finds that it is out of reach. X then probably turns to Y, who is taller, and makes certain sounds with the vocal cords, tongue, palate, lips and so forth, which cause Y to pick the apple and hand it to X.

In this speech-situation the original Stimulus (S) of seeing the apple produces, not the normal Reaction (R) of picking the apple, but a substitute-reaction (r) which consists in making sounds. The Reaction (R) of picking the apple is not produced by the sight of the apple but as a result of sounds striking Y's eardrums. These sounds, produced by X as a substitute-reaction, act on Y as a substitute-stimulus (s). The whole situation can be illustrated by the following diagram:—



In this analysis we can notice (1) that speech is ultimately a substitute for action, or even a form of action in itself, (2) it to some extent transcends the physical situation of which it forms part, since S and R can occur at different times and places, (3) it normally involves at least two persons, and is therefore a social phenomenon. I say "normally" because there are cases in which no other person than the speaker is involved. This is so in exclamations, purposeless chatter, and so on.

Now it is possible to consider the Stimulus and Reaction as together constituting all the whole real Meaning, and Speech (r.....s)

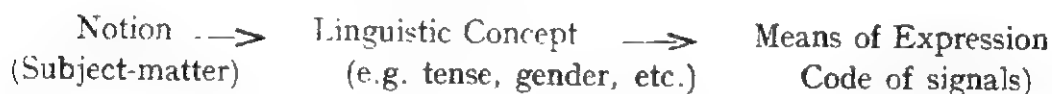
as a mere set of signals. But when we consider different languages, we find that even where the Stimulus and Reaction are the same, the Message conveyed by speech may differ not only in the signals used but in the actual content and information conveyed.

Let us take as an illustration the sentence: 'X said: "Please pick me an apple"'. This English sentence tells us:

- 1) that X is a specified person, not just anybody,
- 2) that the saying took place at some time or times in the past,
- 3) that in speaking to Y, X used a polite formula, either to obtain a favourable response, or simply from social habit,
- 4) that he expected an action-response from Y,
- 5) that this action did not have to do with a specified apple.

If this situation were reported in Spanish (X dijo: Cogeme una manzana) we should be told whether X said this on one occasion (dijo) or on an indefinite number of occasions (decia). In the language of the Hopi Indians of North America the question of tense — past or present — would be considered as irrelevant. What would be considered as relevant is whether we ourselves observed X to say the words, or whether we are relying on second-hand information. Some Far Eastern languages would indicate whether X was addressing an inferior, an equal, or a superior in rank. French and many other European languages would tell us whether X and Y were close friends (cueille-moi) or comparative strangers (cueillez-moi). Arabic would indicate whether Y were a male or female. Many other languages would show by their forms that the object "apple" belonged to one or other grammatical category, such as gender.

Such concepts as we have been discussing are not always consciously in the mind of the speaker. They are a "built-in" part of his language. We can represent the process of speech by another diagram:



Before leaving this question it is worth reminding ourselves that language is essentially conventional and abstract in character. Words stand for whatever they do stand for only because certain people agree that they shall. And what they stand for is generalized and abstract rather than specific and concrete. "Cat" for instance, is not the name of any particular animal, but of a class of animals. The degree of abstraction and classification varies from language to language, and from one social group to another. To the average man red is red, but to the artist or dress designer it might be crimson, scarlet,

vermillion, copper, rust, burgundy, brick, and so on.

The study of the relation between Notion and Linguistic Concept, and between language and what it represents, constitutes the philosophy and psychology of a language, but it would be foolish to study this without first examining the Means of Expression, the code of signals employed.

The physical basis of language consists of speech-sounds. These may be supplemented by gestures or represented by conventional written symbols, but it is the spoken sounds that are fundamental in languages. The study of the mechanical production of speech-sounds is phonetics, that of the significance and grouping of sounds is phonology or phonemics.

The production of these sounds is affected by a number of different factors. Sounds may vary according to the height and position of the tongue relative to the other organs of speech, the amount of opening between the jaws, the shape of the opening made by the lips, the method of production, the place of production relative to other speech-organs, the degree of vocalization, the force and direction of the breath, duration, intensity, and other factors. Since each of these factors may vary greatly, it is hardly surprising that the number of different speech sounds is almost limitless. No two persons speak alike, and even sounds uttered by the same speaker will vary according to context and position.

For instance, to the average English speaker the individual sounds in "pool" [puul] and "loop" [luup] seem identical, the only apparent difference being that of order. A French or Polish speaker, however, would notice differences in the quality of the [l] in "pool" (cf. Fr. "poule") and the [l] in "loop". Other observers might notice the initial aspiration and greater length of the vowel sound [uu] in "pool", and differences between the quality of [p] in the two words. The question is whether we should consider all such sounds as essentially different and assign to them different symbols whenever we wish to record them in writing, or whether we should adopt some simpler method.

We are helped towards a solution of this problem by the Phonemic Theory. Reduced to its bare essentials this states that where in any given language there exists a group of closely related sounds, regarded by most native speakers as essentially the same sound, and used in such a way that no member of the group ever replaces any other member of the group in the same linguistic context, then they can be considered as varieties (or Allophones) of the same basic sound-family (or Phoneme), and can be represented for most purposes by the same symbol. This holds good, of course, only within the language selected for study. In English, for example, where the "clear" [l] of

"loop" is always, and the "dark" [ɫ] of "pool" is never, found before a vowel sound, the two can be regarded as Allophones of the same Phoneme, but in Polish or some other language with a different phonemic structure they might be regarded as belonging to different Phonemes.

I should mention here that American linguists often use the term Phoneme when referring to *any* distinctive sound-feature, including features of stress and intonation, but that British linguists do not generally use the term in this way.

Units of speech-sound combine to form units of meaning. Most people consider the basic unit of meaning to be the word. This belief is natural and widespread, but only partly correct. The word is in many ways an unsatisfactory unit, difficult to isolate and identify. Are we to consider "cannot", "tablespoon", "I'm", "*n'est-ce pas*", "*Untergrundbahnhoefeingang*", and "*amamus*" as single words or groups of words? It is true, of course, that in some languages such as German and English the division between words is fairly clearly marked by features of stress, intonation, and so forth, so that, for instance, a "black bird" is not the same as a "blackbird", either in meaning or sound. Linguists, however, often prefer to deal not in words but in "morphemes". These may be roughly defined as "the smallest unambiguous linguistic forms capable of expressing or affecting a meaning".(+) Thus the word "boys" (boiz) contains two morphemes "boy" (boi) and "s" (z). Clearly these morphemes are on different levels, since the first, denoting a class of young humans, is capable of standing by itself, whereas the second, indicating the plural, cannot stand by itself. We call the first a "free-form", the second a "bound-form".

Before such forms can constitute coherent speech they must be organized and arranged in accordance with the Structure of the language. This Structure is determined by the speech-habits of native speakers; it is not necessarily either logical or consistent, though from a social and practical point of view it is convenient to teach certain standardized forms.

The structural machinery makes use of certain devices, which may be summarized as follows:

1) *Selection of forms* eg. "I saw him and he saw me" (where the selection of the forms: "I", "me", "he", "him", indicates the doers or "sufferers" of the action; the selection of the form "saw" indicates past time).

2) *Order* eg. "Dog bites man" "Man bites dog".

3) *The use of "empty" or structural forms* such as un-, re-, -less,

(+) My own definition, but based on the work of Bloomfield and others.

am, do, shall, used to, of.

4) *Special features of pronunciation, stress, intonation, "juncture"* and so on, e.g. "You're not going?" (falling and rising.) "Well?" "Well!"

5) *Reduplication* This may be complete as in "It's very, hot" "He just talks, talks, talks . . ." or a kind of partial echo as in "namby-pamby" "helter-skelter". It is not a very common or important device in English.

These devices often overlap and so are redundant. Many are, strictly speaking, unnecessary. "You not come yesterday" is grammatically unacceptable but is reasonably intelligible. Or, on the other hand, a device may be lacking where it is needed. Or it may exist in the spoken language but not in the written, or vice versa. This simply means that no language is perfect.

In spite of the devoted labours of many scholars, no truly satisfactory description of the structure of English has yet been written. The traditional grammars suffer from the following defects: 1) they are too much influenced by concepts derived from the grammar of other languages than English, especially Latin and Greek, 2) they pay too little attention to the spoken language, 3) they take the word — the "Part of Speech" — as their starting-point, instead of working down from the sentence(1) or up from the sound(2). Most English grammars begin with the words: "A Noun is the name of a person, place, or thing ..." — the more "honest" grammar-books add "etc." !

Practical works for the foreign student by writers such as A. S. Hornby and W. Stannard Allen, are very much better and more realistic, but do not attempt to give a complete description of English structure.

The most interesting and promising work in this field seems to come from American universities such as the University of Michigan, and from the research carried out by Professor Charles C. Fries and his associates and pupils. Fries's work is so good, so stimulating, that there is a real danger of his theories being erected by his enthusiastic followers into a dogma. Needless to say, this is the last thing that would be desired by Professor Fries himself.

The first problem to be dealt with in any system of structural grammar is that of sentences and other word-groups. The philologists tended to define the sentence in terms of Meaning and Function, though some of them had ceased to require a division into Subject and Predicate. Sir Alan Gardiner — an expert on Ancient Egyptian —

(1) like Whitehall — *Structural Essentials of English*.

(2) like Jespersen — *Essentials of English Grammar*.

defined a sentence as "A word or set of words followed by a pause and revealing an intelligible purpose(1). This, in many ways admirable, definition allows for such formally incomplete utterances as: "Yes" "Yes?" "George!" "Well, if you really want to"

The "mechanistic" school of linguists generally prefers a description based on form. Thus, for instance, Bloomfield describes the sentence as "an independent linguistic form, not included by virtue of any grammatical construction in any longer form".(2) Such a description is shown to be valid if we take a nonsense utterance like the following:

AGGLE IGGLES OGGLE UGGLES

This is quite unintelligible, yet it is clearly a sentence in form with a definite structure corresponding to one of two types:

- 1) Young girls eat sweets, or
- 2) He)
Jim) likes good books.

Fries, after studying a large number of conversations recorded on tape, classifies utterances according to the type of response they elicit. Such utterances are:

- 1) Those which elicit an oral response only. They include questions, conventional expressions like "Good morning" (where the response is simply a repetition of the same word), and calls (eg. "Harry!"), where the response might be "Yes?" or "Did you call?".
- 2) Those which elicit an action-response only: eg. "Come here".
- 3) Those which elicit merely attention. Continued attention may be signalled by expressions on the part of the hearer such as: "Yes?" "Really?" "H'm" "Good heavens!"(3)

Word groups may also be classified as Endocentric or "Headed", and exocentric, or "Non-headed", Groups. A Headed Group is one which "belongs to the same form-class as one of its constituents"(4), of which the group may be said to be an extension. Thus "the red rose" belongs to the same form-class as "rose". A Non-headed Group does not belong to the same form-class as any constituent, eg. "John ran", or "in the garden". Obviously a Sentence is a Non-Headed Group. All Word-groups are characterised by features of tone, stress, and so on, which all form an important, though hitherto neglected, part of the structure of English.

The same system of division into Endocentric and Exocentric

(1) The Theory of Speech and Language.

(2) Language p. 170.

(3) Fries C.C. Structure of English (The examples are my own).

(4) Bloomfield. Language; Whitehall, Structural Essentials of English.

Groups can also be applied to the groups of morphemes which make up a compound or complex word. If this seems to blur the traditional distinctions between Vocabulary and Grammar, or between Morphology and Syntax, I, personally, think this is probably all the good. In Modern English, at least, the Part of Speech to which a word belongs should no longer be determined by a kind of *a priori* label denoting its general function (Names, Actions, and so on), but by the position and role it can occupy in the structure of a sentence or utterance. Some parts of speech may also, of course, have characteristic word-forms. But whether we are dealing with words or word-groups, the important thing is structure.

In such a short and superficial survey of some of the modern trends in linguistic study, especially as applied to English, it is all too easy to appear by turns either dogmatic or vague. I may seem to have endorsed or rejected theories which cannot be fully understood without detailed study, preferably re-inforced by practical experience either in the laboratory or in the classroom. My admiration for the work of modern American linguists must not be taken to imply that I reject the "mentalistic" or philosophical study of language in favour of the scientific approach. I believe that both kinds of study are necessary and useful, and that they can and should help each other. But, like psychologists, linguists are handicapped by having to use the very medium they are investigating for the purpose of investigation. It is for this reason that the more objective approach has been so valuable, by showing us a new/unencumbered way to the academic understanding and practical teaching of English and other languages.

Baghdad
2nd November 1963

BIBLIOGRAPHY

Sapir E.	Language	Harcourt Brace & Co. Inc. New York 1921
Bloomfield L.	Language	Holt, New York 1933
Gardiner Sir Alan	The Theory of Speech and Language	Oxford University Press 1951
Jones D.	An Outline of English Phonetic	Heffer 1956
Jones D.	The Phoneme	Heffer 1950

Potter S.	Modern Linguistics	Deutsch 1957
Potter S.	Our Language	Penguin Books
Fries C.C.	Structure of English	Longmans 1957
Jespersen O.	Essentials of English Grammar	Allen & Unwin
Jespersen O.	Language, its Nature, Development and Origin	Allen & Unwin 1924
Jespersen O.	Philosophy of Grammar	Allen & Unwin 1924
de Saussure F.	Cours de Linguistique Générale	Paris 1922
Hornby A.S.	A Guide to Patterns and Usage	Oxford University Press 1954
Bodmer F.	The Loom of Language	Allen & Unwin 1943
Wilson R.A.	The Miraculous Birth of Language	Guild Books 1946
Whitehall	Structural Essentials of English	Harcourt Brace & Co. Inc. 1956
Entwhistle W.J.	Aspects of Language	Faber 1953
Ross A.S.C.	Etymology	Deutsch 1958

ANASTASIUS
OR
MEMOIRS OF A MODERN GREEK.

By
Thomas Hope. 1819

G. W. Groos
College of Education
Baghdad University

The end of the Napoleonic wars left Europe and the Near East open once again to English travellers, and during the following decade two picaresque novels of first-class merit were published, each dealing with Near Eastern countries, and each sufficiently popular to stimulate further interest in the newly-accessible Muslim world. They were 'Anastasius, or Memoirs of a Modern Greek' by Thomas Hope (1819) and 'Haji Baba of Ispahan' by James Morier (1824).

Although Sir Walter Scott praised both books equally (and very highly*) their subsequent fortunes have been very different. 'Haji Baba' has retained its popularity for many years, partly because of its gay humour and the lively ups-and-downs of fortune which its narrator-hero enjoys, and partly because it describes Persian manners and customs with such informative accuracy that for very many years the traditional advice for any traveller to that country was: "Take an English saddle and a copy of Haji Baba". 'Anastasius' on the other hand, although in many ways of quite equal merit (and in some aspects far superior) to Morier's entertaining tale, is now in danger of becoming a completely forgotten masterpiece, known only to specialists in Regency literature and students of the picaresque tradition.

On its first publication — without the author's name — 'Anastasius' was almost universally attributed to Lord Byron. This attribution seemed reasonable enough: the book not only deals with those parts of the East which Byron was known to have visited, but it also shews a vigour in characterisation and story-telling rather similar to that displayed in such lively verse-narrative as 'Childe Harold', 'The Giaour', and 'The Corsair'. In addition to this, Anastasius himself, the good-looking, wild, sardonic young Greek,

* introduction to "The Talisman".

revengeful but often generous and friendly, seems very much the *alter ego* of the handsome but moody young lord of Newstead who had scandalised London society, who was bitterly satirical in his dislikes, and who was so openly a partisan of Greece in its struggle against the Ottoman Empire.

Byron read the book with delight and would have been proud to have written it: he "wept bitterly" as he humourously expressed it to Lady Blessington, "first that he had not written it, and secondly that Hope *had*." No bold bad baron, but plain Mr Thomas Hope, a rich but unromantic commoner (once unkindly caricatured with his wife as Beauty and the Beast) had produced this vivid powerful book about the life and travels of the arrogant young Greek islander; to everyone's surprise — and one contemporary reviewer* flatly refused to believe the truth — the author was a wealthy dilettante who amused himself by designing furniture and by collecting classical statues and Chinese porcelain. The whole affair must have been even more annoying to Byron as he had recently included Hope in a satire: it was

The victim sad of vase-collecting spleen
House-furnisher withal, one Thomas hight

who had written the book which Byron would so much have liked to have written himself.

Hope was very rich, and had spent some of his fortune and several years of his life in travel through the Muslim world. Into the mould of 'Anastasius' he has cast all his experience of Eastern men and manners, and very few of the rich young men who, like himself spent a few years on an extended Grand Tour before settling down to a quiet life in the English countryside can have possessed such an acute power of observation and such a talent for lively, vigorous and sardonic description:

The book is in the conventional picaresque tradition, with frequent vicissitudes of fortune which befall the hero, a number of love-affairs, and several interpolated stories which are told by different characters in the tale. This rather hackneyed recipe for a best-seller is well-known to any student of the English novel; such books are often amusing or romantic, but almost never contain the genuine feeling for contemporary history nor the dramatic power which together make 'Anastasius' so striking a book. Hope's uncommon skill in character-drawing is of special interest when the book is regarded as history: he describes real people who were living at the time of his travels, some of whom he may have met personally, and all of whom must have been vividly described to him by his contemporaries. His literary style remembers

* The famous Sydney Smith.

Gibbon but it is brisker: balanced and antithetical, it is sufficiently varied — and vigorous — to avoid monotony.

Antithesis is well suited to ironic or bitter humour, and Anastasius' description of Achmet (kehaya to the Pasha of Baghdad) is a good example of Hope's style and of his keen perception:

Achmet, once a groom in Suleiman's stable, now held in his stead the reins of empire. I was received at his levee with the utmost courtesy. Nothing indeed could be more fascinating than Achmet's exterior. His features were fine, his figure noble, his manners dignified yet mild, his wit playful without pungency. He spoke with affability to all, and never ceased bewailing the pomp his situation required. No passion ever could be perceived to disturb the serenity of his countenance or the placidity of his temper.

But most deceitful was this fair outside. Humble in his manner, his heart swelled with unbounded pride: for every piastre he gave in gifts, his agents doubled their exactions tenfold. The more he expatiated on the pleasure of pardoning the more certain it was that he meditated some act of signal revenge; and if he sighed at being obliged to represent his master, it was because he longed for Suleiman's death, to be master himself,

Other people — some better and some worse than Achmet — are described with equal acuteness: a few of them spring to life in a single phrase or sentence. There is for instance the great Bey Mavroyeni, Prince of Valachia. In spite of his power and position the reader remembers his character best in the light of Anastasius' cutting comment

'among the tongues he commanded, that of his loving helpmate had never been numbered. He therefore might rule in great affairs abroad, but always ended by obeying in little matters at home'.

and in much the same ironic vein Anastasius tells us of his own sister who had embraced Islam in order to marry a Turk. She incessantly bewailed this apostasy until at last her husband granted her a divorce:

'immediately she flew back at once into the arms of the church and into those of a young Greek, who, an effective instrument in her reformation, obliterated every trace of her first unhallowed wedlock by a more canonical union'.

Hope's skill in lively characterisation does not depend solely upon opportunities for bitterness or irony. In the prison at Istanbul, where Anastasius served a sentence, was the mountain-chieftain Mackari. Although Mackari had undergone torture and insults, though he was loaded with chains, he still remained a chief; by his courage and devotion he still protected his comrades as far as was humanly

possible, and his very warders could not "shake off the awe felt by all who approached him. They confessed by their fears their nothingness in his presence." Mackari "looked like the cedar of Lebanon, which, though scathed by lightning from heaven, still overtops all the trees of the forest" and his voice "was the roar of a lion, dreaded even through the bars of his cage."

Almost as memorable, though far calmer in tone, is the description of the dying Zoroastrian who met his end with such firmness and dignity. In 'Anastasius' Hope continually derides human weaknesses but he greatly admires dignity and fortitude, and gives some of his finest prose to passages which describe physical or moral courage. This particular description stands out like some unexpected and beautifully illuminated capital in the chapter of Anastasius' undignified adventures as a quack doctor's assistant. The old Persian, knowing that his death was near, refused all medical aid but begged to be allowed to watch the setting of the sun. The stairs were too narrow for him to be carried out quickly and he was therefore placed before the open window

'so as to enjoy the full view of the glorious orb, just in the act of dropping beneath the horizon.' He remained a few moments in silent adoration, and mechanically we all joined him in fixing our eyes on the object of his worship. It set in all its splendour; and when its golden disc had entirely disappeared, we looked round at the Parsee. He too had sunk into everlasting rest.'

Though Hope's success does not depend on humour or on any other single quality, yet humour, usually sardonic in tone, is to be found in abundance and provides a very pleasant light relief throughout the book. Anastasius loves to spotlight vanity, guile, avarice, or indeed any other human weakness, and the author does not even spare himself. Hope was a keen collector of ancient art; but his Anastasius felt no enthusiasm for archaeologists who

'preferred the remains of a former worn-out world to the good things of the present renovated globe, and a petrified oyster or cabbage to fare of easier digestion'

and in the character of "Mr T" we cannot help recognising a neat miniature portrait — sympathetically drawn but nonetheless viewed with satiric amusement — of Mr Thomas Hope himself as

'a young gentleman of great fortune, tired of having everything at home in the most comfortable style for nothing but the trouble of issuing his commands, and who therefore wandered about the world to enjoy the variety of now and then going to bed without his supper or getting up without having gone to bed.'

There is humour of incident as well as of character. In spite of his acuteness Anastasius falls victim — as so many others have done

since — to an Egyptian confidence trickster. He had, while in Cairo, bought a very expensive and magnificent fur pelisse:

'the very mob raved of its beauty; and one youth in particular eyed it with such intense adoration that, unable to possess himself of the whole, he cut off the left sleeve while it hung at my back.'

Anastasius gloomily sent home the damaged cloak, but good

fortune appeared to follow:

'Scarce however had its mangled body reached my door than after it walked in the severed limb. Dropped in the confusion of the place by the thief, the precious fragment had been picked up by an honest fellow who, by the greatest good luck, happened to be a tailor into the bargain, and offered to wield his needle. The honest fellow's services were accepted: the cloak was given him and he retired to work in a little back chamber.

Unluckily this room, besides a door, also had a window; and having come in at the one, my friend chose, for variety to go out at the other. On my looking in to hasten the business, tailor, cloak, and sleeve had disappeared together, nor have they ever since been heard of.'

Subsequently Anastasius falls by accident into a troupe of professional beggars from the Morea.

'Moved with compassion at the sight of so much suffering I determined at once to remove all these accumulated ills, and for this purpose began to lay lustily about me with my good long ox-hide whip. It would have gladdened a feeling heart to see what a salutary and immediate effect followed this application. At the very first flourish the lame found the use of their legs, the blind recovered their sight, and the deaf and dumb a Stentorian voice. A poor decrepit creature, doubled with age and infirmity — straightening as if by magic — became all at once as nimble as a stag: a man shaped like a dromedary slipped his hunch without missing it; and a woman, eighteen months at least gone with child, stumbling over a gravestone, brought to light a truss of straw!'

Such hyperbole frequently enriches comment and description in the book: of a merchant's harem-hidden wives Anastasius writes

'Nothing so little seen, except thunder, ever made so much noise'

of a bore

'he entertained his friends with stories so long and tiresome that they would have made the very moon split her face with yawning' and he also tells of a severely puritanical doctor of Mohammedan law 'who, considering all amusements as equally heinous, made no difference between a game of chess and illicit attentions to one's own great-grandmother'.

Quite as effectively as hyperbole he uses understatement: of his return to Istanbul after an unsuccessful military expedition:

'The mob of the capital, it seems, had promised itself the agreeable spectacle of the heads of the Egyptian Beys stuck on the battlements of the Bab-humayoon, and cared little to see us only bring back our own. To ourselves however this was a source of some satisfaction'.

Even the most horrible practices are sometimes described with humour. In the character of a santan, or Turkish holy man, Anastasius arrives at Acre, at that time under the rule of Djazzar.

'The first face I met in the city appeared short of its nose — I had witnessed that deficiency elsewhere. The next was minus an eye; — that too is sometimes seen in other countries; — but the third had no ears, the fourth no lips; and there seemed to be as many people possessed of one hand only as two. At last, meeting a man whom I was not afraid to question on this local singularity, in as much as — by some singular piece of good luck apparently — he still retained the possession of his full set of limbs and features, I civilly accosted him, expressed my joy at seeing his eyes, ears, nose, mouth etc., all complete; and finally begged to ask how it happened that this occurrence was so rare at Acre?

'You are a stranger, it seems' answered the man, 'and have not yet been taught the mark of our master: it is by these peculiarities that our shepherd knows his flock. Every sinner receives it; — but remember, some saints are not exempted.'

The very lightheartedness of this description somehow adds to the sinister reputation of this same Djazzar and prepares us for the effect of his sudden return to his capital after his fifth pilgrimage to Mecca:

'A bomb, bursting in the middle of its assembled population could not have spread at Acre a greater dismay than did

Djezzar's unexpected arrival. Immediately every eye became fixed, every tongue tied, and every limb motionless and paralysed, as if by the force of a fascination. No one durst speak, or look, or even listen: for the fate of all Djezzar's enemies, taken one after the other from among the living, made the vulgar believe in the supernatural powers he affected; while the wise dreaded what supplied the place of magic — spies who informed him of everything, and agents who stopped at nothing.'

Djezzar's hideous and bloody career is among those pieces of historical reporting which set the book apart from — and above — other romances of its kind. They are introduced as accounts of local history which are told to Anastasius during his travels, and they not only give added variety to the book (or, as Anastasius himself says 'get rid, during a few pages of the eternal I which haunts all the rest of my narrative') but are in themselves fine passages of descriptive writing. The story of Djezzar, his atrocities of cruelty and his relentless vindictiveness, make a splendidly awful tale of terror. Barbarous as a husband and merciless as a master, his mamelukes and his harem together conspired to murder him.

'No one knows what foe to humanity betrayed the well-concerted plot: all saw too soon that Djezzar knew his danger. Infuriate he rushed into his harem and for a while stabbed indiscriminately all he met in his way. But soon he regretted the too easy death vouchsafed to the first victims of his rage — his own hands, it is said, submitted to the rack those charms in which he had rioted by preference, and the greatness of the retributions he had tasted became the measure of the pangs he had inflicted.'

Another historical episode, but one which fills us with enthusiasm and admiration instead of with the loathing which Djezzar inspires, deals with Hassan Djeddawi's hairbreadth escape from assassination and his flight through the streets of Cairo. Hope was clearly born a century and a half too soon: he is a superb example of a cinema script-writer manqué. The passage, which is worth quoting at length for its exciting 'moving-picture' technique, ranks with the very highest productions of vivid reportage:

It had been planned to make Hassan Djeddawi's murder appear to be accidental, and the accident was arranged to take place at the Saturday Games when it was known that the Bey was to be a spectator. In the contest of shooting at an earthenware jar, two competitors failed completely.

A third now tries in his turn: his ball goes wider still than

the former from the pretended mark but it strikes the real one, for it grazes the turban of Djeddawi. Every bystander loudly laments the accident. The Bey alone saw the intent: he saw his death-warrant signed. Immediately he calls round him his Mamelukes and from their closepressed circle raises the cry of war and the sword of defiance. The games cease; the fight commences: the few remaining adherents of Ismail join the banners of Hassan.

Three entire days did every street of Cairo in turns become the field of battle. Three entire days did every stone of the capital in turns stream with blood. At last Hassan felt his strength give way and saw his supporters fall off one by one.

He retreats to the suburbs, reaches the house of a friend and with furious gallantry defends it, but at last is driven to save himself by flight along the roof-tops. He

'vaults from terrace to terrace and climbs from roof to roof — sometimes scaling almost inaccessible heights, at others leaping down awful precipices'

until he is forced to come down to ground-level once more, where, at the bottom of a long flight of steps he sees a hostile Mameluke waiting to bar his passage:

'him he fells with his sabre at a single blow, and mounting the Mameluke's own steed he rides back at full speed to Cairo. But at every turn his antagonists were watching. They soon espy his escape and in a moment he heard the whole troop again close at his heels. Danger seemed to lend him wings. He reaches Cairo the first — though scarce by the distance of a pistol-shot. Meeting a string of camels carrying water, he rends open the skins with his dagger to increase the slippery smoothness of the pavement. Coming up with a file of arabas, conveying a wedding, he tilts over the wagons to bar the passage. No throng of human beings however great, stops his career. Overthrowing some, trampling others underfoot, he still advances unslackened in his speed. Everywhere warning shouts announce his approach; everywhere screams of terror precede his rapid steps. At sight of him the horrorstruck mob flies in every direction like chaff before the hurricane; and his wide circuit frequently bringing him back to the same places in which he had appeared before — but each time more pale and ghastly and covered with blood than before — he at last begins to be viewed as his own ghost, still continuing the flight of his body. It was a stupendous thing to

behold a vast capital, successively filled with ever-increasing terror and dismay by the appearance of a single man, and that man himself a fugitive, only darting by like a meteor; just heard, just seen, and then again disappearing.

Hassan, totally exhausted, eventually claims the protection of Ibrahim, the powerful Sheik-el-belled, who, though an enemy, is closely related to him. Ibrahim grants Hassan protection but turns out to be a traitor: he promises him a safe-conduct out of Egypt; it is only later that the Bey hears that he is to be sent to Djedda, the town which he once had sacked; a place where he will inevitably meet a death far more cruel than if he had died in battle. Quietly he allowed himself to be taken to Suez where he was put on board a vessel bound for Djedda.

'in the darkness of the night he fell upon the Reis himself the moment sleep closed his eyelids, and with his arm round the pilot's throat and his pistol to his heart, he forced him to steer for the African coast, and for the port of Cosseir. There he disembarked, by forced marches gained Akmim and from that place plunged into the desert. In a few days he reached the tents of his former Arab allies. The fame of his wonderful escape spread in all directions; at last it reached Cairo and the wreck of his party insensibly withdrew and joined, high up the Nile, its imperishable leader'.

If I have achieved any success at all in selecting these passages from 'Anastasius', the reader is now wondering why a book with such obvious merits should have become so utterly forgotten that the name of Thomas Hope is far better known to experts on English furniture than to students of English literature.

There are several reasons for this: one of them is simply a matter of length. 'Anastasius' is a solid three-volume novel, and was written for a more leisured age than ours: accordingly it is inclined to suffer in the twentieth century. However, many other long books have survived, and length is not a sufficient factor in itself to damn a good book to total oblivion. A more important reason is that Hope's preoccupation with contemporary history, which I have noted as one of the merits of the book, is also one of its weaknesses. Far too long is spent in trying to explain the baffling fluctuating (and at this distance of time, rather dull) party politics of the Egyptian Beys; the magnificent speed at which part of the story travels is matched by passages of slow introspection: Anastasius is perhaps a little too interested in his own character, and paragraph after paragraph describes in the minutest detail the upbringing and psychology of his friends. Hope's